

广西小学教育专业教材

中国古代文学作品选

主 编 张明非

撰稿人 张明非

王德明

韩 晖

广西师范大学出版社

二〇一〇年 苑月

目 录

先秦部分

一、诗 歌

诗 经

关雎	(页)
采芣	(页)
载驰	(页)
氓	(页)
黍离	(页)
蒹葭	(页)

楚 辞

屈 原

离骚	(页)
国殇	(页)

宋 玉

九辩 (节选)	(页)
---------------	-----

二、散文

历史散文

尚 书

无逸 (虞)

左 传

郑伯克段于鄢 (周)

国 语

召公谏厉王弭谤 (周)

战国策

邹忌讽齐王纳谏 (魏)

诸子散文

老 子

第二章 (魏)

第七十七章 (魏)

第八十章 (魏)

论 语

论学十一则 (魏)

侍坐 (魏)

墨 子

公输 (魏)

孟 子

齐桓晋文之事章 (原)

庄 子

逍遥游 (节选) (原)

荀子

劝学(节选)..... (源)

韩非子

五蠹(节选)..... (缘)

吕氏春秋

察今(节选)..... (缘)

三、古代神话

淮南子

女娲补天..... (缘)

后羿射日..... (缘)

山海经

鲧禹治水..... (缘)

精卫填海..... (缘)

夸父逐日..... (源)

秦汉部分

一、赋

枚乘

七发(节选)..... (源)

司马相如

子虚赋..... (源)

张衡

归田赋..... (源)

二、散文

李 斯	
谏逐客书	(174)
贾 谊	
过秦论(上)	(184)
司马迁	
项羽本纪(节选)	(185)
班 固	
苏武传(节选)	(186)

三、诗歌

项 籍	
垓下歌	(195)
刘 邦	
大风歌	(194)
张 衡	
四愁诗	(194)
辛延年	
羽林郎	(194)
乐府民歌	
东门行	(195)
陌上桑	(194)
孔雀东南飞	(194)

古 诗

十五从军征 (页码)

步出城东门 (页码)

古诗十九首

行行重行行 (页码)

涉江采芙蓉 (页码)

迢迢牵牛星 (页码)

西北有高楼 (页码)

魏晋南北朝部分

一、诗 歌

曹 操

蒿里行 (页码)

短歌行 (页码)

观沧海 (页码)

王 粲

七哀诗 (页码)

刘 楨

赠从弟 (页码)

蔡 琰

悲愤诗 (页码)

曹 丕

燕歌行 (页码)

曹 植

白马篇 (页码)

	七哀诗	(贞观)
嵇康		
	赠秀才入军(良马既闲)	(贞观)
	(息徒兰圃)	(贞观)
阮籍		
	咏怀(夜中不能寐)	(贞观)
	(驾言发魏都)	(贞观)
	(一日复一夕)	(贞观)
张华		
	情诗(清风动帷帘)	(贞观)
陆机		
	赴洛道中作(远游越山川)	(贞观)
潘岳		
	悼亡诗(茱萸冬春谢)	(贞观)
左思		
	咏史(弱冠弄柔翰)	(贞观)
	(郁郁涧底松)	(贞观)
张协		
	杂诗(秋夜凉风起)	(贞观)
刘琨		
	重赠卢谡	(贞观)
郭璞		
	游仙诗(京华游侠窟)	(贞观)
陶渊明		
	归园田居(少无适俗韵)	(贞观)
	(种豆南山下)	(贞观)
	移居(春秋多佳日)	(贞观)
	饮酒(结庐在人境)	(贞观)

	读《山海经》(孟夏草木长)	(贞) 隸
谢	灵运	
	登池上楼	(贞) 元
	登江中孤屿	(贞) 元
	石壁精舍还湖中作	(贞) 愿
	夜宿石门	(贞) 愿
鲍	照	
	代出自蓟北门行	(贞) 愿
	拟行路难(写水置平地)	(贞) 元
	(对案不能食)	(贞) 元
谢	綰	
	暂使下都夜发新林至京邑赠西府同僚	(贞) 元
	晚登三山还望京邑	(贞) 元
	之宣城郡出新林浦向板桥	(贞) 元
	游东田	(贞) 元
	玉阶怨	(贞) 元
	王孙游	(贞) 元
沈	约	
	别范安成	(贞) 元
	石塘濼听猿	(贞) 元
吴	均	
	赠王桂阳	(贞) 隸
	山中杂诗	(贞) 隸
何	逊	
	临行与故游夜别	(贞) 隸
	与胡兴安夜别	(贞) 元
	相送	(贞) 元

陶弘景

诏问山中何所有赋诗以答 (齐)陶

王 籍

入若耶溪 (齐)陶

阴 铿

江津送刘光禄不及 (齐)陶

晚出新亭 (齐)陶

徐 陵

关山月 (齐)陶

庾 信

拟咏怀 (楚材称晋用) (齐)陶

 (榆关断音信) (齐)陶

 (摇落秋为气) (齐)陶

寄王琳 (齐)陶

重别周尚书 (齐)陶

南朝乐府民歌

子夜歌 (始欲识郎时) (齐)陶

子夜四时歌 (渊冰厚三尺) (齐)陶

读曲歌 (怜欢敢唤名) (齐)陶

华山畿 (君既为侬死) (齐)陶

那呵滩 (闻欢下扬州) (齐)陶

西洲曲 (齐)陶

北朝乐府民歌

企喻歌 (齐)陶

琅邪王歌 (齐)陶

折杨柳歌辞 (齐)陶

陇头歌辞 (齐)陶

木兰诗 (齐)陶

敕勒歌 (页码)

二、散文

陶渊明

桃花源记 (页码)

陶弘景

答谢中书书 (页码)

吴均

与朱元思书 (页码)

郦道元

三峡 (页码)

杨衒之

白马寺 (页码)

庾信

哀江南赋序 (页码)

三、小说

干宝

干将莫邪 (页码)

韩凭夫妇 (页码)

刘义庆

王子猷居山阴 (页码)

石崇要客燕集 (页码)

隋唐五代部分

一、诗 歌

薛道衡

昔昔盐 (贞观)

人日思归 (贞观)

王 绩

野望 (贞观)

王 勃

送杜少府之任蜀川 (贞观)

杨 炯

从军行 (武则天)

卢照邻

长安古意 (贞观)

骆宾王

在狱咏蝉 (贞观)

沈佺期

古意呈补阙乔知之 (贞观)

宋之问

度大庾岭 (贞观)

陈子昂

感遇 (兰若生春夏) (贞观)

登幽州台歌 (贞观)

张若虚

春江花月夜 (贞观)

刘希夷

代悲白头翁 (页5)

张 说

邺都引 (页10)

张九龄

感遇(兰叶春葳蕤)..... (页16)

望月怀远 (页16)

王 湾

次北固山下 (页16)

贺知章

回乡偶书 (页16)

张 旭

桃花溪 (页16)

孟浩然

夏日南亭怀辛大..... (页16)

望洞庭湖赠张丞相 (页16)

过故人庄 (页16)

宿建德江 (页16)

夜归鹿门歌 (页16)

王 维

渭川田家 (页16)

观猎 (页16)

使至塞上 (页16)

山居秋暝 (页16)

终南山 (页16)

鹿柴 (页16)

竹里馆 (页16)

辛夷坞 (页16)

相思	.....	(唐·王)
杂诗(君自故乡来)	.....	(唐·王)
少年行(新丰美酒斗十千)	.....	(唐·王)
九月九日忆山东兄弟	.....	(唐·王)
送元二使安西	.....	(唐·王)
常建		
题破山寺后禅院	.....	(唐·常)
祖咏		
终南望余雪	.....	(唐·祖)
王昌龄		
从军行(烽火城西百尺楼)	.....	(唐·王)
(琵琶起舞换新声)	.....	(唐·王)
(大漠风尘日色昏)	.....	(唐·王)
出塞	.....	(唐·王)
长信秋词(奉帚平明金殿开)	.....	(唐·王)
闺怨	.....	(唐·王)
芙蓉楼送辛渐	.....	(唐·王)
王之涣		
登鹳雀楼	.....	(唐·王)
凉州词	.....	(唐·王)
李颀		
古从军行	.....	(唐·李)
送陈章甫	.....	(唐·李)
崔颢		
黄鹤楼	.....	(唐·崔)
高适		
燕歌行	.....	(唐·高)
别董大	.....	(唐·高)

岑 参

- 逢入京使 (圆京)
白雪歌送武判官归京 (圆京)
轮台歌奉送封大夫出师西征 (圆圆)
走马川行奉送出师西征 (圆袁)

李 白

- 古风 (齐有倜傥生) (圆源)
 (西上莲花山) (圆缘)
蜀道难 (圆缘)
将进酒 (圆苑)
行路难 (圆苑)
塞下曲 (圆愿)
梦游天姥吟留别 (圆愿)
宣州谢朓楼饯别校书叔云 (圆愿)
望天门山 (圆愿)
子夜吴歌 (长安一片月) (圆愿)
早发白帝城 (圆愿)
黄鹤楼送孟浩然之广陵 (圆愿)

杜 甫

- 望岳 (圆愿)
兵车行 (圆袁)
自京赴奉先县咏怀五百字 (圆源)
月夜 (圆苑)
春望 (圆苑)
羌村 (圆愿)
蜀相 (圆愿)
春夜喜雨 (圆愿)
闻官军收河南河北 (圆愿)

韩 愈

- 山石 (圆宗)
听颖师弹琴 (圆宗)
左迁至蓝关示侄孙湘 (圆宗)
早春呈水部张十八员外 (圆宗)

柳宗元

- 江雪 (圆宗)
渔翁 (圆宗)
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史 (圆宗)
与浩初上人同看山寄京华亲故 (圆宗)

王 建

- 水夫谣 (圆宗)
宫词 (树头树底觅残红) (圆宗)

张 籍

- 野老歌 (圆宗)
秋思 (圆宗)

刘禹锡

- 竹枝词 (杨柳青青江水平) (圆宗)
西塞山怀古 (圆宗)
石头城 (圆宗)
乌衣巷 (圆宗)

白居易

- 赋得古原草送别 (圆宗)
轻肥 (圆宗)
长恨歌 (圆宗)
卖炭翁 (圆宗)
琵琶行 (并序) (圆宗)
钱塘湖春行 (圆宗)

元 稹

- 遣悲怀(昔日戏言身后意) (圆缘)
- 行宫 (圆缘)
- 离思 (圆缘)

李 贺

- 李凭箜篌引 (圆缘)
- 雁门太守行 (圆缘)
- 天上谣 (圆缘)
- 南园(男儿何不带吴钩) (圆缘)
- 金铜仙人辞汉歌 (圆缘)
- 马诗(此马非凡马) (圆缘)
- 老夫采玉歌 (圆缘)

贾 岛

- 寻隐者不遇 (圆缘)

杜 牧

- 早雁 (圆缘)
- 过华清宫(长安回望绣成堆) (圆缘)
- 泊秦淮 (圆缘)
- 赤壁 (圆缘)
- 秋夕 (圆缘)

李商隐

- 安定城楼 (圆缘)
- 贾生 (圆缘)
- 夜雨寄北 (圆缘)
- 隋宫(紫泉宫殿锁烟霞) (圆缘)
- 锦瑟 (圆缘)
- 无题(相见时难别亦难) (圆缘)
- 乐游原 (圆缘)

温庭筠	
商山早行	(國訳)
皮日休	
橡媪叹	(國訳)
聂夷中	
咏田家	(國訳)
杜荀鹤	
山中寡妇	(國訳)

二、散 文

王 勃	
秋日登洪府滕王阁饯别序	(國訳)
韩 愈	
杂说(世有伯乐).....	(國訳)
师说	(國訳)
柳宗元	
小石潭记	(國訳)
黔之驴	(國訳)
刘禹锡	
陋室铭	(國訳)
杜 牧	
阿房宫赋	(國訳)
皮日休	
读《司马法》	(國訳)

三、小说

蒋 防

霍小玉传 (阙卷)

四、唐五代词

李 白

菩萨蛮 (平林漠漠烟如织) (阙卷)

忆秦娥 (箫声咽)..... (阙卷)

张志和

渔歌子 (西塞山前白鹭飞) (阙卷)

白居易

忆江南 (江南好)..... (阙卷)

温庭筠

菩萨蛮 (小山重叠金明灭) (阙卷)

梦江南 (梳洗罢)..... (阙卷)

韦 庄

菩萨蛮 (人人尽说江南好) (阙卷)

冯延巳

谒金门 (风乍起)..... (阙卷)

李 璟

摊破浣溪沙 (菡萏香销翠叶残) (阙卷)

李 煜

乌夜啼 (林花谢了春红) (阙卷)

虞美人 (春花秋月何时了) (阙卷)

浪淘沙 (帘外雨潺潺) (阙卷)

敦煌曲子词

- 菩萨蛮 (枕前发尽千般愿) (敦煌)
望江南 (莫攀我)..... (敦煌)

宋代部分

一、词

柳 永

- 雨霖铃 (寒蝉凄切)..... (敦煌)
望海潮 (东南形胜)..... (敦煌)
八声甘州 (对潇潇暮雨洒江天) (敦煌)

晏 殊

- 浣溪沙 (一曲新词酒一杯) (敦煌)
蝶恋花 (槛菊愁烟兰泣露) (敦煌)

欧阳修

- 南歌子 (凤髻泥金带)..... (敦煌)
蝶恋花 (庭院深深深几许) (敦煌)
采桑子 (春深雨过西湖好) (敦煌)

晏几道

- 临江仙 (梦后楼台高锁) (敦煌)
鹧鸪天 (彩袖殷勤捧玉钟) (敦煌)

苏 轼

- 江城子·密州出猎 (敦煌)
浣溪沙 (簌簌衣巾落枣花) (敦煌)
定风波 (莫听穿林打叶声) (敦煌)
水调歌头 (明月几时有) (敦煌)

- 念奴娇·赤壁怀古 (宋词)
- 临江仙·夜归临皋 (宋词)
- 水龙吟·次韵章质夫杨花词 (宋词)
- 秦 观
- 浣溪沙 (漠漠轻寒上小楼) (宋词)
- 满庭芳 (山抹微云) (宋词)
- 鹊桥仙 (纤云弄巧) (宋词)
- 踏莎行·郴州旅舍 (宋词)
- 贺 铸
- 青玉案 (凌波不过横塘路) (宋词)
- 六州歌头 (少年侠气) (宋词)
- 周邦彦
- 兰陵王 (柳阴直) (宋词)
- 西河·金陵怀古 (宋词)
- 张元稹
- 贺新郎·送胡邦衡待制赴新州 (宋词)
- 张孝祥
- 念奴娇·过洞庭 (宋词)
- 李清照
- 醉花阴 (薄雾浓云愁永昼) (宋词)
- 一剪梅 (红藕香残玉簟秋) (宋词)
- 永遇乐·元宵 (宋词)
- 声声慢 (寻寻觅觅) (宋词)
- 辛弃疾
- 清平乐 (茅檐低小) (宋词)
- 西江月·夜行黄沙道中 (宋词)
- 西江月 (醉里且贪欢笑) (宋词)
- 青玉案·元夕 (宋词)

沁园春 (叠嶂西驰)	(魏)袁
念奴娇 (我来吊古)	(魏)原
摸鱼儿 (更能消)	(魏)家
姜 夔	
点绛唇 (燕雁无心)	(魏)元
扬州慢 (淮左名都)	(魏)元
吴文英	
风入松 (听风听雨过清明)	(魏)范

二、诗 歌

欧阳修

戏答元珍	(魏)恩
画眉鸟	(魏)恩

梅尧臣

汝坟贫女	(魏)恩
------------	------

苏舜钦

庆州败	(魏)恩
淮中晚泊犊头	(魏)恩

王安石

明妃曲	(魏)恩
书湖阴先生壁	(魏)恩
泊船瓜洲	(魏)恩

苏 轼

和子由澠池怀旧	(魏)恩
正月二十日与潘、郭二生出郊寻春 (东风未肯入东门)	(魏)恩
有美堂暴雨	(魏)恩
六月二十七日望湖楼醉书 (其一)	(魏)原

饮湖上初晴后雨	(苏轼)
黄庭坚	
寄黄幾复	(苏轼)
题竹石牧牛	(苏轼)
和答钱穆父咏猩猩毛笔	(苏轼)
杨万里	
初入淮河	(苏轼)
插秧歌	(苏轼)
陆 游	
长歌行	(苏轼)
临安春雨初霁	(苏轼)
金错刀行	(苏轼)
游山西村	(苏轼)
书愤	(苏轼)
文天祥	
过零丁洋	(苏轼)

三、散 文

欧阳修	
醉翁亭记	(苏轼)
五代史伶官传序	(苏轼)
王安石	
读《孟尝君传》	(苏轼)
苏 轼	
留侯论	(苏轼)
记承天寺夜游	(苏轼)
赤壁赋	(苏轼)

元代部分

杂 剧

关汉卿

窦娥冤 (第三折)..... (猿圆)

王实甫

西厢记 (第三本第二折)..... (猿缘)

白 朴

梧桐雨 (第四折)..... (猿圆)

马致远

汉宫秋 (第三折)..... (猿苑)

高 明

琵琶记 (糟糠自厌)..... (猿员)

明代部分

一、小 说

罗贯中

三国演义 (第三十七回 司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐) ... (猿缘)

施耐庵

水浒传 (第三十一回 血溅鸳鸯楼)..... (猿员)

冯梦龙

杜十娘怒沉百宝箱..... (猿缘)

二、戏 曲

汤显祖

牡丹亭 (惊梦) (原田)

三、诗 歌

高 启

登金陵雨花台望大江 (原袁)

四、散 文

宋 濂

送东阳马生序 (原缘)

归有光

项脊轩志 (原范)

寒花葬志 (原恩)

袁宏道

徐文长传 (原远)

满井游记 (原袁)

张 岱

柳敬亭说书 (原原)

清代部分

一、小说

蒲松龄

 婴宁 (清·元)

吴敬梓

 儒林外史 (第五回 严监生) (清·袁)

曹雪芹

 红楼梦 (第八回 比通灵金莺微露意 探宝钗黛玉半含酸) ... (清·元)

二、戏曲

洪昇

 长生殿 (第二十四出 惊变) (清·袁)

孔尚任

 桃花扇 (第七出 却奁) (清·袁)

三、诗歌

钱谦益

 后秋兴 (清·元)

吴伟业

 圆圆曲 (清·袁)

龚自珍

 己亥杂诗 (浩荡离愁白日斜) (清·袁)

(九州生气恃风雷) (原)

四、散 文

顾炎武

生员论 (原)

方 苞

左忠毅公逸事 (原)

一、诗 歌

诗 经

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，是周王朝乐官在王官行人采诗和公卿列士献诗基础上搜集、整理、编选而成，辑录了春秋中叶以前的诗歌三百零五篇，另有六篇笙诗，有目无辞。先秦时代称《诗》或《诗三百》，西汉时，始称《诗经》。全书分《风》、《雅》、《颂》三大部分，广泛而深刻地反映了当时的社会面貌，举凡阶级关系、兵役徭役、爱情婚姻、生产劳动、道德伦理、历史事件、礼仪习尚、部族矛盾、宗法天命、祭祀宴饮等，都有具体描绘，尤以民歌最富于战斗性和现实主义精神。艺术上大量运用赋、比、兴表现手法，句式以四言为主，多用重章叠句，章法严谨，语言丰富多彩，朴素优美，音韵和谐，富于艺术魅力，对后世文学有深远的影响。

关 雎

关关雎鸠^①，在河之洲^②。窈窕淑女^③，君子好逑^④。参差荇菜^⑤，

左右流之^⑥。窈窕淑女，寤寐求之^⑦。求之不得，寤寐思服^⑧。悠哉悠哉^⑨，辗转反侧^⑩。参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之^⑪。参差荇菜，左右芼之^⑫。窈窕淑女，钟鼓乐之^⑬。（《周南》）

〔注释〕

① 关关：鸟的和鸣声，拟声词。 雎（~~隹~~）：一种水鸟名。雎的一种，一名王雎。据说这种鸟有固定的配偶，情意专一。 ② 洲：水中的陆地。 ③ 窈窕（~~窈窕~~）：体态轻盈美好的样子。 淑：美，善。 ④ 好逑（~~逑~~）：好的配偶。逑，匹配，“仇”的假借字。 ⑤ 参差（~~参差~~）：长短不齐的样子。 荇（~~荇~~）：水生植物，嫩叶可食。 ⑥ 左右：指采荇菜女子的双手时而向左、时而向右。 流：摘取。 ⑦ 寤（~~惺~~）寐：醒着与睡着。 ⑧ 思服：思念。思，语助词。服，思念。 ⑨ 悠哉：思念深长的样子。哉，语气词。 ⑩ 辗转反侧：形容心有所思而翻来覆去不能入眠的样子。 ⑪ 琴、瑟：皆弦乐器名。琴，五弦或七弦。瑟，二十五弦。 友之：亲近她。 ⑫ 芼（~~芼~~）：择取。 ⑬ 钟鼓乐之：用敲钟击鼓来娱悦她。乐，使……快乐。

采芣苢

采采芣苢^①，薄言采之^②。采采芣苢，薄言有之^③。采采芣苢，薄言掇之^④。采采芣苢，薄言捋之^⑤。采采芣苢，薄言袺之^⑥。采采芣苢，薄言负之^⑦。（《周南》）

〔注释〕

① 采采：采了又采，一说形容草木茂盛的样子。 芣苢（~~芣苢~~）：车前子，其子实可以治妇女不孕和难产。 ② 薄、言：皆语助词，无实义。 采：采取。 ③ 有：获取，取得。 ④ 掇（~~掇~~）：拾取。 ⑤ 捋（~~捋~~）：从茎上成把地抹下来。 ⑥ 袺（~~袺~~）：手持衣襟盛放芣苢。 ⑦ 负（~~负~~）：把衣襟系在腰带上兜东西。

采芣苢

采采芣苢^①，归唁卫侯^②。驱马悠悠^③，言至于漕^④。大夫跋涉^⑤，我心则忧。既不我嘉^⑥，不能旋反^⑦。视尔不臧^⑧，我思不远^⑨？既不我

嘉不能旋济^⑩。视尔不臧，我思不秣^⑪。陟彼阿丘^⑫，言采其秣^⑬。女子善怀^⑭，亦各有行^⑮。许人尤之^⑯，众稚且狂^⑰。我行其野^⑱，芄芃其麦^⑲。控于大邦^⑳，谁因谁极^㉑。大夫君子，无我有尤^㉒！百尔所思，不如我所之^㉓。（《邶风》）

〔注释〕

① 载 犹“乃”，发语词。 驱 驱赶车马。 ② 归唁 唁，吊唁。卫侯：回国吊唁卫侯失国。唁，悲吊失国，慰问死者家属。 ③ 悠悠 远远的意思。 ④ 言：语助词。 于 往。 漕 卫邑名，今河南省滑县。 ⑤ 大夫：指追到卫国阻止许穆夫人的许国大夫。 跋涉 登山涉水。山行叫跋，水行叫涉。 ⑥ 既 都。 嘉 嘉许，赞成。 ⑦ 旋 回归。 反 同“返”。 ⑧ 视 比较。 臧 善。 ⑨ 思 计谋。 远 深远。此句是反问句。 ⑩ 旋济 返渡。济，渡水，此指返回卫国。 ⑪ 秣 闭塞行不通。 ⑫ 陟 攀登。 阿丘 本义为偏高的山丘，此处或系指卫之某一山丘。 ⑬ 秣 芣苢，即贝母，一种药用植物。古人以为可治郁闷之疾。 ⑭ 善怀 多思虑。 ⑮ 有行 有道理。 ⑯ 尤 抱怨，反对。 ⑰ 众稚且狂 言他们（指许人）既幼稚又狂妄。 ⑱ 野 郊外。 ⑲ 芄芃 芣苢，草木茂盛的样子。 ⑳ 控 奔赴告知。 大邦 大国。 ㉑ 因 依靠，亲近。 极 至。带兵到他国救难为“至”。 ㉒ 无我有尤 不要对我责难。尤 过，责难。 ㉓ “不如”句 意思是不如我考虑后所选择的道路。 之 往。一说通“志”，思的意思。

氓

氓之蚩蚩^①，抱布贸丝^②。匪来贸丝^③，来即我谋^④。送子涉淇^⑤，至于顿丘^⑥。匪我愆期^⑦，子无良媒^⑧。将子无怒^⑨，秋以为期^⑩。

乘彼坳垣^⑪，以望复关^⑫。不见复关，泣涕涟涟^⑬；既见复关^⑭，载笑载言^⑮。尔卜尔筮^⑯，体无咎言^⑰。以尔车来^⑱，以我贿迁^⑲。

桑之未落，其叶沃若^⑳。于嗟鸠兮^㉑，无食桑葚^㉒。于嗟女兮，无与士耽^㉓。士之耽兮，犹可说也^㉔；女之耽兮，不可说也。

桑之落矣，其黄而陨^㉕。自我徂尔^㉖，三岁食贫^㉗。淇水汤汤^㉘，渐车帷裳^㉙。女也不爽^㉚，士贰其行^㉛。士也罔极^㉜，二三其德^㉝。

三岁为妇^①，靡室劳矣^②。夙兴夜寐^③，靡有朝矣^④。言既遂矣^⑤，至于暴矣^⑥。兄弟不知^⑦，咥其笑矣^⑧。静言思之^⑨，躬自悼矣^⑩。

及尔偕老^⑪，老使我怨^⑫。淇则有岸，隰则有泮^⑬。总角之宴^⑭，言笑晏晏^⑮。信誓旦旦^⑯，不思其反^⑰。反是不思^⑱，亦已焉哉^⑲！（《卫风》）

【注释】

① 氓（音）：男子的古称，此处指弃妇的丈夫。一说为美男子。又有说是对无知的男子的称呼。 蚩蚩（音）：敦厚的样子。一说同“嗤嗤”，嬉笑的样子。

② 布：葛麻布。一说古代的货币。 贸：交换。 ③ 匪：同“非”，不是。

④ 即：就，接近。 谋：商量婚事。 ⑤ 子：你，指氓。 淇：淇水，卫国河名，在今河南北部。 ⑥ 顿丘：本为高堆的通称，后转为卫国地名，在淇水南面。

⑦ 愆（音）：期：拖延婚期。愆，拖延，过。 ⑧ 良媒：好媒人。 ⑨ 将（音）：愿，请。 无：同“勿”，不要。 ⑩ 秋以为期：以秋为婚期。期，指约定迎娶的日期。 ⑪ 乘：登上。 垝垣（音）：坍塌的土墙。一说指高墙。

⑫ 复关：地名，氓居住的地方。一说指返回的车子。又有说是返回城关。 ⑬ 涕：泪。 涟涟：泪流不止的样子。 ⑭ 既：已经。 ⑮ 载笑载言：又笑又说。载，则，这里作动词词头。 ⑯ 尔：你。 卜：用龟甲卜卦。 筮（音）：用蓍草占卜。 ⑰ 体：卦体，卦象。即卜、筮所得的卦兆。 咎言：不吉利的話。

⑱ 车：指迎娶的车。 ⑲ 贿：财物，此指嫁妆。 ⑳ 沃若：形容树叶润泽柔嫩。 ㉑ 于嗟：感叹词。于，同“吁”。 鸛：鸟名，斑鸛。 ㉒ 桑葚（音）：桑树的果实。古人认为，斑鸛吃多了桑葚会迷醉。 ㉓ 士：指年轻男子。 耽（音）：欢爱、玩乐过分。 ㉔ 说：同“脱”，解脱。 ㉕ 隕：落。 ㉖ 徂（音）：往，到，此指出嫁。 ㉗ 三岁食贫：多年过着贫苦的日子。古以三泛指多数。岁，年。 ㉘ 汤汤（音）：水势盛大的样子。 ㉙ 渐：浸湿。 帷裳：车厢两旁的帷幔。 ㉚ 也：语助词，表示停顿和引起下文。 爽：差错，过失。 ㉛ 士贰其行：男子的行为前后不一致。贰，即“二”，不一。一说借为“忒”，过错，差失。 ㉜ 罔极：没有准则，反复无常。极，准则。 ㉝ 二三其德：指男子三心二意，用情不专。 ㉞ 三岁为妇：多年做媳妇。 ㉟ 靡室劳矣：不以操持家务为苦。靡，不。室，家务劳动。 ㊱ 夙兴夜寐：早起晚睡。夙，早。兴，起。 ㊲ 靡有朝矣：不止一日如此，即天天早起晚睡。朝，日。 ㊳

言：向首语助词。一说指婚前的约言。遂：遂心，指氓心愿已经满足。一说意思已实现。③④暴：虐待，粗暴地对待。④⑤兄弟：指其娘家兄弟。不知：不了解内情。④⑥啞：(讪)讥笑的样子。④⑦静言思之：静静地思前想后。言，语助词。④⑧躬自悼矣：自我伤悼。躬，自身。悼，哀伤。④⑨及尔：和你。偕老：一同到老。④⑩老使我怨：老了反而使我产生怨恨。④⑪隰：(隰)低湿之地。一说为水名，即漯河。泮：同“畔”，边。④⑫总角：古时儿童的发式，左右各束一向上竖的小辫，形似牛角，代指少年。宴：安乐，快乐。④⑬晏晏：和悦温柔的样子。④⑭信誓：诚实的誓言。旦旦：诚恳的样子。④⑮不思：想不到。反：违反(自己的誓言)。④⑯反是不思：旧日的誓言都拒绝回想。是，代指当初的誓言。④⑰亦已焉哉：也只好算了罢。已，止，指爱情结束。焉哉，双重感叹词。

黍离

彼黍离离^①，彼稷之苗^②。行迈靡靡^③，中心摇摇^④。知我者^⑤，谓我心忧；不知我者，谓我何求^⑥。悠悠苍天^⑦，此何人哉^⑧！

彼黍离离，彼稷之穗^⑨。行迈靡靡，中心如醉^⑩。知我者，谓我心忧；不知我者，谓我何求。悠悠苍天，此何人哉！

彼黍离离，彼稷之实。行迈靡靡，中心如噎^⑪。知我者，谓我心忧；不知我者，谓我何求。悠悠苍天，此何人哉！（《邶风》）

〔注释〕

① 彼：那个地方，指西周镐京废墟所在之地。黍：小米。离离：庄稼整齐茂盛的样子。② 稷：高粱。③ 行迈：远行。靡靡：迟迟，走路缓慢的样子。④ 中心：心中。摇摇：恍惚不安、忧郁难于自持之态。⑤ 知我者：了解我心情的人。⑥ 此句说诗人眷恋故都，徘徊不忍离去，似乎要寻求什么。何求：追求什么。⑦ 悠悠：遥远的样子。苍天：青天。⑧ 此何人哉：造成这种局面的到底是谁？⑨ 穗：禾穗。⑩ 醉：言心中的忧愁如醉酒一样。⑪ 噎：气逆不能呼吸，形容心中郁闷忧伤到了极点。

蒹 葭

蒹葭苍苍^①，白露为霜^②。所谓伊人^③，在水一方^④。溯洄从之^⑤，道阻且长^⑥。溯游从之^⑦，宛在水中央^⑧。

蒹葭凄凄^⑨，白露未晞^⑩。所谓伊人，在水之湄^⑪。溯洄从之，道阻且跻^⑫。溯游从之，宛在水中坻^⑬。

蒹葭采采^⑭，白露未已^⑮。所谓伊人，在水之涘^⑯。溯洄从之，道阻且右^⑰。溯游从之，宛在水中沚^⑱。（《秦风》）

〔注释〕

① 蒹葭（~~蒹葭~~）荻与芦，都是水边生长的植物。苍苍：淡青色。一说茂盛的样子。② 白露：晶莹的露珠。为霜：凝结成霜。③ 所谓：所说。伊人：这个人，指诗中主人公所爱之人。伊，是指示代词。④ 在水一方：在河的另一边。⑤ 溯（~~溯~~）洄：逆流而上。洄，弯曲的水道。从：追寻。⑥ 阻：险阻，道路崎岖难走。⑦ 溯游：顺流而下。游，直流的水道。⑧ 宛：宛然，好像。⑨ 凄凄：同“萋萋”，苍青色。一说茂盛的样子。⑩ 晞（~~晞~~）：干，晒干。⑪ 湄：水草交界处，即水边。⑫ 跻（~~跻~~）：上升，攀登。⑬ 坻（~~坻~~）：水中中小沙洲。⑭ 采采：花草繁盛的样子。⑮ 未已：未止，指未干。⑯ 涘（~~涘~~）：水边。⑰ 右：形容道路曲折迂回。⑱ 沚（~~沚~~）：同“坻”，水中的小块陆地。

楚 辞

屈 原

屈原（前~~猿~~—前~~圆~~），名平，字原，又名正则，字灵均。楚国丹阳（今湖北秭归）人，楚王宗室。年轻时，曾任楚怀王左徒，颇受信任。后为同僚上官大夫所谗，被疏远转徙为三闾大夫。怀王初受秦欺骗悔悟，一度又起用他，派他使齐修好。怀王二十四年，再次背齐合秦，不久把屈原流放到汉北。后复召回，努力恢复齐楚联盟。顷襄王即位，子兰

为令尹，屈原被流放到江南。流亡中，他仍然心系祖国安危，哀叹民生多艰，写下了大量的诗篇。顷襄王二十一年（前 288），秦兵攻破郢都，屈原感到楚国已不可收拾，悲愤地投汨罗江殉国。屈原是伟大的诗人，骚体诗的开创者，作品有《离骚》、《九歌》、《九章》、《天问》等，表现了他的政治理想、强烈的抗争性格和百折不挠的爱国精神。其作品大量运用神话传说和比喻、象征，构思奇特，想像丰富，文辞富艳，句式参差不齐、活泼自由，语句长短不拘。西汉末刘向辑屈原、宋玉的作品及汉代骚体为《楚辞》，已佚。东汉王逸的《楚辞章句》是现存最早的《楚辞》注本。

离骚^①

帝高阳之苗裔兮^②，朕皇考曰伯庸^③。摄提贞于孟陬兮^④，惟庚寅吾以降^⑤。皇览揆余初度兮^⑥，肇锡余以嘉名^⑦：名余曰正则兮^⑧，字余曰灵均^⑨。

纷吾既有此内美兮^⑩，又重之以修能^⑪。扈江离与辟芷兮^⑫，纫秋兰以为佩^⑬。汨余若将不及兮^⑭，恐年岁之不与^⑮。朝搴阰之木兰兮^⑯，夕揽洲之宿莽^⑰。日月忽其不淹兮^⑱，春与秋其代序^⑲。惟草木之零落兮^⑳，恐美人之迟暮^㉑。不抚壮而弃秽兮^㉒，何不改乎此度^㉓？乘骐骥以驰骋兮^㉔，来吾道夫先路^㉕！

[注释]

① 离骚：对此二字解释目前众说纷纭。古人在刘安、司马迁“离忧”解释的基础上，主要有两种说法，一是以班固为代表的“遭受忧患”说，一是以王逸为代表的“离别的忧愁”说。文学史大都采用班固说法。② 高阳：传说中远古帝王颛顼的称号。苗裔（~~裔~~）：后代远末子孙。据传颛顼是楚国王族的远祖，而屈氏是楚武王熊通之子屈瑕的后代，瑕受封于屈邑，因以为氏。屈原为屈瑕之后，故自称是古帝高阳的后代。③ 朕（~~朕~~）：我，屈原自指。先秦时不论贵贱自称都可用“朕”，至秦始皇时才定为皇帝自称的专用词。皇考：古时对亡父的美称。也有人解释为太祖。伯庸：屈原“皇考”的字。④ 摄提：摄提格的简称，古代纪年的术语，寅年的别称，此年太岁在寅。朱熹认为是星名。贞：同“正”，当。孟：

开始。 陬 (批) 正月。正月为一年的开始，故称孟陬。夏历正月为寅月。

⑤ 惟：句首语助词，无义。 庚寅：干支纪日的术语，即庚寅日，也称寅日，文中指屈原生日。 降：诞生，出世。摄提两句学者多以为是屈原自述其诞生在寅年寅月寅日，因而多以此推算屈原出生的年月日，但说法不一，如郭沫若推算为公元前 340 年正月初七，浦江清推算为公元前 340 年正月十四或十五日等。 ⑥ 皇：皇考。 览：观察。 揆：揣度，估量。 初度：初生时的容貌气度。 ⑦ 肇 (批) 始。一说为卦兆，是“兆”的假借字。 锡：同“赐”。 嘉名：美好的名字。

⑧ 名：取名，命名。 正则：公正而有法则，含有“平”意。 ⑨ 字：用作动词，取表字。 灵均：高平的地，含有“原”意。 ⑩ 纷：盛多的样子。 内美：内在固有的美好品质。 ⑪ 重 (批) 加上。 修能：(后天增修的)丰富的才能。能，一作“恣”，指容态、仪表。 ⑫ 扈 (批) 楚地方言，“披”的意思。 江离：香草名，又叫蘼芜。 辟：同“僻”，幽僻。 芷：香草，即白芷，长于幽僻之处。

⑬ 纫：联缀，贯串。 兰：兰草，秋天开花。 佩：佩带的饰物。 ⑭ 汨 (批) 水流迅疾的样子，这里比喻时光流逝很快。 不及：赶不上。 ⑮ 不吾与：“不与吾”的倒文，意思是不等待我。 ⑯ 朝：早上。 搴 (批) 拔取。 阼 (批) 楚方言，大的山坡。 木兰：香草名，皮似桂而香，古人认为去皮不死。 ⑰ 揽：采。 洲：水中可居住的陆地。 宿莽：香草名，即紫苏，经冬不死。 ⑱ 日月：指时光。 忽：迅速的样子。 淹：停留。 ⑲ 代序：互相依次替代。

⑳ 惟：用作动词，思想。 零落：凋谢飘落。 ㉑ 美人：喻君王，指楚怀王。 迟暮：指年老。 ㉒ 不：何不，与下文的“何不”是互文。 抚：把持，珍惜。 壮：壮盛之年。 秽：秽恶的行为。 ㉓ 此度：指楚怀王“不抚壮而弃秽”的行为。 ㉔ 骥骥：骏马，比喻有才能的贤臣。 ㉕ 来：招呼楚怀王的话。 道：同“导”，引导。 先路：前面的路。

昔三后之纯粹兮^①，固众芳之所在^②。杂申椒与菌桂兮^③，岂维纫夫蕙茝^④？彼尧舜之耿介兮^⑤，既遵道而得路^⑥。何桀纣之猖披兮^⑦，夫唯捷径以窘步^⑧！惟夫党人之偷乐兮^⑨，路幽昧以险隘^⑩。岂余身之惮殃兮^⑪，恐皇舆之败绩^⑫。忽奔走以先后兮^⑬，及前王之踵武^⑭。荃不察余之中情兮^⑮，反信谗而谿怒^⑯。余固知謇謇之为患兮^⑰，忍而不能舍也^⑱。指九天以为正兮^⑲，夫唯灵修之故也^㉑。曰黄昏以为期兮^㉒，羌

中道而改路^②。初既与余成言兮^③，后悔遁而有他^④。余既不难夫离别兮^⑤，伤灵修之数化^⑥。

〔注释〕

① 三后：指夏禹、商汤、周文王。一说指楚国历史上的熊绎、若敖、蚘冒三位贤明的先君。纯粹：形容三后的德行完美无暇。② 固：本来，确实。众芳：众多的香花美草，比喻众多的贤臣。在：聚集。③ 杂：夹杂。申椒：申地产的椒，其果实为花椒。菌桂：即肉桂，香木名。④ 岂维：岂只，不仅。蕙茝（~~蕙~~）：两种香草名。茝即白芷。⑤ 尧舜：唐尧、虞舜，传说中的上古圣君。

耿介：光明正大。⑥ 遵道：遵循治国的正道。路：比喻治国的正确途径。

⑦ 何：多么，何等。桀纣：夏桀和商纣，夏商两朝之末的两个著名暴君。猖披：衣不系带的样子，比喻行为猖狂邪恶。⑧ 捷径：斜出的小路，喻邪道。

窘步：困窘难行。⑨ 夫：那些。党人：指楚王周围一伙结党营私的小人。

偷乐：苟安享乐。⑩ 路：比喻国家的前途。幽昧：幽暗不明。险隘：危险狭窄。⑪ 悼：畏惧。殃：灾祸。⑫ 皇舆：国君所乘的车辆，比喻国家。

败绩：古代军事术语，指溃败，倾覆。⑬ 忽：快速的样子。先后：指“皇舆”前后。⑭ 及：跟上，指继承。前王：即上文所提到的三后及尧舜。

踵武：足迹。⑮ 荃（~~荃~~）：香草名，喻指楚王。中情：内心的真情。⑯ 信谗：听信谗言。褻（~~褻~~）：暴怒，大怒。⑰ 謇謇（~~謇~~）：忠言直谏的样子。

⑱ 舍：停止，放弃。⑲ 九天：上天。古人认为天有九重，所以叫“九天”。

正：同“证”。⑳ 灵修：原意为明智美好，这里是对君王的美称，指楚怀王。

㉑ 曰：说，约定。黄昏：古人结婚，在黄昏迎娶。期：婚期。㉒ 羌：楚方言，发语词，无义。改路：改变主意，另有打算。清代洪兴祖怀疑“曰黄昏以为期兮，羌中道而改路”两句为后人注文，被增入了正文。㉓ 成言：说定，约定。

㉔ 悔遁：翻悔变心。有他：有别的打算。㉕ 难：惧怕。离别：指被疏远或流放而离开朝廷和楚怀王。㉖ 数（~~数~~）：屡次变化，反复无常。

余既滋兰之九畹兮^①，又树蕙之百亩^②。畦留夷与揭车兮^③，杂杜蘅与芳芷^④。冀枝叶之峻茂兮^⑤，愿俟时乎吾将刈^⑥。虽萎绝其亦何伤兮^⑦，哀众芳之芜秽^⑧。

众皆竞进以贪婪兮^⑨，凭不厌乎求索^⑩。羌内恕己以量人兮^⑪，各

兴心而嫉妒^⑫。忽驰骛以追逐兮^⑬，非余心之所急^⑭。老冉冉其将至兮^⑮，恐修名之不立^⑯。朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英^⑰。苟余情其信姱以练要兮^⑱，长飡亦何伤^⑲。揽木根以结茝兮^⑳，贯薜荔之落蕊^㉑。矫菌桂以纫蕙兮^㉒，索胡绳之季季^㉓。謇吾法夫前修兮^㉔，非世俗之所服^㉕。虽不周于今之人兮^㉖，愿依彭咸之遗则^㉗。

【注释】

- ① 滋 种植 培植。 畹 (ㄨㄢˇ)：古代以三十亩为一畹，一说十二亩。 ② 树 种植。 ③ 畦 (ㄑㄩˊ)：田垄，这里用作动词，指分陇栽种。 留夷、揭车：香草名。 ④ 杂 混杂栽种。 杜蘅：香草名，俗称马蹄香。 芳芷：即白芷。 ⑤ 冀 希望。 峻茂：高大茂盛。 ⑥ 俟 (ㄞˋ)：等待。 刈 (ㄑㄩˋ)：收割。 ⑦ 萎绝 枯萎凋零，比喻自己为培养人才而劳顿到了极点。 何伤：何妨，不要紧。 ⑧ 芜秽 荒芜污秽，比喻人才堕落变节。 ⑨ 众 指众小人。 竞进：竞相追逐权势利禄。 ⑩ 凭 满，楚方言。 厌：满足。 求索：对权势财富的追求索取。 ⑪ 内恕己：内心宽容自己。 量人：(以自己的贪婪之心)揣度他人。 ⑫ 兴心：兴起心意。 ⑬ 忽 急速。 驰骛 (ㄑㄩˋ)：狂奔乱跑。 追逐：指追求权势私利。 ⑭ 所急：急于去做的事。 ⑮ 冉冉：渐进的样子。 ⑯ 修名：美名。 不立：不能树立。 ⑰ 落英：坠落的花。一说初开的花。 ⑱ 苟：只要。 信姱 (ㄑㄩˋ)：确实美好。 练要：精练纯粹。 ⑲ 飡 (ㄑㄩㄢ)：因饥饿而面容憔悴的样子。 ⑳ 揽 持取。 木根：香木的根。 结 编结。 ㉑ 贯：串连，贯串。 薜荔 (ㄑㄩˋ)：香草名，蔓生而长。 蕊：花心。 ㉒ 矫：举起。 ㉓ 索 绳索，此处用作动词，搓绳。 胡绳：香草名，蔓生，茎叶可作绳索。 季季 (ㄑㄩˋ)：绳索编结得长长的样子。 ㉔ 謇 (ㄑㄩㄢ)：楚方言，发语词。 法：效法。 前修：前代贤人。 ㉕ 服：用。 ㉖ 周：相容。 今之人：指世俗之人。 ㉗ 依 遵循，依照。 彭咸：殷代贤臣，因劝谏君主不听而投水自杀。 遗则：留下的法则或榜样。

长太息以掩涕兮^①，哀民生之多艰^②。余虽好修姱以鞿鞅兮^③，謇朝谇而夕替^④。既替余以蕙纁兮^⑤，又申之以揽茝^⑥。亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔^⑦。怨灵修之浩荡兮^⑧，终不察夫民心^⑨。众女嫉余之蛾眉兮^⑩，谣诼谓余以善淫^⑪。固时俗之工巧兮^⑫，偃规矩而改

错^⑬。背绳墨以迫曲兮^⑭，竞周容以为度^⑮。忼郁邑余侘傺兮^⑯，吾独穷困乎此时也！宁溘死以流亡兮^⑰，余不忍为此态也^⑱！鸷鸟之不群兮^⑲，自前世而固然。何方圜之能周兮^⑳，夫孰异道而相安！屈心而抑志兮^㉑，忍尤而攘诟^㉒。伏清白以死直兮^㉓，固前圣之所厚^㉔！

〔注释〕

① 太息：叹息。 掩涕：擦泪。 ② 民生：人民的生计，一说人生。 多艰：多难。 ③ 好：喜爱。 修姱：修洁美好。 褻（ㄒㄩㄝˋ）：喻自我约束，不放纵。 褻，马缰绳。 鞿，马络头。 ④ 谏（ㄐㄢˋ）：进谏。 替：废弃，撤换。 ⑤ 蕙肴（ㄅㄞˋ）：用蕙草做的佩带。 ⑥ 申：重，加上。 ⑦ 九死：多次死亡。九，极言其多。 ⑧ 浩荡：大水横流的样子，比喻楚怀王任意胡为。 ⑨ 民心：人民的心愿。 ⑩ 众女：比喻楚怀王周围的群小。 蛾眉：细长弯曲如蚕蛾的眉毛，形容容貌美丽，屈原自指。 ⑪ 谣诼（ㄧㄠˊ ㄓㄨㄛˋ）：造谣诽谤。 善淫：好淫。 ⑫ 时俗：庸俗小人。 工巧：善于投机取巧。 ⑬ 佞（ㄋㄥˋ）：违背。 规矩：木工画圆测方的工具，这里喻指法度。 改错：改变措施。错，通“措”。 ⑭ 背：违背，背弃。 绳墨：木工画线取直的工具，喻指正道。 曲：曲邪。 ⑮ 周容：苟合取容。 度：法则，准则。 ⑯ 忼（ㄎㄨㄥˋ）：忧愁郁闷的样子。 郁邑：忧郁烦闷。 侘傺（ㄔㄞˋ ㄔㄞˋ）：失意的样子。 ⑰ 宁：宁可。 溘（ㄏㄝˋ）死：忽然死去。 流亡：尸体随流水逝去，指肉体消亡。一说为流浪漂泊。 ⑱ 此态：指时俗群小苟合求容的丑态。 ⑲ 鸷（ㄍㄨㄟˋ）：鹰类猛禽。 不群：指不与凡鸟同群，喻不同流合污。 ⑳ 圜：同“圆”。 周：契合。 ㉑ 屈心而抑志：委屈、压抑自己的意志。 ㉒ 忍尤：忍受指责。 尤：罪过。 攘诟（ㄖㄤˋ ㄍㄡˋ）：容忍辱骂。 ㉓ 伏：通“服”，保持。 死直：为正直之道而死。 ㉔ 厚：看重。

悔相道之不察兮^①，延伫乎吾将反^②。回朕车以复路兮^③，及行迷之未远^④。步余马于兰皋兮^⑤，驰椒丘且焉止息^⑥。进不入以离尤兮^⑦，退将复修吾初服^⑧。制芰荷以为衣兮^⑨，集芙蓉以为裳^⑩。不吾知其亦已兮^⑪，苟余情其信芳^⑫。高余冠之岌岌兮^⑬，长余佩之陆离^⑭。芳与泽其杂糅兮^⑮，唯昭质其犹未亏^⑯。忽反顾以游目兮^⑰，将往观乎四荒^⑱。佩缤纷其繁饰兮^⑲，芳菲菲其弥章^㉑。民生各有所乐兮^㉒，余独好修以

为常^②。虽体解吾犹未变兮^③，岂余心之可惩^④。

[注释]

① 相（曾）保道：察看道路。 察：明审。 ② 延伫：长时间站立。 反：同“返”，返回。 ③ 复路：返回旧路。 ④ 及：趁着。 行迷：行走迷途。 ⑤ 步余马：让我的马慢慢行走。 兰皋：生有兰草的水边高地。 ⑥ 椒丘：长有椒树的山丘。 焉：于是，在此。 止息：停息。 ⑦ 进不入：出仕朝廷而不被君王接纳。 离：通“罹”，遭受。 尤：罪。 ⑧ 退：隐退。 复修：重修。 初服：未仕前的服饰，比喻原来的志趣。 ⑨ 芰（薏）：菱。 荷：莲叶。 衣：上衣。 ⑩ 芙蓉：荷花。 裳：下衣。 ⑪ 不吾知：即“不知吾”，无人了解我。 已：罢了。 ⑫ 苟：只要。 信芳：真正芳洁。 ⑬ 高：加高。 岌（嶷）：高耸的样子。 ⑭ 长：增长。 陆离：长长的样子。 ⑮ 芳：香草的芬芳。 泽：污秽腐臭之物。 杂糅：混杂一起。 ⑯ 昭质：光明洁白的品质。 亏：毁坏，减损。 ⑰ 回顾：回头望。 游目：纵目而望。 ⑱ 四荒：四方边远的地方。 ⑲ 缤纷：繁盛众多的样子。 ⑳ 菲菲：香气浓郁的样子。 弥章：更加显著。 章，同“彰”。 ㉑ 民生：人生。 所乐：所爱好的。 ㉒ 好修：喜好高洁的品格修养。 ㉓ 体解：肢解，古代的一种酷刑。 ㉔ 惩：受惩戒而畏惧。

女嬃之婵媛兮^①，申申其詈予^②。曰：“鲧婞直以亡身兮^③，终然殀乎羽之野^④。汝何博謇而好修兮^⑤。纷独有此姱节^⑥？粉秣施以盈室兮^⑦，判独离而不服^⑧。众不可户说兮^⑨，孰云察余之中情^⑩？世并举而好朋兮^⑪，夫何茷独而不予听^⑫？”

依前圣以节中兮^⑬，喟凭心而历兹^⑭。济沅湘以南征兮^⑮，就重华而陈词^⑯：“启《九辩》与《九歌》兮^⑰，夏康娱以自纵^⑱；不顾难以图后兮^⑲，五子用失乎家巷^⑳。羿淫游以佚畋兮^㉑，又好射夫封狐^㉒；固乱流其鲜终兮^㉓，泥又贪夫厥家^㉔。浇身被服强圉兮^㉕，纵欲而不忍^㉖；日康娱而自忘兮^㉗，厥首用夫颠陨^㉘。夏桀之常违兮^㉙，乃遂焉而逢殃^㉚。后辛之菹醢兮^㉛，殷宗用而不长^㉜。汤禹俨而祇敬兮^㉝，周论道而莫差^㉞。举贤而授能兮^㉟，循绳墨而不颇^㊱。皇天无私阿兮^㊲，览民德焉错辅^㊳。

夫维圣哲以茂行兮^③，苟得用此下土^④。瞻前而顾后兮，相观民之计极^⑤。夫孰非义而可用兮，孰非善而可服^⑥？陆余身而危死兮^⑦，览余初其犹未悔。不量凿而正枘兮^⑧，固前修以菹醢^⑨。”曾歇歎余郁邑兮^⑩，哀朕时之不当^⑪，揽茹蕙以掩涕兮^⑫，沾余襟之浪浪^⑬。

[注释]

① 女媭(曾)：旧说是屈原的姐姐，现代学者歧见迭出，或以为屈原的侍妾，或以为屈原的恋人等，以把她视为比屈原年长的女性为妥。婞婞：关切挂心的样子。一说因恐惧而呼吸急促的样子。② 申申：反反复复。詈(讪)：责备。

③ 鲧(颛)：尧臣，夏禹的父亲，传说中为民治水而被天帝杀死的英雄。婞(曾)：刚直。亡身：忘身，不顾自身安危。一说身亡。④ 终然：终于。殒(殒)：早死。羽：羽山，神话中的地名，传说在东海之滨。一说在北极之阴。

⑤ 博謇：过分地忠言直谏。一说博学多闻而忠言直谏。⑥ 婞节：美好的节操。⑦ 枘(榘)：草多的样子，这里用作动词，堆积。秣施(穢)：即王刍和苍耳，都是恶草名。⑧ 判：分别，区别，分清界限的样子。服：佩用。

⑨ 众：众人，一般人。户说：挨家挨户地解说。⑩ 云：助词，无义。余：咱们。⑪ 世：指世俗之人。并举：互相抬举。好朋：喜好结成朋党。⑫ 茕独：孤独。不予听：不听我的劝告。⑬ 节中：节制自己而归于中正之道。一说“折中”。节，节度，节制。中，中正之道。⑭ 喟(嗷)：叹息。凭心：愤懑的心情。历兹：至此。⑮ 济：渡。沅湘：沅水和湘水，皆在今湖南境内。

南征：南行。⑯ 重(擗)：傅华，舜名，相传舜死后葬九嶷山，在沅水、湘水之南。陈词：陈说言辞。⑰ 启：夏启，禹的儿子，夏朝的君主。《九辩》、《九歌》：都是乐章名，据神话传说，它们本来都是天帝的乐章，启从天偷来，用于人间。

⑱ 夏：指夏启。康娱：沉溺于安逸享乐。自纵：放纵自己。⑲ 顾：念，考虑。难：祸难。图后：为今后作长远打算。⑳ 五子：即“五观”，又作“武观”，夏启的幼子，曾据西河之地作乱。一说“五子”为太康的五个儿子，因太康在外游乐，有穷国君羿夺取其政权，五子也失去了国家。用：因而。失：衍字。

家巷：即内讧。巷，借为“哄”，战争。㉑ 羿：后羿，相传为夏初有穷国的君主。淫：过度。佚：放纵，无节制。畋：打猎。㉒ 封狐：大狐，这里泛指大兽。㉓ 乱流：淫乱之辈。鲜终：很少有好的结果。㉔ 泥(泥)：寒泥，相传为后羿之相，他串通后羿家臣逢蒙杀死后羿，并强占了后羿之妻。厥：其。

家 妻室。 ② 浇 (浇) 寒浞的儿子。 被服 披服 穿戴,此处引申为自负和仗恃。 强圉 刚强有力。 ③ 不忍 :不能节制。 ④ 日 :整天,天天。 自忘 忘掉自身的危险。 ⑤ 厥首 :其头,指浇的头。 颠陨 :坠落,掉下来,指浇终被少康诛杀。 ⑥ 常违 :经常违背正道。一说是“违常”的倒文。 ⑦ 乃遂焉 :于是就。一说“遂”为安的意思,“遂焉”即“安于此(指违常)”。 逢殃 :遭到祸殃,指夏桀被汤流放南巢而夏灭。 ⑧ 后辛 :殷纣王,名辛。 菹醢 (菹醢) :酸菜和肉酱,这里指把人剁成肉酱,是古代的一种酷刑。 ⑨ 殷宗 :殷商的宗祀。 用而 因而。 ⑩ 汤 :商汤,商朝的建立者,历史上著名的明君。 禹 :夏禹。 俨 :庄重,严肃。 祇 (敬) :恭敬。 ⑪ 周 :指周文王、周武王、周公。 论道 :讲论治国正道。 莫差 :没有差错。 ⑫ 举贤 :推举选拔贤才。 授能 :把政事交给有才能的人。 ⑬ 循绳墨 :遵循法度。 不颇 :不偏。 ⑭ 私阿 :偏私,偏袒。 ⑮ 错辅 :辅助。错,通“措”,措置,安排。 ⑯ 维 :只有。 茂行 :高尚的德行。 ⑰ 苟得 :才能够。 用 :享有。 下土 :天下。 ⑱ 相观 :观察。 民之计极 :百姓思考问题的准则。 ⑲ 服 :同“用”,享有。 ⑳ 陆 (陆) :濒临危险。 危死 :危险死亡。 ㉑ 不量凿而正枘 :比喻不苟合取容的处世方法和作风。 凿,木工在器物上所凿的孔。 枘 (枘) :木楔。 ㉒ 前修 :前代贤人。 ㉓ 曾 :屡屡不断。 歔歔 (歔歔) :哀泣声。 郁邑 :忧闷悲伤。 ㉔ 时之不当 :不逢时。当,遇,逢。 ㉕ 茹 :柔软的香草。 ㉖ 沾 :沾湿。 浪浪 :泪流不止的样子。

跪敷衽以陈辞兮^①,耿吾既得此中正^②。 驰玉虬以乘辂兮^③,溘埃风余上征^④。 朝发轫于苍梧兮^⑤,夕余至于县圃^⑥。 欲少留此灵琐兮^⑦,日忽忽其将暮^⑧。 吾令羲和弭节兮^⑨,望崦嵫而勿迫^⑩。 路曼曼其修远兮^⑪,吾将上下而求索^⑫。 饮余马于咸池兮^⑬,总余辔乎扶桑^⑭。 折若木以拂日兮^⑮,聊逍遥以相羊^⑯。 前望舒使先驱兮^⑰,后飞廉使奔属^⑱。 鸾皇为余先戒兮^⑲,雷师告余以未具^⑳。 吾令凤鸟飞腾兮,继之以日夜。 飘风屯其相离兮^㉑,帅云霓而来御^㉒。 纷总总其离合兮^㉓,斑陆离其上下^㉔。 吾令帝阍开关兮^㉕,倚阍阖而望予^㉖。 时暧暧其将罢兮^㉗,结幽兰而延伫^㉘。 世溷浊而不分兮^㉙,好蔽美而嫉妒。

〔注释〕

- ① 敷：铺开。 衽：衣襟。 ② 耿：光明。 既得：已经得到。 中正：中正之道，指治国和做人的正确道路。 ③ 驷：原指四匹马拉的车子，此用作动词，意为驾驶。 玉虬（ㄩ）：无角的白龙。 耘（ㄩ）：五彩鸟，凤凰的一种。 ④ 溘（ㄩ）：迅疾的样子。 埃风：挟杂尘埃的大风。 上征：向天飞去。 ⑤ 发轫：发端，起程。 轫：车轮前制动的木头。 苍梧：即九疑山，在今湖南宁远东南，传说舜葬于此。 ⑥ 县圃：即悬圃，神话中的山名，在昆仑山中层。 ⑦ 少留：稍稍停留。 灵琐：神灵居住的地方。 琐：宫门上雕刻的连琐花纹，借指宫门。
- ⑧ 忽忽：迅疾，形容时间过得很快。 ⑨ 羲和：神话中用六龙为太阳神驾车的御者。 弭（ㄩ）：止鞭，此处为停鞭慢行不要让时间过得太快的意思。 节，鞭子。 ⑩ 崦嵫（ㄩ）：神话中日落的山名。 迫：靠近。 ⑪ 曼曼：遥远的样子。 修远：长远。 ⑫ 上下：天上人间。 求索：寻求，探索。 ⑬ 咸池：神话中太阳沐浴的水池。 ⑭ 总：系结。 扶桑：神话中的树名，传说太阳每天从这里升起。 ⑮ 若木：神话中的树名，长在西方日落处。 拂：遮挡。
- ⑯ 聊：暂且。 逍遥：优游自得的样子。 相羊：同“徜徉”，自由自在地徘徊。
- ⑰ 望舒：传说为月亮驾车的神。 ⑱ 飞廉：神话中的风神，又叫风伯。 奔属：跟随后面奔走。 ⑲ 鸾：凤一类的鸟。 皇：同“凰”。 先戒：先行戒备。
- ⑳ 雷师：雷神。 未具：行装没有准备齐全。 ㉑ 飘风：回旋的风。 屯：聚合。 离：通“丽”，附丽，附着。 ㉒ 帅：带领。 霓：彩虹。 御：同“迓”，迎接。 ㉓ 总总：聚集很多的样子。 离合：形容云霓忽散忽聚的状态。
- ㉔ 斑斑：斑斓，五光十色。 陆离：参差错综的样子。 ㉕ 帝阍（ㄩ）：为天帝守门的神。 阍：守门者。 开关：打开门。 ㉖ 阖闾（ㄩ）：天门。
- ㉗ 暖暖（ㄩ）：昏暗的样子。 罢极：尽，指一天过完。 ㉘ 延伫：长久地站立等待。 ㉙ 溷浊：同“浑浊”。 不分：指不分贤愚、善恶、是非。

朝吾将济于白水兮^①，登阊风而弋马^②。忽回顾以流涕兮，哀高丘之无女^③。溘吾游此春宫兮^④，折琼枝以继佩^⑤。及荣华之未落兮^⑥，相下女之可诒^⑦。吾令丰隆乘云兮^⑧，求宓妃之所在^⑨。解佩爇以结言兮^⑩，吾令蹇修以为理^⑪。纷总总其离合兮，忽纬秬其难迁^⑫。夕归次于穷石兮^⑬，朝濯发乎洧盘^⑭。保厥美以骄傲兮^⑮，日康娱以淫游。虽

信美而无礼兮，来违弃而改求¹⁶。览相观于四极兮¹⁷，周流乎天余乃下¹⁸。望瑶台之偃蹇兮¹⁹，见有祗之佚女²⁰。吾令鸩为媒兮²¹，鸩告余以不好。雄鸩之鸣逝兮²²，余犹恶其佻巧²³。心犹豫而狐疑兮，欲自适而不可²⁴。凤皇既受诒兮²⁵，恐高辛之先我²⁶。欲远集而无所止兮²⁷，聊浮游以逍遥²⁸。及少康之未家兮²⁹，留有虞之二姚³⁰。理弱而媒拙兮³¹，恐导言之不固³²。世溷浊而嫉贤兮，好蔽美而称恶³³。闺中既已邃远兮³⁴，哲王又不寤³⁵。怀朕情而不发兮³⁶，余焉能忍与此终古³⁷！

〔注释〕

- ① 白水：神话中水名，源出昆仑山。 ② 阆风（~~阆风~~）：神话中山名，在昆仑山顶。 枝（~~曾~~）：拄。 ③ 高丘：山名，在阆风山上。一说在楚国。 女：神女，隐喻志同道合的人。 ④ 春宫：神话中东方青帝所居的宫殿。 ⑤ 琼枝：玉树树枝。 继佩：增补佩饰。 ⑥ 及：趁。 荣华：琼枝的花朵，草本植物开的花叫荣，木本植物开的花叫华。 ⑦ 相：看。 下女：下界美女，指下文所说的宓妃、简狄和有虞二姚。 诒（~~贻~~）：通“贻”，赠送。 ⑧ 丰隆：云神，一说雷神。 ⑨ 宓（~~宓~~）妃：相传为伏羲氏的女儿，溺死于洛水，遂为洛水女神。宓，同“伏”。 ⑩ 佩佻（~~佩佻~~）：佩带。 结言：订结婚约。 ⑪ 蹇修：传说为伏羲的臣子。理：媒人。 ⑫ 纬秭（~~秭~~）：乖戾，指宓妃的性格。 难迁：难以迁就。一说是意志难以转移。 ⑬ 次：止宿。 穷石：神话中山名。 ⑭ 濯（~~濯~~）发：洗发。 洧（~~洧~~）盘：神话中水名，出崦嵫山。 ⑮ 保：仗恃。 厥美：她的美丽。 ⑯ 来：呼语，一说作“乃”解。 违弃：离弃，放弃。 改求：改求别的女子。 ⑰ 览相观：都是观看的意思，三个动词连用。 四极：四方极远的地方。 ⑱ 周流：周游。 下：下降到人间。 ⑲ 瑶台：美玉所建的台。 偃蹇：高耸的样子。 ⑳ 有祗（~~有祗~~）：传说中古代一个部落名。相传有祗氏有二女，住在高台上，长女简狄后来嫁帝喾，生下商的始祖契。 佚女：美女。 ㉑ 鸩（~~鸩~~）：鸟名，羽有毒。 ㉒ 鸩：鸟名，斑鸩。 鸣逝：一边叫一边飞去。 ㉓ 恶：厌恶。 佻巧：轻佻而言语花巧不实。 ㉔ 自适：亲自前往。 ㉕ 凤皇：神鸟，文中担当媒人，受诗人之托，一说受高辛氏之托。 受诒：接受聘礼。 ㉖ 高辛：高辛氏，即帝喾。 ㉗ 远集：想到远方去栖息。集，栖息。 所止：停留的地方。 ㉘ 聊：暂且。 浮游：飘荡漫游。 ㉙ 少康：夏代中兴之君。传说浇杀其父夏后相，他逃奔有虞，有虞国君将两个女儿嫁给他。后来他灭浇，恢复了夏。

未家：尚未婚娶成家。 ③ 有虞：国名，舜的后代，姓姚。 二姚：有虞国的两位公主。 ④ 理：提亲人。 媒：媒人。 ⑤ 导言：媒人撮合的言辞。 不固：无力。 ⑥ 称恶：称扬荐举邪恶之人。 ⑦ 闺中：女子所居之处。 邃远：深远。 ⑧ 哲王：明智的君主。这里指楚怀王。 寤：醒悟。 ⑨ 发：抒发。 ⑩ 焉能：怎能。 此指“蔽美称恶”的浑浊环境。 终古：永远，永久。

索藁茅以筮秭兮^①，命灵氛为余占之^②。曰：“两美其必合兮^③，孰信修而慕之^④？思九州之博大兮^⑤，岂唯是其有女^⑥？”曰：“勉远逝而无狐疑兮^⑦，孰求美而释女^⑧？何所独无芳草兮^⑨。尔何怀乎故宇^⑩？”世幽昧以眩曜兮^⑪，孰云察余之善恶？民好恶其不同兮，惟此党人其独异^⑫。户服艾以盈要兮^⑬，谓幽兰其不可佩。览察草木其犹未得兮^⑭，岂瑾美之能当^⑮？苏粪壤以充帙兮^⑯，谓申椒其不芳。

〔注释〕

① 索取。 藁（~~藁~~）茅：用来占卜的一种茅草。 以：与。 筮（~~筮~~）：折断的小竹枝。 秭（~~秭~~）：楚人把折竹结草进行占卜叫“秭”。 ② 灵氛：传说中善于占卜的人。 占：占卜。 ③ 两美：指男女双方皆美，喻明君贤臣相得益彰。 合：遇合。 ④ 信修：确实美好。 ⑤ 九州：古代分中国为九州，这里指天下。 ⑥ 唯：只有。 是：这里指楚国。 女：美女，喻贤臣。 ⑦ 勉：努力。 远逝：远走高飞，指离开楚国。 无：不要。 狐疑：犹豫不决。 ⑧ 孰：哪个国家。 美：喻贤才。 释女：舍弃你。 女：同“汝”，指屈原。 ⑨ 何所：何地，哪里。 芳草：比喻所追求的美女。 ⑩ 尔：你，指屈原。 怀：思念。 故宇：故居，这里指楚国。 ⑪ 幽昧：昏暗。 眩曜：迷惑，惑乱。 ⑫ 党人：结党营私的小人。 独异：特别怪诞。 ⑬ 户：家家户户，每个人。 服：佩戴。 艾：草名，屈原认为是一种恶草。 盈要：满腰。要，通“腰”。 ⑭ 其：指党人。 未得：不得当。 ⑮ 瑾（~~瑾~~）：美玉。 当：恰当，指鉴别恰当。 ⑯ 苏：取。 粪壤：粪土。 充：装满。 帙（~~帙~~）：香囊。

欲从灵氛之吉占兮，心犹豫而狐疑。巫咸将夕降兮，怀椒糈而要之^②。百神翳其备降兮^③，九疑缤其并迎^④。皇剡剡其扬灵兮^⑤，告余以

吉故^⑥。曰：“勉升降以上下兮，求矩矱之所同^⑦。汤禹严而求合兮^⑧，摯咎繇而能调^⑨。苟中情其好修兮，又何必用夫行媒^⑩。说操筑于傅岩兮^⑪，武丁用而不疑^⑫。吕望之鼓刀兮^⑬，遭周文而得举^⑭。宁戚之讴歌兮^⑮，齐桓闻以该辅^⑯。及年岁之未晏兮^⑰，时亦犹其未央^⑱。恐鹳稊之先鸣兮^⑲，使夫百草为之不芳。”

何琼佩之偃蹇兮^⑳，众粘然而蔽之^㉑。惟此党人之不谅兮^㉒，恐嫉妒而折之^㉓。时缤纷其变易兮^㉔，又何可以淹留！兰芷变而不芳兮，荃蕙化而为茅。何昔日之芳草兮，今直为此萧艾也^㉕？岂其有他故兮，莫好修之害也。余以兰为可恃兮，羌无实而容长^㉖。委厥美以从俗兮^㉗，苟得列乎众芳^㉘。椒专佞以慢慝兮^㉙，稗又欲充夫佩帙^㉚。既干进而务入兮^㉛，又何芳之能祗^㉜？固时俗之流从兮^㉝，又孰能无变化？览椒兰其若兹兮，又况揭车与江离？惟兹佩之可贵兮，委厥美而历兹^㉞？芳菲菲而难亏兮^㉟，芬至今犹未沫^㊱。和调度以自娱兮^㊲，聊浮游而求女。及余饰之方壮兮^㊳，周流观乎上下。

〔注释〕

① 巫咸：传说中的古代神巫。夕降：夜晚降神。② 怀：怀揣。椒：香木，用以敬神。糈（音：精）：精米，用以享神。要（音：邀）：通“邀”，邀迎。③ 翳（音：蔽）：遮蔽，指百神遮天蔽日而来。备：全。④ 九疑：指九疑山众神。缤：盛多的样子。⑤ 皇：指众神之光。剌剌（音：烈）：光芒闪烁的样子。扬灵：显灵。⑥ 吉故：吉祥的缘由。⑦ 矩矱（音：矩）：喻指法度、法则。所同：指志同道合的人。⑧ 严：恭敬，虔诚。求合：寻求志同道合的有德之人，即寻求贤臣。⑨ 摯：伊尹之名，商汤时的贤相。咎繇：即皋陶，夏禹时贤臣。调：调和，配合。这里指摯和皋陶能君臣和合，共治天下。⑩ 用：因，凭借。行媒：通媒，媒人撮合。⑪ 说（音：悦）：傅说，殷朝贤相。操筑：拿着建墙的杵。傅岩：地名，在今山西平陆附近。⑫ 武丁：即殷高宗。传说他梦里得一贤臣，后来在傅岩发现版筑的传说与梦中贤臣长得一样，便用为相。⑬ 吕望：即姜尚，相传他未遇时曾在商都朝歌做过屠夫。鼓刀：指屠宰时敲击屠刀发出声音。⑭ 遭遇：逢。周文：周文王姬昌。举：提拔任用。据说周文王梦得圣人，出猎时于渭水之滨遇到垂钓的吕望加以提拔任用。⑮ 宁戚：春秋时卫

国贤士 未遇时在齐经商,后在齐东门外喂牛时,见齐桓公夜出,便击牛角而歌,慨叹自己怀才不遇。桓公听后,用为齐相。 讴歌:唱歌。 ⑩ 齐桓:齐桓公。 该辅:居于辅佐大臣的位置。 该:备。 ⑪ 晏晚。 ⑫ 央:尽。 ⑬ 鹈: 鹈(鵙)鸟名,即杜鹃,常在初夏时鸣叫,此时正是百花凋零时节。 ⑭ 琼佩:玉佩,喻美德。 偃蹇:繁盛的样子。 ⑮ 枯(翳然):隐蔽的样子。 ⑯ 谅:诚信。 ⑰ 折:摧折。 之:指琼佩。 ⑱ 时:时世。 缤纷:乱纷纷的样子。 变易:变动,变化。 ⑲ 直:简直。 萧艾:都是草名,屈原视作恶草。 ⑳ 容长:外表好看。 ㉑ 委:抛弃。 厥美:其美,指兰的美质。 从俗:顺从流俗。 ㉒ 苟:苟且,侥幸。 ㉓ 专佞:专横谄媚。 慢慆(驕) :狂傲放纵。 ㉔ 稊(藜) :草名,似茱萸,诗人认为是恶草。 佩帙:佩带在身上的香囊。 ㉕ 干进:务入,钻营求进。 ㉖ 祗敬。 ㉗ 流从:从流,随波逐流,指从恶如从水而流。 ㉘ 委:这里指被弃置不用。 历兹:至此。 ㉙ 亏:亏损。 ㉚ 沫:消散。 ㉛ 和:使……和谐。 调:行走时佩玉发出的声调。 度:行走时步伐匀称从容的节奏。古人佩玉,目的是节制行动,使行走时有调有度。 ㉜ 壮:美盛。

灵氛既告余以吉占兮,历吉日乎吾将行^①。折琼枝以为羞兮^②,精琼靡以为醑^③。为余驾飞龙兮^④,杂瑶象以为车^⑤。何离心之可同兮,吾将远逝以自疏^⑥。遭吾道夫昆仑兮^⑦,路修远以周流。扬云霓之晻蔼兮^⑧,鸣玉鸾之啾啾^⑨。朝发轫于天津兮^⑩,夕余至乎西极^⑪。凤皇翼其承旂兮^⑫,高翱翔之翼翼^⑬。忽吾行此流沙兮^⑭,遵赤水而容与^⑮。麾蛟龙使梁津兮^⑯,诏西皇使涉予^⑰。路修远以多艰兮,腾众车使径待^⑱。路不周以左转兮^⑲,指西海以为期^⑳。屯余车其千乘兮,齐玉柅而并驰^㉑。驾八龙之婉婉兮^㉒,载云旗之委蛇^㉓。抑志而弭节兮^㉔,神高驰之邈邈^㉕。奏《九歌》而舞《韶》兮^㉖,聊假日以秣乐^㉗。陟升皇之赫戏兮^㉘,忽临睨夫旧乡^㉙。仆夫悲余马怀兮^㉚,蜷局顾而不行^㉛。乱曰^㉜:已矣哉^㉝!国无人莫我知兮^㉞,又何怀乎故都!既莫足与为美政兮^㉟,吾将从彭咸之所居^㊱。

[注释]

- ① 历 选择。 将行 将要离开楚君和楚国远行。 ② 琼枝 玉树枝。
 羞 即“馐”，珍美的菜肴。 ③ 精 捣碎，研细。 琼靡（音弟）玉屑。 被
 ④ 粢（音非）干粮。 ④ 驾飞龙 用飞龙驾车。 ⑤ 瑶 美玉。 象 象牙。
 ⑥ 自疏 自行疏远。 ⑦ 遭（音送）转向。 昆仑 神话中的山名。 ⑧ 云
 霓 画有云霓的旗帜。一说以云霓为旗。 晦蔼 昏暗的样子，因旗帜蔽日而致。
 一说因云霓蔽天而致。 ⑨ 玉鸾 玉制的鸾鸟形的车铃。 啾啾 象声词，铃
 声。 ⑩ 天津 天河。 ⑪ 西极 西方极远的地方。 ⑫ 翼 翅膀，这里用
 作动词 张开翅膀。 承 奉持。 旂（音非）旗帜。 ⑬ 翼翼 整齐的样子。
 ⑭ 流沙 指西方的沙漠。 ⑮ 遵 沿着。 赤水 神话中的水名，源出昆仑
 山。 容与 缓缓而行的样子，一说游戏的样子。 ⑯ 麾 指挥。 梁津 在渡
 口上架桥。 梁 用作动词，架桥。 ⑰ 诏 命令。 西皇 西方的尊神。 使
 涉予 让他渡我过河。 ⑱ 腾 超越，一说传令。 径待 从小路超越到前面等
 待。 ⑲ 路 路过。 不周 即不周山，神话中的山名，在昆仑山西北。 ⑳
 西海 神话中西方的海。 期 相约到达的目的地。 ㉑ 玉柅（音非）用玉装饰
 的车轮。 并驰 并驾齐驱。 ㉒ 婉婉 龙飞行时游动屈伸的样子。 ㉓ 委
 蛇 同“逶迤”，形容云旗随风舒展的样子。 ㉔ 抑志 压抑心志，控制情感。一
 说放下旗帜。 ㉕ 神 思绪。 邈邈 遥远的样子。 ㉖ 韶 即《九韶》，传
 说是舜时的舞乐。 ㉗ 假日 借用时光。 秣 同“愉”。 ㉘ 陟 登，升。
 皇 皇天。 赫戏 光明的样子。 ㉙ 临睨（音非）俯视。 旧乡 故乡。 ㉚
 仆夫 驾车的人。 怀 思念。 ㉛ 蜷（音非）局 屈曲不伸的样子，表示不肯前
 进。 顾 回头看。 ㉜ 乱 乐歌的末章，篇终的结束语，往往有总结全篇的作
 用。 ㉝ 已矣哉 算了吧，绝望之辞。 ㉞ 无人 指无贤明之人，同心之人。
 莫我知 没有人了解我。 ㉟ 美政 美好的政治，即屈原举贤授能、修明法度
 的理想政治。 ㊱ 从彭咸之所居 意思时要像彭咸那样投水而死。

国殇^①

操吴戈兮被犀甲^②，车错毂兮短兵接^③。旌蔽日兮敌若云，矢交坠兮士争先^④。凌余阵兮躐余行^⑤，左骖殪兮右刃伤^⑥。霾两轮兮縶四马^⑦，援玉枹兮击鸣鼓^⑧。天时坠兮威灵怒^⑨，严杀尽兮弃原野^⑩。出不

入兮往不反^①，平原忽兮路超远^②。带长剑兮挟秦弓^③，首身离兮心不
 惩^④。诚既勇兮又以武^⑤，终刚强兮不可凌^⑥。身既死兮神以灵^⑦，子魂
 魄兮为鬼雄^⑧！

〔注释〕

① 选自《九歌》是祭祀为国捐躯的将士的，热情歌颂了他们勇敢战斗、慷慨赴死的壮烈精神和英雄气概。 国殇 指为国牺牲的将士。 ② 操 持 拿。 吴戈 吴地所制造的戈，以锋利著称。戈，一种兵器，即平头戟。 被 同“披”。 犀甲 犀牛皮制作的铠甲。 ③ 错 交错。 毂（~~毂~~） 车轮中间用以贯轴的圆孔，这里泛指车轮。 短兵接 短兵相接，指用刀剑一类短兵器的厮杀。 ④ 矢：箭。 交坠 交相坠落。 士 战士。 ⑤ 凌 侵犯。 躐（~~躐~~） 践踏。 余行（~~鞅~~） 我军（指楚军）的行列。 ⑥ 左骖（~~骖~~） 在左侧驾车的马。古代四匹马拉的车子，中间两匹叫服，两旁两匹叫骖。 殪（~~殪~~） 死，被杀死。 右 右骖。 刃伤 被兵刃所伤。 ⑦ 霾 同“埋”。 縶（~~縶~~） 绊。一说拴住，指主帅缚马埋轮，使车不能后退，以示要决一死战。 ⑧ 援 拿起。 玉枹（~~枹~~） 用玉装饰的鼓槌 枹即“桴”。 鸣鼓 响亮的战鼓。 ⑨ 天时坠 天阴沉沉暗，像要坠塌一般。 威灵怒 鬼神震怒。 ⑩ 严杀 激烈的拼杀。 尽 全，指战士全部被杀。 弃 指尸体被弃置。 ⑪ 出不入、往不反 都是一去不复返的意思，表示战士必死的决心。 ⑫ 忽 迅疾的样子，写战士在平原上出击迅速。一说指旷野渺茫萧索。 ⑬ 秦弓 秦地所产的弓，以强劲著称。 ⑭ 离 分离。 惩 悔恨。 ⑮ 诚 确实。 ⑯ 终 始终。 ⑰ 神以灵 英灵不泯 精神不灭。 ⑱ 子 为国牺牲的将士。 鬼雄 鬼中豪杰。

宋 玉

宋玉，生卒年不详，战国末期楚国人，相传是屈原的弟子。出身寒微，顷襄王时为大夫，后遭谗去官，郁郁不得志。思想和创作都受屈原的影响，以辞赋著称，《汉书·艺文志》说“宋玉赋十六篇”。对其作品的真伪多有争议。《九辩》为其代表作，是模仿《离骚》所作的一篇优秀的政治抒情诗。其《风赋》、《高唐赋》、《神女赋》等篇，是楚辞转化为散体

大赋的承前启后之作。

九辩^① (节选)

悲哉 秋之为气也^②！萧瑟兮 草木摇落而变衰^③。憭栗兮 若在远行^④，登山临水兮 送将归^⑤。沲沲兮 天高而气清^⑥，寂漻兮 收潦而水清^⑦，愴凄增欷兮 薄寒之中人^⑧。怆怳矜恨兮 去故而就新^⑨，坎廪兮 贫士失职而志不平^⑩。廓落兮 羁旅而无友生^⑪，惆怅兮 而私自怜。燕翩翩其辞归兮^⑫，蝉寂漠而无声^⑬。雁靡靡而南游兮^⑭，沾鸡啁晰而悲鸣^⑮。独申旦而不寐兮^⑯，哀蟋蟀之宵征^⑰。时亹亹而过中兮^⑱，蹇淹留而无成^⑲。

[注释]

① 原是古代的乐曲，传说是夏启从天帝那里偷来的。“九”表示多，“辩”通“变”、“遍”，一遍为一乐章。宋玉借以为题，并模仿《离骚》创作了这首长篇抒情诗。诗因秋感兴，曾被王夫之誉为“千古绝唱”，“宋玉悲秋”的典故亦源于此。这里是节选其中的一段。 ② 秋之为气：秋天所形成的肃杀苍凉之气。 ③ 萧瑟：秋风吹动草木的声音。 摇落：凋落，一说动摇脱落。 ④ 憭栗（~~憭栗~~）：凄凉悲伤的样子。 若在远行：如游子远行异乡。 ⑤ 送将归：送别将回乡的朋友。 ⑥ 沲（~~沲~~）沲：空虚旷荡的样子。 ⑦ 寂漻（~~寂漻~~）：同“寂寥”，空虚寂静的样子。一说水清的样子。 潦（~~潦~~）：指雨后地面的积水。 ⑧ 愴（~~愴~~）凄：悲伤的样子。 增欷（~~增欷~~）：加重悲慨。 薄寒：轻微的寒气。 中（~~中~~）：伤害，侵袭。 ⑨ 怆怳矜恨（~~怆怳矜恨~~）：失意悲愁的样子。 去故而就新：离开楚国而漂泊向新的地方，一说比喻其失意悲愁之情如同去故就新。 ⑩ 坎廪（~~坎廪~~）：坎坷挫折。 失职：失去职位。 志不平：意气不平。 ⑪ 廓落：空虚孤寂。 羁旅：滞留他乡。 无友生：没有志趣相投的朋友。 ⑫ 翩翩：飞得轻快的样子。 辞归：辞别北方而飞向南方。 ⑬ 寂漠：同“寂寞”。 ⑭ 靡靡（~~靡靡~~）：雁和谐的鸣叫声。 ⑮ 沾（~~沾~~）鸡：鸟名，似鹤，黄白色。 啁晰（~~啁晰~~）：形容声音细碎而急促。 ⑯ 申旦：到天亮。 寐：入睡。 ⑰ 宵征：夜间跳动鸣叫。 ⑱ 时：时光，此处指年龄。 亹亹（~~亹亹~~）：不停行进的样子。 中：指中年。 ⑲ 蹇（~~蹇~~）：发语词。 淹留：久留。 无成：事业没有成就。

二、散 文

历史散文

尚 书

《尚书》意即上古之书,是我国现存最早的历史散文总集。先秦称《书》,汉始称《尚书》或《书经》。它本是春秋以前流传下来的一批古代帝王和大臣言论的记录,约在春秋初结集,历春秋、战国而有所增删。今存《尚书》有今古文之分,所存《古文尚书》乃东晋豫章内史梅賾采撷古籍辑成,是伪书。《今文尚书》是晁错根据原秦博士伏胜的记诵用汉代通行的隶书整理而成的,计有《虞书》、《夏书》、《商书》、《周书》,分典、谟、训、诰、誓、命六种文体,广泛反映了我国氏族社会末期到西周初期的社会面貌和历史概况。其文多用当时通行之语,风格简朴质直,不少篇章颇有文学色彩,而且按夏、商、周的顺序,明显可见其结构和文辞的演进之迹。但因时代久远,后世每感其文章古奥晦涩。

无 逸

周公曰：“呜呼！君子所其无逸^①。先知稼穡之艰难^②，乃逸^③，则知小人之依^④。相小人^⑤：厥父母勤劳稼穡^⑥，厥子乃不知稼穡之艰难，乃逸，乃谚^⑦，既诞^⑧。否则侮厥父母^⑨，曰：‘昔之人无闻知^⑩。’”

周公曰：“呜呼！我闻曰：‘昔在殷王中宗^⑪，严恭^⑫！寅畏天命^⑬。自度治民^⑭。祇惧^⑮，不敢荒宁^⑯。肆中宗之享国^⑰，七十有五年。其在高宗^⑱，时旧劳于外^⑲，爰暨小人^⑳。作其即位^㉑，乃或亮阴^㉒，三年不言^㉓。其惟不言^㉔，言乃雍^㉕。不敢荒宁，嘉靖殷邦^㉖。至于小大^㉗，无时或怨^㉘。肆高宗之享国，五十有九年。其在祖甲^㉙，不义惟王^㉚，旧为小人^㉛。作其即位，爰知小人之依^㉜，能保惠于庶民^㉝，不敢侮齔寡^㉞。肆

祖甲之享国,三十有三年。自时厥后立王^⑤,生则逸^⑥。生则逸,不知稼穡之艰难,不闻小人之劳,惟耽乐之从^⑦。自时厥后,亦罔或克寿^⑧,或十年,或七八年,或五六年,或四三年。”

周公曰:“呜呼!厥亦惟我周太王、王季^③,克自抑畏^④。文王卑服^④,即康功田功^④。徽柔懿恭^④,怀柔小民^④,惠鲜寡寡^④。自朝至于日中^④、昃^④,不遑暇食^④,用咸和万民^④。文王不敢盘于游田^④,以庶邦惟正之供^④。文王受命惟中身^④,厥享国五十年。”

周公曰:“呜呼!继自今(后)嗣王^⑤,则其无淫于观^④,于逸,于游,于田,以万民惟正之供^④。无皇曰^⑤:‘今日耽乐^⑦!’乃非民攸训^⑧,非天攸若^⑧,时人丕则有愆^⑩。无若殷王受之迷乱^⑪,酗于酒德哉^⑫!”

周公曰:“呜呼!我闻曰:‘古之人,犹胥训告^③,胥保惠^④,胥教诲,民无或祚张为幻^⑤。此厥不听,人乃训之^⑥。乃变乱先王之正刑^⑦,至于小大。民否则厥心违怨^⑧,否则厥口诅祝^⑨。’”

周公曰:“呜呼!自殷王中宗,及高宗,及祖甲,及我周文王,兹四人迪哲^⑦。厥或告之曰:‘小人怨汝詈汝^⑦’,则皇自敬德^⑦。厥愆,曰:‘朕之愆^⑦’。允若时^⑦,不啻不敢含怒^⑦。此厥不听,人乃或祚张为幻,曰:‘小人怨汝詈汝’,则信之。则若时,不永念厥辟^⑦,不宽绰厥心^⑦,乱罚无罪^⑦,杀无辜,怨有同^⑦,是从于厥身^⑧。”

周公曰:“呜呼!嗣王!其监于兹^⑩。”

[注释]

① 君子 指有地位有修养的统治者。 所 居其位。 无逸 不要贪图安逸。这是周公对成王这篇谈话的中心论点。 ② 稼穡 代指农业生产。稼 种。穡 收。 ③ 乃逸 衍文。 ④ 小人 指庶民,与上文的“君子”相对。 依 隐,此指内心的痛苦。 ⑤ 相 看 察看。 ⑥ 厥 他们的。 ⑦ 谗 自满自恃的样子。 ⑧ 既 又。 诞 欺诈诳骗。 ⑨ 否则 即丕则,大大地,甚至。

侮 欺侮,轻视。 ⑩ 昔之人无闻知 从前的人太没有什么见识了。意思是说他们不知道享福。 ⑪ 昔在 汉人引作“在昔”,是古人追述古事的术语。 中宗:即殷王朝第七世的贤王祖乙。 ⑫ 严恭 严肃恭敬地对待王位。 ⑬ 寅畏天命 敬畏上天赋予殷王朝的使命。寅,敬。 ⑭ 自度治民 当从《石经》作

“自亮以民”意思是用诚信来约束自己,治理人民。亮,即“谅”,诚信。以,用,治。

⑮ 祗惧:小心谨慎地对待一切。祗,敬。⑯ 荒宁:荒废政事,贪图安乐。

⑰ 肆:同“故”。享国:在位统治国家的时间。有:同“又”。⑱ 高宗:即殷王朝第十一世的贤王武丁。他在位时是殷代最隆盛的时代。⑲ 时旧劳于外:意思是说高宗幼年时有很长一段时间在外面劳动生活。时,通“实”。旧,久。

⑳ 爰暨小人:于是他有与庶民接触。爰,于是。暨,与。㉑ 作其即位:武丁即位之初。作,始。㉒ 亮阴:诚信而沉默的样子。亮,诚信。阴,沉默。㉓ 不言:不讲话。这里是说很少讲话。㉔ 其:指武丁。㉕ 言乃雍:说话时群臣喜悦。雍,义同“欢”,和谐,喜悦。

㉖ 嘉靖殷邦:使殷都安宁。嘉靖,安定。殷邦,指新迁的殷都(在今河南安阳)。㉗ 小大:指政事中的小事与大事。一说指政府中的上下臣僚。

㉘ 无时或怨:(人民)对武丁的做法都没有什么不满。时,同“是”,指武丁的做法。㉙ 祖甲:武丁之子,祖庚之弟。

㉚ 不义惟王:指武丁欲废祖甲兄祖庚而立祖甲,祖甲认为这不合道义。

㉛ 旧为小人:说祖甲逃于民间,做了很长时间的小民。㉜ “爰知”句:是说祖甲了解民间的疾苦、隐情。㉝ 保惠:保护人民而施以恩惠。㉞ 鰥(鳏):老而无妻者,也指死了妻子的人。

㉟ 寡:老而无夫者,也指死了丈夫的人。㊱ 立王:立为国王。㊲ 生则逸:生下来就处于安逸之中。㊳ 耽乐:放纵享乐。

㊴ 罔或克寿:没有哪个殷王能长寿的。或,同“有”。克,能。㊵ 太王:周公曾祖父。王季:周公的祖父。㊶ 克自抑畏:这是说太王、王季做事小心谨慎,克制自己,敬畏天命。

㊷ 卑服:指文王从艰苦卑贱的事做起。一说是按着次序做事。㊸ 康功田功:是说文王完成了安定人民和开垦土地的事业。康,指安居之事。田,开垦土地。

㊹ 徽柔懿恭:形容文王内心深沉仁厚而又有美好谦恭的品德。徽,善。柔,仁。懿,美。㊺ 怀:安抚。保:保育。

㊻ 惠鲜鰥寡:施恩惠及于无依无靠的人。鲜,当作“于”,及于。㊼ 朝:早晨。日中:中午。㊽ 昃(𠂔):太阳偏西。㊾ 不遑暇食:没有时间吃饭。

㊿ 用:以。咸:全部。和:和谐。① 盘:乐。田:田猎。② “以庶邦”句:是说文王恭于国家政事。供:一作“恭”,恭敬。正:政事。③ 受命:受命继承诸侯之位。中身:中年。

④ 嗣王:指成王。“嗣”前当脱“后”字。⑤ 淫:放纵,无节制。观:“欢”的假借字。⑥ “以万民”句:意思是恭敬地对待百姓。

⑦ 无皇:不要打比方那样说。皇,通“况”,比方。⑧ 今日耽乐:今日姑且尽情享受。⑨ 乃非民攸训:这不是用以教导百姓的。攸,

所。训，教导。 ⑤⑨ 非天攸若：不是用以顺应天意。若，顺。 ⑥⑩ 时人丕则有愆（愆，过）这种人就是大有过失。时，同“是”。丕则，大大地。愆，过失。 ⑥⑪ 无若：不要像。 殷王受：即殷王纣。 ⑥⑫ 酗于酒德：因酒醉发怒而做了许多坏事。酗，酒醉发怒。 ⑥⑬ 胥相。 ⑥⑭ 保惠：施恩帮助。 ⑥⑮ 柞（柞，张）：同“佞张”，诳骗。 幻：是人与人之间互相欺诈。 ⑥⑯ 人乃训之：臣子就顺着君王的意思行事。训，同“顺”。 ⑥⑰ 变乱：改变。 正：同“政”，政治。 刑法，法令制度。 ⑥⑱ 否则：同上文的“否则”、“丕则”。 怨，怨恨。 ⑥⑲ 诅祝：即诅咒。 ⑦⑰ 迪哲：聪明智慧。 ⑦⑱ 小人怨汝詈（詈，骂）：百姓骂你怨你。詈，骂。 ⑦⑲ 皇自敬德：更加恭敬谨慎自己的德行。皇，更加。 ⑦⑳ 朕之愆：我的过失。朕，我。 ⑦㉑ 允若时：真的如此。允，诚。若，如。时，是，如此。 ⑦㉒ 不啻（啻，不但）。 ⑦㉓ 永念：永远想着。 厥辟（辟，君）：其为君之道。辟，君。 ⑦㉔ 宽绰厥心：心胸宽厚。 ⑦㉕ 无辜：无罪的人。 ⑦㉖ 怨有同：大家的怨恨会聚合起来。同，聚集。 ⑦㉗ 丛：丛集，会聚。 ⑦㉘ 监：同“鉴”，察看，鉴戒。

左 传

《左传》是我国现存第一部记事详赡的编年体断代史。它是《春秋左氏传》的简称，原名《左氏春秋》，汉人也称《春秋古文》、《左氏传》。全书的体例和思想大体与《春秋》一脉相承。汉人认为其作者是春秋末年的左丘明，唐以后学者多疑之，现在一般认为是战国初年的史官或熟悉春秋历史的人所著，书中掺有后人的附益。其编年记事起于鲁隐公元年（前 722 年），止于鲁哀公二十七年（前 468 年），系统而具体地记载了春秋列国的政治、军事、外交、文化、风俗等重大事件，较真实地反映了这一时期的社会现实。其文学成就突出表现在叙事和写人上。其叙述复杂的历史事件（尤其是战争），真实生动，委婉周详，头绪清楚，注意伏线、照应，重点突出，叙事方法多种多样，变化奇妙。其写人不惟面广，而且手法也丰富多样。语言上，它简练丰润，含蓄畅达，曲折尽情，极富表现力，尤其是外交辞令，许多是脍炙人口的名篇。

郑伯克段于鄢^①

初^② 郑武公娶于申^③ ,曰“武姜”^④ ,生庄公及共叔段^⑤ 。庄公寤生^⑥ ,惊姜氏 ,故名曰“寤生” ,遂恶之^⑦ 。爱共叔段 ,欲立之。亟请于武公^⑧ ,公弗许^⑨ 。

及庄公即位^⑩ ,为之请制^⑪ 。公曰：“制，岩邑也^⑫ ，虢叔死焉^⑬ ，佗邑唯命^⑭ 。”请京^⑮ ，使居之，谓之京城大叔^⑯ 。祭仲曰^⑰ ：“都城过百雉^⑱ ，国之害也。先王之制，大都不过参国之一；中，五之一；小，九之一^⑲ 。今京不度^⑳ ，非制也^㉑ ，君将不堪^㉒ 。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害^㉓ ？”对曰：“姜氏何厌之有^㉔ ？不如早为之所^㉕ ，无使滋蔓^㉖ 。蔓，难图也^㉗ 。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎？”公曰：“多行不义，必自毙，子姑待之^㉘ 。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己^㉙ 。公子吕曰^㉚ ：“国不堪贰^㉛ ，君将若之何^㉜ ？欲与大叔，臣请事之^㉝ ；若弗与，则请除之，无生民心^㉞ 。”公曰：“无庸^㉟ ，将自及^㊱ 。”大叔又收贰以为己邑^㊲ ，至于廩延^㊳ 。子封曰：“可矣，厚将得众^㊴ 。”公曰：“不义不暱^㊵ ，厚将崩^㊶ 。”

大叔聚^㊷ 缮甲兵^㊸ ，具卒乘^㊹ ，将袭郑。夫人将启之^㊺ 。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京^㊻ 。京叛大叔段，段入于鄢，公伐诸鄢^㊼ 。五月辛丑^㊽ ，大叔出奔共。

书曰^㊾ ：“郑伯克段于鄢。”段不弟^㊿ ，故不言弟^① ；如二君^② ，故曰“克” 称郑伯，讥失教也^③ ，谓之郑志^④ ，不言出奔，难之也^⑤ 。

遂寘姜氏于城颖^⑥ ，而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之^⑦ 。

颖考叔为颖谷封人^⑧ ，闻之，有献于公^⑨ 。公赐之食。食舍肉^⑩ 。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣^⑪ ，未尝君之羹^⑫ ，请以遗之^⑬ 。”公曰：“尔有母遗，絜我独无^⑭ ！”颖考叔曰：“敢问何谓也^⑮ ？”公语之故，且告之悔^⑯ 。对曰：“君何患焉^⑰ ？若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然^⑱ ？”公从之。公入而赋^⑲ ：“大隧之中，其乐也融融^⑳ 。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^㉑ 。”遂为母子如初。

君子曰^㉒ ：“颖考叔，纯孝也^㉓ 。爱其母，施及庄公^㉔ 。”《诗》曰：“孝子不匮，永锡尔类^㉕ 。”其是之谓乎^㉖ ！”

〔注释〕

① 这原是《春秋》中的一句话，为后人所加作为本文题目，意思是郑庄公在鄆地打败了共叔段。郑伯：郑庄公，前死焉—前死，前死，前死。克：战胜。段：共叔段，庄公之弟。鄆（~~鄆~~）：郑邑名，在今河南鄆陵北。② 初：当初。古书追述往事的习惯说法。③ 郑武公：姬姓，名掘突，谥号武，前死焉—前死，前死，前死。年：在位。娶于申：从申国娶妻。申，国名，姜姓，在今河南南阳一带。④ 武姜：武是丈夫的谥号，姜是娘家的姓。这是当时贵族妇女的一种习惯称呼。⑤ 共：国名，在今河南辉县，庄公的弟弟段曾逃亡到此地，故称共叔段。⑥ 寤（~~寤~~）：生倒生，难产。寤，同“悟”，逆，倒着。⑦ 恶（~~恶~~）：厌恶。⑧ 亟（~~亟~~）：屡次。⑨ 弗许：没有答应。⑩ 及：等到。即位：登天子或诸侯国国君之位。⑪ 为之请制：指姜氏替共叔段请求制地作为封邑。制，郑地，又名虎牢关，在今河南荥阳汜水西，原为东虢（~~东虢~~）国属地，前死焉—前死，前死，前死。⑫ 岩邑：险要的城邑。⑬ 虢叔：东虢国的国君。死焉：死在那里。⑭ 佗（~~佗~~）：邑，别的城邑。佗，同“他”。唯命：唯命是从。⑮ 京：郑邑名，在今河南荥阳东南。⑯ 大：同“太”，位列在前。⑰ 祭（~~祭~~）：祭仲：字足，郑国大夫。⑱ 都：一般的都邑。城：城墙。过：超过。雉：古时计算城墙长度的单位，长三丈，高一丈为一雉。⑲ 大都：大的城邑。参国之一：国都的三分之一。中：中等的城邑。五之一：国都的五分之一。小：小的城邑。九之一：国都的九分之一。⑳ 不度：不合法度。㉑ 制：制度，指先王的制度。㉒ 堪：忍受，这里有控制之意。㉓ 姜氏：即武姜。欲之：想这样。辟：同“避”，躲避。㉔ 何厌之有：怎么能够满足。厌：满足。㉕ 早为之所：早点给他安排个地方。之：指共叔段。所：处所，地方。㉖ 无：不要。滋蔓：滋长蔓延。㉗ 图：图谋，对付。㉘ 自毙：自取灭亡。子：您，指祭仲。姑：姑且。待：等待。㉙ 既而：不久。鄙：边邑。贰于己：一方面属于庄公，一方面属于自己。贰：两属。㉚ 公子吕：字子封，郑国大夫。㉛ 国不堪贰：国家不能容忍这种两属的情况。㉜ 若之何：对他怎么处置。㉝ 与：交给，指把郑国交给共叔段。事之：侍奉他。㉞ 无生民心：不要使百姓产生二心。㉟ 庸：用。㊱ 将自及：将会自取其祸。㊲ 收贰以为己邑：收取两属的地方作为自己的封地。㊳ 至于：达到。廩（~~廩~~）：郑邑名，在今河南省延津县北。㊴ 厚：土地扩充，势力增大。得众：得到民众的支持。㊵ 义：指君臣之义。暱（~~暱~~）：同“昵”，亲近，指亲近兄长。㊶ 崩：山塌，这里

指崩溃 垮台。 ⑳ 完聚 :修葺、积聚,这里指修治城郭、积聚粮食。 ㉑ 缮 :修理、整治。 甲兵 :戎装和兵器。 ㉒ 具 :准备。 卒乘 (彘) 步兵和战车。 ㉓ 夫人 :指武姜。 启之 :打开城门,即作内应。 ㉔ 帅 :同“率”。 二百乘 :春秋时战车,一乘有甲士三人,步卒七十二人。二百乘有甲士六百人,步卒一万四千多人。 ㉕ 诸 :相当于“之于”。 ㉖ 五月辛丑 :指鲁隐公元年五月二十三日。 ㉗ 书 :指《春秋》。 ㉘ 不弟 :不守为弟之道。 ㉙ 故 :所以。 不言弟 :不说弟字。 ㉚ 如二君 :如同两国国君交战。 ㉛ 讥失教 :讥刺庄公对弟弟有失教诲,其意是说庄公作为兄长本有教育弟弟的责任,而不加教诲,姑息养奸。 ㉜ 郑志 :指郑庄公有杀弟的意图。 ㉝ 难 :责备。 之 :指郑庄公。 ㉞ 寘 (摅) :安置,这里有放逐意。 城颖 :郑地,在今河南临颖西北。 ㉟ 黄泉 :黄土地下的泉水,这里指阴间。 ㊱ 颖考叔 :郑大夫。 颖谷 :郑国边邑,在今河南登封西南。 封人 :管理疆界的官。 ㊲ 献 :贡献礼物。 ㊳ 舍 :放下,留下。 ㊴ 尝 :吃。 ㊵ 羹 :肉汤,这里指肉。 ㊶ 遗 (赠) :赠给,送与。 ㊷ 絜 (覈) :句首语气词。 ㊸ 敢 :表示谦敬之词,相当于“冒昧”的意思。 何谓 :说的是什么。 ㊹ 语 :告诉。 故 :原因。 悔 :后悔。 ㊺ 何患 :忧虑什么。 ㊻ 阙 :同“掘”。 隧 :用作动词,挖地道。 其 :语气词,加强反问。 然 :这样,指黄泉相见。 ㊼ 赋 :赋诗。 ㊽ 融融 :和乐相得的样子。 ㊾ 泄泄 :舒畅快乐的样子。 ㊿ 君子 :作者直接发表意见时所假托的评论者。 ㊽ 纯孝 :纯正的孝子。 ㊾ 施 (敷) :推广,延及。 ㊿ “《诗》曰”三句 :见《诗经·大雅·既醉》。 匱 :竭尽,亏缺。 锡 :同“赐”,赐予。 ㊿ “其是”句 :“其谓是乎”的倒装。 其 :大概。 是 :这种情况。

国 语

《国语》是我国现存第一部国别体史书。司马迁说其作者是左丘明(《报任少卿书》)宋以后学者多疑之。现代学者大都认为是战国初期史官汇集西周、春秋列国史官所记编选而成。全书二十一卷,以记言为主,记事为辅,记事上起周穆王征犬戎,下止于韩、赵、魏灭智氏,计有周语、鲁语、齐语、晋语、郑语、楚语、吴语、越语八部分。其文风格多样,语言朴素自然,精练俭省,不少篇章向为古文家所称道,尤其外交辞令和谏对之辞写得精彩纷呈。现存最早的注本是三国韦昭的《国语解》。近

人徐元港的《国语集解》为现存最详注本。

召公谏厉王弭谤

厉王虐^①，国人谤王^②。召公告王曰^③：“民不堪命矣^④。”王怒。得卫巫^⑤，使监谤者^⑥。以告，则杀之。国人莫敢言，道路以目^⑦。

王喜。告召公曰：“吾能弭谤矣^⑧，乃不敢言^⑨！”

召公曰：“是障之也^⑩。防民之口，甚于防川。川壅而溃^⑪，伤人必多，民亦如之。是故为川者决之使导^⑫，为民者宣之使言^⑬。故天子听政^⑭，使公卿至于列士献诗^⑮，瞽献曲^⑯，史献书^⑰，师箴^⑱，瞽赋^⑲，矇诵^⑳，百工谏^㉑，庶人传语^㉒，近臣尽规^㉓，亲戚补察^㉔，瞽、史教诲^㉕，耆、艾修之^㉖，而后王斟酌焉。是以事行而不悖^㉗。民之有口，犹土之有山川也^㉘，财用于是乎出^㉙。犹其有原隰衍沃也^㉚，衣食于是乎生。口之宣言也^㉛，善败于是乎兴^㉜。行善而备败^㉝，所以阜财用衣食者也^㉞。夫民虑之于心而宣之于口，成而行之^㉟，胡可壅也？若壅其口，其与能几何^㊱？”

王弗听。于是国人莫敢出言。三年，乃流王于彘^㊲。（《国语上》）

〔注释〕

① 厉王：周厉王，名胡，夷王之子，前 828—前 782 年在位，是历史上有名的暴君。虐：暴虐，残暴。② 国人：古代把住在大邑里的工商业者称为国人，这里泛指民众。谤：指斥过失。③ 召公：召穆公，即邵穆公，名虎，周厉王的卿士。④ 不堪命：忍受不了暴虐的政令。堪：胜，任。⑤ 得卫巫：找来一些卫国的巫人。巫，以降神、替人祈祷为职业的人。⑥ 监：监视。⑦ 道路以目：路上相遇，彼此用眼睛示意。意谓人们因害怕被怀疑为谤王，见面不敢讲话。⑧ 弭：消除。⑨ 乃：终于。⑩ 是：这，指厉王弭谤的方法。障：防水堤，此用作动词，指堵住人民的口。⑪ 川壅（淤塞）：河水堵塞。溃：决口，崩溃。⑫ 是故：因此。为川者：治河的人。决之使导：疏浚水道使它流通。⑬ 为民者：治理百姓的人。宣之使言：宣导百姓使他们能尽言。宣，宣导。⑭ 听政：处理朝政。⑮ 公卿：三公九卿。三公指太师、太傅、太保，九卿指少师、少傅、少保、冢宰、司徒、宗伯、司马、司寇、司空。至

于以及。列士指上士、中士、下士。⑮瞽(瞽)盲乐师。⑯史献书：史官进献史籍。⑰师箴(箴)少师进规箴的言辞。师少师。箴规劝的言辞，这里用作动词。⑱瞽(瞽)赋：盲人诵读公卿列士等所献的诗。瞽，无眸子的盲人。赋，以抑扬顿挫的声调来朗读。⑳稊(稊)诵：盲人讽诵箴谏的文辞。稊，有眼珠而看不见的盲人。㉑百工：各种工匠艺人。一说百官。

㉒庶人传语：平民把意见辗转反映给君王。㉓近臣：君王左右的臣子。尽规：尽情尽责地规谏。㉔亲戚：指与君王同族的亲属。补察：弥补过失，监察行为。㉕瞽、史：乐师和史官。㉖耆(耆)艾：古称六十岁为耆，五十岁为艾。这里指朝中有德望的老臣。修：修治，这里的意思是劝谏。㉗悖(悖)逆：违背。㉘犹：犹如。㉙于是：由此，从这里。出：生产出来。

⑳原：宽而平坦的土地。隰(隰)：低而潮湿的土地。衍：低而平坦的土地。沃：有河流可灌溉的土地。㉑口之宣言：百姓口中自由说出的话。

㉒善败：好坏。兴：体现，表现。㉓行善：推行好的。备败：防止坏的。

㉔所以：用以……的方法。阜：增加。㉕成而行之：考虑成熟后，自然流露出来。成，成熟。行，表现，流露。㉖其与能几何：能有几个人赞助你呢？与，赞助，赞同，一说为语助词。几何，多少，一说多久。㉗三年：三年后，指公元前476年。流王于彘(彘)：把厉王流放到彘地。彘，地名，在今山西霍县。

战国策

《战国策》简称《国策》，大约是秦汉间人杂采战国各国史官和私人所记存的史料编纂成的一部国别体史书。其初又叫《国事》、《短长》、《事语》、《长书》、《修书》等。西汉末刘向加以编订，去其重复，得三十三篇，定名《战国策》相沿至今。东汉高诱为之作注，宋曾巩作订补，鲍彪复作新注，元吴师道重作《校注》。全书分东、西周及秦、齐、楚、赵、魏、韩、燕、宋、卫、中山十二国策。记事年代，上接春秋，下至秦并六国，其基本内容是战国时谋臣策士纵横捭阖的斗争及有关谋议或说辞。它兼有《左传》、《国语》的叙事、记言之长，文辞铺张扬厉，气势纵横恢奇，叙事“能委折而入情，微婉而善讽”（章学诚《文史通义》）。它是先秦历史散文发展的高峰。

邹忌讽齐王纳谏

邹忌修八尺有余^①，而形貌昳丽^②。朝服衣冠，窥镜^③，谓其妻曰^④：“我孰与城北徐公美^⑤？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及君也！”城北徐公，齐国之美丽者也。忌不自信^⑥，而复问其妾曰^⑦：“吾孰与徐公美？”妾曰：“徐公何能及君也！”旦日^⑧，客从外来，与坐谈，问之客曰：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也！”

明日，徐公来。孰视之^⑨，自以为不如；窥镜而自视，又弗如远甚。暮寝而思之^⑩，曰：“吾妻之美我者^⑪，私我也^⑫；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求于我也。”

于是入朝见威王^⑬，曰：“臣诚知不如徐公美^⑭，臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求于臣，皆以美于徐公^⑮。今齐地方千里，百二十城。宫妇左右^⑯，莫不私王，朝廷之臣，莫不畏王；四境之内，莫不有求于王：由是观之，王之蔽甚矣^⑰！”

王曰：“善。”乃下令：“群臣吏民，能面刺寡人之过者^⑱，受上赏；上书谏寡人者，受中赏；能谤议于市朝^⑲，闻寡人之耳者，受下赏。”令初下，群臣进谏，门庭若市。数月之后，时时而间进^⑳。期年之后^㉑，虽欲言，无可进者。燕、赵、韩、魏闻之，皆朝于齐^㉒。此所谓战胜于朝廷^㉓。（《策一》）

[注释]

① 邹忌：战国时齐人，因善鼓琴而为齐威王宠幸，拜为相，封成侯。修：长，这里指身高。尺：战国时一尺约合今天七寸。② 昳丽：形容光艳美丽。③ 朝（~~早晨~~）：早晨。服：穿戴。窥镜：照镜子。④ 谓：对……说。其：代指邹忌。⑤ 孰：谁，哪一个。徐公：人名，一称徐君平。⑥ 不自信：自己不相信。⑦ 妾：古时男子在正妻之外又娶的女人，地位比妻底。⑧ 旦日：明日。⑨ 孰：同“熟”，仔细。⑩ 暮寝：晚上入睡前躺着。⑪ 美我：以我为美。美：意动用法，以……为美。⑫ 私：偏爱。⑬ 威王：齐威王，田氏，名因齐，前~~魏~~前~~魏~~年在位，善于纳谏，使国势强大。⑭ 诚：的确，实在。⑮ 美于徐公：比徐公美。⑯ 宫妇左右：宫内姬妾侍女及身边侍臣。⑰ 蔽：受蒙蔽。⑱ 面刺：当面指责。寡人：古代君主自称。

过 过失 错误。 ⑱ 谤议 批评议论。 市朝 集市和朝廷 指公共场合。
 ⑳ 间进 偶然进谏。 ㉑ 期 周年。 ㉒ 朝于齐 朝拜齐国。 ㉓
 战胜于朝廷 身在朝廷上 ,修明内政 ,不用武力 ,即可战胜敌国。

诸子散文

老子

老子其人及其书 ,古来争论颇多。据《史记》载 ,老子姓李 ,名耳 ,字伯阳 ,春秋末楚国苦县厉乡曲仁里 (今河南鹿邑东)人。一说即老聃。老子曾为周朝“守藏室之史”(管理藏书的史官) ,后见周衰 ,出关隐居。受关令尹喜之请 ,著《道德经》。《道德经》后世又称《老子》、《道德真经》、《老子道德经》 ,其成书大约在战国初。今存通行本共八十一章 ,上篇《道经》三十七章 ,下篇《德经》四十四章。它是一部内蕴丰富深邃的哲理性著作 ,核心是“道” ,认为“道”是天地万物的根源 ,其特性是自然、无为、虚静、柔弱、不先、不争 ,人应当效法“道” ,清静无为 ,绝圣弃智 ,放弃争斗 ,以柔为贵。其论述充分显示了运用辩证思维的能力。其文虽缺少必要的论证 ,但冷静理智 ,精辟深奥 ,讲究韵味 ,多用韵语、排偶、比喻 ,化抽象为形象 ,使整部作品既有哲理特征 ,又富诗歌色彩。《老子》传本众多 ,比较通行的有魏王弼注本和西汉河上公注本。1973年出土的马王堆帛书《老子》与1983年出土的郭店楚简《老子》 ,与通行本有不同之处。帛书《老子》甲、乙本均是《德经》在前 ,《道经》在后。郭店楚简《老子》有甲、乙、丙三组 ,不分明章 ,篇幅约为通行本的三分之一 (一六六六字) ,可能是节抄本 ,对儒家的批判没有通行本强烈。如通行本中的“绝圣弃智”、“绝仁弃义” ,在简本中作“绝智弃辩”、“绝伪弃虑”。郭店楚墓下葬于公元前 5世纪早期至公元前 4世纪早期。下面所选三章依据王弼注本。

第二章

天下皆知美之为美^① ,斯恶已^② ;皆知善之为善 ,斯不善已。故有无

相生^③ , 难易相成^④ , 长短相较^⑤ , 高下相倾^⑥ , 音声相和^⑦ , 前后相随^⑧ 。是以圣人处无为之事^⑨ , 行不言之教^⑩ , 万物作焉而不辞^⑪ , 生而不有^⑫ , 为而不恃^⑬ , 功成而弗居^⑭ 。夫唯弗居 , 是以不去^⑮ 。

【注释】

- ① 美之为美 : 美的东西是美的。 ② 斯 : 则。 就。 恶 : 丑。 已 : 通“矣”。
- ③ 相生 : 相互依存。 生存。 ④ 成 : 成就 , 促成。 ⑤ 较 : 比较 , 对照。
- ⑥ 倾 : 依靠。 ⑦ 音 : 单音。 声 : 和音。 和 : 应和。 ⑧ 随 : 连接。
- ⑨ 处 : 做。 无为 : 顺其自然 , 无所作为。 ⑩ 行 : 施行。 不言 : 不说话。 教 : 教化。 ⑪ 作 : 兴起 , 发生。 不辞 : 不拒绝。 意思是顺应万物 , 任其自然。 ⑫ 有 : 占为己有。 ⑬ 为而不恃 : 助成万物而不恃恩求报。 恃 : 依靠 , 凭借。 ⑭ 弗居 : 不居功。 ⑮ 是以 : 因此。 去 : 离开 , 消失。

第七十七章

天之道^① , 其犹张弓与^② ? 高者抑之^③ , 下者举之^④ ; 有余者损之 , 不足者补之。天之道损有余而补不足。人之道则不然^⑤ , 损不足以奉有余^⑥ 。孰能有余以奉天下 , 唯有道者^⑦ 。是以圣人人为而不恃 , 功成而不处^⑧ , 其不欲见贤^⑨ 。

【注释】

- ① 天之道 : 自然的规律。 ② 其 : 表揣度的语气词 , 相当于“岂”。
- 张弓 : 拉开弓弦。 ③ 抑 : 把弦位压低。 ④ 举 : 把弦位升高。 ⑤ 人之道 : 人类社会的法则。 然 : 这样。 ⑥ 奉 : 供奉。 ⑦ 有道者 : 得道有德的人。
- ⑧ 处 : 居功。 ⑨ 其 : 他 , 指功成不居的圣人。 见 : 表现。 贤 : 聪明才智。

第八十章

小国寡民^① , 使有什伯之器而不用^② , 使民重死而不远徙^③ 。虽有舟舆^④ , 无所乘之 ; 虽有甲兵^⑤ , 无所陈之^⑥ 。使人复结绳而用之^⑦ , 甘其食^⑧ , 美其服 , 安其居 , 乐其俗。邻国相望 , 鸡犬之声相闻 , 民至老死不相往来。

[注释]

① 小国寡民：国家狭小，百姓稀少。 ② 使：即使。 什伯之器：众多高效率的器具。 ③ 使：让。 重死：以死为重，即珍惜生命。重，意动用法。 远徙：向远方迁移。 ④ 虽：虽然。 舟舆：船和车。 ⑤ 甲兵：铠甲和兵器，此处泛指武器。 ⑥ 无所陈之：没有陈列的必要。 ⑦ 复：重新。 结绳：相传文字未出现之前先民用以记事的方法。 ⑧ 甘：意动用法，以……为甜。以下“美”、“安”、“乐”用法同此。

论 语

《论语》是孔子弟子及再传弟子记录孔子及其门人、时人言行的语录体著作，约成书于战国初年，内容涉及哲学、政治、时事、教育、文学等诸多方面，语言平易雅正，隽永含蓄，是儒家的一部重要经典，对后世影响极大。今存二十篇，主要记载的是孔子言行。孔子（前 551—前 479），名丘，字仲尼，鲁国陬邑（今山东曲阜）人。幼年丧父，生活贫困，曾做过委吏（管仓库）、乘田（掌畜牧）和鲁司寇（掌司法）。又首开私学，周游列国。晚年居鲁，讲学著述，整理古籍，相传《诗》、《书》、《易》、《礼》、《乐》、《春秋》等古籍都经他整理。他是春秋末期著名的思想家、政治家、教育家，儒家学派的创始人，后世称为“至圣先师”，也是世界文化名人之一。

论学十一则

子曰①：“学而时习之②，不亦说乎③？有朋自远方来④，不亦乐乎？人不知而不愠⑤，不亦君子乎⑥？”（《学而》）

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言⑦，就有道而正焉⑧，可谓好学也已⑨。”（《学而》）

子曰：“温故而知新⑩，可以为师矣。”（《为政》）

子曰：“学而不思则罔⑪，思而不学则殆⑫。”（《为政》）

子曰：“由⑬，诲女知之乎⑭？知之为知之，不知为不知，是知也⑮。”

《为政》)

子曰：“见贤思齐焉^⑮，见不贤而内自省也^⑯。”（《卫仁》）

叶公问孔子于子路^⑰，子路不对。子曰：“女奚不曰^⑱：‘其为人也，发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至云尔。’”（《述而》）

子曰：“三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。”（《述而》）

子曰：“默而识之^⑲，学而不厌^⑳，诲人不倦，何有于我哉^㉑？”（《述而》）

子曰：“不愤不启^㉒，不悱不发^㉓，举一隅不以三隅反^㉔，则不复也^㉕。”（《述而》）

子绝四^㉖：“毋意^㉗，毋必^㉘，毋固^㉙，毋我^㉚。”（《子罕》）

[注释]

① 子：古代对男子的尊称，这里特指孔子，下同。 ② 时：按时。 习：复习，温习。 ③ 说：同“悦”。 ④ 朋：上古时“朋”与“友”不同，同门为朋，同志为友。 ⑤ 愠（音）：恼怒。 ⑥ 君子：有道德有修养的人。 ⑦ 敏于事：在做事上勤勉。 慎于言：在说话上谨慎。 ⑧ 就：接近，这里有请教意。 有道：道德和学问高深的人。 正：订正，指正。 ⑨ 也、已：均为语气助词。已，同“矣”。 ⑩ 温：温习。 故：以前学过的东西。 ⑪ 罔（音）：同“惘”，迷惑而不知所求。 ⑫ 殆：精神疲倦而碌碌无所所得。 ⑬ 由：指仲由，字子路，孔子弟子。 ⑭ 诲：教导。 女：同“汝”。 ⑮ 是：指示代词，这，指上两句所说的求知态度。 ⑯ 贤：贤人。 思齐：想着向贤人看齐。 ⑰ 内：内心。 自省（音）：自我反省。 ⑱ 叶公：姓沈，名诸梁，字子高，楚国大夫，食采邑于叶。 ⑲ 奚：同“何”，怎么。 ⑳ 识（音）：记住。 ㉑ 厌：满足。 ㉒ “何有”句：我做到了哪些呢？指上述的“默而识之”、“学而不厌”、“诲人不倦”。这是孔子自谦的话。 ㉓ 不愤：不到极力想求明白而感到困难的时候。 不启：不加以开导。 ㉔ 不悱（音）：不到极力想说出而又说不明白的时候。 不发：不加以启发。 ㉕ 隅（音）：角；方面。 反：类推。 ㉖ 复：反复，指重复教导。 ㉗ 绝：杜绝。 四：指下文所说的四种毛病。这是孔子教导弟子们要注意克服的。 ㉘ 毋意：不凭空臆测。 ㉙ 毋必：不绝对肯定。

⑳ 毋固 不拘泥固执。 ㉑ 毋我 不唯我独是。

侍 坐

子路、曾皙、冉有、公西华侍坐^①。

子曰：“以吾一日长乎尔^②，毋吾也以^③。居则曰^④：不吾知也！如或知尔^⑤，则何以哉^⑥？”

子路率尔而对曰^⑦：“千乘之国^⑧，摄乎大国之间^⑨，加之以师旅^⑩，因之以饥馑^⑪。由也为之^⑫，比及三年^⑬，可使有勇，且知方也^⑭。”

夫子哂之^⑮。

“求！尔何如？”

对曰：“方六七十^⑯，如五六十^⑰，求也为之，比及三年，可使足民^⑱。如其礼乐^⑲，以俟君子^⑳。”

“赤！尔何如？”

对曰：“非曰能之，愿学焉，宗庙之事^㉑，如会同^㉒，端章甫^㉓，愿为小相焉^㉔。”

“点！尔何如？”

鼓瑟希^㉕，铿尔^㉖，舍瑟而作^㉗。对曰：“异乎三子者之撰^㉘。”

子曰：“何伤乎^㉙？亦各言其志也！”

曰：“莫春者^㉚，春服既成^㉛，冠者五六人^㉜，童子六七人。浴乎沂^㉝，风乎舞雩^㉞，咏而归。”

夫子喟然叹曰^㉟：“吾与点也^㊱！”

三子者出，曾皙后。曾皙曰：“夫三子者之言何如？”

子曰：“亦各言其志也已矣！”

曰：“夫子何哂由也？”

曰：“为国以礼，其言不让^㊲，是故哂之。唯求则非邦也与？安见方六七十，如五六十而非邦也者？唯赤则非邦也与？宗庙会同，非诸侯而何？赤也为之小，孰能为之大？”（《论语·先进》）

[注释]

① 子路:即仲由,字子路。曾皙(曾:即曾点,字皙,曾参之父。冉有:即冉求,字子有。公西华:即公西赤,字子华。四人都是孔子弟子。侍坐:陪侍孔子旁。② 以:因为。长乎尔:比你们年长。③ 毋:不要。吾以:“以吾”的倒装,因为我。④ 居:平时。则:常常。⑤ 如:如果,假使。或:有人。⑥ 则:那么。何以:“以何”的倒装,以什么来治理。⑦ 率尔:轻率匆忙的样子。⑧ 千乘(乘:兵车)之国:拥有一千辆兵车的国家。指方圆一百平方里的中等诸侯国。⑨ 摄:逼迫,局促。⑩ 师旅:古代军队以二千五百人为师,五百人为旅。此处指军队。⑪ 因:继。饥谨:饥饿,灾荒。⑫ 由:子路之名。也:句中语气词,无义。为:治理。⑬ 比及:等到。⑭ 方:礼义法度。⑮ 哂(哂:笑)略带讥讽的微笑。⑯ 方六七十:指六七十平方里的小国。⑰ 如:或。⑱ 足民:使百姓衣食富足。⑲ 如:至于。礼乐:礼乐教化。⑳ 俟(待)等待。㉑ 宗庙之事:指祭祀之事。宗庙,古代君主祭祖的地方。㉒ 如:或。会同:指诸侯会盟。㉓ 端:一种用整幅布做的礼服。章甫:一种士大夫戴的礼帽。这里是说穿着礼服,戴着礼帽。㉔ 相(相:赞礼)古代祭祀、会盟时赞礼或司仪的职位。㉕ 鼓:弹奏。瑟:一种乐器,有二十五根弦。希:即“稀”,指瑟声逐渐稀疏下来。㉖ 铿(铿:乐声)曲终收拨的声音。㉗ 舍:放下。作:起立。㉘ 撰:述。㉙ 伤:妨碍。㉚ 莫春:即“暮春”,夏历三月。㉛ 春服既成:春天的服装已能穿。㉜ 冠(冠:加冠)指成年人。古代男子二十岁要举行束发加冠的冠礼。㉝ 沂(沂:水)沂水,在今山东曲阜南。㉞ 风:用作动词,迎风乘凉。舞雩(雩:祭)春秋时鲁国祭天求雨的地方。㉟ 喟(喟:叹)叹气的样子。㊱ 与:赞同。㊲ 让:谦让。

墨子

墨子(约前源:一约前猿),名翟,鲁国人,一说宋国人,手工业者出身,曾做过宋大夫。他主张“兼爱”、“非攻”、“尚贤”,反对奢葬,重视功利,提倡节俭。其学与儒学对立,同为当时显学。所创墨者集团,既是学术团体,又是政治团体。《墨子》是墨子后学整理先师的言论、笔记而成,现存五十三篇,小部分为墨子自著,大部分是后学整理或发挥。

其文质朴明快 ,善用类比 ,同时也展示了墨子“摩顶放踵”、热心救世的形象。

公 输

公输盘为楚造云梯之械^① ,成 ,将以攻宋。子墨子闻之 ,起于齐^② ,行十日十夜 ,而至于郢^③ ,见公输盘。

公输盘曰 :“夫子何命焉为^④ ?”

子墨子曰 :“北方有侮臣者^⑤ ,愿借子杀之^⑥。”

公输盘不说^⑦。

子墨子曰 :“请献千金^⑧。”

公输盘曰 :“吾义固不杀人^⑨。”

子墨子起 ,再拜^⑩ ,曰 :“请说之。吾从北方闻子为梯 ,将以攻宋。宋何罪之有 ?荆国有余于地^⑪ ,而不足于民。杀所不足而争所有余 ,不可谓智 ;宋无罪而攻之 ,不可谓仁 ;知而不争^⑫ ,不可谓忠 ;争而不得 ,不可谓强 ;义不杀少而杀众 ,不可谓知类^⑬。”

公输盘服。

子墨子曰 :“然 ,胡不已乎^⑭ ?”

公输盘曰 :“不可 ,吾既已言之王矣^⑮。”

子墨子曰 :“胡不见我于王^⑯ ?”

公输盘曰 :“诺 !”

子墨子见王 ,曰 :“今有人于此 ,舍其文轩^⑰ ,邻有敝衽^⑱ ,而欲窃之 ;舍其锦绣 ,邻有短褐^⑲ ,而欲窃之 ,舍其梁肉^⑳ ,邻有糠糟 ,而欲窃之。此为何若人 ?”王曰 :“必为有窃疾矣^㉑。”子墨子曰 :“荆之地方五千里 ,宋之地方五百里 ,此犹文轩之与敝衽也 ,荆有云梦^㉒ ,犀兕麋鹿满之^㉓ ,江汉之鱼鳖鼃鼃^㉔ ,为天下富 ,宋所为无雉兔鲋鱼者也^㉕ ,此犹梁肉之与糠糟也 ,荆有长松、文梓、楸、楠、豫章^㉖ ,宋无长木 ,此犹锦绣之与短褐也。臣以三事之攻宋也^㉗ ,为与此同类。臣见大王之必伤义而不得。”

王曰 :“善哉 !虽然 ,公输盘为我为云梯 ,必取宋。”

于是见公输盘。子墨子解带为城，以牒为械^①，公输盘九设攻城之机变，子墨子九距之^②。公输盘之攻械尽，子墨子之守圉有余^③。

公输盘诘^④。而曰：“吾知所以距子矣，吾不言。”

子墨子亦曰：“吾知子之所以距我，吾不言。”

楚王问其故。子墨子曰：“公输子之意，不过欲杀臣；杀臣，宋莫能守，可攻也。然臣之弟子禽滑厘等三百人，已持臣守圉之器，在宋城上而待楚寇矣^⑤。虽杀臣，不能绝也。”楚王曰：“善哉！吾请无攻宋矣。”

子墨子归，过宋，天雨，庇其闾中^⑥，守闾者不内也^⑦。故曰：“治于神者^⑧，众人不知其功；争于明者^⑨，众人知之。”

〔注释〕

① 公输盘：春秋时鲁国著名的巧匠，姓公输，名盘，一作般，或作班，也称鲁班。云梯：高似入云的攻城的器械。② 起于齐：自齐国动身。③ 郢（音）：楚国都，在今湖北江陵。④ 夫子：古代对男子的敬称，这里是对墨子的尊称。

为：疑问助词。⑤ 侮：欺侮。臣：墨子的自我谦称。⑥ 借：借助。

⑦ 说：同“悦”。⑧ 千金：古代金重一斤为一金，多由铜制，用作货币。

⑨ 义：按义理。固：坚决。⑩ 再拜：先后拜两次。⑪ 荆：楚国的别称。

⑫ 争：同“诤”，劝谏。⑬ 类：类推的方法。⑭ 胡：为什么。已：停止。这里指停止攻宋。⑮ 王：指楚惠王。⑯ 见（音）：引见。⑰ 文轩：有文采装饰的车子。

⑱ 敝衽（音）：破旧的车子。衽，同“舆”。⑲ 短褐：古代贫贱者所穿的粗布衣。短，“短（音）”的假借，粗布衣。⑳ 梁肉：精美的饭菜。

㉑ 窃疾：爱好偷窃的毛病。㉒ 云梦：即云梦泽，楚国境内的大湖，包括现在的洞庭湖和洪湖。㉓ 犀：犀牛。兕（音）：类似犀牛的独角野牛，青色。麋（音）：像鹿，体大。

㉔ 江汉：长江和汉水。鼃（音）：比鳖大，俗称癞头鼃。鼉（音）：鳄鱼的一种，产长江下游，俗称猪龙婆，即今扬子鳄。

㉕ 所为：所谓。雉（音）：俗称野鸡。鲋（音）：鲫鱼。㉖ 长松：大松树。

文梓：梓树。榿（音）：黄榿木。楠：楠树。豫章：樟树。⑦ 三事：孙诒让认为“三事”当作“王吏”，因篆书字形而致误，指楚王派遣攻宋的将吏。

⑧ 牒（音）：小木札。⑨ 距：同“拒”。⑩ 圉：同“御”。⑪ 诘：同“屈”，指技穷。⑫ 寇：入侵。⑬ 庇：遮蔽。闾：里门。古以二十五家为里。

⑭ 内：同“纳”。⑮ 治：致力。神：指建立宏伟功业于无形的大智大慧。

㊟ 明 指易于为人所见的小智小慧。

孟 子

孟子(公元前 猿園 一前 圓認),名轲,字子輿,战国中期邹(今山东邹城)人。受业于孔子之孙子思的门人,曾仕齐为卿,游说宋、滕、魏等国,晚年归乡里,授徒讲学,著书立说。主张“王道”、“仁政”,反对不义战争和横征暴敛,提倡“民贵君轻”和“性善”说,重视个人后天的道德修养。他是战国中期儒家的重要代表,后世称为“亚圣”。《孟子》是记载孟子及其弟子言行的语录体散文,由孟子及其弟子公孙丑、万章等合著。全书共七篇,每篇各分上下。其文雄辩,刚柔相济,词采华赡,感情充沛,气势磅礴,于论辩之中,生动地表现了孟子的形象。

齐桓晋文之事章

齐宣王问曰^①：“齐桓、晋文之事^②，可得闻乎？”

孟子对曰：“仲尼之徒，无道桓、文之事者，是以后世无传焉，臣未之闻也。无以^③，则王乎^④！”

曰：“德何如，则可以王矣？”

曰：“保民而王，莫之能御也^⑤。”

曰：“若寡人者，可以保民乎哉？”

曰：“可。”

曰：“何由知吾可也？”

曰：“臣闻之胡龀曰^⑥：‘王坐于堂上，有牵牛而过堂下者，王见之，曰：‘牛何之^⑦？’对曰：‘将以衅钟^⑧。’王曰：‘舍之！吾不忍其觳觫^⑨，若无罪而就死地^⑩。’对曰：‘然则废衅钟与？’曰：‘何可废也，以羊易之^⑪。’不识有诸^⑫？’”

曰：“有之。”

曰：“是心足以王矣！百姓皆以王为爱也^⑬，臣固知王之不忍也。”

王曰：“然，诚有百姓者^⑭。齐国虽褊小^⑮，吾何爱一牛？即不忍其

觳觫 ,若无罪而就死地 ,故以羊易之也。”

曰 :“王无异于百姓之以王为爱也^⑮。以小易大 ,彼恶知之^⑯ !王若隐其无罪而就死地^⑰ ,则牛羊何择焉^⑱ ?”

王笑曰 :“是诚何心哉 !我非爱其财而易之以羊也 ,宜乎百姓之谓我爱也。”

曰 :“无伤也^⑳ ,是乃仁术也^㉑ !见牛未见羊也。君子之于禽兽也 :见其生 ,不忍见其死 ;闻其声 ,不忍食其肉。是以君子远庖厨也。”

王说曰^㉒ :“《诗》云 :‘他人有心 ,予忖度之。’^㉓ 夫子之谓也。夫我乃行之 ,反而求之 ,不得吾心 ;夫子言之 ,于我心有戚戚焉^㉔。此心之所以合于王者 ,何也 ?”

曰 :“有复于王者曰^㉕ :‘吾力足以举百钧^㉖ ,而不足以举一羽 ;明足以察秋毫之末^㉗ ,而不见舆薪^㉘。则王许之乎^㉙ ?”

曰 :“否 !”

“今恩足以及禽兽 ,而功不至于百姓者 ,独何与 ?然则一羽之不举 ,为不用力焉 ;舆薪之不见 ,为不用明焉 ;百姓之不见保^㉚ ,为不用恩焉。故王之不王^㉛ ,不为也 ,非不能也。”

曰 :“不为者与不能者之形^㉜ ,何以异 ?”

曰 :“挟太山以超北海^㉝ ,语人曰 :‘我不能。’是诚不能也。为长者折枝^㉞ ,语人曰 :‘我不能。’是不为也 ,非不能也。故王之不王 ,非挟太山以超北海之类也 ;王之不王 ,是折枝之类也。老吾老^㉟ ,以及人之老 ;幼吾幼 ,以及人之幼 ;天下可运于掌^㊱。《诗》云 :‘刑于寡妻 ,至于兄弟 ,以御于家邦。’^㊲ 言举斯心加诸彼而已。故推恩足以保四海 ,不推恩无以保妻子。古之人所以大过人者^㊳ ,无他焉 ,善推其所为而已矣 !今恩足以及禽兽 ,而功不至于百姓者 ,独何与 ?权^㊴ ,然后知轻重 ;度^㊵ ,然后知长短。物皆然 ,心为甚。王请度之^㊶。抑王兴甲兵 ,危士臣 ,构怨于诸侯^㊷ ,然后快于心与 ?”

王曰 :“否 ,吾何快于是 !将以求吾所大欲也。”

曰 :“王之所大欲 ,可得闻与 ?”

王笑而不言。

曰：“为肥甘不足于口与^④？轻暖不足于体与^④？抑为采色不足视于目与？声音不足听于耳与？便嬖不足使令于前与^④？王之诸臣，皆足以供之，而王岂为是哉！”

曰：“否，吾不为是也。”

曰：“然则王之所大欲可知已：欲辟土地^④，朝秦、楚^④，莅中国^④，而抚四夷也^④。以若所为^④，求若所欲，犹缘木而求鱼也^④。”

王曰：“若是其甚与^④？”

曰：“殆有甚焉^④。缘木求鱼，虽不得鱼，无后灾；以若所为，求若所欲，尽心力而为之，后必有灾。”

曰：“可得闻与？”

曰：“邹人与楚人战^④，则王以为孰胜？”

曰：“楚人胜。”

曰：“然则小固不可以敌大，寡固不可以敌众，弱固不可以敌强。海内之地，方千里者九，齐集有其一^④，以一服八，何以异于邹敌楚哉！盖亦反其本矣^④！今王发政施仁^④，使天下仕者皆欲立于王之朝，耕者皆欲耕于王之野，商贾皆欲藏于王之市，行旅皆欲出于王之途，天下之欲疾其君者^④，皆欲赴颖于王^④，其若是，孰能御之？”

王曰：“吾惛^④，不能进于是矣！愿夫子辅吾志，明以教我。我虽不敏，请尝试之！”

曰：“无恒产而有恒心者^④，惟士为能。若民^④，则无恒产，因无恒心。苟无恒心，放辟邪侈^④，无不为已。及陷于罪，然后从而刑之，是罔民也^④。焉有仁人在位，罔民而可为也！是故明君制民之产^④，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子^④，乐岁终身饱^④，凶年免于死亡^④，然后驱而之善^④，故民之从之也轻^④。今也制民之产，仰不足以事父母，俯不足以畜妻子，乐岁终身苦，凶年不免于死亡，此惟救死而恐不赡^④，奚暇治礼义哉^④！王欲行之，则盍反其本矣^④！五亩之宅^④，树之以桑，五十者可以衣帛矣^④；鸡豚狗彘之畜^④，无失其时，七十者可以食肉矣；百亩之

田^⑦，勿夺其时，八口之家，可以无饥矣；谨庠序之教^⑧，申之以孝悌之义^⑨，颁白者不负戴于道路矣^⑩。老者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者，未之有也。”（《孟子·梁惠王上》）

〔注释〕

- ① 齐宣王：田氏，名辟疆，齐国国君，前**魏**年—前**魏**年在位。 ② 齐桓、晋文：指齐桓公小白和晋文公重耳，春秋时先后称霸，为当时诸侯盟主。 ③ 无以：不得已。以，同“已”，作止讲。 ④ 王（**增**）：用作动词，指王天下，即用王道（仁政）统一天下。 ⑤ 御：抵御，阻挡。 ⑥ 胡龔（**梁**）：齐王的近臣。
- ⑦ 之：往。 ⑧ 衅（**增**）：古代新钟铸成，用牲畜的血涂在钟的缝隙中祭神求福，叫衅钟。 ⑨ 穀觭（**梁**）：恐惧颤抖的样子。 ⑩ 若：如此。就：接近。 ⑪ 易：交换。 ⑫ 识：知道。 诸：“之乎”的合音。 ⑬ 爱：爱惜。 ⑭ 诚：的确。 ⑮ 褊（**增**）：小，地方狭小。 ⑯ 无异：莫怪，不要惊异。于：对。 ⑰ 恶（**增**）：怎，如何。 ⑱ 隐：哀怜。 ⑲ 何择：有什么分别。
- ⑳ 无伤：没有什么妨碍。 ㉑ 仁术：指仁爱之道。 ㉒ 说：同“悦”。 ㉓ “诗云”二句：见于《诗经·小雅·巧言》，意思是他人有心思，我能推测它。忖度（**增**）：揣测。 ㉔ 戚戚：心动的样子，指有同感。 ㉕ 复：报告。
- ㉖ 钧：古代以三十斤为一钧。 ㉗ 明：眼力。 秋毫之末：鸟兽秋天生出的绒毛的尖端，喻极细小的东西。 ㉘ 舆薪：用车装载的柴。 ㉙ 许：相信，赞同。 ㉚ 见保：受到保护或安抚。 ㉛ 王之不王：大王不能以王道统一天下。第二个王是动词。 ㉜ 形：具体的外在区别和表现。 ㉝ 挟（**增**）：夹在腋下。 太山：泰山。 超：跳过。 北海：渤海。 ㉞ 折枝：折取树枝。
- ㉟ 老吾老：第一个“老”字作动词用，意动用法，可译为尊敬；第二个“老”作名词，是老人的意思。其下句“幼吾幼”句法相同。 ㊱ 运于掌：运转在手掌上，比喻称王天下很容易办到。 ㊲ “诗云”句：见于《诗经·大雅·思齐》，意思是给妻子做好榜样，推及兄弟，以此德行来治理国家。 刑：同“型”，这里作动词用，指以身作则，为他人示范。 寡妻：国君的正妻。 御：治理。 家邦：国家。 ㊳ 大过：大大超过。 ㊴ 权：秤锤，这里作动词用，指用秤称重。 ㊵ 度（**增**）：用尺量。 ㊶ 度（**增**）：衡量，揣度。 ㊷ 抑：选择连词，还是。 构怨：结仇。
- ㊸ 肥甘：肥美香甜的食物。 ㊹ 轻暖：轻柔暖和的衣裳。 ㊺ 便嬖（**增**）：国王宠爱的近侍。 ㊻ 辟：开辟，扩大。 ㊼ 朝：使……称臣（或朝见），

④莅(莅)居高临下,引申为统治。 中国:指中原地带。 ④9 抚:安抚,使……归顺。 四夷:四方的少数民族。 ⑤0 若:如此。 ⑤1 缘木而求鱼:爬到树上去捉鱼,比喻不可能达到目的。 ⑤2 若是:如此。 甚:厉害。 ⑤3 殆:不定副词,恐怕,大概。 有:同“又”。 ⑤4 邹:与鲁相邻的小国,在今山东邹县。 楚:南方的大国。 ⑤5 集:湊集。 ⑤6 盖:同“盍”,“何不”的合音。 反其本:回到根本上来,指回到王道仁政上来。 ⑤7 发政施仁:发布政令,推行仁政。 ⑤8 疾:憎恨。 ⑤9 赴颖:前来申诉。 ⑥0 愒:同“昏”,思想昏乱不清。 ⑥1 恒产:用以维持生活的固定的产业。 恒心:安居守分之心。 ⑥2 若:至于。 ⑥3 放辟邪侈:“放”和“侈”同义,都是纵逸放荡的意思。“辟”和“邪”同义,都是行为不轨的意思。 ⑥4 罔民:张开罗网陷害百姓。 罔:同“网”,用作动词。 ⑥5 制:规定。 ⑥6 畜:同“蓄”,养活,抚育。 妻子:妻子儿女。 ⑥7 乐岁:丰收的年头。 ⑥8 凶年:饥荒的年头。 ⑥9 驱:督促,驱使。 之:往,到。 ⑦0 轻:容易。 ⑦1 贍(贍):足及。 ⑦2 奚:何。 暇:空闲时间。 ⑦3 盍:何不。 ⑦4 五亩之宅:五亩大的住宅。传说古代一个男丁可以分到五亩土地建筑住宅。古时五亩合现在一亩二分多。 ⑦5 衣:穿。 帛:丝织品。 ⑦6 豚(豚):小猪。 彘(彘):大猪。 ⑦7 百亩之田:传说古代实行井田制,每个男丁可以分到土地一百亩。 ⑦8 谨:重视,谨慎地对待。 庠(庠):古代学校的名称。周代叫庠,殷代叫序。 ⑦9 申:反复教导。 ⑧0 颁白者:头发半白半黑的老人。颁,同“斑”。

庄 子

庄子(约公元前369—前286),名周,宋国蒙(今河南商丘东北)人。曾为漆园吏,家境贫穷,而又轻视功名利禄。他学问渊博,熟悉各家学说,而倾心老子思想。主张自然无为,提出齐万物、一死生,追求绝对的精神自由。他是战国中期道家学派的重要代表。《庄子》是庄子及其门人、后学所作的哲理性著作。今存三十三篇,包括内篇七篇,外篇十五篇,杂篇十一篇。一般认为,内篇是庄子自著,外、杂篇出于其门人、后学之手。其文善用寓言、重言、卮言说理,构思奇特,想像丰富,夸张大胆,意境雄阔,具有浓厚的浪漫主义色彩,激情澎湃,气势磅礴,语

汇丰富,造语新奇,在先秦诸子中,艺术成就最高。

逍遥游^① (节选)

北冥有鱼^②,其名为鲲^③。鲲之大,不知其几千里也;化而为鸟,其名为鹏^④。鹏之背,不知其几千里也,怒而飞^⑤,其翼若垂天之云^⑥。是鸟也,海运则将徙于南冥^⑦。南冥者,天池也^⑧。《齐谐》者^⑨,志怪者也。《谐》之言曰:“鹏之徙于南冥也,水击三千里^⑩,抟扶摇而上者九万里^⑪,去以六月息者也^⑫。”野马也^⑬,尘埃也,生物之以息相吹也。天之苍苍,其正色邪^⑭?其远而无所至极邪?其视下也^⑮,亦若是则已矣^⑯。且夫水之积也不厚^⑰,则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上^⑱,则芥为舟^⑲,置杯焉则胶^⑳,水浅而舟大也。风之积也不厚,则其负大翼也无力。故九万里,则风斯在下矣^㉑,而后乃今培风^㉒,背负青天而莫之夭阏者^㉓,而后乃今将图南^㉔。蜩与学鸠笑之曰^㉕:“我决起而飞^㉖,枪榆枋^㉗,时则不至^㉘,而控于地而已矣^㉙;奚以之九万里而南为^㉚!”适莽苍者^㉛,三餐而反^㉜,腹犹果然^㉝;适百里者,宿春粮^㉞;适千里者,三月聚粮。之二虫^㉟,又何知!小知不及大知^㊱,小年不及大年^㊲。奚以知其然也?朝菌不知晦朔^㊳,蟪蛄不知春秋^㊴,此小年也。楚之南有冥灵者^㊵,以五百岁为春,五百岁为秋;上古有大椿者^㊶,以八千岁为春,八千岁为秋,此大年也。而彭祖乃今以久特闻^㊷,众人匹之^㊸,不亦悲乎?

汤之问棘也是已^㊹:“穷发之北^㊺,有冥海者,天池也。有鱼焉,其广数千里,未有知其修者^㊻,其名为鲲。有鸟焉,其名为鹏,背若泰山,翼若垂天之云,抟扶摇羊角而上者九万里^㊼,绝云气^㊽,负青天,然后图南,且适南冥也^㊾。斥鴳笑之曰^㊿:‘彼且奚适也!我腾跃而上,不过数仞而下^㊽,翱翔蓬蒿之间,此亦飞之至也。而彼且奚适也!’”此小大之辩也^㊿。

故夫知效一官^㊿,行比一乡^㊽,德合一君^㊾,而征一国者^㊿,其自视也亦若此矣^㊿。而宋荣子犹然笑之^㊿。且举世而誉之而不加劝^㊿,举世而非之而不加沮^㊿,定乎内外之分^㊿,辩乎荣辱之境^㊿,斯已矣^㊿,彼其于

世未数数然也^④。虽然，犹有未树也^⑤。夫列子御风而行^⑥，泠然善也^⑦，旬有五日而后反^⑧。彼于致福者^⑨，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也^⑩。若夫乘天地之正^⑪，而御六气之辩^⑫，以游无穷者^⑬，彼且恶乎待哉^⑭！故曰：至人无己^⑮，神人无功^⑯，圣人无名^⑰。

〔注释〕

- ① 这是原文的节选。 ② 北冥：北海。冥，同“溟”，海。 ③ 鲲：本义是鱼卵，这里借为大鱼名。 ④ 鹏：古“风”字，此处用为大鸟名。 ⑤ 怒而飞：鼓翅奋飞。怒，通“努”，振奋。 ⑥ 垂天之云：遮在天边的云彩。垂，同“陲”，边际。 ⑦ 海运：海水的运动。徙：迁移。 ⑧ 天池：天然形成的大池。 ⑨ 《齐谐》：志怪书名。一说，志怪者的人名。 ⑩ 水击：击水。 ⑪ 抟（~~搏~~）：展翅搏击。扶摇：从地面盘旋而上的狂风，又名飙。 ⑫ 去：指飞去南海。以：乘，靠。息：风。 ⑬ 野马：指春日野外林泽中的雾气，蒸腾游动似奔跑的野马。 ⑭ 其：通“岂”，难道。正色：本色。 ⑮ 其：代指大鹏。 ⑯ 若是：像这样。则已：而已。 ⑰ 且夫：承接连词，表示进一层议论。 ⑱ 覆：倒。坳（~~凹~~）：低洼的地方。 ⑲ 芥：小草。 ⑳ 焉：“于之”的合音。胶：粘住。 ㉑ 斯：于是，就。 ㉒ 而后乃今：然后才。培风：凭风，乘风。培，通“凭”。 ㉓ 天阨（~~阨~~）：拦阻，阻挡。 ㉔ 图南：图谋南飞。 ㉕ 蜩（~~蝮~~）：蝉。学鸠：斑鸠。 ㉖ 决（~~决~~）：急速的样子。 ㉗ 枪：突过，掠过。榆枋：榆树和檀树。 ㉘ 时则：时或（有时可能）。 ㉙ 控：投，落。 ㉚ 奚以：何用，何必。之：到……去。为：句末语气助词，表疑问。 ㉛ 适：往，到。莽苍：指碧绿无际的近郊。 ㉜ 反：同“返”。 ㉝ 果然：饱的样子。 ㉞ 宿春（~~宿春~~）：隔夜捣米准备粮食。 ㉟ 之：此，指示代词。二虫：指蝉和学鸠。 ㊱ 知：同“智”，才智。 ㊲ 小年：寿命短。大年：寿命长。 ㊳ 朝菌：一种朝生暮死的菌类。晦：阴历每月的最后一天。朔：阴历每月初一。 ㊴ 螭蛄（~~螭~~）：即寒蝉，春生夏死，或夏生秋死。 ㊵ 冥灵：大树名。一说大龟名。 ㊶ 大椿：一种高大的落叶乔木。 ㊷ 彭祖：传说中的长寿人物，姓篋名铿，帝尧之臣，活了八百岁。久：长寿。特闻：特别闻名。 ㊸ 匹：比。 ㊹ 汤：商汤，商朝开国国君。棘：即夏革，商汤时大夫。 ㊺ 穷发：北方不长草木的荒远之地。发：指草木。 ㊻ 修：长。 ㊼ 羊角：一种旋风，因上旋状如羊角而得名。 ㊽ 绝：超越。 ㊾ 且：将要。 ㊿

斥鴳(~~鹖~~)：小泽中的小雀。斥：小泽。 ⑤① 仞：周制八尺为一仞。 ⑤② 辩：通“辨”，分别。 ⑤③ 知：同“智”。 效：胜任。 ⑤④ 行：德行，品行。 比：迎合，适合。 ⑤⑤ 合：符合。 ⑤⑥ 而：通“能”，能力。 征：取信。 ⑤⑦ 此：指斥鴳。 ⑤⑧ 宋荣子：即宋牼，战国中期宋国人，学说近于墨家和道家。 犹然：嗤笑的样子。 ⑤⑨ 举世：全社会。 誉：称赞。 加劝：更加奋勉。 ⑥① 非：责难。 加沮：更加沮丧。 ⑥① 定：拿准，确定。 内：自我。 外：他人，外物。 ⑥② 辩：通“辨”，分辨得清。 荣辱之境：荣誉和屈辱的界限。 ⑥③ 斯已矣：如此而已。 ⑥④ 数数(~~湫湫~~)：急切的样子。 ⑥⑤ 未树：没有树立，指宋荣子还未树立至德，达到无功、无名的境界。 ⑥⑥ 列子：名御寇，郑国人，据说他曾遇风仙，习法术，能乘风而行。 御风：乘风，驾风。 ⑥⑦ 泠然：轻妙的样子。 ⑥⑧ 旬有五曰：十五天。旬，十天。有，同“又”。 ⑥⑨ 致福：求福。 ⑦① 待：依靠，凭借。指列子仍要凭借风才能飞行。 ⑦① 若夫：至于。 乘：驾驭，顺应。 天地之正：指天地万物正常的规律。 ⑦② 六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。 辩：通“变”。 ⑦③ 无穷：指不受时间和空间限制的绝对自由境界。 ⑦④ 恶乎待：等待什么。 ⑦⑤ 至人：庄子理想中修养最完善的人。 无己：忘掉自身的一切。 ⑦⑥ 神人：修养出神入化的人。 无功：无意于建立功业。 ⑦⑦ 圣人：道德智慧最高的人。 无名：不追求名声。

荀子

荀子(约公元前~~猿猴~~—前~~圆~~)，名况，赵国人。曾游历齐、秦、楚诸国，在齐稷下学宫“三为祭酒”。晚年至楚，春申君用他为兰陵令，后蛰居于此，讲授著作至死。他是与孟子齐名的儒学大师。其学最大特征是以礼容法。在哲学上，他反对天命迷信，强调天人相分，“制天命而用之”。人性论上，他提倡性恶。《荀子》是荀子及其门徒所作，今存三十二篇，大部分是荀子自著，少部分出自他的门徒。其文主要是专题论文，大都善于围绕题目或一定的中心，层层展开论述，结构严谨，说理透彻，风格沉着浑厚，语言简朴而有词采，句法整练而富于气势。

劝学^① (节选)

君子曰^②：“学不可以已^③。”青取之于蓝，而青于蓝^④；冰，水为之，而寒于水。木直中绳^⑤，揉以为轮^⑥，其曲中规^⑦，虽有槁暴^⑧，不复挺者，揉使之然也。故木受绳则直，金就砺则利^⑨。君子博学而日参省乎己^⑩，则知明而行无过矣。

故不登高山，不知天之高也；不临深谿^⑪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越、夷、貉之子^⑫，生而同声，长而异俗，教使之然也。诗曰：“嗟尔君子，无恒安息，靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福^⑬。”神莫大于化道^⑭，福莫长于无祸。

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也。吾尝跂而望矣^⑮，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也^⑯，而闻者彰。假舆马者^⑰，非利足也^⑱，而致千里^⑲；假舟楫者^⑳，非能水也^㉑，而绝江河^㉒。君子生非异也^㉓，善假于物也^㉔。

南方有鸟焉，名曰“蒙鸠”^㉕。以羽为巢，而编之以发^㉖，系之苇苕^㉗。风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰“射干”^㉘，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中^㉙，不扶而直；白沙在涅^㉚，与之俱黑。兰槐之根是为芷^㉛，其渐之滫^㉜，君子不近，庶人不服^㉝。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡^㉞，游必就士^㉟，所以防邪僻而近中正也。

物类之起^㊱，必有所始^㊲；荣辱之来，必象其德。肉腐出虫，鱼枯生蠹^㊳。怠慢忘身^㊴，祸灾乃作。强自取柱^㊵，柔自取束^㊶。邪秽在身，怨之所构^㊷。施薪若一，火就燥也。平地若一，水就湿也。草木畴生^㊸，禽兽群焉，物各从其类也。是故质的张而弓矢至焉^㊹，林木茂而斧斤至焉^㊺，树成荫而众鸟息焉，醯酸而蚋聚焉^㊻。故言有召祸也，行有招辱也，君子慎其所立乎。

积土成山，风雨兴焉；积水成渊，蛟龙生焉。积善成德，而神明自得^㊼，圣心备焉^㊽。故不积跬步^㊾，无以至千里；不积小流，无以成江海。

骥骥一跃^①，不能十步；弩马十驾^②，功在不舍^③。锲而舍之^④，朽木不折；锲而不舍，金石可镂^⑤。螾无爪牙之利^⑥，筋骨之强，上食埃土，下饮黄泉^⑦，用心一也。蟹六跪而二螯^⑧。非蛇蟪之穴无可寄托者^⑨，用心躁也。是故无冥冥之志者^⑩，无昭昭之明^⑪；无愔愔之事者^⑫，无赫赫之功^⑬。行衢道者不至^⑭，事两君者不容。目不能两视而明，耳不能两听而聪。螣蛇无足而飞^⑮，鼯鼠五技而穷^⑯。诗曰：“尸鸠在桑，其子七兮。淑人君子，其仪一兮！其仪一兮，心如结兮。”^⑰故君子结于一也。

〔注释〕

- ① 这是原文的节选。 ② 君子：有学问、有道德、有地位的人，常与“小人”相对。 ③ 已：停止，废弃。 ④ “青取”句：靛青这种染料是从蓝草中提取出来的，却比蓝草更青。句中前一个“青”字指靛青，是一种深蓝色染料；后一个“青”字是形容词。 蓝：蓝草，也叫蓼蓝，叶可制染料。 ⑤ 中（~~中~~）绳：符合木匠取直时墨线的要求。 ⑥ 輶（~~輶~~）：同“燧”，用火烘烤使木材弯曲。 轮：车轮。 ⑦ 规：木匠测圆的工具。 ⑧ 有：同“又”。 槁：枯。 暴：同“曝”，晒。 ⑨ 金：指金属制的刀剑等。 砺：磨刀石。 ⑩ 参：检验。一说“参”同“三”，多次。 省（~~省~~）：反省。 ⑪ 谿（~~谿~~）：同“溪”，山间的河沟，这里指山谷。 ⑫ 干、越：泛指我国南方民族。干，小国名，为吴国所灭，后称吴为干。 夷、貉（~~貉~~）：泛指我国北方民族。夷，古代东方民族。貉，古代北方部族。 子：婴儿。 ⑬ “诗曰”句：见《诗经·小雅·小明》。 嗟尔：感叹词。 恒：常常。 安息：贪图安逸。 靖：安静。 共：同“恭”，恭敬谨慎。 尔位：你们的职位。 好（~~好~~）：爱好，崇尚。 是：此。 神：天神。 介：保佑。 景：大。 ⑭ 神：指高度的学问和道德修养。 化道：指受到道的感化熏陶。 ⑮ 跂（~~跂~~）：踮起脚后跟。 ⑯ 疾：快，速，这里引申为响亮、宏壮。 ⑰ 假：凭借，利用。 舆马：车马。 ⑱ 利足：指脚步便利快捷。 ⑲ 致：达到。 ⑳ 楫（~~楫~~）：同“楫”，船桨。 ㉑ 能水：善于游泳。 ㉒ 绝：横渡。 ㉓ 生：即“性”，生性，天性。 ㉔ 善假于物：善于利用外物。 ㉕ 蒙鸠：即鹪鹩，俗称巧妇鸟，善于筑巢。 ㉖ 发：毛发。 ㉗ 芼（~~芼~~）：芦荻的花。 ㉘ 射（~~射~~）：多年生草本植物，生于高地，根状茎可入药。 ㉙ 蓬：蓬草，茎长一尺多。 麻：大麻，茎长而直。 ㉚ 涅：黑泥。 ㉛ 兰槐：香草名，其苗为兰槐，根为芷（~~芷~~）。 ㉜ 其若：尚使。 渐：浸泡。 滫（~~滫~~）：臭水。 ㉝ 服：佩戴。 ㉞ 居

必择乡：居住必定选择风俗纯正的乡里。 ③⑤ 游：交游。 就：接近，亲附。
 士：有学问、有道德的贤士。 ③⑥ 物类之起：不同类的事物的形成。 ③⑦ 始：
 根源。 ③⑧ 蠹（~~蠹~~）：蛀虫。 ③⑨ 怠慢：怠惰轻浮。 忘身：忘乎所以，失去检
 点。 ④① 强自取柱：强硬的东西容易导致折断。柱，通“祝”，作断解。 ④②
 束：约束。 ④③ 构：积，集中。 ④④ 畴生：丛生。畴，通“稠”。一说同“侔”，同
 类。 ④⑤ 质：箭靶。的：靶心。张：设立，张开。 ④⑥ 斤：斧的一种。
 ④⑦ 醯（~~醯~~）：醋。 蚋（~~蚋~~）：一种蚊虫。 ④⑧ 神明：高度的智慧。 ④⑨ 圣心：
 圣人的思想或境界。 ④⑩ 蹠（~~蹠~~）：即“跬”，半步。 ⑤① 骐驎：千里马。
 ⑤② 驽（~~驽~~）：劣马。 驾：马一天的行程。 ⑤③ 舍：舍弃，停止。 ⑤④ 锲
 （~~锲~~）：用刀子刻。 ⑤⑤ 镂（~~镂~~）：雕刻。 ⑤⑥ 螭：同“虺”，蚯蚓。 ⑤⑦ 黄泉：
 地下的泉水。 ⑤⑧ 跪：蟹腿。 螯（~~螯~~）：蟹的第一对像钳子的脚。 ⑤⑨ 螯：
 同“螯”。 ⑥① 冥冥：昏暗不明，这里形容用心专一。 ⑥② 昭昭：明亮，指智
 慧。 ⑥③ 愔愔：形容埋头苦干。 ⑥④ 赫赫：显著。 ⑥⑤ 衢（~~衢~~）：四通八
 达的大路，这里指歧路。 ⑥⑥ 螭（~~螭~~）：传说中能兴云驾雾的龙。 ⑥⑦ 鼯
 （~~鼯~~）：鼠，头像兔子，有黑、白、褐等色，专食农作物。 五技而穷：相传鼯鼠能飞不
 能上屋，能爬树不能爬到树顶，能游不能渡谷，能挖洞不能掩身，能走不能先人。
 穷：困乏不通，走投无路。 ⑥⑧ “诗曰”句：见《诗经·曹风·鸛鸣》。 鸛鸣：布谷
 鸟。据说鸛鸣哺育七只小鸟，早上从上而下，傍晚从下而上，平均如一，这里用来
 比喻淑人君子对学习专心致志。 淑人：心地善良的人。 仪：仪表举止。 心
 如结：形容用心坚固专一如打结一样。

韩非子

韩非（前 390—前 335）韩国公子。曾与李斯师荀况，学成归韩，
 不为韩王用，遂发愤著书十余万言，阐明法治思想。书传至秦，秦王政
 十分佩服，便发兵攻韩，索取韩非。入秦后受到李斯等人陷害，死于狱
 中。他是先秦法家思想的集大成者，融合并发展前人之说，建立了以法
 为本，法、术、势三者融为一体的极权主义的法制学说体系。他鼓吹君
 权至上，主张因时变法，实行中央专制集权，反对儒家的仁义礼制。《韩
 非子》是他创作的一部政治哲学文集，今存五十五篇，二十卷，少数篇章
 为后人论述韩非学说的文章。其文多是说理文，逻辑严密，分析透彻，

剖析周详,笔锋犀利峻峭,气势咄咄逼人。寓言故事的大量运用,更使其文显得生动形象,含意深刻,耐人寻味。

五蠹^① (节选)

上古之世^②,人民少而禽兽众,人民不胜禽兽虫蛇^③。有圣人作^④,构木为巢^⑤,以避群害,而民悦之,使王天下^⑥,号之曰有巢氏^⑦。民食果蓏蚌蛤^⑧,腥臊恶臭而伤害腹胃^⑨,民多疾病。有圣人作,钻燧取火^⑩,以化腥臊,而民悦之,使王天下,号之曰燧人氏^⑪。中古之世,天下大水,而鲧、禹决渎^⑫。近古之世,桀、纣暴乱^⑬,而汤、武征伐^⑭。今有构木钻燧于夏后氏之世者^⑮,必为鲧、禹笑矣;有决渎于殷、周之世者,必为汤、武笑矣。然则今有美尧、舜、汤、武、禹之道于当今之世者^⑯,必为新圣笑矣^⑰。是以圣人不期脩古^⑱,不法常可^⑲,论世之事,因为之备^⑳。宋人有耕者,田中有株^㉑,兔走触株,折颈而死,因释其耒而守株^㉒,冀复得免^㉓,兔不可复得,而身为宋国笑。今欲以先王之政,治当世之民,皆守株之类也。

古者丈夫不耕^㉔,草木之实足食也;妇人不织,禽兽之皮足衣也。不事力而养足^㉕,人民少而财有余,故民不争。是以厚赏不行,重罚不用,而民自治^㉖。今人有五子不为多,子又有五子,大父未死而有二十五孙^㉗。是以人民众而货财寡,事力劳而供养薄,故民争。虽倍赏累罚而不免于乱^㉘。

尧之王天下也,茅茨不翦^㉙,采椽不斲^㉚,粝粢之食^㉛,藜藿之羹^㉜,冬日麇裘^㉝,夏日葛衣^㉞,虽监门之服养^㉟,不亏于此矣^㊱。禹之王天下也,身执耒耜^㊲,以为民先,股无胈^㊳,胫不生毛^㊴,虽臣虏之劳^㊵,不苦于此矣。以是言之,夫古之让天子者,是去监门之养而离臣虏之劳也,故传天下而不足多也^㊶。今之县令,一日身死,子孙累世絮驾^㊷,故人重之。是以人之于让也,轻辞古之天子,难去今之县令者,薄厚之实异也。夫山居而谷汲者^㊸,媮腊而相遗以水^㊹;泽居苦水者^㊺,买庸而决窦^㊻。故饥岁之春,幼弟不饱^㊼;穰岁之秋^㊽,疏客必食^㊾。非疏骨肉,爱

过客也，多少之实异也。是以古之易财^①，非仁也，财多也；今之争夺，非鄙也，财寡也。轻辞天子，非高也，势薄也；重争士橐^②，非下也，权重也。故圣人议多少、论厚薄为之政。故罚薄不为慈，诛严不为戾^③，称俗而行也^④。故事因于世，而备适于事^⑤。

古者，文王处丰、镐之间^⑥，地方百里，行仁义而怀西戎^⑦，遂王天下。徐偃王处汉东^⑧，地方五百里，行仁义，割地而朝者三十有六国。荆文王恐其害己也^⑨，举兵伐徐，遂灭之。故文王行仁义而王天下，偃王行仁义而丧其国，是仁义用于古而不用於今也。故曰：世异则事异。当舜之时，有苗不服^⑩，禹将伐之。舜曰：“不可！上德不厚而行武^⑪，非道也。”乃修教三年，执干戚舞^⑫，有苗乃服。共工之战^⑬，铁钺矩者及乎敌^⑭，铠甲不坚者伤乎体。是干戚用于古，不用於今也。故曰：事异则备变。上古竞于道德，中世逐于智谋，当今争于气力。齐将攻鲁，鲁使子贡说之^⑮。齐人曰：“子言非不辩也^⑯，吾所欲者土地也，非斯言所谓也。”遂举兵伐鲁，去门十里以为界^⑰。故偃王仁义而徐亡，子贡辩智而鲁削。以是言之，夫仁义辩智^⑱，非所以持国也^⑲。去偃王之仁^⑳，息子贡之智^㉑，循徐、鲁之力^㉒，使敌万乘^㉓，则齐荆之欲^㉔，不得行于二国矣^㉕。

[注释]

① 五蠹(蠹) 五种蛀虫，文中比喻当时社会上的五种人，即“学者”(儒家)、“言谈者”(纵横家)、“带剑者”(游侠)、“患御者”(近侍奸臣)、“商工之民”。本文是韩非子·五蠹的节选，集中体现了韩非“不法常可”、“因时变化”的历史进化思想。

② 上古 远古，指下文所说的有巢氏和燧人氏时代。文中韩非把历史分为上古、中古、近古和当今四个不同时代。 ③ 胜 经得起。 ④ 作 起来，出现。

⑤ 构架。 ⑥ 王(增) 用作动词，称王，统治。 ⑦ 有巢氏：传说中巢居的发明者。 ⑧ 蕪(蕪) 草本植物的果实。 蚌蛤(蚌) 泛指贝类动物。

⑨ 腥臊(臊) 指生肉的气味。 恶臭(臭) 难受的气味。 ⑩ 钻燧(燧) 取火，即钻木取火，一种原始的取火方法。燧，取火所用的木材。 ⑪ 燧人氏：传说中钻木取火的发明者。 ⑫ 鯀(鯀) 禹，传说中两位治水的英雄，禹是鯀的儿子，后来成为夏朝的开国君主。 决渎(渎) 疏通河道。渎，小沟，这里指江河。

- ⑬ 桀、纣：夏桀和商纣，夏、商两代的亡国之君，传说他们暴虐无道，胡作非为。
- ⑭ 汤武征伐：指商汤征伐夏桀，周武王征伐商纣。商汤、周武王是商朝和周朝的开国国君。
- ⑮ 夏后氏：指夏朝。后，君王。
- ⑯ 美：称赞，歌颂。禹：按历史先后次序应在尧、舜后，汤、武前。
- ⑰ 新圣：新出现的当代圣人。
- ⑱ 期：期望。脩：同“修”，修治，习治。
- ⑲ 法：效法，取法。常可：陈规旧例。
- ⑳ 因：依循，根据。为之：替它。之，代指当世之事。备：作准备，指筹划办法，采取措施。
- ㉑ 株：断树根。
- ㉒ 释：放下。耒：翻土的农具。
- ㉓ 冀：希望。
- ㉔ 丈夫：成年男子。
- ㉕ 不事力：不从事费力的耕织劳动。养足：衣食等供养充足。
- ㉖ 自治：自然安定无事。
- ㉗ 大父：祖父。
- ㉘ 倍赏累罚：加倍赏赐，加重刑罚。
- ㉙ 茅茨：茅草覆盖的屋顶。剪：同“剪”，即修剪。
- ㉚ 采椽（~~榑~~）：栎木做的房椽。采，栎木。斲（~~斲~~）：砍削加工。
- ㉛ 粝（~~粝~~）：粗米。粱（~~粱~~）：谷类的总名，也专指稷。
- ㉜ 藜（~~藜~~）：一种野菜。藿（~~藿~~）：豆叶。羹：菜汤。
- ㉝ 麋（~~麋~~）：幼鹿。裘：皮衣。
- ㉞ 葛：麻布。
- ㉟ 监门：看守里门的人。服养：衣服和食物。
- ㊱ 亏：减少，损。
- ㊲ 身：亲自。耒耜（~~耒耜~~）：都是掘土的工具。
- ㊳ 股：大腿。胫（~~胫~~）：腿上细毛。一说腿上肌肉。
- ㊴ 胫（~~胫~~）：小腿。
- ㊵ 臣虏：奴隶。臣，男奴隶。虏，俘虏。奴隶制时代常用俘虏充当奴隶。
- ㊶ 传天下：把天子之位禅让给别人。多：称赞，推重。
- ㊷ 累世絜（~~絜~~）：几代都有马车坐，意思是长享富贵。絜，系马套车。
- ㊸ 山居：在山上居住。谷汲：到山谷里取水。
- ㊹ 胙（~~胙~~）：楚俗二月祭祖饮食之神的节日。腊：十二月祭祀百神的节日。遗（~~遗~~）：赠送。
- ㊺ 泽居：在低洼水泽地区居住。苦水：苦于水涝。
- ㊻ 买庸：雇用佣工。庸，同“佣”。决窦：开通水道。窦，通“读”。
- ㊼ 饥岁：荒年。幼弟：小弟。饷：供给食物，用食物款待。
- ㊽ 穰（~~穰~~）：丰收年。
- ㊾ 疏客：关系疏远的过路人。食（~~食~~）：用作动词，给……吃。
- ㊿ 易财：看轻财物。
- ① 土橐：即仕托，指做官或投靠诸侯、卿大夫。土，应作“士”，“士”与“仕”通，指当官。橐，通“托”，指依附诸侯或卿大夫。
- ② 诛严：责罚严厉。
- ③ 戾（~~戾~~）：暴虐。
- ④ 称（~~称~~）：俗而行：适应风俗而行事。
- ⑤ 备：政治设施。
- ⑥ 文王：周文王，武王的父亲，这里实际上也兼指武王。丰：地名，在今陕西户县东，文王自岐山迁到丰。镐（~~镐~~）：地名，在今陕西长安西南，武王从丰迁到镐。
- ⑦ 怀：使……归附。西戎：周代我国西北边境的一个少数民族。
- ⑧ 徐偃王：传说是周穆王时徐国国君。下文所说的楚文王，晚于周穆王约猿

年 韩非此处引事有误。 汉东 汉水东面。 ⑤⑧ 荆 :即楚。 ⑤⑨ 有苗 :传说虞舜时代居住在长江流域一带的少族民族。 ⑥⑩ 上德 崇尚德化。上 ,同“尚”。 行武 用武。 ⑥⑪ 执干戚舞 :手拿武器跳舞娱乐 ,表示不再打仗。干 ,盾。戚 ,斧。 ⑥⑫ 共工 :传说中古代氏族的称号。一说为部族首领的名字 ,也有传说说是水神。 ⑥⑬ 铁钺 (曾鞅) :铁箭 ,类似今天的标枪。 矩 :长。 ⑥⑭ 子贡 :姓端木 ,名赐 ,字子贡 ,孔子弟子。 说 :游说 ,劝说。 ⑥⑮ 辩 :说话漂亮 ,有口才。 ⑥⑯ 去 :距离。 门 :鲁国都城的城门。 ⑥⑰ 辩智 :有口才和智慧。 ⑥⑱ 持国 治理国家。 ⑥⑲ 去 放弃。 偃王 :徐偃王。 ⑥⑳ 息 废止。 智 辩智。 ㉑ 循 依靠 ,发展。 ㉒ 敌 抵挡。 万乘 (梁纣) 指拥有万辆兵车的大国。 ㉓ 欲 野心。 ㉔ 二国 指徐、鲁。

吕氏春秋

《吕氏春秋》又名《吕览》,是战国末期在秦相吕不韦主持下,由其门客集体撰著的。吕不韦(前 猿园 一前 猿缘),卫国濮阳(今河南濮阳西南)人。原为阳翟(今河南禹州)大商贾。庄襄王时为秦相。秦王政继位仍尊为相,号称“仲父”。后因嫪毐之乱遭贬,出居封地河南。秦王政十二年迁蜀,饮鸩自杀。《吕览》成书于秦王政八年(前 猿圆),分十二纪、八览、六论,共一百六十篇。全书体制宏大,新颖系统,内容综合先秦诸子学说,而以道家为主。文章大都立论平稳,讲究事实,结构一贯,条理清楚,语言简朴。书中多寓言穿插,颇显生动活泼。

察今^①(节选)

上胡不法先王之法^②?非不贤也,为其不可得而法^③。先王之法,经乎上世而来者也^④,人或益之^⑤,人或损之^⑥,胡可得而法^⑦?虽人弗损益^⑧,犹若不可得而法^⑨。……凡先王之法,有要于时也^⑩。时不与法俱至^⑪,法虽今而至^⑫,犹若不可法。故释先王之成法^⑬,而法其所以为法^⑭。先王之所以为法者,何也?先王之所以为法者,人也^⑮,而已亦人也^⑯。故察己则可以知人,察今则可以知古。古今一也,人与我同耳。有道之士^⑰,贵以近知远^⑱,以今知古,以所见知所不见。故审堂下

之阴^① ,而知日月之行、阴阳之变^② ;见瓶水之冰 ,而知天下之寒、鱼鳖之藏也。尝一脔肉^③ ,而知一镬之味、一鼎之调^④。

荆人欲袭宋^⑤ ,使人先表澠水^⑥。澠水暴益^⑦ ,荆人弗知 ,循表而夜涉^⑧ ,溺死者千有余人 ,军惊而坏都舍^⑨。向其先表之时可导也^⑩ ,今水已变而益多矣 ,荆人尚犹循表而导之 ,此其所以败也。今世之主法先王之法也 ,有似于此。其时已与先王之法亏矣^⑪ ,而曰此先王之法也而法之 ,以此为治 ,岂不悲哉 !

故治国无法则乱 ,守法而弗变则悖^⑫ ,悖乱不可以持国^⑬。世易时移^⑭ ,变法宜矣^⑮。譬之若良医 ,病万变 ,药亦万变。病变而药不变 ,向之寿民 ,今为殒子矣^⑯。故凡举事必循法以动^⑰ ,变法者因时而化。……是故有天下七十一圣^⑱ ,其法皆不同 ,非务相反也^⑲ ,时势异也。故曰 :良剑期乎断^⑳ ,不期乎镞^㉑ ;良马期乎千里 ,不期乎骥骖^㉒。夫成功名者 ,此先王之千里也。

楚人有涉江者 ,其剑自舟中坠于水 ,遽契其舟^㉓ ,曰 :“是吾剑之所从坠^㉔。”舟止 ,从其所契者入水求之。舟已行矣 ,而剑不行。求剑若此 ,不亦惑乎^㉕ ? 以此故法为其国 ,与此同。时已徙矣 ,而法不徙 ,以此为治 ,岂不难哉 !

有过于江上者 ,见人方引婴儿而欲投之江中^㉖ ,婴儿啼。人问其故 ,曰 :“此其父善游^㉗。”其父虽善游 ,其子岂遽善游哉^㉘ ? 以此任物^㉙ ,亦必悖矣。荆国之为政 ,有似于此。(《吕氏春秋·慎大览》)

〔注释〕

- ① 这是原文的节选。 ② 上 :国君。 胡 :为什么。 法 :前一个法是动词 ,取法 ;后一个法是名词 ,法令制度。 ③ 为 :因为。 其 :它 ,指先王之法。 不可得 :不可能。 ④ 经 经由。 乎 :句中助词 ,无义。 上世 :古代。 ⑤ 或 :有的。 益 增补。 ⑥ 损 删减。 ⑦ 胡 :怎么。 ⑧ 虽 :即使。 弗 不。 ⑨ 犹若 还是。 ⑩ 要于时 适应当时需要。要 适应 ,切合。 ⑪ 俱至 :一齐保存下来。 ⑫ 虽 即使。 ⑬ 故 所以。 释 放弃 ,抛弃。 ⑭ 成法 现成的法令制度。 ⑮ “法其”句 取法他制定法令制度的根据。 其 :他 指先王。 所以 :……的根据。 ⑯ 人也 :以人为本 ,从人出发。 ⑰

己:自己。指制定法令制度的人。 ①⑦ 有_レ道之士:有学问而又明白事理的人。

①⑧ 以_レ近知_レ远:根据近的推知远的。以,根据。知,推知。 ①⑨ 堂_レ下之阴:堂屋下面的太阳或月亮照射的影子。

②① 将(臠)同“臠”,切成块状的肉。 ②② 镬(鑊)古时烹煮所用的器物,像锅。 鼎:古时烹煮食物的用具,三足两耳。 调:调味。 ②③ 荆人:楚人。荆,楚国的别称。 宋:即宋国,春秋战国时的一个诸侯国。在今河南商丘以东江苏铜山以西一带。

②④ 表:用作动词,设立标记。 滙(猷)水:黄河的支流,在今山东省。 ②⑤ 暴:突然。 益:通“溢”,涨水。 ②⑥ 循:顺着。 表:标记。

②⑦ “军惊”句:士兵惊骇的声音如同大屋崩塌一样。 而:如,好像。 都舍:大的房屋。 ②⑧ 向:以前。 导:导渡,根据标记渡水。 ②⑨ 其:那。

时,时代。 亏:通“诡”,诡异,差异。 ③① 悖(悖)背,行不通。 ③② 持_レ国守_レ国。 ③③ 世易时移:社会变了,时代推移了。 ③④ 宜:适宜,应该。

③⑤ 殇子:未成年而死的人。 ③⑥ 举事:作事。 ③⑦ 有_レ天下:享有天下,意即为天下之主。 圣:指君主。 ③⑧ 务:务必,一定。 相反:互不相同。 ③⑨ 期:期望。 断:斩断。

③⑩ 镞(铍)古代著名的宝剑名,相传为春秋时吴王阖庐所有。 ④① 骥、驎(加)都是古代千里马的名称。 ④② 遽:迅速,立

刻。 契:通“刻”,刻。 ④③ 是:这里,这个地方。 ④④ 惑:糊涂。 ④⑤ 引:牵拉。 ④⑥ 此:这个婴儿。 善游:善于游泳。 ④⑦ 岂:难道。 遽:就。

④⑧ 以此任_レ物:用这种办法处理事物。

三、古代神话

神话是原始文学的一种重要样式,是上古先民通过幻想以一种不自觉的艺术方式对自然现象和社会生活所作的形象描述和解释,是远古先民生产力和认识水平极其低下时期的产物。在争取生存、抗争自然的活动中,先民们形成了独特的宇宙观,即相信万物有灵,相信灵魂不死,于是他们以万物有灵为核心内容,以人与自然互渗为原则,口头创作了许多直观感性、充满情感、富于想像力的神话。春秋战国以后,它们被陆续记录下来,散见于《山海经》、《淮南子》、《列子》、《庄子》、《楚

辞》等古代文献中,其中以《山海经》中保存的原始神话与神话资料最为丰富。比较著名的原始神话有《女娲补天》、《后羿射日》、《鲧禹治水》、《精卫填海》、《夸父逐日》、《黄帝擒蚩尤》、《共工触山》等。神话想像奔放神奇,夸张大胆,情节曲折动人,是我国浪漫主义文学传统的源头。

淮南子

女娲补天

往古之时,四极废^①,九州裂^②,天不兼覆^③,地不周载^④。火熯焱而不灭^⑤,水浩洋而不息^⑥,猛兽食颡民^⑦,鸷鸟攫老弱^⑧。于是女娲炼五色石以补苍天^⑨,断鳌足以立四极^⑩,杀黑龙以济冀州^⑪,积芦灰以止淫水^⑫。苍天补^⑬,四极正,淫水涸^⑭,冀州平,狡虫死^⑮,颡民生。(《淮南子·览冥训》)

[注释]

- ① 四极:四方支撑天的柱子。极,天柱。 废:毁坏,这里指天柱折断。
 ② 九州:指冀、雍、兖(《说文》:青、徐、扬、荆、豫、梁、雍九州)。 裂:塌陷,崩裂。 ③ 兼覆:完全覆盖。兼,一并,完全。 ④ 周载:完全承载。周,全,普遍。 ⑤ 熯焱(《说文》:焱,火也):大火蔓延燃烧的样子。 ⑥ 浩洋:洪水盛大的样子。 ⑦ 颡(《说文》:颡,善也):善良的人民。颡,善。 ⑧ 鸷鸟:猛禽,如鹰、雕等。 攫(《说文》:攫,用爪抓取)。 ⑨ 女娲(《说文》:娲,神话中创造人类和重新开辟天地的女神)。 ⑩ 鳌(《说文》:鳌,大龟)。 ⑪ 黑龙:神话中的洪水神。 济:救助。 ⑫ 芦灰:芦苇烧成的灰。 淫水:泛滥的洪水。 ⑬ 补:修补。 ⑭ 涸(《说文》:涸,干也):干枯,枯竭。 ⑮ 狡虫:指害人的凶兽猛兽。

后羿射日

逮至尧之时^①,十日并出,焦禾稼,杀草木^②,而民无所食。猥狢^③、凿齿^④、九婴^⑤、大风^⑥、封豨^⑦、修蛇^⑧,皆为民害。尧乃使羿诛凿齿于畴华之野^⑨,杀九婴于凶水之上^⑩,缴大风于青丘之泽^⑪,上射十日而下杀猥狢,断修蛇于洞庭^⑫,禽封豨于桑林^⑬。万民皆喜,置尧以为天子^⑭。(《淮南子·本经训》)

[注释]

① 逮 到。 尧 :传说中的五帝之一。 ② 杀 晒死。 ③ 狻猊 (shuānī) :神话中的的怪兽 ,牛身而赤 ,人面马足 ,或说是蛇身人面或龙首。 ④ 凿齿 :神话中的怪兽 ,齿长三尺 ,如凿形 ,露在下巴外面 ,能持戈盾等武器。 ⑤ 九婴 :神话中九个头的怪物 ,能喷水吐火。 ⑥ 大风 :神话中的风神 ,即风伯。一说是一种凶猛的大鸟 ,即大风。 ⑦ 封豨 (fēng) :大野猪。 ⑧ 修蛇 :长大的蟒蛇。 ⑨ 羿 (yì) :神话中弓箭的发明者 ,尧时善于射箭的武士。 畴华 :南方大泽名。 ⑩ 凶水 :神话中的北方大河。 ⑪ 缴 (jiǎo) :用绳系箭射取 ,这里意谓用箭射。 青丘 :传说中的东方的水泽名。 ⑫ 断 斩断。 洞庭 :洞庭湖。 ⑬ 禽 :同“擒”。 桑林 :地名 ,传说后来商汤曾在这里祈雨。 ⑭ 置 拥戴。

山海经

鲧禹治水

洪水滔天 ,鲧窃帝之息壤以堙洪水^① ,不待帝命^②。帝令祝融杀鲧于羽郊^③。鲧复生禹^④ ,帝乃命禹卒布土以定九州^⑤。(《山海经·海内经》)

[注释]

① 鲧 (gǔn) :传说中的尧的臣子 ,禹的父亲。 帝 :天帝。 息壤 :神话中的一种能生长不止的土壤。 堙 (yī) 堵塞。 ② 不待帝命 :没有等天帝允许。 ③ 祝融 :神话中的主火之神。 羽郊 :羽山的近郊。羽山 ,在北极之阴 ,不见日。 ④ 复 借为“腹”字。 ⑤ 卒 终于。 布 敷 ,铺填。 定 安定。

精卫填海

发鸠之山^① ,其上多柘木^②。有鸟焉 ,其状如乌^③ ,文首^④ ,白喙 ,赤足 ,名曰“精卫” ,其鸣自诰^⑤。是炎帝之少女^⑥ ,名曰“女娃” 。女娃游于东海 ,溺而不返^⑦ ,故为精卫。常衔西山之木石 ,以堙于东海^⑧。(《山海经·北山经》)

[注释]

① 发鸠之山 :即发鸠山 ,旧说在今山西子长西。 ② 柘 (zhè) :柘木 ,柘树 ,属桑

科树木。 ③ 状形貌。 乌：乌鸦。 ④ 文同“纹”。 ⑤ “其鸣”句是说精卫鸟的叫声就是自己呼叫自己的名字。 诃（~~呼~~）呼叫。 ⑥ 炎帝：三皇五帝之一，又称神农氏。 ⑦ 返：回家。 ⑧ 堙（~~填~~）填塞。

夸父逐日

夸父与日逐走^①，入日^②。渴，欲得饮，饮于河、渭^③；河、渭不足，北饮大泽^④。未至，道渴而死。弃其杖，化为邓林^⑤。（《山海经·海外北经》）

〔注释〕

① 夸父：人名，神话中一个善于奔跑、敢于与太阳赛跑的英雄。一说为族名。逐走：赛跑。 ② 入日：进入太阳里。一说太阳下山。 ③ 河：黄河。渭：渭水，在今陕西境内。 ④ 大泽：神话中的大湖，传说在雁门山北，纵横千里。 ⑤ 邓林：神话中的地名，大概因邓树成林而得名。据毕沅考证，邓、桃音近，“邓林”即“桃林”。

一、赋

枚 乘

枚乘(?—前 140)字叔,淮阴(今江苏淮阴)人。初为吴王刘濞郎中,濞蓄谋叛逆,乘上书劝谏,不被采纳。乃转为梁孝王门客。吴楚反叛时,又上书劝刘濞罢兵,由此知名。武帝即位,以“安车蒲轮”征召入京,因年老病逝途中。其《上书谏吴王》、《上书重谏吴王》,是汉初论说文的名篇。其赋《汉书·艺文志》著录有九篇,今存三篇,完整者仅代表作《七发》一篇。此赋开七体先河,也是标志汉代散体大赋形成的重要作品。

七发^① (节选)

楚太子有疾,而吴客往问之^②,曰:“伏闻太子玉体不安^③,亦少间乎^④?”太子曰:“惫^⑤!谨谢客。”客因称曰:“今时天下安宁,四宇和平^⑥,太子方富于年^⑦。意者久耽安乐^⑧,日夜无极^⑨,邪气袭逆^⑩,中若结轳^⑪。纷屯澹淡^⑫,嘘唏烦醒^⑬,惕惕怵怵^⑭,卧不得瞑^⑮。虚中重听^⑯,恶闻人声。精神越渫^⑰,百病咸生^⑱。聪明眩曜^⑲,悦怒不平^⑳。久

执不废^①，大命乃倾^②。太子岂有是乎^③？”太子曰：“谨谢客。赖君之力，时时有之，然未至于是也^④。”客曰：“今夫贵人子，必宫居而闺处^⑤，内有保母^⑥，外有傅父^⑦，欲交无所^⑧。饮食则温淳甘饍^⑨，腥醢肥厚^⑩，衣裳则杂糜曼媛^⑪，燁烁热暑^⑫。虽有金石之坚，犹将销铄而挺解也^⑬，况其在筋骨之间乎哉？故曰：纵耳目之欲，恣支体之安者^⑭，伤血脉之和^⑮。且夫出舆入辇^⑯，命曰蹶痿之机^⑰；洞房清宫^⑱，命曰寒热之媒^⑲；皓齿蛾眉^⑳，命曰伐性之斧^㉑；甘脆肥脓^㉒，命曰腐肠之药^㉓。今太子肤色靡曼^㉔，四支委随^㉕，筋骨挺解，血脉淫濯^㉖，手足堕窳^㉗；越女侍前^㉘，齐姬奉后^㉙，往来游燕^㉚，纵恣于曲房隐间之中^㉛。此甘餐毒药^㉜，戏猛兽之爪牙也^㉝。所从来者至深远^㉞，淹滞永久而不废^㉟，虽令扁鹊治内^㊱，巫咸治外^㊲，尚何及哉！今如太子之病者，独宜世之君子^㊳，博见强识^㊴，承间语事^㊵，变度易意^㊶，常无离侧，以为羽翼^㊷。淹沈之乐^㊸，浩唐之心^㊹，遁佚之志^㊺，其奚由至哉^㊻！”太子曰：“诺。病已^㊼，请事此言。”

客曰：“今太子之病，可无药石针刺灸疗而已^㊽，可以要言妙道说而去也^㊾。不欲闻之乎？”太子曰：“仆愿闻之^㊿。”

【注释】

① 此赋假托楚太子有病，吴客前往探问，以音乐之悲、饮食之美、车马之骏、游玩之乐、畋猎之壮、观涛之奇和要言妙道七事来启发太子，故名《七发》。它是后世“七体”作品的开山之作。这里是其中的节选。 ② 往问：前去探问。 ③ 伏：敬词。 闻：听说。 玉体：贵体。 ④ 少间（~~间~~）：稍愈。 ⑤ 惫：疲劳。 ⑥ 四字：四方，即天下。 ⑦ 方富于年：正当年富力强的时候。方，正刚。年，年岁。 ⑧ 意者：料想，猜测。 耽：沉溺。 ⑨ 无极：没有止境。 ⑩ 袭逆：侵袭到体内。 ⑪ 中：胸中。 结轳（~~轳~~）：郁结阻塞。 ⑫ 纷屯：混乱的样子。 澹淡：摇荡的样子。 ⑬ 嘘唏：呻吟叹息声。 烦醒（~~醒~~）：像醉酒一样烦闷。 ⑭ 惕惕怵怵（~~怵~~）：忧惧不安的样子。 ⑮ 瞑：通“眠”，入睡。 ⑯ 虚中：体质虚弱。 重听：耳鸣，指听觉不灵。 ⑰ 越渫（~~渫~~）：涣散。 ⑱ 咸：都，皆。 ⑲ 聪：听觉。 明：视觉。 眩耀：惑乱的样子。 ⑳ 悦怒：喜怒。 不平：无常。 ㉑ 久执：长久保持病态。 废：止，

去。 ② 大命 : 生命。 倾 坏 倒塌。 ③ 是 指上述病因和病状。 ④ “太子曰”三句 意思是仰赖国君的威力 , 天下太平 , 可以长享安乐 , 所以常常有这些病候 , 但还没有达到你所说的严重地步。 赖 : 依赖 , 凭借。 君 : 国君。

⑤ 宫居 : 住在宫里。 闺处 : 处在深闺中。 闺 , 宫中的小门。 ⑥ 保母 : 照管贵族子女生活的妇女。 ⑦ 外 : 朝廷上。 傅父 : 负责教育、辅导的老师。 ⑧ 欲交无所 : 想和外人结交也没有机会。 ⑨ 温淳 : 味道温厚醇美。 甘腍 (稽) : 味道甜而脆。 ⑩ 脍 (稽) : 肥肉。 醖 (火伙保) : 醇酒。 ⑪ 杂糜 (糜) : 众多的样子。 曼 : 轻细。 媛 : 同 “媛 ”。 ⑫ 燂 (曾天) : 炼火热。 ⑬ 销烁 : 熔化。 挺解 : 松散 解散。 ⑭ 恣 : 放任。 支 : 即 “肢 ”。 ⑮ 和 : 调和。 ⑯ 出舆入辇 : 出入都乘车子。 ⑰ 命曰 : 命为 , 叫做。 蹶痿 (蹶耳) 憎 (蚤) : 都是瘫痪麻痹的疾病。 机 : 兆头。 ⑱ 洞房 : 深邃的房屋。 清宫 : 清冷的宫室。 ⑲ 媒 : 媒介。 ⑳ 皓齿蛾眉 : 代指美女。 “蛾 ”原作 “娥 ” , 据 《文选考异》改。 ㉑ 伐性 : 伤害性命。 ㉒ 脓 : 通 “醖 ” , 美酒。 ㉓ 腐 : 腐蚀。 药 : 毒药。 ㉔ 靡曼 : 柔弱的样子。 ㉕ 委随 : 麻木不灵便的样子。

㉖ 淫濯 : 指血管扩张 血液循环受阻滞、不通畅。 ㉗ 堕窳 (堕) : 软弱无力。 ㉘ 越女 : 越国的美女。 ㉙ 齐姬 : 齐国的姬妾。 ㉚ 游燕 (燕) : 游玩饮食。 燕 : 通 “宴 ”。 ㉛ 纵恣 : 放纵。 曲房隐间 : 幽深的密室。 ㉜ 甘餐毒药 : 把毒药当作甘甜的食物吃。 ㉝ 戏 : 戏耍。 ㉞ 所从来者 : 所形成的原因。 至 : 极 , 很。 ㉟ 淹滞 : 长期耽搁。 废 : 止 , 这里作治愈讲。 ㊱ 扁鹊 : 先秦时的名医 , 姓秦 , 名越人。 治内 : 治疗体内的疾病。 ㊲ 巫咸 : 传说中的古代神巫 , 据说他能通过祷告为人除去疾病。 ㊳ 宜 : 应该 , 适合。 ㊴ 博见强识 (博) : 博闻强记。 识 : 通 “志 ” , 记。 ㊵ 承间 (间) : 趁空 , 找机会。 语 : 谈论。 ㊶ 变度易意 : 改变思虑和心意。 ㊷ 羽翼 : 辅佐的人。 ㊸ 淹沈 : 沉溺。 沈 : 通 “沉 ”。 乐 : 享乐。 ㊹ 浩唐 : 即 “浩荡 ” , 纵情放恣。 ㊺ 遁佚 : 放纵。 ㊻ 奚由 : 从哪里。 奚 , 何。 ㊼ 病已 : 病愈。 ㊽ 无 : 同 “勿 ” , 不要。 药石 : 药物。 已 : 停止 , 治好。 ㊾ 可以 : 可用。 要言妙道 : 至理的名言 精辟的道理。 说 (说) : 劝说 , 说服。 去 : 除去疾病。 ㊿ 仆 : 自我的谦称。

客曰 : “将以八月之望^① , 与诸侯远方交游兄弟 , 并往观涛乎广陵之

曲江^②。至则未见涛之形也,徒观水力之所到,则恤然足以骇矣^③。观其所驾轶者^④,所擢拔者^⑤,所扬汨者^⑥,所温汾者^⑦,所涤汰者^⑧,虽有心略辞给^⑨,固未能缕形其所由然也^⑩。况兮忽兮^⑪,聊兮栗兮^⑫,混汨汨兮^⑬,忽兮慌兮^⑭,倏兮恍兮^⑮,浩汨漾兮^⑯,慌旷旷兮^⑰。乘意乎南山^⑱,通望乎东海^⑲。虹洞兮苍天^⑳,极虑乎崖涘^㉑。流揽无穷^㉒,归神日母^㉓。汨乘流而下降兮^㉔,或不知其所止^㉕。或纷纭其流折兮^㉖,忽缪往而不来^㉗。临朱汜而远逝兮^㉘,中虚烦而益怠^㉙。莫离散而发矇兮^㉚,内存心而自持^㉛。于是澡概胸中^㉜,洒练五藏^㉝,澹漱手足^㉞,穆濯发齿^㉟,揄弃恬怠^㊱,输写浊浊^㊲,分决狐疑^㊳,发皇耳目^㊴。当是之时,虽有淹病滞疾^㊵,犹将伸伛起蹇^㊶,发髻披耷而观望之也^㊷,况直眇小烦懣^㊸,醒酲病酒之徒哉^㊹!故曰“发蒙解惑^㊺,不足以言也。”太子曰:“善!然则涛何气哉^㊻?”

〔注释〕

- ① 望 阴历每月十五日。 ② 并 :一道。 广陵 :即今江苏扬州。 曲江 :江名,在扬州城外,今淤塞。 ③ 恤然 :惊惧的样子。 骇 :惊骇。 ④ 其 :指水力。 驾轶 :凌越,这里是形容水力逐层推涌的样子。 ⑤ 擢拔 :指浪头拔耸、高升的样子。 ⑥ 扬汨 (唳) :飞扬激荡的样子。 ⑦ 温汾 :指水流相聚旋转的样子。 ⑧ 涤汰 (洌) :涤洗冲刷的样子。 ⑨ 心略 :心智谋略。 辞给 :言辞敏捷。 ⑩ 缕形 :细致地描述。 ⑪ 况 (桑跟保) 忽 :同“恍惚”,指江涛浩荡无际,难以分辨。 ⑫ 聊栗 (桑跟保) 栗 :形容江涛骇目惊心的样子。 ⑬ 混汨汨 :形容江水浩大,汨汨而流。 ⑭ 忽慌 :同“恍惚”。 ⑮ 倏恍 (柳跟保) 倏 :同“倏恍”,卓异不凡的样子。 ⑯ 汨漾 (曾跟保) 漾 :同“汪洋”,水势广阔无边的样子。 ⑰ 慌 :同“荒”,远大的样子。 旷旷 :广阔无边的样子。 ⑱ 乘意 :集中注意。 南山 :江涛的发源地。 ⑲ 通望 :一直望到。 东海 :江涛的所归之地。 ⑳ 虹洞 :水天相连的样子。 ㉑ 极虑 :竭尽思虑之所及。 崖涘 :岸边。 ㉒ 流揽 :即“流览”,周流观览。 ㉓ 归神日母 :心神随江水驰向日出的地方。日母,日出之地。 ㉔ 汨 :迅疾。 ㉕ 所止 :所停留的地方。 ㉖ 纷纭 :形容波浪盛多。 流折 :曲折奔流。 ㉗ 缪 (通跟保) 往 :错杂纠结地流去。缪,同“缭”,缠绕。 不来 :不返回。 ㉘ 临 :俯视。 朱汜 (郭) 地名,未详。 远

逝 流向远方。 ㉔ 中 心中。 虚烦 :空虚烦扰。 益怠 :渐渐倦怠。 ㉕
 莫 同“暮”。 离散 晚潮退去。 发曙 :早潮到来。 ㉖ 存心 :安定心神。
 自持 :克制自己。 ㉗ 澡概 :洗涤。 概 ,通“溉”。 ㉘ 洒练 :漂洗。 五藏 :
 五脏。 藏 ,通“脏”。 ㉙ 澹漱 (澹) 洗涤。 ㉚ 穆 (穆) 濯 泛指洗涤。
 ㉛ 揄弃 :扬弃,抛弃。 恬怠 :安逸怠惰。 ㉜ 输写 :即“输泻”,排除。 洪
 (洪) 浊 污浊。 ㉝ 分决 :分辨决断,解决。 ㉞ 发皇 :启发而变得明亮。
 ㉟ 淹病、滞疾 都是久留不去的疾病的意思。 ㊱ 犹 :尚且。 伸伛 (伸) :
 伸直驼着的脊背。 起蹇 (蹇) :抬起跛脚行走。 ㊲ 发瞽 :使瞎子睁开眼睛。
 披聋 :使聋耳复聪。 之 :指江涛。 ㊳ 直 :只,仅仅。 眇小 :微小。 烦
 懣 :愤闷。 ㊴ 醒酲 :病酒,指酒醉后的烦闷之感。 ㊵ 发蒙 :变糊涂为清
 醒。 解惑 :解除迷惑。 ㊶ 气 :气象。

客曰:“不记也^①。然闻于师曰,似神而非者三^②:疾雷闻百里^③,江
 水逆流,海水上潮^④,山出内云^⑤,日夜不止。衍溢漂疾^⑥,波涌而涛起。
 其始起也,洪淋淋漓^⑦,若白鹭之下翔。其少进也,浩浩泄泄^⑧,如素车
 白马帷盖之张^⑨。其波涌而云乱^⑩,扰扰焉如三军之腾装^⑪。其旁作而
 奔起也^⑫,飘飘焉如轻车之勒兵^⑬。六驾蛟龙^⑭,附从太白^⑮。纯驰浩
 蜺^⑯,前后骆驿^⑰。颞颞印印^⑱,楛楛彊彊^⑲,莘莘将将^⑳。壁垒重坚^㉑,
 沓杂似军行^㉒。旬隐匈磕^㉓,轧盘涌裔^㉔,原不可当^㉕。观其两傍,则滂
 渤怫郁^㉖,暗漠感突^㉗,上击下律^㉘。有似勇壮之卒,突怒而无畏。蹈壁
 冲津^㉙,穷曲随隈^㉚,逾岸出追^㉛。遇者死,当者坏。初发乎或围之津
 涯^㉜,菱軫谷分^㉝。回翔霄箴^㉞,衔枚檀桓^㉟。弭节伍子之山^㊱,通厉胥母
 之场^㊲。凌赤岸^㊳,躡扶桑^㊴,横奔似雷行。诚奋厥武^㊵,如振如怒^㊶。沌
 沌浑浑^㊷,状如奔马。混混屯屯^㊸,声如雷鼓。发怒座沓^㊹,清升逾跂^㊺,
 侯波奋振^㊻,合战于藉藉之口^㊼。鸟不及飞,鱼不及回,兽不及走。纷纷
 翼翼^㊽,波涌云乱。荡取南山,背击北岸^㊾。覆亏丘陵^㊿,平夷西畔[㋀]。
 险险戏戏[㋁],崩坏陂池[㋂],决胜乃罢。芴汨潺湲[㋃],披扬流洒[㋄]。横暴之
 极,鱼鳖失势,颠倒偃侧[㋅],沈沈浼浼[㋆],蒲伏连延[㋇]。神物怪疑,不可胜
 言。直使人踣焉[㋈],洄暗凄怆焉[㋉]。此天下怪异诡观也[㋊],太子能强起

观之乎？”……

[注释]

- ① 不记：不见于记载。 ② 似神而非者三：指江涛具有似有神助而非神力所致的三个特点。 ③ 疾雷：形容江涛声似迅雷。 ④ 逆流：倒流。上潮：涨潮。 ⑤ 出内：即“出纳”，吞吐。 ⑥ 衍溢：盛大涌溢。漂疾：湍急。
- ⑦ 洪淋淋焉：形容江涛汹涌，倾泻而下。洪，大。淋淋，水倾泻而下的样子。
- ⑧ 浩浩：形容水势浩大。 浩浩（浩浩）：形容一片洁白。 ⑨ 素车：白色的车子。 韩盖：车的幔帐和顶盖。 ⑩ 云乱：像云一样纷乱。 ⑪ 扰扰：纷乱的样子。 腾装：整备行装，奔腾前进。 ⑫ 旁作：指波涛从旁边涌起。奔起：奔腾上扬。 ⑬ 轻车：古代的一种兵车，这里指将帅所乘的指挥车。勒兵：统率军队。 ⑭ 六驾蛟龙：言江涛奔腾之势像六条蛟龙驾车驱驰。 ⑮ 附从：跟从。太白：河神，一说帅旗。 ⑯ 纯：纯然。 浩蜺：洁白的虹霓。蜺通“霓”。 ⑰ 络绎：即“络绎”，连续不断。 ⑱ 颢颢（浩浩）：江涛很高的样子。 ⑲ 据（浩浩）据彊彊：形容江涛前后相随的样子。 ⑳ 莘莘（莘莘）：将（浩浩）将（浩浩）形容江涛盛大雄壮。 ㉑ 壁垒重坚：言江涛像重叠坚固的壁垒。 ㉒ 沓（浩浩）沓：众多。 军行（浩浩）：军队的行列。 ㉓ 訇（浩浩）：隐晦，都是象声词，形容江涛声音宏大。 ㉔ 轧盘涌裔：形容波涛翻滚奔腾。轧，排挤。盘，盘旋。裔，流动。 ㉕ 原：本。当：抵挡。 ㉖ 滂渤拂（浩浩）郁：形容波涛汹涌激荡。 ㉗ 暗漠：昏暗不明。 感突：互相撞击。感，通“撼”。
- ㉘ 上击下律：上下冲击。律，当作“肆”，石从高处滚下。 ㉙ 蹈壁：拍打江岸。 冲津：冲击渡口。 ㉚ 穷曲随隈（浩浩）：言江涛遍及所有江岸曲折处。曲、隈，均指曲折处。 ㉛ 出追：越出沙堆。追，古“堆”字。 ㉜ 或围：地名，不详何处。或，即“域”。 ㉝ 萑（浩浩）：指江涛随山岸弯曲而看不见。萑，“该”的假借字。 谷分：遇山谷而分流。 ㉞ 回翔青箠：像车一样回旋奔驰。青箠，车名，一说地名。 ㉟ 衔枚檀桓：言江涛如口中衔枚一样无声地盘桓前进。檀桓，盘桓。一说地名。 ㊱ 弭节：停车，这里比喻江水缓慢行进。 伍子之山：即胥山，因伍子胥而得名。 ㊲ 通厉：远行。 胥母：山名，在今江苏境内。 场：祭祀的场所。 ㊳ 凌：超越。 赤岸：地名。 ㊴ 簪：扫帚，这里用作动词，意思是很快地越过。 扶桑：神话中的树名，在太阳所出处。 ㊵ 诚：确实。 厥：其，指江涛。 武：威武。 ㊶ 振：同“震”，震动。 ㊷ 沌沌

浑浑 水势盛大流动的样子。 ④③ 混混庀庀 (混混) 形容江涛声音宏大。 ④④ 庀 (混混) 沓 : 受到阻碍 , 沸涌而起。庀 阻碍。沓 水从釜中溢出。 ④⑤ 清升 清波上扬。 逾跼 (越) 超越。 ④⑥ 侯侯 : 阳侯之波 , 即大波。阳侯 , 传说中的水神。 ④⑦ 籍籍之口 港口名 , 未详。 ④⑧ 纷纷翼翼 : 众多而雄壮的样子。 ④⑨ 荡取 冲激向。 取 通 “趣” , 趋向。 背 反 回。 ⑤① 覆亏 摧毁。 ⑤① 平夷 荡平。 畔 岸。 ⑤② 险险戏戏 危险的样子。 戏 通 “讪” 。 ⑤③ 陂池 (奇) (混混) 同 “陂陀” , 倾斜不平 , 这里指堤岸。 ⑤④ 沛汨 (混混) : 水流声。 潺湲 水流的样子。 ⑤⑤ 披扬流洒 : 形容江水汹涌泛滥。 ⑤⑥ 颠倒偃侧 : 意即东倒西歪。偃 , 仰卧 , 指鱼肚朝天。侧 , 侧卧。 ⑤⑦ 沈沈 (混混) 潏潏 : 形容鱼鳖颠倒的样子。 ⑤⑧ 蒲伏 同 “匍匐” , 伏地爬行的样子。 连延 连续不断。 ⑤⑨ 直 简直。 踣 (混混) 跌倒。 ⑥① 洄暗 : 被惊吓得神志昏乱不清的样子。 凄怆 凄凉悲伤。 ⑥① 诡观 奇异的景象。

司马相如

司马相如 (前 夙国—前 夙越) 字长卿 , 蜀郡成都 (今四川成都) 人 , 以货为郎 , 为武骑常侍。会景帝不好辞赋 , 称病免官。客游梁 , 为梁孝王门客 , 与邹阳、枚乘、严忌等辞赋家交游。后归蜀 , 与临邛富翁卓王孙新寡之女卓文君夜奔。武帝即位后 , 因辞赋作得好 , 召为郎。曾奉命出使西南夷。晚年拜孝文园令 , 因病卒于家。他是汉赋四大家之首 , 汉大赋的重要作家 , 作品以《子虚》、《上林》最有名 , 此外著名者尚有《大人赋》、《长门赋》和散文《喻巴蜀檄》、《难蜀父老》等。赋风飘逸恣肆 , 浑然浩荡。与司马迁一起 , 被后世称为 “西汉文章两司马” 。有《司马文园集》。

子虚赋

楚使子虚使于齐^① , 王悉发车骑 , 与使者出畋^②。畋罢 , 子虚过妫乌有先生^③ , 亡是公存焉^④。坐定 , 乌有先生问曰 : “今日畋乐乎 ?”子虚曰 : “乐。” “获多乎^⑤ ?”曰 : “少。” “然则何乐 ?”对曰 : “仆乐齐王之欲夸仆以车骑之众^⑥ , 而仆对以云梦之事也^⑦。”曰 : “可得闻乎 ?”子虚曰 : “可。王

车驾千乘,选徒万骑,敞于海滨,列卒满泽,罟网弥山^⑧,掩兔辘鹿^⑨,射麋脚麟^⑩,骛于盐浦^⑪,割鲜染轮^⑫,射中获多,矜而自功,顾谓仆曰:‘楚亦有平原广泽游猎之地,饶乐若此者乎?楚王之猎,孰与寡人乎?’仆下车对曰:‘臣,楚国之鄙人也。幸得宿卫十有余年^⑬,时从出游,游于后园,览于有无^⑭,然犹未能遍睹也,又焉足以言其外泽乎^⑮。’齐王曰:‘虽然,略以子之所闻见而言之。’仆对曰:‘唯唯^⑯。’

[注释]

① 子虚:子虚及下文的乌有先生、亡是公都是作者文中虚构的人物,后世因称虚无之事为“子虚乌有”。 ② 出敞(出猎):出猎。敞,打猎。 ③ 过:访问。

夭:“佻”的假借字,夸耀。 ④ 亡通“无”。 存在。 ⑤ 获:猎获的禽兽。 ⑥ 仆:自我谦称。 ⑦ 云梦:古代楚地著名的大泽。 ⑧ 罟(罟)网:捕捉兔子的网。 弥:满。 ⑨ 掩:用网掩捕。 辘:车轮,这里指用车轮碾压。 ⑩ 麋(羴):又名“四不像”,头似马非马,角似鹿非鹿,身似驴非驴,蹄似牛非牛。 脚麟:抓住雄鹿的一脚。脚,用作动词。麟,麒麟,这里指雄鹿。 ⑪ 骛(骛)驰骋。 盐浦:海滨的盐滩。 ⑫ 鲜:指动物的生肉。 染轮:血染车轮。一说撩取车轮上的盐和在生肉中吃。 ⑬ 宿卫:在皇帝宫禁中担任值宿和警卫。 ⑭ 有无:有些什么东西,偏义复词。 ⑮ 外泽:宫禁外面的湖泽。 ⑯ 唯唯:恭敬的应辞。

‘臣闻楚有七泽,尝见其一,未睹其余也。臣之所见,盖特其小小者耳,名曰云梦。云梦者,方九百里,其中有山焉。其山则盘纡峩郁^①,隆崇律卒^②,岑峩参差^③,日月蔽亏^④。交错纠纷,上干青云;罢池陂陀^⑤,下属江河。其土则丹青赭垩^⑥,雌黄白垩^⑦,锡碧金银^⑧,众色炫耀,照烂龙鳞^⑨。其石则赤玉玫瑰^⑩,琳琅昆吾^⑪,璚功玄厉^⑫,磈石碨碨^⑬。其东则有蕙圃^⑭,衡兰芷若^⑮,芎莠菖蒲^⑯,江蓠蘼芜^⑰,诸柘巴苴^⑱。其南则有平原广泽,登降稹靡^⑲,案衍坛曼^⑳,缘以大江,限以巫山^㉑;其高燥则生葳苒苞荔^㉒,薜莎青蘋^㉓;其埤湿则生藏蓂蒹葭^㉔,东蔷雕胡^㉕,莲藕觚卢^㉖,庵闾轩于^㉗。众物居之,不可胜图^㉘。其西则有涌泉清池,激水推移,外发芙蓉菱华^㉙,内隐巨石白沙;其中则有神龟蛟鼉^㉚,玳瑁鳖

鼃^①。其北则有阴林^②：巨树，榧楠豫章^③，桂椒木兰^④，檠离朱杨^⑤，楂梨栲栗^⑥，橘柚芬芳；其上则有鹇穀孔鸾^⑦，腾远射干^⑧；其下则有白虎玄豹^⑨，蝮蜒狐狂^⑩。

〔注释〕

- ① 盘纤第（案郁）：山势盘旋曲折的样子。 ② 隆崇：山高峻耸立的样子。 ③ 崒峩（案）：山势高峻的样子。 ④ 蔽：全被遮隐。 亏：部分被遮隐。 ⑤ 罢池（案）：山势倾斜的样子。 ⑥ 丹朱砂。 青：石青，一种有色矿物，可制染料。 赭：赤土。 垩（案）：白土。 ⑦ 雌黄：石黄，矿物名，可制颜料。 白珣（案）：白石英，一说石灰。 ⑧ 碧：青色的玉石。 ⑨ 照烂龙鳞：色彩鲜明灿烂，有如龙鳞。 ⑩ 玫瑰：美玉名，又叫火齐珠。 ⑪ 琳：玉名，青碧色的玉。 璠（案）：同“珉”，一种次于玉的美石。 昆吾：类似玉的石头。昆吾本为山名，出美石，这里指代美石。 ⑫ 城玊（案）：次于玉的美石。 玄厉：黑石。 ⑬ 磈（案）：石：一种次于玉的美石，颜色白中带赤。 碓砮（案）：一种赤地白纹的玉石。 ⑭ 蕙圃：种植蕙草的园圃。 ⑮ 衡：杜衡。 兰：兰草。 芷：白芷。 若：杜若。 ⑯ 芎苢（案）：一种香草，叶似芹，根可入药。 菖蒲：多年生草本植物，根茎可作香料，也可入药。 ⑰ 江蓠：水藻名，体为深褐色或棕红色，圆柱形或线形，有分枝。 蕙（案）：叶似当归香似白芷的香草。 ⑱ 诸柘：甘蔗。 巴苴（案）：芭蕉。 ⑲ 登降：地势高低起伏。 冢（案）：山势斜长的样子。 ⑳ 案衍：地势低下的样子。 坛曼：地势平坦宽阔的样子。 ㉑ 巫山：指云梦泽中的巫山。 限：界。 ㉒ 葳（案）：马兰草。 菰（案）：形似燕麦的草。 苞：一种与茅相似的草。 荔：一种似蒲而小的草。 ㉓ 薛：蒿的一种。 莎（案）：也是蒿的一种，其叶可制笠及蓑衣。 青蘋（案）：似莎而大的水草。 ㉔ 埤湿：低洼潮湿之地。埤，同“卑”。 藏莨（案）：狗尾巴草。 蒹葭：芦苇。 ㉕ 东薺：草名，形似蓬草，实如葵子，可食。 雕胡：即菘米，俗名茭白。 ㉖ 觚（案）：菘米的嫩茎和芦笋，一说葫芦。 ㉗ 庵间：草名，状若蒿艾，其实可制药。 轩于：即菘草，茎似蕙而臭。 ㉘ 图：汁。 ㉙ 外发：水面开放。 华：同“花”。 ㉚ 蛟：传说中有鳞、尾如蛇的动物。 鼉（案）：扬子鳄。 ㉛ 玳瑁（案）：龟类动物。 鼃（案）：似鳖而大的龟类动物。 ㉜ 阴林：茂密阴森的森林。 ㉝ 榧（案）：黄榧树。 楠（案）：楠木。 豫

章 樟树。 ③④ 椒 :花椒。 木兰 :皮似椒而香,俗名紫玉兰。 ③⑤ 槩 (《说文》):黄柏,味苦,皮可入药。 离 :山梨。 朱杨 :赤茎柳。 ③⑥ 楂 (《说文》):果名,形似梨而味甘。 栲 (《说文》):栲枣,形似柿而小。 栗 :板栗。 ③⑦ 鹇 (《说文》):鸟名,形状似凤。 孔 :孔雀。 鸾 :鸾鸟,凤凰一类的鸟。 ③⑧ 腾远 :善攀援的猿类动物。 射 (《说文》):又名野干,似狐而小,能攀援。 ③⑨ 玄豹 :黑豹。 ④⑩ 蜿蜒 (《说文》):传说中似狸而长达百寻的巨兽。 豨狂 (《说文》):似狸而大的猛兽。

‘于是乎乃使刳诸之伦^①,手格此兽^②。楚王乃驾驯驳之駟^③,乘雕玉之舆^④,靡鱼须之旒旃^⑤,曳明月之珠旗^⑥,建干将之雄戟^⑦,左乌号之雕弓^⑧,右夏服之劲箭^⑨。阳子骅乘^⑩,嫫阿为御^⑪,案节未舒^⑫,即陵狡兽^⑬,蹴蛩蛩^⑭,踰距虚^⑮,軼野马^⑯,棚稟稗^⑰,乘遗风^⑱,射游骐^⑲。械呻情冽^⑳,雷动森至^㉑,星流霆击^㉒,弓不虚发,中必决眦^㉓,洞胸达掖^㉔,绝乎心系^㉕。获若雨兽^㉖,掩草蔽地^㉗。于是楚王乃弭节徘徊^㉘,翱翔容与^㉙,览乎阴林,观壮士之暴怒,与猛兽之恐惧,徼矜受诟^㉚,殚睹众物之变态^㉛。

[注释]

① 刳诸:即专诸,春秋时吴国的勇士,曾替吴公子光刺死吴王僚。 伦:类。
② 手格:徒手格斗。 ③ 驯:驯服。 驳:毛色不纯的马。 ④ 雕玉之舆:用雕刻的玉石装饰的车子。 ⑤ 靡:当作“麾”,挥动。 鱼须:用海鱼须做的旌旗上的旒穗。 旒旃(《说文》):曲柄的旗。 ⑥ 曳:拖,这里是摇动、挥舞的意思。 明月:明月珠。 ⑦ 建:高举。 干将:吴人,善铸剑,曾制干将、莫邪二宝剑,此指宝剑。 ⑧ 乌号:拓桑名,木质坚硬,适合制弓。 ⑨ 夏服:相传夏后氏有良弓箭,其箭袋名叫夏服,此指箭袋。 ⑩ 阳子:孙阳,字伯乐,春秋时秦人,以善相马和驾车著称。 骅乘:在车上右位陪乘的人。 ⑪ 嫫阿:人名,善于驾御。《史记·司马相如列传》作“纤阿”。 ⑫ 案节:按下马鞭,意思是使车马缓慢行走。 未舒:没有尽意驰驱。 ⑬ 陵:践踏。 狡兽:凶猛高大的野兽。 ⑭ 蹴(《说文》):践踏。 蛩蛩(《说文》):善于奔跑的青色的兽,形似马而小。 ⑮ 距虚:似马善奔跑的动物。 ⑯ 軼:超过,一说冲犯践踏。 ⑰ 棚(《说文》):车轴头。这里用作动词,以车轴头冲撞。 稟稗(《说文》):野马。 ⑱ 遗

风千里马名。 ① 骐 :青黑色有花纹的马。 ② 穉呻 (穉呻) 情冽 (穉) 都是形容迅速惊疾的样子。 ③ 森 (森) 疾风。 ④ 星流 :流星坠坠。 ⑤ 中射中。 决 :开裂。 眦 (眦) :目眶。 ⑥ 洞 :射穿。 掖 :同“腋”。 ⑦ 绝断。 心系 :连结心脏的血脉经络。 ⑧ 雨兽 :被射中的鸟兽 ,像天下雨一样纷纷落地。 ⑨ 掩 :覆蔽。 ⑩ 弭节 :停止策马。 ⑪ 翱翔容与 :从容自得的样子。 ⑫ 徼 :拦截。 矰 (矰) 隼 (隼) 都是指精疲力尽的鸟兽。 ⑬ 殫 (殫) :尽。 变态 :指众兽各式各样的姿态。

‘于是郑女曼姬^① ,被阿锡^② ,揄纁缟^③ ,杂纤罗^④ ,垂雾縠^⑤。襞积褰绉^⑥ ,纤徐委屈 ,郁桡谿谷^⑦。袞袞袞袞^⑧ ,扬旒戍削^⑨ ,蜚襪垂髻^⑩。扶輿猗靡^⑪ ,翕呷萃蔡^⑫ ;下靡兰蕙^⑬ ,上拂羽盖^⑭ ,错翡翠之威蕤^⑮ ,缪绕玉绥^⑯。眇眇忽忽^⑰ ,若神仙之髣髴。于是乃相与獠于蕙圃^⑱ ,嬿姍勃窣^⑲ ,上乎金堤^⑳。掩翡翠^㉑ ,射稊穆^㉒ ,微矰出^㉓ ,熒缴施^㉔。弋白鹄^㉕ ,连驾鹄^㉖ ,双鸽下^㉗ ,玄鹤加^㉘。怠而后发 ,游于清池^㉙。浮文稊^㉚ ,扬旌柂^㉛ ,张翠帷^㉜ ,建羽盖^㉝。罔玳瑁^㉞ ,钩紫贝^㉟。褫金鼓^㊱ ,吹鸣籥^㊲。榜人歌^㊳ ,声流喝^㊴。水虫骇^㊵ ,波鸿沸^㊶ ,涌泉起 ,奔扬会^㊷。礪石相击^㊸ ,硠硠磕磕^㊹ ,若雷霆之声 ,闻乎数百里之外。将息獠者 ,击灵鼓^㊺ ,起烽燧^㊻ ,车案行^㊼ ,骑就队^㊽ ,季乎淫淫^㊾ ,般乎裔裔^㊿。

‘于是楚王乃登云阳之台^① ,怕乎无为 ,愴乎自持^② ,勺药之和具^③ ,而后御之^④。不若大王终日驰骋 ,曾不下舆 ,脔割轮焮^⑤ ,自以为娱。臣窃观之 ,齐殆不如。’于是齐王无以应仆也。’”

〔注释〕

① 郑女 :郑国的美女。 曼姬 :光彩照人的美女。 曼 :肤色娇美有光彩。
② 被 :同“披”。 阿 :一种轻细的丝织品。 锡 (锡) :细布。 ③ 揄 :拖曳。
纁 (纁) :麻布。 缟 :素绢。 ④ 杂 :装饰。 纤罗 :细纹的丝织品。 ⑤ 雾縠 :细薄如雾的薄纱。 ⑥ 襞积 :衣裙上的皱折。 褰 (褰) 绉 :形容衣服皱褶很多。 ⑦ 郁桡 :深曲的样子。 ⑧ 袞袞 (袞) 袞袞 (袞) 都是形容衣长飘逸的样子。 ⑨ 扬 :提举。 旒 (旒) :衣裙下端的边缘。 戍削 :衣服边缘整齐的样子。 一说形容衣服裁制的合身。 ⑩ 蜚 :同“飞”。 襪 (襪) :上衣下垂

的长带。 髻(髮髻)：古代妇女衣服上形如燕尾的装饰品。 ⑪ 扶舆：随风盘旋飘拂的样子。 猗靡：形容体态美好的样子。 ⑫ 翕呬(翕呬)、萃蔡：都是衣服飘动的声响。 ⑬ 下：下面。 靡：通“摩”。 ⑭ 羽盖：用羽毛装饰的车盖。 ⑮ 错：交错。 翡、翠：两种鸟名，翡的羽毛为红色，翠的羽毛是青色，常作装饰品。 威蕤(增)：鲜丽的样子。威：通“葳”。 ⑯ 缪绕：即“缭绕”。 玉绥：用玉装饰的车绥。绥，车上引人登车的绳索。 ⑰ 眇眇：缥缈。忽忽：飘忽不定。 ⑱ 相与：指楚王与郑女、曼姬等在一起。 獠：打猎。 ⑲ 槃(斝)、柶(斝)、鞞(斝)：都是缓缓行进的样子。 ⑳ 金堤：坚固如金的堤。 ㉑ 掩：用网捕捉。 ㉒ 褊穆(褊穆)：锦鸡，羽毛呈五彩，尾红赤。 ㉓ 微矰(微矰)：短箭。 ㉔ 矰：同“纤”，细。 缴(缴)：系在箭上的生丝线，箭射出去，可以靠它收回。 ㉕ 弋(弋)：用带绳的箭射鸟。 白鹄：天鹅的一种。 ㉖ 连连：带射下。 驾(驾)：野鹅。 ㉗ 鸪(鸪)：鸪鸪(鸪鸪)，又叫麦鸡，大如鹤，青苍色。 下：中箭落下。 ㉘ 玄鹤：黑鹤。 加：被箭射中。 ㉙ 清池：指云梦西部的涌泉清池。 ㉚ 浮：泛舟。 文馥(文馥)：船头绘有馥鸟的大舟，为古代天子所乘之舟。文，有花纹。馥，水鸟名，似鹭而大。 ㉛ 柁(柁)：船桨。 ㉜ 翠帷：饰以翠鸟羽毛的帷帐。 ㉝ 羽盖：羽毛装饰的车盖。 ㉞ 罔：同“网”。 ㉟ 钩：钩取。 紫贝：紫地黑纹的贝介。 ㊱ 褫(褫)：敲击。 金鼓：钲、铃一类的打击乐器，形似鼓。 ㊲ 籁：箫。 ㊳ 榜人：船夫。 ㊴ 流喝：形容声音嘶哑。 ㊵ 水虫：水中的动物。 ㊶ 鸿：大。 ㊷ 奔扬：波涛。 ㊸ 礧(礧)：众石。 ㊹ 碌碌(碌碌)：象声词，形容石转动相击所发出的声音。 ㊺ 灵鼓：六面的鼓。 ㊻ 起：点燃。 烽燧：报警的烽火，这里指火炬。 ㊼ 按行：按次序排成行。 ㊽ 就队：归队。 ㊾ 季(季)：成群结队地行走。 淫淫：渐进的样子。 ㊿ 般(般)：依次相连。 裔裔：流行的样子。 ① 云阳之台：即阳台，在云梦南部巫山之下。 ② 怕、愴：都是安静的样子。怕，同“泊”。愴，同“淡”。 无为：安然无事。 自持：保持心情的宁静。 ③ 芍药：即“芍药”，中药名，有调和五脏的功用。 具：备。 ④ 御：进食。 ⑤ 脔(脔)：把鲜肉切成块状。脔，同“脔”。 轮焜(轮焜)：在车轮上烤炙。焜，烤炙。

乌有先生曰：“是何言之过也！足下不远千里，来贻齐国^①，王悉发

境内之士,备车骑之众,与使者出畋,乃欲戮力致获,以娱左右,何名为夸哉?问楚地之有无者,愿闻大国之风烈^②,先生之余论也。今足下不称楚王之德厚,而盛推云梦以为高,奢言淫乐,而显侈靡,窃为足下不取也。必若所言,固非楚国之美也;有而言之,是彰君之恶也;无而言之,是害足下之信也。彰君恶,伤私义,二者无一可,而先生行之,必且轻于齐而累于楚矣!且齐东陬钜海^③,南有琅邪^④,观乎成山^⑤,射乎之罘^⑥,浮渤澥^⑦,游孟诸^⑧。邪与肃慎为邻^⑨,右以汤谷为界^⑩,秋田乎青丘^⑪,彷徨乎海外,吞若云梦者八九于其胸中,曾不蒂芥^⑫。若乃俶傥瑰玮^⑬,异方殊类,珍怪鸟兽,万端鳞稽^⑭,充牣其中^⑮,不可胜记,禹不能名^⑯,種不能计^⑰。然在诸侯之位,不敢言游戏之乐,苑囿之大;先生又见客^⑱,是以王辞不复,何为无以应哉?”

[注释]

① 贖(稟)加惠,賜与。 ② 风:风俗。烈:辉煌业绩。 ③ 东陬(稟)鉅海:东临大海。陬,水边,这里用作动词。鉅,同“巨”,大。 ④ 琅邪(稟)山名,在今山东诸城东南海滨。 ⑤ 观:观赏,游览。成山:山名,在今山东荣成东。 ⑥ 之罘:地名,在今山东福山东北。 ⑦ 渤澥(稟)渤海的港湾。 ⑧ 孟诸:古代大泽名,在今河南商丘市东北,今已淤塞。 ⑨ 邪:同“斜”。肃慎:古国名,在今辽宁、吉林、黑龙江一带。 ⑩ 汤谷:神话传说中日出之地。 ⑪ 秋田:秋天打猎。田,同“畋”。青丘:古国名,相传在大海之东三百里。 ⑫ 蒂芥:果蒂和草芥,比喻细小的事物。 ⑬ 俶傥(稟)卓异不凡。俶,同“侗”。瑰玮:宏伟奇特。 ⑭ 鳞稽(稟)像鱼鳞一样聚集在一起。稽:同“萃”。 ⑮ 牣(稟)满,盈。 ⑯ 禹:神话中的治水英雄,尧时为司空,辨九州土地山川草木鸟兽。 ⑰ 種:古“契”字,尧时的司徒,主四方会计。计:计数。 ⑱ 见客:被当作贵宾招待。

张衡

张衡(西一)字平子,南阳西鄂(今河南南阳)人。少年时家居读书,青年时游三辅,入太学,举孝廉不行,辟公府不就。初仕为南阳太

守鲍德主簿。安帝时,先征拜郎中,迁尚书侍郎,再迁为太史令。后迁尚书,复为太史令。顺帝时为太司马令,迁侍中。永和初,出为河间相。视事三载,上书乞骸骨,征拜尚书,永和四年卒。他精通天文历算(曾发明浑天仪、地动仪),反对图讖。文学创作名篇有《京赋》、《愆玄赋》、《归田赋》、《同声歌》、《四愁诗》等,其中《京赋》为汉赋长篇之极轨,《归田赋》标志着汉大赋向抒情小赋的转变,《四愁诗》开了七言诗先河。有《河间集》。

归田赋

游都邑以永久^①,无明略以佐时^②;徒临川以羨鱼^③,俟河清乎末期^④。感蔡子之慷慨^⑤,从唐生以决疑^⑥。谅天道之微昧^⑦,追渔父以同嬉^⑧。超埃尘以遐逝^⑨,与世事乎长辞^⑩。

于是仲春令月^⑪,时和气清,原隰郁茂^⑫,百草滋荣。王雎鼓翼^⑬,鸧鹒哀鸣^⑭,交颈颉颃^⑮,关关嚶嚶^⑯。于焉逍遥^⑰,聊以娱情^⑱。

尔乃龙吟方泽^⑲,虎啸山丘^⑳。仰飞纤缴^㉑,俯钓长流^㉒。触矢而毙^㉓,贪饵吞钩^㉔。落云间之逸禽^㉕,悬渊沈之稷稽^㉖。

于时曜灵俄景^㉗,系以望舒^㉘。极般游之至乐^㉙,虽日夕而忘劬^㉚。感老氏之遗诫^㉛,将回驾乎蓬庐^㉜。弹五弦之妙指^㉝,咏周、孔之图书^㉞。挥翰墨以奋藻^㉟,陈三皇之轨模^㊱。苟纵心于物外^㊲,安知荣辱之所如^㊳!

[注释]

- ① 游:宦游。 都邑:东汉京都洛阳。 永久:长久。 ② 明略:明智的谋略。 佐时:辅佐当时的君主,此指汉顺帝。 ③ 徒:只,空,白白地。 临川以羨鱼:《淮南子·说林训》:“临流而羨鱼,不如归家织网。”意思是空怀大志而无法实现。 ④ 俟:等待。 河清:浑浊的黄河变清。传说黄河水一千年清一次,古人认为河清是政治清明的标志。 末期:不可预期。 ⑤ 感:有感于,感叹。 蔡子:蔡泽,战国时燕国游士。 慷慨:不得志时的悲愤感慨。 ⑥ 唐生:唐举,战国时人,善于看相。蔡泽未发迹时,曾请他看过相。 决疑:裁决疑虑。 ⑦ 谅:信,确实。 天道:天理,指自然的发展变化及人间的吉凶祸福。 微昧:

微妙幽隐。 ⑧ 追 追随。 渔父：《楚辞·渔父》中假托的人物，他避世隐身，独钓江滨，自得其乐。 嬉：乐。 ⑨ 超：超脱。 埃尘：指浊世。 遐逝：远去。

⑩ 世事：世俗之事，此指官场之事。 长辞：永别。 ⑪ 仲春：农历二月。 令月：美好的月份。 ⑫ 原：宽阔平坦的土地。 隰（~~隰~~）：低湿之地。 郁茂：草木茂盛的样子。 ⑬ 王雎（~~雎~~）：鸟名，雎鸠。 鼓翼：振动翅膀。 ⑭ 鸬鹚：即黄莺。 ⑮ 交颈：雌雄鸟合欢双飞的状态。 颉颃（~~颉颃~~）：鸟上下飞翔的样子。 颉，向上飞。 颃，向下飞。 ⑯ 关关嚶嚶：鸟和鸣的声音。 ⑰ 于焉：于是乎。 逍遥：优游自在的样子。 ⑱ 聊：暂且。 娱情：娱乐情志。

⑲ 尔乃：于是。 龙吟：像龙一样从容吟啸。 方泽：大泽。 ⑳ 虎啸：像虎一样自由咆哮。 ㉑ 仰飞：上射。 纤：细。 缴（~~缴~~）：系在箭尾用以射禽鸟的丝绳。 ㉒ 长流：长河。 ㉓ 触矢：触箭。 ㉔ 贪饵：贪食诱饵。

㉕ 落：射落。 逸禽：飞禽。 ㉖ 悬：钓起。 渊沈：深渊，与“云间”相对。 稷稽（~~稷稽~~）：两种河鱼名。 ㉗ 曜灵：太阳。 俄景：斜影，指夕阳西下。 俄，斜。 景，同“影”。 ㉘ 系：当作“继”，接着。 望舒：神话中月亮的御者，此指月亮。 ㉙ 般（~~般~~）：游乐。 ㉚ 日夕：太阳落山，指傍晚。 劬（~~劬~~）：疲劳。 ㉛ 老氏：老子。 遗诫：指老子《道德经》第十二章所说“驰骋畋猎，令人心发狂”。 ㉜ 回驾：返回车驾。 蓬庐：茅屋。 ㉝ 五弦：五弦琴。 妙指：美妙的旨趣。 指，同“旨”，旨趣，意趣。 ㉞ 咏：吟咏，诵读。 周、孔之图书：周公、孔子所修撰的典籍。 ㉟ 翰墨：笔墨。 奋藻：奋笔为文。 ㊱ 陈：陈述。 三皇：传说中远古时代三个圣明的帝王。一说指天皇、地皇、人皇；一说指燧人氏、伏羲氏、神农氏；一说指伏羲、神农、女娲。 轨模：法则。 ㊲ 苟：假如，只要。 纵心：放任胸怀。 物外：世俗之外。 ㊳ 安知：哪里考虑。 如往，归。

二、散文

李 斯

李斯（？—前 208）战国末期楚国上蔡（今河南上蔡）人。早年与韩非同师荀况。学成入秦，初为秦相吕不韦舍人，后得秦王嬴政信任，

拜为长史、客卿。后因上书谏秦王逐客，益受重用，官至廷尉。秦统一天下后，为丞相。此后秦许多措施，如废除《诗》、《书》百家之说，以吏为师，统一文字、度量衡等，皆其谋议。秦始皇崩，他与赵高合谋立胡亥。最后为赵高诬陷，被腰斩灭族。他是秦时最有成就的文学家，代表作为《谏逐客书》。此外尚有《论督责书》、《白罪书》及多篇刻石传世。

谏逐客书^①

臣闻吏议逐客，窃以为过矣^②。

昔缪公求士^③，西取由余于戎^④，东得百里奚于宛^⑤，迎蹇叔于宋^⑥，来丕豹、公孙支于晋^⑦。此五子者，不产于秦，而缪公用之，并国二十^⑧，遂霸西戎。孝公用商鞅之法^⑨，移风易俗，民以殷盛，国以富强，百姓乐用，诸侯亲服，获楚、魏之师^⑩，举地千里^⑪，至今治强。惠王用张仪之计^⑫，拔三川之地^⑬，西并巴、蜀^⑭，北收上郡^⑮，南取汉中^⑯，包九夷^⑰，制鄢郢^⑱，东据成皋之险^⑲，割膏腴之壤^⑳，遂散六国之从^㉑，使之西面事秦，功施至今^㉒。昭王得范雎^㉓，废穰侯^㉔，逐华阳^㉕，强公室，杜私门^㉖，蚕食诸侯，使秦成帝业。此四君者，皆以客之功^㉗。由此观之，客何负于秦哉！向使四君却客而不内^㉘，疏士而不用^㉙，是使国无富利之实，而秦无强大之名也。

今陛下致昆山之玉^㉚，有随和之宝^㉛，垂明月之珠^㉜，服太阿之剑^㉝，乘纤离之马^㉞，建翠凤之旗^㉟，树灵鼉之鼓^㊱。此数宝者，秦不生一焉，而陛下说之^㊲，何也？必秦国之所生然后可，则是夜光之璧不饰朝廷^㊳，犀象之器不为玩好^㊴，郑卫之女不充后宫^㊵，而骏良稍稍不实外厩^㊶，江南金锡不为用，西蜀丹青不为采^㊷。所以饰后宫、充下陈、娱心意、说耳目者^㊸，必出于秦然后可，则是宛珠之簪、傅玑之珥、阿缟之衣、锦绣之饰^㊹，不进于前，而随俗雅化^㊺，佳冶窈窕^㊻，赵女不立于侧也。夫击瓮叩缶^㊼，弹箏搏髀，而歌呼呜呜快耳目者^㊽，真秦之声也。《郑》、《卫》、《桑间》^㊾、《韶》、《虞》、《武》、《象》者^㊿，异国之乐也。今弃击瓮叩缶而就《郑》、《卫》，退弹箏而取《韶》、《虞》，若是者何也？快意当前，适观而已

矣^①。今取人则不然,不问可否,不论曲直,非秦者去,为客者逐。然则是所重者,在乎色、乐、珠、玉,而所轻者,在乎人民也。此非所以跨海内、制诸侯之术也^②。

臣闻地广者粟多,国大者人众,兵强则士勇^③。是以太山不让土壤^④,故能成其大;河海不择细流,故能就其深^⑤;王者不却众庶^⑥,故能明其德^⑦。是以地无四方,民无异国,四时充美,鬼神降福^⑧,此五帝三王之所以无敌也^⑨。今乃弃黔首以资敌国^⑩,却宾客以业诸侯^⑪,使天下之士退而不敢西向,裹足不入秦,此所谓“藉寇兵而赍盗粮”者也^⑫。

夫物不产于秦,可宝者多;士不产于秦,而愿忠者众^⑬。今逐客以资敌国,损民以益雠^⑭,内自虚而外树怨于诸侯^⑮,求国无危,不可得也。

[注释]

① 又名《上秦王书》,写于秦王政十年(前226)。此前韩国为了消耗秦国的人力、物力,阻止其东征,派水工郑国帮助秦国兴修水渠,渠将要修成的时候,目的被秦发觉。于是秦王大怒,下令驱逐所有外国来的客卿。李斯亦在其列,于是在被逐途中写了这封奏折。秦王读后,派人追回李斯,并废除了逐客令。客:指客卿。他国人在本国做官,称为客卿。② 窃:私下。过:错误。③ 缪公:即秦穆公任好,春秋时五霸之一,前236年—前210年在位,是秦王政十九代祖,秦国自穆公时开始强大。④ 由余:原为晋国人,后逃到西戎,为戎王之臣,穆公用计使他投奔秦国,他辅佐穆公,伐戎,拓地千里。戎:西戎,我国西北方少数民族。⑤ 百里奚:原为虞国大夫,晋灭虞被俘。后来晋献公嫁女给秦穆公,以他作陪嫁之臣仆来到秦国。不久他逃到楚国宛地,穆公知其贤,用五张公羊皮把他赎回,任为大夫。宛:楚地,在今河南南阳。⑥ 蹇(蹇)叔:岐(今属陕西)人,游于宋,百里奚的好友,经百里奚推荐,穆公将他从宋国迎来,聘为上大夫。

⑦ 来:使……到来,招来。丕(丕):晋大夫丕郑子,因其父被晋惠公杀死,奔秦为穆公所用。公孙支:字子桑,原为岐人,游于晋,由晋入秦,为穆公谋臣。

⑧ 并:吞并。二十:虚指兼并了很多小国,这些小国多为西戎部族。⑨ 孝公:即渠梁,秦穆公第十四代孙,前231年—前210年在位。商鞅:即公孙鞅,卫国人,孝公求贤,他入秦为相,佐孝公变法,使秦国很快富强起来。因有功,封于

於(昔)商之地,故号商君。惠王时,被车裂而死。⑩ 获:俘虏。秦孝公二十二年(前361)商鞅伐魏,俘魏公子卬。同年,又南攻楚国。⑪ 举:攻取。⑫ 惠王:秦惠王嬴驷,秦孝公之子,前361年—前337年在位。初号惠文君,前337年改称惠王,秦称王自此始。张仪(?—前309)魏国人,主张连横,惠王用为国相,瓦解了六国合纵联盟。⑬ 拔:攻占。三川之地,指黄河、洛水、伊水流经的地方,在今河南西北部,原属韩国。此句所言之计,出自张仪,但秦惠王时未实行,直到公元前316年秦武王时才派甘茂攻取三川。⑭ “西并”句:指公元前316年,秦将司马错领兵灭巴蜀。巴、蜀:在今重庆和四川境内。⑮ 上郡:在今陕西西北部,郡治在今陕西榆林东南。原为魏国属地,魏屡被秦击败,公元前318年,被迫将上郡十五县献给秦国。⑯ 汉中:在今陕西南部、湖北西北部和河南西南部,原为楚地,秦在丹阳大败楚军,取汉中地六百里,置汉中郡。⑰ 九夷:指巴蜀和楚国南阳一带的少数民族。⑱ 制:控制。郢(郢)在今湖北宜城,楚国曾在此建都。郢(郢)在今湖北江陵北,当时楚国都城。⑲ 成皋:又名虎牢,在今河南荥阳汜水镇,为古代军事重地。⑳ 割:割取。膏腴(膏)肥沃。㉑ 从:同“纵”,指韩、魏、赵、齐、楚、燕六国组成的抗秦同盟。㉒ 施(施)延续。㉓ 昭王:即秦昭襄王嬴则,前306年—前251年在位。范雎(范)魏人,逃秦受到秦昭王信任,用为丞相,建议昭王收回宣太后为首的贵族集团权力,对外实行远交近攻策略。㉔ 穰(穰)侯:即魏冉,昭王母宣太后的异父弟,曾为秦相,封于穰,故称穰侯。㉕ 华阳:即华阳君,名牟(牟),宣太后的同父弟,封于华阳,故称华阳君。㉖ 杜:杜塞,制服。私门:指私家豪族。㉗ 以:凭借。㉘ 向使:假使。却:拒绝。内:同“纳”。㉙ 疏士:疏远客卿。㉚ 陛下:秦始皇统一中国后所规定的对国君的敬称。致:获致。昆山:在今新疆和田西北,盛产美玉。㉛ 随和之宝:指随侯珠和和氏璧,都是著名的珍宝,前为随侯之物,后是楚出之宝。㉜ 垂:悬挂。明月之珠:光如明月的宝珠。㉝ 服:佩带。太阿:宝剑名,相传为古代吴国工匠干将、欧冶子所铸。㉞ 纤离:骏马名,产于北方。㉟ 建:设置,树立。翠凤之旗:用翠鸟羽毛装饰的旗子。㊱ 灵鼉(鼉)之鼓:用灵鼉皮所做的鼓。灵鼉:鳄鱼类,俗名“猪婆龙”。㊲ 说:同“悦”。㊳ 夜光:璧名,产于楚地。㊴ 犀象之器:犀牛角和象牙制成的器具。㊵ 郑卫之女:郑国和卫国的女子。后宫:嫔妃居住的宫室。㊶ 稍称(稍)北方名马。外厩(厩):宫外的马棚。㊷ 丹青:即丹砂,可用作绘画颜料。采:彩饰。㊸ 下陈:指站

在后列的侍妾宫女。 ④④ 宛珠之簪 :宛地产的珍珠所装饰的簪子。 傅 :同“附”附着。 玕 :非圆形的珠子,这里泛指小珠。 珥 :耳环。 阿缟 (鞞) :齐国东阿 (今属山东)产的绢帛。 ④⑤ 随俗雅化 :既合时俗,又显得雅致。 ④⑥ 佳冶艳丽。 窈窕 :形容女子体态美好的样子。 ④⑦ 瓮 (甕) :汲水的瓦器。 缶 (甗) :小口大腹的瓦罐。这两种瓦器古代秦国用作打击乐器。 ④⑧ 箏 :古代秦地的一种弦乐器,有弦十三根至十六根。 搏髀 (擗) :拍大腿打拍子。“目”为衍字。 ④⑨ 《郑》、《卫》指郑、卫两国当时的地方乐曲。《桑间》:指卫国桑林之间、濮水之上 (今河南濮阳一带)流行的音乐。 ⑤① 《韶》、《夔》:也称箫韶,相传虞舜时的乐曲。《武》、《象》:周武王的乐曲称《武》,乐舞称《象》。《武》、《象》是表演作战的乐舞曲。 ⑤② 适观 :适合观赏,即观赏起来感到舒适。 ⑤③ 跨据有。 海内 :天下。 ⑤④ 兵强 :武器精良。 ⑤⑤ 太山 :即泰山。 让 :舍弃。 ⑤⑥ 就 :成就。 ⑤⑦ 却 :拒绝。 众庶 :民众。 ⑤⑧ 明其德 :昭示自己的恩德。 ⑤⑨ 鬼神降福 :鬼神降福人间,这是迷信的说法。 ⑥① 五帝 :上古传说中的五位帝王,通常指黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜。 三王 :指三代开国之王夏禹、商汤和周文王、周武王。 ⑥② 黔首 :秦时对百姓的称呼。 资 :帮助,资助。 ⑥③ 却 :拒绝,排斥。 业 :诸侯 :成就诸侯的功业。业,用作动词,使……成就功业。 ⑥④ 籍寇兵 :借给贼寇武器。籍,借。 赍盗粮 :送给强盗粮食。赍,赠与。 ⑥⑤ 忠 :效忠。 ⑥⑥ 讎 :同“仇”敌国。 ⑥⑦ 内自虚 :对内造成国家内部空虚。 树怨于诸侯 :与诸侯国结下仇怨。

贾 谊

贾谊 (前 193—前 168),洛阳 (今河南洛阳)人。早年师事李斯门人吴公。文帝初由吴公推荐,被召为博士,一年内超迁为太中大夫。因力主改革政制,为权贵周勃等所嫉。文帝三年 (前 169)出为长沙王太傅。文帝七年 (前 163)奉诏回京,拜梁怀王太傅。文帝十二年 (前 164)怀王坠马死,谊自伤失职,郁郁而逝。贾谊政治上建议众建诸侯而削其力,主张全力抗击匈奴,强调重农抑商。文学成就主要在政论散文和辞赋方面。政论文如《过秦论》、《陈政事疏》、《论积贮疏》等,颇有纵横家

遗风，分析形势，指陈利害，内容充实，感情充沛，气势逼人。其赋以《鹄鸟赋》、《吊屈原赋》最有名，承骚余绪，词清理哀。后人辑有《贾长沙集》。另有《新书》十卷。

过秦论^①（上）

秦孝公据殽函之固^②，拥雍州之地^③，君臣固守而窥周室^④，有席卷天下，包举宇内，囊括四海之意，并吞八荒之心^⑤。当是时，商君佐之^⑥，内立法度，务耕织^⑦，修守战之备^⑧，外连衡而斗诸侯^⑨，于是秦人拱手而取西河之外^⑩。

孝公既没^⑪，惠王、武王蒙故业^⑫，因遗策^⑬，南兼汉中^⑭，西举巴蜀^⑮，东割膏腴之地^⑯，收要害之郡^⑰。诸侯恐惧，会盟而谋弱秦^⑱，不爱珍器重宝肥美之地^⑲，以致天下之士^⑳，合从缔交^㉑，相与为一^㉒。当是时，齐有孟尝^㉓，赵有平原^㉔，楚有春申^㉕，魏有信陵^㉖。此四君者，皆明知而忠信，宽厚而爱人，尊贤重士，约从离衡^㉗，并韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山之众^㉘。于是六国之士，有宁越、徐尚、苏秦、杜赫之属为之谋^㉙，齐明、周最、陈轸、昭滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅之徒通其意^㉚，吴起、孙臆、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢之朋制其兵^㉛。尝以十倍之地，百万之众，叩关而攻秦^㉜。秦人开关延敌^㉝，九国之师逡巡遁逃而不敢进^㉞。秦无亡矢遗镞之费^㉟，而天下诸侯已困矣。于是从散约解^㊱，争割地而赂秦^㊲。秦有余力而制其弊^㊳，追亡逐北^㊴，伏尸百万，流血漂卤^㊵。因利乘便^㊶，宰割天下，分裂河山，强国请服，弱国入朝^㊷。延及孝文王、庄襄王^㊸，享国日浅^㊹，国家无事。

〔注释〕

① 本文选自贾谊《新书》，原分上中下三篇，此为上篇。过：用作动词，意思是指责过失。秦：秦朝。② 秦孝公：秦国国君，名渠梁，前356年—前337年在位。他任用商鞅变法，使秦国迅速富强起来。据：占据。殽：即“崤”，崤山，在今河南洛宁北。函：函谷关，在今河南灵宝西北。固：地形险要坚固之地。

③ 拥：据有。雍州：古九州之一，在今陕西中部、北部、甘肃及青海额济纳一

带。④固守:坚守。窥:偷看,此引申为图谋、暗算的意思。周室:周王室。⑤席卷:像席一样卷起。包举:全部占有。宇内、四海、八荒:都有“天下”的意思。囊括:像装在口袋里一样包括进去。⑥商君:商鞅。佐:辅佐。之:指秦孝公。⑦务:致力。⑧修:修整、整顿。守战之具:防守和进攻的器械。⑨外:对外,外交上。连衡:即“连横”,指与东方的齐、楚六国个别联合以打击其他国家,使服从于秦的一种策略。斗诸侯:使诸侯互相争斗。⑩拱手:原为两手相合表示恭敬,这里形容轻而易举的样子。西河:指魏国在黄河以西的土地。⑪没:通“歿”,死亡。⑫惠王:秦惠文王,孝公之子,前337年—前311年在位。武王:秦武王,前310年—前307年在位。蒙:承受,继承。故业:旧业。⑬因:沿袭,遵循。遗策:遗留下来的国策。⑭兼:兼并。汉中:今陕西南部一带地方,原属楚。⑮举:攻取。巴:古国名,在今四川东部和重庆一带。蜀:古国名,在今四川西部一带。⑯割:割取。膏腴(膏腴):比喻土地肥沃。⑰收:收取。要害之郡:指军事、政治上举足轻重的州、郡。⑱会盟:集会结盟。谋:谋划。弱秦:削弱秦国的势力。⑲不爱:不惜。⑳以致:来招纳。㉑合从:即合纵,即东方六国联合。缔交:缔结盟约,成为友好同盟。㉒相与为一:联盟为一个整体。㉓孟尝:孟尝君田文,齐国贵族。㉔平原:平原君赵胜,赵惠文王弟。㉕春申:春申君黄歇,楚国贵族。㉖信陵:信陵君魏无忌,魏昭王少子。㉗约从离衡:相约六国合纵抗秦,拆散秦国的连横策略。㉘并:联合起来。韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山:战国后期秦之外的诸侯国,其中以齐、楚最强,宋、卫、中山较小。㉙宁越:赵国人。徐尚:宋国人。苏秦:洛阳人,为纵约长,是合纵的倡导者。杜赫:周人。以上四人为六国策士的代表。㉚齐明:东周的臣子。周最:东周君之子。陈轸(轸):夏人,先仕秦,后仕楚。昭滑:楚臣。楼缓:魏相。翟景:魏人。苏厉:苏秦的弟弟。乐毅:燕将。通其意:沟通合纵国之间的意见。㉛吴起:兵家,卫人,初仕魏,后仕楚。孙臆:兵家,齐人。带佗(佗):楚将。倪良、王廖:都是兵家。田忌:齐将。廉颇:赵将。赵奢:赵将。制其兵:训练、统率六国的军队。㉜叩关:攻打函谷关。㉝延敌:迎战六国联军。㉞逡(逡):徘徊、迟疑的样子。遁逃:逃跑。㉟无:没有。矢:箭。镞(镞):箭头。㊱从散约解:合纵的盟约解散。㊲争割地:争着割让土地。赂秦:贿赂讨好秦国。㊳制其弊:掌握并利用六国的弱点加以制服。㊴亡、北:都是

溃败的意思。⑩ 流血漂卤 流的血可以使盾牌飘浮起来，形容死人之多。卤，通“櫓”，盾牌。⑪ 因、乘 都是依靠、凭借的意思。利、便 都是指时机和形势。⑫ 请服 请求臣服秦国。朝 朝见秦王。⑬ 延及 延续到。孝文王 昭襄王之子，名柱，在位仅三天。庄襄王 孝文王之子，名子楚，在位三年（前 281—前 247）。⑭ 享国日浅 在位的时间短暂。

及至始皇^①，奋六世之余烈^②，振长策而御宇内^③，吞二周而亡诸侯^④，履至尊而制六合^⑤，执敲扑以鞭笞天下^⑥，威震四海。南取百越之地^⑦，以为桂林、象郡^⑧。百越之君俛首系颈^⑨，委命下吏^⑩。乃使蒙恬北筑长城而守藩篱^⑪，却匈奴七百余里^⑫，胡人不敢南下而牧马^⑬，士不敢弯弓而报怨^⑭。于是废先王之道^⑮，焚百家之言^⑯，以愚黔首^⑰。隳名城^⑱，杀豪俊，收天下之兵聚之咸阳^⑲，销锋镝^⑳，铸以为金人十二^㉑，以弱黔首之民。然后践华为城^㉒，因河为池^㉓，据亿丈之城^㉔，临不测之溪以为固^㉕。良将劲弩守要害之处^㉖，信臣精卒陈利兵而谁何^㉗！天下已定，秦王之心，自以为关中之固^㉘，金城千里^㉙，子孙帝王万世之业也^㉚。

秦王既没，余威振于殊俗^㉛。陈涉^㉜，瓮牖绳枢之子^㉝，阝隶之人^㉞，而迁徙之徒^㉟，才能不及中人^㊱，非有仲尼、墨翟之贤^㊲，陶朱、猗顿之富^㊳，蹑足行伍之间^㊴，而倔起阡陌之中^㊵，率罢散之卒^㊶，将数百之众^㊷，转而攻秦，斩木为兵，揭竿为旗^㊸，天下云集响应^㊹，赢粮而景从^㊺，山东豪俊遂并起而亡秦族矣^㊻。

〔注释〕

① 始皇 庄襄王之子，统一中国后称始皇。② 奋 发扬。六世 指秦孝公、惠文王、武王、昭襄王、孝文王、庄襄王六代。余烈 遗留下来的功业。③ 振 挥动。策 马鞭。御 驾御。宇内 天下。④ 二周 东周和西周，战国时周王朝分裂而成的两个小国。秦昭襄王五十一年（前 248）灭西周，秦庄襄王元年（前 247）灭东周。亡诸侯 灭绝六国。⑤ 履 登，踏。至尊 皇帝的宝座。六合 天地四方。⑥ 敲扑 刑具，短的为敲，长的叫扑。鞭笞 也是刑具，用作动词，鞭打。⑦ 百越 古代散居于南方各地少数民族的总称，又称百粤。⑧ 桂林 郡名，秦始皇三十三年（前 214）置，辖境约相当于今广西大

部和广东小部。象郡:郡名,秦始皇三十三年(前 214)置,辖境约相当于今广西西部、广东西南部和贵州南部一带。

⑨ 俛首:低头表示顺服。俛,同“俯”。

系颈:颈上系绳,表示投降。

⑩ 委命下吏:把生命交给秦国的下级官吏。

委托付。

⑪ 蒙恬:秦国大将,始皇三十三年领兵三十万击匈奴,修筑长城。

藩篱:篱笆,这里比喻屏障。

⑫ 却:击退。

⑬ 胡人:匈奴人。

⑭ 士:指被征服的六国人士。

⑮ 废:废弃。

先王之道:指儒家所效法尊崇的尧、舜、禹、汤等古代圣王的仁义学说。

⑯ 焚百家之言:焚烧(民间收藏的)诸子百家的书籍。此指秦始皇三十四年(前 213)焚书之事。

⑰ 黔首:秦始皇称帝后对百姓的称呼。

⑱ 隳(隳)燹:毁坏。

⑲ 兵:兵器。

咸阳:秦代的都城。

⑳ 销:销毁。

锋:锋刃。

⑳ 稻(镞):箭头。

㉑ 铸:熔铸。

金人:金属铸造的人像。

㉒ 践华为城:凭借华山作为帝都东城。

㉓ 因河为池:以黄河作帝都的护城河。

河:黄河。

池:护城河。

㉔ 亿丈之城:形容华山高大。

㉕ 不测之溪:形容黄河之深。不测,难以测量。

㉖ 劲弩:强劲的弓。

㉗ 信臣:忠实可靠的臣子。

陈利兵:陈列锋利的兵器。

谁何:盘问过往行人。

㉘ 关中:指秦地,在今陕西一带,因为东有函谷关,南有武关,西有散关,北有萧关,地处四关之中,故名关中。

㉙ 金城:金属铸成的城郭,这里形容城墙坚固。

㉚ 万世:万代。秦始皇自称为始皇帝,以为子孙后世可以永远传下去。

㉛ 殊俗:不同的风俗,指不同风俗的地区。殊,不同。

㉜ 陈涉:即陈胜,字涉,阳城(今河南登封东南)人,秦二世元年(前 209)与吴广在大泽乡发动反秦起义。

㉝ 瓮牖:用瓦瓮作窗。

绳枢:以草绳拴门枢。形容家庭极穷困。

㉞ 阡陌:同“氓”,耕田的农夫。

隶:奴隶。

㉟ 迁徙之徒:被征发去边地戍守的人。

㊱ 不及:赶不上。

中人:一般的人。

㊲ 仲尼:孔子的字。

墨翟(墨):墨子之名。

㊳ 陶朱:即春秋时越国大夫范蠡,传说他帮助越王勾践灭吴后,离开越国,至陶(今山东肥城西北),自称陶朱公,经商致富。

猗顿:春秋时鲁国人,曾向陶朱公学致富之术,以畜牧致富。

㊴ 躐(躐):足:置身。

行伍:军队。

㊵ 崛起:突起,这里指陈胜首倡起义。

阡陌:田间纵横交错的小路。

㊶ 罢散:疲困涣散。罢,通“疲”。

㊷ 将(将):统率。

㊸ 揭:举。

㊹ 云集:像云一样聚集,形容参加起义者之多。

㊺ 羸:担着。

景从:像影子一样跟着。景,同“影”。

㊻ 山东:殽山以东,这里指当时的山东六国。

亡秦族:推翻了秦王朝。

且夫天下非小弱也^①，雍州之地，殽函之固自若也^②。陈涉之位，非尊于齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山之君^③；锄耰棘矜^④，非铦于钩戟长铍也^⑤；谪戍之众^⑥，非抗于九国之师^⑦；深谋远虑，行军用兵之道，非及曩时之士也^⑧。然而成败异变^⑨，功业相反也。试使山东之国与陈涉度长絜大^⑩，比权量力^⑪，则不可同年而语矣^⑫。然秦以区区之地^⑬，致万乘之权^⑭，招八州而朝同列^⑮，百有余年矣。然后以六合为家，殽函为宫。一夫作难而七庙隳^⑯，身死人手^⑰，为天下笑者，何也？仁义不施，而攻守之势异也^⑱。

〔注释〕

① 且夫：表转折的句首语气词。 天下：指秦统一的天下。 ② 自若：本像从前一样。 ③ 非尊于：不比……尊贵。 ④ 锄耰（~~耒耜~~）棘矜（~~棘~~）：指农具木棍。耰，古代碎土平地用的农具。棘矜，棘树做的杖。 ⑤ 铦（~~铦~~）：锋利。钩戟：古代的一种兵器。长铍（~~长矛~~）：长矛。 ⑥ 谪戍（~~指罪人~~）：因罪被征发去守边。 ⑦ 抗：对抗，匹敌。 ⑧ 曩（~~从前~~）：从前，过去。士：指六国谋臣。 ⑨ 成败异变：成功和失败完全不同。 ⑩ 度（~~量~~）长絜（~~量~~）大（~~量~~）：比量长短大小。 ⑪ 比权量力：较量权力和武力。 ⑫ 同年而语：意思即相提并论。 ⑬ 区区：小的样子。 ⑭ 致：取得。万乘：古称拥有万辆兵车的国家叫万乘之国，此指大国、皇帝。权：势力。 ⑮ 招：招令。八州：雍州以外的八州。朝：使……朝拜。同列：指东方六国。 ⑯ 一夫作难：指陈涉起义。七庙：帝王的宗庙，古制天子七庙，三昭三穆，加上太祖之庙。 ⑰ 身死人手：指秦二世被赵高所杀、子婴为项羽所杀。 ⑱ “仁义不施”二句：意思是秦统一天下要凭借武力，但统一后应该以仁义治国，而其时帝王不明白这攻与守的不同形势，仍以武力统治，终于导致失败的下场，从而被天下人所耻笑。

司马迁

司马迁（前 ~~135~~ 年—前 ~~87~~ 年），字子长，夏阳龙门（今陕西韩城南）人。少年时在家乡耕读，约十七岁时师从董仲舒、孔安国。二十岁开始漫游大江南北，考察史迹。三十岁左右以父荫为郎，随从武帝多次出游，又

曾奉命出使巴蜀以南。父死,继任为太史令,得以遍览皇家藏书,决心遵守父嘱,埋头撰写史书。天汉二年(前 99),因李陵事件下狱,被处以宫刑。出狱后,任中书令。约在征和二年(前 90),完成了《史记》创作,此后不久,与世长辞。他博学多能,精通天文、地理、历法,既是伟大的史学家,又是伟大的文学家。史学上与班固一起,并称“班马”;文学上与司马相如并称“西汉文章两司马”。其著作除《史记》外,今存的还有《报任安书》、《悲士不遇赋》。

项羽本纪^①(节选)

项籍者,下相人也^②,字羽。初起时^③,年二十四。其季父项梁^④。梁父即楚将项燕,为秦将王翦所戮者也^⑤。项氏世世为楚将,封于项^⑥,故姓项氏^⑦。项籍少时,学书不成^⑧,去^⑨,学剑,又不成。项梁怒之。籍曰:“书,足以记名姓而已。剑,一人敌,不足学。学万人敌^⑩。”于是项梁乃教籍兵法^⑪,籍大喜,略知其意,又不肯竟学^⑫。项梁尝有栎阳逮^⑬,乃请蕲狱掾曹咎书^⑭,抵栎阳狱掾司马欣^⑮,以故事得已^⑯。项梁杀人,与籍避仇于吴中^⑰,吴中贤士大夫皆出项梁下^⑱,每吴中有大徭役及丧^⑲,项梁常为主办,阴以兵法部勒宾客及子弟^⑳。以是知其能^㉑。

秦始皇帝游会稽^㉒,渡浙江^㉓。梁与籍俱观。籍曰:“彼可取而代也^㉔!”梁掩其口,曰:“毋妄言,族矣^㉕!”梁以此奇籍^㉖。籍长八尺余,力能扛鼎^㉗,才气过人,虽吴中子弟,皆已惮籍矣^㉘。

秦二世元年七月^㉙,陈涉等起大泽中^㉚。……梁乃召故所知豪吏^㉛,谕以所为起大事^㉜。遂举吴中兵^㉝。使人收下县^㉞,得精兵八千人。……于是梁为会稽守,籍为裨将^㉟,徇下县^㊱。

……

项梁闻陈王定死^㊲,召诸别将会薛计事^㊳。此时,沛公亦起沛^㊴,往焉。居酈人范增^㊵,年七十,素居家,好奇计。往说项梁曰:“陈胜败固当^㊶。夫秦灭六国,楚最无罪。自怀王入秦不反^㊷,楚人怜之至今,故楚南公曰^㊸:‘楚虽三户,亡秦必楚也^㊹。’今陈胜首事,不立楚后而自立^㊺,

其势不长。今君起江东，楚蜂起之将皆争附君者⁴⁶，以君世世楚将，为能复立楚之后也。”于是项梁然其言，乃求楚王孙心，民间为人牧羊，立以为楚怀王，从民所望也⁴⁷。陈婴为楚上柱国⁴⁸，封五县，与怀王都盱眙⁴⁹。项梁自号为武信君。

……

项羽已杀卿子冠军⁵¹，威震楚国，名闻诸侯。乃遣当阳君、蒲将军将卒二万渡河救巨鹿⁵¹。战少利⁵²，陈余复请兵⁵³。项羽乃悉引兵渡河，皆沈船⁵⁴，破釜⁵⁵，烧庐舍，持三日粮，以示士卒必死，无一还心⁵⁶。于是至则围王离⁵⁷。与秦军遇，九战，绝其甬道，大破之。杀苏角⁵⁸，虜王离。涉间不降楚⁵⁹，自烧杀⁶⁰。当是时，楚兵冠诸侯。诸侯军救巨鹿下者十余壁⁶¹，莫敢纵兵⁶²。及楚击秦，诸将皆从壁上观⁶³。楚战士无不一以当十。楚兵呼声动天，诸侯军无不人人惴恐⁶⁴。于是已破秦军，项羽召见诸侯将，入辕门⁶⁵，无不膝行而前⁶⁶，莫敢仰视。项羽由是始为诸侯上将军，诸侯皆属焉。

……

项羽使蒲将军日夜引兵度三户⁶⁷，军漳南⁶⁸，与秦战，再破之。项羽悉引兵击秦军水上⁶⁹，大破之。章邯使人见项羽⁷⁰，欲约⁷¹。项羽召军吏谋曰：“粮少，欲听其约。”军吏皆曰：“善。”项羽乃与期洹水南殷虚上⁷²。已盟，章邯见项羽而流涕，为言赵高⁷³。项羽乃立章邯为雍王⁷⁴，置楚军中，使长史欣为上将军⁷⁵，将秦军为前行。到新安⁷⁶。诸侯吏卒异时故徭使屯戍过秦中⁷⁷，秦中吏卒遇之多无状⁷⁸，及秦军降诸侯，诸侯吏卒乘胜多奴虏使之⁷⁹，轻折辱秦吏卒⁸⁰。秦吏卒多窃言曰：“章将军等诈吾属降诸侯⁸¹，今能入关破秦，大善，却不能⁸²，诸侯虏吾属而东，秦必尽诛吾父母妻子。”诸将微闻其计⁸³，以告项羽。项羽乃召黥布、蒲将军计曰⁸⁴：“秦吏卒尚众，其心不服。至关中⁸⁵，不听⁸⁶，事必危。不如击杀之，而独与章邯、长史欣、都尉翳入秦⁸⁷。”于是楚军夜击坑秦卒二十余万人新安城南⁸⁸。

行略定秦地⁸⁹，函谷关有兵守关⁹⁰，不得入。又闻沛公已破咸阳⁹¹。

项羽大怒,使当阳君等击关。项羽遂入,至于戏西^⑫。

[注释]

- ① 这是原文的节选。 ② 下相 地名,在今江苏宿迁西。 ③ 初起时:指开始起兵反秦时,即秦二世元年(前209)。 ④ 季父 年龄最小的叔父。
- ⑤ 王翳(音毅) 秦名将。秦始皇曾用他大破楚军,杀楚将项燕,楚兵败走。 戮:杀死。 ⑥ 项 本周代国名,后属楚,今河南项城东北。 ⑦ 姓项氏:古代同姓贵族从姓中再分出氏来,有以官名为氏,有以国名为氏等。项氏封于项,以国为氏。 ⑧ 学书 学习认字写字。书 文字。 ⑨ 去 放弃。 ⑩ 万人敌 抵挡万人,指学兵法。 ⑪ 兵法 排兵布阵、用兵作战之法。 ⑫ 竟学 完成学业。 ⑬ 柘(音治) 秦县名,在今陕西临潼东北。 逮 及,因事牵连。 ⑭ 蕲(音其) 秦县名,在今安徽宿县南。 狱掾(音越) 古代掌管刑狱的官吏。 曹咎:人名,后为项羽大司马。 书 写信。 ⑮ 抵 送到。 司马欣:人名,为秦长史,后随章邯降项羽。 ⑯ 以 因此。 已 停止,了结。指项梁受牵连的案件得以了结。 ⑰ 吴中 地名,今江苏苏州,秦代在此置吴县,是会稽郡的郡治。春秋时为吴国国都,故称吴中。 ⑱ 出项梁下 在项梁之下,意即不如项梁。
- ⑲ 徭役 劳役。 丧 丧事。 ⑳ 阴 暗中。 部勒 组织,调度。 宾客 依附于项梁的客籍人士。 子弟 吴中的青壮年男子。 ㉑ 以是 因此。 其 宾客子弟。 能 能力。 ㉒ 会稽(音稽) 山名,在今浙江绍兴东南。秦始皇曾于公元前210年巡于东南,上会稽山,祭大禹,南望于海,立石刻碑,歌颂秦德。
- ㉓ 浙江 指钱塘江。 ㉔ 彼 那个人,指秦始皇。 ㉕ 族 灭族。 ㉖ 奇 不凡,这里为意动用法。 ㉗ 扛 举。 ㉘ 惮 畏惧。 ㉙ 秦二世 名胡亥,秦始皇的小儿子,秦朝的第二代皇帝,前213年—前210年在位。二世元年,即公元前209年。 ㉚ 陈涉 陈胜,字涉,阳城(今河南方城东)人。 起 起事。大泽 即大泽乡。 ㉛ 故 从前。 所知豪吏 所了解的豪强吏士。 ㉜ 谕 宣告。 所为起大事 所以要起兵反秦的道理。 ㉝ 遂举吴中兵 于是在吴中发动起义。 ㉞ 收下县 占取会稽郡所属各县。 ㉟ 裨(音裨) 副将。
- ㊱ 徇(音徇) 略取,占领。 ㊲ 陈王 陈胜。 定死 确定死了。 ㊳ 会 会集。 薛 地名,今山东滕县东南。 计事 商量事情。 ㊴ 沛公 即刘邦,在沛县(今江苏沛县)起事,故称沛公。 ㊵ 居鄢(音鄢) 一作居巢,地名,在今安徽巢县东北。 ㊶ 固当 本是应该的。 ㊷ 怀王 即楚怀王,被秦昭襄王诱骗

入秦扣留不放,死于秦国。反同“返”。④南公:战国时楚国阴阳家。

④④“楚虽三户”二句:意思是楚人即使只剩下三户人家,灭秦的还必定是楚人。一说三户指楚国贵族昭、屈、景三姓。④⑤后:指楚国国君之后。④⑥蜂午:意同“蜂起”,像蜂一样群飞,交横若午,比喻众多。附:依附。④⑦从民所望也:指遵从楚人怀念怀王的心理。在民间求得楚怀王孙儿名叫心的,尊他为君,仍称为怀王。④⑧上柱国:楚上卿一级官名,相当于相国。④⑨盱眙(音:盱眙):地名,今江苏盱眙县。⑤⑩卿子冠军:即宋义,项梁部属,原是楚的令尹(首相),卿子,尊称。冠军,上将军。⑤⑪当阳君:英布封号。蒲将军:姓名不详,与英布同时起事。河:黄河。巨鹿:地名,古属赵,在今河北平乡西南。时为秦将章邯所围。⑤⑫少:稍。⑤⑬陈余:魏大梁人,拥赵歇为赵王,后为韩信所杀。⑤⑭沈沉。⑤⑮破釜(音:破釜):砸破食具。釜,相当于锅。甑,底部多有小孔的炊具。⑤⑯无一还心:不要有一丝生还的念头,意思是要有拼命前行、决不后退的决心。⑤⑰王离:秦将。⑤⑱苏角:秦将。⑤⑲涉间(音:涉间):秦将。⑤⑳烧杀:烧死。㉑救巨鹿下者:救巨鹿而驻扎在巨鹿一带的。壁:营垒。㉒纵兵:出兵。㉓皆从壁上观:都依靠着自己的营垒向外观望。㉔惶恐:惊慌,恐惧。㉕辕门:营门,古代行军以战车为阵,以车辕对立为门,称辕门。㉖膝行:跪着前进。㉗三户:三户津,漳河的一个渡口,在今河南磁县西南古漳水上。㉘漳南:地名,在今河北临漳附近。⑥⑰汙(音:污)水:源出太行山,东南流入漳河,今涸绝。⑥⑱章邯:秦大将,在定陶大破楚军。⑥⑲欲约:想要定约投降。⑥⑳洹(音:洹)水:即安阳河,在今河南安阳北。殷虚:即殷墟,殷朝的故都,在今安阳北的小屯村。⑥㉑赵高:秦宦官,二世时为丞相,专权跋扈。⑥㉒雍:地名,今陕西凤翔一带。⑥㉓长史欣:即司马欣,时任章邯长史。⑥㉔新安:地名,今河南淅池东。⑥㉕徭使:服徭役。屯戍:派往边疆驻守。秦中:即关中秦地,约今陕西一带地方。⑥㉖遇:对待。无状:不像样子,此处意思是虐待。⑥㉗奴隶使之:像对奴隶一样使唤他们。⑥㉘轻:轻视。折:欺侮。⑥㉙吾属:我等。⑥㉚即:假如,假使。⑥㉛微闻:暗中听到。⑥㉜黥布:即英布,因罪被处以黥刑,故称之。⑥㉝关中:函谷关内,即秦境内。⑥㉞不听:不服从命令。⑥㉟翳:即翳蒙,秦降将。⑥㊱坑:挖坑埋葬。⑥㊲行:将要,行将。略:夺取,占领。⑥㊳函谷关:地名,在今河南灵宝。⑥㊴咸阳:地名,为秦京都,在今陕西咸阳东。⑥㊵戏:戏水,源出骊山,流入渭水,在今陕西临潼东。

沛公军霸上^①，未得与项羽相见。沛公左司马曹无伤使人言于项羽曰：“沛公欲王关中，使子婴为相^②，珍宝尽有之。”项羽大怒，曰：“旦日飨士卒^③，为击破沛公军^④！”

当是时，项羽兵四十万，在新丰鸿门^⑤，沛公兵十万，在霸上。范增说项羽曰^⑥：“沛公居山东时^⑦，贪于财货，好美姬。今入关，财物无所取，妇女无所幸^⑧，此其志不在小。吾令人望其气^⑨，皆为龙虎，成五采，此天子气也。急击勿失！”

楚左尹项伯者^⑩，项羽季父也，素善留侯张良^⑪。张良是时从沛公。项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事^⑫，欲呼张良与俱去，曰：“毋从俱死也。”张良曰：“臣为韩王送沛公^⑬。沛公今事有急，亡去，不义。不可不语。”良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何^⑭？”张良曰：“谁为大王为此计者^⑮？”曰：“鲰生说我曰^⑯：‘距关，毋内诸侯^⑰。秦地可尽王也。’故听之。”良曰：“料大王士卒足以当项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也，且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故^⑱？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之^⑲。今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长^⑳？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼入，吾得兄事之^㉑。”张良出，要项伯^㉒。项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿^㉓，约为婚姻^㉔，曰：“吾入关，秋毫不敢有所近^㉕，籍吏民^㉖，封府库，而待将军^㉗。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也^㉘。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也^㉙。”项伯许诺，谓沛公曰：“旦日不可不蚤自来谢项王^㉚！”沛公曰：“诺。”于是项伯复夜去。至军中，具以沛公言报项王。因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之。”项王许诺。

沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门，谢曰^㉛：“臣与将军戮力而攻秦^㉜，将军战河北，臣战河南，然不自意能先入关破秦^㉝，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有郤^㉞。”项王曰：“此沛公左司马曹无

伤言之，不然，籍何以至此。”项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东向坐^⑤；亚父南向坐^⑥——亚父者，范增也；沛公北向坐；张良西向侍。范增数目项王^⑦，举所佩玉玦以示之者三^⑧。项王默然不应。范增起，出召项庄^⑨，谓曰：“君王为人不忍，若入前为寿^⑩，寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐^⑪，杀之。不者^⑫，若属皆且为所虏^⑬。”庄则入为寿。寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以剑舞。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞，项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽沛公^⑭，庄不得击。

于是张良至军门，见樊哙^⑮。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急！今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也^⑯。”哙曰：“此迫矣！臣请入，与之同命^⑰！”哙即带剑拥盾入军门^⑱。交戟之卫士欲止不内^⑲，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地^⑳。哙遂入，披帷西向立^㉑，瞋目视项王^㉒，头发上指^㉓，目眦尽张^㉔。项王按剑而跽曰^㉕：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘樊哙者也^㉖。”项王曰：“壮士！赐之卮酒！”则与斗卮酒^㉗。哙拜谢，起，立而饮之。项王曰：“赐之彘肩^㉘！”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地^㉙，加彘肩上，拔剑切而啗之^㉚。项王曰：“壮士！能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举^㉛，刑人如恐不胜^㉜，天下皆叛之。怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之，’今沛公先破秦入咸阳，毫毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出入与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯之赏，而听细说^㉝，欲诛有功之人，此亡秦之续耳^㉞，窃为大王不取也。”项王未有以应，曰：“坐！”樊哙从良坐^㉟。坐须臾，沛公起如厕^㊱，因招樊哙出。

沛公已出，项王使都尉陈平召沛公^㊲。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨^㊳，大礼不辞小让^㊴。如今人方为刀俎^㊵，我为鱼肉，何辞为？”于是遂去。乃令张良留谢。良问曰：“大王来何操^㊶？”曰：“我持白璧一双，欲献项王；玉斗一双^㊷，欲与亚父，会其怒^㊸，不敢献。公为我献之。”张良曰：“谨诺。”当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置车骑^㊹，脱身独骑，与樊哙、

夏侯婴、靳强、纪信等四人持剑盾步走^⑤，从酈山下^⑥，道芷阳间行^⑦。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度我至军中，公乃入。”沛公已去，间至军中^⑧，张良入，谢曰：“沛公不胜杯杓^⑨，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜献大王足下；玉斗一双，再拜奉大将军足下^⑩。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过之^⑪，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子不足与谋^⑫！夺项王天下者，必沛公也，吾属今为之虏矣！”沛公至军，立诛杀曹无伤。

居数日，项羽引兵西屠咸阳，杀秦降王子婴。烧秦宫室，火三月不灭。收其货宝妇女而东^⑬。人或说项王曰：“关中阻山河^⑭，四塞^⑮，地肥饶，可都以霸^⑯。”项王见秦宫室皆以烧残破^⑰，又心怀思欲东归，曰：“富贵不归故乡，如衣绣夜行^⑱，谁知之者！”说者曰：“人言楚人沐猴而冠耳^⑲，果然。”项王闻之，烹说者^⑳。

项王使人致命怀王^㉑。怀王曰：“如约^㉒。”乃尊怀王为义帝^㉓。项王欲自王，先王诸将相。谓曰：“天下初发难时，假立诸侯后^㉔，以伐秦。然身被坚执锐首事^㉕，暴露于野三年，灭秦定天下者，皆将相诸君与籍之力也。义帝虽无功^㉖，故当分其地而王之^㉗。”诸将皆曰：“善。”乃分天下，立诸将为侯王。……故立沛公为汉王^㉘……项王自立为西楚霸王，王九郡^㉙，都彭城。

[注释]

- ① 军：驻扎。 霸上：地名，即灞水以西的白鹿原，在今陕西长安东。 ② 子婴：秦二世胡亥的侄子被赵高立为秦王，后降刘邦。 ③ 旦日：明早。 飧（~~曾~~）：犒赏酒食。 ④ 为：将，准备。 ⑤ 新丰：地名，在今陕西临潼东。 鸿门：山坡名，在新丰东十七里。今名项王营。 ⑥ 说（~~说~~）：劝说，游说。 ⑦ 山东：泛指战国时六国之地，因在崤山（今河南洛宁西北）以东，故名。 ⑧ 幸：亲近，宠爱。 ⑨ 气：头上的云气。古人迷信，认为通过观察某人头上的云气可以推断其祸福吉凶。 ⑩ 左尹：楚官名，辅佐令尹的官。 项伯：名缠，项羽的族叔。 ⑪ 素：平常。 善：交好。 张良：字子房，本为韩国人，祖父、父亲皆任韩相。韩灭，张良欲报仇，陈涉起义后，聚众响应，不久归属刘邦，为刘邦的

主要谋士,后封留侯。留 秦县名,在今江苏沛县东南。⑫ 具告:详细告诉。

⑬ “为韩”句:张良曾劝说项梁立韩公子成为韩王,自己做韩相。后来刘邦使韩王成留守留阳(今河南禹县)张良奉韩王命随同刘邦一道西入武关,故有此言。

韩王 指韩王成。⑭ “为之”句:对这件事怎么办? ⑮ 为:前一个“为”是替、给的意思,后一个“为”是出、制定的意思。⑯ 顰(皱眉):浅陋无知的小人。一说人名,姓解。⑰ 距:通“拒”,把守的意思。关:函谷关。内:通“纳”,放进。⑱ 故:旧谊。⑲ 活之:使之活。⑳ 孰与“句:意思是项伯和你的年纪相比,谁大谁小? ㉑ 得:应该。兄事之:以兄长的礼节对待他。㉒ 要通“邀”。㉓ 卮(酒杯):盛酒的器皿。为寿:祝寿。㉔ 约为婚姻:约定结为姻亲。㉕ 秋毫:鸟兽在秋天新生的绒毛,比喻非常细小的事物。㉖ 籍:登记。吏民:官吏和人民。㉗ 将军:指项羽。㉘ 非常:意外的变故。㉙ 倍德:忘恩负义。倍,通“背”,背叛。㉚ 蚤通“早”。谢:道歉,谢罪。㉛ 谢:谢罪。㉜ 戮力:协力。戮,通“努”。㉝ 不自意:自己没料想到。㉞ 郤(隙):通“隙”,嫌隙。㉟ 东向坐:面向东坐,秦汉时室内以面向东坐为上位。㊱ 亚父:仅次于父,这是项羽对范增的尊称。

㊲ 数(屡次):多次。目:名词用作动词,以目示意的意思。㊳ 玦(玉):玉器名,环形有缺,借以表示决断。这是暗示项羽下决心杀刘邦。㊴ 项庄:项羽的堂弟。㊵ 若:你。㊶ 因机:乘机。坐:同“座”,座位。㊷ 不者:否则。不通“否”。㊸ 若属:你们。㊹ 翼蔽:像鸟张开翅膀一样遮挡住。㊺ 樊哙(鲁):沛人,原以屠狗为业,随刘邦起义,屡立战功,刘邦建汉后,曾任汉左丞相,封舞阳侯。㊻ “其意”句:意思是他的目的在于杀死刘邦。

㊼ 与之同命:和他(项羽)拼命。㊽ 拥:持抱。㊾ 交戟之士:交叉持戟的门卫。㊿ 仆地:跌倒在地上。㉑ 披帷:掀开帷帐。㉒ 瞋目:睁大眼睛。这是发怒的表情。㉓ 上指:向上竖直。㉔ 眦(眼眶):眼眶。

㉕ 按剑:用手握着剑柄。跽(跪):长跪。古人席地而坐,两膝着地,两股贴脚跟。股不着脚跟为跪,而挺腰耸身叫跽,这是一种便于应变的姿势。㉖ 参乘(骖乘):即骖乘,坐在车右负责护卫的人。㉗ 斗:容量单位,十升为一斗,十斗为一石。㉘ 彘(猪腿):猪前腿。㉙ 覆其盾:把盾牌反过来。㉚ 啗(吃):同“啖”,大口地吃。㉛ 举:尽。㉜ 刑:用刑。胜:尽。㉝ 细说:小人的谗言。㉞ 亡秦之续:意思是重蹈亡秦的覆辙。㉟ 从良坐:在张良身边坐下。㊱ 如厕:上厕所。如:往,上。㊲ 都尉:武官名,比

数(屡次):多次。目:名词用作动词,以目示意的意思。㊳ 玦(玉):玉器名,环形有缺,借以表示决断。这是暗示项羽下决心杀刘邦。㊴ 项庄:项羽的堂弟。㊵ 若:你。㊶ 因机:乘机。坐:同“座”,座位。㊷ 不者:否则。不通“否”。㊸ 若属:你们。㊹ 翼蔽:像鸟张开翅膀一样遮挡住。㊺ 樊哙(鲁):沛人,原以屠狗为业,随刘邦起义,屡立战功,刘邦建汉后,曾任汉左丞相,封舞阳侯。㊻ “其意”句:意思是他的目的在于杀死刘邦。

㊼ 与之同命:和他(项羽)拼命。㊽ 拥:持抱。㊾ 交戟之士:交叉持戟的门卫。㊿ 仆地:跌倒在地上。㉑ 披帷:掀开帷帐。㉒ 瞋目:睁大眼睛。这是发怒的表情。㉓ 上指:向上竖直。㉔ 眦(眼眶):眼眶。

㉕ 按剑:用手握着剑柄。跽(跪):长跪。古人席地而坐,两膝着地,两股贴脚跟。股不着脚跟为跪,而挺腰耸身叫跽,这是一种便于应变的姿势。㉖ 参乘(骖乘):即骖乘,坐在车右负责护卫的人。㉗ 斗:容量单位,十升为一斗,十斗为一石。㉘ 彘(猪腿):猪前腿。㉙ 覆其盾:把盾牌反过来。㉚ 啗(吃):同“啖”,大口地吃。㉛ 举:尽。㉜ 刑:用刑。胜:尽。㉝ 细说:小人的谗言。㉞ 亡秦之续:意思是重蹈亡秦的覆辙。㉟ 从良坐:在张良身边坐下。㊱ 如厕:上厕所。如:往,上。㊲ 都尉:武官名,比

数(屡次):多次。目:名词用作动词,以目示意的意思。㊳ 玦(玉):玉器名,环形有缺,借以表示决断。这是暗示项羽下决心杀刘邦。㊴ 项庄:项羽的堂弟。㊵ 若:你。㊶ 因机:乘机。坐:同“座”,座位。㊷ 不者:否则。不通“否”。㊸ 若属:你们。㊹ 翼蔽:像鸟张开翅膀一样遮挡住。㊺ 樊哙(鲁):沛人,原以屠狗为业,随刘邦起义,屡立战功,刘邦建汉后,曾任汉左丞相,封舞阳侯。㊻ “其意”句:意思是他的目的在于杀死刘邦。

㊼ 与之同命:和他(项羽)拼命。㊽ 拥:持抱。㊾ 交戟之士:交叉持戟的门卫。㊿ 仆地:跌倒在地上。㉑ 披帷:掀开帷帐。㉒ 瞋目:睁大眼睛。这是发怒的表情。㉓ 上指:向上竖直。㉔ 眦(眼眶):眼眶。

㉕ 按剑:用手握着剑柄。跽(跪):长跪。古人席地而坐,两膝着地,两股贴脚跟。股不着脚跟为跪,而挺腰耸身叫跽,这是一种便于应变的姿势。㉖ 参乘(骖乘):即骖乘,坐在车右负责护卫的人。㉗ 斗:容量单位,十升为一斗,十斗为一石。㉘ 彘(猪腿):猪前腿。㉙ 覆其盾:把盾牌反过来。㉚ 啗(吃):同“啖”,大口地吃。㉛ 举:尽。㉜ 刑:用刑。胜:尽。㉝ 细说:小人的谗言。㉞ 亡秦之续:意思是重蹈亡秦的覆辙。㉟ 从良坐:在张良身边坐下。㊱ 如厕:上厕所。如:往,上。㊲ 都尉:武官名,比

将军略低。陈平:阳武(今河南兰考)人,当时在项羽手下做都尉,第二年归附刘邦,为谋士,汉建国后封曲阳侯,曾任丞相。⑧ 大行:做大事。细谨:细枝末节。⑨ 辞:避忌。让:责备。⑩ 俎(俎):砧板。⑪ 操:拿,这里是携带的意思。⑫ 玉斗:玉制的酒具。⑬ 会:恰逢,适逢。⑭ 置:丢弃。⑮ 夏侯婴:沛人,从刘邦起义,被封为汝阴侯。靳强:刘邦部属,后封汾阳侯。纪信:刘邦部将,后被项羽烧死。⑯ 郦山:即骊山。⑰ 道:取道。芷阳:秦县名,汉改名霸陵,在今西安东。间行:抄小路走。⑱ 间:至军中:由小道回到军中。⑲ 不胜杯杓(不胜):不胜酒力。不胜,禁不起。杯杓,这里为酒的代称。杓,勺子,取酒用具。⑳ 大将军:指范增。㉑ 督过:责备、怪罪。㉒ 竖子:小子,对人的一种蔑称。这里明指项庄,但暗指项羽。㉓ 东:向东。㉔ 阻山河:以山河为险阻。㉕ 四塞:指关中四面可以扼守的险要关隘。关中有函谷关,西有散关,南有武关,北有萧关,合称“四塞”。㉖ 都以霸:建都而成就霸业。㉗ 以通“已”。㉘ 衣绣夜行:穿着锦绣衣服在夜间行路。比喻富贵荣华不外露。㉙ 沐猴而冠:猴子戴帽,比喻虚有仪表。这里讥笑项羽看上去轰轰烈烈,其实不能成大事。沐猴,猕猴。

㉚ 烹:煮。㉛ 致命:报命。㉜ 如约:按照约定。㉝ 义帝:即“假帝”,仅是名义的帝王。㉞ 假立:名义上推立。㉟ 披坚执锐:穿上铠甲,拿起武器。首事:首先起事。㊱ 虽:尽管。㊲ 故当:本来应当。

㊳ 汉王:项羽所封刘邦的王号,辖巴、蜀、汉中三郡,包括今四川东部、西部及陕西南郑及湖北西北部。㊴ 西楚霸王:项羽自封的王号。当时彭城一带称西楚,项羽定都彭城。霸王,诸侯盟主。

汉之元年四月^①,诸侯罢戏下^②,各就国^③。项王出之国,使人徙义帝,曰:“古之帝者地方千里,必居上游。”乃使使徙义帝长沙郴县^④,趣义帝行^⑤。其群臣稍稍背叛之。乃阴令衡山、临江王击杀之江中^⑥……

汉军荥阳^⑦,筑甬道属之河^⑧,以取敖仓粟^⑨。汉之三年^⑩,项王数侵夺汉甬道^⑪,汉王食乏,恐,请和,割荥阳以西为汉。项王欲听之。历阳侯范增曰^⑫:“汉易与耳^⑬。今释弗取。后必悔之。”项王乃与范增急围荥阳。汉王患之^⑭,乃用陈平计,间项王^⑮。项王使者来,为太牢具^⑯,举欲进之^⑰。见使者,详惊愕^⑱,曰:“吾以为亚父使者,乃反项王

驰走。平明^①，汉军乃觉之，令骑将灌婴以五千骑追之^②。项王渡淮，骑能属者百余人耳^③。项王至阴陵^④，迷失道，问一田父，田父给曰^⑤：“左”。左，乃陷大泽中^⑥。以故汉追及之。项王乃复引兵而东，至东城^⑦，乃有二十八骑^⑧。汉骑追者数千人。项王自度不得脱，谓其骑曰：“吾起兵至今八岁矣，身七十余战^⑨，所当者破，所击者服，未尝败北，遂霸有天下。然今卒困于此^⑩。此天之亡我，非战之罪也。今日固决死^⑪，愿为诸君快战^⑫，必三胜之，为诸君溃围，斩将，刈旗^⑬，令诸君知天亡我，非战之罪也。”乃分其骑以为四队，四向。汉军围之数重。项王谓其骑曰：“吾为公取彼一将。”令四面骑驰下，期山东为三处^⑭。于是项王大呼驰下，汉军皆披靡^⑮，遂斩汉一将。是时赤泉侯为骑将^⑯，追项王，项王瞋目而叱之，赤泉侯人马俱惊，辟易数里^⑰。与其骑会为三处，汉军不知项王所在，乃分军为三，复围之。项王乃驰，复斩汉一都尉，杀数十百人。复聚其骑，亡其两骑耳。乃谓其骑曰：“何如？”骑皆伏曰^⑱：“如大王言。”

于是项王乃欲东渡乌江^⑲。乌江亭长檣船待^⑳。谓项王曰：“江东虽小，地方千里，众数十万人，亦足王也。愿大王急渡！今独臣有船，汉军至，无以渡。”项王笑曰：“天之亡我，我何渡为^㉑？且籍与江东子弟八千人渡江而西，今无一人还。纵江东父兄怜而王我，我何面目见之？纵彼不言，籍独不愧于心乎！”乃谓亭长曰：“吾知公长者。吾骑此马五岁，所当无敌，尝一日行千里，不忍杀之，以赐公。”乃令骑皆下马步行，持短兵接战^㉒。独籍所杀汉军数百人。项王身亦被十余创^㉓。顾见汉骑司马吕马童^㉔，曰：“若非吾故人乎^㉕？”马童面之^㉖，指王翳曰^㉗：“此项王也。”项王乃曰：“吾闻汉购我头千金，邑万户，吾为若德^㉘。”乃自刎而死。王翳取其头，余骑相蹂践争项王，相杀者数十人。……

〔注释〕

- ① 汉之元年：即公元前 206 年。 ② 戏（~~戏~~）下：麾下。 ③ 就国：到封国去。 ④ 郴县：即今湖南郴县。 ⑤ 趣（~~趣~~）：同“促”，催促。 ⑥ 阴令：密令。 衡山、临江王：指衡山王吴芮和临江王共敖。 之：指义帝。 ⑦ 荣

阳 地名 在今河南荥阳东北。 ⑧ 甬道 :两边筑墙的道路。 属之河 :连接到黄河南岸。 ⑨ 敖仓 秦粮仓名 ,在荥阳西北敖山上。 ⑩ 汉之三年 :即公元前 206 年。 ⑪ 侵夺 :侵犯并夺取。 ⑫ 历阳侯 :指范增。因其封地在历阳 (安徽和县) 故称。 ⑬ 易与 :容易对付。 ⑭ 患之 :以之为患。之 指范增。 ⑮ 间 :离间。 ⑯ 太牢 :古代宴会或祭祀用的牛、羊、猪三牲叫太牢。具 :备办。 ⑰ 进 摆上来。 ⑱ 详 通“佯” 假装。 ⑲ 更换。 ⑳ 食 (飨) 之 :让他吃。食 同“饲”。 ㉑ 赐骸骨 辞官。古代作官时要以全身心贡献于朝廷 故辞官叫“赐骸骨”。骸骨 ,骨头 ,代指身体。 归卒伍 :回去当有军籍的百姓。 ㉒ 疽 (痼) 毒疮。 ㉓ 此时 指汉之三、四年。 ㉔ 太公 :刘邦之父。 ㉕ 急下 赶快投降。 ㉖ 北面 指同时称臣于怀王。秦汉时期朝堂上北向为臣。 ㉗ 翁 爹 父亲。 若 :你的。 ㉘ 而 :你的。 ㉙ 幸 :希望。羹 汤汁 ,一般指肉汤。 ㉚ 只 :足以。 益祸 :增添祸害。 ㉛ 罢 通“疲”。 转 陆路运输。 漕 :即漕运 ,水路运输。 ㉜ 匈匈 :同“汹汹” ,指局势动荡不安。 ㉝ 谢 拒绝 ,谢绝。 ㉞ 楼烦 北方部族名 ,此处指汉军中的楼烦士兵。 ㉟ 三合 三回。 ㊱ 被 同“披”。 ㊲ 叱 (擗) 大声呵斥。 ㊳ 间问 打探询问。 ㊴ 即 :来到 ,接近。 ㊵ 广武 :山名 ,在河南荥阳东北。山上筑东、西二城 ,西城为汉筑 ,东城为楚筑。 间 :当作“涧” ,东西广武两城中有一涧 ,名广武涧。 ㊶ 数之 :数落他 ,即指斥项羽的罪状。 ㊷ 伏弩 埋伏的弓箭手。弩 ,有机件的弓。 ㊸ 陆贾 :刘邦手下的能辩之士。 ㊹ 请 :请求归还。 ㊺ 侯公 :其名和生平事迹不详。 ㊻ 鸿沟 :古运河名 ,自今河南荥阳北引黄河水 ,东行至淮阳南入颍水。今已不存。 ㊼ 汉王父母妻子 指刘太公及续妻、刘邦妻吕雉和其子女。 ㊽ 军 指汉军。 ㊾ 汉五年 :即公元前 202 年。 ㊿ 壁 安营。 垓下 地名 故址在今安徽灵璧东南。 ① 楚歌 这里指唱楚地的乐歌。 ② 幸从 :受到宠幸而跟随。 ③ 骓 (騊) :毛色青白相间的马。 ④ 慷慨 :即慷慨 ,这里有悲愤激昂之意。 ⑤ 不逝 :指被困围 ,不能向前跑。 ⑥ 奈若何 把你怎么办 ? ⑦ 数阕 :几遍。阕 ,曲终叫阕。 ⑧ 和之 :作诗与项羽唱和。 ⑨ 直夜 :当晚。直 ,值。 溃 :突破 ,冲破。 ⑩ 平明 :天亮。 ⑪ 灌婴 :汉将 ,后封颖阴侯。 ⑫ 骑能属者 能跟从项羽的骑兵。 ⑬ 阴陵 地名 ,在今安徽定远西北。 ⑭ 给 (诳) 哄骗。 ⑮ 泽 沼泽地。 ⑯ 东城 地名 ,在安徽定远东南。 ⑰ 乃有 :仅有。 ⑱ 身 亲身经历。 ⑲ 卒 终于。 ⑳ 决死 :必死。 ㉑ 快战 :

痛快地打一仗。 ⑦ 刈旗 :砍倒敌方的大旗。 ⑧ 期 :约定……为(会聚处)。 山东 :山的东面。 ⑨ 披靡 :草木随风而倒的样子,比喻汉军的溃败之状。 ⑩ 赤泉侯 指杨喜,汉军骑将,后被封赤泉侯。此时尚未封侯,这是史家的追称。 ⑪ 辟易 :倒退。 ⑫ 伏 指在马上拜伏。 ⑬ 乌江 地名,即今安徽和县东北长江江岸的乌江浦。 ⑭ 亭长 :乡官。秦时,十里一亭,设亭长一人,管理乡里事务。 橈(音同“舫”)撑船靠岸。 ⑮ “我何”句 :我还渡河做什么呢? ⑯ 短兵 指刀、剑等短武器。 ⑰ 被 :受。 创 :伤。 ⑱ 顾 :回头。 骑司马 :官名,骑兵将领。 吕马童 :人名,原为项羽部属,后以战功封中水侯。 ⑲ 故人 :旧相识。 ⑳ 面 通“面”,背对着。 ㉑ 指 指示。 王翳 :汉将,后封杜衍侯。 ㉒ “吾为”句 :我给你这点好处。

太史公曰^① :吾闻之周生曰^② :“舜目盖重瞳子。”^③又闻项羽亦重瞳子,羽岂其苗裔邪^④?何兴之暴也^⑤!夫秦失其政,陈涉首难^⑥,豪杰蜂起,相与并争,不可胜数。然羽非有尺寸^⑦,乘势起陇亩之中^⑧,三年,遂将五诸侯灭秦^⑨,分裂天下而封王侯,政由羽出^⑩,号为霸王,位虽不终^⑪,近古以来,未尝有也。及羽背关怀楚^⑫,放逐义帝而自立,怨王侯叛己^⑬,难矣。自矜功伐^⑭,奋其私智而不师古^⑮,谓霸王之业,欲以力征经营天下^⑯,五年卒亡其国。身死东城,尚不觉寤^⑰,而不自责,过矣^⑱。乃引“天亡我,非用兵之罪也”^⑲,岂不谬哉!

[注释]

① 太史公 :司马迁自称。以下为论赞,是对项羽一生进行的总结和评价。

② 周生 :当时和司马迁同时代的人,其名及行事不详。 ③ 盖 :大概。 重瞳 :双目各有两个眸子。 ④ 苗裔 :后代子孙。 ⑤ 暴 :突然。 ⑥ 首难 :首先起事。 ⑦ 尺寸 :尺寸大小的封地。 ⑧ 陇亩 :指乡野。 ⑨ 将 :率领。 五诸侯 :指齐、赵、韩、魏、燕五国故地的反秦义军。 ⑩ 政 :政令。 ⑪ 位 :指西楚霸王的地位。 ⑫ 背关怀楚 :指放弃关中形胜之地而定都彭城之事。 ⑬ 怨王侯叛己 :抱怨诸侯王背叛自己。 ⑭ 自矜 :自夸。 功伐 :功劳。 ⑮ 奋逞。 私智 :个人的智慧。 不师古 :不师法古代建功立业的帝王。 ⑯ 力征 :以武力征伐。 ⑰ 寤 :通“悟”。 ⑱ 过 :错。 ⑲ 引 :借口。

班 固

班固(一〇一)字孟坚,扶风安陵(今陕西咸阳东北)人,班彪长子。少年聪慧好学,十六岁入太学,博览群经百家之言。父卒(二十三岁)后,归乡里,承父业续写《史记后传》。永平五年(一〇四),以私修国史罪下狱。其弟班超上书辩冤,明帝任为兰台令史。一年后迁为郎,典校秘书。奉诏续撰《汉书》。章帝时诸儒在白虎观讨论五经异同,班固据以撰《白虎通义》。后任玄武司马。和帝永元元年(一〇九),随大将军窦宪出征匈奴,任中护军。及窦宪失势自杀,坐连下狱而死。他是东汉著名史学家、文学家,著作除《汉书》、《白虎通义》外,尚有诗、赋、铭、谏、颂、书、文、记、论、议等,后人辑为《班兰台集》。

苏武传^①(节选)

武字子卿,少以父任,兄弟并为郎^②。稍迁至移中厩监^③,时汉连伐胡^④,数通使相窥观^⑤。匈奴留汉使郭吉、路充国等前后十余辈^⑥。匈奴使来,汉亦留之以相当^⑦。

天汉元年^⑧,且鞮侯单于初立^⑨,恐汉袭之,乃曰:“汉天子,我丈人行也^⑩。”尽归汉使路充国等^⑪。武帝嘉其义,乃遣武以中郎将使持节送匈奴使留在汉者^⑫,因厚赂单于^⑬,答其善意。武与副中郎将张胜及假吏常惠等募士、斥候百余人俱^⑭。既至匈奴,置币遗单于^⑮。单于益骄,非汉所望也。

方欲发使送武等,会缙王与长水虞常等谋反匈奴中^⑯——缙王者,昆邪王姊子也^⑰,与昆邪王俱降汉,后随浞野侯没胡中^⑱,及卫律所将降者^⑲,阴相与谋劫单于母阏氏归汉^⑳。会武等至匈奴,虞常在汉时,素与副张胜相知,私候胜^㉑,曰:“闻汉天子甚怨卫律,常能为汉伏弩射杀之^㉒。吾母与弟在汉,幸蒙其赏赐^㉓。”张胜许之,以货物与常。

后月余,单于出猎,独阏氏、子弟在^㉔。虞常等七十余人欲发^㉕,其

一人夜亡告之^②。单于子弟发兵与战,缙王等皆死,虞常生得^③。单于使卫律治其事^④。张胜闻之,恐前语发^⑤,以状语武^⑥。武曰:“事如此,此必及我^⑦。见犯乃死,重负国^⑧!”欲自杀,胜、惠共止之。虞常果引张胜^⑨。单于怒,召诸贵人议^⑩,欲杀汉使者。左伊秩訾曰^⑪:“即谋单于^⑫,何以复加?宜皆降之^⑬。”单于使卫律召武受辞^⑭。武谓惠等:“屈节辱命,虽生,何面目以归汉!”引佩刀自刺,卫律惊,自抱持武,驰召穉^⑮。凿地为坎^⑯,置赮火^⑰覆武其上,蹈其背以出血^⑱。武气绝,半日复息^⑲。惠等哭,舆归营^⑳。单于壮其节^㉑,朝夕遣人候问武^㉒,而收系张胜^㉓。

[注释]

① 本文节选自《汉书·李广苏建传》。苏建是苏武之父,因军功封侯,苏武的传记附于其后。 ② 以父任:因为父荫而得任官。汉代官制,官俸二千石以上、任职三年的官吏可保举子弟为郎。苏武父亲苏建封平陵侯,官任代郡太守,因而其子可靠父荫为郎。兄弟:指苏武之兄苏嘉、弟苏贤。并:共同。郎:官名,皇帝侍从。 ③ 稍迁:逐渐升迁。 柎(櫛):指汉宫廷中的柎园。 廐:马棚。 监:官名。 ④ 连接连。 胡:此指匈奴。 ⑤ 数:多次,屡次。 通使:互相派遣使者。 窥观:暗中探视对方的情况。 ⑥ 留:扣留。 郭吉:武帝元封元年(前110年)被派去晓谕匈奴单于归顺,为单于所扣留。 路充国:武帝元封四年(前107年)命他为使者护送死在汉的匈奴使者的灵柩,被匈奴扣留。 十余辈:十几批人。 ⑦ 以:用来。 相当:相抵。 ⑧ 天汉元年:公元前100年。 天汉:汉武帝年号,前100年—前99年。 ⑨ 且鞮(鞮音干):单于的名号。一说单于即位前的封号。 单于:匈奴首领的称号。 ⑩ 丈人:对老者的尊称,指长者。 行辈。 ⑪ 归:送还。 ⑫ 中郎将:官名,皇帝的侍从武官。 使:派遣。 节:旄节,使臣所持的信物,以竹为杆,柄长八尺,其上缀牦牛尾,共三层。 匈奴使:匈奴的使者。 ⑬ 因:趁机。 赂:赠送礼物。 ⑭ 假吏:临时充任的属吏。 常惠:太原人,此前并非官吏,随苏武出使匈奴归国后,拜为光禄大夫,后又因功封长罗侯,并代苏武为典属国,迁右将军。 募士:招募来的士卒。 斥候:军中侦察人员。 俱:同去。 ⑮ 置币:准备财物。 遗(赠):赠送。 ⑯ 会:恰好碰上。 缙(鞮)王:匈奴的一个亲王。 长水虞常:即长水校尉(武官名)虞常,原为汉官,后投降匈奴,此时欲反叛匈奴。 长水:水名,在今陕西

蓝田西北。 ①⑦ 昆邪 (秦灭) 王 匈奴的一位亲王,率所部居于匈奴西 (今甘肃西北),武帝元狩二年 (前 111) 降汉。 姊子 姐姐的儿子。 ①⑧ 浞 (按) 野侯: 汉将赵破奴的封号。太初二年 (前 103) 他率兵出击匈奴,兵败投降。缙王当时隶属于破奴军,亦投降匈奴。 没胡中: 陷没在匈奴。 ①⑨ 卫律: 生长于汉,任汉使,后投降匈奴,封为丁灵王。 将 统领。 降 投降。 ②⑩ 阏氏 (按) 王后: 匈奴王后的称号。 ②⑪ 私候: 私下访问。 ②⑫ 常: 虞常自称。 伏 埋伏。 弩 装机关的弓。 ②⑬ 幸: 希望。 蒙: 受到。 其: 指汉朝廷。 ②⑭ 子弟: 单于的子弟。 ②⑮ 发: 起事,指发动劫夺阏氏事。 ②⑯ 夜亡: 夜里逃跑。 告之: 告发此事。 ②⑰ 生得: 被生擒,被活捉。 ②⑱ 治: 审理。 ②⑲ 前语: 事发前虞常对自己说的话。 发: 泄露。 ③① 以: 把。 状: 情况。 语: 告诉。 ③② 及我: 牵连到我。 ③③ 见犯: 受到凌辱,被凌辱。 乃: 才。 重: 更加。 负: 辜负。 ③④ 引: 攀引,供出。 ③⑤ 贵人: 指匈奴的贵族。 议: 商讨。 ③⑥ 左伊秩訾 (按) 匈奴一位王的称号。 ③⑦ 即: 假使。 谋: 谋害。 ③⑧ 宜皆降之: 应当令他们全部归降。 ③⑨ 受辞: 接受审讯。 ③⑩ 稽: 古“医”字。 ④① 坎 坑。 ④② 穌 (按) 火: 有烟无焰之火。 ④③ 蹈 通“掬”,轻轻拍打。 ④④ 复息: 有了气息,即重新苏醒过来。 ④⑤ 舆归营: 用车载送回营幕。 ④⑥ 壮: 以……为勇壮。 节: 气节。 ④⑦ 朝夕: 早晚。 候问: 守候抚问。 ④⑧ 收系: 逮捕囚禁。

武益愈^①。单于使使晓武^②,会论虞常^③,欲因此时降武。剑斩虞常已^④,律曰:“汉使张胜,谋杀单于近臣,当死。单于募降者赦罪^⑤。”举剑欲击之,胜请降。律谓武曰:“副有罪,当相坐^⑥。”武曰:“本无谋,又非亲属,何谓相坐?”复举剑拟之^⑦,武不动。律曰:“苏君!律前负汉归匈奴,幸蒙大恩,赐号称王,拥众数万^⑧,马畜弥山^⑨,富贵如此!苏君今日降,明日复然^⑩。空以身膏草野^⑪,谁复知之!”武不应。律曰:“君因我降^⑫,与君为兄弟。今不听吾计,后虽欲复见我,尚可得乎?”

武骂律曰:“女为人臣子^⑬,不顾恩义,畔主背亲^⑭,为降虏于蛮夷^⑮,何以女为见^⑯!且单于信女,使决人死生^⑰,不平心持正,反欲斗两主^⑱,观祸败^⑲!南越杀汉使者,屠为九郡^⑳。宛王杀汉使者,头县北

阙^①。朝鲜杀汉使者,即时诛灭^②。独匈奴未耳。若知我不降明^③,欲令两国相攻。匈奴之祸,从我始矣!”律知武终不可胁^④,白单于^⑤。单于愈益欲降之,乃幽武^⑥,置大窖中^⑦,绝不饮食^⑧。天雨雪^⑨,武卧啮雪^⑩,与旃毛并咽^⑪,数日不死,匈奴以为神。乃徙武北海无人处^⑫,使牧羝^⑬,羝乳乃得归^⑭。别其官属常惠等^⑮,各置他所。

武既至海上,廩食不至^⑯,掘野鼠去中实而食之^⑰。杖汉节牧羊^⑱,卧起操持,节旄尽落。积五六年,单于弟於靛王弋射海上^⑳。武能网纺缴^㉑,檠弓弩^㉒,於靛王爱之^㉓,给其衣食^㉔。三岁余,王病,赐武马畜、服匿、穹庐^㉕。王死后,人众徙去。其冬,丁令盗武牛羊^㉖,武复穷厄^㉗。

[注释]

① 益愈 逐渐痊愈。 ② 使使 派遣使者。 晓 通知,告诉。 ③ 会 : 共同。 论 判决罪犯。 ④ 已 完毕。 ⑤ 募 招求。 ⑥ 坐 连坐,连带治罪。 ⑦ 拟之 指模拟举剑砍虞常、张胜之状,意思是做出要砍的样子来吓唬苏武。 ⑧ 拥众 拥有奴仆。 ⑨ 弥山 满山。 ⑩ 复然 也是这样,意思是同样富贵。 ⑪ 空 白白地。 膏草野 给野草做肥料。膏,用作动词,肥沃。 ⑫ 因 依靠,通过。 ⑬ 女 通“汝”,你。 ⑭ 畔主 背叛国君。畔,通“叛”。 背亲 背弃父母亲人。 ⑮ 蛮夷 这里指匈奴。 ⑯ 何以女为见 : 见你干什么。 ⑰ 决 决断。 ⑱ 斗两主 使两国君主(单于和汉天子)相争斗。 ⑲ 观祸败 坐看两国战争引起的灾祸和破坏。 ⑳ “南越”二句 : 汉武帝元鼎五年(前 112),南越王相吕嘉杀死南越王、王太后及汉使者,武帝派兵讨伐。六年,南越降,吕嘉被获。以南越之地,设置儋耳、南海、苍梧等九郡。屠 平定。 为 分为。 ㉑ “宛王”二句 太初元年(前 104),汉武帝派遣使者往大宛求宝马,大宛不与,杀汉使。武帝大怒,命李广利率兵征大宛。太初三年,大宛贵人杀国王毋寡,献马出降,汉立其贵人亲汉者昧蔡为王。 宛 : 大宛,西域国名,在今吉尔吉斯斯坦共和国境内。 县 同“悬”。 ㉒ “朝鲜”二句 元封二年(前 109),武帝派遣涉何出使朝鲜,涉何派人刺死伴送自己的朝鲜人,伪称杀死朝鲜将领,武帝封之为辽东东部都尉。朝鲜发兵袭涉何,杀之。汉武帝命杨仆等人攻朝鲜。第二年,朝鲜王右渠被杀,朝鲜降汉。 ㉓ 若 : 你。 不降明 明知我不会投降。 ㉔ 终 终究,到底。 不可胁 : 不会因威胁而投降。 ㉕ 白 禀告。 ㉖ 幽 幽囚。 ㉗ 窖 同“窖”地窖。 ㉘ 绝

不饮食 断绝供给吃的和喝的。 ⑳ 雨 :下,落。 ㉑ 啮(咬) :咬。 ㉒ 旃(毡) :同“毡”,羊毛织物。 ㉓ 徙 :迁。 北海 :当时匈奴的北界,即今贝加尔湖。 ㉔ 羝(公羊) :公羊。 ㉕ 乳 :生育。 ㉖ 别其官属 :隔离苏武的随从属员。 ㉗ 廩食 :供给的粮食。 ㉘ 掘 :挖掘。 去(弄) :同“弄”,藏。 中 :这里借用作“艸”(草)字。 实 :果实、草籽之类。 ㉙ 杖 :柱。 汉节 :代表汉廷的旄节。 ㉚ 於鞮(匈奴)王 :且鞮侯单于的弟弟。 弋射 :射猎。 海上 :即北海。 ㉛ 网 :结网。 纺 :纺制。 缴(箭) :箭的尾部所系的丝绳。 ㉜ 檠(矫正) :矫正弓弩的工具。这里用作动词,用檠矫正。 ㉝ 爱 :喜欢。 ㉞ 给(供) :供给。 ㉟ 服匿 :盛酒酪的陶器。 穹庐 :圆顶大帐篷,即毡帐。 ㊱ 丁令 :即“丁零”,匈奴的别支。当时卫律为丁零王,丁零人盗苏武牛羊应是卫律主使。 ㊲ 穷厄 :穷困。

初,武与李陵俱为侍中^①。武使匈奴明年^②,陵降,不敢求武^③。久之,单于使陵至海上,为武置酒设乐。因谓武曰:“单于闻陵与子卿素厚^④,故使陵来说足下,虚心欲相待。终不得归汉,空自苦亡人之地^⑤,信义安所见乎^⑥?前长君为奉车^⑦,从至雍棻阳宫^⑧,扶辇下除^⑨,触柱折辕^⑩,劾大不敬^⑪,伏剑自刎^⑫,赐钱二百万以葬。孺卿从祠河东后土^⑬,宦骑与黄门驸马争船^⑭,推堕驸马河中溺死。宦骑亡,诏使孺卿逐捕,不得,惶恐饮药而死^⑮。来时^⑯,太夫人已不幸,陵送葬至阳陵^⑰。子卿妇年少,闻已更嫁矣^⑱。独有女弟二人^⑲,两女一男^⑳,今复十余年,存亡不可知。人生如朝露,何久自苦如此!陵始降时,忽忽如狂^㉑,自痛负汉,加以老母亲系官^㉒,子卿不欲降,何以过陵^㉓!且陛下春秋高^㉔,法令亡常^㉕,大臣亡罪夷灭者数十家^㉖,安危不可知。子卿尚复谁为乎?愿听陵计,勿复有云^㉗!”武曰:“武父子亡功德,皆为陛下所成就^㉘,位列将^㉙,爵通侯^㉚,兄弟亲近^㉛,常愿肝脑涂地^㉜。今得杀身自效^㉝,虽蒙斧钺汤镬^㉞,诚甘乐之^㉟。臣事君,犹子事父也,子为父死,亡所恨。愿勿复再言!”

陵与武饮数日,复曰:“子卿壹听陵言^㊱。”

武曰:“自分已死久矣^㊲!王必欲降武^㊳,请毕今日之欢^㊴,效死于

前！陵见其至诚，喟然叹曰：“嗟乎，义士！陵与卫律之罪，上通于天^①！”因泣下沾衿^②，与武决去^③。陵恶自赐武^④，使其妻赐武牛羊数十头。

后陵复至北海上，语武：“区脱捕得云中生口^⑤，言太守以下吏民皆白服^⑥，曰：‘上崩^⑦。’”武闻之，南乡号哭^⑧，呕血^⑨，旦夕临^⑩，数月。

〔注释〕

① 李陵：李广孙，字少卿。天汉二年（前 99），以骑都尉统兵五千击匈奴，战败投降。侍中：官名，侍从皇帝左右。② 明年：第二年。③ 求：访求，拜访。④ 子卿：苏武的字。素厚：交谊一向深厚。⑤ 亡：通“无”。⑥ 安所见：谁能知道。⑦ 前：先前。长君：指苏武兄苏嘉。奉车：奉车都尉，官名，掌管皇帝的车舆并兼侍从。⑧ 雍：地名，今陕西凤翔南。械（~~械~~）阳宫：宫名，在雍地东北。⑨ 辇：皇帝乘坐的车。除：台阶。⑩ 折辕：折断驾马的车杠。⑪ 劾：被弹劾。大不敬：对皇上极不恭敬。⑫ 刎：割颈自杀。⑬ 孺卿：苏武弟苏贤的字。祠：用作动词，祭祀。河东：地名，今山西夏县一带。后土：土地神。⑭ 宦骑：骑从的宦官。黄门驸马：驸马都尉属下的官，掌管皇帝出行时副车之马。⑮ 饮药而死：服毒自杀。⑯ 来时：指李陵自己带兵离开长安的时候。⑰ 太夫人：苏武的母亲。不幸：指死。阳陵：地名，在今陕西咸阳县。⑱ 子卿妇：苏武的妻子。年少：年轻。闻：听说。更嫁：改嫁。⑲ 女弟：妹妹。⑳ 两女一男：指苏武的两个女儿、一个儿子。㉑ 怱怱：精神恍惚的样子。狂：神经错乱。㉒ 加以：加上。系：囚禁。保宫：狱名，囚禁罪臣及眷属的地方。㉓ 何以：怎么。过陵：超过我李陵。㉔ 陛下：指汉武帝。春秋高：年老。㉕ 亡常：无常，没有定规。㉖ 亡罪：无罪。夷灭：灭族。㉗ 勿复有云：不要再说些什么。㉘ 成就：提拔、栽培之意。㉙ 位：职位。列将：指苏武的父亲苏建，曾为右将军。㉚ 爵：爵位。通侯：指苏建封平陵侯。㉛ 亲近：皇帝亲近的臣子。㉜ 常愿：常常希望。肝脑涂地：粉身碎骨的意思。㉝ 效：效忠，尽力。㉞ 虽蒙：即使遭受。钺（~~钺~~）大斧。钺（~~钺~~）大锅。㉟ 诚：确实，的确。甘乐之：甘心乐意接受它。㊱ 壹：一定。㊲ 自分（~~自分~~）：自料，自认。㊳ 王：指李陵，匈奴封李陵为右校王。必欲降武：一定要苏武投降。㊴ 毕：尽。㊵ 上通于天：意思是罪恶滔天。㊶ 沾衿：

沾湿衣襟。 ⑫ 决 辞别,诀别。 ⑬ 恶 羞恶,羞愧。 ⑭ 区 (隄)脱 匈奴与汉交界地区。云中 郡名,在今山西北部和内蒙古西南部一带。生口 活口 指俘虏。 ⑮ 白服 穿白色的丧服。 ⑯ 上崩 指汉武帝死。崩,古代皇帝的死叫崩。 ⑰ 南乡 向着南方。乡 通“向”。 ⑱ 欧 通“呕”,呕吐。 ⑲ 旦夕临 指每天早晚哀悼。临 哭泣。

昭帝即位^①,数年,匈奴与汉和亲^②。汉求武等,匈奴诡言武死^③。后汉使复至匈奴,常惠请其守者与俱^④,得夜见汉使,具自陈过^⑤。教使者谓单于,言“天子射上林中^⑥,得雁,足有系帛书,言武等在某泽中”。使者大喜,如惠语以让单于^⑦。单于视左右而惊,谢汉使曰^⑧：“武等实在。”

于是李陵置酒贺武曰：“今足下还归，扬名于匈奴，功显于汉室。虽古竹帛所载^⑨，丹青所画^⑩，何以过子卿！陵虽弩怯^⑪，令汉且贳陵罪^⑫，全其老母^⑬，使得奋大辱之积志^⑭，庶几乎曹柯之盟^⑮，此陵宿昔之所不忘也^⑯！收族陵家^⑰，为世大戮^⑱，陵尚复何顾乎^⑲？已矣^⑳，令子卿知吾心耳！异域之人，壹别长绝^㉑！”陵起舞，歌曰：“径万里兮度沙幕^㉒，为君将兮奋匈奴^㉓。路穷绝兮矢刃摧^㉔，士众灭兮名已殁^㉕。老母已死。虽欲报恩将安归！陵泣下数行，因与武决。单于召会武官属^㉖，前以降及物故^㉗，凡随武还者九人^㉘。”

[注释]

① 昭帝 汉武帝子,名弗陵,前 87年—前 81年在位。 ② 和亲 这里是和好的意思。 ③ 诡言 谎称。 ④ 请其守者与俱 请求看守的人和他一起去见汉使。 ⑤ 具 完全。 陈过 陈述。 ⑥ 上林 苑名,本秦时旧苑,汉武帝扩建,周围三百里,内有离宫七十所,故址在今陕西长安西。 ⑦ 如惠语 按照常惠的话。 让 责备。 ⑧ 谢 谢罪,道歉。 ⑨ 竹帛 指史籍,古代用竹简和帛绸记事。 ⑩ 丹青 绘画用的颜料,这里指画有名臣的图画、壁画。 ⑪ 弩怯 笨拙怯弱。 ⑫ 令 假使。 贳 赦免。 ⑬ 全 保全。 其 李陵自指,我的。 ⑭ 奋 奋起,施展。 大辱之积志 在奇耻大辱的处境中积压心中的志向。 ⑮ 庶几乎 差不多。 曹柯之盟 春秋时,曹沫为鲁将,同

齐作战，连败三次。鲁庄公割地求和，但仍用曹沫为将。后来鲁齐在柯邑订和约时，曹沫用匕首胁迫齐桓公将过去所侵夺的鲁地通通归还。这里李陵是以曹沫自比。

⑩ 宿昔：以前。一说同“夙夕”，早晚。 ⑪ 收：收捕。 族：族灭。

⑫ 为世大戮：是世上莫大的耻辱。 ⑬ 何顾：留恋什么。 ⑭ 已矣：算了吧。 ⑮ 壹别：这次分别。 长绝：永诀。 ⑯ 径：通“经”，行经。 度：同“渡”。 幕：通“漠”。 ⑰ 奋：奋战，奋击。 ⑱ 穷绝：尽。 矢刃摧：刀、箭等兵器都损坏了。 ⑲ 士众：士兵。 殲：殲灭：败坏。 ⑳ 召会：召集。 ㉑ 物故：死亡。 ㉒ 凡：总计。 还者：归还汉朝的人。

三、诗歌

项籍

项籍（前 281—前 208），字羽，下相（今江苏宿迁西南）人。力能扛鼎，才气过人。从叔父项梁起兵吴中。梁败死，籍领其军。率兵与秦军九战皆捷，巨鹿之战中打败秦军主力，入关亡秦后，自立为西楚霸王。继与汉王刘邦争夺天下，虽多次击败刘邦，但在垓下一战，因军心动摇而失败，最后于乌江自刎。其诗今惟存《垓下歌》。事见于《史记·项羽本纪》。

垓下歌^①

力拔山兮气盖世^②，时不利兮骓不逝^③。骓不逝兮可奈何^④？虞兮虞兮奈若何^⑤！

〔注释〕

① 本诗选自《史记·项羽本纪》，作于垓下之围的四面楚歌声中。 ② 气：豪勇之气。 盖世：盖过世人，意思是举世无双。 ③ 时：时运。 骓（读：guāi）：青白间杂的马。 不逝：不能奔驰。 ④ 可奈何：无可奈何。 ⑤ 虞：美女名，项羽的侍姬。 若：你。

刘 邦

刘邦(前 247—前 195),沛县丰邑(今江苏丰县)人。初为泗上亭长,秦二世元年,起兵于沛,号为沛公。后受义帝(楚熊心)命,与项羽分兵入关破秦。他先入咸阳,与父老约法三章,尽除秦苛法。项羽入关,封为汉王。后与项羽争战,相持五年,卒败项羽,统一天下,国号汉,称高祖。其诗现存两篇,即《大风歌》、《鸿鹄歌》。事见《史记·高祖本纪》和《汉书·高帝纪》。

大风歌^①

大风起兮云飞扬^②,威加海内兮归故乡^③。安得猛士兮守四方^④!

[注释]

① 本诗选自《史记·高祖本纪》,作于高祖十二年(前 195)十月刘邦平黥布还过沛县召集故人饮酒时。 ② “大风”句:以风起云飞比喻群雄角逐而天下大乱。

③ 海内:四海之内,即天下。 ④ 安得:哪能得到。

张 衡

作者介绍见前。

四愁诗

我所思兮在太山^①,欲往从之梁父艰^②。侧身东望涕沾翰^③。美人赠我金错刀^④,何以报之英琼瑶^⑤。路远莫致倚逍遥^⑥,何为怀忧心烦劳^⑦。

我所思兮在桂林^⑧,欲往从之湘水深^⑨。侧身南望涕沾襟。美人赠我琴琅轩^⑩,何以报之双玉盘^⑪。路远莫致倚惆怅^⑫,何为怀忧心烦伤^⑬。

我所思兮在汉阳^⑭,欲往从之陇阪长^⑮。侧身西望涕沾裳。美人赠我貂襜褕^⑯,何以报之明月珠。路远莫致倚踟蹰^⑰,何为怀忧心烦纡^⑱。

我所思兮在雁门^①，欲往从之雪雰雰^②。侧身北望涕沾巾。美人赠我锦绣段^③，何以报之青玉案^④。路远莫致倚增叹^⑤，何为怀忧心烦惋^⑥。

〔注释〕

① 所思：所思念的人，指作者思恋的女性，即美人。 太山：即泰山，在今山东泰安市。 ② 欲：想要。 从：跟从，追随。 梁父：泰山下的小山名。 艰：艰险难行。 ③ 东望：作者写此诗时，身在洛阳，泰山在其东，故称“东望”。 涕：眼泪。 沾翰：浸湿衣襟。 ④ 金错刀：用黄金镶嵌刀环或刀柄的佩刀。一说钱名，用黄金镶嵌过文字的钱币。错，镀金。 ⑤ 何以：即“以何”，用什么。 报：回报。 英：通“瑛”，似玉的美石。 琼、瑶：两种美玉。 ⑥ 莫致：无法送达。 倚：通“猗”，语助词。 逍遥：徘徊不前的样子。 ⑦ 烦劳：烦闷忧伤。 ⑧ 桂林：汉初郡名，郡治在今广西桂平西古城。 ⑨ 湘水：水名，即湘江，发源于广西兴安海阳山，东北流入湖南，经长沙入洞庭湖。 ⑩ 琅玕（~~琅~~）：美玉。 ⑪ 双：一对。 ⑫ 惆怅：失意哀伤的样子。 ⑬ 烦伤：烦恼忧伤。 ⑭ 汉阳：东汉郡名，西汉时称天水郡，东汉明帝时改为汉阳郡，郡治在今甘肃甘谷南。 ⑮ 陇阪：地名，在今甘肃天水，地势险阻迂回。 ⑯ 貂襜褕（~~襜褕~~）：貂皮做的直襟单衣。 ⑰ 踟蹰：徘徊的样子。 ⑱ 纡：曲折，这里指心绪烦乱。 ⑲ 雁门：汉郡名，郡治在今山西代县西北。 ⑳ 雰雰：雪盛的样子。 ㉑ 锦绣段：精美的绸缎。段，通“缎”。 ㉒ 青玉案：用青玉做成的托盘。 ㉓ 增叹：一再叹息。 ㉔ 惋（~~惋~~）：惆怅。

辛延年

辛延年，东汉人，身世不详。

羽林郎

昔有霍家奴^①，姓冯名子都^②。依倚将军势^③，调笑酒家胡^④。胡姬年十五，春日独当垆^⑤。长裾连理带^⑥，广袖合欢襦^⑦。头上蓝田玉^⑧，耳后大秦珠^⑨。两鬟何窈窕^⑩，一世良所无^⑪。一鬟五百万，两鬟千万

余^⑫。不意金吾子^⑬，娉婷过我庐^⑭。银鞍何煜爚^⑮，翠盖空踟蹰^⑯。就我求清酒^⑰，丝绳提玉壶，就我求珍肴^⑱，金盘脍鲤鱼^⑲。贻我青铜镜^⑳，结我红罗裾^㉑。不惜红罗裂^㉒，何论轻贱躯^㉓！男儿爱后妇^㉔，女子重前夫。人生有新故^㉕，贵贱不相逾^㉖。多谢金吾子^㉗，私爱徒区区^㉘。

[注释]

① 霍家：指霍光家。霍光，霍去病的弟弟，昭帝时为大司马大将军。后废昌邑王，立汉宣帝刘询，秉持国政，炙手可热。② 冯子都：霍光家奴，主管霍家家务，很受霍光宠幸。此处借以讽刺东汉和帝时外戚窦景。③ 依倚：依仗。将军：明指霍光，暗指窦宪。④ 酒家胡：卖酒的胡族女子。胡，古代人对北方少数民族的称谓。⑤ 当垆：在垆边卖酒。当，值。垆，土垒的放置酒坛的台子，四边隆起，一面较高，形如烟炉。⑥ 裾：衣前襟。连理带：用以系结衣襟的两条相联结的衣带。⑦ 广袖：宽大的衣袖。合欢：一种象征男女和合欢乐的图案花纹。襦：短袄。⑧ 蓝田玉：蓝田山出产的美玉。蓝田，山名，在今陕西蓝田东，相传是出美玉的地方。⑨ 大秦珠：大秦产的宝珠。大秦，汉代对罗马帝国的称呼。⑩ 鬟：环形的发髻。窈窕：美好的样子。⑪ 一世：举世。良，的确，实在。⑫ “一鬟”二句：形容胡姬鬟上的首饰珍贵。⑬ 不意：没有想到。金吾，即执金吾，保卫京都的武官。冯子都是霍光家奴，并未曾为执金吾，此处是借指窦氏家族中曾做过执金吾的窦景。一说胡姬称金吾子，是一种表尊敬的泛称。⑭ 娉婷（~~婀娜~~）：姿容美好和悦的样子。这里形容豪奴的装模作样。⑮ 银鞍：镶银的马鞍。煜爚（~~耀耀~~）：光彩闪烁的样子。⑯ 翠盖：装饰有翠鸟羽毛的车盖。空踟蹰：指无事而在胡姬店前故意停车逗留。⑰ 就：凑近。我：指胡姬。⑱ 珍肴：珍奇美味的菜肴。⑲ 脍：（~~切~~）把肉切细。⑳ 贻：送给。㉑ “结我”句：豪奴要把青铜镜系结在胡姬的红罗衣襟上，这是调戏胡姬的举动。结：系。㉒ 裂：断裂，断绝。㉓ 何论：谈什么。轻：轻侮，一说轻微。贱躯：下贱的身体，这是胡姬的谦称。㉔ 爱：喜欢。后妇：即新妇。㉕ 新故：指新知与故交。㉖ 贵：地位高，此指豪奴。贱：地位低，此胡姬自指。逾：逾越，超过。㉗ 谢：告诉，一说谢绝。㉘ 私爱：私心相爱，指豪奴对胡姬的单方面的想法。徒：白白地。区区：思念，爱慕，此引申为殷勤。

乐府民歌

“乐府”原指音乐官署机构。秦已有之，汉初承之，武帝时扩大其规模。其职能除制定乐谱、训练乐工、填写歌辞、编配乐器进行演奏外，还有采集民歌。六朝时，人们把合过乐的歌辞也称为“乐府”，这样，乐府就演变成为一种诗体名称。于是，后人称汉代的乐府诗为“汉乐府”。汉代人乐府与乐府民歌原本很多，现仅存百余首，主要保存在宋郭茂倩编的《乐府诗集》的《郊庙歌辞》、《相和歌辞》、《杂曲歌辞》和《鼓吹歌辞》中，其中的民歌是精华。汉乐府内容丰富，基本精神是现实主义的，具有浓郁的生活气息，对中国古典诗歌有着深远影响。它以叙事性为基本特色，语言朴素而富于感情，形式灵活且整散不拘，尤其是五言的广泛运用，为文人五言诗的产生奠定了基础。

东门行

出东门^①，不顾归^②。来入门，怅欲悲^③。盎中无斗米储^④，还视架上无悬衣^⑤。拔剑东门去，舍中儿母牵衣啼^⑥：“他家但愿富贵^⑦，贱妾与君共铺糜^⑧。上用仓浪天故^⑨，下当用此黄口儿^⑩。今非^⑪！”“咄！行^⑫！吾去为迟！白发时下难久居^⑬。”（《乐府诗集·相和歌辞》）

〔注释〕

① 东门：诗中男主人公所居城邑的东门。 ② 顾：顾念，考虑。 归：回家。 ③ 怅：惆怅，失意的样子。 ④ 盎（加佛）：口小腹大的瓦瓮之类的容器。 斗米储：一斗米的存粮。 ⑤ 还视：回头看。 架：衣架。 悬衣：挂着的衣服。 ⑥ 舍：屋。 家。 儿母：孩子的妈妈，即男主人公的妻子。 ⑦ 他家：别人家。 ⑧ 贱妾：古时妻子对自己的谦称。 共：共同，一起。 铺糜（糜）：煮粥，指过穷日子。 ⑨ 上：对上。 用：因，为了。 仓浪天：苍天，青天。 故：缘故。 ⑩ 黄口儿：幼儿。 ⑪ 今非：现在的做法（指丈夫拔剑东门去）是不行的。 ⑫ 咄（吐）：不接受妻子劝告的呵斥声。 行：去，走开，这是男子呵叱妻子不要拦阻自己。 ⑬ 时下：时时脱落。 难久居：指日子难以熬

下去。

陌上桑

日出东南隅^①，照我秦氏楼。秦氏有好女^②，自名为罗敷^③。罗敷喜蚕桑^④，采桑城南隅^⑤。青丝为笼系^⑥，桂枝为笼钩^⑦。头上倭堕髻^⑧，耳中明月珠^⑨。缃绮为下裙^⑩，紫绮为上襦^⑪。行者见罗敷^⑫，下担捋髭须^⑬。少年见罗敷^⑭，脱帽著帩头^⑮。耕者忘其犁，锄者忘其锄。来归相怨怒^⑯，但坐观罗敷^⑰。

使君从南来^⑱，五马立踟蹰^⑲。使君遣吏往^⑳，问是谁家妹^㉑？“秦氏有好女，自名为罗敷。”“罗敷年几何^㉒？”“二十尚不足^㉓，十五颇有余^㉔。”“使君谢罗敷^㉕，宁可共载不^㉖？”罗敷前置辞^㉗：“使君一何愚^㉘！使君自有妇，罗敷自有夫。”

“东方千余骑^㉙，夫婿居上头^㉚。何用识夫婿^㉛？白马从骊驹^㉜。青丝系马尾^㉝，黄金络马头^㉞。腰中鹿卢剑^㉟，可值千万余。十五府小史^㊱，二十朝大夫^㊲，三十侍中郎^㊳，四十专城居^㊴。为人洁白皙^㊵，鬢鬢颇有须^㊶。盈盈公府步^㊷，冉冉府中趋^㊸。坐中数千人^㊹，皆言夫婿殊^㊺。”（《乐府诗集·相和歌辞》）

[注释]

- ① “日出”句：太阳从东南方升起。这是春季时的天象。隅：角，方。② 好女：漂亮贤淑的女子。③ 自名：本名，一说是自道姓名。罗敷：古代对美女的通称。④ 喜：喜爱。蚕桑：采桑养蚕。⑤ 隅：角落。⑥ 青丝：青色的丝绳。笼：篮子。系：篮子上的绳子。⑦ 桂枝：桂树枝。笼钩：篮子上的提柄。⑧ 倭堕髻：汉代流行的一种女子发式，又称堕马髻，发髻偏在一方，呈欲堕之状。⑨ 明月珠：西域大秦（罗马帝国）产的一种宝珠。⑩ 缃：浅黄色。绮（~~粉~~）：有花纹的丝织品。⑪ 襦（~~兜~~）：短袄。⑫ 行者：过路的人。⑬ 下担：放下担子。捋（~~摩~~）：用手指顺着抚摩。髭须（~~须~~）：胡子。髭，嘴边的胡子。须，下巴上的胡子。⑭ 少年：二十以下的青少年。⑮ 著：戴，整理。帩头（~~巾~~）：古代男子未加冠之前包头发的纱巾。⑯ 来归：归来。相怨怒：互相埋怨。⑰ 但：只。坐：因为。⑱ 使君：汉代

对太守、刺史的称呼。 ⑱ 五马 :五匹马。汉代太守乘五匹马拉的车。 踟蹰 (躊躇) :徘徊不前。 ⑳ 遣 :派遣。 吏 :太守手下的小吏。 往 :前去探问。

㉑ 是 :这。 姝 (媠) :本指美丽、美好,此指美女。 ㉒ “罗敷”句 :是吏转达太守的问话。 年几何 :多大年龄。 ㉓ 尚 :尚且。 还 :不足 :不满,不到。

㉔ 颇 :稍。 略微。 有余 :有点剩余,即多一点。 ㉕ 谢 :谦词,问的意思。

㉖ 宁可 :愿意的意思。 宁 :能。 愿词。 共载 :同车,同车而归。 不 :即“否”。

㉗ 前 :上前,指到使君面前。 置辞 :答话,回话。 ㉘ 一何 :何等,多么。

㉙ 千余骑 :一千多个骑马的人,形容夫婿的随从人员之多。 ㉚ 夫婿 :指罗敷的丈夫。 上头 :前列。 ㉛ 何用 :以何,凭什么。 识 :识别,辨认。

㉜ 白马 :指她丈夫所骑的马。一说指她丈夫驾车的马。 从 :跟随。 骊驹 :深黑色的小马。 ㉝ 系 (繫) :绾结。 ㉞ 络 :络头,这里用作动词,上着马络头。

㉟ 鹿卢剑 :用辘轳形的玉装饰剑首的剑。 ㊱ 府小史 :太守府中的小官吏。 史 :一本作“吏”。 ㊲ 朝大夫 :在朝廷任大夫的官职。 ㊳ 侍中郎 :在皇帝左右侍奉的官。汉官制,侍中郎是加官,在原官职上特加的荣衔。 ㊴ 专城居 :独居一城。从文意看,所夸夫婿地位远高于太守。 ㊵ 为人 :其人。 洁白皙 (皤) :形容脸面白净。 ㊶ 鬋鬣 (鬣) :这里是胡须疏长的样子。 ㊷ 盈盈 :形容步伐舒缓的样子。 公府步 :指常说的官步,即摆出做官的派头,踱着方步。 ㊸ 冉冉 :义同“盈盈”。 趋 :小步快走。 ㊹ 坐 :同“座”。 ㊺ 殊 :与众不同。

孔雀东南飞^①

汉末建安中^②,庐江府小吏焦仲卿妻刘氏^③,为仲卿母所遣^④,自誓不嫁。其家逼之,乃投水而死。仲卿闻之,亦自缢于庭树^⑤。时人伤之,为诗云尔^⑥。

孔雀东南飞,五里一徘徊^⑦。“十三能织素^⑧,十四学裁衣^⑨,十五弹箜篌^⑩,十六诵诗书^⑪。十七为君妇^⑫,心中常苦悲。君既为府吏^⑬,守节情不移^⑭。贱妾留空房,相见常日稀。鸡鸣入机织,夜夜不得息。三日断五匹^⑮,大人故嫌迟^⑯。非为织作迟,君家妇难为。妾不堪驱使^⑰,徒留无所施^⑱。便可白公姥^⑲,及时相遣归^⑳。”

府吏得闻之,堂上启阿母^㉑：“儿已薄禄相^㉒,幸复得此妇。结发同

枕席^②，黄泉共为友^④。共事二三年^⑤，始尔未为久^⑥。女行无偏斜^⑦，何意致不厚^⑧？”阿母谓府吏：“何乃太区区^⑨！此妇无礼节，举动自专由^⑩！吾意久怀忿^⑪，汝岂得自由！东家有贤女，自名秦罗敷^⑫，可怜体无比^⑬，阿母为汝求。便可速遣之，遣去慎莫留^⑭！”府吏长跪告：“伏惟启阿母^⑮，今若遣此妇，终老不复取^⑯！”阿母得闻之，槌床便大怒^⑰：“小子无所畏，何敢助妇语！吾已失恩义^⑱，会不相从许^⑲！”

府吏默无声，再拜还入户。举言谓新妇^⑳，哽咽不能语^㉑：“我自不驱卿^㉒，逼迫有阿母。卿但暂还家^㉓，吾今且报府^㉔。不久当归还，还必相迎取。以此下心意^㉕，慎勿违吾语。”新妇谓府吏：“勿复重纷纭^㉖！往昔初阳岁^㉗，谢家来贵门^㉘。奉事循公姥^㉙，进止敢自专^㉚？昼夜勤作息，伶俜萦苦辛^㉛。谓言无罪过，供养卒大恩^㉜。仍更被驱遣，何言复来还？妾有绣腰襦^㉝，葳蕤自生光^㉞。红罗复斗帐^㉟，四角垂香囊。箱帘六七十^㊱，绿碧青丝绳^㊲。物物各自异，种种在其中。人贱物亦鄙，不足迎后人^㊳。留待作遗施^㊴，于今无会因^㊵。时时为安慰^㊶，久久莫相忘^㊷。”

[注释]

① 此诗最早见于徐陵编的《玉台新咏》，题为《古诗无名人为焦仲卿妻作》，宋郭茂倩《乐府诗集》载此诗于“杂曲歌辞”，题作《焦仲卿妻》，后人常取本诗首句，称作《孔雀东南飞》。

② 建安：东汉末献帝刘协的年号，公元196—220年。

③ 庐江：汉代郡名，治所初在今安徽庐江县西南，汉末徙至今安徽潜山县。府：郡府。刘氏：指刘兰芝。④ 为：被。遣：古代女子出嫁以后被夫家休回娘家叫遣。⑤ 自缢（自杀）：上吊自杀。⑥ 为诗：作诗。以上是诗的小序。

⑦ “孔雀”二句：是全诗的“艳”，即起兴。古诗写夫妇离别常用鸟的双飞起兴。徘徊：回旋不前的样子。⑧ 素：白色的绢。⑨ 裁衣：裁制衣服。⑩ 箜篌（鞞保索）：一种弦乐器，有卧式、竖式两种，二十三弦或二十五弦。⑪ 诗书：本指《诗经》、《尚书》，此泛指儒家经典。⑫ 君：指焦仲卿。妇：妻子。

⑬ 府吏：太守府中的小官吏。⑭ 守节：指刘兰芝对爱情的坚贞不移。一说指焦仲卿忠于职守，坚守节操，专心不移。⑮ 断：裁断，剪断，指把织成的布匹从织机上截下来。匹：四丈为一匹。⑯ 大人：指焦仲卿的母亲。故：故

意。迟 动作慢。 ①⑦ 妾 :古代妇女自称的谦词。 不堪 不能胜任。 ①⑧ 徒 白白地。 留 :留下。 施 :用。 ①⑨ 白 :禀告。 公姥 :公婆。 ②⑩ 及时 趁早 赶快。 遣归 :休弃回娘家。 ②⑪ 堂上 :即上堂。 启 :禀告。 阿母 :母亲。 ②⑫ 薄禄相 :官小俸禄薄的人命相。 ②⑬ 结发 :指成年。古代男子二十束发加冠 ,女子十五束发插笄 ,表示成年。 同枕席 :指结为夫妻。 ②⑭ “黄泉”句 :意思是夫妻两人到死都在一起。 黄泉 :地下 ,指死后。 ②⑮ 共事 :共同生活。 ②⑯ 始尔 :刚开始。 ②⑰ 行 行为。 偏斜 :不正当 ,出差错。 ②⑱ 何意 :岂料 ,哪想到。 致 :招致 ,使。 不厚 :不喜欢。 ②⑲ 区区 :固执。一说心胸狭窄 ,见识短浅。 ③① 自专由 :自作主张。 ③② 吾意 :我心中。 怀忿 :怀着愤怒 ,生气。 ③③ 秦罗敷 :古代漂亮女子的通称。 ③④ 可怜 :可爱。 体 :身材相貌。 无比 :无与伦比。 ③⑤ 慎 :千万。 留 :挽留。 ③⑥ 伏惟 :伏地思考。古人常用伏惟作为表示谦恭的发语词。 ③⑦ 终老 :到死 终身到老。 复取 :再娶。 ③⑧ 槌 :同“捶” ,拍打。 床 :古时的一种坐具。 ③⑨ 失恩义 :对刘兰芝 没有了恩情仁义。 ③⑩ 会 :必定 ,一定。 从许 :依从答应。 ④① 举言 :开口说话。 新妇 :媳妇。 ④② 哽咽 :气塞不能说话的样子。 ④③ 卿 :你 焦仲卿对刘兰芝的亲昵称呼。 ④④ 但 :仅 ,只是。 暂 :暂时。 还家 :回娘家。 ④⑤ 报府 :赴府 ,到太守府报到。 ④⑥ 以此 :因此。 下心意 :委屈耐心忍受的意思。一说指安下心意 ,即安心。 ④⑦ “勿复”句 :意思是不要再多说了 ,或说不要再惹麻烦了。 ④⑧ 往昔 :从前。 初阳岁 :冬末春初时节。古有冬至阳气初动之说。 ④⑨ 谢家 :辞别娘家。 贵门 :指嫁到焦家。 ④⑩ 奉事 :行事。 循 :顺着 ,遵循。 ⑤① 进止 :进退 ,指一切行动。 敢 :岂敢。 ⑤② 伶俜 (伶俜) :孤单的样子。一说不断的意思。 萦 :缠绕 ,受尽。 ⑤③ 供养 :孝敬 ,侍奉。 卒大恩 :直到婆婆的大恩终结为止。 ⑤④ 绣腰襦 (罗) :绣花的齐腰短袄。 ⑤⑤ 葳蕤 (葳蕤) :草木枝叶茂盛的样子 ,这里形容短袄上的刺绣光彩美丽。 ⑤⑥ 罗 :一种薄而透明的丝织品。 复 :双层。 斗帐 :下大顶小形如覆斗的帐子。 ⑤⑦ 箱帘 :盛梳妆品用的匣子。帘 ,当作“奁” 。 ⑤⑧ 绿碧 :南朝时也指青色。 ⑤⑨ 不足 :不值得 ,不配。 后人 :指焦仲卿再娶的妻子。 ⑤⑩ 待 :用以。 遗施 :遗留之物或纪念品。一说“遗”读作“赠” ,意思是赠送 ,施与。 ⑥① 于今 :从今以后。 无会因 :没有相逢的机会。 ⑥② 时时 :常常。 ⑥③ 久久 :永远 ,长久。

鸡鸣外欲曙^①，新妇起严妆^②。著我绣夹裙^③，事事四五通^④。足下蹑丝履^⑤，头上玳瑁光^⑥。腰若流纨素^⑦，耳著明月珰^⑧。指如削葱根^⑨，口如含朱丹^⑩。纤纤作细步^⑪，精妙世无双。上堂谢阿母，母听去不止^⑫。“昔作女儿时，生小出野里^⑬。本自无教训^⑭，兼愧贵家子^⑮。受母钱帛多^⑯，不堪母驱使。今日还家去，念母劳家里。”却与小姑别^⑰，泪落连珠子。“新妇初来时，小姑始扶床^⑱；今日被驱遣，小姑如我长。勤心养公姥，好自相扶持^⑲。初七及下九^⑳，嬉戏莫相忘。”出门登车去，涕落百余行。

府吏马在前，新妇车在后，隐隐何甸甸^㉑，俱会大道口。下马入车中，低头共耳语：“誓不相隔卿^㉒，且暂还家去，吾今且赴府。不久当还归，誓天不相负^㉓。”新妇谓府吏：“感君区区怀^㉔。君既若见录^㉕，不久望君来。君当作磐石^㉖，妾当作蒲苇^㉗。蒲苇纫如丝，磐石无转移，我有亲父兄^㉘，性行暴如雷^㉙，恐不任我意^㉚，逆以煎我怀^㉛。”举手长劳劳^㉜，二情同依依^㉝。

〔注释〕

- ① 欲曙：将要天亮。 ② 严妆：盛妆，郑重打扮。 ③ 著：穿。 ④ 事事：指梳妆打扮的每件事。 通遍。 ⑤ 蹑（~~火~~）履：穿上。 履：鞋子。 ⑥ 玳瑁（~~玳瑁~~）：指玳瑁做成的首饰。 ⑦ 流纨素：指白绢束腰，光彩流动如水波。纨素：精致的白绢。 ⑧ 著：戴。 明月珰：用明月珠做的耳坠。 ⑨ 削葱根：削尖的葱白，这里形容手指洁白细嫩。 ⑩ 朱丹：一种红色的宝石，这里形容嘴唇红润好看。 ⑪ 纤纤：形容走路步子细小、动作轻盈的样子。 ⑫ 听去：听任她离开。 不止：不挽留。 ⑬ 野里：偏僻的乡野。 ⑭ 本自：本来。 无教训：没有教养。这是谦词。 ⑮ 兼：加上。 愧：惭愧，这里指因自己没有教养而使焦仲卿感到惭愧。一说刘兰芝自己感到惭愧。 贵家子：指焦仲卿。 ⑯ 母：公婆。 钱帛：指男方给女方的聘礼。 ⑰ 却：从堂上退下来。 小姑：丈夫的妹妹。 ⑱ 始：才。 扶床：这里作服侍、照看讲，意思是说小姑刚刚学习服侍老人的礼节。扶：古代妇女参拜长者时的一种礼仪姿态。 ⑲ 扶持：扶持，保养。 ⑳ 初七：农历七月初七，古代妇女常于这天晚上陈瓜果供祭织女以乞巧。 下九：古人以每月二十九日为上九，初九日为中九，十九日为

下九,妇女常于下九日聚会游戏。 ② 隐隐、甸甸:象声词,形容车声。 何:语助词。 ③ 隔:隔断,断绝。 ④ 誓天:对天发誓。 负:辜负。 ⑤ 区区:诚挚。 怀:心意。 ⑥ 既若:既然。 见:被蒙。 录:记得,收留。 ⑦ 磐石:大而厚的石头。 ⑧ 蒲苇:两种柔弱而坚韧的水草。 ⑨ 亲父兄:亲生的父亲和兄长,此为偏义复词,指刘兄。 ⑩ 暴:粗暴,暴躁。 ⑪ 任我意:随我意,顺我意。 ⑫ 逆:预料,料想。一说与“任”相反,违反。 煎我怀:使我心如煎熬。 ⑬ 长:久。 劳劳:惆怅忧伤的样子。 ⑭ 依依:依恋难舍的样子。

入门上家堂^①,进退无颜仪^②。阿母大拊掌^③:“不图子自归^④!十三教汝织,十四能裁衣,十五弹箜篌,十六知礼仪,十七遣汝嫁^⑤,谓言无誓违^⑥。汝今无罪过,不迎而自归^⑦?”兰芝惭阿母^⑧:“儿实无罪过。”阿母大悲摧^⑨。

还家十余日,县令遣媒来。云有第三郎^⑩,窈窕世无双^⑪。年始十八九,便言多令才^⑫。阿母谓阿女:“汝可去应之。”阿女衔泪答:“兰芝初还时,府吏见丁宁^⑬,结誓不别离^⑭。今日违情义,恐此事非奇^⑮。自可断来信^⑯,徐徐更谓之^⑰。”阿母白媒人:“贫贱有此女,始适还家门^⑱。不堪吏人妇^⑲,岂合令郎君^⑳?幸可广问讯^㉑,不得便相许^㉒。”媒人去数日,寻遣丞请还^㉓,说“有兰家女,承籍有宦官^㉔”。云“有第五郎^㉕,娇逸未有婚^㉖。遣丞为媒人,主簿通语言^㉗”。直说“太守家,有此令郎君,既欲结大义^㉘,故遣来贵门^㉙”。阿母谢媒人:“女子先有誓^㉚,老姥岂敢言^㉛?”阿兄得闻之,怅然心中烦^㉜,举言谓阿妹:“作计何不量^㉝!先嫁得府吏,后嫁得郎君,否泰如天地^㉞,足以荣汝身。不嫁义郎体^㉟,其往欲何云^㊱?”兰芝仰头答:“理实如兄言。谢家事夫婿^㊲,中道还兄门^㊳,处分适兄意^㊴,那得自任专^㊵?虽与府吏要^㊶,渠会永无缘^㊷。登即相许和^㊸,便可作婚姻。”

媒人下床去,诺诺复尔尔^⑭。还部白府君^⑮:“下官奉使命,言谈大有缘^⑯。”府君得闻之,心中大欢喜。视历复开书^⑰,“便利此月内^⑱。六合正相应^⑲。良吉三十日^㉑,今已二十七,卿可去成婚^㉒。”交语速装

束^② 络绎如浮云^③。青雀白鹄舫^④ 四角龙子幡^⑤ 婀娜随风转^⑥。金车玉作轮 踟躅青骢马^⑦ 流苏金缕鞍^⑧。贳钱三百万^⑨ ,皆用青丝穿。杂彩三百匹^⑩ ,交广市鲑珍^⑪。从人四五百 ,郁郁登郡门^⑫。

阿母谓阿女：“适得府君书^⑬ ,明日来迎汝。何不作衣裳？莫令事不举^⑭！”阿女默无声,手巾掩口啼,泪落便如泻。移我琉璃榻^⑮ ,出置前窗下^⑯。左手持刀尺,右手执绫罗^⑰。朝成绣夹裙,晚成单罗衫。嗃嗃日欲暝^⑱ ,愁思出门啼。

〔注释〕

- ① 入门：指进入娘家门。 ② 无颜仪：没有脸面。 ③ 阿母：指刘兰芝的生母。 拊（~~手~~）掌：拍手，这里表示惊讶。 ④ 不图：不料，没有想到。 自归：古时女子出嫁后，须娘家接时才能回，不接自归表示已被丈夫休弃。 ⑤ 遣：打发。 ⑥ 无誓违：不要违背婆家的规定约束。 ⑦ “汝今”二句：假如你现在没有过错，怎么娘家没人迎接你就回来了呢？ ⑧ 惭阿母：惭愧地回答母亲。 ⑨ 大悲摧：非常悲痛伤心。 ⑩ 云：说。 ⑪ 窈窕：容貌美好的样子。 ⑫ 便（~~言~~）言：有口才，很会说话。 令才：美好的才能。 ⑬ 衔：含。 见加。 丁宁：即“叮咛”，一再嘱咐。 ⑭ 结誓：互相发誓。 别离：分离。 ⑮ 非奇：不好。 ⑯ 断：谢绝。 来信：前来说媒的媒人。 信，使者，指媒人。 ⑰ 徐徐：慢慢地。 更谓之：再说这件事。 ⑱ 始适：刚刚。 适，刚。 一说出嫁。 还家门：回到娘家，指被休。 ⑲ 不堪：不能胜任。 吏人：指太守府中的小吏焦仲卿。 ⑳ 岂：怎。 合：配得上。 令郎君：指县令之子。 ㉑ 幸：希望。 广问讯：多方打听。 ㉒ 便：立即。 相许：答应。 ㉓ 寻：不久。 丞：县丞。 请还：向太守请示工作而回还。 ㉔ 兰家女：从后文看，指的是刘兰芝。 承籍：承继先人的仕籍。 宦官：出仕做官的人。 ㉕ 云：说，指县丞向县令转述太守的话。 第五郎：太守的第五个儿子。 ㉖ 娇逸：娇美漂亮。 ㉗ 主簿：官名，掌管文书簿籍，这里指郡府的主簿。 通语言：传话，通话。 指太守委托主簿传话。 ㉘ 结大义：结为婚姻。 ㉙ 故遣：所以派遣。 来贵门：到府上来提亲。 贵门，对人家的敬称，即府上之意。 ㉚ 先有誓：指刘兰芝与焦仲卿不相离别的誓言。 ㉛ 老姥：老妇，刘母自称。 ㉜ 怅然：失望而懊恼的样子。 烦：烦躁。 ㉝ 作计：作出决定。 量：思量，仔细思考。 ㉞ “否（~~泰~~）”句：意思是你先嫁府吏焦仲卿与后嫁太守之子相

比 好坏有如天壤之别。否 坏。泰 好。 ③⑤ 义郎 :对男子的美称。 ③⑥ 其往 :从此以后。 欲何云 将怎么办。 ③⑦ 谢家 :离开娘家。 事 :服侍。

③⑧ 中道 :中途 ,半路。 ③⑨ 处分 :处理 ,决定。 适 :依照 ,顺从。 ④① 那得 :哪里能够。 自任专 :自己任性作主。 ④② 要 (要) :立下誓言。 ④③ 渠会 :与他 (指焦仲卿) 相会。 无缘 :没有机会。 ④④ 登即 :立刻 ,马上。 许和 :答应。

④⑤ 诺诺 :答应之词。 尔 :这样 ,如此。 ④⑥ 部 :指太守府。 白 :告诉。 府君 :对太守的尊称。 ④⑦ 言谈 :指说媒。 大有缘 :很有缘分。 ④⑧ 视历、开书 :都是翻阅历书的意思。 ④⑨ 便 :就。 利 :吉利。 ④⑩ 六合 :指月建和日辰相合 ,即子丑合 ,寅亥合 ,卯戌合 ,辰酉合 ,巳申合 ,午未合。合则吉 ,不合则凶。 相应 :相合。 ⑤① 良吉 :良辰吉日。 ⑤② 卿 :你 ,此指媒人县丞。

成婚 :成就婚事 ,指到兰家告诉结婚日期。 ⑤③ 交语 :相交传语。 装束 :指筹办婚礼用品。 ⑤④ 络绎 :来往不绝的样子。 浮云 :比喻人像浮云一样多。

⑤⑤ 青雀白鹄舫 (青雀白鹄) :画有青雀、白鹄的彩船。舫 :船。 ⑤⑥ 四角 :指船的四角。 龙子幡 (龙子) :绣有龙的旗帜。幡 ,长方形直挂的旗子。 ⑤⑦ 婀娜 :轻盈柔美的样子。 ⑤⑧ 踟蹰 (踟蹰) :缓步行进的样子。 青骢 (青骢) :毛色青、白相杂的马。 ⑤⑨ 流苏 :用五彩羽毛或丝织品制成的垂在马鞍下的装饰穗。 金铤鞍 :以金属雕花为装饰的马鞍。 ⑥① 贲 (贲) :指太守送给刘家的聘礼。

⑥② 杂彩 :各种颜色的丝织品。 ⑥③ 交广 :交州和广州。一说“交”同“教”,命令的意思 ;“广”是广泛的意思。 市 :买。 鲑 (鲑) :泛指贵重的海味山珍。 ⑥④ 郁郁 :众多的样子。 登 :聚集。 ⑥⑤ 适 :刚才。 书 :信。 ⑥⑥ 莫令 :不要让。 事 :婚事。 不举 :不成。 ⑥⑦ 琉璃榻 :镶嵌有琉璃的坐具。 ⑥⑧ 出置 :搬出放置。 ⑥⑨ 绫罗 :泛指各种丝织品。 ⑥⑩ 晡晡 (晡晡) :日光渐暗的样子。 暝 (暝) :日暮。

府吏闻此变 ,因求假暂归。未至二里 ,摧藏马悲哀^①。新妇识马声 ,踟蹰相逢迎^② ,怅然遥相望 ,知是故人来。举手拍马鞍 ,嗟叹使心伤^③。“自君别我后 ,人事不可量^④。果不如先愿^⑤ ,又非君所详^⑥。我有亲父母^⑦ ,逼迫兼弟兄^⑧ ,以我应他人 ,君还何所望^⑨ !”府吏谓新妇 :“贺卿得高迁^⑩ !磐石方且厚 ,可以卒千年^⑪ ;蒲苇一时纫 ,便作旦夕间^⑫。卿当日胜贵^⑬ ,吾独向黄泉。”新妇谓府吏 :“何意出此言^⑭ !同是

被逼迫 君尔妾亦然¹⁵。黄泉下相见 勿违今日言！”执手分道去 各各还家门。生人作死别 恨恨那可论！念与世间辞¹⁶ 千万不复全¹⁷。

府吏还家去 上堂拜阿母：“今日大风寒 寒风摧树木 严霜结庭兰¹⁸。儿今日冥冥¹⁹ 令母在后单²⁰。故作不良计²¹ 勿复怨鬼神！命如南山石 四体康且直²²。”阿母得闻之 零泪应声落²³：“汝是大家子²⁴ 仕宦于台阁²⁵。慎勿为妇死 贵贱情何薄²⁶？东家有贤女 窈窕艳城郭²⁷。阿母为汝求 便复在旦夕。”府吏再拜还 长叹空房中 作计乃尔立²⁸ 转头向户里 渐见秋煎迫。

其日牛马嘶²⁹ 新妇入青庐³⁰ 奄奄黄昏后³¹ 寂寂人定初³²。“我命绝今日 魂去尸长留。”揽裙脱丝履 举身赴清池³³。府吏闻此事 心知长别离。徘徊庭树下 自挂东南枝³⁴。两家求合葬 合葬华山傍³⁵。东西植松柏 左右种梧桐。枝枝相覆盖 叶叶相交通³⁶。中有双飞鸟 自名为鸳鸯³⁷ 仰头相向鸣 夜夜达五更 行人驻足听³⁸ 寡妇起彷徨³⁹。多谢后世人⁴⁰ 戒之慎勿忘⁴¹！

【注释】

① 摧藏：“凄怆”的假借字 极度悲伤之状。 ② 蹑履：轻步行走。 逢迎：迎上前去。 ③ 使心伤 使人伤心。 ④ 量：估量 估计。 ⑤ 先愿：先前誓不别离的愿望。 ⑥ 详：明了 知道。 ⑦ 亲父母：亲生父母 此指母亲。

⑧ 弟兄：兄弟 此指兄长。 ⑨ 何所望：有何希望。 ⑩ 高迁：高升 指兰芝嫁太守之子。 ⑪ 卒千年：意即保持长久不变。卒：终 这里有保持意。

⑫ 旦夕间：从早到晚 指时间很短。 ⑬ 日胜贵：一天比一天富贵。 ⑭ 何意：岂料 想不到。 ⑮ 君尔：你这样（指向黄泉）。 亦然：也这样。 ⑯ 念：想。 世间：人世。 辞：告别。 ⑰ 千万：无论如何 表示坚决。 不复全：不能再保全生命了。 ⑱ 严霜：浓霜 寒霜。 结：冻结。 庭兰：院子里的兰花。 ⑲ 日冥冥：日暮 喻自己已是日落西山 不久于人世。 ⑳ 令：让 使。 单：孤单。 ㉑ 不良计：不好的打算 指打算自杀。 ㉒ “命如”二句：是焦仲卿死前对母亲的祝愿。 命：寿命。 南山石：比喻高寿。 四体：四肢 指身体。 康且直：健康而且硬朗。 ㉓ 零泪：涕零的眼泪。 应声落：随着哭泣声往下掉。 ㉔ 大家子：门第高贵的人家的后代。 ㉕ 台阁：指尚书台。

尚书台是汉代中央的高级权力机构,此是焦母自夸门第之词。 ②⑥ “贵贱”句:你贵而兰芝贱,休弃她怎么能说是薄情呢! ②⑦ 艳城郭:全城数她最美丽。艳,美丽。一说意思为艳羨。 ②⑧ 作计:打定自杀的主意。乃尔:如此。立:确定。 ②⑨ 其日:指太守家迎亲的那一天。嘶:鸣叫。 ③⑩ 青庐:青布围搭成的棚帐,供举行婚礼用。 ③⑪ 奄奄:通“奄奄”,日落昏暗的样子。 ③⑫ 人定初:指人们刚安静下来的时候,即半夜之前的亥时初刻。 ③⑬ 举身:纵身。 ③⑭ 自挂:指自己吊死。 ③⑮ 华山:庐江府内的一个山名,今不可考。 ③⑯ 交通:指枝叶相连。 ③⑰ 自名:本名。鸳鸯:水鸟名,常雌雄同居,旧时常用来比喻夫妇合好。 ③⑱ 驻足:停下脚步。 ③⑲ 彷徨:心神不安的样子。 ④⑩ 谢:囑告。 ④⑪ 戒之:以焦仲卿和刘兰芝双双殉情而死的事为教训。勿忘:不要忘记。

古 诗

古诗,本是后人对于古代诗歌的普通称谓。汉人把《诗经》称为古诗,六朝人又把汉魏诗歌称为古诗。《文选》、《玉台新咏》选录诗歌时,就把汉魏时不知作者或作者疑不能明、且题目失传(其中有些是乐府歌辞,但篇目已失)的诗歌,一概题为古诗。

十五从军征

十五从军征,八十始得归^①。道逢乡里人^②:“家中有阿谁^③?”遥看是君家^④,松柏冢累累^⑤。“兔从狗窦入^⑥,雉从梁上飞^⑦。中庭生旅谷^⑧,井上生旅葵^⑨。舂谷持作饭^⑩,采葵持作羹^⑪。羹饭一时熟^⑫,不知贻阿谁^⑬。出门东向看^⑭,泪落沾我衣。”

[注释]

① 始:才。 归:回家。 ② 乡里人:家乡人。汉制,五十家为一里,十里为一乡。 ③ “家中”句:是归乡老兵的问语。阿:语助词。 ④ “遥看”句:是乡里人的答话。君家:您家。 ⑤ 冢:坟墓。累累:一座连着一座的样子。 ⑥ 兔:指野兔。 狗窦(道):狗洞。 ⑦ 雉(野鸡):野鸡。 梁:屋

梁。 ⑧ 中庭：庭中，即庭院中。 旅谷：野生谷物。 ⑨ 井上：指井台周围。 旅葵：野生的葵菜。 ⑩ 舂（**糝**）：用杵臼捣去谷物的糠皮。 持：拿来。 ⑪ 羹（**糝**）汤。 ⑫ 一时：一会儿。 ⑬ 贻：送给。 ⑭ 东向：向东。

步出城东门

步出城东门，遥望江南路。前日风雪中，故人从此去^①。我欲渡河水，河水深无梁^②。愿为双黄鹄^③，高飞还故乡。

[注释]

① 故人：老朋友。 ② 梁：桥。 ③ 鹄：一种善于飞翔的大鸟。传说它能一举千里，仙人常乘之。

古诗十九首

《古诗十九首》最早见于南朝梁代昭明太子编的《文选》，因作者佚名、时代莫辨、风格相近，萧统泛题为“古诗”。这组诗非一人一时之作，作者是中下层文人，创作时代大体为东汉末年的桓帝、灵帝之世，思想内容呈现出复杂的时代特点，或表现及时建功立业的壮志，或表现追求幻灭后心灵的迷惘痛苦，或表现对个体生命的唯物论认识和新的人生选择，更多的是表现游子思妇相思离别之苦，都带有生命意识觉醒后的感伤色彩。艺术上浑然天成，语言含蓄蕴藉，善用比兴寄托，言近旨远，语短情长，耐人寻味，是汉代文人五言诗成熟的标志。刘勰誉之为“五言之冠冕”。

行行重行行

行行重行行^①，与君生别离^②。相去万余里^③，各在天一涯^④。道路阻且长^⑤，会面安可知^⑥？胡马依北风，越鸟巢南枝^⑦。相去日已远^⑧，衣带日已缓^⑨。浮云蔽白日^⑩，游子不顾反^⑪。思君令人老，岁月忽已

晚^⑫。弃捐勿复道^⑬，努力加餐饭^⑭。

〔注释〕

① 行行：行而不止。重：又。② 君：你，指丈夫。生别离：活生生地被分开。此处暗用《九歌·少司命》“悲莫悲兮生别离”之句。③ 相去：相隔。

④ 天一涯：天的一边。⑤ 阻且长：艰险而又漫长。且，又。⑥ 安：怎能。知：预料。⑦ “胡马”二句：意思是胡马、越鸟尚且留恋故乡，难道游子就不思恋故土？胡马：北方所产的马。胡，古代对北方少数民族的称呼，后用以泛指北方。依：依恋。越鸟：南方的鸟。越，即百越，古代对南方少数民族的称呼，后泛指南方。巢南枝：在向南的枝条上筑巢。⑧ 日已远：一天比一天远。⑨ “衣带”句：衣带一天比一天宽松。意思是思妇因思念而日渐消瘦。

缓：宽松。⑩ 浮云：喻诱惑丈夫的女性。白日：喻未归的丈夫。⑪ 反：同“返”，回来。⑫ 晚：指年终、岁末。⑬ 弃捐：抛弃。勿复道：不要再说。⑭ “努力”句：是思妇无可奈何的自我宽慰之词。一说是思妇希望在外游子多加保重。

涉江采芙蓉

涉江采芙蓉^①，兰泽多芳草^②。采之欲遗谁^③？所思在远道^④。还顾望旧乡^⑤，长路漫浩浩^⑥。同心而离居^⑦，忧伤以终老^⑧。

〔注释〕

① 芙蓉：莲花。② 兰泽：有兰草生长的低湿的地方。③ 遗（赠）：赠送。古代有赠送芳草以结恩情的风俗习惯。④ 所思：思念的人。远道：远方。⑤ 还顾：回头看。旧乡：故乡。⑥ 漫：犹言“漫漫”，悠长无尽的样子。浩浩：漫长无边的样子。⑦ 同心：心意相同，此指夫妇感情融洽。离后：指分居两地，不能团圆。⑧ 终老：终身到老。

迢迢牵牛星

迢迢牵牛星^①，皎皎河汉女^②。纤纤擢素手^③，札札弄机杼^④。终日不成章^⑤，泣涕零如雨^⑥。河汉清且浅^⑦，相去复几许^⑧？盈盈一水间^⑨，脉脉不得语^⑩。

[注释]

① 迢迢 (tiāotiāo) 遥远的样子。 牵牛星 : 俗称牛郎星 , 天鹰星座主星 , 在银河南。 ② 皎皎 : 明亮的样子 , 兼有形容青春女性娇艳的意思。 河汉女 : 俗称织女星 , 天琴星座主星 , 在河北 , 与牛郎星隔银河相望。 ③ 纤纤 : 纤细柔长的样子。 擢 (zhuō) 摆动。 素手 : 洁白的手。 ④ 札札 : 机织声。 杼 (zhù) : 织机上的梭子。 ⑤ “终日”句 : 意思是女子因相思而无心织布。语本《诗经·小雅·大东》:“彼彼织女 终日七襄。虽则七襄 不成报章。” 章 : 织物的纹理。 ⑥ “泣涕”句 : 意思是女子因痛苦而泪落如雨。语本《诗经·邶风·燕燕》:“瞻望弗及 泣涕如雨。” 零 : 坠落。 ⑦ 河汉 : 银河。 ⑧ 相去 : 相离 , 相隔。 复 : 又。 几许 : 多远。 ⑨ 盈盈 : 水清浅的样子。 一水 : 指银河。 ⑩ 脉脉 : 含情相视的样子。 不得语 : 不能说话。

西北有高楼

西北有高楼 , 上与浮云齐。交疏结绮窗^① , 阿阁三重阶^②。上有弦歌声 , 音响一何悲^③ ! 谁能为此曲 ? 无乃杞梁妻^④。清商随风发^⑤ , 中曲正徘徊^⑥。一弹再三叹^⑦ , 慷慨有余哀^⑧。不惜歌者苦^⑨ , 但伤知音稀^⑩。愿为双鸿鹄^⑪ , 奋翅起高飞。

[注释]

① 交疏 : 交错镂空。 结 : 连结。 绮 : 有细花纹的丝织品 , 引申为花纹。 ② 阿阁 : 四周有檐的楼阁。 三重阶 : 三重阶梯 , 言其甚高。 ③ 一何 : 多么。 ④ 无乃 : 莫非。 杞梁 : 春秋时齐国大夫 , 名殖 , 字梁。齐庄公四年 , 齐袭莒 , 杞梁战死。其妻枕尸哀哭十日 , 城因此崩塌。古乐府《琴曲》有《杞梁妻叹》,《琴操》被认为是杞梁妻作。 ⑤ 清商 : 乐曲名 , 声调清婉悠扬。 发 : 发歌。 ⑥ 中曲 : 乐曲的中间部分。 徘徊 : 这里是形容曲调的往复回环。 ⑦ 一弹 : 弹奏完一个基调。 叹 : 泛声和奏 , 一说咏叹。 ⑧ 慷慨 : 情绪激昂。 余哀 : 哀伤不止。 ⑨ 惜 : 痛惜。 歌者苦 : 歌者心中的悲苦。 ⑩ 知音 : 识曲的人 , 这里引申为知心的人。 ⑪ 鸿鹄 : 善飞的大鸟。

一、诗歌

曹 操

曹操 (155—220), 字孟德, 小名阿瞒, 沛国谯县 (今安徽亳州) 人。初举孝廉, 历任洛阳北部尉、济南相等职。后在镇压黄巾起义和讨伐董卓的战争中, 逐步扩充了军事力量。官渡之战大破河北割据势力袁绍后, 逐渐统一了中国北部。建安十三年 (208), 进位为丞相。二十一年 (216) 封魏王。死后其子曹丕称帝, 追尊为武帝。曹操不仅是三国时的政治家、军事家, 而且善诗歌, 今存乐府诗二十余首、散文四十余篇。其诗抒发了自己的政治抱负, 并反映了汉末人民的苦难生活, 气魄雄伟, 慷慨悲凉, 代表了建安风骨。散文亦清峻整洁, 别具一格。有《曹操集》。

蒿里行^①

关东有义士^②, 兴兵讨群凶^③。初期会盟津, 乃心在咸阳^④。军合力不齐^⑤, 踳踳而雁行^⑥。势利使人争, 嗣还自相戕^⑦。淮南弟称号^⑧,

刻玺于北方^⑨。铠甲生虮虱，万姓以死亡^⑩。白骨露于野，千里无鸡鸣。生民百遗一^⑪，念之断人肠。

[注释]

① 属汉乐府《相和歌·相和曲》，是当时人们送葬时所唱的挽歌。蒿里，人死之后魂魄所归之处。② 关东，指函谷关以东。义士：指起兵攻讨董卓的袁绍等军阀。③ 群凶：指董卓及其部将。④ “初期”二句：意思是说本来希望会合兵力，同心协力讨伐董卓，后来却像刘邦、项羽攻打咸阳那样争权夺利。盟津，即孟津，在今河南孟县南。相传周武王伐纣时曾与八百诸侯在此会盟。乃心，其心。咸阳，秦的国都，在今陕西咸阳市东。⑤ 力不齐：指各路人马力量不能合一。⑥ 踌躇，犹豫不前。雁行（~~雁行~~）：雁飞时结成小队，比喻各路人马列阵等待、徘徊不前。⑦ 嗣：后来。还，同“旋”，不久。自相戕（~~自相戕~~）：自相残杀。⑧ “淮南”句：指袁绍的从弟袁术于建安二年（~~袁术~~）在寿春称帝一事。⑨ “刻玺（~~刻~~）”句：指袁绍于初平二年（~~袁术~~）谋立刘虞为天子，私刻皇帝金印。玺：皇帝的印章。⑩ “铠甲”二句：意思是长年战争，百姓差不多死光了。⑪ 生民：人民。遗：剩下。

短歌行^①

对酒当歌，人生几何？譬如朝露，去日苦多^②。慨当以慷^③，忧思难忘。何以解忧^④？唯有杜康^⑤。青青子衿，悠悠我心^⑥。但为君故^⑦，沉吟至今^⑧。呦呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙^⑨。明明如月，何时可掇^⑩？忧从中来，不可断绝。越陌度阡，枉用相存^⑪。契阔谈宴^⑫，心念旧恩^⑬。月明星稀，乌鹊南飞，绕树三匝^⑭，何枝可依？山不厌高，海不厌深^⑮。周公吐哺，天下归心^⑯。

[注释]

① 汉乐府古题，属《相和歌·平调曲》。本题共二首，这里选的是第一首。② 去日：过去的光阴。③ “慨当”句：是慷慨的间隔用法，形容歌声激越。④ 何以：以何，用什么东西。⑤ 杜康：人名，相传是古代最初造酒的人。这里作为酒的代称。⑥ “青青”二句：意思是渴慕贤才。化用《诗经·郑风·子衿》：“青青子衿，悠悠我心。纵我不往，子宁不嗣音？”衿（~~衿~~）：衣领。青衿是周

代学子的服装。悠悠：长长的样子，形容思念之情。⑦君：指所思慕的人。

⑧沉吟：低声吟咏，这里指深切怀念。⑨“呦呦（呦呦）”四句：意思是热切希望招纳贤才。化用《诗经·小雅·鹿鸣》中的成句“呦呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙。”此诗本写欢宴宾客。呦呦：鹿鸣声。苹：艾蒿。鼓：弹奏。瑟、笙：两种乐器名。

⑩“明明”二句：皎洁的月亮，什么时候停止它的运行呢？意思是忧思就像不可断绝的月光，不能抑止。掇：采拾。一作“辍”，停止。

⑪“越陌”二句：意思是承贤才之士远道枉驾来访。越陌度阡：语出古谚“越陌度阡，更为客主”。陌、阡，都指田间的小道。存：问。⑫“契阔”句：意思是两情契合，在一起谈心宴饮。契阔：偏义复词，指投合。

⑬旧恩：往日的情谊。⑭匝（匝）凋。⑮“山不”二句：意思是就像贤才多多益善。语出《管子·形势解》：“海不辞水，故能成其大；山不辞土石，故能成其高；明主不厌人，故能成其众；士不厌学，故能成其圣。”厌：满足。⑯“周公”二句：是说要像周公那样，虚心地对待贤者。吐哺（哺）：指中途停止吃饭。《史记·周鲁公世家》载：周公曾自谓“一沐三捉发，一饭三吐哺，起以待士，犹恐失天下之贤人”。哺，口中咀嚼着的食物。

观沧海^①

东临碣石^②，以观沧海^③。水何澹澹^④，山岛竦峙^⑤。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟^⑥，洪波涌起。日月之行，若出其中；星汉灿烂^⑦，若出其里。幸甚至哉！歌以咏志^⑧。

[注释]

①此诗是建安十二年（公元207年）曹操东征乌桓时所作。《步出夏门行》属《相和歌·瑟调曲》，共有四章，这里选的是第一章。②碣石：山名。碣石山有二，这里指的是在今河北乐亭西南的大碣石山。一说指的是今河北昌黎西北的碣石山。

③沧海：大海。④澹澹：水波摇荡的样子。⑤竦峙（竦，音同“耸”）：高峻挺拔的样子。⑥萧瑟：秋风声。⑦星汉：银河。⑧“幸甚”二句：是合乐时所加，与正文没有什么关系。幸：庆幸。至：极。咏志：一作“言志”。

王 粲

王粲（~~景~~一~~景~~）字仲宣，山阳高平（今山东邹县）人。“建安七子”之一。少有异才。十七岁时避乱荆州，依附刘表，十五年后归顺曹操，任丞相掾、侍中等职。作品主要反映社会动乱和人民的疾苦，多具悲凉情调，特别是诗歌，语言刚健，词气慷慨，在“七子”之中成就最高，与曹植并称“曹王”。今存诗二十三首，有《任侍中集》。

七哀诗^①

西京乱无象^②，豺虎方遘患^③。复弃中国去^④，委身适荆蛮^⑤。亲戚对我悲，朋友相追攀^⑥。出门无所见，白骨蔽平原。路有饥妇人，抱子弃草间。顾闻号泣声^⑦，挥涕独不还。未知身死处，何能两相完^⑧？驱马弃之去，不忍听此言。南登霸陵岸^⑨，回首望长安。悟彼下泉人，喟然伤心肝^⑩。

[注释]

① 为乐府新题，指哀思之多。本题共三首，这里选的是第一首。这首诗是初平三年（~~景~~）作者避董卓之乱于逃难途中所作。② 西京：指长安。无象：无章法，无体统，即社会秩序混乱不堪。③ 豺虎：指董卓的部将李傕、郭汜等人。汉献帝初平三年，李、郭在长安作乱。遘：同“构”，造成。患：祸乱。④ 中国：指中原地区。⑤ 委身：托身。适：往，到。荆蛮：指荆州。古代中原地区的人称南方的民族曰蛮，荆州在南方，故称荆蛮。⑥ 追攀：指攀着车辙，表示依恋不舍。⑦ 顾：回首。⑧ “未知”二句：自己还不知道死所，哪能两相保全？这是弃子草间的妇人的话。完：保全。⑨ 霸陵：汉文帝的坟墓，在今陕西长安县东。岸：高地。⑩ “悟彼”句：我懂得《下泉》诗作者为什么要伤叹了。下泉：《诗经》篇名，《毛诗序》：“《下泉》，思治也，曹人思明王贤伯也。”

刘 桢

刘桢(?—194),字公秭,东平(今属山东)人。“建安七子”之一。曹操为丞相时,辟为掾属。其诗注重气势,直抒胸臆,不讲究辞藻,特别是五言诗,风格遒劲,慷慨悲凉,在当时颇负盛名,曹丕称其“妙绝时人”。今存诗二十余首,有《刘公秭集》。

赠从弟^①

亭亭山上松^②,瑟瑟谷中风^③。风声一何盛,松枝一何劲!冰霜正惨凄^④,终岁常端正^⑤。岂不罹凝寒?松柏有本性^⑥。

[注释]

① 本题共三首,这里选的是第二首。 ② 亭亭:耸立的样子。 ③ 瑟瑟:风声。 ④ 惨凄:形容寒冷之至。 ⑤ 终岁:终年。 端正:正直。 ⑥ “岂不”二句:意思是难道松柏没有遭到严寒的侵袭吗?这是因为它秉性坚贞的缘故。 罹:遭受。 凝寒:严寒。

蔡 琰

蔡琰(生卒年不详),字文姬,陈留圉县(今河南杞县)人。汉代著名学者蔡邕之女。博学多才,尤精通音律。曾在汉末董卓之乱时被俘虏到南匈奴,十二年后被曹操赎回。重嫁同郡董祀。据一般考证认为,文姬仅留有一首五言《悲愤诗》传世。

悲愤诗

汉季失权柄^①,董卓乱天常^②,志欲图篡弑^③,先害诸贤良^④。逼迫迁旧邦^⑤,拥主以自强^⑥。海内兴义师^⑦,欲共讨不祥^⑧。卓众来东下^⑨,金甲耀日光。平土人脆弱^⑩,来兵皆胡羌^⑪。猎野围城邑^⑫,所向悉破

亡。斩截无子遗¹³，尸骸相撑拒¹⁴。马边悬男头，马后载妇女。长驱西入关¹⁵，迥路险且阻¹⁶。还顾邈冥冥¹⁷，肝脾为烂腐。所略有万计¹⁸，不得令屯聚¹⁹。或有骨肉俱²⁰，欲言不敢语。失意几微间，辄言毙降虏²¹，要当以亭刃，我曹不活汝²²。岂敢惜性命，不堪其詈骂²³。或便加捶杖，毒痛参并下²⁴。旦则号泣行，夜则悲吟坐，欲死不能得，欲生无一可。彼苍者何辜，乃遭此厄祸²⁵。边荒与华异²⁶，人俗少义理²⁷。处所多霜雪，胡风春夏起，翩翩吹我衣，肃肃入我耳²⁸。感时念父母，哀叹无终已。有客从外来²⁹，闻之常欢喜。迎问其消息，辄复非乡里。邂逅徼时愿³⁰，骨肉来迎己³¹。己得自解免³²，当复弃儿子。天属缀人心³³，念别无会期。存亡永乖隔³⁴，不忍与之辞。儿前抱我颈，问母欲何之？人言母当去，岂复有还时？阿母常仁恻³⁵，今何更不慈？我尚未成人，奈何不顾思？见此崩五内³⁶，恍惚生狂痴。号泣手抚摩³⁷，当发复回疑。兼有同时辈³⁸，相送告别离。慕我独得归，哀叫声摧裂³⁹。马为立踟蹰，车为不转辙。观者皆歔歔⁴⁰，行路亦呜咽⁴¹。去去割情恋⁴²，遄征日遐迈⁴³。悠悠三千里，何时复交会？念我出腹子，胸臆为摧败。既至家人尽，又复无中外⁴⁴，城郭为山林，庭宇生荆艾。白骨不知谁，纵横莫覆盖。出门无人声，豺狼嗥且吠。茕茕对孤景⁴⁵，怛咤糜肝肺⁴⁶。登高远眺望，魂神忽飞逝。奄若寿命尽⁴⁷，旁人相宽大⁴⁸。为复强视息⁴⁹，虽生何聊赖⁵⁰？托命于新人⁵¹，竭心自勸励⁵²。流离成鄙贱，常恐复捐废⁵³。人生几何时，怀忧终年岁⁵⁴。

〔注释〕

① 汉季：汉末。失权柄：指汉代皇帝大权旁落，朝政由宦官和外戚把持。

② 乱天常：指董卓废少帝，立献帝，烧洛阳，挟持献帝西迁长安等情况。天常，指伦理纲常，如君臣父子等封建秩序。③ 图：图谋。篡弑（~~篡~~）：指杀君夺位。

④ 诸贤良：指被董卓所杀的周瑜、伍琼等。⑤ 旧邦：指长安。⑥ “拥主”句：意思是说董卓挟天子以令诸侯，借以壮大自己的势力。拥主：即挟制天子。⑦ 兴义师：指以袁绍为盟主的关东州郡起兵讨伐董卓。义师，正义的军队。⑧ 不祥：不善。指董卓及其军阀集团。⑨ “卓众”句：指的是初平三年（~~初平~~）董卓派兵攻略陈留、颍川诸县。蔡琰就在此时被掳。⑩ 平土：平原，

这里指作者的家乡今河南一带。 ① 胡羌 :古代称北部地区的少数民族为胡 ,称西部地区的少数民族为羌。董卓军队里多为西北地区的胡人和羌人。 ② 猎野 :在郊野打猎 ,这里指乱军对农村的洗劫。 ③ 斩截 :杀戮。 无子 (无嗣) 遗 :一个也没有留下。子 ,一个。 ④ 相撑拒 :互相支柱。形容尸体众多 ,杂乱地堆积着。 ⑤ 西入关 :指入函谷关。董卓乱军从关内东下 ,大肆劫掠后还入关内。 ⑥ 迥远。 险且阻 :即险阻。 ⑦ 还顾 :回望家乡。 邈冥冥 :渺远迷茫的样子。 ⑧ 略 :同“掠”。 ⑨ 屯聚 :聚集在一起。 ⑩ 骨肉俱 :指亲人一道被掠来了。 ⑪ “失意”二句 :稍不合乱军的意 ,他们就骂道 :“宰了你们这些囚徒 !” 几微 稍稍。 辄 (辄) 总是 ,每。 ⑫ “要当”二句 :你们要是想挨刀 ,我们就宰了你们 ! 亭刃 :犹言加刃。 我曹 :我们 ,乱军自称。 不活汝 :不让你们活。 ⑬ 詈 (詈) 骂。 ⑭ 毒恨。 参并 :交并。 ⑮ “彼苍”二句 :苍天啊 ,我们究竟犯了什么罪 ,要遭受如此的苦难。 苍 :指天。 ⑯ 边荒 :边远之地 ,指南匈奴 ,其地在河东平阳 (今山西临汾附近) 。兴平二年 (193) ,李傕与南匈奴作战失利 ,蔡琰又从李傕军中转到南匈奴军中。关于这一次遭难的经过 ,本诗略而不记。 ⑰ 人俗 :指胡人的习俗。 少义理 :不大讲道理 ,不文明。 ⑱ 肃肃 :风声。 ⑲ 从外来 :指从中原地区来到南匈奴。 ⑳ “邂逅 (邂逅) ”句 :意思是平时所期望的事意外地实现了。 邂逅 :不期而遇。 微 (微) 侥幸。 ㉑ 骨肉 :指家乡中的亲人。 ㉒ 解免 :指解除了奴隶的身份。 ㉓ 天属 :天伦。这里指母子关系。 缀 :系。 ㉔ 存亡 :指生死之别。 乖隔 :分离、隔绝。 ㉕ 仁恻 (仁) 仁慈。 ㉖ 五内 :即五脏。 ㉗ 摩 :同“摸”。 ㉘ 同时辈 :指同时被掳去的人。 ㉙ 摧裂 :指裂人肺腑 ,极言伤心痛苦。 ㉚ 歔歔 (歔歔) 抽泣。 ㉛ 行路 :过路的人。 ㉜ 情恋 :指母子间的依恋之情。 ㉝ 遑 (遑) 征 :急速行走。 遐迈 :远。 ㉞ 中外 :中表 ,表兄弟姊妹。中 ,指舅父的子女。外 ,指姑母的子女。 ㉟ 茕茕 (茕) 孤独的样子。 景 :同“影”。 ㊱ 怛咤 (怛) 因悲痛而惊叫。 糜 :碎烂。 ㊲ 奄 (奄) 即奄奄 ,呼吸微弱的样子。 ㊳ 宽大 :宽慰 ,劝解。 ㊴ “为复”二句 :自己勉强地活下来了 ,但这样活着又有什么意思呢 ? 强 (强) 勉强地活着。视 ,看。息 ,喘息。 ㊵ 何聊赖 :有什么意味。 ㊶ “托命”二句 :意思是改嫁新人以后 ,自己小心谨慎 ,尽力地勉励自己。 新人 :指董祀。 ㊷ 勗 (勗) 勉励。 ㊸ “流离”二句 :意思是自己几经流离 ,身为下贱 ,常常害怕再被人抛弃。 捐废 :抛弃。 ㊹ 终年岁 :终身 ,一辈子。

曹丕

曹丕(189—226),字子桓,沛国谯县(今安徽亳州)人,曹操次子。初为五官中郎将,操死,袭位为魏王。220年,代汉称帝,即魏文帝。前后在位七年。爱好文学,创作和理论都有成就。诗歌体裁形式多样,语言明白自然,描写细致,特别是抒情之作,风格深婉有致。但诗歌的内容很少接触到当时动乱的社会现实。《燕歌行》是文人七言诗中最早的优秀之作。所著《典论·论文》是我国文学批评史上最早的专篇著作。今存诗约四十首。有《魏文帝集》。

燕歌行^①

秋风萧瑟天气凉,草木摇落露为霜^②。群燕辞归雁南翔,念君客游多思肠^③。慊慊思归恋故乡,何为淹留寄他方^④。贱妾茕茕守空房^⑤,忧来思君不敢忘,不觉泪下沾衣裳。援琴鸣弦发清商^⑥,短歌微吟不能长^⑦。明月皎皎照我床,星汉西流夜未央^⑧。牵牛织女遥相望,尔独何辜限河梁^⑨。

[注释]

① 属乐府《相和歌·平调曲》,本题共二首,这里选的是第一首。 ② 摇落:凋残。 ③ 多思肠:一作“思断肠”。 ④ “慊慊(音怯)”二句:既然总是思念故乡,为什么又老不回来呢? 慊慊:不满、不平之感。 淹留:久留。 寄他方:指客居异乡。 ⑤ 贱妾:女子自称之辞。 茕茕(音穷穷):孤独忧伤的样子。 ⑥ 援取。 鸣弦:拨弦发声。 清商:曲调名,音节短促。所以下句说“短歌微吟不能长”。 ⑦ 微吟:低唱。 ⑧ 星汉西流:银河西转,表示夜已深。 夜未央:夜已深而未尽之时。 ⑨ “牵牛”二句:牛郎、织女隔河相望,你们究竟有什么罪过而被河上的桥这样隔开呢? 牵牛、织女:二星名。 尔:指银河两边的牵牛星、织女星。 辜:罪过。 限:分隔,隔开。 河梁:河桥。

曹 植

曹植 (192—232) 字子建。沛国谯县 (今安徽亳州) 人。曹操第三子, 封陈思王。因富才学, 早年曾被曹操宠爱, 一度欲立为太子, 后失宠。建安十六年 (211) 封平原侯, 建安十九年 (214) 改为临淄侯。魏文帝黄初二年 (221) 改封鄄城王。曹丕称帝后, 他受曹丕的猜忌和迫害, 屡遭贬爵和改换封地。曹丕死后, 其子曹睿即位, 曹植曾几次上书, 希望能够得到任用, 但都未能如愿, 最后忧郁而死。曹植的生活和创作, 以曹丕即位为界, 分为前后两期。前期有少数作品表现出社会动乱和自己的抱负, 诗的基调开朗、豪迈。后期作品则反映其受压迫的苦闷心情, 部分诗篇夹杂较浓厚的消极思想。钟嵘《诗品》称其诗“骨气奇高, 词采华茂”, 可谓准确概括了他的诗歌特点。曹植今存诗九十余首, 比较全面地代表了建安诗歌的成就, 对五言诗的发展颇有影响。同时擅长辞赋、散文。有《曹子建集》。

白马篇^①

白马饰金羁^②, 连翩西北驰^③。借问谁家子, 幽并游侠儿^④。少小去乡邑, 扬声沙漠垂^⑤。宿昔秉良弓^⑥, 楛矢何参差^⑦! 控弦破左的^⑧, 右发摧月支^⑨。仰手接飞猱^⑩, 俯身散马蹄^⑪。狡捷过猴猿, 勇剽若豹螭^⑫。边城多警急, 胡虏数迁移^⑬。羽檄从北来^⑭, 厉马登高堤^⑮。长驱蹈匈奴^⑯, 左顾凌鲜卑^⑰。弃身锋刃端, 性命安可怀^⑱? 父母且不顾, 何言子与妻? 名编壮士籍^⑲, 不得中顾私^⑳。捐躯赴国难, 视死忽如归。

[注释]

① 属乐府《杂曲歌·齐瑟行》。 ② 金羁: 金饰的马笼头。 ③ 连翩: 轻捷矫健地飞奔的样子。 ④ 幽并: 幽州和并州。在今河北、山西、陕西的一部分地区。 ⑤ “少小”二句: 从小就离开家乡, 在边远的地区建功扬名。扬声: 扬名。垂: 同“陲”, 边远的地区。 ⑥ 宿昔: 早晚。秉: 操持。 ⑦ 楛 (黻)

矢:用楛木做成的箭。参差(长短不齐):长短不齐的样子。⑧控弦:开弓。的:箭靶。⑨摧:毁坏。月支:箭靶的名称。⑩猱(猿类):猿类,行动轻捷,攀缘树木,上下如飞。⑪散:摧裂。马蹄:箭靶子的名称。⑫剽(轻捷):轻捷。螭(传说中形状如龙的黄色猛兽)。⑬胡虏:指匈奴、鲜卑的骑兵。数迁移:指经常进兵入侵。⑭羽檄:檄是军事方面用于征召的文书,插上羽毛,表示情况非常紧急。⑮厉马:扬鞭催马。⑯蹈:践踏。⑰左顾:即东顾,向东看。凌:压制。鲜卑:东胡种族,东汉末成为北方强族。⑱怀:爱惜。⑲籍:名册。⑳中顾私:心里想着个人的私事。中,内心。

七哀诗

明月照高楼,流光正徘徊^①。上有愁思妇,悲叹有余哀^②。借问叹者谁,言是宕子妻^③。君行逾十年^④,孤妾常独栖^⑤。君若清路尘,妾若浊水泥。浮沉各异势,会合何时谐^⑥?愿为西南风,长逝入君怀^⑦。君怀良不开^⑧,贱妾当何依?

[注释]

①“流光”句:指月光正缓慢地移动。②余哀:不尽的忧伤。③宕子:荡子,游子。④君:指游子,思妇的丈夫。逾:超过。⑤独栖:孤独地生活。⑥“君若”四句:意思是尘和泥本是一物,但“浮”的就清,“沉”的就浊。夫妇因环境、地位不同,也就像尘清泥浊,难以会合了。谐:和谐。⑦逝:往,去。⑧良:确实,诚然。

嵇康

嵇康(原一圆疏),字叔夜,谯郡铚县(今安徽宿县西南)人。“竹林七贤”之一。曾为中散大夫,故世称“嵇中散”。崇尚老庄学说,攻击名教,声言“非汤武而薄周孔”,拒绝与司马氏政权合作;又因为是曹魏宗室的女婿,终被司马昭所杀。嵇康是当时重要的思想家和文学家,在文学方面的成就主要是散文,作品思想新颖,笔锋犀利,与山巨源绝交

书》是其代表作。诗歌长于四言，风格峻洁雄秀。今存诗五十余首。有《嵇中散集》。

赠秀才入军^①

良马既闲^②，丽服有晖^③。左揽繁弱，右接忘归^④。风驰电逝，蹑景追飞^⑤。凌厉中原^⑥，顾盼生姿^⑦。

〔注释〕

① 本诗是嵇康寄赠他哥哥嵇喜的。嵇喜字公穆，曾举秀才，后参军。本题共十九首，这里选的是第九、第十四首。

② 闲：同“娴”，熟习。③ 丽服：指华贵的戎装。晖：光彩，漂亮。④ “左揽”二句：左手拿着弓，右手搭上箭。

繁弱：古代良弓名。忘归：箭矢名。⑤ “风驰”二句：战马快速奔驰，如风如电，可以追上掠影、飞鸟。蹑（~~踏~~）：追随。景：同“影”。飞：飞鸟。⑥ 凌厉：奋行直前的样子。⑦ 顾盼：左顾右盼，形容很得意。姿：风姿。

息徒兰圃^①，秣马华山^②。流磻平皋^③，垂纶长川^④。目送归鸿，手挥五弦^⑤。俯仰自得^⑥，游心太玄^⑦。嘉彼钓叟，得鱼忘筌^⑧。郢人逝矣，谁与尽言^⑨？

〔注释〕

① 息徒：让军队休息。徒，步卒，军队。兰圃：有兰草的野地。② 秣（~~饲~~）：喂马。华山：长满花草的山坡。华，古同“花”。③ “流磻（~~磻~~）”句：意思是在平原草泽之地射鸟。磻：用生丝做绳系在箭上射鸟叫弋，在系箭的绳上加系石块叫磻。皋：水边之地。④ 垂纶（~~纶~~）：指钓鱼。纶：钓丝。

长川：长河。⑤ “目送”二句：目送南归的鸿雁，手指拨弄着五弦琴。五弦：乐器名，似琵琶而略小。⑥ 俯仰：一举一动。这里有随时随地的意思。自得：指心有所悟。⑦ “游心”句：意思是心中对于道有所领悟。太玄：即大道。

⑧ 得鱼忘筌（~~筌~~）：《庄子·外物》：“筌者所以在鱼，得鱼而忘筌。”又云：“言者所以在意，得意而忘言。”意思是言论是表达玄理的手段，目的一旦达到了，手段就不需要了。筌：捕鱼的竹笼。⑨ “郢（~~郢~~）人”二句：意思是游心太玄的乐趣固然无待言说，即使说了也很难得到知音。《庄子·徐无鬼》：郢人的鼻上涂

了一层薄如苍蝇翅似的白土,叫匠石用斧子削去它。匠石挥斧成风,眼睛看都不看一下,就把白土削干净了,而郢人的鼻子却毫无损伤,脸色也丝毫没有改变。郢人死后,匠石的绝技再也无法表演,因为再也找不到合适的对手了。郢:古地名,春秋楚国的都城,在今湖北江陵西北。

阮籍

阮籍(210—263),字嗣宗,陈留尉氏(今属河南)人。阮瑀之子。曾为步兵校尉,故世称“阮步兵”。与嵇康齐名,为“竹林七贤”之一。为人旷达而不拘礼俗,反对名教,向往自然。对权臣司马氏的政权取敷衍态度,纵酒谈玄,不问世事,作消极的反抗。其诗长于五言,《咏怀》诗八十二首是其代表作,内容主要是抨击虚伪的礼法,抒写抱负无法施展的苦闷,同时也流露出人生无常、全身远害的消极情绪。诗风感慨遥深,格调高浑。有《阮步兵集》。

咏怀^①

夜中不能寐,起坐弹鸣琴。薄帷鉴明月^②,清风吹我襟。孤鸿号外野^③,翔鸟鸣北林^④。徘徊将何见?忧思独伤心^⑤。

[注释]

① 本组诗共八十二首,非一时所作。这里选的是第一、第三十一、第三十三首。② “薄帷”句:明月照着薄薄的帷帐。鉴:照。③ 号:鸣叫。

④ 翔鸟:飞翔着的鸟。北林:林名。《诗经·秦风·晨风》:“鴼彼晨风,郁彼北林。未见君子,忧心钦钦。”这里暗用其意,表明自己的忧心与古人相同。⑤ “徘徊”二句:意思是在此徘徊会看到什么呢?无非是些使自己伤心的事物罢了。

驾言发魏都^①,南向望吹台^②。箫管有遗音,梁王安在哉^③?战士食糟糠,贤者处蒿莱^④。歌舞曲未终,秦兵已复来^⑤。夹林非吾有^⑥,朱宫生尘埃^⑦。军败华阳下^⑧,身竟为土灰^⑨。

[注释]

① 驾 驾车。 言 语气词。 发魏都 从魏都出发。 魏都 战国时魏都大梁，在今河南开封。 ② 吹台 战国时魏王的宴乐之地，又称范台、繁台，遗址在今开封的东南。 ③ “箫管”二句 意思是当时的音乐如今还在留传，但烜赫一时的梁王却在何处呢？ 遗音 指战国时传留下来的音乐。 梁王 即魏王，因魏都大梁，故称。 ④ 处蒿莱 居于草野之中，指不被任用。 ⑤ “歌舞”二句 意思是梁王沉醉于歌舞之中，而秦兵已再次入侵。 ⑥ 夹林 地名，魏王游乐之处。 非吾有 指夹林陷落。 ⑦ 朱宫 指吹台一带的宫殿。 生尘埃 指宫殿荒芜。 ⑧ 华阳 地名，在今河南密县附近。公元前 341 年秦将白起大破魏军于华阳。 ⑨ 竟 终于。 为土灰 指死亡。

一日复一夕，一夕复一朝。颜色改平常^①，精神自损消^②。胸中怀汤火，变化故相招^③。万事无穷极，知谋苦不饶^④。但恐须臾间^⑤，魂气随风飘^⑥。终身履薄冰^⑦，谁知我心焦。

[注释]

① “颜色”句 改变了平常的容颜，意思是逐渐衰老。 ② “精神”句 意思是人无精打采。 ③ “胸中”二句 意思是心里如沸如焚，极端不平静，所以引起了容貌和精神的变化。 汤 沸水。 招 招致，引起。 ④ “万事”二句 意思是说天下的事情变化无穷，担心自己的智谋不足，无法应付。 知 同“智”。 苦 恨，患。 饶 丰足。 ⑤ 须臾 片刻。 ⑥ “魂气”句 意思是人死亡。 ⑦ 履薄冰：《诗经·小雅·小宛》：“战战兢兢，如履薄冰。”

张 华

张华（~~固安~~—~~魏国~~），字茂先，范阳方城（今河北固安）人。出身贫苦，少时曾以牧羊为业。魏末曾任佐著作郎、中书郎等职。晋惠帝时，历任太子少傅、中书监等要职，官至司空。后因拒绝参与赵王司马伦与孙秀的篡权阴谋，被杀。他博闻强记，学识渊博，著有《博物志》。诗歌辞藻华艳，儿女情多，但也有部分作品表现出对当时政治的感慨和忧虑。今

存诗三十二首，有《张茂先集》。

情诗^①

清风动帷帘^②，晨月照幽房。佳人处遐远^③，兰室无容光^④。襟怀
拥虚景^⑤，轻衾覆空床^⑥。居欢惜夜促，在戚怨宵长^⑦。拊枕独啸叹^⑧，
感慨心内伤。

[注释]

① 本题共五首，是夫妇赠答之词。这里选的是第三首，妇赠夫。 ② 帷帘 窗帘。 ③ 佳人 此指丈夫。 遐 远。 ④ 兰室 指散发兰花香味的闺房。 容光 光影。 ⑤ “襟怀”句 怀里拥抱的却是虚影。 景 同“影”。 ⑥ 衾（qīn）被。 覆盖。 ⑦ “居欢”二句 欢乐的时候，只可惜一夜太短。悲愁的时候，又抱怨夜太长。 ⑧ 拊 同“抚”。

陆 机

陆机（~~西一猿~~猿），字士衡，吴郡华亭（今上海松江）人。其祖陆逊、父陆抗都是东吴名将。吴灭后陆机与其弟陆云入晋到洛阳，被张华所器重。曾官平原内史，世称“陆平原”。后成都王荐为后将军、河北大都督，以兵败被长沙王杀害。陆机诗名重当世，讲求辞藻与排偶，缺少新意，但也有少数好作品。其《文赋》讨论创作问题，见解精辟，是古代文学理论中的重要著作。今存诗一百零七首，有《陆士衡集》。

赴洛道中作^①

远游越山川，山川修且广^②。振策陟崇丘^③，安辔遵平莽^④。夕息
抱影寐^⑤，朝徂衔思往^⑥。顿辔倚高岩^⑦，侧听悲风响。清露坠素辉^⑧，
明月一何朗。抚枕不能寐，振衣独长想^⑨。

[注释]

① 本诗作于晋太康十年（~~西一猿~~猿）作者离家赴洛途中。本题共二首，这里选的是

第二首。 ② 修 : 长。 ③ 振策 : 挥动马鞭。 陟 (持地) : 登。 崇丘 : 高山。
 ④ 安辔 (安辔) : 按住马缰绳, 让马任意而行。 遵 : 沿着。 平莽 : 平旷的原野。 莽, 草木丛生之地。 ⑤ 抱影寐 : 形容孤独。 ⑥ 徂 (往) : 往。 衔思 : 含悲。 ⑦ 顿辔 : 拉住缰绳使马停下来。 ⑧ 素辉 : 月亮的光辉。 ⑨ 振衣 : 抖动衣服, 指披衣而起。

潘岳

潘岳 (西晋—魏国) 字安仁, 荥阳中牟 (今河南中牟东) 人。少有奇童之名, 后举秀才, 曾任河阳令、著作郎、给事黄门侍郎等职。热衷仕途, 但不甚得志, 后被赵王伦亲信孙秀所害。他以善写哀诔文字著称, 所作诗赋辞藻华艳, 与陆机齐名。悼亡诗是潘岳的代表作, 后人遂以“悼亡”作伤悼亡妻的代称。今存诗十八首, 有《潘黄门集》。

悼亡诗^①

荏苒冬春谢^②, 寒暑忽流易^③。之子归穷泉^④, 重壤永幽隔^⑤, 私怀谁克从? 淹留亦何益^⑥。侘俛恭朝命^⑦, 回心反初役^⑧。望庐思其人^⑨, 入室想所历^⑩。帟屏无仿佛^⑪, 翰墨有余迹^⑫。流芳未及歇^⑬, 遗挂犹在壁^⑭。怅怳如或存^⑮, 回遑惊惊悚^⑯。如彼翰林鸟^⑰, 双栖一朝只。如彼游川鱼, 比目中路析^⑱。春风缘隙来^⑲, 晨溜承檐滴^⑳。寢息何时忘, 沉忧日盈积^㉑。庶几有时衰^㉒, 庄缶犹可击^㉓。

[注释]

① 本题共三首, 这里选的是第一首。 ② “荏苒 (时间流逝) ”: 意思是一年时间不知不觉过去了。古制, 丈夫为妻子守丧一年。 荏苒 : 时间不知不觉过去。 冬春 : 代指四季。 谢 : 逝去。 ③ 寒暑 : 也指一年。 流易 : 变动。 ④ 之子 : 那人, 指亡妻。 穷泉 : 指地下, 犹九泉。 ⑤ 重壤 : 厚厚的土壤。 幽隔 : 犹言永隔。 ⑥ “私怀”二句 : 意思是一年服丧期满, 是返回任所的时候了, 私心仍想留下, 但这怎么能办得到呢? 即使办得到, 再在妻子亡故的地方待下去, 又有什么益处呢? 私怀 : 指不想离家的心情。 克 : 能。 ⑦ 侘俛 (自愧)

自勉)即勉力,努力。 恭朝命:恭奉朝廷的命令。 ⑧回心:转念,指从哀念亡妻的情绪中扭转过来。 反:同“返”。 初役:当初做官的任所。 ⑨其人:指亡妻。 ⑩历:指亡妻生前的行迹。 ⑪“帷屏”句:意思是帏屏之间找不到亡妻的形影。《汉书·外戚传》载,汉武帝李夫人早卒,方士说能招来其神,于是夜张灯烛,设帷帐,让武帝坐其他帐中,遥望见此帐中仿佛有李夫人的身影。 仿佛:相似的形影。 ⑫翰墨:笔墨,指亡妻留下的手迹。 ⑬流芳:指亡妻翰墨散发的芳香。 歇:消歇,消失。 ⑭遗挂:指挂在墙上的遗物。 ⑮怅怵(梁淑保)恍惚。 如或存:似乎还活着。 ⑯回惶:惶恐不安。 忡(梁淑保):忧愁。 惊惕:惊慌恐惧。 ⑰翰林:鸟栖息的树林。 翰:羽毛。 ⑱比目:比目鱼。比目鱼只在一边有眼睛,所以要一左一右比目而行,古时用以比喻夫妻感情好。 析:分开。 ⑲缘隙:沿着门缝。 ⑳溜(梁淑保):屋檐上流下来的水。 承:顺着。 ㉑盈积:越积越多。 ㉒庶几:或许,表示希望之词。 衰:减退。 ㉓“庄缶(梁淑保)”句:意思是自己能像庄子那样达观才好。《庄子·至乐》载,庄子的妻子死了,他不仅不哭,反而鼓盆而歌,说是妻子找到了归宿。 缶:一种瓦器,可作乐器。

左 思

左思(生卒年不详),字太冲,齐国临淄(今属山东)人。他出身寒门,容貌又丑陋,不好交游。官秘书郎,齐王冏命为记室督,以病辞谢不就。曾以十年构思写成《三都赋》,“豪贵之家,竞相传写,洛阳为之纸贵”。他的诗刚劲质朴,意气豪迈,《咏史》八首是其代表作,托古讽今,抨击门阀制度。今存诗十四首,有《左太冲集》。

咏史^①

弱冠弄柔翰^②,卓犖观群书^③。著论准过秦^④,作赋拟子虚^⑤。边城苦鸣镝,羽檄飞京都^⑥。虽非甲冑士^⑦,畴昔览穰苴^⑧。长啸激清风,志若无东吴^⑨。铅刀贵一割^⑩,梦想骋良图^⑪。左眄澄江湘^⑫,右盼定羌胡^⑬。功成不受爵,长揖归田庐^⑭。

[注释]

① 本题共八首，不专咏古人古事，而是以咏史为咏怀。这里选的是第一、第二首。② 弱冠（~~弱冠~~）二十岁时。古人二十岁束发加冠，其时身体尚弱未壮，故称弱冠。柔翰：毛笔。③ 卓犖（~~卓犖~~）杰出不凡。④ “著论”句：意思是政论以《过秦论》为标准。《过秦》是汉代贾谊《新书》中的篇名，后来曾经单行，称《过秦论》。⑤ “作赋”句：意思是辞赋以《子虚赋》为法式。拟：学习模拟。子虚：汉代司马相如的著名赋作。⑥ “边城”二句：边境发生战事，紧急文书飞向京城。鸣镝：响箭。羽檄（~~檄~~）檄是用以征召的文书，上插羽毛表示紧急，就叫做“羽檄”。⑦ 甲冑士：武装的战士。⑧ 畴昔：从前。穰苴（~~穰苴~~）：《司马穰苴兵法》的简称，春秋时代齐国的一部兵书。这里泛指兵书。⑨ “长啸”二句：意思是自己精神饱满，斗志昂扬，并不把东吴放在眼里。晋武帝初，蜀汉已灭，但东吴与羌胡还屡屡与晋相互攻伐。啸：撮口作声，当时名士表达情感的一种方式。⑩ “铅刀”句：意思是铅刀虽钝，也希望有一割之用。⑪ 骋良图：施展自己的美好愿望。指为国立功。⑫ 眄（~~眄~~）斜视。澄江湘：指平定东吴。江湘，长江、湘水流域，南边东吴之所在。⑬ 羌胡：在西北方向的羌族。⑭ “功成”二句：意思是功成身退。长揖（~~长揖~~）：古时一种见面的礼节，两手抱拳，自上而下移动。

郁郁涧底松^①，离离山上苗^②。以彼径寸茎^③，荫此百尺条^④。世胄躋高位^⑤，英俊沉下僚^⑥。地势使之然^⑦，由来非一朝。金张藉旧业，七叶珥汉貂^⑧。冯公岂不伟^⑨，白首不见招^⑩。

[注释]

① 郁郁：茂盛的样子。② 离离：下垂的样子。③ 径寸茎：只有一寸高的茎干，指“山上苗”。径，直。④ 荫：遮盖。百尺条：百尺高的枝干，指“涧底松”。⑤ 世胄：世家子弟。胄，后裔。躋（~~躋~~）登上。⑥ 下僚：下级小官。⑦ 然：这样、如此。⑧ “金张”二句：意思是金氏、张氏凭借祖先的世业七代做汉朝的贵官。金张：汉代的金日磾（~~金日磾~~）与张汤，他俩是汉武帝时的权贵。藉：凭借。旧业：先辈的遗业。七叶：七代。珥（~~珥~~）插。汉貂：汉代朝中贵官插貂尾冠。⑨ 冯公：指冯唐，汉文帝时人，见解高超，但老年还只做郎官一类的小官。伟：奇伟。⑩ 不见招：犹言不被重用。

张 协

张协(?—~~魏初~~)字景阳,安平(今属河北)人。早年做过几任官,曾任秘书郎、中书侍郎、河间内史等职。后见天下纷乱,便隐居草泽,以吟咏自娱。富有诗才,与兄张载、二弟张亢并称“三张”。其诗语体省净,用语清警,写景状物颇得形似。今存诗十余首,有《张景阳集》。

杂 诗

秋夜凉风起,清气荡暄浊^②。蜻蛉吟阶下^③,飞蛾拂明烛。君子从远役^④,佳人守茆独^⑤。离居几何时^⑥,钻燧忽改木^⑦。房栊无行迹^⑧,庭草萋以绿^⑨。青苔依空墙,蜘蛛网四屋^⑩。感物多所怀,沉忧结心曲^⑪。

〔注释〕

- ① 本题共十首,非一时所作。这里选的是第一首。 ② 荡:荡涤。 暄(~~曾~~)~~燥~~浊:湿热浑浊的空气。 ③ 蜻蛉(~~蜻~~)~~蛉~~:蟋蟀的一种。 ④ 君子:指丈夫。 ⑤ 佳人:指妻子。 茆(~~茅~~)~~独~~:孤独。 ⑥ 离居:分离,各居一方。 ⑦ “钻燧(~~燧~~)”句:意思是季节变化很快。 钻燧:钻木取火。燧,古代取火的一种工具。古时季节不同,取火之木也不同。 ⑧ 房栊(~~窗~~)~~栊~~:泛指房室。 无行迹:没有人走的足迹。 ⑨ 萋:草茂盛的样子。 以:而且。 ⑩ 网:结网。 四屋:指四壁。 ⑪ 沉忧:深重的哀愁。 心曲:心底,内心深处。

刘 琨

刘琨(~~琨~~)~~琨~~字越石,中山魏昌(今河北无极)人。晋怀帝时出任并州刺史,愍帝时拜大将军都督并、冀、幽三州军事,与刘聪、石勒作战兵败,投靠鲜卑首领段匹磾,后被段所杀。今仅存诗三首,继承了建安风骨,诗风刚健清新,慷慨悲壮,有《刘越石集》。

重赠卢谡^①

握中有悬璧^②，本自荆山璆^③。惟彼太公望^④，昔在渭滨叟。邓生何感激^⑤，千里来相求。白登幸曲逆^⑥，鸿门赖留侯^⑦。重耳任五贤^⑧，小白相射钩^⑨。苟能隆二伯^⑩，安问党与仇^⑪？中夜抚枕叹，想与数子游^⑫。吾衰久矣夫，何其不梦周^⑬？谁云圣达节^⑭，知命故不忧^⑮？宣尼悲获麟^⑯，西狩涕孔丘^⑰。功业未及建，夕阳忽西流。时哉不我与，去乎若云浮^⑱。朱实陨劲风^⑲，繁英落素秋^⑳。狭路倾华盖^㉑，駉駉摧双辀^㉒。何意百炼刚，化为绕指柔^㉓。

[注释]

① 卢谡(曹魏)字子谅，本为刘琨僚属，后为段匹磾别驾，与刘琨屡有诗歌赠答。

② 悬璧：用悬黎做成的璧。指一种美玉。璧，平圆中间有孔的玉。

③ 荆山璆(曹魏)春秋时楚卞和曾在荆山得到璞玉，世称和氏璧。璆，美玉。悬璧和荆山都用以称赞卢谡才质之美。

④ 太公望：即姜尚。其年老时垂钓于渭水之滨，周文王姬昌出猎遇到他，两人谈得十分投契，姬昌说：“吾太公望子久矣。”吕尚因号“太公望”。

⑤ 邓生：东汉邓禹，与东汉光武帝刘秀关系很好，他从南阳北渡黄河，追到邺城，投奔刘秀。感激：感动奋发。

⑥ 白登：山名，在今山西大同县东。汉高祖刘邦在白登山被匈奴围困，七日不得食，后用陈平的计策脱险。后来陈平被封为曲逆侯。幸：赖。

⑦ 鸿门：地名，在今陕西临潼东。楚汉之争时，项羽要攻打刘邦，因项伯与张良有旧，故来相告，张良又转告刘邦。后鸿门宴上，项伯用身体保护刘邦，使舞剑的项庄不能刺杀刘邦。留侯：张良被封为留侯。

⑧ 五贤：指狐偃、赵衰、颠颉、魏武子和司空季子。晋文公重耳任用五贤，建立了霸业。

⑨ 射钩：射钩者的省称，指管仲。管仲始事公子纠，公子纠与齐桓公小白争为君，管仲射中小白的带钩。后来小白用管仲为相，建立了霸业。相：任命为相。

⑩ 苟：如果。隆：使之隆盛。二伯：即晋文公与齐桓公两位霸主。

⑪ 安：哪里。党：指五贤。仇：仇人，指管仲。

⑫ 数子：指太公望及管仲数人。

⑬ ‘吾衰’二句：意思是自己不能像太公望诸人帮助贤王建立功业。《论语·述而》：“子曰：‘甚矣吾衰也，久矣，吾不复梦见周公。’”

⑭ 圣：圣人。达节：通达事理。

⑮ 知命：《周易·系辞》：“乐天知命故不忧。”

⑯ 宣尼：即孔丘。汉宣帝追谥孔子为褒成宣尼公。鲁哀公十四年冬天，在鲁国西边打猎获取了麟，孔子知道这件事后，认为此兽不应该在此时出现，因而

用衣袖擦拭脸面，泪涕沾袍，叹气说：“吾道穷矣。” ⑮ 狩：冬猎。 ⑯ 若云浮：形容时间的消逝像浮云飘忽般迅疾。 ⑰ 陨：落下。 ⑱ 繁英：繁花。

⑲ “狭路”句：在狭路上翻了车。 ⑳ 骇驷：受惊的马。驷，四匹马拉一辆车。 辘（辘）：车辕。以上两句喻世途险恶。 ㉑ “何意”二句：怎么想得到千锤百炼的钢，如今却柔软得可以缠绕在手指上了。感叹自己在经历失败后已由刚强变得柔弱。

郭璞

郭璞（~~西~~一魏原），字景纯，河东闻喜（今属山西）人。博学多闻，精通阴阳卜筮等术，注释过多种古籍，曾任著作佐郎，后为王敦记室参军。王敦谋反，郭璞借卜筮谏阻，被害。王敦死，追赠为弘农太守。诗赋富有文采，气势挺拔，词旨慷慨，一变永嘉之间平淡寡味的诗风。《游仙诗》借游仙以咏怀，是其代表作。有《郭弘农集》。

游仙诗①

京华游侠窟②，山林隐遁栖③。朱门何足荣④？未若托蓬莱⑤。临源挹清波⑥，陵冈掇丹萸⑦。灵溪可潜盘⑧，安事登云梯⑨？漆园有傲吏⑩，莱氏有逸妻⑪。进则保龙见⑫，退为触藩羝⑬。高蹈风尘外，长揖谢夷齐⑭。

[注释]

① 本题共十九首，这里选的是第一首。 ② “京华”句：京城是游侠藏身之所。京华：京城，泛指长安、洛阳等处。游侠：游行各地行侠仗义的人。窟：用作动词，犹言居住，藏身。 ③ 隐遁：指隐士。栖：住在山里。 ④ 朱门：有着红漆大门的房子，指富贵之家。 ⑤ 蓬莱：当作“蓬藜”，即野草。此指代隐士居住的地方。 ⑥ 挹（~~挹~~）：汲，以器取水。 ⑦ 陵冈：登山。掇，拾，采。丹萸（~~萸~~）：红色的初生的草，道家认为吃了可以延年益寿。 ⑧ 灵溪：水名，在荆州。郭璞曾做过荆州临沮县（今湖北当阳北）令。潜盘：隐居盘桓。

⑨ 登云梯：指升天成仙。 ⑩ “漆园”句：战国时，庄周曾做漆园吏，楚威王派

人重金礼聘他去做宰相。庄周笑着对来说：“你快请回吧，别来污辱我了。”庄周蔑视富贵，故称之为傲吏。⑪“菜氏”句：老莱子夫妇在蒙山耕种，楚王想请他出山主持国政。老莱子答应了，可是他的妻子却说：“在乱世而被别人所控制，能够免于祸害吗？我是不能受人控制的。”老莱子便拒绝了聘请。逸妻：隐逸之妻。⑫“进则”句：意思是隐士进而出仕，也许可为王公大人所重视，安保富贵。《易经》的乾卦中有“见龙在田，利见大人”的话，王弼注云：“出潜离隐，故曰‘见龙’。”⑬“退为”句：意思是如果陷溺在富贵荣华之中，再要想脱身归隐，就不免进退两难，像一头角被篱笆卡住了的公羊一般。《易经》的《夬》卦中有“羝羊触藩，羸其角”“不能退，不能遂”的话。羝羊：公羊。⑭“高蹈”二句：意思是夷、齐虽然一度隐居，但终不能忘怀世事，自己要向他们告别，远走尘世之外。高蹈：远行。风尘：犹尘世。指现实社会。谢：告别。夷、齐：指伯夷、叔齐，其父临死时，要传位给叔齐，兄弟两人互相推让，结果都放弃了君位。后来周武王伐纣，他们出来干预，没有效果，终于饿死首阳山。

陶渊明

陶渊明（~~陶家~~一源）字元亮，一名潜，字渊明，浔阳柴桑（今江西九江）人。早年曾任江州祭酒、镇军参军、彭泽令等职，但时间都不长，后因厌恶官场污浊黑暗，遂退隐农村，以后一直过着躬耕隐居的生活。去世以后，友人私谥为靖节，故后世称“陶靖节”。陶渊明接近农民并参加一些农事活动，他的很多诗描写了农村田园风光、农家生活和在躬耕中体验到的人生哲理，大都自然淳厚，亲切有味。他还写过一些表现政治理想和关心时局的诗作，有“金刚怒目”的慷慨豪放。有《陶渊明集》。

归园田居^①

少无适俗韵^②，性本爱丘山^③。误落尘网中^④，一去三十年^⑤。羁鸟恋旧林^⑥，池鱼思故渊^⑦。开荒南野际，守拙归园田^⑧。方宅十余亩，草屋八九间。榆柳荫后檐^⑨，桃李罗堂前^⑩。暧暧远人村^⑪，依依墟里烟^⑫。狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠。户庭无尘杂，虚室有余闲^⑬。久在樊

笼里^⑭，复得返自然。

〔注释〕

- ① 本题共五首，这里选的是第一、第三首。 ② 适俗韵：适合世俗的性情。
 ③ 丘山：代指大自然。 ④ 尘网：尘世的罗网，此指仕宦。 ⑤ 三十年：一说应为“十三年”。从作者初仕为江州祭酒到辞彭泽县令，恰好十三年。 ⑥ 羁鸟：被束缚于笼中的鸟。 ⑦ 池鱼：养在水池中的鱼。 ⑧ 守拙：不善于做官称作“守拙”，与做官要逢迎取巧相对。 ⑨ 荫：遮盖。 ⑩ 罗：排列。
 ⑪ 暧暧（ài）：日光昏暗的样子。 ⑫ 依依：轻柔上升的样子。 墟里：村落。 烟：炊烟。 ⑬ “户庭”二句：意思是归居家中，没有尘俗杂事相扰，因而有很多闲暇。 虚室：空虚的房屋，引申为寂静的内心。 ⑭ 樊笼：关鸟兽的笼子，比喻尘网。

种豆南山下^①，草盛豆苗稀。晨兴理荒秽^②，带月荷锄归^③。道狭草木长^④，夕露沾我衣。衣沾不足惜，但使愿无违^⑤。

〔注释〕

- ① 南山：指庐山。 ② 晨兴：早晨起来。 荒秽（huāng huì）：指田中的杂草。
 ③ 荷：扛着。 ④ 草木长：指草木丛生。 ⑤ 愿无违：不违背躬耕隐居的心愿。

移居^①

春秋多佳日，登高赋新诗^②。过门更相呼，有酒斟酌之。农务各自归，闲暇辄相思。相思则披衣^③，言笑无厌时^④。此理将不胜^⑤？无为忽去兹^⑥。衣食当须纪^⑦，力耕不吾欺^⑧。

〔注释〕

- ① 本题共二首，作于诗人义熙六年（原）迁居南里时。这里选的是第二首。
 ② “登高”句：古人有登高赋诗的传统。 ③ 披衣：指穿衣出门互相寻访。
 ④ 厌：满足。 ⑤ “此理”句：意思是这种邻里过从之乐岂不是很美妙？
 ⑥ “无为”句：不要轻易离开这里。 兹：此。 ⑦ 纪：经营。 ⑧ 不吾欺：不亏待我。

饮酒^①

结庐在人境^②，而无车马喧^③。问君何能尔，心远地自偏^④。采菊东篱下，悠然见南山^⑤。山气日夕佳^⑥，飞鸟相与还^⑦。此中有真意，欲辨已忘言^⑧。

[注释]

① 本题共二十首，诗前有序，称这些诗都是醉后所为，故总题为《饮酒》。这里选的是第五首。 ② 结庐：建造住宅。 人境：人们聚居的地方。 ③ 车马喧：车马的喧闹。 ④ “问君”二句：意思是心既摆脱了尘俗，自然会觉得所处地方的僻静。这是自设问答之辞。 君：渊明自谓。 尔：如此。 ⑤ 南山：指庐山。 ⑥ 日夕：傍晚。 ⑦ 相与还：指鸟结伴归巢。 ⑧ “此中”二句：意思是从此时此地的情境中，领略到大自然的真趣，想要说出来，却又觉得无法也无须明白地说出来。 真意：真趣。

读《山海经》^①

孟夏草木长^②，绕屋树扶疏^③。众鸟欣有托^④，吾亦爱吾庐。既耕亦已种，时还读我书。穷巷隔深辙，颇回故人车^⑤。欢然酌春酒^⑥，摘我园中蔬。微雨从东来，好风与之俱^⑦。泛览周王传^⑧，流观山海图^⑨。俯仰终宇宙^⑩，不乐复何如？

[注释]

① 本题共十三首，这里选的是第一首。 《山海经》：是一部记载海内外山川异物与古代神话传说的书，郭璞为它作注和图赞。 ② 孟夏：农历四月。 ③ 扶疏：枝叶繁茂的样子。 ④ “众鸟”句：意思是众鸟筑巢树上，有所依托，自得其乐。 ⑤ “穷巷”二句：意思是自己的居所偏僻离大路很远，车子无法到达，常常使旧友回车而去。 穷巷：偏僻之巷。 隔：隔绝。 辙：车轮碾过的痕迹。 ⑥ 欢然：欢喜的样子。 ⑦ 俱：一起。 ⑧ 周王传：即《穆天子传》，记周穆王驾八骏西游的故事。 ⑨ 山海图：即《山海经图》。 ⑩ “俯仰”句：意思是读了《山海经》、《穆天子传》等书，片刻之间便游遍了宇宙。 俯仰：顷刻之间。 终：穷尽。

谢灵运

谢灵运（~~魏~~—~~宋~~），祖籍陈郡阳夏（今河南太康附近）。出生于会稽始宁（今浙江绍兴）。因从小寄养在钱塘杜家，故乳名客儿，世称谢客。又因他是谢玄之孙，晋时袭封康乐公，故又称“谢康乐”。入宋后，降爵为侯，出任永嘉太守、临川内史等职。元嘉十年（~~宋~~）被宋文帝（刘义隆）以“叛逆”罪名杀害。谢灵运出身名门，兼负才华，但仕途坎坷。为了摆脱烦恼，常常放浪山水，探奇览胜。诗歌大部分描绘了他所到之处的自然景物，刻画清新逼真，精雕细刻，注意渲染，重视声色。他的创作极大地丰富和开拓了诗的境界，使山水的描写从玄言诗中独立出来，从而扭转了东晋以来的玄言诗风，确立了山水诗的地位。谢灵运的诗歌虽不乏名句，但通篇好的很少。大都带有玄言诗的尾巴。除诗歌外，谢灵运还有赋十余篇，景物刻画颇具匠心，但成就远不及诗歌。有《谢康乐集》。

登池上楼^①

潜虬媚幽姿^②，飞鸿响远音^③。薄霄愧云浮^④，栖川怍渊沉^⑤。进德智所拙^⑥，退耕力不任^⑦。徇禄反穷海^⑧，卧疴对空林^⑨。衾枕昧节候^⑩，褰开暂窥临^⑪。倾耳聆波澜^⑫，举目眺岖嵌^⑬。初景革绪风^⑭，新阳改故阴^⑮。池塘生春草，园柳变鸣禽^⑯。祁祁伤豳歌^⑰，萋萋感楚吟^⑱。索居易永久^⑲，离群难处心^⑳。持操岂独古^㉑，无闷征在今^㉒。

〔注释〕

① 本诗作于作者任永嘉太守时。 ② 虬（~~虯~~）：传说中有两角的小龙。幽姿：潜隐的姿态。这里喻隐士。 ③ 鸿：大鸟名。远音：鸿飞得高，所以鸣声可以传得很远。这里喻实现壮志在社会上有所作为的人。 ④ “薄霄”句：面对迫近云霄展翅高翔的飞鸿感到惭愧。薄：迫近。 ⑤ “栖川”句：面对深渊中的潜龙也感到惭愧。怍（~~慙~~）：惭愧。 ⑥ “进德”句：自己想要增进德业做一番事业，却力不能及。进德：《周易·乾卦·文言》：“君子进德修业，欲及时也。”

⑦ 力不任 : 体力不能胜任。 ⑧ “徇(曾)俸禄”句 : 只得为了俸禄来到永嘉海边。 徇 : 以身从物。 反 : 同“返”。 穷海 : 边远荒僻的滨海地区 , 指永嘉。

⑨ 卧疴(侍)卧病。 空林 : 冬季枯凋的树林。 ⑩ 衾(袷) : 被子。 昧节候 : 不明季节。 ⑪ 褰(袷) : 拉开 , 指拉开窗帘。 窥临 : 临窗眺望。 ⑫ 聆听。

⑬ 岖嵌(袷) : 山岭高耸的样子。 ⑭ 初景 : 初春的日光。 革 : 清除。 绪风 : 冬日残余的寒风。 ⑮ 新阳 : 指春。 故阴 : 指冬。 故 , 旧。

⑯ “园柳”句 : 意思是园林中的禽鸟种类因季节变化也有了变化。 ⑰ “祁祁”

二句 : 写诗人由眼前春色而触发的离家伤春的情怀。《诗经·豳(邠)风·七月》:“春日迟迟 , 采芣祁祁 , 女心伤悲 , 殆及公子同归。”又《楚辞·招隐士》:“王孙游兮不归 , 春草生兮萋萋。” ⑱ “索居”句 : 孤独地住着 , 容易感到日子长久 , 不易消磨。

⑲ 处安。 ⑳ “持操”句 : 意思是坚持高尚节操的人难道只有古代才有吗 ?

㉑ “无闷”句 : 意思是隐居遁世者是没有烦闷的 , 因此我现在虽离群索居也是没有烦闷的。 无闷 : 《周易·乾卦·文言》:“遁世无闷。” 征 : 证明。

登江中孤屿^①

江南倦历览 , 江北旷周旋^②。怀新道转迥 , 寻异景不延^③。乱流趋正绝^④ , 孤屿媚中川^⑤。云日相辉映 , 空水共澄鲜^⑥。表灵物莫赏 , 蕴真谁为传^⑦。想象昆山姿 , 缅邈区中缘^⑧。始信安期术 , 得尽养生年^⑨。

[注释]

① 孤屿 : 即孤屿山 , 在永嘉附近瓯江中。 ② “江南”二句 : 意思是在江南江北游览已久 , 不免有些厌倦。 旷 : 久。 周旋 : 犹言周游。 ③ “怀新”二句 : 怀着寻找新的胜境的心情 , 觉得路途很遥远 ; 及至找到奇异的景色 , 又恨时光消逝得太快 , 不能延长。 迥 : 远。 景 : 光景 时间。 ④ “乱流”句 : 朝孤屿截流横渡十分迅疾。

⑤ 媚 : 如美悦人。 中川 : 江流之中。 ⑥ 空水 : 天空与水流。 澄鲜 : 清澈明朗。 ⑦ “表灵”二句 : 意思是大好风光却没有人来欣赏。即使其中蕴藏着仙人又有谁为他传说其事于世间呢 ? 灵 : 神异灵秀。 真 : 仙人。 ⑧ “想象”二句 : 意思是人间美景尚无人欣赏 , 传说中的昆山就更加遥不可及 , 无缘相接了。 昆山 : 即昆仑山 , 传说中神仙居住的地方。 缅邈 : 遥远。 区中缘 : 世间尘缘。 ⑨ 安期术 : 安期生长生不老的道术。 安期 , 安期生 , 传说中活到千岁的仙人。

石壁精舍还湖中作

昏旦变气候^①，山水含清晖。清晖能娱人，游子愴忘归^②。出谷日尚早，入舟阳已微。林壑敛暝色^③，云霞收夕霏^④。芰荷迭映蔚^⑤，蒲稗相因依^⑥。披拂趋南径^⑦，愉悦偃东扉^⑧。虑澹物自轻，意惬理无违^⑨。寄言摄生客^⑩，试用此道推^⑪。

[注释]

① 昏旦：黄昏与清晨。 ② 游子：客居异地的人，这里是诗人自指。 愴（音）安适。 ③ 敛：聚集。 暝色：暮色。 ④ 夕霏：傍晚天空中的云彩。 ⑤ 芰（音）：四角形的菱。 迭映蔚：重重叠叠光色相互映照。 ⑥ 蒲稗（音）：菖蒲与稗草。稗，一种形似水稻的野生植物。 相因依：相互依倚。 ⑦ 披拂：拨开路边草木。一说，披拂犹扇动，说趋行时扇动起轻风。 ⑧ 偃：歇息。 东扉：向东的门扇。 ⑨ “虑澹”二句：思想淡泊就觉得外物无足轻重，内心满足就觉得物理无违于自己的意愿。 ⑩ 摄生客：注意养生之道的人。 ⑪ 此道：即“虑澹”两句所说的道理。

夜宿石门^①

朝搴苑中兰^②，畏彼霜下歇^③。暝还云际宿，弄此石上月。鸟鸣识夜栖，木落知风发。异音同至听^④，殊响俱清越^⑤。妙物莫为赏^⑥，芳醪谁与伐^⑦？美人竟不来，阳阿徒晞发^⑧。

[注释]

① 石门：地名，在今浙江嵊县境内，作者在这里建筑了一座别墅。 ② 搴（音）取。 苑：花园，指石门别墅。 ③ 歇：尽。 ④ “异音”句：意思是鸟声、落叶声、风声等都传到了耳里。 ⑤ 殊响：不同的声音，即异音。 清越：清楚而且传播得远。 ⑥ 妙物：指上面所描写的自然风景。 ⑦ 芳醪（音）：美酒。 伐：这里作夸奖、赞美解。 ⑧ “美人”二句：美人竟然不能到此同游，我无事可干，只好洗了头发在山南阳光照耀的地方把它晒干吧。 美人：指所思念的人。 楚辞·九歌·少司命：“与女沐兮咸池，晞女发兮阳之阿。望美人兮未来，临风恍兮浩歌。” 阳：山南为阳。 阿：曲处。 徒：空。 晞（音）：干。

鲍照

鲍照(源~~源~~—源~~元~~)字明远,原籍上党(今属山西),后迁居东海(今山东苍山南)。出身寒门,曾任秣陵令、中书舍人等职,后为临海王刘子顼前军参军,故世称“鲍参军”。子顼作乱兵败,鲍照被乱兵所杀。鲍照受门阀制度压抑,很不得意,他的诗内容丰富深刻,反映了庶族寒门对世族专权的不满,揭示了社会中的不合理现象。感情强烈奔放,音节激昂顿挫,风格峭拔跌宕。长于乐府,尤以七言乐府著名,对唐代李白、岑参诸人的创作有一定影响。今存诗约二百首,有《鲍参军集》。

代出自蓟北门行^①

羽檄起边亭^②,烽火入咸阳^③。征骑屯广武^④,分兵救朔方^⑤。严秋筋竿劲^⑥,虏阵精且强^⑦。天子按剑怒,使者遥相望^⑧。雁行缘石径^⑨,鱼贯度飞梁^⑩。箫鼓流汉思^⑪,旌甲被胡霜^⑫。疾风冲塞起,沙砾自飘扬^⑬。马毛缩如猬,角弓不可张^⑭。时危见臣节,世乱识忠良。投躯报明主,身死为国殇^⑮。

[注释]

① 拟乐府旧题。《出自蓟北门行》属《杂曲歌辞》。② 羽檄(檄:古代的紧急军事公文。边亭:边境上的瞭望哨。③ 烽火:古代边防发现敌情,便在高台上燃起烽火,向腹地报警。咸阳:城名,在今西安西北,秦建都于此,这里借指京城。④ 征骑:征发的骑兵。广武:今山西代县西。⑤ 朔方:汉郡名,在今内蒙古境内。⑥ “严秋”句:意思是弓弦与箭杆都因深秋的干燥变得强劲有力。严秋:深秋。筋竿:弓箭。⑦ 虏阵:指敌方的阵容。虏,古代对北方入侵民族的恶称。⑧ “使者”句:意思是军情紧急,一个又一个使者在路上奔走,远远地互相望得见。⑨ 雁行:士兵排列得很整齐,像大雁的行列一样。缘:沿着。⑩ 鱼贯:士兵行进一个接一个,像穿成串的鱼。飞梁:像凌空飞起的高架的桥梁。⑪ “箫鼓”句:意思是箫鼓等军乐声中流露出对家国的思念。⑫ 旌(旗)甲:旗帜、盔甲。⑬ 砾(砾):碎石。⑭ 角弓:以牛角做的硬弓。⑮ 国殇(殇:阵亡):为国战死的人。

拟行路难^①

泻水置平地^②，各自西南北流^③。人生亦有命，安能行叹复坐愁。
酌酒以自宽，举杯断绝歌路难^④。心非木石岂无感，吞声踯躅不敢言^⑤。

〔注释〕

① 拟乐府旧题。《行路难》属乐府《杂曲歌辞》。本题共十八首，这里选的是第四、第六首。 ② 泻：犹“倾”。 ③ “各自”句：意思是往平地倒水，水流方向不一。比喻人生命运各自不同。 ④ 断绝：指歌声断绝。 ⑤ 吞声：把话咽在肚子里。 踯躅（~~踯躅~~）：停步不前。

对案不能食^①，拔剑击柱长叹息。丈夫生世会几时^②，安能蹀躞垂羽翼^③。弃置罢官去，还家自休息。朝出与亲辞，暮还在亲侧。弄儿床前戏，看妇机中织。自古圣贤尽贫贱，何况我辈孤且直^④。

〔注释〕

- ① 案：放食物的小几，形状像有脚的托盘。 ② 会几时：能有多少时候。
③ 蹀躞（~~蹀躞~~）：小步走路的样子。 垂羽翼：失意丧气，不能展翅高飞。
④ 孤：出身寒微。

谢 綰

谢朓（~~源一源~~）字玄晖，陈郡阳夏（今河南太康）人。与谢灵运同族，同以山水诗见长，人称“小谢”。曾任宣城太守，世称“谢宣城”。为“竟陵八友”之一。后遭诬陷，下狱死。其诗风格清新秀逸，为当时作家所称颂。他是“永明体”代表作家之一，所作新体诗开唐五言律绝之先河。五言小诗富有民歌风味。今存诗二百多首，有《谢宣城集》。

暂使下都夜发新林至京邑赠西府同僚^①

大江流日夜，客心悲未央^②。徒念关山近，终知返路长^③。秋河曙

耿耿^④，寒渚夜苍苍^⑤。引领见京室^⑥，宫雉正相望^⑦。金波丽鸂鶒^⑧，玉绳低建章^⑨。驱车鼎门外^⑩，思见昭丘阳^⑪。驰晖不可接^⑫，何况隔两乡。风云有鸟路，江汉限无梁^⑬。常恐鹰隼击，时菊委严霜^⑭。寄言尉罗者，寥廓已高翔^⑮。

[注释]

① 暂使下都：暂从下都出使。下都，对上都即京邑而言，指随王萧子隆的藩国的政治中心荆州。新林，浦名，在今南京市西南。京邑：指齐的首都建康（今南京市）。西府：指在荆州的随王萧子隆的王府。同僚：同事。② 客：作者自指。未央：未已、未尽。③ “徒念”二句：意思是想到愈走离京城愈近，也就知道返归荆州的路更加远了。徒：空。关山：指建康的关陵山隘。

④ 秋河：秋夜的银河。曙：清晨。耿耿：明亮的样子。⑤ 渚（~~洲~~）：水中小洲。⑥ 引领：指伸长脖子远望。⑦ 宫雉（~~城~~）：宫墙。⑧ 金波：月光。

丽：使某物有光彩。引申为照射。鸂鶒（~~鸳鸯~~）：汉代宫观名。与下句“建章”都是借汉宫观指齐朝宫殿。⑨ 玉绳：星名。⑩ 鼎门：相传春秋时周成王定鼎于郑廓，其南门称定鼎门，这里指建康南门。⑪ 昭丘：楚昭王墓，在荆州当阳县东。阳：太阳光。⑫ “驰晖”二句：两地的阳光尚不可骤见，何况我和西府同僚们相隔两地，更难相见了。驰晖：指飞驰的日光。⑬ “风云”二句：意思是尽管天空辽阔，鸟儿还可以飞来飞去。江汉虽然不远，人却无桥可通。限：隔。梁：桥梁。⑭ “常恐”二句：自己在西府中忧谗畏讥，有如鸟儿怕猛禽搏击，菊花怕严霜摧残一样。鹰隼（~~鹞~~）：两种鹰类猛禽。⑮ “寄言”二句：意思是如今我已经远走高飞，那些想要迫害我的人就无计可施了。尉罗（~~捕鸟~~）：捕鸟的网。

晚登三山还望京邑^①

灞浐望长安^②，河阳视京县^③。白日丽飞甍^④，参差皆可见^⑤。余霞散成绮，澄江静如练^⑥。喧鸟覆春洲^⑦，杂英满芳甸^⑧。去矣方滞淫，怀哉罢欢宴^⑨。佳期怅何许^⑩，泪下如流霰^⑪。有情知望乡，谁能鬻不变^⑫？

〔注释〕

① 三山：在今南京西南长江南岸，上有三峰，南北相接，故名。② 灞浐（~~灞~~）：即灞岸。灞，水名，源出陕西蓝田，流经长安。浐，水边。王粲《七哀诗》：“南登霸陵岸，回首望长安。”③ 河阳：县名，在今河南孟县西。潘岳《河阳县诗》：“引领望京室，南路在伐柯。”以上两句以古人望京比自己望京，以霸陵、河阳比三山，以长安、洛阳比建康。④ 丽：使某物有光彩。飞鸢（~~鸢~~）：形容屋脊两檐张开，有如飞鸟。鸢，屋脊。⑤ 参差：高低不齐。⑥ 练：白色的熟绢。⑦ “喧鸟”句：喧闹的鸟儿多得遮蔽了春天的沙洲。⑧ 杂英：各种花卉。芳甸：长满芳草的郊野。⑨ “去矣”二句：意思是想要离开它，却还在这里滞留。由于思念家乡，连欢乐的宴会也作罢了。滞淫：滞留，久留。⑩ 佳期：指还京邑的日子。悵：惆怅。何许：犹言何处，哪里。⑪ 霰（~~霰~~）：小雪粒。⑫ 鬣（~~鬣~~）：黑发。

之宣城郡出新林浦向板桥^①

江路西南永，归流东北骛^②。天际识归舟，云中辨江树。旅思倦摇摇，孤游昔已屡^③。既欢怀禄情，复协沧洲趣^④。嚣尘自兹隔^⑤，赏心于此遇^⑥。虽无玄豹姿，终隐南山雾^⑦。

〔注释〕

① 之：往。宣城郡：今安徽宣城。板桥：浦名，在新林浦南。② “江路”二句：意思是自己逆江而行，前往西南方向的宣城，江水则奔流向东北。永：长。归流：指江水，江水以入海为归。骛（~~骛~~）：奔驰。③ “旅思”二句：意思是对旅途奔波早已感到厌倦，而正因为常年如此，对孤独也已感到习惯。摇摇：形容神思恍惚无所依附的情状。④ “既欢”二句：到宣城这样僻远的地方上任，既满足了做官的愿望，又实现了隐居的志趣。协：迎合。沧洲：江滨僻远之地，指隐居之地。⑤ 嚣尘：烦杂的世间之事。⑥ 赏心：心所喜欢之事，指隐居。⑦ “虽无”二句：自己虽没有玄豹那样的资质，但此去宣城大概可以远祸避害了。古代传说，南山有一种黑玄豹，在大雾中宁愿躲在洞穴里七天不下山寻觅食物，为的是让它的皮毛光泽而有花纹。玄：黑。

游东田^①

戚戚苦无惊^②，携手共行乐。寻云陟累榭^③，随山望菌阁^④。远树暖阡阡^⑤，生烟纷漠漠^⑥。鱼戏新荷动，鸟散余花落。不对芳春酒，还望青山郭^⑦。

[注释]

① 东田：齐武帝文惠太子曾立楼馆于钟山之下，名为东田，是有名的游览胜地。② 戚戚：忧心忡忡的样子。惊（~~惊~~）：快乐。③ 陟（~~陟~~）：登。累榭：重重叠叠的楼阁。台上有屋称“榭”。④ 菌阁：形如芝菌的华美楼台。⑤ 暖阡阡（~~阡~~）：模糊不清的样子。阡阡：即“芊芊”，形容茂盛。⑥ 漠漠：散布的样子。⑦ 青山郭：靠近青山的城郭。

玉阶怨^①

夕殿下珠帘，流萤飞复息^②。长夜缝罗衣，思君此何极^③？

[注释]

① 属乐府《相和歌辞》。② 流萤：飞行无定的萤火虫。③ 何极：无穷无尽。

王孙游^①

绿草蔓如丝，杂树红英发^②。无论君不归，君归芳已歇^③。

[注释]

① 属乐府《杂曲歌辞》。《楚辞·招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。”② 英：花。③ 芳已歇：意谓春已尽。

沈 约

沈约（~~源~~—~~缘~~），字休文，吴兴武康（今浙江德清）人。虽出身贵族，但自幼孤贫，好学博览。历仕宋、齐、梁三代，官至尚书令兼太子少傅。卒，谥曰隐。为“竟陵八友”之一，是齐、梁间的文坛领袖。他和王

融、谢朓诸人创制永明体，倡“四声八病”之说，对以后律诗的形成产生了很大影响。其诗内容贫弱，辞藻艳丽，讲求声律。今存诗一百七十多首，有《沈隐侯集》。

别范安成^①

生平少年日，分手易前期^②。及尔同衰暮，非复别离时^③。勿言一樽酒，明日难重持^④。梦中不识路，何以慰相思^⑤？

[注释]

① 范安成：名岫，字樊宾，南齐时曾为建威将军安成内史。 ② 易前期：把来日相逢看成是很容易的事。 ③ “及尔”二句：到了彼此年老之时，所余时日不多，就不宜再随意分离了。 ④ “勿言”二句：不要说眼前这杯饯别酒太微薄，分手以后要举杯共饮就不可再得了。 ⑤ “梦中”二句：梦中既难以寻见，用什么来安慰相思之情呢？《韩非子》载：战国时张敏与高惠相好为友，分别之后，张屡次在梦中寻访高惠，但都中途迷路而回。这里暗用此典故。

石塘濼听猿

嗷嗷夜猿鸣^①，溶溶晨雾合^②。不知声远近，惟见山重沓^③。既欢东岭唱，复伫西岩答^④。

[注释]

① 嗷嗷（āo āo）猿啼声。 ② 溶溶：很盛的样子。 ③ 重沓：重叠。 ④ “既欢”二句：听到东岭传来的猿声已十分喜欢，又站立多时倾听西岩猿的和鸣。伫：久待。

吴均

吴均（~~源~~ ~~怨~~ ~~缘~~ ~~因~~），字叔庠，吴兴故鄣（今浙江安吉）人。家世寒贱，历仕齐、梁二朝，官至奉朝请等。通史学，曾撰《通史》，未成而卒。其诗工于写景，富有情趣，诗风清拔有古气，时号“吴均体”。今存诗一百四十余首，有《吴朝请集》。

赠王桂阳^①

松生数寸时 ,遂为草所没。未见笼云心^② ,谁知负霜骨^③。弱干可摧残 ,纤茎易凌忽^④。何当数千尺 ,为君覆明月^⑤。

[注释]

① 王桂阳 :未详何人。 ② 笼云 :松树高大可以笼聚云气。 ③ 负霜骨 :指松树冒雪负霜而不凋零落叶。 ④ 易 :容易。 凌忽 :凌侮轻忽。 ⑤ “何当”二句 :松树应当生长数千尺高 ,那时它就可以遮盖月亮了。 何当 :犹“合当”。

山中杂诗^①

山际见来烟^② ,竹中窥落日^③。鸟向檐上飞 ,云从窗里出。

[注释]

① 本题共三首 ,这里选的是第一首。 ② 来烟 :飘来的烟雾。 ③ 窥 :从缝隙中看。

何 逊

何逊(?—魏) ,字仲言 ,东海郟(今山东郟城北)人。八岁能赋诗 ,弱冠举秀才 ,曾任尚书水部郎 ,故世称“何水部”。累官至庐陵王记室。其诗多为酬赠与纪行之作 ,善于写景抒情与炼字 ,风格清新宛转 ,文辞秀美 ,音调和谐。今存诗一百一十余首 ,有《何记室集》。

临行与故游夜别^①

历稔共追随^② ,一旦辞群匹^③。复如东注水 ,未有西归日。夜雨滴空阶 ,晓灯暗离室。相悲各罢酒^④ ,何时同促膝^⑤ ?

[注释]

① 一作《从政江州与故游别》。 ② 历稔 (隹) :历年。稔 ,熟 ,谷一熟为一

年。 ③ 群匹：许多朋友。匹，朋友。 ④ 罢酒：停止饮酒。 ⑤ 促膝：指对坐交谈。促，靠近。

与胡兴安夜别^①

居人行转轼^②，客子暂维舟^③。念此一筵笑^④，分为两地愁。路湿寒塘草，月映清流。方抱新离恨，独守故园秋^⑤。

[注释]

① 胡兴安：兴安，南朝所置县名，在今四川成都附近。胡兴安当为在其地做官的胡某。 ② 居人：留居的人，指自己。行：将。转轼：回车。轼：装在车前的横木，这里指代车。 ③ 客子：指胡兴安。维舟：系舟。 ④ 一筵笑：即一起欢笑。筵，席。 ⑤ “方抱”二句：意思是与胡氏分别后，只好在家乡抱恨独居。

相送

客心已百念，孤游重千里^①。江暗雨欲来，浪白风初起。

[注释]

① “客心”二句：意思是作客在外已觉可悲，千里远游就更加令人悲哀。百念：谓百感交集。重：犹“更”。

陶弘景

陶弘景（~~源~~一~~缘~~）字通明，丹阳秣陵（今江苏南京）人。宋末曾为奉朝请，齐时官至左卫殿中将军，后隐居句曲山（茅山），设帐授徒，自号“华阳隐居”。梁武帝即位后屡加礼聘，不肯出，但朝廷有大事，无不咨询，时人称为“山中宰相”。卒谥“贞白先生”。今存诗仅六首，有《陶隐居集》。

诏问山中何所有赋诗以答

山中何所有，岭上多白云。只可自怡悦^①，不堪持寄君^②。

〔注释〕

- ① 怡悦：愉快。 ② 堪：能。 君：指齐高帝萧道成。

王 籍

王籍(?—~~缘起~~)，字文海，琅琊临沂(今山东临沂)人。梁天监中除湘东王咨议参军，转中散大夫。自幼能文，博学有才气，喜游山水。今存诗仅两首，《入若耶溪》颇为人所称道。

入若耶溪①

舸舫何泛泛②，空水共悠悠③。阴霞生远岫④，阳景逐回流⑤。蝉噪林逾静⑥，鸟鸣山更幽。此地动归念，长年悲倦游。

〔注释〕

- ① 若耶溪：在今浙江绍兴南，著名风景区。 ② 舸舫(舸：~~船~~；舫：~~船~~)：一种小船名。 泛泛：飘浮的样子。 ③ 空：天空。 ④ 阴霞：色彩较暗淡的云霞。 远岫(岫：~~山~~)：远山。岫，山穴，这里指山。 ⑤ 阳景：日影。 逐：随着。 回流：曲折的水流。 ⑥ 噪：蝉鸣声。 逾：更。

阴 铿

阴铿(生卒年不详)，字子坚，武威姑臧(今甘肃武威)人。在梁时曾为湘东王法曹参军，入陈，官至晋陵大守、员外散骑常侍。博涉史传。其诗多写景咏物、登临酬赠，以写山水著称，风格流利清新，讲求音韵，炼字造句，颇具巧思。与何逊并称“阴何”。今存诗三十四首。有《阴常侍集》。

江津送刘光禄不及①

依然临送渚②，长望倚河津③。鼓声随听绝④，帆势与云邻⑤。泊处

空余鸟^⑥，离亭已散人^⑦。林寒正下叶^⑧，晚钓欲收纶^⑨。如何相背远，江汉与城褻^⑩。

〔注释〕

① 江津：江边渡口。 刘光禄：官光禄大夫的刘姓友人。 ② 依然：依依不舍的样子。 渚：江中小洲。 ③ 长望：远望。 ④ 鼓声：打鼓开船之声。古时开船，以打鼓为号。 ⑤ “帆势”句：远去的帆影融入云雾之中。 ⑥ 泊处：船只原来停泊之处。 ⑦ 离亭：渡头供人休息、饯别的亭子。 ⑧ 下叶：落叶。 ⑨ 纶：钓丝。 ⑩ “如何”二句：友人远去江汉，自己返回城里，背道而行，愈离愈远。 城褻（~~城~~）城曲。

晚出新亭^①

大江一浩荡，离悲足几重？潮落犹如盖^②，云昏不作峰^③。远戍唯闻鼓，寒山但见松^④。九十方称半^⑤，归途讵有踪^⑥？

〔注释〕

① 新亭：在今南京南。 ② “潮落”句：意思是潮势虽已低落，波涛仍像车盖一般。枚乘《七发》中形容波涛“如素车白马，帷盖之张”。 ③ “云昏”句：意思是云雾迷蒙一片，形不成峰峦般的形状。 ④ “远戍”二句：意思是因江阔云昏，听到的只有戍鼓，看见的唯有山松。古代兵营中以鼓报时，日出日落时都击鼓。 ⑤ “九十”句：一百里路程走九十里只能算走过一半。意思是长途跋涉到最后更难。《战国策·秦策》：“行百里者半九十。” ⑥ “归途”句：回家乡的路到底在哪里呢？ 讵：岂。

徐 陵

徐陵（~~徐陵~~）字孝穆，东海郯（今山东郯城）人。博涉经史，梁时官东宫学士，陈时历任尚书左仆射、中书监、左光禄大夫、太子少傅等职。是当时诗歌与骈文的重要作家，与庾信齐名，世称“徐庾”。其诗轻靡华艳，是宫体诗的重要作者。也有一些诗描写边塞生活，风格刚健清丽。曾编《玉台新咏》，是现存最早的诗歌总集之一。有《徐孝穆集》。

关山月^①

关山三五月^②，客子忆秦川^③。思妇高楼上，当窗应未眠。星旗映疏勒^④，云阵上祁连^⑤。战气今如此，从军复几年^⑥？

〔注释〕

① 属乐府《横吹曲》。本题共二首，这里选的是第一首。 ② 三五月：农历十五夜的月亮，即月圆之夜。 ③ 秦川：今陕西关中平原地区。这里借指长安。

④ 旗：星宿名，古人认为它主兵象。 疏勒：汉代西域国名，故都在今新疆维吾尔自治区疏勒县。 ⑤ 云阵：阵名，古代八阵之一。 祁连：山名，即天山。

⑥ “战气”句：意思是目前战争的气氛还是这样浓厚，不知从军服役还要多少年？

庾 信

庾信（~~缘一~~）字子山，南阳新野（今河南新野）人。早年出入梁朝宫廷，好作艳诗，风格轻艳绮丽，为宫体诗的代表作家。梁元帝时出使西魏，被强留北方，因有很高的文学修养，得到西魏与北周的礼遇，官至骠骑大将军、开府仪同三司。受到北方质朴充实文风的影响，又由于强烈的乡关之思与感伤时乱、羁宦北方的悲愤，诗风变得沉郁苍劲，其艺术成就集南北朝之大成。他善用各种诗体，对律诗、绝句和七古的发展有重要贡献。有《庾子山集》。

拟咏怀^①

楚材称晋用^②，秦臣即赵冠^③。离宫延子产^④，羁旅接陈完^⑤。寓卫非所寓，安齐独未安^⑥。雪泣悲去鲁^⑦，凄然忆相韩^⑧。唯彼穷途恻，知余行路难^⑨。

〔注释〕

① 本题共二十七首。因阮籍有《咏怀》八十二首，庾信依此而作，故称“拟”。这里选的是第四、第七、第十一首。 ② “楚材”句：意思是自己本是南方（楚）的人才，如今被北方（晋）所用。《左传·襄公二十六年》载：“唯楚有材，晋实用之。”

注：“言楚王臣多在晋。”称 适合。 ③“秦臣”句：意思是自己本为梁臣，现却被魏、周所用。《后汉书·舆服志》：秦灭赵国后，把赵国君王的冠赐给近臣戴。即 就。 ④“离宫”句：意思是自己受到北方君臣优厚的待遇。《左传·襄公二十一年》载：春秋时郑大夫子产曾佐郑伯至晋国，得到晋侯礼遇。离宫：行宫。延 迎接。 ⑤“羁旅”句：意思是自己出使北方成为羁臣。《左传·庄公二十二年》载：春秋时陈国公子完奔齐，齐侯使他为国卿，他自称羁旅之臣，不肯接受。 ⑥“寓卫”二句：意思是自己在北方为宦并非所愿，而是迫不得已的。分别用了黎侯和重耳的典故。《诗经·式微》毛序云：春秋时黎侯因狄人侵逐，丢弃国家寄居卫国，卫国给他两个城市，他便安心住下来。《左传·僖公二十二年》载：春秋时晋公子重耳出亡至齐，齐桓公以女齐姜妻之，重耳有安居之意。 ⑦“雪泣”句：意思是自己离开故国十分痛苦。《韩诗外传》卷三：“孔子去鲁，迟迟乎其行也。”雪泣 拭泪。去 离开。 ⑧“凄然”句：意思是自己深念梁朝旧恩却无法报答，为此感到凄然。《史记·留侯世家》载：张良家五世在韩国为相，韩亡，张良求刺客谋杀秦王，为韩报仇。庾信与其父庾肩吾仕梁，深受朝廷宠信，故以张良五世相韩为比。 ⑨“唯彼”句：意思是自己的处境也像阮籍一样痛苦，无路可走。《魏氏春秋》载：“阮 籍时率意独驾，不由径路，车辙所穷，辄痛哭而返。”

榆关断音信^①，汉使绝经过^②。胡笳落泪曲，羌笛断肠歌^③。纤腰减束素^④，别泪损横波^⑤。恨心终不歇，红颜无复多。枯木期填海，青山望断河^⑥。

〔注释〕

① 榆关 榆塞，古代北方边塞种植榆树，故称边塞为“榆塞”。这里泛指北方边塞。 ② 汉使 汉朝的使者，这里用以指代故国。绝经过 断绝往来。 ③ “胡笳”二句：身在异域，听到胡笳、羌笛等胡乐，不禁泪落肠断。胡笳：管乐器名。羌笛 相传笛是由羌人创制的。 ④ 纤：细。减束素：意思是腰围更小，意即更消瘦了。束素，古人用束着的绢素形容女子的细腰。 ⑤ 损横波：意谓眼睛因流泪而枯干了。横波，古人以横流的水波比喻女人的眼睛。 ⑥ “枯木”二句：意思是自己回归故国的渴望就像精卫填海、巨灵劈山断河，虽难以实现而仍抱幻想。《山海经》载：炎帝之女名女娃，溺死于东海后，化为鸟，名为精卫，常衔西山木石以填东海。又《水经注·河水》注：华、岳本一山，当河，河水过而曲行。

河神巨灵手荡脚踏,开而为两。

摇落秋为气^①,凄凉多怨情。啼枯湘水竹^②,哭坏杞梁城^③。天亡遭愤战^④,日蹙值愁兵^⑤。直虹朝映垒^⑥,长星夜落营^⑦。楚歌饶恨曲^⑧,南风多死声^⑨。眼前一杯酒,谁论身后名^⑩?

〔注释〕

- ① “摇落”句：本于宋玉《九辩》：“悲哉秋之为气也，萧瑟兮草木摇落而变衰。”
- ② 湘水竹：《博物志》载：相传舜出巡死于苍梧，他的两个妃子伤心痛哭，泪洒竹上，尽成斑痕。
- ③ “哭坏”句：本于《琴操》，杞梁战死，其妻说：我上无父，中无夫，下无子。于是放声长号，使城因哭声而崩坏。杞梁城：即在今河南杞县。
- ④ “天亡”句：意思是梁朝灭亡是天意使然。本于《史记·项羽本纪》：项羽兵败，说：“天之亡我，非战之罪也。”愤战：使人愤恨的战争。
- ⑤ 日蹙（黜）：指国土一天天缩小。蹙：缩小，收敛。值：遇到。
- ⑥ 直虹：《晋书·天文志》载：“虹头尾至地，流血之象。”垒：营垒。古代认为长虹映照军营是兵败的征兆。
- ⑦ “长星”句：本于《晋书·天文志》，诸葛亮伐魏时驻军五丈原，临死时，有长星赤而芒角，流落营中。占卜者说：这是主将死亡的征兆。
- ⑧ 楚歌：西楚霸王项羽被困垓下时，闻四面楚歌，自感处境危困。饶：多。
- ⑨ “南风”句：本于《左传·襄公十八年》：“晋人闻有楚师。师旷曰：‘不害。吾骤歌北风，又歌南风，南风不竞，多死声。楚必无功。’”南风：南方之歌。
- ⑩ “眼前”二句：意思是梁朝君臣只图眼前享乐，不顾后世名声。本于《世说新语·任诞》：“张季鹰纵任不拘，时人号为‘江东步兵’。或谓之曰：‘卿乃可纵适一时，独不为身后名邪？’答曰：‘使我有身后名，不如即时一杯酒。’”

寄王琳^①

玉关道路远^②,金陵信使疏^③。独下千行泪,开君万里书^④。

〔注释〕

- ① 王琳：字子珩，是梁元帝部下的一位将军，梁室的忠臣。
- ② 玉关：即玉门关，在今甘肃敦煌西，是通西域的要道。
- ③ 金陵：今江苏南京，梁的都城。
- ④ 信使：捎信人。君：即王琳。书：信。

重别周尚书^①

阳关万里道^②，不见一人归。惟有河边雁，秋来南向飞^③。

〔注释〕

① 周尚书：名弘正，字思行。此诗作于弘正自陈聘周南归时。 ② 阳关：关名，在今甘肃敦煌西南，玉门关的南面。 ③ “惟有”二句：意思是弘正就像南飞的秋雁渡河南归。

南朝乐府民歌

南朝乐府民歌多保存在郭茂倩《乐府诗集·清商曲辞》中，主要有吴歌、西曲两类。吴歌起于建业（今南京），东晋后扩及江南，西曲歌出于荆、邹、樊、邓等江汉地区，其作品少数出自乡村，多数出自城市市民之口，因而富有市民文学特色。内容多抒写男女爱情生活，以描写城市中小家庭或沉沦社会底层的女子的爱情生活最有特色。在吴歌和西曲之外，另有神弦歌一类，是民间祭神的巫歌，数量极少，内容也简单。南朝乐府民歌多情感缠绵，语调清丽，风格柔媚，对后世诗歌创作颇有影响。《西洲曲》是其中艺术形式最为成熟的作品。

子夜歌^①

始欲识郎时，两心望如一。理丝入残机^②，何悟不成匹^③？

〔注释〕

① 相传最初是一位名叫子夜的女子所创作，属《清商曲辞·吴声歌曲》。 ② 残机：残缺的织机。 ③ 何悟：怎么知道。 匹：双关语，以织丝不成匹段喻情人不成匹配。

子夜四时歌^①

渊冰厚三尺，素雪覆千里。我心如松柏，君情复何似？

〔注释〕

① 简称《四时歌》，又称《吴声四时歌》，是从《子夜歌》变化出来的一种歌唱四时的曲调。

读曲歌^①

怜欢敢唤名^②，念欢不呼字。连唤欢复欢，两誓不相弃！

〔注释〕

- ① 属于《吴声歌曲》。《读曲》一作《独曲》，意即徒歌，歌唱时不配合音乐。
② 欢 犹“郎”。 敢唤名：岂敢叫你的名字。

华山畿^①

华山畿，君既为侬死^②，独生为谁施^③？欢若见怜时，棺木为侬开。

〔注释〕

① 属于《吴声歌曲》。最早是写华山附近一对男女情死的故事。 华山：在今江苏句容北。 畿：附近。 ② 侬：我。吴人自称为侬。 ③ “独生”句：意思是我一个人活下去又是为了谁呢？ 施：施行，实施。

那呵滩^①

闻欢下扬州，相送江津湾^②。愿得篙棹折，交郎到头还^③。

〔注释〕

① 属于《西曲歌》。 那呵 滩名。 ② 江津：在今湖北江陵。 ③ 交：同“教”。 到：同“倒”。

西洲曲^①

忆梅下西洲^②，折梅寄江北。单衫杏子红，双鬓鸦雏色^③。西洲在何处，两桨桥头渡。日暮伯劳飞^④，风吹乌柏树^⑤。树下即门前，门中露翠钿^⑥。开门郎不至，出门采红莲。采莲南塘秋，莲花过人头。低头弄莲子，莲子青如水。置莲怀袖中，莲心彻底红^⑦。忆郎郎不至，仰首望飞鸿^⑧。鸿飞满西洲，望郎上青楼^⑨。楼高望不见，尽日栏杆头。栏杆

十二曲，垂手明如玉^⑩。卷帘天自高，海水摇空绿^⑪。海水梦悠悠^⑫，君愁我亦愁^⑬。南风知我意，吹梦到西洲。

〔注释〕

- ① 乐府《杂曲歌辞》。西洲：未详所在，是诗中情侣共同纪念的地方。② 下落。③ 鸦雏：小鸦，羽毛柔软而黑。④ 伯劳：鸟名，仲夏时开始鸣叫。⑤ 乌桕树，落叶乔木，夏日开花。⑥ 翠钿（~~翠钿~~）：用翠玉嵌镶的妇女的头饰。⑦ 莲心：“怜心”的谐音隐语，即相爱之心。彻底：意谓通透到底。此亦双关语。⑧ 望飞鸿：意谓望江北来信。相传鸿雁可以传书，故云。鸿，大雁。⑨ 青楼：唐以前对女子居处的通称。⑩ “垂手”句：手垂下来白净得像玉一样。⑪ “卷帘”二句：意思是天空像大海，卷帘一望只见碧天高远，仿佛海水摇荡。⑫ “海水”句：意思是大海寥廓无边，梦也如海水一般悠远。⑬ 君：指在江北的情人。

北朝乐府民歌

北朝乐府民歌多保存在郭茂倩《乐府诗集·横吹曲辞》的《梁鼓角横吹曲》中，多数是北魏、北齐、北周时期的作品，传入南朝，被梁代的乐府机关保留下来。所存数量不多，歌辞约有七十余首，但其反映生活面却相当广阔，描写了北方的壮丽山川和游牧生活，表现了北方民族粗犷豪迈的个性和豪侠尚武的精神，反映了北方频繁的战争以及由此给人民带来的痛苦，也反映了婚姻爱情生活。北朝乐府民歌语言质朴刚健，风格粗犷豪放，自然清新。多杂言格式而以五言为主。《敕勒歌》、《木兰诗》是其中的代表。

企喻歌^①

男儿欲作健^②，结伴不须多。鹞子经天飞^③，群雀两向波^④。

〔注释〕

- ① 属《乐府诗集·梁鼓角横吹曲》。共四曲，这里选的是第一曲。② 作健：做健儿。③ 鹞（~~鹞~~）子：鹞鹰，一种凶猛的鸟，形似鹰而略小。④ 两向：双向。

波 意思是左右飞逃 ,像波涌。

琅邪王歌^①

新买五尺刀 ,悬着中梁柱。一日三摩娑^② ,剧于十五女^③。

[注释]

- ① 载《乐府诗集》,共八曲,这里选的是第一曲。 ② 摩娑(自~~交~~磨):抚摸。
③ 剧:甚。

折杨柳歌辞^①

健儿须快马,快马须健儿。提跋黄尘下^②,然后别雄雌。

[注释]

- ① 本汉人旧曲,歌辞出自胡人。载《乐府诗集》,共五首,这里选的是第五首。
② 提跋:马蹄击地的声音。

陇头歌辞^①

陇头流水,鸣声幽咽。遥望秦川^②,心肝断绝。

[注释]

- ① 曲名,本出汉魏乐府。载《乐府诗集》,共三首,这里选的是第三首。 陇头:陇山的顶上。陇山在今陕西陇县西北。 ② 秦川:指关中,即陇山到函谷关一带地方。

木兰诗

唧唧复唧唧^①,木兰当户织^②。不闻机杼声,唯闻女叹息。问女何所思,问女何所忆。女亦无所思,女亦无所忆。昨夜见军帖^③,可汗大点兵^④,军书十二卷^⑤,卷卷有爷名。阿爷无大儿,木兰无长兄,愿为市鞍马^⑥,从此替爷征。东市买骏马,西市买鞍鞞^⑦,南市买辔头^⑧,北市买长鞭。旦辞爷娘去^⑨,暮宿黄河边。不闻爷娘唤女声,但闻黄河流水鸣溅溅^⑩。旦辞黄河去,暮至黑水头^⑪。不闻爷娘唤女声,但闻燕山胡骑声啾啾^⑫。万里赴戎机^⑬,关山度若飞。朔气传金柝,寒光照铁衣^⑭。

将军百战死,壮士十年归。归来见天子^⑮,天子坐明堂^⑯。策勋十二转^⑰,赏赐百千强^⑱。可汗问所欲,木兰不用尚书郎^⑲,愿驰千里足^㉑,送儿还故乡^㉒。爷娘闻女来,出郭相扶将^㉓。阿姊闻妹来,当户理红妆。小弟闻姊来,磨刀霍霍向猪羊^㉔。开我东阁门,坐我西阁床。脱我战时袍,着我旧时裳。当窗理云鬓^㉕,对镜帖花黄^㉖。出门看火伴^㉗,火伴皆惊惶^㉘。同行十二年,不知木兰是女郎。雄兔脚扑朔,雌兔眼迷离。双兔傍地走,安能辨我是雄雌^㉙。

[注释]

- ① 唧唧:哭声。 ② 当户:对着屋门。 ③ 军帖:征兵的文书。 ④ 可汗(喀喇汗):汉以后西北各民族君主的尊称。 点兵:征兵。 ⑤ 军书:征兵名册。 十二卷:十二表示多,并非实数。下面“策勋十二转”、“同行十二年”均同。 ⑥ 市:购置。西魏到唐初,实行府兵制,制度规定服兵役的人要自备鞍马弓箭等物。 ⑦ 鞞(鞞):马鞍下的垫子。 ⑧ 辘头(辘头):驾驭牲口的嚼子和缰绳。 ⑨ 旦:早晨。 ⑩ 溅溅(溅):水声。 ⑪ 黑水:今库葛尔黑河,在今内蒙古自治区境内。一作“黑山”。 ⑫ 燕山:燕然山,即今蒙古人民共和国境内的杭爱山。 骑(骑):这里指骑兵。 啾啾(啾):轻微的呼叫声。 ⑬ 赴戎机:参加战争。戎机,军事行动。 ⑭ 朔气:北方的寒气。 金柝(柝):即刁斗,军用铜器,白天用来作炊具,晚上敲打它,用来警戒和报时。 铁衣:铠甲。 ⑮ 天子:即可汗。 ⑯ 明堂:殿堂。 ⑰ 策勋:记录功勋。策,竹简,这里用作动词。勋,功劳。 十二转:将勋位分成若干等,每升一等为一转。十二转,表示功高。 ⑱ 百千强:比百、千还要多。 ⑲ 尚书郎:大官名。 ㉑ 明驼:一种好骆驼。 千里足:指驼、马等代步之物。 ㉒ 儿:古代女子的自称。 ㉓ 郭:外城。 ㉔ 霍霍:磨刀声。 ㉕ 理云鬓:梳头发。云鬓,指头发柔密如云。 ㉖ 帖花黄:在脸上贴花,额上涂黄色,是当时妇女流行的装饰。帖,同“贴”。 ㉗ 火伴:古时兵制,十人为一火,火伴即同火的人。 ㉘ 惶:一作“忙”。 ㉙ “雄兔”四句:意思是雄兔扑朔而又迷离,雌兔迷离而又扑朔,所以它们在一道时就分不清楚。比喻男女在许多方面并没有差别。 扑朔:跳跃的样子。 迷离:眯着眼睛看不清楚的样子。

敕勒歌^①

敕勒川 ,阴山下^②。天似穹庐^③ ,笼盖四野。天苍苍 ,野茫茫 ,风吹草低见牛羊。

[注释]

① 这是北齐人斛律金所唱的敕勒民歌。 敕勒 种族名 ,北齐时居朔州 (今山西北部)一带。 ② 阴山 :在今内蒙古自治区境内。 ③ 穹 (音穹)庐 :毡制的圆顶帐篷。

二、散文

陶渊明

作者介绍见前。

桃花源记

晋太元中^① ,武陵人捕鱼为业^②。缘溪行 ,忘路之远近。忽逢桃花林 ,夹岸数百步 ,中无杂树 ,芳草鲜美 ,落英缤纷^③。渔人甚异之 ,复前行 ,欲穷其林^④。林尽水源 ,便得一山 ,山有小口 ,仿佛若有光。便舍船 ,从口入。初极狭 ,才通人^⑤。复行数十步 ,豁然开朗。土地平旷 ,屋舍俨然^⑥ ,有良田、美池、桑竹之属。阡陌交通^⑦ ,鸡犬相闻。其中往来种作 ,男女衣著 ,悉如外人。黄发垂髫^⑧ ,并怡然自乐。见渔人 ,乃大惊 ,问所从来 ,具答之^⑨。便要还家^⑩ ,设酒杀鸡作食。村中闻有此人 ,咸来问讯^⑪。自云先世避秦时乱^⑫ ,率妻子邑人^⑬ ,来此绝境^⑭ ,不复出焉 ,遂与外人间隔。问今是何世 ,乃不知有汉 ,无论魏、晋^⑮。此人一一为具言所闻 ,皆叹惋。余人各复延至其家^⑯ ,皆出酒食。停数日 ,辞去。此中人语云 :“不足为外人道也 !”

既出 ,得其船 ,便扶向路^⑰ ,处处志之^⑱。及郡下 ,诣太守^⑲ ,说如

此。太守即遣人随其往,寻向所志,遂迷不复得路。

南阳刘子骥^①,高尚士也。闻之,欣然规往^②。未果,寻病终。后遂无问津者^③。

〔注释〕

① 太元:东晋孝武帝司马曜的年号(猿远—猿远)。 ② 武陵:郡名,治所在今湖南常德。 ③ 落英:初开的花。一说落花。 缤纷:纷乱繁多的样子。

④ 穷:尽。 ⑤ 才通人:仅能容一个人通过。 ⑥ 俨(则)然:整齐的样子。

⑦ 阡陌:泛指田间小路。南北纵贯者为阡,东西横贯者为陌。 交通:交叉相通。 ⑧ 黄发:指老人。人老,发色变黄,故曰黄发。 垂髫(则)指儿童。儿童头发下垂。

⑨ 具:全部。 ⑩ 要(则)通“邀”,约请。 ⑪ 咸:都。

⑫ 先世:祖先。 ⑬ 邑人:乡人。 ⑭ 绝境:与外界隔绝的地方。

⑮ 无论:更不用说。 ⑯ 延:邀请。 ⑰ 向路:来时的路。 ⑱ 志:标记。

⑲ 诣(则)到,往。 太守:郡的行政长官。 ⑳ 南阳:郡名,治所在今河南南阳。 刘子骥:名褫之,东晋末隐士,好游山水。 ㉑ 规:计划,谋划。 ㉒ 问津:问路,寻访。津:渡口。

陶弘景

作者介绍见前。

答谢中书书^①

山川之美,古来共谈。高峰入云,清流见底。两岸石壁,五色交辉。青林翠竹,四时俱备。晓雾将歇,猿鸟乱鸣。夕日欲颓,沉鳞竞跃^②。实是欲界之仙都^③。自康乐以来^④,未复有能与其奇者^⑤。

〔注释〕

① 谢中书:未详其名。中书:官职名。 ② 沉鳞:指游鱼。 ③ 欲界:即佛教所谓的欲界、色界、无色界三界之一。这里指人间、尘世。 仙都:神仙居住的地方。 ④ 康乐:指谢灵运,他出身士族,袭封康乐公,是南朝著名的山水诗人。

⑤ 与:参与。这里指欣赏。

吴均

作者介绍见前。

与朱元思书^①

风烟俱净,天山共色。从流飘荡^②,任意东西。自富阳至桐庐^③,一百许里,奇山异水,天下独绝。水皆缥碧^④,千丈见底;游鱼细石,直视无碍。急湍甚箭^⑤,猛浪若奔^⑥。夹岸高山,皆生寒树,负势竞上^⑦,互相轩邈^⑧,争高直指^⑨,千百成峰。泉水激石,泠泠作响^⑩。好鸟相鸣,嘤嘤成韵^⑪。蝉则千转不穷^⑫,猿则百叫无绝。鸢飞戾天者,望峰息心^⑬;经纶世务者,窥谷忘反^⑭。横柯上蔽^⑮,在昼犹昏;疏条交映^⑯,有时见日。

[注释]

- ① 题一作《与宋元思书》。朱元思,字玉山。 ② 从流:任船随流而行。
 ③ 富阳:县名,今属浙江。 桐庐:今浙江桐庐。东有桐君山,故名。 ④ 缥碧:青苍色。 ⑤ 急湍:急流的水。 甚箭:甚于箭,比箭还快。 ⑥ 奔:奔马。 ⑦ 负势竞上:指山自负形势,争相比高。 ⑧ 轩:高。 邈:远。
 ⑨ 直指:直指天空。 ⑩ 泠泠(~~泠泠~~):水声。 ⑪ 嘤嘤(~~嘤嘤~~):鸟叫声。
 ⑫ 转:通“啭”,鸟鸣。此指蝉鸣。 ⑬ “鸢飞戾天”二句:意思是像鸢鹰直上云天一样追名逐利的人,看到这样的高峰,也便熄灭了飞越的雄心。《诗经·大雅·旱麓》:“鸢飞戾天。”鸢:鸢鹰,善于高飞。戾:至。 ⑭ “经纶”二句:意思是筹划经营政务的人,看了这样幽静的山谷,也会留连忘返。经纶:整理丝缕。这里是治理的意思。 ⑮ 柯:树枝。 ⑯ 条:小枝。

郦道元

郦道元(?—~~527~~)字善长,范阳涿县(今河北涿州)人。历任北魏安南将军、御史中尉等职。治政严猛,执法峻刻,为权豪所惮。后为关

右大使 终被雍州刺史萧宝寅所杀。性好学 博览群书。撰《水经注》四十卷 不仅介绍了一千二百五十余条河流 描绘了祖国壮丽山川 而且记载了许多神话传说和各地风土人情 具有很高的科学价值和文学价值。

三峡^①

自三峡七百里中 两岸连山 略无阙处^②。重岩叠嶂^③ 隐天蔽日 自非亭午夜分^④ 不见曦月^⑤。至于夏水襄陵^⑥ 沿溯阻绝^⑦。或王命急宣^⑧ 有时朝发白帝^⑨ 暮到江陵^⑩ 其间千二百里 虽乘奔御风 不以疾也^⑪。春冬之时 则素湍绿潭^⑫ 回清倒影。绝巘多生怪柏^⑬ 悬泉瀑布 飞漱其间 清荣峻茂^⑭ 良多趣味。每至晴初霜旦^⑮ 林寒涧肃^⑯ 常有高猿长啸 属引凄异^⑰ 空谷传响 哀转久绝。故渔者歌曰：“巴东三峡巫峡长 猿鸣三声泪沾裳^⑱！”

〔注释〕

① 选自《水经注·江水》。 三峡：即长江三峡 瞿塘峡、巫峡、西陵峡的合称。

② 略无：简直没有。 阙处：空缺的地方。阙 通“缺”。 ③ 叠：重叠。 嶂：像屏障一样的高山。 ④ 自非：若非。 亭午：正午。 夜分：半夜。

⑤ 曦（音）：太阳。 月：月亮。 ⑥ 襄陵：指水漫上山岗。襄 上。陵 山岗。

⑦ 沿：顺流而下。 溯（音）：逆水而上。 ⑧ 王命：朝廷的诏令。 急宣：紧急传达。 ⑨ 白帝：白帝城 在今重庆奉节东白帝山上 相传为刘备托孤处。

⑩ 江陵：今湖北江陵。 ⑪ “乘奔”两句：虽然骑着快马 驾着长风 也不如船行快。 奔：快马。 御：驾。 不以：不如。 ⑫ 素湍：雪白的急流。 ⑬ 绝巘（音）：极高的山峰。 ⑭ 清荣峻茂：指水清、树荣、山高、草茂。 ⑮ 霜旦：下霜的早晨。 ⑯ 肃：肃杀。 ⑰ 属引（音）：形容猿声连续不断。 ⑱ 巴东：东汉郡名 治所在今重庆东部奉节一带。

杨衒之

杨衒之（生卒年不详），活动年代主要在北魏末年至东魏，北平（今

河北遵化)人。曾任奉朝请、秘书监、抚军府司马、期城郡(治所在今河南泌阳西北)太守等职。杨衒之的《洛阳伽蓝记》是北朝一部重要的散文著作。“伽蓝”是梵语音译,即佛寺。北魏一代,自孝文帝于源元年迁都洛阳,佛教大兴,一时洛阳佛寺达到一千多所。经过永熙(北魏孝武帝年号)间尔朱荣之乱,洛阳寺庙大半在兵火中毁灭。东魏武定五年(543)杨衒之重过洛阳,追思昔日繁华胜景,面对国家的衰败,撰《洛阳伽蓝记》。此书共五卷,以记北魏佛寺兴废为题,实际记述了当时政治、人物、风俗、地理及掌故轶闻。全书体系完整,考据精审,语言简洁,骈散结合,优美生动,极富文学色彩。

白马寺^①

白马寺,汉明帝所立也^②。佛入中国之始。寺在西门外三里^③,御道南^④。帝梦金神,长丈六,项背日月光明。金神号曰佛。遣使向西域求之,乃得经、像焉。时白马负而来,因以为名。

明帝崩,起祇洹于陵上^⑤。自此以后,百姓冢上,或作浮图焉^⑥。寺上经函,至今犹存,常烧香供养之。经函时放光明,耀于堂宇。是以道俗礼敬之,如仰真容。

浮屠前,柰林、蒲萄异于余处^⑦。枝叶繁衍,子实甚大。柰林实重七斤,蒲萄实伟于枣,味并殊美,冠于中京。帝至熟时,常诣取之。或复赐宫人。宫人得之,转饷亲戚^⑧,以为奇味。得者不敢辄食,乃历数家。京师语曰:“白马甜榴^⑨,一实直牛^⑩。”

[注释]

① 选自《洛阳伽蓝记》卷四“白马寺”条。 ② 汉明帝:刘庄,光武帝刘秀之子(公元一世纪在位)。 ③ 西门:当时洛阳城西面由南数起的第二座城门。

④ 御道:皇帝出行用的车道。 ⑤ 祇洹(音渠屯):中印度摩伽陀国王舍城的“祇树给孤独园”的简称,是“胜林”的意思。印度佛教胜地之一,园中建有精舍,如来佛在其中说法。这里指用来修行佛法的禅房。 ⑥ 浮图:梵文佛陀的旧译,通常作“浮屠”,是“佛”的全称。但也有把佛塔的音译误译作“浮屠”,因此称佛

塔为“浮屠”、“浮图”的。此处即指佛塔。 ⑦ 柰(火)櫨林:果木名,俗称花红,亦名沙果。 蒲萄:即葡萄。 ⑧ 饷:同“享”。 ⑨ 榴:指奈林果实,古以石榴为柰属。 ⑩ 一实直牛:一个果实值一头牛的价钱。

庾 信

作者介绍见前。

哀江南赋序

粤以戊辰之年^①,建亥之月^②,大盗移国,金陵瓦解^③。余乃窜身荒谷^④,公私涂炭^⑤。华阳奔命^⑥,有去无归。中兴道销^⑦,穷于甲戌^⑧。三日哭于都亭^⑨,三年囚于别馆^⑩。天道周星,物极不反^⑪。傅燮之但悲身世,无处求生^⑫;袁安之每念王室,自然流涕^⑬。昔桓君山之志事,杜元凯之平生,并有著书,咸能自序^⑭。潘岳之文采,始述家风;陆机之词赋,先陈世德^⑮。信年始二毛^⑯,即逢丧乱。藐是流离,至于暮齿^⑰。燕歌远别^⑱,悲不自胜;楚老相逢,泣将何及^⑲。畏南山之雨^⑳,忽践秦庭^㉑;让东海之滨^㉒,遂餐周粟^㉓。下亭漂泊,高桥羁旅^㉔。楚歌非取乐之方,鲁酒无忘忧之用^㉕。追为此赋,聊以记言^㉖。不无危苦之词,惟以悲哀为主^㉗。

日暮途远^㉘,人间何世^㉙!将军一去,大树飘零^㉚;壮士不返,寒风萧瑟^㉛。荆璧睨柱,受连城而见欺^㉜;载书横阶,捧珠盘而不定^㉝。钟仪君子^㉞,入就南冠之囚;季孙行人^㉟,留守西河之馆^㊱。申包胥之顿地,碎之以首^㊲;蔡威公之泪尽,加之以血^㊳。钓台移柳,非玉关之可望^㊴;华亭鹤唳,岂河桥之可闻^㊵!

孙策以天下为三分^㊶,众才一旅^㊷;项籍用江东之子弟^㊸,人唯八千。遂乃分裂山河,宰割天下。岂有百万义师^㊹,一朝卷甲^㊺;芟夷斩伐,如草木焉^㊻!江淮无涯岸之阻^㊼,亭壁无藩篱之固^㊽。头会箕敛者,合纵缔交;锄耰棘矜者,因利乘便^㊾。将非江表王气^㊿,终于三百年

乎^①？是知并吞六合^②，不免轶道之灾^③；混一车书^④，无救平阳之祸^⑤。呜呼！山岳崩颓^⑥，既履危亡之运^⑦；春秋迭代，必有去故之悲^⑧。天意人事，可以凄怆伤心者矣！况复舟楫路穷，星汉非乘槎可上^⑨；风飏道阻^⑩，蓬莱无可到之期^⑪。穷者欲达其言，劳者须歌其事^⑫。陆士衡闻而抚掌，是所甘心；张平子见而陋之，因其宜矣^⑬！

〔注释〕

① 粤：同“曰”，发语辞。 戊辰之年：梁武帝太清二年（552）。 ② 建亥：阴历十月。 ③ 金陵：南朝梁的都城，今江苏南京。 ④ 窜身：逃身。 荒谷：指江陵。 ⑤ 公私：指官民。 涂炭：喻遭受灾难。 ⑥ 华阳：今陕西商县，代指西魏国都长安。 奔命：指梁元帝承圣三年，庾信奉命出使西魏，被扣留。 ⑦ 中兴：指梁元帝平侯景，即位江陵。 道销：国运消亡。 ⑧ 甲戌：即梁元帝承圣三年（552）。这年冬天西魏攻陷江陵，杀死元帝。 ⑨ 都亭：城下驿亭。《晋书·罗宪传》载：三国蜀永安城守将罗宪，听说成都沦陷，后主刘禅降魏，便带领部队在都亭哭了三天。这里用以写自己对梁亡国的悼念。 ⑩ 别馆：接待使臣正馆以外的客舍。《左传·昭公二十三年》载：鲁国大夫叔孙婁出使晋国，被晋扣留，款禁于箕邑的客馆。这里借喻自己被留西魏。 ⑪ “天道”两句：意思是按照天理，应该是周而复始的，但梁朝气数已尽，故物极不反了。 天道：天理。 周星：即岁星，以其十二年绕天一周，故称。 ⑫ “傅燮（音）”二句：意思是自己同傅燮当年的处境一样，无处求生。 傅燮：东汉人。《后汉书·傅燮传》载：傅燮为汉阳太守时，王国、韩遂率兵围城，城中兵少粮尽，其子劝他弃城回乡，他说：“吾行何之，必死于此。”遂战斗而死。 ⑬ “袁安”二句：意思是自己常常为梁朝的灭亡而悲叹。 袁安：东汉人。《后汉书·袁安传》载：袁安为司徒时，见皇帝幼弱，外戚专权，因而经常呜咽流涕。 ⑭ “昔桓”四句：意思是从前桓谭、杜预有志于著述，都有著作传世，自己当效法他们。 桓君山：名谭，字君山，光武帝时官给事中，著《新论》二十九篇。 志事：指著书。 杜元凯：名预，字元凯，著有《春秋左氏集解》。 自序：指自为文章。 ⑮ “潘岳”四句：意思是自己在赋中也要像潘、陆那样陈述家风、祖德。 潘岳：西晋诗人，著有《家风》诗。 陆机：西晋诗人，辞赋家，作有《文赋》和《祖德》、《述先》等赋。 ⑯ 二毛：指有白发、黑白两色头发相杂。侯景作乱时，庾信三十六岁，已有白发。 ⑰ “藐是”两句：意思是自己中年时离开故国，流亡远方，如今已是暮年之人了。 藐是：远是。 暮齿：晚

年。 ⑮ 燕歌：即乐府中《燕歌行》，多写感伤离别之情。庾信也有此作。

⑯ “楚老”二句：意思是自己不能像龚胜那样不事二君，实愧对故国元老。《汉书·王贡两龚鲍传》载：龚胜为楚地人，王莽篡汉后，王莽遣使征召他出来做官，他拒命绝食而死，有一楚地老父来吊，哭之甚哀。 楚老：即指来吊龚胜的老父。 ⑰

“畏南山”句：意思是自己遭遇侯景之乱，本有避害全身的思想。《列女传》载：陶管子之妻为劝勉其夫要藏身远祸，给他讲了一个南山玄豹遇雷雨，七天不出山觅食，以保护其毛色的故事。 ⑱ “忽践”句：《史记·伍子胥列传》载：申包胥在吴兵攻陷楚都后，到秦国乞求援兵，站立秦庭恸哭七日。这里作者以申包胥自比。

⑳ “让东海”句：《史记·齐太公世家》载：齐康公十九年，田常曾孙田和把齐康公赶到海上，篡齐自立。这里暗喻宇文氏篡西魏建立北周。 ㉑ “遂餐”句：意思是自己没有像伯夷、叔齐那样耻食周粟，而是做了西魏的官。《史记·伯夷列传》载周武王平定天下后，伯夷、叔齐耻食周粟，隐居首阳山，采薇而食。 让：禅让。

㉒ “下亭”二句：意思是自己漂泊他乡，历尽苦难。下亭：地名。汉代孔嵩应召赴京途中，寄宿下亭，马被盗走。高桥：一作“皋桥”，在苏州阊门内。汉代名儒梁鸿曾在世族皋伯通家做过佣工。 ㉓ “楚歌”二句：意思是国破家亡，困顿流落，楚歌、鲁酒非但不能解忧，更使人悲伤。楚歌：楚地的民歌，声调凄怆。鲁酒：鲁地之酒。《庄子·胠篋》：“鲁酒薄而邯郸围。”后人即用它代指薄酒。 ㉔ 记言：古代史官，左史记言，右史记事。 ㉕ “不无”二句：意思是虽然也抒写了个人的危苦，但仍以悲伤国事为主要内容。 ㉖ “日暮”句：意思是世事变化无穷，自己却年老力衰，志愿难酬。 ㉗ “人间”句：意思是当今的世道不知成了什么样子。 ㉘ “将军”二句：意思是侯景占领梁都城，军队溃散，故人飘零。《后汉书·冯异传》载：冯异帮助刘秀打天下，当诸将争功时，他便独倚大树，默不作声，人称“大树将军”。此典喻指作者出使西魏和梁的灭亡。 ㉙ “壮士”二句：意思是自己出使西魏就像荆轲一样，一去不返。《战国策·燕策》：荆轲赴秦行刺出发时，太子丹在易水旁设宴饯别，荆轲歌曰：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还。”

㉚ “荆璧”二句：意思是自己出使西魏被欺，不能像蔺相如那样完璧归赵。荆璧：即楚国的和氏璧，价值连城。 睨（炯）注：斜视着柱子。 ㉛ “载书”二句：意思是自己出使西魏却不能像毛遂那样完成使命。《史记·平原君虞卿列传》：毛遂随赵平原君到楚国与楚王结盟抗秦，谈判至午未决。毛遂持剑上殿，说服楚王，于是捧上铜盘，由平原君与楚王歃血定盟。载书：盟约。珠盘：用珠装饰的铜盘。 ㉜ 钟仪：《左传·成公七年》：楚人钟仪被囚于晋国两年，仍戴楚冠，操南

音。 ③季孙：《左传·昭公十三年》：鲁国大夫季孙意如，曾随昭公与诸侯订盟于平丘，被晋侯扣留在黄河附近的西河。 行人：指使者。 ④馆：客舍。

⑤“申包胥”二句：意思是江陵沦陷，自己却不能像申包胥那样求得救兵。 顿地：叩头碰地。 ⑥“蔡威公”二句：意思是自己对梁亡悲痛至极，而又无可奈何。 《说苑·权谋》：春秋时蔡威公眼见国家灭亡，闭门痛哭三天三夜。 ⑦“钓台”二句：意思是自己身在北朝，江南故国的风物已不复可见。 《晋书·陶侃传》：晋陶侃镇守武昌时，令各营的士兵遍植杨柳。 钓台：在武昌。 玉关：即玉门关，在今甘肃敦煌西。这里借指北方。 ⑧“华亭”二句：意思是自己怀念的故国也已不复可见。 《世说新语·尤悔》：陆机卷入八王之乱后，兵败河桥，与弟陆云同时被杀，临刑前叹道：“欲闻华亭鹤唳，可复得乎？” 华亭：今上海松江，陆机的故乡。 唳：鸣。 ⑨孙策：孙权之兄，东吴的开创者。 三分：指魏、蜀、吴三分中国。 ⑩一旅：五百人。 ⑪项籍：即项羽。 江东：指今太湖流域。 ⑫百万义师：指梁武帝派去讨伐侯景的军队。 ⑬卷甲：收起铠甲，形容军队溃败逃散。 ⑭“芟（~~稂~~）夷”二句：意思是侯景杀人如麻，就像除草一般。 芟夷：除草。 ⑮“江淮”二句：意思是江淮两水起不到阻挡敌军的作用。 涯岸：河岸。 ⑯“亭壁”二句：防御敌人的亭障壁垒还不如篱笆牢固。 亭障壁垒：即防御工事。 藩篱：竹木编插的屏障。 ⑰“头会”四句：意思是出身微贱的人乘机起事，纷纷联合，夺取天下。 头会箕敛者：指下层主管征收赋税的官吏。 头会箕敛，即按人头数收税，用簸箕装盛钱谷。 合纵结交：互相交结。 锄耰（~~耒~~）：以农具为武器的人。 锄耰，锄头一类的农具。 棘，戟。 矜，戟柄。

⑱江表：长江以南，这里专指金陵。 王气：古代迷信，指所谓天子之气，王朝的气运。 ⑲三百年：指从孙权在金陵建都，历经东晋、宋、齐、梁五朝，前后将近三百年。 ⑳六合：上、下、四方，代指天下。 ㉑轺（~~道~~）：亭名，在陕西咸阳东北。 ㉒混一车书：即“车同轨，书同文”，指晋武帝司马炎统一天下。 ㉓平阳之祸：西晋怀帝、愍帝先后在平阳（今山西临汾）被杀害。 ㉔山岳崩颓：比喻国家危亡覆灭。

㉕履：经历。 ㉖故：故国。 ㉗乘槎（~~槎~~）：《博物志》载：天河与海相通，可以乘浮槎往来。有一人好奇，乘浮槎从海上到达银河，遥望到织女，会见了牛郎。槎：木排。 ㉘飈：狂风。 ㉙蓬莱：传说中的海上仙山。 ㉚“穷者”二句：意思是自己命运多舛，但要作赋表达心中要说的话，记载经历的事。《公羊传·宣公十五年》何休注：“饥者歌其食，劳者歌其事。” 穷者：此指处境困厄的

人。⑤ ‘陆士衡’四句意思是自己写作此赋即使被人嘲笑,也心甘情愿。陆士衡即陆机。左思写《三都赋》时,陆机拍掌讥笑他说,待赋写成后,当用它盖酒瓮。张平子即东汉张衡,他见班固作《两都赋》而鄙薄之,另作《两京赋》。这里是作者对其《袁江南赋》的自谦之辞。

三、小说

干宝

干宝(?—~~猿~~)字令升,新蔡(今属河南)人,是东晋史学家和文学家。勤学博览,历任著作郎、始安太守、司徒右长史、散骑常侍等职。著《晋纪》二十卷。所撰《搜神记》二十卷,是魏晋南北朝时代志怪笔记小说的代表作品。书中记录了大量神仙鬼怪的故事,其中所采集的许多神话故事和民间传说有不少积极的内容,反映了人民反抗压迫、抵御强敌的斗争精神,揭露了封建统治者欺压人民、官吏冤杀百姓的现实,鞭挞了社会的黑暗。艺术上故事生动具体,情节曲折,具有后代短篇小说的规模。对后世文学产生了较大的影响。

干将莫邪^①

楚干将、莫邪为楚王作剑,三年乃成。王怒,欲杀之。剑有雌雄,其妻重身当产^②,夫语妻曰:‘吾为王作剑,三年乃成,王怒,往必杀我。汝若生子是男,大,告之曰:‘出户望南山^③,松生石上,剑在其背。’”于是即将雌剑往见楚王。王大怒,使相之^④:‘剑有二,一雄一雌,雌来,雄不来。’王怒,即杀之。

莫邪子名赤,比后壮,乃问其母曰:‘吾父所在^⑤?’母曰:‘汝父为楚王作剑,三年乃成,王怒杀之。去时嘱我:‘语汝子:出户望南山,松生石上,剑在其背。’”于是子出户,南望,不见有山,但睹堂前松柱下^⑥,石低之上^⑦,即以斧破其背,得剑。日夜思欲报楚王^⑧。

王梦见一儿，眉间广尺，言欲报仇。王即购之千金^⑨。儿闻之，亡去，入山行歌。客有逢者^⑩。谓：“子年少，何哭之甚悲耶？”曰：“吾干将、莫邪子也。楚王杀吾父，吾欲报之。”客曰：“闻王购子头千金，将子头与剑来，为子报之。”儿曰：“幸甚。”即自刎，两手捧头及剑奉之，立僵。客曰：“不负子也^⑪。”于是尸乃仆^⑫。

客持头往见楚王，王大喜。客曰：“此乃勇士头也。当于汤镬煮之^⑬。”王如其言。煮头三日三夕，不烂。头蹕出汤中^⑭，瞋目大怒^⑮。客曰：“此儿头不烂，愿王自往临视之，是必烂也。”王即临之，客以剑拟王^⑯，王头随堕汤中；客亦自拟己头，头复堕汤中。三首俱烂，不可识别。乃分其汤肉葬之。故通名“三王墓”。今在汝南北宜春县界^⑰。

〔注释〕

- ① 侯越春秋·阖闾内传》亦载有此故事，吴人干将、莫邪夫妇，为吴王阖闾铸剑，与《搜神记》所载有异。 ② 重（~~重~~）指怀孕。 当将。 ③ 出户：出门。 ④ 相（~~曾~~）察看。 ⑤ 所在：何在。 ⑥ 松柱：松木檐柱。 ⑦ 石砥：即石砥。柱础石。 ⑧ 报：报复，报仇。 ⑨ 购：重赏征求。 ⑩ 客：侠客，指行侠仗义之士。 ⑪ 负：辜负。 ⑫ 仆：倒下。 ⑬ 汤：滚水。 镬（~~桑~~）形似鼎而无足，秦汉时用作刑具，用以煮人。 ⑭ 蹕（~~蹕~~）出：跳出。 ⑮ 瞋（~~瞋~~）目：瞪大眼睛，形容发怒的样子。 ⑯ 拟：比划。用兵器砍杀的动作。 ⑰ 汝南：郡名，汉置，在今河南平舆北。 北宜春：汉代县名，属汝南郡。因豫章有宜春，故加“北”。

韩凭夫妇

宋康王舍人韩凭^①，娶妻何氏，美，康王夺之。凭怨，王囚之，论为城旦^②。妻密遗凭书^③，繆其辞曰^④：“其雨淫淫^⑤，河大水深，日出当心。既而王得其书，以示左右，左右莫解其意。臣苏贺对曰：“其雨淫淫，言愁且思也。河大水深，不得往来也。日出当心，心有死志也。”俄而凭乃自杀^⑥。

其妻乃阴腐其衣^⑦，王与之登台，妻遂自投台^⑧，左右揽之，衣不中手而死^⑨。遗书于带曰：“王利其生，妾利其死，愿以尸骨，赐凭合葬。”

王怒弗听，使里人埋之，冢相望也^⑩。王曰：“尔夫妇相爱不已，若能使冢合，则吾弗阻也。”宿昔之间^⑪，便有大梓木^⑫，生于二冢之端，旬日而大盈抱，屈体相就，根交于下，枝错于上。又有鸳鸯，雌雄各一，恒栖树上，晨夕不去，交颈悲鸣，音声感人。宋人哀之，遂号其木曰“相思树。”“相思”之名，起于此也。南人谓此禽即韩凭夫妇之精魂。今睢阳有韩凭城^⑬，其歌谣至今犹存。

[注释]

① 宋康王：春秋时宋国国君，名偃。溺于酒色，群臣有进谏者，辄射之。诸侯称之为桀宋。在位四十七年，死谥为康王。舍人：官名。掌宫中事。韩凭：又作韩冯、韩朋。

② 论：判罪，定罪。城旦：刑罚名。一种筑城四年的劳役。

③ 遗：赠送。投书：送信。④ 缪：（鬼）其辞，用巧妙的言辞掩饰其本意以隐瞒别人。缪，通“谬”。⑤ 淫淫：久雨不止的样子。这里比喻愁思深长。

⑥ 俄而：不久。⑦ 阴：暗中，暗地里。腐：腐烂。用为使动，使腐烂。

⑧ 投台：从台上跳下。⑨ 不中手：因衣服朽烂，经不住手拉。⑩ 冢：坟墓。⑪ 宿昔之间：犹旦夕之间。⑫ 梓木：落叶乔木，木质轻软耐朽。

⑬ 睢：睢阳：古代县名，治所在今河南商丘南。

刘义庆

刘义庆（~~源~~彭城（今江苏徐州）人。宋武帝刘裕之侄，袭封临川王，历任显官。爱好文艺，常招聚文学之士，故其所著《世说新语》可能出于众文士之手。本书共三卷，按内容分类叙事，分德行、言语、政事、文学等三十六门，记述汉末至魏晋士大夫阶层遗闻轶事、隽言琐语。所记虽多是一些零星琐碎的人物言行，但涉及的内容相当广泛，多方面地反映了魏晋士大夫的思想、生活情况和当时的社会面貌。全书语言精练，意味隽永，是古代轶事小说的典范。

王子猷居山阴^①

王子猷居山阴，夜大雪，眠觉，开室命酌酒，四望皎然。因起仿

惶^②，咏左思《招隐诗》^③。忽忆戴安道^④。时戴在剡^⑤，即便夜乘小船就之。经宿方至^⑥，造门不前而返^⑦。人问其故，王曰：“吾本乘兴而行，兴尽而返，何必见戴？”

〔注释〕

① 王子猷（？—~~猷~~）字徽之，右军将军王羲之之子。有才气，任达放诞，是东晋名士。官至黄门侍郎。后弃官家居，以病终。山阴：晋代县名，在会稽山北，故名，治所在今浙江绍兴。② 彷徨：同“彷徨”，徘徊。③ 左思：字太冲，西晋著名诗人。有《招隐诗》二首，歌咏隐居之乐。④ 忆：思念，想念。戴安道：戴逵，字安道，谯郡铨县（今安徽宿县）人，后移居会稽剡县。博学，善著文，能鼓琴，工书画。隐居不仕。⑤ 剡（~~剡~~）：晋代县名，属会稽郡，治所在今浙江嵊县。⑥ 经宿：过了一夜。⑦ 造：到。

石崇要客燕集^①

石崇每要客燕集，常令美人行酒^②。客饮酒不尽者，使黄门交斩美人^③。王丞相与大将军尝共诣崇^④。丞相素不能饮，辄自勉强，至于沉醉。每至大将军，固不饮，以观其变^⑤，已斩三人，颜色如故，尚不肯饮。丞相让之^⑥，大将军曰：“自杀伊家人^⑦，何预卿事^⑧！”

〔注释〕

① 石崇：字季伦，西晋贵族，以豪奢著名。要（~~要~~）：同“邀”，约请。燕集：同“宴集”，宴饮欢聚。② 行酒：斟酒劝客。③ 黄门交：即黄门校，使者。④ 王丞相：即王导，字茂弘，元帝时为丞相。大将军：即王敦，字处仲，王导从兄，元帝时为征南大将军。诣（~~诣~~）：到，往。⑤ 固：坚持。⑥ 让：责备。⑦ 伊家：他家。⑧ 预：牵涉。卿：指王导。

隋唐五代部分

一、诗歌

薛道衡

薛道衡（~~魏~~一~~北齐~~），字玄卿，河东汾阴（今山西万荣）人。历仕北齐、北周。入隋官至司隶大夫。后因得罪隋炀帝，下狱死。其诗既有北方诗歌的雄浑之气，在辞章上又多继承齐梁的传统，词句清丽。对唐朝边塞诗有一定影响，对七言歌行体的发展也有贡献。有《薛司隶集》。

昔昔盐^①

垂柳覆金堤，^② 靡芜叶复齐^②。水溢芙蓉沼^③，花飞桃李蹊^④。采桑秦氏女^⑤，织锦窦家妻^⑥。关山别荡子^⑦，风月守空闺。恒敛千金笑^⑧，长垂双玉啼^⑨。盘龙随镜隐^⑩，彩凤逐帷低^⑪。飞魂同夜鹊^⑫，倦寝忆晨鸡^⑬。暗牖悬蛛网^⑭，空梁落燕泥^⑮。前年过代北^⑯，今岁往辽西^⑰。一去无消息，那能惜马蹄^⑱。

〔注释〕

① 隋代乐府题名 郭茂倩《乐府诗集》收入近代曲辞。 ② 靡芜 (自糟) 多年生野草 夏季开白花。 ③ 沼 池塘。 ④ 蹊 (曾) 小路。 ⑤ 秦氏女：《陌上桑》：“秦氏有好女，自名为罗敷。罗敷喜蚕桑，采桑城南隅。” ⑥ 窦家妻：《晋书·列女传》：“窦滔妻苏氏，……名蕙，字若兰，善属文。滔，苻坚时为秦州刺史，被徙流沙。苏氏思之，织锦为回文旋图诗以赠滔。”以上二句以罗敷、苏蕙喻思妇。 ⑦ 荡子：即游子。 ⑧ 恒：常。 ⑨ 双玉：即双玉箸，比喻两行眼泪。 ⑩ 盘龙：镜上的龙形雕饰。 ⑪ 彩凤：帟帐上绣的凤凰图案， ⑫ “飞魂”句：思妇夜不安枕，常被夜鹊扰得惊魂不定。 ⑬ “倦寝”句：思妇因难以入睡，期待着鸟鸣之声。 ⑭ 牖 (曾) 窗户。 ⑮ 空梁：空屋的屋梁。 ⑯ 代北：今山西代县北部，当时的北方边境。 ⑰ 辽西：辽水北部，当时属塞外。 ⑱ “那能”句：意思是丈夫怎么能够久不回家。 惜马蹄：爱惜马蹄，裹足不前之意。东汉苏伯玉妻《盘中诗》：“何惜马蹄数不归。”

人日思归^①

入春才七日，离家已二年^②。人归落雁后，思发在花前^③。

〔注释〕

① 这首诗是作者聘陈时所作。 人日：农历正月七日。 ② “离家”句：意思是在客中度岁，由旧岁进入了新年。 ③ “人归”二句：秋天大雁从北方飞来，春天又飞回北方，雁归而人未归，故云“落雁后”；人日春花未发，而人归思已动，故云“在花前”。

王 绩

王绩 (魏一远) 字无功，自号东皋子，绛州龙门 (今山西河津) 人。隋末曾任秘书省正字、六合县丞，因嗜酒而被解职。唐初任太乐丞，自认为不得志，不久即归隐。王绩性纵浪嗜酒，常自比阮籍、陶潜，所作诗歌以描写山水田园为主，借以表达对世俗社会的不满和厌弃，以及放旷自逸的旨趣。气格遒健，诗风清新，对五言律诗的发展作出了贡献。有

《东皋子集》。

野望

东皋薄暮望^①，徙倚欲何依^②。树树皆秋色，山山唯落晖。牧人驱犊返^③，猎马带禽归。相顾无相识，长歌怀采薇^④。

〔注释〕

① 东皋：王绩隐居之地。皋，水边。薄暮：傍晚。② 徙倚（~~徘徊~~）：徘徊，彷徨。依：归依。③ 犊（~~牛~~）：小牛。④ 采薇：史记·伯夷叔齐列传》载：伯夷、叔齐因殷商被周所灭，故不食周粟，隐居入山，采薇而食。后世以“采薇”指代隐居。薇，羊齿类草本植物，嫩叶可食。

王勃

王勃（~~约一~~—~~约四~~），字子安，绛州龙门（今山西河津）人。祖父王通是隋代学者，叔祖王绩是唐初诗人。十四岁科试及第，授朝散郎。沛王李贤召为王府修撰。后补虢州参军，不久因罪免官。高宗上元三年（~~六七四~~），王勃往交趾省亲途中渡海溺水而死。王勃是高宗和武后时期的著名诗文学家，与杨炯、卢照邻、骆宾王并称“初唐四杰”。在诗文创作上，王勃明确反对“骨气都尽，刚健不闻”，以“绮错婉媚为本”的诗风，为唐诗带来新的风貌。现存诗作以五言居多，清新流畅，质朴自然，对促进五律的成熟作出了贡献。有《王勃集》。

送杜少府之任蜀川^①

城阙辅三秦^②，风烟望五津^③。与君离别意，同是宦游人^④。海内存知己，天涯若比邻^⑤。无为在歧路，儿女共沾巾^⑥。

〔注释〕

① 杜少府：名不详。少府，唐人对县尉的通称。之任：赴任。蜀川：一作“蜀州”，泛指蜀地。② 城阙（~~楼~~）：城门上的瞭望楼，此处指长安。辅三秦：

以三秦为辅。三秦指长安附近的关中一带。项羽灭秦后，曾将关中分为雍、塞、翟三国，故称。③五津：蜀中长江自湔堰至犍为的五个渡口，即白华津、万里津、江首津、涉头津、江南津，这里指蜀中一带。④宦游：为做官而离家在外。

⑤比邻：紧邻。曹植《赠白马王彪》：“丈夫志四海，万里犹比邻。”⑥“无为”二句：意思是在分手的时候，像小儿女一样哀伤哭泣。无为：不要。歧路：岔路口。沾巾：沾湿衣巾。

杨炯

杨炯（~~远~~—~~远~~），华阴（今属陕西）人。十岁举神童，后应制举及第，授校书郎，历任崇文馆学士、詹事司隶，因受其堂弟杨神让参与徐敬业起兵讨伐武则天事牵连，贬为梓州司法参军，再改授盈川（在今四川筠连境内）令，卒于官。杨炯为“初唐四杰”之一，擅长五言律诗，边塞诗颇有气势。有《盈川集》。

从军行^①

烽火照西京^②，心中自不平。牙璋辞凤阙^③，铁骑绕龙城^④。雪暗凋旗画^⑤，风多杂鼓声。宁为百夫长，胜作一书生^⑥。

〔注释〕

- ①为乐府《相和歌·平调曲》旧题，多写军旅生活。②西京：长安。
③牙璋：古代发兵所用之兵符，分为两块，相合处呈牙状，朝廷和主帅各执其半。凤阙：皇宫。汉建章宫的圆阙上有金凤，故以凤阙指皇宫。④龙城：汉代匈奴聚会祭天之处，此以指匈奴汇聚处。⑤凋：暗淡、模糊。⑥百夫长：泛指下级军官。

卢照邻

卢照邻（~~远~~—~~远~~），字升之，自号幽忧子，幽州范阳（今河北涿州）人。曾任邓王（李元裕）府典签、新都尉，因故下狱，后隐居长安附近

的太白山。因染风疾，不堪病痛，投颍水而死。其诗虽承宫体诗风，却能容纳较为广阔的社会内容，境界高迥。擅长七言歌行体，在当时很有影响。有《幽忧子集》。

长安古意

长安大道连狭斜^①，青牛白马七香车^②。玉辇纵横过主第^③，金鞭络绎向侯家^④。龙衔宝盖承朝日，凤吐流苏带晚霞^⑤。百丈游丝争绕树^⑥，一群娇鸟共啼花。游蜂戏蝶干门侧，碧树银台万种色。复道交窗作合欢^⑦，双阙连甍垂凤翼^⑧。梁家画阁中天起^⑨，汉帝金茎云外直^⑩。楼前相望不相知，陌上相逢讵相识^⑪。借问吹箫向紫烟^⑫，曾经学舞度芳年。得成比目何辞死^⑬，愿作鸳鸯不羡仙。比目鸳鸯真可羨，双去双来君不见？生憎帐额绣孤鸾^⑭，好取门帘贴双燕。双燕双飞绕画梁，罗帷翠被郁金香^⑮。片片行云着蝉鬓^⑯，纤纤初月上鸦黄^⑰。鸦黄粉白车中出，含娇含态情非一。妖童宝马铁连钱^⑱，娼妇盘龙金屈膝^⑲。御史府中乌夜啼，廷尉门前雀欲栖^⑳。隐隐朱城临玉道，遥遥翠幰没金堤^㉑。挟弹飞鹰杜陵北^㉒，探丸借客渭桥西^㉓。俱邀侠客芙蓉剑^㉔，共宿娼家桃李蹊^㉕。娼家日暮紫罗裙，清歌一阕口氛氲^㉖。北堂夜夜人如月^㉗，南陌朝朝骑似云^㉘。南陌北堂连北里^㉙，五剧三条控三市^㉚。弱柳青槐拂地垂，佳气红尘暗天起^㉛。汉代金吾千骑来^㉜，翡翠屠苏鹦鹉杯^㉝。罗襦宝带为君解^㉞，燕歌赵舞为君开^㉟。别有豪华称将相，转日回天不相让^㊱。意气由来排灌夫^㊲，专权判不容萧相^㊳。专权意气本豪雄，青虬紫燕坐春风^㊴。自言歌舞长千载，自谓骄奢凌五公^㊵。节物风光不相待^㊶，桑田碧海须臾改^㊷。昔时金阶白玉堂，即今惟见青松在。寂寂寥寥扬子居^㊸，年年岁岁一床书。独有南山桂花发^㊹，飞来飞去袭人裾^㊺。

【注释】

① 狭斜：小巷。 ② “青牛”句：意思是以毛色漂亮的牲口拉着的珍贵的车子。 七香车：以七种香木制成的车，贵族妇女所乘。 ③ 玉辇（~~火~~）：以玉为装饰的车，一般由皇帝乘坐。 纵横：南北叫纵，东西叫横。 过：来到。 主第：

公主的府第。 ④ 金鞭 :代指骑马的人。 ⑤ “龙衔”二句 :意思是车子一清早就出来 ,到傍晚还没有回去。 宝盖 :以珍宝为饰的圆形车篷 ,其支柱雕有龙纹 ,龙口好像衔着车盖。 流苏 :一种用羽毛或丝制成球状 ,下垂长穗的装饰品。车上悬挂流苏的钩子刻成凤头 ,流苏仿佛是丛凤嘴中吐出来的。 ⑥ 游丝 :虫类吐出的飘荡在空中的丝。 ⑦ 复道 :连接楼阁与楼阁之间的空中走廊 ,因为其下还有一条地面上的道路 ,故称为复道。 交窗 :雕有交错的花纹的窗子。 合欢 :窗子上刻有合欢图案 ,合欢是男女和合欢好的意思。 ⑧ “双阙 (雙闕)”句 :意思是宫阙屋脊下垂 ,如同凤翼。 阙 :宫门前的瞭望楼。汉未央宫有东阙和北阙 ,故称双阙。 薨 (自誤) 榘脊。 ⑨ 梁家 :指东汉顺帝时外戚梁冀在都城洛阳的家 ,以第宅豪华著名。 中天起 :犹言矗立在半空中。 ⑩ 汉帝金茎 :指汉武帝在建章宫中所立铜柱 ,柱高二十丈 ,上有仙人像 ,仙人掌中托承露盘 ,接取露水。 云外 :形容高峻。 直立。 ⑪ 陌 :道路。 诘 (讎) 岂。 ⑫ 吹箫 :《列仙传》载 :秦穆公的女儿弄玉嫁给了萧史 ,向他学吹箫 ,能作凤鸣 ,后双双飞天成仙。 向紫烟 :指腾云升天。 ⑬ 比目 :鱼名 ,两只眼睛长在一边 ,据说要一左一右比目而行 ,常用以比喻夫妻。 ⑭ 生憎 :非常厌恶。 帐额 :帐檐 ,悬挂在帐门上端的一种装饰品。 ⑮ “罗帷”句 :意思是罗制的帷 ,翠鸟的羽毛织成的被 ,又熏以名贵的郁金香。 ⑯ “片片”句 :蝉鬓像流动的云片挨在头部。 蝉鬓 :一种发式 ,将两鬓梳得状如蝉翼。 ⑰ “纤纤”句 :意思是以嫩黄色涂在额上 ,作成小小的新月形。 鸭黄 :嫩黄。 ⑱ 妖童 :美少年 ,指贵族家中歌舞班子里的男性。 铁连钱 :青色而有圆形斑纹的马。 ⑲ 娼妇 :指贵族家中歌舞班子中的女性 ,即家妓。 屈膝 :一作屈戌 ,即铰链。 盘龙 :当是屈膝上的花纹。这里所说屈膝 ,当是车门上的铰链。 ⑳ “御史”二句 :意思是权贵违法犯禁、游侠横行无忌 ,御史、廷尉已不能执行其权力。御史掌弹劾。廷尉掌刑法。 乌夜啼 :《汉书·朱博传》:“(御史)府中列柏树 ,常有野乌数千 ,栖宿其上 ,晨去暮来 ,号曰‘朝夕乌’。” 雀欲栖 :《史记·汲郑列传》:“始翟公为廷尉 ,宾客阗门 ,及废 ,门外可设雀罗。” ㉑ 翠幃 (翠帷) :车上青绿色的帷幕 ,这里用作车的代称。 ㉒ 挟弹飞鹰 :指打猎。 杜陵 :汉宣帝陵墓 ,在长安东南 ,是当时游侠少年游乐的地方。 ㉓ 探丸 :指游侠杀人的部署。《汉书·尹赏传》载 :汉代有一个专门刺杀官吏代人报仇的组织。每次行动之前 ,都用红、黑、白三种弹丸来抓阉儿。摸到红丸的去杀武吏 ,摸到黑丸的去杀文吏 ,摸到白丸的负责为死亡的同伙办理后事。 借客 :犹言给人报仇。《汉书·朱云传》记载朱云年轻时“借客报仇”的事。

渭桥 渭水上的一座桥,在长安西北。 ②4 芙蓉剑:春秋时越国所出的宝剑,据说它光彩夺目,“如芙蓉(即莲花)始生于湘”(见《越绝书》)。 ②5 桃李蹊:指娼家所居之处。蹊,小路。 ②6 唢(擷) (擷):宛转地歌唱。 氛氲(隳):形容香气四散。 ②7 北堂:南朝诗中用来指女子闺房,这里指娼家的堂屋。 人如月:形容娼妓很美。 ②8 南陌:指娼家门外的小路。 ②9 北里:唐代长安妓女聚居的地区,即平康里。 ③0 五剧三条:泛指交通四通八达。剧,交错的道路。条,相通的道路。 控:控制。 三市:指每天的集市多次。 ③1 “佳气”句:意思是车马往来,尘土飞扬,使天色都暗了下来。 ③2 金吾:执金吾的简称,汉代禁卫军官名。 ③3 屠苏:美酒名。 鸚鵡杯:用鸚鵡螺制成的酒杯。 ③4 罗襦(颯):绢制上衣。 ③5 燕歌赵舞:古代燕赵两国多出能歌善舞的美女,这里泛指美妙的歌舞。 ③6 转日回天:极言势力之大。 ③7 排灌夫:意思是权贵们出于意气相争,互相排挤。灌夫,汉武帝时一位好任侠使酒的将军,后被丞相武安侯陷害,族诛。 ③8 “专权”句:意思是朝廷之上,掌握大权的文臣武将,彼此斗争非常激烈。 判:拼。 萧相:指萧何,汉高祖时宰相,以小心谨慎著称,仍被高祖怀疑入狱。 ③9 青虬(擷) (擷):这里代指良马。虬,有角的龙。 紫燕:骏马名。 ④0 凌:超过。 五公:指张汤、杜周、萧望之、冯奉世、史丹,都是西汉时著名权贵。 ④1 “节物”句:意思是盛时一去不复返。 节物:按季节变更的景物。 ④2 “桑田”句:意思是世事变化迅速。晋代葛洪《神仙传》卷五载:“麻姑自说云:接待以来,已见东海三为桑田。” 须臾:一会儿,顷刻。 ④3 扬子:指西汉末年的扬雄。他在政治上很不得意,闭门著书,名垂后代。 ④4 南山:即终南山,在长安附近。 发:这里指开花。 ④5 袭:触及。 裾(擷) (擷):衣服前襟。

骆宾王

骆宾王(颯) (颯) (颯),字观光,婺州义乌(今浙江义乌)人。曾供职道王府,高宗时由长安主簿入朝为侍御史,被诬下狱,获释后任临海丞,因不得志而弃官。睿宗光宅元年(颯) (颯) (颯)随徐敬业起兵讨伐武则天,并撰写《代徐敬业传檄天下文》,徐敬业兵败后,不知所终。骆宾王亦为“初唐四杰”之一,以七言歌行闻名,亦多五律、骈文之作。有《骆临海集》。

在狱咏蝉^①

西陆蝉声唱^②，南冠客思侵^③。那堪玄鬓影^④，来对白头吟^⑤。露重飞难进，风多响易沉^⑥。无人信高洁^⑦，谁为表予心^⑧？

[注释]

① 高宗仪凤三年（~~704~~）骆宾王任侍御史，因上书议论政事触怒武则天，被诬下狱，深感不平而作此诗。 ② 西陆 秋天。《隋书·天文志》：“日循黄道东行……行东陆谓之春，行南陆谓之夏，行西陆谓之秋，行北陆谓之冬。” ③ 南冠 楚国之冠，此指囚犯。《左传·成公九年》：“晋侯观于军府，见钟仪，问之曰：‘南冠而系者谁也？’有司对曰：‘郑人所献楚囚也。’” 客思 客中思乡之情。 ④ 那堪 怎能忍受。 玄鬓影 指蝉。晋崔豹《古今注》：“魏文帝宫人莫琼树乃制蝉鬓，望之缥缈如蝉。” ⑤ 白头 作者自指。又，《白头吟》为古乐府曲调名。相传西汉时司马相如将娶茂陵女为妾，卓文君作《白头吟》以自伤。 ⑥ “露重”二句 意思是浓重的秋露沾湿了翅膀难以奋飞，萧瑟的秋风又阻遏了蝉的鸣声。 ⑦ 信：相信。 高洁 指蝉。古人认为蝉只饮露水，把它作为高洁的象征。 ⑧ 谁为：为谁。

沈佺期

沈佺期（~~701~~—~~761~~），字云卿，相州内黄（今属河南）人。唐高宗上元二年（~~703~~）进士，曾因受贿入狱，又因谄附张易之而被流放。起为修文馆直学士，历官中书舍人、太子少詹事。其诗多为点缀升平的奉和、应制之作，在流放期间也有一些表达真情实感的作品。与宋之问齐名，时称“沈宋”。二人共同推动律诗臻于成熟，沈长于七言，而宋长于五言。《全唐诗》录存其诗三卷。

古意呈补阙乔知之^①

卢家少妇郁金香^②，海燕双栖玳瑁梁^③。九月寒砧催木叶^④，十年征戍忆辽阳^⑤。白狼河北音书断^⑥，丹凤城南秋夜长^⑦。谁为含愁独不

见^⑧，更教明月照流黄^⑨？

[注释]

- ① 题一作《独不见》。 ② 卢家少妇：泛指少妇。 郁金堂：以郁金香料涂抹的堂屋。梁朝萧衍《河中之水歌》：“河中之水向东流，洛阳女儿名莫愁。……十五嫁为卢家妇，十六生儿字阿侯。卢家兰室桂为梁，中有郁金香合香。” ③ 海燕：又名越燕，燕的一种。因产于南方滨海地区（古百越之地），故名。 玳瑁（音代）：音代海生龟类，甲呈黄褐色相间花纹，古人用为装饰品。 ④ 寒砧（音沾）：指捣衣声。砧，捣衣用的垫石。古代妇女缝制衣服前，先要将衣料捣过。为赶制寒衣，妇女每于秋夜捣衣，故古诗常以捣衣声寄思妇念远之情。 木叶：树叶。 ⑤ 辽阳：辽河以北，泛指辽东地区。 ⑥ 白狼河：今辽宁省境内之大凌河。 ⑦ 丹凤城：此指长安。相传秦穆公女儿弄玉吹箫，引来凤凰，故称咸阳为丹凤城。后以丹凤城称京城。唐时长安宫廷在城北，住宅在城南。 ⑧ 谁为：为谁。 ⑨ 教（音教）使。 流黄：黄紫色相间的丝织品，此指帷帐，一说指衣裳。

宋之问

宋之问（字延清—字延清），一名少连，字延清，汾州（今山西汾阳）人，一说虢州弘农（今河南灵宝）人。上元二年（西历）进士。曾任尚书监丞、左奉宸内供奉。后因谄事张易之，被贬为泷州参军。中宗时为修文馆学士，再因受贿被贬为越州长史。睿宗时流放至钦州，玄宗立，被赐死。宋之问与沈佺期齐名，其诗讲求技巧，音韵和谐，属对工整，尤擅五言排律，对近体诗发展有较大贡献。流放期间的作品较有生活感受。《唐诗》录存其诗三卷。

度大庾岭^①

度岭方辞国^②，停辇一望家^③。魂随南翥鸟^④，泪尽北枝花^⑤。山雨初含霁^⑥，江云欲变霞。但令归有日，不敢恨长沙^⑦。

[注释]

- ① 大庾岭：在今江西大庾南，广东南雄北，为五岭之一。 ② 辞国：辞别京

城。③ 轻车 (轺) 轻便简易的车马。④ 南翥 (鹄) 鸟:向南飞的鸟,指雁。

⑤ 北枝花:大庾岭多梅花,由于岭上南北气候差异,岭南梅花已落,而岭北梅花正开。宋之问度大庾岭时当十月,因家在北方,故岭北的梅花触动思乡之情。

⑥ 霁 (霁) 雨后天晴。⑦ “但令”二句:意思是只要有朝一日回到北方,就心满意足了。恨长沙:指被贬而产生的怨恨之情。《史记·屈原贾生列传》载,贾谊被贬长沙王太傅,听说长沙卑湿荒远心中忧怨,作《屈原赋》以抒懣。

陈子昂

陈子昂 (字伯玉,梓州射洪(今属四川)人。出身于富豪之家,早年有慕侠之心,怀济世之志,睿宗文明年间进士,授麟台正字、右拾遗。直言敢谏,所陈多切中时弊。先后两次从军边塞,谏言不但不被执政者采纳,反而屡遭打击。圣历元年(671),以父老辞官隐居。长安二年(704),为武三思指使的射洪县令段简诬陷,冤死于狱中。陈子昂为文反对齐梁的颓靡诗风,倡导“汉魏风骨”和“风雅兴寄”,在初唐诗歌革新运动中发挥了重要作用,对后代诗人产生了深远影响。其诗作基本反映了自己的诗歌主张,题材宽广丰富,风格刚健质朴。有《陈伯玉文集》。

感遇^①

兰若生春夏^②, 芊蔚何青青^③。幽独空林色^④, 朱蕤冒紫茎^⑤。迟迟白日晚^⑥, 袅袅秋风生^⑦。岁华尽摇落, 芳意竟何成^⑧?

[注释]

① 本题共三十八首,非一时一地所作。这里选的是第二首。② 兰若:兰花和杜若,均为香草。③ 芊蔚:花叶繁茂的样子。④ “幽独”句:意思是兰若幽雅孤独地生长在林中,秀色冠绝群芳。空林色:使林色为之一空,意即其他草木都相形失色。⑤ “朱蕤”句:红花盛开在紫茎上。蕤:花下垂的样子,这里指下垂的花。⑥ 迟迟:缓缓地。⑦ 袅袅:微弱细长的样子。《九歌·湘夫人》:“袅袅兮秋风,洞庭波兮木叶下。”⑧ “岁华”二句:兰若一

年一度的开花都飘摇零落了，它们所散发的芳香又如何能够保持呢？

登幽州台歌^①

前不见古人^②，后不见来者^③。念天地之悠悠，独怆然而涕下^④！

[注释]

① 万岁通天元年(696)契丹攻陷营州，武则天派建安王武攸宜率军征讨。陈子昂以右拾遗随军参谋。武攸宜出身亲贵，不晓军事，陈子昂屡屡进谏，触怒了武攸宜，将他贬为军曹。陈子昂满怀报国无门的悲愤写作此诗。幽州台：又称蓟北楼，遗址在今北京西南。② 古人：指前代的明君贤士。③ 来者：指后世的明君贤士。④ 怆(āng)然：伤感的样子。

张若虚

张若虚(约707—约762)，扬州(今属江苏)人。曾官袁州兵曹。与贺知章、包融、张旭并以文词俊秀齐名，号“吴中四士”。所赋诗以《春江花月夜》最为著名。《全唐诗》仅存其诗两首。

春江花月夜^①

春江潮水连海平，海上明月共潮生。滟滟随波千万里^②，何处春江无月明？江流宛转绕芳甸^③，月照花林皆似霰^④。空里流霜不觉飞，汀上白沙看不见^⑤。江天一色无纤尘，皎皎空中孤月轮。江畔何人初见月？江月何年初照人？人生代代无穷已，江月年年只相似。不知江月待何人，但见长江送流水。白云一片去悠悠，青枫浦上不胜愁^⑥。谁家今夜扁舟子^⑦？何处相思明月楼^⑧？可怜楼上徘徊，应照离人妆镜台。玉户帘中卷不去^⑨，捣衣砧上拂还来^⑩。此时相望不相闻，愿逐月华流照君^⑪。鸿雁长飞光不度^⑫，鱼龙潜跃水成文^⑬。昨夜闲潭梦落花^⑭，可怜春半不还家。江水流春去欲尽，江潭落月复西斜。斜月沉沉藏海雾，碣石潇湘无限路^⑮。不知乘月几人归，落月摇情满江树^⑯。

〔注释〕

- ① 乐府旧题,创自陈后主。江,长江。 ② 滟滟(音泮):微波荡漾、波光粼粼的样子。 ③ 芳甸:花草丛生的原野。 ④ 霰(音泮):雪珠。 ⑤ 汀(音挺):水中水边的平地。 ⑥ 青枫浦:在今湖南浏阳境内。此处泛指分别的地点。 ⑦ 扁(音遍)舟:乘小船漂泊在外的游子。 ⑧ 明月楼:月光下思妇所居之楼。 ⑨ 玉户:指思妇的居室。卷不去:此指月光。 ⑩ 捣衣砧(音沾):捣衣用的垫石。古代妇女缝制衣服前,先要将衣料捣过。为赶制寒衣,妇女每于秋夜捣衣,故古诗常以捣衣声寄思妇念远之情。拂还来:也指月光。 ⑪ 逐:追逐,跟随。月华:月光。 ⑫ “鸿雁”句:意思是鸿雁怎么也飞不出这片月光。 ⑬ “鱼龙”句:意思是鱼在深水里游动,只能激起阵阵波纹。 ⑭ 闲潭:幽静的水潭。梦落花:意谓春天将逝。 ⑮ 碣石:山名,在今河北乐亭西南。潇湘:水名,潇水和湘水在湖南零陵合流后称为潇湘。碣石、潇湘分居北方和南方,相距遥远,喻游子思妇难以相见。 ⑯ “落月”句:意思是月光和思念之情一起洒落在江水之中、岸边树上。

刘希夷

刘希夷(字景—远恕),字廷之,一作庭芝。汝州(今河南临汝)人,宋之问外甥。二十五岁中进士,但未曾任官。为人性情落拓不羁,善饮酒。作诗以歌行体见长,多写闺情和军旅生活。《全唐诗》录存其诗一卷。

代悲白头翁

洛阳城东桃李花,飞来飞去落谁家?洛阳女儿好颜色^①,坐见落花长叹息。今年花落颜色改,明年花开复谁在?已见松柏摧为薪^②,更闻桑田变成海^③。古人无复洛城东,今人还对落花风。年年岁岁花相似,岁岁年年人不同。寄言全盛红颜子^④,应怜半死白头翁。此翁白头真可怜,伊昔红颜美少年。公子王孙芳树下,清歌妙舞落花前。光禄池台文锦绣^⑤,将军楼阁画神仙。一朝卧病无相识,三春行乐在谁边^⑥?宛

转蛾眉能几时^⑦？须臾鹤发乱如丝^⑧。但看古来歌舞地，唯有黄昏鸟雀悲！

〔注释〕

① 颜色：容颜。 ② 摧为薪：指树木干枯变为木柴。 ③ 桑田变成海：即“沧海桑田”之意，比喻世事变化巨大。晋代葛洪《神仙传·麻姑》载：“麻姑自说云：接待以来，已见东海三为桑田。” ④ 红颜色：年轻人。 ⑤ 光禄：官名，此泛指达官贵人。 ⑥ 三春：孟春（正月）、仲春（二月）、季春（三月）的合称，指春季。 ⑦ 宛转：形容女子娇柔的情态。 蛾眉：美女的代称，此指洛阳女儿。 ⑧ 鹤发：老人的白发。

张 说

张说（~~724—780~~）字道济，一字说之。祖籍河东（今山西永济），后迁居洛阳（今属河南）。永昌元年（~~725~~）应制举，对策第一。历仕武后、中宗、玄宗等朝，官至中书令。封燕国公，世称张燕公。前后三度为相，朝廷重要文诰多出其手。与许国公苏颋齐名，合称“燕许大手笔”。诗风朴实遒劲，多应制奉和之作。有《张燕公集》。

邺都引^①

君不见魏武草创争天禄^②，群雄睚眦相驰逐^③。昼携壮士破坚阵，夜接词人赋华屋^④。都邑缭绕西山阳^⑤，桑榆汗漫漳河曲^⑥。城郭为虚人代改^⑦，但见西园明月在^⑧。邺傍高冢多贵臣^⑨，蛾眉曼裸共灰尘^⑩。试上铜台歌舞处，唯有秋风愁杀人^⑪。

〔注释〕

① 属新乐府辞。邺都：指汉末魏国的都城，在今河北临漳县西。引：诗体名。 ② 魏武：魏武帝曹操。草创：初创基业。天禄：天赐的福禄，此指帝位。 ③ 群雄：指汉末与曹操争夺霸权的各路军阀。睚眦（~~睚眦~~）：怒目而视。驰逐：指逐鹿中原，争夺帝位。 ④ 接：接待。赋华屋：在华美的厅堂里吟

诗作赋。⑤ 都邑 指邺都。 缭绕 曲折环绕。 西山阳 谓邺都位于西山南面。⑥ 汗漫 漫无边际 布满。 漳河 源出山西 流经临漳。 曲 指河岸曲折之处。⑦ “城郭”句 意思是随着人事的变化 邺都已化为丘墟。⑧ “西园”句 西园也已荒废 剩下的只有明月而已。 西园 即铜雀园 曹操所建。当年曹氏父子常在这里与文士宴饮赋诗 月夜游赏。⑨ 高冢 (泚水) 高高的坟墓。⑩ “蛾眉”句 宫中美女也同那些贵臣一样 死后化为了灰尘。 蛾眉 美丽的眉毛。 曼裸 (曼) 明媚的眼睛。均用以指代美女。⑪ “试上”两句 意思是如今美女已死 铜雀台上唯余萧瑟秋风 使人悲愁。 铜台 铜雀台。建安十五年 (魏)曹操所建 在邺都西北角 高二丈五尺 顶置铜雀 为歌舞游宴场所。曹操临死还留下遗令 要歌伎们定时到铜雀台歌舞 娱乐他的亡灵。

张九龄

张九龄 (字子寿 一名博物 韶州曲江 (今广东韶关)人。长安二年 (魏)进士。玄宗时 官至同中书门下平章事 中书令。是开元时代的贤相之一。在朝刚正不阿 直言敢谏。后被李林甫排挤出朝。张九龄工诗能文 尤擅五言古诗 诗风和雅清淡 开盛唐王孟一派。有《曲江集》。

感遇^①

兰叶春葳蕤^② 桂华秋皎洁^③。欣欣此生意 自尔为佳节^④。谁知林栖者 闻风坐相悦^⑤。草木有本心 何求美人折^⑥？

[注释]

① 此诗作于张九龄开元十五 (魏)年由右丞相贬荆州之时 共有十二首 这里选的是第一首。② 葳蕤 (魏)草木茂盛的样子。③ 桂华 桂花。华 同“花”。 皎洁 光白的样子。④ “欣欣”二句 意思是春兰秋桂生机勃勃 欣欣向荣 使春秋两季自然成为佳节。⑤ “谁知”二句 意思是没有想到隐逸之士钦慕兰、桂的风格 因而喜爱它们。 林栖者 住在林中的人 即隐士。⑥ “草木”二句 意思是草木散发芳香 是出自它的本性 而不是为了求人折取。 草

木 指兰桂。 本心 本性，自然的禀赋。 美人 指“林栖者”和其他“相悦”的人。

望月怀远^①

海上生明月，天涯共此时^②。情人怨遥夜^③，竟夕起相思^④。灭烛怜光满，披衣觉露滋^⑤。不堪盈手赠^⑥，还寝梦佳期^⑦。

[注释]

① 怀远：怀念远人。远人系情人或友人，不能确指。 ② “天涯”句：意思是与远人虽天各一方，此时却共对一轮明月。南朝宋谢庄《月赋》：“美人迈兮音尘阙，隔千里兮共明月。” ③ 情人：有怀远之情的人。 遥夜：长夜。 ④ 竟夕：终夜。 ⑤ “灭烛”二句：熄灭烛光，月光满室，愈觉可爱；披衣出户，伫立望月，始觉寒露已重。 怜：爱。 滋：多。 ⑥ “不堪”句：意思是不能捧着满手的月光相赠。陆机《拟明月何皎皎》：“照之有余辉，揽之不盈手。” ⑦ “还寝”句：还是回到卧室在梦中与远人相会吧。 佳期：指相会之期。

王 湾

王湾（生卒年不详），洛阳（今属河南）人。先天元年（702）进士及第。开元初，任荥阳主簿。曾参预校理《群书四部录》集部书目。九年，出为洛阳尉。十七年，曾任朝官，此后行迹无考。其诗名早著，《北固山下》尤为著名。张说任宰相时，曾手书“海日”一联于政事堂，令为楷式。《全唐诗》录存其诗十首。

次北固山下^①

客路青山外^②，行舟绿水前。潮平两岸阔，风正一帆悬^③。海日生残夜^④，江春入旧年。乡书何处达^⑤？归雁洛阳边^⑥。

[注释]

① 次：停宿。 北固山：在今江苏镇江北长江南岸，三面临江。 ② 客路：旅途。这里指长江水路。 ③ 风正：风顺。 ④ 海：指长江下游宽阔的江面。 残夜：夜将近，天将明时。 ⑤ 乡书：家信。 ⑥ 归雁：初春北归的大

雁。

贺知章

贺知章(远缘—苑源)字季真,越州永兴(今浙江萧山)人。证圣元年(远缘)登进士第。授国子四门博士,迁太常博士。后因张说推荐,入丽正殿修书,迁太子宾客、秘书监。秉性旷达,善谈笑,晚年尤放诞,自号“四明狂客”。与张旭、包融、张若虚号为“吴中四士”。绝句情韵隽永,时有新意。《全唐诗》录存其诗一卷。

回乡偶书

少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰^①。儿童相见不相识,笑问客从何处来。

[注释]

- ① 鬓毛衰 两鬓的头发已经斑白。

张旭

张旭(远缘—苑源)字伯高,吴(今江苏苏州)人。曾官常熟尉、金吾长史。为盛唐著名草书家。与贺知章、包融、张若虚号“吴中四士”。其诗清新秀逸。《全唐诗》录存其诗六首。

桃花溪

隐隐飞桥隔野烟^①,石矶西畔问渔船^②。桃花尽日随流水,洞在清溪何处边^③?

[注释]

- ① 飞桥 高桥。 ② 石矶 河流中露出的石堆。 ③ 洞 指《桃花源记》中武陵渔人找到的洞口。

孟浩然

孟浩然(约715—770),字浩然,襄州襄阳(今属湖北)人。早年隐居家乡读书,开元十六年(728)赴长安应试进士落第,归乡后曾漫游吴、越、湘、赣等地。开元二十五年(737)张九龄为荆州长史,辟其为从事,不久辞归。开元二十八年(740),王昌龄游襄阳,孟浩然与之畅游欢甚,食鲜疾动而卒。孟浩然与张九龄、王维、裴朏、卢僎、裴总等为忘形之交。其诗多为山水行旅、田园隐逸之作,诗风冲淡自然,境界清远。与王维同为盛唐山水田园诗派的代表作家,世称“王孟”。有《孟浩然集》。

夏日南亭怀辛大^①

山光忽西落^②,池月渐东上。散发乘夕凉^③,开轩卧闲敞^④。荷风送香气,竹露滴清响^⑤。欲取鸣琴弹,恨无知音赏^⑥。感此怀故人^⑦,中宵劳梦想^⑧。

[注释]

① 辛大:疑即辛谠,行大,作者同乡,隐居西山,后被征辟入幕。② 山光:指落山的日光。③ 散发:古时男子束发于头顶,散发表示闲适。④ 轩:本指有窗的长廊,也用以指窗。⑤ 清响:竹露下滴的清脆响声。⑥ 知音:指通晓音律。《列子·汤问》记俞伯牙善鼓琴,钟子期通晓音律。钟子期死,俞伯牙破琴绝弦,终身不复鼓琴,以为世无知音。这里指友人辛大。⑦ 故人:犹旧友,指辛大。⑧ 中宵:半夜。

望洞庭湖赠张丞相^①

八月湖水水平^②,涵虚混太清^③。气蒸云梦泽^④,波撼岳阳城^⑤。欲济无舟楫^⑥,端居耻圣明^⑦。坐观垂钓者,徒有羨鱼情^⑧。

[注释]

① 题一作《临洞庭》。洞庭湖:在今湖南北部,长江南岸。张丞相:有两说,

一说指张九龄,一说指张说。 ② 湖水平:八月长江水涨,湖水漫溢,与岸齐平。

③ 涵虚:一作“含虚”,意通。 太清:天空。 ④ 云梦泽:在今湖北南部、湖北北部一带长江沿岸广大地区。 ⑤ 岳阳城:即今湖南岳阳,在洞庭湖东岸。

⑥ 济渡。 楫(櫂):船桨。 ⑦ 端居:犹独处,指隐居。 圣明:常用以指代皇帝,也指圣明时代。 ⑧ 羨鱼情:语出《汉书·董仲舒传》:“古人有言曰:‘临渊羨鱼,不如退而结网。’”

过故人庄^①

故人具鸡黍^②,邀我至田家。绿树村边合^③,青山郭外斜^④。开轩面场圃,把酒话桑麻^⑤。待到重阳日^⑥,还来就菊花^⑦。

[注释]

① 过:过访。 ② 具:置办。 鸡黍:指农家丰盛的饭食。《论语·微子》:“(荷蓧丈人)止子路宿,杀鸡为黍而食之。” ③ “绿树”句:意思是村庄隐于树木之中,从村外望去,绿树环绕。 ④ 郭:泛指城。 ⑤ “开轩”二句:开窗面对的是打谷场和菜园,饮酒闲谈的都是农事。 场:打谷的地方。 圃:菜园。 桑麻:桑以养蚕,麻以织布,泛指农事。 ⑥ 重阳日:农历九月九日重阳节,古人有这一天登高赏菊的习俗。 ⑦ 就菊花:为赏菊而来。

宿建德江^①

移舟泊烟渚^②,日暮客愁新。野旷天低树,江清月近人^③。

[注释]

① 建德江:即新安江,流经浙江建德。 ② 烟渚(湄):烟霭笼罩的小洲。 ③ “野旷”二句:纵目望去,原野平旷,远处的天空仿佛比树木还低,清江中月的倒影似乎与人离得更近。

夜归鹿门歌^①

山寺鸣钟昼已昏^②,渔梁渡头争渡喧^③。人随沙路向江村,余亦乘舟归鹿门。鹿门月照开烟树^④,忽到庞公栖隐处^⑤。岩扉松径长寂寥^⑥,惟有幽人自来去^⑦。

〔注释〕

- ① 题一作《夜归鹿门山歌》。鹿门：山名，在今湖北襄樊东南。② 昼已昏：即黄昏时分。③ 渔梁：即渔梁洲。在襄阳岘山附近汉水滨，离鹿门很近。《水经注·沔水》：“沔水中有渔梁洲，庞德公所居。”④ “鹿门”句：意思是鹿门的树木本来被暮烟笼罩，在月光下却显得分明了。⑤ 庞公：即庞德公，东汉隐士。⑥ 岩扉松径：指隐士所居之处。岩扉，石扉之门。松径，松林中的小路。⑦ 幽人：隐士，系作者自指。

王 维

王维（~~西元一~~）字摩诘，祖籍太原祁（今山西祁县），其父徙居蒲州（今山西永济）。开元九年（~~西元~~）进士，授大乐丞，不久因事贬济州司库参军。张九龄执政，擢为右拾遗。开元二十五年（~~西元~~）秋，以监察御史出使凉州，后迁殿中侍御史。开元二十九年（~~西元~~）春，辞官归隐终南，安史乱中被俘，迫受伪职，官给事中。乱平后降为太子中允，后官至尚书右丞，世称“王右丞”。王维多才多艺，精于诗文、书画、音乐。其诗诸体兼善，尤擅长山水田园诗。诗风清新秀雅，诗中有画，气韵生动，熔诗情、画意、禅理于一炉，被清代神韵派奉为圭臬。有《右丞集》。

渭川田家^①

斜光照墟落^②，穷巷牛羊归^③。野老念牧童，倚杖候荆扉^④。雉鸣麦苗秀^⑤，蚕眠桑叶稀。田夫荷锄至，相见语依依^⑥。即此羡闲逸，怅然歌《式微》^⑦。

〔注释〕

- ① 渭川：渭水。② 斜光：指夕阳。墟落：村庄。③ 穷巷：偏僻的里巷。④ 荆扉：柴门。⑤ 雉鸣：（~~鸡鸣~~）野鸡鸣叫。秀：指庄稼吐穗开花。⑥ 依依：形容恋恋不舍的样子。⑦ 歌《式微》：用《诗经·邶风·式微》中“式微，式微，胡不归”的意思。

观 猎

风劲角弓鸣^①，将军猎渭城^②。草枯鹰眼疾^③，雪尽马蹄轻。忽过新丰市^④，还归细柳营^⑤。回看射雕处^⑥，千里暮云平^⑦。

[注释]

① 劲 强劲。 角弓：用兽角装饰的硬弓。 ② 渭城：秦时咸阳城，汉改名渭城，在今西安西北，渭水北岸。 ③ 鹰 指猎鹰。 疾：锐利。 ④ 新丰市：在今陕西临潼东北。 ⑤ 细柳营：西汉名将周亚夫屯兵处，在长安附近，此指打猎将军的驻地。 ⑥ 雕：一种猛禽，飞得很快，不易射中。古时称善射者为“射雕手”。 ⑦ 暮云平：指晚云与地平线齐平。

使至塞上^①

单车欲问边^②，属国过居延^③。征蓬出汉塞^④，归雁入胡天。大漠孤烟直^⑤，长河落日圆^⑥。萧关逢候骑^⑦，都护在燕然^⑧。

[注释]

① 开元二十五年（737），河西节度副大使崔希逸战胜吐蕃，王维以监察御史的身份奉使出塞宣慰，此诗即他在赴边途中所作。 ② 单车：指轻车简从。 问边：慰问边塞。 ③ 属国：典属国的简称。本为汉时官名，唐代有时用以指代使臣，此为作者自称。 居延：在今甘肃张掖西北，汉时有居延属国。 ④ 征蓬：随风远飘的蓬草。 ⑤ 孤烟直：古代烽烟用狼粪烧，其烟直而聚，虽风吹也不斜。 ⑥ 长河：黄河。 ⑦ 萧关：在今宁夏固原东南，是通往塞北的交通要道。 候骑（~~候~~）：骑马的侦察兵。 ⑧ 都护：当时边疆重镇都护府的长官。 燕然：山名，即今蒙古人民共和国境内的杭爱山。东汉车骑将军窦宪大破匈奴北单于，登燕然山刻石记功而还。这里借指前线。

山居秋暝^①

空山新雨后，天气晚来秋。明月松间照，清泉石上流。竹喧归浣女^②，莲动下渔舟。随意春芳歇，王孙自可留^③。

[注释]

① 暝（~~冥~~）：夜晚。 ② 浣（~~洗~~）女：洗衣的女子。 ③ “随意”二句：

语本 楚辞·招隐士》：“王孙兮归来，山中兮不可以久留。”反用其意。

终南山^①

太乙近天都^②，连山到海隅^③。白云回望合，青霭入看无^④。分野中峰变^⑤，阴晴众壑殊^⑥。欲投人处宿，隔水问樵夫^⑦。

[注释]

① 终南山：在今陕西西安南。 ② 太乙：又称太一、太白，为终南山的主峰。 天都：天帝所居，即天。一说指帝都长安。 ③ 海隅（隅）：海边，海角。 ④ 青霭（霭）：青色的云气。 ⑤ 分野：古代将天上星宿的方位与地上州国的划分相对应，称为分野。 ⑥ 壑：山谷。 殊：不同。 ⑦ 樵夫：打柴的人。

鹿柴^①

空山不见人，但闻人语响。返景入深林^②，复照青苔上。

[注释]

① 柴（柴）：同“寨”，木栅栏。 ② 返景：返照。景，日光。

竹里馆

独坐幽篁里^①，弹琴复长啸^②。深林人不知，明月来相照。

[注释]

① 幽篁（篁）：深幽的竹林。 ② 啸：撮口出声。古代高士好长啸以抒情。

辛夷坞^①

木末芙蓉花^②，山中发红萼^③。涧户寂无人^④，纷纷开且落。

[注释]

① 辛夷：即木笔树，落叶乔木。 坞：指四面高中间低的山地。 ② 木末：树梢、枝头。 芙蓉花：这里指辛夷花，因芙蓉花与辛夷花形状相似，花色相近，故称。 ③ 萼（萼）：花萼，在花瓣下部的一圈绿色小片。 ④ 涧户：涧边人家。

相 思

红豆生南国^①，春来发几枝？愿君多采撷^②，此物最相思。

[注释]

① 红豆：一名相思子，草本而木质，结实如豌豆而微扁，色鲜红如珊瑚，可作饰物。生南国，红豆多产于岭南，故云。② 采撷（~~蓄~~）：采摘。

杂诗^①

君自故乡来，应知故乡事。来日绮窗^②前，寒梅著花未^③？

[注释]

① 本题共三首，这里选的是第二首。② 来日：来的时候。绮窗：雕画精美的窗子。③ 著花未：开花没有。

少年行^①

新丰美酒斗十千^②，咸阳游侠多少年^③。相逢意气为君饮，系马高楼垂柳边。

[注释]

① 本题共四首。此为第一首。② 新丰：古县名，在今陕西临潼东北。古代此地产名酒。斗十千：一斗酒值十千文钱，极言酒的名贵。斗，酒器。③ 咸阳：秦的都城，此指长安。

九月九日忆山东兄弟

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。遥知兄弟登高处^①，遍插茱萸少一人^②。

[注释]

① 登高：阴历九月九日重阳节，民间有登高避邪的习俗。② 茱萸（~~萸~~）：一种植物，传说重阳节扎茱萸袋，登高饮菊花酒，可避灾。

送元二使安西^①

渭城朝雨浥轻尘^②，客舍青青柳色新^③。劝君更尽一杯酒^④，西出阳关无故人^⑤。

[注释]

① 题一作《渭城曲》。元二其人不详。安西指唐代安西都护府，治所在今新疆库车附近。此诗在当时即谱入乐府，被之管弦，广为吟唱，谓之《阳关三叠》。② 渭城：在今陕西西安西北。浥（yì）：沾湿，润湿。③ 客舍：指驿馆。④ 更：再。⑤ 阳关：在今甘肃敦煌西南，为唐时通往西域的要道，因在玉门关之南，故称阳关。故人：老朋友。

常建

常建（生卒、籍贯、字号均不详），开元十五年（727）进士及第。因仕途失意，遂放浪琴酒，往来太白、紫阁诸峰，有隐遁之志。天宝中隐居于鄂渚西山（今湖北鄂城西）。是盛唐田园诗派重要作家。其诗旨远兴僻，时有佳句，为时人所推重。今存诗五十多首，有《常建诗集》。

题破山寺后禅院^①

清晨入古寺，初日照高林。竹径通幽处，禅房花木深^②。山光悦鸟性，潭影空人心。万籁此俱寂^③，但余钟磬声^④。

[注释]

① 破山寺：即兴福寺，原为南齐倪德光的住宅，后舍为寺，在今江苏常熟虞山北。② 禅房：僧人修行居住的地方。③ 万籁（wàn lài）：指各种自然声响。④ 钟磬（zhōng qìng）：僧寺中的铜乐器，用作僧人活动的信号。用钟表示开始，用磬表示停止。

祖 咏

祖咏(远怨—苑原),洛阳(今属河南)人。开元十二年(苑原)进士及第,历仕无考。后移家汝坟间,以农耕、渔樵自终。祖咏与王维、储光羲、卢象等诗人友善,互有赠答。颇有文名,其诗多写山水景物,为唐代山水田园诗人之一。《全唐诗》录存其诗一卷。

终南望余雪^①

终南阴岭秀^② 积雪浮云端。林表明霁色^③ 城中增暮寒。

[注释]

① 终南:即终南山,秦岭主峰之一,在今陕西西安南。据《唐诗纪事》载,此诗为应试之作,本当写成五言排律,但作者却只作了四句便交卷。别人问他为何不写完,他回答说:“意尽。” ② 阴岭:指终南山的北面,山以北为阴。从长安城南望,恰见终南山北。 ③ 林表:林木的顶端。 霁(霁色):此指雪后初晴的景色。因时值傍晚,夕阳的余晖只抹在树梢上。

王昌龄

王昌龄(远恩—苑原),字少伯,京兆长安(今陕西西安)人。开元十五年(苑原)进士及第,授秘书省校书郎。二十二年(苑原)登博学宏词科,授汜水尉,二十七年(苑原)因事贬岭南,次年遇赦北返,改授江宁丞,天宝中再贬龙标。安史乱中,避乱江宁,为濠州刺史闾丘晓所杀。王昌龄与孟浩然、王维、高适、岑参、李白等著名诗人交往,其诗多边塞军旅、宫怨闺情和送别篇什,尤擅七言绝句,与李白七绝相媲美。有“诗家夫子”之称。《全唐诗》录存其诗四卷。

从军行^①

烽火城西百尺楼^②，黄昏独坐海风秋^③。更吹羌笛关山月^④，无那金闺万里愁^⑤。

〔注释〕

- ① 乐府《相和歌辞·平调曲》旧题。本题共七首，这里选的是第一、二、五首。
② 烽火：古代边防报警的信号。 ③ 海风：指从瀚海（沙漠）吹来的带着秋意的凉风。 ④ 更：再。 关山月：乐府《鼓角横吹曲》，多叙征戍之苦和相思离别之情。 ⑤ 无那：无奈。 金闺：闺房的美称。此指代妻子。

琵琶起舞换新声，总是关山离别情^①。缭乱边愁听不尽^②，高高秋月照长城。

〔注释〕

- ① 关山：一语双关，既指关隘山川，也指《关山月》乐曲。 离别情：一作“旧别情”。 ② 缭乱：纷乱。

大漠风尘日色昏，红旗半卷出辕门^①。前军夜战洮河北^②，已报生擒吐谷浑^③。

〔注释〕

- ① 辕门：军营的门。古代行军扎营时，用车环卫，出入处把两车的车辕相向竖起，对立如门。 ② 洮（~~洮~~）河：即洮水，源出甘肃临潭西北的西倾山，是黄河上游的支流之一。 ③ 吐谷浑（~~吐谷浑~~）：晋时鲜卑族慕容氏的后裔，据有洮水西南等处，时扰边境，后被唐高宗和吐蕃的联军所败。这里指代敌人。

出塞^①

秦时明月汉时关，万里长征人未还。但使龙城飞将在^②，不教胡马度阴山^③。

〔注释〕

- ① 乐府《横吹曲》旧题。 ② 龙城飞将：指西汉名将李广。《史记·李将军

列传》：“(李)广居右北平，匈奴闻之，号曰‘汉之飞将军’，避之数岁，不敢入右北平。”龙城，一说为匈奴大会祭天之处，故址在今蒙古人民共和国鄂尔浑河西侧的和硕柴达木湖附近。一说为卢龙城，在今河北喜峰口附近一带，为汉代右北平郡所在地。前一说较为合理。③ 阴山：在今内蒙古自治区中部，汉代为防备匈奴的屏障。

长信秋词^①

奉帚平明金殿开^②，且将团扇共徘徊^③。玉颜不及寒鸦色，犹带昭阳日影来^④。

[注释]

① 题一作《长信怨》。长信：汉宫殿名，是班婕妤失宠后被遣去侍奉太后的地方。唐人多借班婕妤事反映唐代宫廷妇女的生活。② 奉帚：指拿着扫帚打扫宫殿。班婕妤居长信宫作《自悼赋》，有“供洒扫于帷幄兮”句，此用其意。平明：清晨。③ 团扇：相传班婕妤失宠后作《团扇歌》，以秋来扇被捐弃喻君恩断绝，这里暗用其意写自己失宠被遣。④ 昭阳：汉宫殿名，为赵飞燕所居，常得汉成帝往来游乐。日影：喻君王恩宠。

闺怨

闺中少妇不知愁，春日凝妆上翠楼^①。忽见陌头杨柳色，悔教夫婿觅封侯^②。

[注释]

① 凝妆：盛妆。② 教：使。

芙蓉楼送辛渐^①

寒雨连江夜入吴^②，平明送客楚山孤^③。洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶^④。

[注释]

① 本题共二首，这里选的是第一首。芙蓉楼：在今江苏镇江西北。辛渐：作者的好友，身世不详。② 吴：泛指江苏南部，长江以南地区，古为吴地。

③ 平明 清晨。 楚山 指润州 (治所在江苏镇江)一带的山。古代吴、楚地域相连,这里吴、楚实际上都是指润州一带。 ④ 冰心在玉壶:语本鲍照《代白头吟》:“直如朱丝绳,清如玉壶冰。”比喻清白如冰、玉之洁。

王之涣

王之涣 (768—820),字季凌,郡望晋阳 (今山西太原)。六世祖王隆之于北魏时任绛州刺史,遂占籍绛郡 (今山西新绛)。开元十年前后任冀州衡水主簿。不久即辞官,优游山水,足迹遍及黄河南北。开元二十年前后,曾流寓蓟门。晚年补莫州文安尉。是盛唐重要诗人之一,以边塞诗享誉当时。《全唐诗》录存其诗六首。

登鹳雀楼^①

白日依山尽,黄河入海流。欲穷千里目,更上一层楼。

[注释]

① 鹳 (guàn) 雀楼 故址在今山西永济。楼有三层,前瞻中条山,下临黄河。

凉州词^①

黄河远上白云间^②,一片孤城万仞山^③。羌笛何须怨杨柳^④,春风不度玉门关^⑤。

[注释]

① 题一作《出塞》。 ② 黄河远上:一作“黄沙直上”。 ③ 万仞 (wàn) :极言其高峻。仞,古时八尺为一仞。 ④ 羌笛:古代羌族的一种乐器。杨柳:《折杨柳》的简称。北朝乐府《折杨柳歌辞》:“上马不捉鞭,反折杨柳枝。蹀坐吹长笛,愁杀行客儿。”此句化用其意。 ⑤ 玉门关:在今甘肃敦煌西。

李 颀

李颀（~~颀~~—~~颀~~），郡望赵郡，长期居颍阳（今河南登封）东川，故世称“李东川”。开元二十三年（~~颀~~）进士及第。曾仕新乡尉。后归隐颍阳，炼丹求仙。与王昌龄、崔颢、綦毋潜、岑参、王维、高适等皆有交往。工诗，尤擅七言。其七言歌行音节鲜明，情致委折。有《李颀诗集》。

古从军行

白日登山望烽火^①，黄昏饮马傍交河^②。行人刁斗风沙暗^③，公主琵琶幽怨多^④。野云万里无城郭，雨雪纷纷连大漠。胡雁哀鸣夜夜飞，胡儿眼泪双双落。闻道玉门犹被遮^⑤，应将性命逐轻车^⑥。年年战骨埋荒外^⑦，空见蒲桃入汉家^⑧。

〔注释〕

① 望烽火：指瞭望边警。② 饮（~~颀~~）马：喂马喝水。交河：在今新疆吐鲁番西北，因河水分流绕城下，故名。③ 刁斗：古代军中用的铜器，白天作炊具，夜晚用于巡更。④ 公主琵琶：汉武帝时以江都王刘建女为公主，远嫁乌孙（西域国名），恐其途中烦闷，弹琵琶以娱之，故称。琵琶，弦乐器名，本为胡人马上所弹。⑤ 玉门犹被遮：事见《史记·大宛列传》：汉武帝曾派李广利攻大宛，欲到贰师城取良马。作战两年，战事不利，士卒伤亡很重。李广利上书请求罢兵，汉武帝大怒，派使者遮玉门关，说：“军有敢入者辄斩之！”遮，拦阻。玉门，即玉门关，在今甘肃敦煌西，古代通西域的要道。⑥ 逐：追随。轻车：汉有轻车将军，这里泛指将帅。⑦ 荒外：边远之地。⑧ 蒲桃：即葡萄，本西域特产，汉武帝时采其种归，遍植离宫周围。

送陈章甫^①

四月南风大麦黄，枣花未落桐阴长^②。青山朝别暮还见，嘶马出门思旧乡^③。陈侯立身何坦荡^④，虬须虎眉仍大颡^⑤。腹中贮书一万卷，

不肯低头在草莽^⑥。东门酤酒饮我曹^⑦，心轻万事如鸿毛。醉卧不知白日暮，有时空望孤云高。长河浪头连天黑，津吏停舟渡不得^⑧。郑国游人未及家^⑨，洛阳行子空叹息^⑩。闻道故林相识多^⑪，罢官昨日今如何。

〔注释〕

① 陈章甫：江陵（今属湖北）人，于开元年间制策登科，曾官太常博士，隐居高山二十余年。② 阴：一作“叶”。③ 嘶：马鸣。旧乡：故乡。④ 陈侯：对陈章甫的美称。立身：指做人。坦荡：光明磊落。语出《论语·述而》：“君子坦荡荡。”⑤ 虬（~~须~~）：胡须卷曲。仍：通“乃”。大颡（~~颡~~）：宽额。

⑥ 草莽：草野。《孟子·万章下》：“在野曰草莽之臣。”⑦ 酤（~~酤~~）酒：买酒。我曹：我辈。⑧ 津吏：管理渡口的小官。津：渡口。⑨ 郑国游人：指陈章甫。春秋时郑国在济西洛东河南颍水北四水间，陈氏隐居嵩山，故云。及：到。⑩ 洛阳行子：作者自谓。⑪ 故林：故乡。

崔颢

崔颢（？—~~756~~），汴州（今河南开封）人。开元十一年（~~723~~）进士及第。开元后期，以监察御史任职河东军幕，得以“一窥塞垣”。天宝初，任太仆寺丞，后改司勋员外郎。其诗名重当时。少年为诗，属意浮艳，晚岁忽变常体，风骨凛然。《全唐诗》录存其诗一卷。

黄鹤楼^①

昔人已乘黄鹤去^②，此地空余黄鹤楼。黄鹤一去不复返，白云千载空悠悠^③。晴川历历汉阳树^④，芳草萋萋鹦鹉洲^⑤。日暮乡关何处是^⑥，烟波江上使人愁^⑦。

〔注释〕

① 黄鹤楼：故址在今湖北武汉长江大桥武昌桥头，下临长江。传说有仙人乘黄鹤过此而得名。据《唐才子传》记载，相传李白登黄鹤楼见到此诗，曾说：“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头。”② 昔人：指传说中的仙人。一说，三国说蜀人费文祗在此楼乘鹤登仙；一说，仙人子安乘黄鹤曾经过这里。③ 悠悠：飘荡

貌。④晴川指阳光照耀下的汉江。历历：分明貌。⑤萋萋：茂盛貌。鸚鵡洲：位于汉阳西南长江中，后渐被水冲没。东汉末年，黄祖杀祢衡于此，祢衡曾作《鸚鵡赋》，此洲或因此而得名。⑥乡关：故乡。⑦烟波：烟霭笼罩的江面。

高 适

高适（~~姓~~—~~姓~~），字达夫。郡望渤海蓆（今河北景县）。早年生活困顿，随父旅居岭南。开元七年前后，入长安求仕无成，乃东归梁宋，北上蓟门，对东北边塞生活有切身体验。天宝八载（~~姓~~），因人荐举有道科，及第，授封丘县尉。三年后弃官入河西节度使哥舒翰幕府，掌书记。安史乱起，从玄宗至蜀，拜谏议大夫。后历仕淮南节度使及蜀州、彭州刺史。代宗朝，任刑部侍郎、转左散骑常侍，世称高常侍。进封渤海县侯。高适为唐代边塞诗派代表作家，与岑参齐名，并称“高岑”。其诗多胸臆语，兼有气骨。有《高常侍集》。

燕歌行^①

汉家烟尘在东北^②，汉将辞家破残贼。男儿本自重横行^③，天子非常赐颜色^④。褫金伐鼓下榆关^⑤，旌旆逶迤碣石间^⑥。校尉羽书飞瀚海^⑦，单于猎火照狼山^⑧。山川萧条极边土^⑨，胡骑凭陵杂风雨^⑩。战士军前半死生，美人帐下犹歌舞。大漠穷秋塞草腓^⑪，孤城落日斗兵稀。身当恩遇恒轻敌，力尽关山未解围。铁衣远戍辛勤久^⑫，玉箸应啼别离后^⑬。少妇城南欲断肠^⑭，征人蓟北空回首^⑮。边庭飘摇那可度^⑯，绝域苍茫何所有^⑰。杀气三时作阵云^⑱，寒声一夜传刁斗^⑲。相看白刃血纷纷，死节从来岂顾勋^⑳？君不见沙场征战苦，至今犹忆李将军^㉑。

〔注释〕

① 乐府《相和歌辞·平调曲》旧题。歌辞多咏东北边地征戍之情。此诗作于开元二十六年（~~姓~~）。原序说：“开元二十六年，客有从御史大夫张公出塞而还者，作

燕歌行》以示，适感征戍之事，因而和焉。”这里说的“御史大夫张公”，即河北节度副大使张守珪。开元二十三年（735），张因与契丹作战有功，拜辅国大将军、右羽林大将军，兼御史大夫。据《旧唐书·张守珪传》记载，开元二十六年，其部将败于契丹余部，张守珪不但不据实上报，反贿赂派去调查真相的牛仙童，为他掩盖败绩。作者即有感于此而作。

② 汉家：汉代。唐代诗人常借汉喻唐。烟尘：烽烟和尘土，指战争。开元十八年以后，唐与契丹、奚的战争连年不绝，故曰烟尘“在东北”。

③ 横行：指横扫敌寇，所向无敌。《史记·季布栾布列传》载樊哙说：“臣愿得十万众，横行匈奴中。”

④ 非常赐颜色：即厚加礼遇。

⑤ 褫（~~褫~~）：敲击。金，指钲、铃一类铜制的响器。伐，敲打。

下：出。榆关：山海关，为通往东北的要塞。

⑥ 旌旆（~~旌旆~~）：军中的各种旗帜。逶迤（~~逶迤~~）：连绵不断貌。

碣石：山名，在今河北昌黎。

⑦ 校尉：武官名，仅次于将军。羽书：插有羽毛表示军情紧急的文书。

瀚海：沙漠。这里指今内蒙古东北一带的沙漠，当时为奚族所占据。

⑧ 单于（~~单于~~）：古代对匈奴首领的称呼，这里泛指北方少数民族的头领。

猎火：打猎时燃起的火。古代游牧民族常常在作战前举行大规模的打猎活动，作为军事演习。

狼山：今内蒙古西北有狼居胥山，其他地方也有同名山，这里当是对交战之地的泛指。

⑨ 极边土：边地的尽头。

⑩ 凭陵：凭借某种优势而欺凌别人。

⑪ 穷秋：深秋。腓（~~腓~~）：枯萎。

⑫ 铁衣：铠甲，指代士兵。

⑬ 玉箸：眼泪。

⑭ 城南：长安住宅区在城南，故云。

⑮ 蓟北：蓟州（今天津蓟县）以北的地方，泛指河北、东北边地。

⑯ 边庭：边地。飘摇：指狂风漫卷。

度：越。

⑰ 绝域：极偏远的地方。

⑱ 三时：指早、午、晚三个时辰，即一整天。一说指春、夏、秋三季。

阵云：战云。

⑲ 刁斗：军中打更、做饭两用的铜器。

⑳ 死节：为国事献身的气节。勋：功勋。

㉑ 李将军：指汉代名将李广。史载他战时能身先士卒，平时与士兵同甘共苦。

别董大^①

千里黄云白日曛^②，北风吹雁雪纷纷。莫愁前路无知己，天下谁人不识君^③。

[注释]

① 董大：即董庭兰，当时著名宫廷乐师。

② 曛（~~曛~~）：昏暗。

③ 君：指董大。

指董大。

岑 参

岑参（~~陈~~家—~~苑~~园），荆州江陵（今属湖北）人。出身于没落世家。天宝三载（~~陈~~源）进士及第，授右内率府兵曹参军。天宝间曾两次出塞，来往于安西、北庭都护府间，任节度使高仙芝幕掌书记、节度判官。肃宗时历任右补阙、起居舍人、虢州长史等职。大历二年（~~陈~~苑）出守嘉州，世称“岑嘉州”。以边塞诗著称，与高适并称“高岑”，系盛唐边塞诗派的代表作家，善于描写边塞风物。其诗语奇体峻，意亦造奇。有《岑嘉州集》。

逢入京使

故园东望路漫漫^①，双袖龙钟泪不干^②。马上相逢无纸笔，凭君传语报平安^③。

〔注释〕

- ① 故园 指长安，作者在长安有别墅。 ② 龙钟 这里是沾湿的意思。
③ 凭托。

白雪歌送武判官归京^①

北风卷地白草折^②，胡天八月即飞雪^③。忽如一夜春风来，千树万树梨花开。散入珠帘湿罗幕^④，狐裘不暖锦衾薄^⑤。将军角弓不得控^⑥，都护铁衣冷难著^⑦。瀚海阑干百丈冰^⑧，愁云惨淡万里凝^⑨。中军置酒饮归客^⑩，胡琴琵琶与羌笛^⑪。纷纷暮雪下辕门^⑫，风掣红旗冻不翻^⑬。轮台东门送君去^⑭，去时雪满天山路^⑮。山回路转不见君，雪上空留马行处。

〔注释〕

- ① 判官：官名。唐节度、观察、防御诸使，都有判官，是地方长官的僚属，佐理

政事。 京：京城长安。 ② 白草：西域所产牧草，性极坚韧，干枯时成白色，故名。 ③ 胡天：指西域。 ④ 罗幕：丝罗织成的帷幕。 ⑤ 狐裘：狐皮袍。锦衾：锦缎被子。 ⑥ 角弓：以兽角为饰的硬弓。 不得控：拉不开。 ⑦ 都护：官名。唐初于边地置都护府，府设都护一人，总领府事。此处泛指镇守边疆的长官。 铁衣：铠甲。 ⑧ 瀚海：维吾尔语称山中险隘深谷为“杭海尔”，坡谷幽静处为“杭海洛”，瀚海为其音转。此指天山峡谷山崖峭壁。一说，瀚海即大沙漠。 阑干：纵横貌。 ⑨ 惨淡：暗淡。 ⑩ 中军：本指主帅亲自率领的军队，此借指主帅所居的营帐。 归客：指武判官。 ⑪ 胡琴：泛指西域之琴，非今日所说的胡琴。 琵琶、羌笛：亦皆西域少数民族乐器。 ⑫ 辕门：军营之门。古时行军住宿，将两兵车辕木相向倒立，故名。 ⑬ 掣（~~掣~~）：牵曳。 ⑭ 轮台：在今新疆乌鲁木齐东北，属北庭都护府。 ⑮ 天山：即今新疆乌鲁木齐以东之博格多山脉。

轮台歌奉送封大夫出师西征^①

轮台城头夜吹角^②，轮台城北旄头落^③。羽书昨夜过渠黎^④，单于已在金山西^⑤。戍楼西望烟尘黑，汉兵屯在轮台北^⑥。上将拥旄西出征^⑦，平明吹笛大军行^⑧。四边伐鼓雪海涌^⑨，三军大呼阴山动^⑩。虏塞兵气连云屯^⑪，战场白骨缠草根。剑河风急云片阔^⑫，沙口石冻马蹄脱^⑬。亚相勤王甘苦辛^⑭，誓将报主静边尘^⑮。古来青史谁不见^⑯，今见功名胜古人。

[注释]

① 轮台：唐代北庭州有轮台县（不同于汉轮台），治所在今新疆米泉。 封大夫：即封常清。从高仙芝幕，累以军功授职。天宝十三载（~~754~~）入朝，摄御史大夫。此处大夫指御史大夫。 ② 角：军营中用以号令、报时的号角。 ③ 旄头：星宿名，古人以为是胡人的象征。《史记·天官书》：“昴曰髦头，胡星也。”旄亦作髦。旄头跳跃主胡兵大起，旄头落则主胡兵覆灭。 ④ 羽书：紧急军事文书。 渠黎：即渠犁，旧址在今新疆吉木萨尔与米泉县之间。 ⑤ 单于：古代对匈奴首领的称呼，此借指西域少数民族首领。 金山：即今新疆乌鲁木齐东之博格多山，为天山之一峰。 ⑥ 汉兵：借指唐军。 ⑦ 上将：指封常清。 旄：旄节。古代皇帝将旄节赐予使臣、大将以为凭信。唐代也赐给节度使，以为军权的

象征。⑧ 平明 清晨。⑨ 伐鼓 击鼓。雪海 当指天山以北之沙陀碛，即今乌鲁木齐市北之古尔班通古特沙漠。其地冬季寒冷多雪，一片白茫茫，故称。

⑩ 三军 古代兵制为中军、左军、右军，称三军。阴山 指今新疆境内天山东部。⑪ 虏塞 边地要塞。连云屯 形容军队集结很多。⑫ 剑河 水名，当在北庭附近。⑬ 沙口 地名。“沙”一作“河”。脱 脱落，打滑。⑭ 亚相 对封常清的美称。汉代多以御史大夫为副丞相。唐代以亚相称御史大夫。勤王 为王事尽力。⑮ 报主 报效君主。静边尘 平定边患。⑯ 青史 古代以青竹为简记事，因称史册为青史。

走马川行奉送出师西征^①

君不见走马川行雪海边^②，平沙莽莽黄入天^③。轮台九月风夜吼^④，一川碎石大如斗^⑤，随风满地石乱走。匈奴草黄马正肥^⑥，金山西见烟尘飞^⑦。汉家大将西出师^⑧，将军金甲夜不脱^⑨，半夜军行戈相拨^⑩，风头如刀面如割。马毛带雪汗气蒸，五花连钱旋作冰^⑪，幕中草檄砚水凝^⑫。虏骑闻之应胆慑^⑬，料知短兵不敢接^⑭，车师西门伫献捷^⑮。

[注释]

① 走马川 当指唐轮台西之白杨河，即今之玛纳斯河。维吾尔称“恰马河”，汉语称“走马川”。② 雪海 当指天山以北之沙陀碛，即今乌鲁木齐市北之古尔班通古特沙漠。其地冬季寒冷多雪，一片白茫茫，故称。③ 莽莽 无边无际貌。

④ 轮台 唐代北庭州有轮台县（不同于汉轮台），治所在今新疆米泉。⑤ 川 指走马川。⑥ 草黄马正肥 古代北方游牧民族作战以骑兵为主，秋天水草丰茂，马匹养得肥壮，正好发动掠夺战争。⑦ 金山 即今新疆乌鲁木齐东之博格多山，为天山之一峰。烟尘飞 指发生战事。⑧ 汉家大将 指封常清。

⑨ 金甲 铁甲。⑩ 戈相拨 兵器互相碰撞。戈 泛指兵器。⑪ 五花 五花马，一种马鬣修剪成五瓣的马。连钱 即连钱骢，一种毛色斑驳的良马。旋 立刻。⑫ 幕中 戎幕之中，指军营。草檄 起草声讨敌人的文书。凝 冻结。⑬ 慑 害怕。⑭ 短兵 指刀剑戈矛一类的短兵器。⑮ 车师 即北庭都护府治庭州，在今新疆乌鲁木齐东北。伫 等待。捷 战利品。

李 白

李白(701—762),字太白。祖籍陇西成纪(今甘肃天水),其先世隋末移居碎叶(在今吉尔吉斯共和国境内),李白即出生于此。五岁时随父迁于绵州昌隆县(今四川江油市)青莲乡,因自号青莲居士。开元十三年(725)出蜀漫游,踪迹遍及半个中国。天宝元年(742)奉诏入京供奉翰林,天宝三载(744)便被赐金放还,再度开始漫游生活。安史乱中,隐居庐山屏风叠,后应邀入永王李璘幕府,李璘事败,受累被判长流夜郎,行至巫山遇赦。晚年依族人李阳冰,宝应元年(762)卒于当涂(今安徽当涂)。李白是伟大的浪漫主义诗人。他的思想兼有儒、道、侠、纵横等多家成分,而以儒、道为主。李白的诗歌集中反映了自己的内心情感,也多方面反映了所处时代的现实和精神风貌,具有丰富的思想内涵。李白成功地、创造性地运用一切浪漫主义的表现手法,其诗风雄奇奔放,俊逸清新,达到了内容与艺术的完美统一。在形式上能够成功地驾驭多种诗体而以歌行和五、七言绝句最为出色。今存诗一千余首,有《李太白集》。

古风^①

齐有倜傥生^②,鲁连特高妙^③。明月出海底^④,一朝开光曜。却秦振英声,后世仰末照^⑤。意轻千金赠,顾向平原笑^⑥。吾亦澹荡人^⑦,拂衣可同调^⑧。

[注释]

① 本题共五十九首,这里选的是第十、十九首。 ② 倜傥(同“倜傥”)指洒脱不羁的士人。 ③ 鲁连:即鲁仲连,战国时齐人。逢秦军围赵,迫赵尊秦为帝,鲁连以辩词退却秦军,不受赵赏而去。事见《史记·鲁仲连邹阳列传》。 ④ 明月:夜光珠名,因珠光晶莹似明月,故名。古代常用明月珠比喻杰出人物。 ⑤ “却秦”二句:意思是鲁仲连退秦军而不肯受赏的行动,得到后人仰慕。 却秦:使秦退兵。 末照:余辉。 ⑥ “意轻”二句:意思是赵平原君置酒以千金为鲁

仲连寿 被他谢绝。 ⑦ 澹荡 :放荡不受检束。 ⑧ 拂衣 :借指归隐。 同调 指志趣相投。

西上莲花山^①，迢迢见明星^②。素手把芙蓉^③，虚步蹑太清^④。霓裳曳广带^⑤，飘拂升天行。邀我登云台^⑥，高揖卫叔卿^⑦。恍恍与之去^⑧，驾鸿凌紫冥^⑨。俯视洛阳川^⑩，茫茫走胡兵。流血涂野草，豺狼尽冠纓^⑪。

[注释]

① 莲花山 即西岳华山的最高峰，上有池，生千叶莲花。华山，在今陕西华阴县境内。此诗作于天宝十五载（~~乾元~~春）。 ② 迢迢 远远地。 明星 神话中的华山仙女名。 ③ 素手 洁白的手。 芙蓉 莲花。 ④ 虚步 凌空而行。 蹑（~~踏~~） 踏。 太清 天空。 ⑤ 霓裳 彩虹制成的衣裳。 曳（~~拖~~） 拖。 广带 宽大的衣带。 ⑥ 云台 华山东北部的最高峰。 ⑦ 高揖（~~揖~~） 即长揖，拱手自上而至极下以为礼。 卫叔卿 传说中的仙人。据《神仙传》载，他是汉代中山人，服云母成仙。曾乘云车、驾白鹿去见汉武帝，因武帝只以臣下相待，不加优礼，失望而去。 ⑧ 恍恍 同“恍惚”。 ⑨ 驾鸿 驾乘大雁。 紫冥 天空。 ⑩ “俯视”二句 在华山山上俯看洛阳一带平原，只见茫茫一片都是来往的胡兵。天宝十四载（~~乾元~~十二月，安禄山叛军攻破东都洛阳。 ⑪ 豺狼 比喻安禄山及其所封的伪官。 冠纓 官服。 纓 系冠的带子。

蜀道难^①

噫吁嘻^②，危乎高哉！蜀道之难，难于上青天！蚕丛及鱼凫^③，开国何茫然^④！尔来四万八千岁^⑤，不与秦塞通人烟^⑥。西当太白有鸟道^⑦，可以横绝峨眉巅^⑧。地崩山摧壮士死^⑨，然后天梯石栈相钩连^⑩。上有六龙回日之高标^⑪，下有冲波逆折之回川^⑫。黄鹤之飞尚不得过^⑬，猿猱欲度愁攀援^⑭。青泥何盘盘^⑮，百步九折萦岩峦^⑯。扞参历井仰胁息^⑰，以手抚膺坐长叹^⑱。问君西游何时还？畏途巉岩不可攀^⑲！但见悲鸟号古木^⑳，雄飞雌从绕林间。又闻子规啼夜月，愁空山^㉑。蜀道之难，难于上青天！使人听此凋朱颜^㉒。连峰去天不盈尺^㉓，枯松倒挂倚

绝壁。飞湍瀑流争喧豗^⑭，砅崖转石万壑雷^⑮。其险也如此！嗟尔远道之人，胡为乎来哉^⑯？剑阁峥嵘而崔嵬^⑰。一夫当关，万夫莫开。所守或匪亲，化为狼与豺^⑱。朝避猛虎，夕避长蛇。磨牙吮血，杀人如麻^⑲。锦城虽云乐^⑳，不如早还家。蜀道之难，难于上青天！侧身西望常咨嗟^㉑。

〔注释〕

① 古乐府旧题，属《相和歌辞·瑟调曲》。 ② 噫吁嘻（~~噫吁嘻~~）：三字都表示惊叹。 ③ 蚕丛、鱼凫（~~夔~~）：传说中古蜀国的两个开国之君。 ④ “开国”句：意思是古蜀国开国历史悠久，事迹茫然难考。 ⑤ 尔来：指蚕丛、鱼凫开国以来。 ⑥ 秦塞：犹言秦地。古称秦为“四塞之国”。 通人烟：人员往来。 ⑦ 太白：又称“太乙”，秦岭峰名，在今陕西略阳东北。 鸟道：只有飞鸟才可以通过的路。 ⑧ 峨眉：蜀地山名，在今四川峨眉山市。 ⑨ “地崩”句：据《华阳志·蜀志》载，秦惠王许嫁五个美女给蜀王，蜀王派了五个力士去迎接，在返回的路上，遇一大蛇钻入山洞，五力士一起拉住蛇尾，想把它拽出来，结果山崩地裂，五力士和美女都被压在底下，山也分成五岭。 ⑩ 天梯：高耸入云的山路。 石栈：在山崖上凿石架木修成的栈道。 ⑪ “六龙”句：意思是有使太阳到此也要迂回而过的高峰。 六龙：神话传说中，羲和驾着六条龙拉的车子，每天载着太阳自东而西行驶。 高标：指最高峰。 ⑫ 逆折：逆转折回。 回川：漩涡。 ⑬ 黄鹤：即黄鹤，又名天鹅，善于高飞。 尚：尚且。 ⑭ 猱（~~猱~~）：猿的一种，体小轻捷，善于攀缘。 ⑮ 青泥：岭名，在今陕西略阳西北，唐代入蜀要道。 盘盘：形容山路纡曲。 ⑯ 萦岩峦：绕着山峰转。 ⑰ 扞（~~扞~~）：摸。 参（~~参~~）：井：古天文学上的二星宿名。 胁息：屏住呼吸。 ⑱ 膺（~~膺~~）：胸。 ⑲ 畏途巉（~~巉~~）：可怕的道路，陡峭的山岩。 ⑳ 号古木：即号于古木，在古树丛中大声啼鸣。 ㉑ 子规：鸟名，即杜鹃，蜀地最多。相传蜀王杜宇，号望帝，禅位出奔，死后其魂化为杜鹃，鸣声悲切，哀怨动人。 ㉒ 凋朱颜：容颜失色。朱颜，红润的容颜。 ㉓ 去：距离。 盈：满。 ㉔ 飞湍（~~湍~~）：飞奔的急流。 瀑流：瀑布。 喧豗（~~豗~~）：轰鸣声。 ㉕ 砅（~~砅~~）：水击岩石声，此用作动词，撞击的意思。 转：翻动。 ㉖ 胡为乎：为什么。 ㉗ 剑阁：又名剑门关，即大剑山与小剑山之间的一条奇险栈道，遗址在今四川剑阁北。 峥嵘（~~峥嵘~~）：山势高峻的样子。 崔嵬（~~崔嵬~~）：山势高险崎岖的样子。 ㉘ “一夫”四句：意思是

剑阁地势险要,易守难攻。如果不是可以信赖的人守关,就容易据险作乱。西晋张载《剑阁铭》:“一夫荷戟,万夫趑趄。形胜之地,非亲勿居。”匪:同“非”。

㉔ “朝避”四句:意思是那些军阀就会据险叛乱,残害百姓。 ㉕ 锦城:锦官城,即今四川成都市。 ㉖ 咨:嗟,叹息。

将进酒^①

君不见,黄河之水天上来,奔流到海不复回。君不见,高堂明镜悲白发^②,朝如青丝暮成雪。人生得意须尽欢,莫使金樽空对月!天生我材必有用,千金散尽还复来^③。烹羊宰牛且为乐,会须一饮三百杯^④!岑夫子^⑤,丹丘生^⑥,将进酒,杯莫停^⑦!与君歌一曲,请君为我侧耳听!钟鼓馔玉不足贵^⑧,但愿长醉不愿醒!古来圣贤皆寂寞,惟有饮者留其名!陈王昔时宴平乐^⑨,斗酒十千恣欢谑^⑩。主人何为言少钱?径须沽取对君酌^⑪。五花马^⑫,千金裘^⑬,呼儿将出换美酒^⑭,与尔同销万古愁!

[注释]

① 汉乐府旧题,属鼓吹曲·铙歌。 将:请。 ② 高堂:高大的厅堂。悲白发:因在明镜中照见白发而生悲。 ③ 千金散尽:李白《上安州裴长史书》:“曩昔东游维扬,不逾一年,散金三十余万,有落魄公子,悉皆济之。” ④ 会须:应该。 ⑤ 岑夫子:即岑勋。 ⑥ 丹丘生:即元丹丘。岑和元都是李白的好友。 ⑦ “将进”二句:一作“进酒君莫停”。 ⑧ 钟鼓馔玉:指富贵生活。钟鼓,富贵人家的音乐。馔玉,指食物精美如玉。 ⑨ 陈王:指陈思王曹植。平乐:观名,故址在今河南洛阳。曹植《名都篇》:“归来宴平乐,美酒斗十千。” ⑩ 恣:纵情。欢谑:嬉笑作乐。 ⑪ 径须沽取:只管买来。沽,买。 ⑫ 五花马:指名贵的马。一说毛色作五花纹,一说把马鬣剪成五瓣花状。 ⑬ 千金裘:价值昂贵的皮衣。 ⑭ 将:拿。

行路难^①

金樽清酒斗十千^②,玉盘珍羞值万钱^③。停杯投箸不能食^④,拔剑四顾心茫然^⑤。欲渡黄河冰塞川,将登太行雪满山^⑥。闲来垂钓碧溪上^⑦,忽复乘舟梦日边^⑧。行路难,行路难!多歧路^⑨,今安在?长风破

浪会有时^⑩，直挂云帆济沧海^⑪。

〔注释〕

① 属乐府《杂曲歌辞》旧题。此题共三首，这是第一首。 ② 金樽：精美的酒器。 清酒：酒有清浊之分，清酒是好酒。 斗十千：形容美酒价贵，一斗值十千钱。 ③ 玉盘：精美的食具。 珍羞：珍奇的菜肴。 ④ 投箸（搥）：丢下筷子。 ⑤ 茫然：心情沉重又不知所措。 ⑥ 太行：太行山，在今山西南部与河北、河南交界处。 ⑦ 垂钓碧溪：相传吕尚（姜太公）未遇文王时，曾在磻溪垂钓，后遇文王遂得重用。 ⑧ 乘舟梦日边：相传伊挚（即伊尹）在将要受到商汤征聘时，曾梦见自己乘船从日月旁边经过。 ⑨ 歧路：岔路。 ⑩ 长风破浪：《宋书·宗悫传》载：宗悫年少时，叔父宗炳问他的志向，他回答说：“愿乘长风破万里浪。” 会：当。 ⑪ 济：渡。

塞下曲^①

五月天山雪，无花只有寒^②。笛中闻折柳，春色未曾看^③。晓战随金鼓^④，宵眠抱玉鞍。愿将腰下剑，直为斩楼兰^⑤。

〔注释〕

① 此曲出于汉乐府《出塞》、《入塞》等曲，属《横吹曲辞》。本题共六首，这里选的是第一首。 ② “无花”句：意思是不见花开，只有寒意。 ③ “笛中”二句：意思是只能从笛中听到《折杨柳》曲，却看不到春色。 折柳：即汉《横吹曲》之《折杨柳》。 ④ 金：战斗中用来号令进退的金属乐器。 ⑤ 楼兰：汉代西域国名，遗址在今新疆若羌西。唐时已不存在。这里用“楼兰”借指当时在西北地区与唐为敌的各少数民族。

梦游天姥吟留别^①

海客谈瀛洲^②，烟涛微茫信难求^③。越人语天姥^④，云霞明灭或可睹^⑤。天姥连天向天横，势拔五岳掩赤城^⑥。天台四万八千丈^⑦，对此欲倒东南倾。我欲因之梦吴越^⑧，一夜飞渡镜湖月^⑨。湖月照我影，送我至剡溪^⑩。谢公宿处今尚在^⑪，渌水荡漾清猿啼^⑫。脚著谢公屐^⑬，身登青云梯^⑭。半壁见海日^⑮，空中闻天鸡^⑯。千岩万转路不定，迷花倚

石忽已暝^①。熊咆龙吟殷岩泉^②，栗深林兮惊层巅^③。云青青兮欲雨，水澹澹兮生烟^④。列缺霹雳^⑤，丘峦崩摧^⑥。洞天石扇^⑦，訇然中开^⑧。青冥浩荡不见底^⑨，日月照耀金银台^⑩。霓为衣兮风为马，云之君兮纷纷而来下^⑪。虎鼓瑟兮鸾回车^⑫，仙之人兮列如麻。忽魂悸以魄动^⑬，恍惊起而长嗟^⑭。惟觉时之枕席^⑮，失向来之烟霞^⑯。世间行乐亦如此，古来万事东流水^⑰。别君去兮何时还？且放白鹿青崖间^⑱。须行即骑访名山。安能摧眉折腰事权贵^⑲，使我不得开心颜^⑳！

〔注释〕

- ① 题一作《别东鲁诸公》，又作《梦游天姥山别东鲁诸公》。唐玄宗天宝三载（754）李白被赐金放还，由长安返回东鲁家园，次年再度踏上漫游的旅途。本篇即将要离开东鲁南下吴、越时所作。天姥（音姥）：山名，在今浙江天台西。吟：诗体名，歌行体的一种。
- ② 海客：海外来客。瀛洲：仙山名，传说东海有蓬莱、方丈、瀛洲三座仙山。
- ③ 微茫：隐约迷离，模糊不清。信：实在。
- ④ 越人：越地之人。越，春秋时国名，在今浙江一带。语：谈。
- ⑤ 云霓：一作“云霓”，空中的彩虹。
- ⑥ 势拔：山势超出。五岳：指东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山、中岳嵩山。赤城：山名，在今浙江天台境内。
- ⑦ 天台：山名，在今浙江天台北。
- ⑧ 因：凭借，依据。之：指越人关于天姥山的传说。
- 吴越：指越。古代因吴越两国相邻，故连类而及，为偏义复词。
- ⑨ 镜湖：即鉴湖，因其波平如镜，故名。在今浙江绍兴南。
- ⑩ 剡（音剡）溪：水名，在今浙江嵊县南。
- ⑪ 谢公：南朝宋诗人谢灵运，他游天姥山，曾在剡溪投宿。其《登临海峤与从弟惠连》诗：“暝投剡中宿，明登天姥岑。”
- ⑫ 淥（音淥）水：清澈的水。
- ⑬ 著（音著）穿：谢公屐（音屐）：谢灵运特制的登山木屐，有活动的齿，上山去前齿，下山则去后齿。
- ⑭ 青云顶：高耸入云的山路。
- ⑮ 半壁：半山腰。海日：从海上升起的太阳。
- ⑯ 天鸡：神话传说中的神鸡。南朝梁任昉《述异记》：“东南有桃都山，上有大树，曰桃都，枝相去三千里，上有天鸡。日初出照此木，天鸡则鸣，天下之鸡皆随之鸣。”
- ⑰ 暝：天色昏暗。
- ⑱ 殷岩泉：声音震响于山岩泉水之间。殷，形容声音很大。
- ⑲ “栗深”句：意思是使深林为之战栗，使层巅为之震惊。
- ⑳ 澹澹（音澹澹）：水波荡漾的样子。
- ㉑ 列缺：闪电。霹雳：巨雷。
- ㉒ 丘峦：山峰。
- ㉓ 洞天：道家称神仙居住的地方为洞天。石扇：石门。扇，一作“扉”。
- ㉔ 訇（音訇）然：形容声音巨大。
- ㉕ 青冥：

天空。 ②⑤ 金银台：神仙居住的宫阙。郭璞《游仙诗》：“神仙排云出，但见金银台。” ②⑦ 云之君：云神。这里泛指神仙。 ②⑧ 鼓：弹奏。 回车：拉车。

②⑨ 悸：心惊，惊惧。 ③① 怳：同“恍”，恍惚。 嗟：叹息。 ③② 觉：醒来。

③③ 向来：刚才，此指梦境。 ③④ “世间”二句：意思是人世间的欢乐也像梦幻一样，古往今来，一切事情都像东流之水，一去不返。 ③⑤ 白鹿：传说中仙人的坐骑。 ③⑥ 摧眉折腰：低肩弯腰。南朝梁萧统《陶渊明传》：“渊明叹曰：‘我岂能为五斗米折腰向乡里小儿！’即日解绶出职，赋《归去来》。” 事：侍奉。 ③⑦ 开心颜：心情愉快，笑逐言开。

宣州谢朓楼饯别校书叔云^①

弃我去者，昨日之日不可留。乱我心者，今日之日多烦忧。长风万里送秋雁，对此可以酣高楼^②。蓬莱文章建安骨，中间小谢又清发^③。俱怀逸兴壮思飞^④，欲上青天览明月^⑤。抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁。人生在世不称意^⑥，明朝散发弄扁舟^⑦。

[注释]

① 题一作《陪侍御叔华登楼歌》。宣州：治所在今安徽宣城。谢朓楼：一名北楼，又称谢公楼，南齐谢朓为宣城太守时所建。校书：秘书省校书郎省称。叔云：李白族叔李云。 ② 此指上句所写长风秋雁的景色。酣：畅饮。高楼：指谢朓楼。 ③ “蓬莱”二句：意思是李云的文章有建安风骨，自己的诗歌像小谢一样清新秀发。蓬莱：海上神山，为仙府。汉代官家著述和藏书之所称为东观，学者又称之为“老氏藏室，道家蓬莱山”。唐人多以蓬山、蓬阁指秘书省，李云是秘书省校书郎，故用蓬莱文章借指李云文章。建安骨：建安风骨。指刚健道劲的诗文风格。小谢：谢朓。 ④ 逸兴：超迈的意兴。 ⑤ 览：同“揽”，摘取。 ⑥ 不称意：不如意。 ⑦ 散发弄扁舟（弄舟）：意思是避世隐居。古人束发戴冠，散发即脱去簪纓，不受约束之意。弄扁舟，驾小舟泛游于江湖之上。《史记·货殖列传》：“范蠡既雪会稽之耻……乃乘扁舟浮于江湖，变名易姓，适齐为鸱夷子皮。”

望天门山^①

天门中断楚江开^②，碧水东流至此回^③。两岸青山相对出，孤帆一片日边来^④。

[注释]

① 天门山 安徽当涂境内东梁山与和县内西梁山的合称。两山夹江对峙，势如天门，故名。 ② “天门”句 意思是天门山从中切断，为大江打开通道。 楚江 指长江。当涂在战国时属楚国，故流经此地的长江也称楚江。 ③ 至此回：因两山石壁突入江中，江面突然狭窄，水流至此撞击石壁而形成旋涡，故云。

④ 日边来 指孤舟从水天相连处驶来，远远望去，仿佛来自日边。

子夜吴歌^①

长安一片月，万户捣衣声^②。秋风吹不尽，总是玉关情^③。何日平胡虏^④，良人罢远征^⑤？

[注释]

① 即《夜歌》，属南朝乐府《吴声歌》。多写女子思念之情。本题共四首，这里选的是第三首，又名《秋歌》。 ② 捣衣 将洗过的衣服或衣料放在砧石上用木杵捣。 ③ “秋风”二句 意思是秋风吹不散思妇怀人的愁思。 玉关情 思念征人远戍之情。玉关，即玉门关，在今甘肃。 ④ 虏 对敌人的蔑称。 ⑤ 良人 丈夫。 罢 停止。

早发白帝城^①

朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还^②。两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

[注释]

① 题一作《白帝下江陵》。唐肃宗乾元二年（759），诗人流放夜郎，行至白帝遇赦，乘舟东还江陵时而作此诗。 白帝城 故址在今重庆奉节白帝山上。 ② 江陵 今湖北江陵。 一日还 一天就可以到达。

黄鹤楼送孟浩然之广陵^①

故人西辞黄鹤楼，烟花三月下扬州^②。孤帆远影碧空尽，惟见长江天际流。

[注释]

① 黄鹤楼 建在湖北武昌西边的黄鹤矶上，下临长江。 ② 烟花 指暮春浓艳的景色。

杜 甫

杜甫（~~712—770~~—~~苑~~），字子美，尝自称少陵野老。祖籍襄阳（今湖北襄樊），自其曾祖时迁居巩县（今属河南）。杜审言之孙。自幼好学，知识渊博，颇有政治抱负。开元后期，举进士不第，漫游各地。天宝三载（~~744~~）在洛阳与李白相识。后寓居长安将近十年，直到天宝十四载（~~755~~）才获得右卫率府胥曹参军的官职。及安禄山军陷长安，乃逃至凤翔，谒见肃宗，官左拾遗。长安收复后，随肃宗还京，寻出为华州司功参军。不久弃官往秦州、同谷。又移家成都，筑草堂于浣花溪上，世称浣花草堂。一度在剑南节度使严武幕府以检校工部员外郎衔充任节度参谋，故世称“杜工部”。晚年携家出蜀，病死湘江途中。一说死于耒阳。杜甫诗内容广泛深刻，真实地反映了他所生活时代的政局变化和各阶层的社会生活，以及自己忧国忧民的情怀，深刻再现了唐代由开元、天宝盛世转向分裂衰微的历史过程，故被誉为“诗史”。在艺术上，善于运用各种诗歌形式，尤其是律诗、五言，风格多样，而以沉郁顿挫为主，语言精练，具有高度的表达能力，继承和发展了《诗经》以来的优良文学传统，成为我国古代诗歌的现实主义高峰，并对后世产生巨大而深远的影响。今存诗一千四百多首，有《杜工部集》。

望岳^①

岱宗夫如何^②，齐鲁青未了^③。造化钟神秀^④，阴阳割昏晓^⑤。荡胸

生层云^⑥，决眦入归鸟^⑦。会当凌绝顶^⑧，一览众山小^⑨。

[注释]

① 岳 指东岳泰山，主峰在今山东泰安北。 ② 岱宗：即泰山。因其为五岳之长，故称。岱，“泰”字的音转。宗，有为人尊仰之意。 夫：语助词。 ③ “齐鲁”句：意思是泰山苍翠的山峦，在齐鲁之地连绵不断，望不到头。齐、鲁，春秋时两个国名。《史记·货殖列传》：“泰山之阳则鲁，泰山之阴则齐。” 未了：没有穷尽。 ④ “造化”句：意思是大自然把神奇和秀美都赋予了泰山。造化：大自然。 钟：聚集。 ⑤ “阴阳”句：山南山北同一时刻仿佛清晓和黄昏，明暗迥然不同。 ⑥ “荡胸”句：意思是望见山中层云叠生，弥漫飘拂，心胸像经过洗涤一般。 ⑦ “决眦”句：意思是凝神极目远望，见山中飞鸟归林。决眦：形容极度使用目力。 ⑧ 会当：定当，终当。 凌：登。 绝顶：最高峰。 ⑨ “一览”句：用《孟子·尽心上》“登泰山而小天下”句意。

兵车行^①

车辚辚^②，马萧萧^③，行人弓箭各在腰^④。耶娘妻子走相送^⑤，尘埃不见咸阳桥^⑥。牵衣顿足拦道哭，哭声直上干云霄^⑦！道旁过者问行人，行人但云点行频^⑧。或从十五北防河，便至四十西营田。去时里正与裹头，归来头白还戍边^⑨！边庭流血成海水^⑩，武皇开边意未已^⑪。君不闻，汉家山东二百州^⑫，千村万落生荆杞^⑬。纵有健妇把锄犁^⑭，禾生陇亩无东西^⑮。况复秦兵耐苦战，被驱不异犬与鸡^⑯。长者虽有问^⑰，役夫敢申恨^⑱？且如今年冬，未休关西卒^⑲。县官急索租^⑳，租税从何出？信知生男恶，反是生女好。生女犹得嫁比邻，生男埋没随百草^㉑！君不见，青海头，古来白骨无人收。新鬼烦冤旧鬼哭，天阴雨湿声啾啾^㉒！

[注释]

① 杜甫自创的一个乐府新题。 ② 辚辚（lín lín）：车行声。 ③ 萧萧：马鸣声。 ④ 行人：指从军出征的人。 ⑤ 耶娘：同“爷娘”。 ⑥ 咸阳桥：即渭桥。由长安通往西北的大道。 ⑦ 干：冲犯。 ⑧ 点行频：多次点兵出征。点行，按户籍名册强行征调从军。 ⑨ “或从”四句：意思是有人从十五岁

被征从军,即便到了四十岁还要屯田。回来时头发都白了,可这次又要被征去守边。 防河:玄宗时,多次征调大批兵力驻扎黄河以西(今甘肃及宁夏一带)称为防河。 营田:戍边的士卒要兼事垦荒的工作,称为营田。 里正:里里长。唐制百户为一里,设里正一人,掌管户籍、赋役等事。 裹头:古时以皂罗三尺裹在头上做头巾。 戍(戍)驻扎。 ⑩ 边庭:边疆。 ⑪ 武皇:汉武帝刘彻,这里借指唐玄宗。唐人诗中多称玄宗为武皇。 ⑫ 汉家:指唐王朝。 山东:指华山以东广大地区。《什四道蕃志》:“关以东七道,凡二百二十一州。”这里说“二百州”是举其成数。 ⑬ 荆杞(杞)荆棘和杞柳。此泛指野生灌木。 ⑭ 健妇把锄犁:说明男人都被征调走了。 ⑮ “禾生”句:意思是庄稼种得散乱不齐,不成行列。 ⑯ “况复”二句:意思是关中的士卒极为顽强,能够苦战,因此被调来调去,就像驱赶犬和鸡一样。 况复:更加。 ⑰ 长者:征夫对作者的尊称。 ⑱ “役夫”句:意思是役夫哪里敢申诉自己的怨恨。 役夫:征夫自称。 ⑲ 未休:未罢,指没有遣还乡里。 关西:函谷关以西地方。 ⑳ 县官:指朝廷。 ㉑ “信知”四句:意思是由于战争,使父母重男轻女的传统观念都发生动摇。 信:实在。 恶:不好。 比邻:紧邻。 随百草:指死无其所。 ㉒ “君不见”四句:意思是青海边由于唐玄宗的开边政策造成百姓的大量死亡。 青海头:青海边。 啾啾(啾啾)象声词,这里指鬼哭声。

自京赴奉先县咏怀五百字^①

杜陵有布衣^②,老大意转拙^③。许身一何愚^④,窃比稷与契^⑤。居然成濩落^⑥,白首甘契阔^⑦。盖棺事则已,此志常觊豁^⑧。穷年忧黎元^⑨,叹息肠内热。取笑同学翁^⑩,浩歌弥激烈^⑪。非无江海志^⑫,潇洒送日月。生逢尧舜君^⑬,不忍便永诀^⑭。当今廊庙具,构厦岂云缺^⑮?葵藿倾太阳^⑯,物性固难夺^⑰。顾惟蝼蚁辈^⑱,但自求其穴^⑲。胡为慕大鲸,辄拟偃溟渤^⑳。以兹悟生理^㉑,独耻事干谒^㉒。兀兀遂至今^㉓,忍为尘埃没^㉔。终愧巢与由^㉕,未能易其节^㉖。沉饮聊自适^㉗,放歌破愁绝。岁暮百草零,疾风高冈裂。天衢阴峥嵘^㉘,客子中夜发^㉙。霜严衣带断,指直不能结^㉚。凌晨过骊山^㉛,御榻在禩嶮^㉜。蚩尤塞寒空^㉝,蹴踏崖谷滑^㉞。瑶池气郁律^㉟,羽林相摩戛^㊱。君臣留欢娱,乐动殷胶葛^㊲。赐浴皆长

纓^⑧，与宴非短褐^⑨。彤庭所分帛^⑩，本自寒女出。鞭挞其夫家，聚敛贡城阙^⑪。圣人筐篚恩^⑫，实欲邦国活^⑬。臣如忽至理^⑭，君岂弃此物^⑮？多士盈朝廷^⑯，仁者宜战栗^⑰。况闻内金盘^⑱，尽在卫霍室^⑲。中堂有神仙^⑳，烟雾蒙玉质^㉑。暖客貂鼠裘，悲管逐清瑟^㉒。劝客驼蹄羹，霜橙压香橘^㉓。朱门酒肉臭^㉔，路有冻死骨。荣枯咫尺异^㉕，惆怅难再述。北辕就泾渭^㉖，官渡又改辙^㉗。群水从西下，极目高岑兀^㉘。疑是崆峒来^㉙，恐触天柱折^㉚。河梁幸未坼^㉛，枝撑声窸窣^㉜。行旅相攀援^㉝，川广不可越。老妻寄异县^㉞，十口隔风雪。谁能久不顾，庶往共饥渴^㉟。入门闻号咷^㊱，幼子饥已卒。吾宁舍一哀，里巷亦呜咽^㊲。所愧为人父，无食致夭折。岂知秋禾登，贫窶有仓卒^㊳。生常免租税^㊴，名不隶征伐^㊵。抚迹犹酸辛^㊶，平人固骚屑^㊷。默思失业徒，因念远戍卒。忧端齐终南^㊸，禁洞不可掇^㊹。

〔注释〕

- ① 天宝十四载（755）冬十一月，杜甫由长安赴奉先县探亲，此诗作于到家之后。奉先县在今陕西蒲城。② 杜陵：地名，在长安东南。因杜甫远祖杜预是杜陵人，故杜甫亦常自称是“杜陵布衣”。布衣：没有官职的人。③ 老大：杜甫作此诗时为四十四岁。拙：不合时宜。④ 许身：对自己的期望。⑤ 稷（~~魏~~）：尧时贤臣，传说曾教民种植五谷。契（~~晋~~）：舜时司徒，掌管教化。稷、契皆是儒家理想的贤臣形象。⑥ 瓠（~~魏~~）落：同“瓠落”，一无所用之意。《庄子·逍遥游》：“剖之以为瓢，则瓠落无所容。”⑦ 契（~~魏~~）：勤苦。⑧ “盖棺”二句：意思是不死就不会放弃自己的志愿。已：止。凯（~~魏~~）：希望能够实现。⑨ 穷年：整年。黎元：百姓。⑩ 同学翁：同辈的人。⑪ 浩歌：慷慨高歌。弥：更加。⑫ 江海志：隐居江湖的志向。⑬ 尧舜君：像尧舜那样圣明的君主，此指唐玄宗。⑭ 永诀：永别，指隐居。⑮ “廊庙”二句：意思是朝廷里并不乏栋梁之才，可以成就事业。廊庙：本指朝廷，此指朝廷中的栋梁之才。构厦：建筑大厦。⑯ 葵藿：冬葵和豆叶。二物皆有向阳的习性。倾：朝向。⑰ 物性：本性。⑱ 顾惟：回头想想。蝼蚁辈：指嘲笑自己的人。⑲ 求其穴：经营自己的巢穴。指目光短浅，只为自己的富贵着想。⑳ “胡为”二句：意思是为什么要羡慕大鲸，动辄就想游息于大海之中呢？

辄 :即。 偃 :侧身其中。 溟渤 :大海。 ②① 生理 :人生的道理。 ②② 事 :从事于。 干谒 (干) :向权贵求请,以便获得任官。 ②③ 兀兀 :孤独穷困的样子。 ②④ 忍 :岂忍。 ②⑤ 巢与由 :巢父与许由。二人皆传说中尧时避世隐居的君子,也是士大夫所推崇的品行清高的人。 ②⑥ 易其节 :改变自己的志向。 ②⑦ 自适 :自求适意。 ②⑧ 天衢 (择) :天空。 峥嵘 :比喻阴云堆叠的样子。 ②⑨ 客子 :离家在外的人,此是杜甫自指。 中夜 :半夜。 ③① 指直 :手指冻僵不能弯曲。 结 :系。 ③② 骊山 :在今陕西临潼东南,距长安六十里。山上有温泉,筑华清宫于其上,唐玄宗常来这里幸游。 ③③ 御榻 :皇帝的床,此指皇帝的行宫。 禛嶂 (嶂) :山高峻的样子。 ③④ 蚩尤 :大雾。传说蚩尤与黄帝战于涿鹿之野时,曾兴大雾,使黄帝的军队为之昏迷。 ③⑤ 蹶 (蹶) :步履艰难。 ③⑥ 瑶池 :传说中西王母宴会之所,此指骊山温泉。 郁律 :水气蒸腾的样子。 ③⑦ 羽林 :皇帝的禁卫军。 摩戛 (戛) :兵器摩擦、碰撞之声。 ③⑧ 殷 :盛大。 胶葛 :旷远幽深的样子。 ③⑨ 长纓 :冠带,此处指权贵。 ④① 与宴 :参加宴会的人。 短褐 :粗布短衣,平民的穿着。此指平民。 ④② 彤庭 :朝廷。 分帛 :皇帝以绢帛赏赐权贵妃后。 ④③ 城阙 :京城,宫殿。 ④④ 圣人 :指唐朝皇帝。 篚、篚 (篚) :两种竹器。古制,皇帝赐宴,宴毕用篮盛帛赏赐群臣,以鼓励臣下。 ④⑤ 活 :得到治理。 ④⑥ 忽 :忽视。 至理 :正确的道理。 ④⑦ 弃此物 :白白地浪费了这些绢帛。 ④⑧ 多士 :指群臣。 ④⑨ 战栗 :谨慎,戒惧。 ⑤① 内金盘 :宫廷中的宝物、器用。 ⑤② 卫霍 :卫青和霍去病。两家皆为汉武帝时外戚,权倾一时。此处暗指杨国忠兄弟姐妹。 ⑤③ 中堂 :正厅,指杨家。 神仙 :指舞女歌伎。 ⑤④ 烟雾 :堂上缭绕的香烟,一说指轻薄的纱罗。 玉质 :玉体。 ⑤⑤ 悲管、清瑟 :泛指乐声。 逐 :合奏。 ⑤⑥ 压 :堆积。 ⑤⑦ 朱门 :富贵人家是朱漆大门,故以之代指富贵人家。 ⑤⑧ 咫尺异 :近在咫尺,却有天渊之别。 ⑤⑨ 北辕 :驾车往北行。 泾渭 :泾水和渭水,在今陕西境内。 ⑥① 官渡 :公家设立的渡口。 改辙 :改道。 ⑥② 崆兀 (兀) :高峻的样子,此用以形容水势凶猛,浪头高涌。 ⑥③ 崆峒 (崆) :山名,在今甘肃。 ⑥④ “恐触”句 :《淮南子·天文训》:“昔者共工与颛顼争为帝,怒而触不周之山,天柱折,地维绝。”此处形容水势凶猛。 ⑥⑤ 河梁 :河上的桥。 圻 (圻) :断裂,毁坏。 ⑥⑥ 窾窾 (窾) :木桥摇晃发出的声音。 ⑥⑦ 旅行 :行人旅客。 攀援 :牵引。 ⑥⑧ 寄 :客居。 异县 :此指奉先县。 ⑥⑨ 庶 :庶及,表示希冀之词。 共饥渴 :共度患难的日子。 ⑦① 号咷 (咷) :号哭。 ⑦② “吾宁”二句 :

意思是即使我能强忍悲哀,可邻里见此惨景也会呜咽流泪。 ⑤ “岂知”二句:意思是谁能想到在秋谷登场之时,穷困之家还能发生这样的变故呢? 秋禾登 秋谷登场。 贫窶(困):穷困。 仓卒:意外之变,指儿子饿死之事。 ⑥ 免租税:唐制,官僚家庭享有免租税和兵役的特权。杜甫任右卫率府兵曹参军,享有豁免租税和不服兵役的权利。 ⑦ 隶征伐:在服兵役的范围内。 ⑧ 抚迹:追抚往事。 ⑨ 平人:百姓。 骚屑:骚动不安。 ⑩ 忧端:忧虑之情。 终南:山名,在长安市南。 ⑪ 褰(掀)洞:无边无际的样子。 掇(拾):收拾。

月夜^①

今夜鄜州月^②,闺中只独看^③。遥怜小儿女,未解忆长安^④。香雾云鬟湿,清辉玉臂寒^⑤。何时倚虚幌,双照泪痕干^⑥?

[注释]

① 这首诗作于天宝十五载(756)杜甫被叛军拘禁于长安之时。 ② 鄜(秦)州:今陕西富县,杜甫妻子暂居之地。 ③ 闺中:闺中人,指杜甫之妻。 ④ “未解”句:意思是小儿女不知道思念在长安的父亲,也可以理解为小儿女不懂得母亲忆长安的心情。 ⑤ “香雾”二句:意思是妻子夜深独自望月,鬟鬟被夜露沾湿,玉臂在月光下感到寒凉。 ⑥ “何时”二句:意思是什么时候能够共倚窗幌,让月光照干彼此的泪痕呢? 虚幌:透明的薄幌。

春望^①

国破山河在,城春草木深^②。感时花溅泪,恨别鸟惊心^③。烽火连三月^④,家书抵万金^⑤。白头搔更短,浑欲不胜簪^⑥。

[注释]

① 这首诗作于至德二载(757)三月杜甫陷居长安时。 ② “国破”二句:意思是国都残破,山河犹在。暮春时节,草木丛生。长安城物是人非,一片荒凉。 ③ “感时”二句:意思是因感时伤事而对花溅泪,因家人隔绝而闻鸟惊心。一说,因感时恨别,花也溅泪,鸟也惊心。 ④ 烽火:此指战火。 连三月:接连三个月。 ⑤ 抵:值。 ⑥ “白头”二句:意思是白头越搔越短,几乎连簪子也插戴不住了。 浑欲:简直有。 簪(簪):束发于冠的用具。

羌村^①

峥嵘赤云西^②，日脚下平地^③。柴门鸟雀噪，归客千里至^④。妻孥怪我在^⑤，惊定还拭泪^⑥。世乱遭飘荡，生还偶然遂^⑦。邻人满墙头，感叹亦唏嘘^⑧。夜阑更秉烛^⑨，相对如梦寐^⑩。

[注释]

① 这组诗共三首。作于至德二载（757）秋，杜甫因上疏救房琯触怒肃宗，从凤翔放还鄜州探亲之时。这里选的是第一首。羌村：遗址在今陕西富县岔口乡大申号村。② 峥嵘：本形容山高，这里用以形容云层。③ 日脚：太阳从云缝中射出的光线。④ 归客：作者自指。⑤ 妻孥（火孥）：本指妻与子女，这里是现代意义的妻子的含义。怪我在：惊讶我还活着。⑥ “惊定”句：惊讶的感情平静之后，又不禁伤感拭泪。⑦ “生还”句：活着回来，不过是偶然如愿而已。⑧ 唏嘘（青息）：哽咽，抽泣。⑨ 夜阑：夜深。更秉烛：烛已燃尽，再换一支。⑩ 如梦寐：如同在睡梦之中，意谓依然信疑参半。

蜀相^①

丞相祠堂何处寻^②？锦官城外柏森森^③。映阶碧草自春色，隔叶黄鹂空好音^④。三顾频频天下计^⑤，两朝开济老臣心^⑥。出师未捷身先死，长使英雄泪满襟^⑦！

[注释]

① 蜀相：指诸葛亮。这首诗作于上元元年（760）春，杜甫定居成都浣花溪草堂之后。② 丞相祠堂：即今武侯祠，在成都城南二里许，晋代李雄所建。③ 锦官城：成都的别称。柏森森：形容柏树十分茂盛。唐时祠堂前有老柏树，相传为诸葛亮手种。④ “映阶”二句：意思是台阶下的绿草自呈春色，树丛中的黄鹂徒然发出好听的鸣声。⑤ “三顾”句：刘备三顾诸葛亮于草庐，为的是商讨天下大事。诸葛亮《出师表》：“先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈，三顾臣于草庐之中，咨臣以当世之事。”三顾：三次拜访。频频：即频繁。⑥ “两朝”句：意思是帮助刘备开创基业，辅佐刘禅匡济艰危，在两朝都表现出老臣的耿耿忠心。开：指创业。济：指成事。⑦ “出师”二句：意思是诸葛亮多次出师平定中原，未获成功，而身已死。这长期使后代的有志之士感到惋惜，为之伤心流泪。身先死：诸葛亮在蜀汉建兴十二年（263）秋，病死于五丈原（今陕西眉县西南）军中。

春夜喜雨

好雨知时节^①，当春乃发生^②。随风潜入夜，润物细无声^③。野径云俱黑，江船火独明^④。晓看红湿处^⑤，花重锦官城^⑥。

[注释]

① “好雨”句：好雨仿佛懂得季节的需要。 ② 乃：就。 ③ “随风”二句：春雨在夜里随风悄悄降落，轻微无声地滋润万物。 潜：夜间细雨无声，令人不觉，故云。 ④ “野径”二句：乌云密布，郊野的道路一片漆黑，只有江船上亮着灯火。 ⑤ 红湿处：指经雨的花。 ⑥ 花重：指花因饱含雨水，显得更为艳丽。 锦官城：即成都。

闻官军收河南河北^①

剑外忽传收蓟北^②，初闻涕泪满衣裳。却看妻子愁何在^③？漫卷诗书喜欲狂^④。白日放歌须纵酒^⑤，青春作伴好还乡^⑥。即从巴峡穿巫峡，便下襄阳向洛阳^⑦。

[注释]

① 宝应元年（762），唐军收复洛阳，进军河北。次年正月，史朝义（史思明之子）兵败自杀，叛军纷纷投降。至此，延续近八年之久的安史之乱宣告平息。杜甫闻喜讯而作此诗。 ② 剑外：四川剑门关以南的地方，也称剑南。 蓟北：泛指河北北部地区，安史之乱的发源地。 ③ 却看：犹言再看，还看。 愁何在：指愁已无影无踪。 ④ 漫卷：胡乱地卷起。 ⑤ 白日：一作“白首”。放歌：放声高歌。 纵酒：开怀畅饮。 ⑥ “青春”句：意思是大乱初平，又逢春光明媚，正好还乡。 青春：春天。 ⑦ “即从”二句：意思是乘舟出峡东下，抵襄阳，然后由陆路向洛阳进发。 巴峡：即今重庆境内长江上诸峡。 巫峡：长江三峡之一，西起今重庆巫山，东到今湖北巴东。 向洛阳见原注：“余田园在东京。”东京即洛阳。

秋兴八首^①

玉露凋伤枫树林^②，巫山巫峡气萧森^③。江间波浪兼天涌^④，塞上

风云接地阴^⑤。丛菊两开他日泪^⑥，孤舟一系故园心^⑦。寒衣处处催刀尺^⑧，白帝城高急暮砧^⑨。

〔注释〕

① 这一组诗作于大历元年（~~766~~）秋，杜甫流寓射夔州（今重庆奉节）之时。这里选的是第一首，为组诗的序曲。兴（~~曾~~）：因物感兴、触景生情的意思。

② 玉露：白露。凋伤：使草木衰败。③ 巫山巫峡：指夔州一带长江和两岸山峦。巫山，在今重庆巫山东南。巫峡，因巫山而得名，是长江三峡中最长的山峡。两岸重岩叠嶂，遮天蔽日，江水湍急。气萧森：气象萧瑟阴森。④ 江间：指峡中江水。兼天涌：形容波浪滔天。

⑤ 塞上：指夔州。接地阴：因风云笼罩，天昏地暗，故云。

⑥ 丛菊两开：菊已开过两次。寓指自己在飘泊中已度过两个秋天。杜甫离开成都后飘泊不定，第一年秋在云安（今重庆云阳），第二年秋在夔州。他日泪：即往日泪。意思是见丛菊又开，感慨如昔，往日流过的泪禁不住又流了下来。

⑦ “孤舟”句：意思是孤舟系在夔州江岸，如同系住了自己急于出峡归乡的心。故园：指长安。

⑧ 催刀尺：催人裁剪寒衣。刀，剪刀。

⑨ 白帝城：在夔州城东，坐落在山头上，西南临长江，是公孙述据蜀称白帝时所建，因以为名。急暮砧（~~搥~~）：黄昏时捣衣声更加急促。砧，捣衣石。

登高^①

风急天高猿啸哀^②，渚清沙白鸟飞回^③。无边落木萧萧下^④，不尽长江滚滚来。万里悲秋常作客^⑤，百年多病独登台^⑥。艰难苦恨繁霜鬓^⑦，潦倒新停浊酒杯^⑧。

〔注释〕

① 此诗是大历二年（~~767~~）杜甫在夔州于重阳节登高所作。② 猿啸哀：巫峡多猿，其声凄厉。

③ 渚（~~洲~~）：水中小洲。回：回旋。④ 落木：落叶。萧萧：风吹动树叶的声音。

⑤ 万里：远离故乡。悲秋：秋天万物萧瑟，令人生悲。常作客：长年羁旅异乡。⑥ 百年：犹言一生。⑦ “艰难”句：意思是时世艰难，自己又华年已逝，鬓发日白。苦恨：极恨。繁霜鬓：白发多。

⑧ “潦倒”句：意思是潦倒之时本可借酒浇愁，无奈又因肺病而停饮，使愁苦无法排遣。潦倒：失意，衰颓。

登岳阳楼^①

昔闻洞庭水，今上岳阳楼。吴楚东南坼^②，乾坤日夜浮^③。亲朋无一字^④，老病有孤舟^⑤。戎马关山北^⑥，凭轩涕泗流^⑦。

〔注释〕

① 这首诗是大历三年（~~768~~）冬杜甫由夔州出峡，登岳阳楼所作。岳阳楼：即岳阳城西门楼，下临洞庭。② “吴楚”句：意思是吴楚两地宛如被湖水分做两半。

吴楚：指春秋战国时吴、楚两国之地，包括长江中下游湖北、湖南、安徽、江西、江苏、浙江等省。大致说来，湖在楚地的东南，吴地又在湖的东南。坼（~~裂~~）：分开。

③ “乾坤”句：意思是整个宇宙都好像浮在湖面上。《水经注·湘水》云：“洞庭湖水广五百余里，日月若出没于其中。”乾坤：指天地，包括日月。④ 字：指书信。

⑤ 老病：杜甫这一年五十七岁，患多种疾病。有孤舟：杜甫一家出蜀后未曾定居，一直过着船居生活。⑥ 戎马：兵马，比喻战争。北方战事未息。

这年秋冬，吐蕃仍侵掠关中一带，长安戒严，唐王朝调兵抗击。关山北：指岳阳以北中原及边塞地区。⑦ 凭轩：倚靠楼窗。

刘长卿

刘长卿（~~洛阳~~—~~洛阳~~），字文房，郡望河间（今属河北），祖籍宣州（今安徽宣城）。至德间进士及第，授长洲尉，后贬南巴（今广东电白东）尉，出为转运使判官。性刚多忤，被诬贬睦州（今浙江建德）司马，后调任随州刺史，世称“刘随州”。晚年流寓江淮一带。刘长卿为诗，众体皆工，尤长五言，自称为“五言长城”。善于用简淡的笔触，表现出一种耐人寻味的意念和感觉。语言炼饰修整，而无雕琢的痕迹。惟意境往往流于枯寂，风格也少变化。有《刘随州集》。

逢雪宿芙蓉山主人^①

日暮苍山远，天寒白屋贫^②。柴门闻犬吠，风雪夜归人。

〔注释〕

① 芙蓉山：今山东、福建、湖南、广东等地均有芙蓉山，诗中所咏之芙蓉山所在

不详。②白屋：平民住的房子。建屋用木材，没有涂饰任何彩绘。一说屋用白茅盖顶，故称。

穆陵关北逢人归渔阳①

逢君穆陵路，匹马向桑乾②。楚国苍山古③，幽州白日寒④。城池百战后，耆旧几家残⑤？处处蓬蒿遍⑥，归人掩泪看。

[注释]

①穆陵关：一名木陵关，在今湖北麻城北。渔阳：唐郡名，又称蓟（燕州）。天宝时，其地隶范阳节度使，是安禄山起兵叛乱的根据地。②桑乾：河名。即芦沟河，是渔阳郡内主要的河流。此指渔阳地带。③“楚国”句：穆陵在古楚国境内，故云。④幽州：渔阳为古幽州之地，故云。⑤“耆旧几家残”二句：意思是兵乱之后，残余的老人不多了。曹植《送应氏》：“不见旧耆老，但睹新少年。”此处意思相同。耆旧：老年人。⑥蓬蒿：野草。

韦应物

韦应物（~~德宗~~—~~贞元~~），京兆长安（今陕西西安）人。天宝十载（~~天宝~~）曾为玄宗宫廷侍卫三卫郎。安史乱后失官，始折节读书。后历任洛阳丞、京兆府功曹参军、比部员外郎、滁州刺史、江州刺史、左司郎中等职，官终苏州刺史，世称“韦苏州”。他的诗歌大量写田园山水，但也不乏反映民瘼、斥责贪吏、讽刺豪门的诗篇。艺术上深受陶渊明、王维的影响，形成一种闲淡简远的风格。后人以“陶韦”或“王孟韦柳”并称。有《韦苏州集》。

滁州西涧①

独怜幽草涧边生②，上有黄鹂深树鸣。春潮带雨晚来急，野渡无人舟自横。

[注释]

①滁州：在今安徽滁县以西。西涧：在滁县城西，俗名称上马河。②

幽草 幽谷里的小草。

淮上喜会梁州故人^①

江汉曾为客^② 相逢每醉还。浮云一别后,流水十年间^③。欢笑情如旧,萧疏鬓已斑。何因北归去?淮上有秋山。

[注释]

① 淮上:今江苏淮阴一带。 梁州:在今陕西南郑县东。 ② 江汉:梁州秦时为汉中郡,汉水源出陕西。 ③ “浮云”二句:暗用汉代苏武、李陵河梁送别诗意。李陵与苏武《诗三首》:“仰视浮云驰,奄忽互相逾。风波一失所,各在天一隅。”苏武《诗四首》:“俯观江汉流,仰视浮云翔。”

元 结

元结(719—772),字次山。郡望河南,世居太原,后移居汝州鲁山(今属河南)。天宝十三载(754)进士及第。乾元二年(759),以右金吾兵曹参军摄监察御史,充山南东道节度参谋,立有战功。广德元年(763),任道州刺史。官终容管经略史。工于诗文。所作古体和绝句,力求摆脱声律束缚,风格朴素简淡,自成一格。《全唐诗》录存其诗二卷。

贼退示官吏并序

癸卯岁,西原贼入道州^①,焚烧杀掠,几尽而去^②。明年,贼又攻永破邵^③,不犯此州边鄙而退^④。岂力能制敌欤?盖蒙其伤怜而已。诸使何为忍苦征敛^⑤?故作诗一篇以示官吏。

昔岁逢太平,山林二十年。泉源在庭户,洞壑当门前。井税有常期^⑥,日晏犹得眠^⑦。忽然遭世变^⑧,数岁亲戎旃^⑨。今来典斯郡^⑩,山夷又纷然^⑪。城小贼不屠,人贫伤可怜。是以陷邻郡^⑫,此州独见全。使臣将王命^⑬,岂不如贼焉?今彼征敛者,迫之如火煎^⑭。谁能绝人命,以

作时世贤^⑮？思欲委符节^⑯，引竿自刺船^⑰。将家就鱼麦^⑱，归老江湖边。

〔注释〕

① 癸卯岁 指代宗广德元年（749）。西原贼 指当时称为“西原蛮”的少数民族。西原 在今广西扶南西南。贼 封建士大夫对起事的少数民族的蔑称。道州 今湖南道县。② 几尽 几乎抢掠一空。③ 明年 第二年。永 永州 治所零陵在今湖南永州。邵 邵州 治所在今湖南邵阳。④ 此州 指道州。边鄙 边界。⑤ 诸使 指征收赋税的租庸使。⑥ 并税 本指古代按照井田制收取的赋税，这里借指唐代所实行的按户口征收定额赋税的租庸调法。常期 有一定的纳税时间，此指纳税有一定限度，没有额外负担。⑦ 晏晚。⑧ 世变 指安史之乱。⑨ 亲戎旃（指旗）指肃宗乾元二年（749）作者充山南东道节度参谋，参与对叛军作战一事。亲 亲身经历。戎旃 军旗，此指代军旅生活。⑩ 典 治理。斯郡 此郡 指道州。⑪ 山夷 山区少数民族。纷然 指发生骚乱。⑫ 邻郡 指永州、邵州。⑬ 使臣 指朝廷派遣的催征官员。将 奉。⑭ 之 指百姓。⑮ 时世贤 当今社会所认为的贤才，这里讽刺那些欺下媚上的官吏。⑯ 委 抛弃。符节 古代朝廷给使者所持的凭证，这里指朝廷的任命。⑰ 刺船 撑船。⑱ 将家 携家。就鱼麦 到有鱼有麦的地方，即鱼米之乡。就 凑近。

顾 况

顾况（~~765~~—~~820~~），字通翁，自号华阳山人。海盐（今属浙江）人。肃宗至德二载（749）进士。曾任盐官、幕府判官，入朝为大理司职、秘书省著作佐郎，贬饶州司户参军。晚年隐居茅山，自号华阳真逸。顾况诗长于歌行，注重诗的现实意义，对新乐府运动有启蒙作用。有《华阳集》。

团^①

团生闽方^②，闽吏得之，乃绝其阳^③。为臧为获，致金满屋^④。为髡

为钳,如视草木^⑤。天道无知,我罹其毒。神道无知,彼受其福^⑥。郎罢别囷,吾悔生汝!及汝既生,人劝不举。不从人言,果获是苦^⑦。囷别郎罢,心摧血下^⑧。隔地绝天,及至黄泉,不得在郎罢前^⑨。

〔注释〕

① 这首诗是《上古之什补亡训传》十三章中的一首。原序云：“囷，哀閩也。”自注：“囷（音蹇），音蹇。閩俗呼子为囷，父为郎罢。”② 閩方：犹言閩中。閩，古代种族名，居今福建省一带。秦只置閩中郡。③ 绝：这里是阉割的意思。

④ “为臧（音裁）”二句：意思是囷做了奴隶，为主人生产，积攒了不少财物。臧、获：古代对奴隶的贱称。扬雄《方言》卷三：“荆、淮、海、岱、杂齐之间，骂奴曰臧，骂婢曰获。齐之北鄙，燕之北郊……亡奴谓之臧，亡婢谓之获。”⑤ “为髡（音困）”二句：意思是囷却受着非人的待遇，被人轻贱。髡：刑罚的名称，奴隶身上的标志。髡，剃去头发。钳，用铁圈套在颈上。⑥ “天道”四句：意思是天和神都是无知的，他们使无辜的被压迫者受害，却使残暴的压迫者得福。罹（音离）：遭遇。毒：害。⑦ “吾悔”五句：是父亲对儿子说的话。不举：把初生的婴儿扼死。举：抚育的意思。是苦：指做奴隶的痛苦。⑧ 摧：创伤。血：血泪。⑨ “及至”三句：是儿子的话，说从此隔绝，只能待死后相见了。黄泉：地中之泉叫“黄泉”。人死葬于地下叫“黄泉之下”。

张 继

张继（？—约802），字懿孙，襄州（今湖北襄樊）人。郡望南阳（今属河南）。天宝十二载（约753）进士。安史之乱时避居江南，大历末以检校祠部员外郎分掌财赋于洪州（今江西南昌），卒于任上。有诗名。其诗不事雕饰而体调清迥。《全唐诗》录存其诗一卷。

枫桥夜泊

月落乌啼霜满天，江枫渔火对愁眠^①。姑苏城外寒山寺^②，夜半钟声到客船。

〔注释〕

① 渔火 渔船上的灯火。 ② 姑苏 今江苏苏州。 寒山寺 苏州枫桥附近的寺院。

卢纶

卢纶 (739?—799?) 字允言，河中蒲 (今山西永济) 人。郡望范阳 (今河北涿州)。天宝末曾举进士不第，安史乱起避地江西鄱阳。大历六年 (771) 为阆乡尉，后任数职，均不得志。贞元元年 (785) 为兵马副元帅浑瑊辟为判官，官终检校户部郎中。为“大历十才子”之一。其诗多为送别赠答、奉陪游宴之作，军中之作则多慷慨之音。诗风爽朗明快，尤工五言。《全唐诗》录存其诗五卷。

和张仆射塞下曲^①

林暗草惊风，将军夜引弓^②。平明寻白羽，没在石棱中^③。

〔注释〕

① 本题共六首，这里选的是第二、第三首。张仆射：即张建封。 ② 引弓：拉弓。 ③ “平明”二句：天明寻找所射的箭，只见箭头插进了石棱之中。这里暗用李广的典故。《史记·李将军列传》：“广出猎，见草中石，以为虎而射之，中石没镞，视之石也。”平明：清晨。白羽：插有鸟羽的箭。没：指箭镞。石棱 (shí léng)：有棱角的石头。

月黑雁飞高^①，单于夜遁逃^②。欲将轻骑逐^③，大雪满弓刀。

〔注释〕

① 雁飞高 雁因受惊潜逃而高飞。 ② 单于：对匈奴首领的称呼，这里泛指敌军。 ③ 将 率领。轻骑 (qīng qí) 轻装快速的骑兵。

司空曙

司空曙（~~生卒~~—~~死~~），字文明，一说字文初，广平（今河北鸡泽东南）人。历任洛阳主簿、左拾遗，后贬江陵长林县丞。贞元初，以水部郎中衔在剑南西川节度使韦皋幕中任职，官终虞部郎中。为“大历十才子”之一，常与卢纶、钱起等唱和。由于仕途蹭蹬，又长期迁谪，其诗多送别酬赠之作，抒写羁旅情怀、聚散意绪，风格清畅婉转，真挚质朴。《唐诗》录存其诗二卷。

喜外弟卢纶见宿^①

静夜四无邻，荒居旧业贫^②。雨中黄叶树^③，灯下白头人。以我独沉久^④，愧君相见频。平生自有分^⑤，况是蔡家亲^⑥！

〔注释〕

① 外弟：即表弟。卢纶：字允言，河中蒲（今山西永济县）人，为司空曙姑母之子，“大历十才子”之一。见宿：过访并住宿。② 业：产业，此指家宅、居室。荒居、旧业同义，强调居室的简陋破败。③ 黄叶树：秋季萎黄将落叶的树。④ 独沉久：长久地孤独沉沦。据《唐才子传·卷四》载，司空曙“磊落有奇才”，但因“性耿介，不干权要”，所以宦途坎坷，家境清寒。⑤ 自：本。分（~~情~~）：情分、情谊，投契之意。⑥ 蔡家亲：即姑表亲。用羊祜典故。《晋书·羊祜传》：“祜，蔡邕外孙。祜讨吴贼有功，将进爵土，乞以赐舅子蔡袭。”一作“霍家亲”。

李益

李益（~~生卒~~—~~死~~），字君虞，祖籍陇西姑臧（今甘肃武威），后徙居郑州（今属河南）。代宗大历四年（~~死~~）进士及第。历任郑县尉、侍御史、都官郎中、中书舍人、秘书少监、集贤殿学士、右散骑常侍等职，大和

元年(764)加礼部尚书衔致仕。其间曾度过二十多年的边塞军旅生活。李益是中唐大历诗坛颇负盛名的诗人，“大历十才子”之一。其诗题材广泛，各体兼备，尤擅七言绝句，据传他的作品刚写好就被乐工争相传唱。他成就最高的是从军边塞诗，诗风以雄浑深婉为主，兼有清奇秀朗之致。后人以为他的一些边塞绝句可与李白、王昌龄媲美。但由于所处时代不同，作品较悲凉伤感而少有盛唐诗人乐观豪壮之气。有《李君虞诗集》。

夜上受降城闻笛^①

回乐烽前沙似雪^②，受降城外月如霜。不知何处吹芦管，一夜征人尽望乡。

[注释]

① 受降城：唐代有东、中、西三座受降城，都在内蒙古境内。 ② 回乐烽：唐代有回乐县，在宁夏灵武西南。回乐烽即当地的烽火台。

喜见外弟又言别^①

十年离乱后^②，长大一相逢。问姓惊初见，称名忆旧容^③。别来沧海事，语罢暮天钟^④。明日巴陵道，秋山又几重^⑤。

[注释]

① 外弟：即表弟。古代称姑、舅、姨之子为外弟。 言别：话别。 ② 十年离乱：指唐天宝十四载(755)至宝应二年(763)间发生的安史之乱。 ③ “问姓”二句：乍一相见互问姓氏，似相识又不敢确定，因而心中惊疑；待道出名字确认是亲人，才忆起对方儿时的容貌，与眼前相印证。 ④ “别来”二句：自分别以来，沧海桑田，世事发生了很大变化，有说不完的话，以至忘记了时间，直到暮钟敲响才意识到天色已晚。 沧海事：葛洪《神仙传·麻姑》：“麻姑自说云：接待以来，已见东海三为桑田。”后即以沧海桑田喻世事变迁。 ⑤ “明日”二句：明日外弟又要上路到岳州去，一路秋山重重，从此又天各一方。 巴陵：即今湖南岳阳。

孟郊

孟郊（~~穆~~一~~愿~~源）字东野，湖州武康（今浙江德清）人。贞元十二年（~~796~~）进士及第。曾任溧阳尉、协律郎。晚年奉诏赴山南西道任官，途中暴病卒。友人私谥为“贞曜先生”。孟郊潦倒一生，但颇有诗名，与韩愈并称“韩孟”。其诗多写穷愁孤苦的内容，诗风高古险峭、瘦硬生新。有《孟东野诗集》。

游子吟

慈母手中线，游子身上衣。临行密密缝，意恐迟迟归^①。谁言寸草心^②，报得三春晖^③。

[注释]

① 迟迟：久久地。 ② 寸草心：小草的嫩心，比喻游子的心意。 ③ 三春晖：春天的阳光，比喻母爱。三春：指孟春、仲春、季春，春季三个月。晖：阳光。

寒地百姓吟

无火炙地眠^①，半夜皆立号^②。冷箭何处来？棘针风骚骚^③！霜吹破四壁^④，苦痛不可逃。高堂槌钟饮^⑤，到晓闻烹炮。寒者愿为蛾，烧死彼华膏^⑥。华膏隔仙罗，虚绕千万遭。到头落地死，踏地为游遨^⑦。游遨者谁子？君子为郁陶^⑧。

[注释]

① “无火”句：贫苦人家没有炉、炕，只好用柴草将地烘热，然后睡卧。 ② “半夜”句：夜深天寒，烘热之地不能保温，只得僵立号（~~寒~~）。 ③ 棘针：指从隙缝里吹进来的尖风，意即上句的“冷箭”。 骚骚：风声。 ④ 霜吹：即霜风。 破四壁：风从四面吹来，似乎穿透了墙壁。 ⑤ 槌钟饮：富贵人家宴饮时鸣钟，故云。 ⑥ “寒者”二句：意思是百姓因寒冷难耐，恨不得化做扑火的灯蛾，宁愿被烧死。 华膏：华美的灯烛。膏，灯烛的油脂。 ⑦ “华膏”四句：意思是飞蛾绕来绕去，并没有扑到灯烛，结果落地而死，为人们所践踏。 罗：指富贵人

家室内张挂的帷幔。因为灯烛隐在帷幔之中，望去有如仙境，故云“隔仙罗”。

⑧ 郁陶 ~~鬱陶~~ 精神愤结忧闷而无可奈何。

秋 怀

秋月颜色冰^①，老客志气单^②。冷露滴梦破^③，峭风梳骨寒^④。席上印病文^⑤，肠中转愁盘^⑥。疑虑无所凭^⑦，虚听多无端^⑧。梧桐枯峥嵘，声响如哀弹^⑨。

[注释]

① 冰 寒冷。 ② 老客 久客。 单 孤怯的意思。 ③ 滴梦破 意思是秋夜不能熟睡，时而听到窗间一滴滴清冷的露水声。 ④ 梳骨寒 尖峭的风吹在病人身上，寒意透入骨髓。 ⑤ “席上”句 意思是久病卧床，肌肤嵌印着席上的花纹。席上印病文，是“病印席上文”的倒文。 ⑥ “肠中”句 意思是由于愁思太深切已在腹中转成了一个盘，即“愁肠九转”之意。 ⑦ 凭 依托。 ⑧ “虚听”句 意思是由于疑怀而无端产生幻觉，即下二句所说把梧桐声当作哀弹。 ⑨ 哀弹 悲哀的弹奏曲声。

韩 愈

韩愈 ~~字退之~~ ~~河南南阳~~ 字退之，河南南阳（今河南孟县）人。祖籍昌黎（今辽宁凌源），韩愈在文中多次自称“昌黎韩愈”，人们也称他“韩昌黎”。贞元八年 ~~（792）~~ 进士，历任监察御史、阳山令、潮州刺史、兵部侍郎、吏部侍郎等职。曾两次遭贬谪，但很快被召回京。韩愈是唐代古文运动的倡导者，他主张“文以载道”，强调文章内容的重要性，在文学形式上力主创新，对后世散文影响深远。他的诗歌，题材广泛，风格险怪，讲究用奇字，造奇句，“以文为诗”。与孟郊、贾岛等人自成一派，史称“韩孟诗派”。有《昌黎先生集》。

山石^①

山石荦确行径微^②，黄昏到寺蝙蝠飞。升堂坐阶新雨足，芭蕉叶大
 栀子肥^③。僧言古壁佛画好，以火来照所见稀^④。铺床拂席置羹饭^⑤，
 疏粝亦足饱我饥^⑥。夜深静卧百虫绝，清月出岭光入扉^⑦。天明独去无
 道路，出入高下穷烟霏^⑧。山红涧碧纷烂漫^⑨，时见松栢皆十围^⑩。当
 流赤足踏涧石^⑪，水声激激风吹衣。人生如此自可乐，岂必局束为人
 褻^⑫？嗟哉吾党二三子^⑬，安得至老不更归^⑭！

[注释]

① 古代诗人常以诗篇首句头两字为题，与内容往往没多大关系。 ② 荦确：险峻不平的样子。 径：小路。 微：狭窄。 ③ 栀子（梔子）：常绿灌木，夏日开花。 栀，一作“支”。 ④ 稀：依稀、隐约。一说，珍稀。 ⑤ 羹饭：泛指菜饭。 ⑥ 疏粝（糲）：粗糙的饭食。 粝：糙米。 ⑦ “清月”句：这是下弦月，所以夜深才出山。 扉：门。 ⑧ “天明”二句：清晨独自行进在烟云迷茫的深山里，辨不清道路，出这个山谷，又进那个山谷，一上一下，时高时低。 穷：尽。 烟霏：流动的烟云。 ⑨ 纷：繁盛。 烂漫：光彩夺目。 ⑩ 栢（櫟）：同栎，一种落叶乔木。 十围：形容树的粗大。两手合抱成为圆圈叫做一围。 ⑪ 当流：对着水流。 ⑫ “岂必”句：难道说非得像马一样，供人役使？ 局束：拘束。 褻（鞮）：套在马嘴上的马缰绳。 ⑬ 吾党二三子：指与自己志同道合的几位朋友。 ⑭ 不更归：“更不归”的倒文。

听颖师弹琴^①

昵昵儿女语，恩怨相尔汝^②。划然变轩昂，勇士赴敌场^③。浮云柳絮无根蒂，天地阔远随飞扬^④。喧啾百鸟群，忽见孤凤凰^⑤。跻攀分寸不可上，失势一落千丈强^⑥。嗟余有两耳，未省听丝簧^⑦。自闻颖师弹，起坐在一旁^⑧。推手遽止之^⑨，湿衣泪滂滂^⑩。颖乎尔诚能^⑪，无以冰炭置我肠^⑫。

[注释]

① 颖师：来自天竺的僧人，宪宗元和年间在长安，以弹琴著名。颖，为其名。

师对僧人的通称。②“昵昵（昵昵）”二句：琴声宛转缠绵、柔和细碎，有如青年男女细语诉情。昵昵：亲近的意思。恩：恩爱。相尔汝：以尔、汝相称，犹言卿卿我我。③“划然”二句：琴声突然由低沉宛转而昂扬激越，如勇士奔赴战场冲锋陷阵一般。④“浮云”二句：琴声悠扬飘荡，有如柳絮浮云于辽阔的天地间随风飞扬。⑤“喧啾”二句：琴声又由舒缓飘逸转为急促跳跃，好似百鸟竞喧；其间又一声悠长嘹亮，恰如一只凤凰引吭长鸣。喧啾：百鸟喧鸣的声音。⑥“跻（跻攀）”二句：琴声抑扬顿挫，忽而音阶攀升直上，高到不能再高；忽而又急转直下，一落千丈。跻：登，上升。千丈强：千丈有余。⑦省（省操）：懂得。丝篁：借指音乐。丝：弦乐器。篁：管乐器。⑧起坐：忽起忽坐。指听到琴声心绪也随琴音变化而坐立不安。⑨遽（遽）：急，仓猝。⑩滂滂（滂滂）：流溢的样子。⑪诚：确实，果然。能：指擅长弹琴。⑫“无以”句：意思是琴声荡人心魄，再弹就禁受不了。无：通“勿”。以：用。冰炭：比喻听琴时感情时喜时悲，如冰炭水火般矛盾。《庄子·人间世》郭象注：“喜惧战于胸中，固已结冰炭于五藏（脏）矣。”

左迁至蓝关示侄孙湘^①

一封朝奏九重天^②，夕贬潮州路八千^③。欲为圣明除弊事，肯将衰朽惜残年^④！云横秦岭家何在？雪拥蓝关马不前^⑤。知汝远来应有意，好收吾骨瘴江边^⑥。

[注释]

①元和十四年（819）正月，韩愈上书谏迎佛骨，触怒宪宗，由刑部侍郎贬为潮州刺史。此诗即南行途中所作。左迁：降职贬官。古人以右迁为升，左迁为降。蓝关：即蓝田关（在今陕西蓝田南）。侄孙湘：即韩湘，字北渚，为韩愈之侄韩老成的长子。②封：即“封事”，上奏皇帝的意见书，此处指《谏迎佛骨表》。九重天：古人认为天有九重，因此后世常用以借指朝廷深宫或皇帝。③夕贬：与前“朝奏”相对，言得罪之速，非实指。潮州：唐时为潮阳郡（郡治在今广东潮阳）。路八千：指潮州距长安八千里。④“欲为”二句：一心想着为朝廷革除弊政，从不顾惜这年老的生命。弊事：即迎佛骨之事。肯：犹言岂肯。衰朽：体弱老迈。韩愈时年五十二岁。⑤“云横”二句：来到白云横亘的秦岭，回首望不到家，行至白雪堆拥的蓝关，前路渺茫，连坐骑都不肯前行。秦岭：指终

南山,在蓝田关东南。凡入汉中、商洛,必经此岭。⑥“好收”句:意思是自己将死在潮州。瘴江、岭南一带多瘴气。

早春呈水部张十八员外^①

天街小雨润如酥^②,草色遥看近却无。最是一年春好处,绝胜烟柳满皇都^③。

[注释]

① 水部张十八员外:即张籍,排行十八,曾任水部员外郎。② 天街:御街,即皇城中的长安街。酥:酥油,动物乳汁制品。这里形容初春细雨的滋润。

③ “最是”二句:现在正是京城一年中春色最好的时光,远远胜于柳色如烟笼罩全城时的暮春景象。绝胜:远远超过。皇都:即京城长安。

柳宗元

柳宗元(773—819),字子厚,河东(今山西永济)人,世称“柳河东”。贞元九年(795)登进士第,授校书郎,调蓝田尉,升监察御史里行。参加王叔文集团,永贞革新失败,被贬为永州司马。十年后迁为柳州刺史,故又称“柳柳州”。病死任上。柳宗元既是古代著名的哲学家,又与韩愈共同倡导了古文运动,并称“韩柳”,为“唐宋八大家”之一。其诗内容广泛,风格多样,尤其是山水记游之作,与韦应物并称“韦柳”。风格清峭疏淡,自成一格。有《柳河东集》。

江雪^①

千山鸟飞绝,万径人踪灭。孤舟蓑笠翁^②,独钓寒江雪。

[注释]

① 此诗作于永州贬所。② 蓑笠翁:穿蓑衣戴斗笠的渔翁。

渔翁

渔翁夜傍西岩宿^①，晓汲清湘燃楚竹^②。烟销日出不见人，欸乃一声山水绿^③。回看天际下中流^④，岩上无心云相逐^⑤。

[注释]

① 西岩：即永州的西山，作者另有《始得西山宴游记》。 ② 清湘：澄清的湘水。湘水源于广西，流经永州。 楚竹：湘妃竹。据《述异记》：“舜南巡，葬于苍梧，尧之二女娥皇、女英泪下沾竹，文悉为之斑。” ③ 欸（kǎi）乃：即渔歌一声。唐时民间有《欸乃曲》。欸乃，行舟摇橹声。 ④ “回看”句：船下中流之后，回看西岩，远在天际。 ⑤ “岩上”句：白云悠闲地在岩上互相追逐。

登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史^①

城上高楼接大荒^②，海天愁思正茫茫^③。惊风乱翳芙蓉水^④，密雨斜侵薜荔墙^⑤。岭树重遮千里目^⑥，江流曲似九回肠^⑦。共来百越文身地^⑧，犹自音书滞一乡^⑨。

[注释]

① 这首诗是唐宪宗元和十年（815）夏柳宗元初任柳州刺史时所作。作者与刘禹锡、韩泰、韩晔、陈谏等人因同属王叔文集团而遭贬，这年他们五人同奉诏进京。由于朝中有人反对，不久又都外调，分别改官柳州、连州、漳州、汀州、封州刺史。柳州：今广西柳州。漳：今福建漳州。汀：今福建长汀。封：今广东封开。连：今广东连县。 ② 接：目接，指视线所及。 大荒：旷远荒僻之地。 ③ 海天愁思：像大海苍天一般的无边无际的愁绪。 ④ 惊风：急风。 翳（yì）：风吹使颤动。 芙蓉：荷花。 ⑤ 薜荔（bì lì）：一种蔓生灌木。 ⑥ 重（chóng）遮（zhē）：层层遮住。 千里目：指远眺的视线。 ⑦ 江：指柳江。 九回肠：形容愁肠九转。司马迁《报任安书》：“肠一日而九回。” ⑧ 百越：五岭以南少数民族的统称。 文身：在身上刺花纹。 ⑨ 犹自：仍然是。 音书：音讯。 滞：阻隔。

与浩初上人同看山寄京华亲故^①

海畔尖山似剑^② 秋来处处割愁肠。若为化得身千亿 散上峰头望故乡^③。

[注释]

① 浩初上人 潭州(今湖南长沙)人。上人,对和尚的敬称。京华:京城长安。② 海畔 海边,此指柳州。因柳州在南方距海较近,故称海畔。剑^(宝剑) 剑锋。③ “若为”二句:意思是怎么才能化作无数个自己,登上每一座山头都可以望到故乡。若为:怎样才能。

王 建

王建(苑^苑一^愿),字仲初,颍川(今河南许昌)人。出身寒微。元和年间官昭应县丞,官终陕州司马,世称“王司马”。擅长乐府诗,与张籍齐名,世称“张王乐府”。其乐府诗有较深刻的思想内容,艺术上以描写细致、富有余味见长。百首《宫词》以诗纪事,是其创造。有《司马集》。

水夫谣^①

苦哉生长当驿边^②,官家使我牵驿船^③。辛苦日多乐日少,水宿沙行如海鸟^④。逆风上水万斛重,前驿迢迢后淼淼^⑤。半夜缘堤雪和雨,受他驱遣还复去^⑥。夜寒衣湿披短蓑,臆穿足裂忍痛何^⑦!到明辛苦无处说,齐声腾踏牵船歌^⑧。一间茅屋何所直^⑨?父母之乡去不得^⑩。我愿此水作平田,长使水夫不怨天^⑪。

[注释]

① 水夫:即纤夫。② 驿:驿站。古时传递文书陆路用马,水路用船,沿途设驿站以备歇息补给。③ 牵驿船:给驿站的官船拉纤。④ 水宿沙行:指纤夫夜宿船上,白天在沙岸上拉纤行走,犹如海鸟。⑤ “逆风”二句:当逆风逆

水拉纤时,船如同载了上万斛货物一般沉重,身后水波浩淼,已经走了很长的路,然而前面的驿站仍十分遥远。斛(斛)量器名,古时以十斗为一斛,后又以五斗为一斛。淼淼(淼淼)水势盛大的样子。⑥“半夜”二句:意思是在官府的驱遣下,有时半夜里还要冒着雨雪沿着堤岸拉纤。缘:指沿着堤岸爬着牵船。还复去:来而复往。⑦臆穿:胸口被纤绳磨破。臆,胸。忍痛何:如何忍得住痛?⑧腾踏:举步向前。牵船歌:即拉纤的号子。⑨直:同“值”。⑩父母之乡:即故乡。⑪“我愿”二句:我希望这些河水都变成平坦的田地,使水夫永远不再受拉纤之苦而怨天尤人。

宫词^①

树头树底觅残红^②,一片西飞一片东。自是桃花贪结子,错教人恨五更风^③。

[注释]

① 共百首,这里选的是第九十首。②“树头”句:宫女们徘徊于桃树下,看树头花朵渐稀,在树底拣拾落花。③“自是”二句:意思是原本是桃花“贪结子”而自甘凋零,却使人错怨了昨夜的风。教:令,使。

张 籍

张籍(约724—约802),字文昌,祖籍吴郡(今江苏苏州),移居和州乌江(今安徽和县)。贞元十四年(798)进士。曾任太常寺太祝、水部员外郎,官终国子司业,故世称“张水部”、“张司业”。张籍工诗,尤长于乐府,与王建齐名,并称“张王乐府”。其诗多反映时事,揭露社会弊病,语言风格格警自然。有《张司业集》。

野老歌^①

老农家贫在山住,耕种山田三四亩。苗疏税多不得食,输入官仓化为土^②。岁暮锄犁傍空室,呼儿登山收橡实^③。西江贾客珠百斛^④,船中养犬长食肉^⑤。

〔注释〕

- ① 题一作《山农词》,这是一首新题乐府诗。 ② 官仓:官府的粮仓。 化为土:指霉烂变质。 ③ 橡实:即橡树的果实,其状如栗,又名橡栗,味涩,去壳后勉强可食。 ④ 西江:今江西九江一带,当时是商业繁华之地,因唐代这里属江西南道,故称西江。 贾(鞞)客:商人。 斛(斛):古量器名,当时十斗为一斛。 ⑤ 食(鞞)同“饲”。

秋 思

洛阳城里见秋风^①,欲作家书意万重^②。复恐匆匆说不尽^③,行人临发又开封^④。

〔注释〕

- ① 洛阳:唐朝陪都,又名东都,今属河南。 ② 家书:家信。 意万重:极言情意之多。 ③ 复:又。 ④ 行人:指捎带家信的人。 临发:临近出发。 开封:打开已经封好的信。

刘禹锡

刘禹锡(772—842),字梦得。洛阳(今属河南)人,祖籍中山(今河北定州),生于嘉兴(今属浙江)。德宗贞元九年(795)中进士,又登博学宏词科。十一年,授太子校书。参加王叔文集团,永贞革新失败,被贬朗州司马。后回京,又被贬连州刺史。历夔州、和州刺史。前后度过二十余年的贬谪生活。后回朝历主客郎中、苏州、汝州、同州刺史等职。官至检校礼部尚书兼太子宾客,故世称“刘宾客”、“刘尚书”。刘禹锡不仅是古代著名的哲学家,更是杰出的诗人。生前与柳宗元交谊很深,人称“刘柳”。晚年与白居易唱和甚多,并称“刘白”。其诗题材广泛,内容丰富,精练含蓄,韵味深长,富于哲理意味。他学习民歌写作的《竹枝词》等,朴素优美,清新自然,健康活泼,充满生活情趣。有《刘禹锡文集》。

竹枝词^①

杨柳青青江水平，闻郎江上踏歌声。东边日出西边雨，道是无晴却有晴^②。

[注释]

① 巴、渝（今重庆一带）民歌中的一种。主要歌咏当地风物和男女爱恋。

② 晴：与“情”谐音。“无晴”、“有晴”，即“无情”、“有情”。

西塞山怀古^①

王濬楼船下益州^②，金陵王气黯然收^③。千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头^④。人世几回伤往事^⑤，山形依旧枕寒流^⑥。今逢四海为家日^⑦，故垒萧萧芦荻秋^⑧。

[注释]

① 题一作《金陵怀古》。西塞山，在今湖北大冶东，是三国时东吴西部的江防要塞，晋、吴水军曾在此激战。② 王濬（~~濬~~）：西晋人，字士治，官益州（州治在今四川成都）刺史，晋武帝司马炎谋伐东吴，他受命监造战船，率水师出川沿江而下。楼船：高大的战船。下益州：从益州出发，沿江而下。③ “金陵”句：意思是东吴的国运从此告终。金陵：吴国的都城，即今江苏南京。王气：古人把帝王所在地上空产生的一种被认为吉祥的云气称为帝王之气，简称王气。

黯（~~黯~~）然：黯黯的样子。收：消失。④ “千寻”二句：意思是王濬水军突破东吴军队在江上构筑的工事直抵金陵，东吴被迫投降。寻：古代计量单位，八尺为一寻。降幡（~~幡~~）：表示投降的旗帜。出：挑出。石头：指石头城，故址在今江苏南京清凉山。这里以石头城代指吴国的国都。⑤ “人世”句：意思是建都金陵，雄踞江东而终于亡国的，不止一个东吴。东吴之后，东晋、南朝的宋、齐、梁、陈均建都金陵，也都先后灭亡了。⑥ 山：指西塞山。寒流：指深秋的长江。⑦ 四海为家：指天下统一，四海归于一。⑧ 故垒：旧时的营垒。

萧萧：秋风声。

石头城^①

山围故国周遭在，潮打空城寂寞回^②。淮水东边旧时月，夜深还过女墙来^③。

[注释]

① 组诗《金陵五题》的第一首。石头城，即南京。战国时为楚国的金陵城，三国时吴国孙权改为石头城。② “山围”二句：意思是江山依旧，而六朝繁华已成陈迹。故国：即故都，指石头城。周遭：周围、环绕的意思。潮打：指江潮拍打。石头城北临长江，故云。③ “淮水”二句：只有曾见昔年繁华的月光，仍然从东边照到西边。淮水：即秦淮河。女墙：矮墙，指城墙上呈凹凸形的短墙。

乌衣巷^①

朱雀桥边野草花^②，乌衣巷口夕阳斜。旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家。

[注释]

① 乌衣巷：在南京秦淮河南，晋朝王导、谢安两大家族居住此地。三国时这里曾是吴国护城卫队的营地，其兵士都穿乌衣，因此得名。② 朱雀桥：今江苏江宁，横跨淮河。

白居易

白居易（~~楚图一原图~~），字乐天，晚号香山居士，又称醉吟先生。原籍太原，后迁居下邳（今陕西渭南），生于郑州新郑（今属河南）。德宗贞元十六年（~~原图~~）进士及第，十八年中书判拔萃科，授秘书省校书郎。元和元年（~~原图~~）中才识兼茂明于体用科，补盩厔（今陕西周至县）尉。不久入为翰林学士，改左拾遗、左赞善大夫。宪宗元和十年（~~原图~~）因上书言事，被贬江州司马。后历任忠州、杭州、苏州刺史。因晚年官太子少傅，故世称“白傅”、“白太傅”。白居易与元稹相友善，皆以诗名，时号“元白”。

又与刘禹锡齐名,并称“刘白”。白居易创制了“元和体”,又是新乐府诗歌的主要倡导者,主张“文章合为时而著,歌诗合为事而作”,强调诗歌的现实内容和社会作用。其诗风平易通俗,明白晓畅,广为流传。今存诗近三千首,是唐代诗歌数量最多的诗人。有《白氏长庆集》。

赋得古原草送别^①

离离原上草^②,一岁一枯荣^③。野火烧不尽,春风吹又生。远芳侵古道^④,晴翠接荒城^⑤。又送王孙去,萋萋满别情^⑥。

[注释]

① 赋得:古代凡按题目作诗,常在题前加这两个字。 古原:荒原。 ② 离离:春草繁盛的样子。 ③ “一岁”句:意思是一年一度的枯萎和返青。 ④ 远芳:伸向远方的芳草。 侵:蔓延。 ⑤ 晴翠:晴天翠绿的草色。 ⑥ “又送”二句:化用 楚辞·招隐士:“王孙游兮不归,春草生兮萋萋。”王孙:这里泛指游子。 萋萋:草盛的样子。

轻肥^①

意气骄满路,鞍马光照尘。借问何为者,人称是内臣^②。朱绂皆大夫,紫绶悉将军^③。夸赴军中宴^④,走马去如云^⑤。樽罍溢九酝^⑥,水陆罗八珍^⑦。果擘洞庭橘^⑧,脍切天池鳞^⑨。食饱心自若^⑩,酒酣气益振^⑪。是岁江南旱^⑫,衢州人食人^⑬!

[注释]

① 这是《秦中吟十首》中的第七首。 轻肥:取自《论语·雍也》“乘肥马,衣轻裘”之意,指达官显宦,喻其豪奢的生活。 ② 内臣:指皇帝左右的宦官。 ③ “朱绂(纁)”二句:朱和紫是标志官阶的颜色。 绂:朝服。 绶:印系(带子)。按唐制,四品、五品着绯(朱红)衣,二品、三品佩紫绶(服色同)。“大夫”与“将军”分别指文职和武职。 ④ 军:指掌握在宦官手里的禁军。 ⑤ 走马:跑马。去:离开此地前往。 如云:形容多。 ⑥ 樽、罍、~~樽~~都是盛酒器。 九酝(酏)泛指美酒。 ⑦ 水陆:统指水陆所产的各种美食。 八珍:指精美罕见的食品。 ⑧ 擘(~~擘~~)分开。 洞庭橘:江苏太湖洞庭山所产的橘,自古即是

贡品。⑨脍(脍炙)把鱼肉等细切而成的食品。天池鳞指天池所产的鱼。天池,可能是指禁苑内的池塘,也可能是指大海。⑩心自若:心里泰然自得。

⑪气益振(振作)意气更加飞扬浮躁。⑫江南:长江以南的苏南、浙江地区。据《资治通鉴·唐纪五十三》记载,元和四年春,南方旱饥。⑬衢(衢州):今浙江衢州一带。

长恨歌^①

汉皇重色思倾国^②,御宇多年求不得^③。杨家有女初长成^④,养在深闺人未识^⑤。天生丽质难自弃,一朝选在君王侧。回眸一笑百媚生,六宫粉黛无颜色^⑥。春寒赐浴华清池^⑦,温泉水滑洗凝脂^⑧。侍儿扶起娇无力,始是新承恩泽时^⑨。云鬓花颜金步摇^⑩,芙蓉帐暖度春宵。春宵苦短日高起,从此君王不早朝。承欢侍宴无闲暇,春从春游夜专夜。后宫佳丽三千人,三千宠爱在一身。金屋妆成娇侍夜,玉楼宴罢醉和春。姊妹弟兄皆列土^⑪,可怜光彩生门户^⑫。遂令天下父母心,不重生男重生女^⑬。骊宫高处入青云,仙乐风飘处处闻。缓歌慢舞凝丝竹,尽日君王看不足。渔阳鼙鼓动地来^⑭,惊破霓裳羽衣曲^⑮。九重城阙烟尘生^⑯,千乘万骑西南行。翠华摇摇行复止^⑰,西出都门百余里。六军不发无奈何^⑱,宛转蛾眉马前死^⑲。花钿委地无人收^⑳,翠翘金雀玉搔头^㉑。君王掩面救不得,回看血泪相和流。黄埃散漫风萧索,云栈萦纆登剑阁^㉒。峨嵋山下少人行^㉓,旌旗无光日色薄。蜀江水碧蜀山青,圣主朝朝暮暮情。行宫见月伤心色^㉔,夜雨闻铃肠断声。天旋日转回龙驭^㉕,到此踌躇不能去。马嵬坡下泥土中,不见玉颜空死处。君臣相顾尽沾衣,东望都门信马归。归来池苑皆依旧,太液芙蓉未央柳^㉖。芙蓉如面柳如眉,对此如何不泪垂?春风桃李花开日,秋雨梧桐叶落时。西宫南内多秋草^㉗,落叶满阶红不扫。梨园弟子白发新^㉘,椒房阿监青娥老^㉙。夕殿萤飞思悄然,孤灯挑尽未成眠。迟迟钟鼓初长夜,耿耿星河欲曙天。鸳鸯瓦冷霜华重^㉚,翡翠衾寒谁与共?悠悠生死别经年,魂魄不曾来入梦。临邛道士鸿都客^㉛,能以精诚致魂魄。为感君王展转

思^②，遂教方士殷勤觅。排空驭气奔如电，升天入地求之遍。上穷碧落下黄泉^③，两处茫茫皆不见。忽闻海上有仙山，山在虚无缥缈间。楼阁玲珑五云起^④，其中绰约多仙子^⑤。中有一人字太真，雪肤花貌参差是^⑥。金阙西厢叩玉扃^⑦，转教小玉报双成^⑧。闻道汉家天子使，九华帐里梦魂惊^⑨。揽衣推枕起徘徊，珠箔银屏迤迤开^⑩。云鬓半偏新睡觉^⑪，花冠不整下堂来。风吹仙袂飘飘举^⑫，犹似霓裳羽衣舞。玉容寂寞泪阑干^⑬，梨花一枝春带雨。含情凝睇谢君王，一别音容两渺茫。昭阳殿里恩爱绝^⑭，蓬莱宫中日月长^⑮。回头下望人寰处，不见长安见尘雾。唯将旧物表深情，钿合金钗寄将去。钗留一股合一扇^⑯，钗擘黄金合分钿^⑰。但教心似金钿坚，天上人间会相见。临别殷勤重寄词，词中有誓两心知。七月七日长生殿^⑱，夜半无人私语时。在天愿作比翼鸟^⑲，在地愿为连理枝^⑳。天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期^㉑！

〔注释〕

① 此诗是元和元年（~~唐元~~），诗人与友人陈鸿、王质夫同游仙游寺时，因有感于唐玄宗与杨贵妃的故事而创作的。 ② 汉皇：本指汉武帝刘彻，这里借指唐玄宗。 色：美色。 倾国：绝代佳人的代称。源出于《汉书·外戚传》李延年歌：“北方有佳人，绝世而独立。一顾倾人城，再顾倾人国。” ③ 御宇：人君统治天下。

④ 杨家有女：指杨贵妃。其乳名玉环，弘农华阴人，徙居蒲州永乐。其父杨玄琰早逝，养于叔父家。开元二十三年（~~唐~~）册封为寿王妃。二十八年（~~唐~~）玄宗使她为道士，住太真宫，因号太真。天宝四载（~~唐~~）七月，召还俗，立为贵妃。 ⑤ “养在”句：故意为唐玄宗的行为隐讳。 ⑥ 六宫：后妃住处。 粉黛：这里代指妃嫔。 无颜色：指与贵妃相比都黯然失色。 ⑦ 华清池：开元十一年（~~唐~~）建温泉宫于骊山，天宝六载（~~唐~~）改名华清宫，温泉池也改名华清池。

⑧ 凝脂：形容皮肤白嫩而柔滑。 ⑨ 新：刚刚。 承恩泽：指得到皇帝的宠爱。 ⑩ 金步摇：首饰名，用金银丝宛转屈曲制成花枝形状，上缀珠玉，插在发髻上，随人步行而摇，故名。 ⑪ 姊妹弟兄：指杨氏一家。杨玉环受封后，其大姐封韩国夫人，三姐封虢国夫人，八姐封秦国夫人。伯叔兄弟杨钊官鸿胪卿，杨钊官侍御史，杨钊赐名国忠，天宝十一载（~~唐~~）为右丞相，故云“皆列土”（分封土地）。 ⑫ 可怜：可爱。 ⑬ “遂令”二句：意思是遂使传统的重男轻女的社

⑭ 凝脂：形容皮肤白嫩而柔滑。 ⑮ 新：刚刚。 承恩泽：指得到皇帝的宠爱。 ⑯ 金步摇：首饰名，用金银丝宛转屈曲制成花枝形状，上缀珠玉，插在发髻上，随人步行而摇，故名。 ⑰ 姊妹弟兄：指杨氏一家。杨玉环受封后，其大姐封韩国夫人，三姐封虢国夫人，八姐封秦国夫人。伯叔兄弟杨钊官鸿胪卿，杨钊官侍御史，杨钊赐名国忠，天宝十一载（~~唐~~）为右丞相，故云“皆列土”（分封土地）。 ⑱ 可怜：可爱。 ⑲ “遂令”二句：意思是遂使传统的重男轻女的社

会风气都改变了。据陈鸿《长恨歌传》记载,当时民间有歌谣说:“生女勿悲酸,生男勿喜欢!”“男不封侯女作妃,看女却为门上楣。” ⑭ 渔阳:渔阳郡,郡治在今天津蓟,当时属范阳节度使管辖。天宝十四载(755),安禄山于范阳起兵反叛。鞞(鞞鼓):古代骑兵用的小鼓,即骑鼓。

⑮ 霓裳羽衣曲:唐代著名舞曲。据说杨贵妃善舞此曲。 ⑯ 九重城阙:指京城长安。 烟尘生:指发生战祸。 ⑰ 翠华:天子之旗,或天子乘舆上所树的华盖,以翠羽为饰。 摇摇:道路坎坷、行役匆匆的样子。 ⑱ 六军:古指皇帝的护卫军。 不发:不再前进。 暗指哗变。

无奈何:无可奈何。 ⑲ 宛转:凄楚的样子。 蛾眉:美女的代称,此处指杨贵妃。 ⑳ 花钿(花钿):古代妇人所用的一种嵌金花的首饰。 委地:丢弃在地上。

㉑ “翠翘”句:指丢弃地上的各种头饰。 翠翘:以翠羽为饰。 金雀:以黄金为凤形的金钗。 玉搔头:指玉簪。 ㉒ 云栈:高入云端的栈道。 剑阁:在今四川剑阁北,也叫剑门,即相对而立的大小剑山。 ㉓ 峨嵋山:在四川峨嵋西南,与唐玄宗逃蜀无关。因此山闻名遐迩,作者故意移作他用,以此渲染气氛。

㉔ 行宫:皇帝外出时的住所。 ㉕ 天旋日转:指郭子仪等收复长安,时局好转。 回龙驭:迎玄宗回长安。龙驭,皇帝车驾。 ㉖ 太液:指太液池,在大明宫内。 未央:未央宫,在今陕西西安西北。唐时曾就汉宫原址加以修缮。

㉗ 西宫:即太极宫,唐人称为西内,即隋之大兴宫,旧址在今陕西西安城北故宫城内,是唐朝最大的宫殿。上元二年(761),唐肃宗听宦官李辅国之谗言,将玄宗迁到西内甘露殿居住,等于将他软禁起来。 南内:指兴庆宫,旧址在西安城东南兴庆公园内。 ㉘ 梨园弟子:指唐玄宗时供奉宫乐的歌舞艺人。 ㉙ 椒房:后妃的居所,以椒粉和泥涂壁取其温暖,且辟邪。 阿监:宫内女官名。 青娥:年轻的宫女。

㉚ 鸳鸯瓦:一俯一仰扣合在一起的屋瓦。 ㉛ 临邛(临邛):今四川邛崃县。 鸿都:借指长安。 ㉜ 展转思:反复思念。 ㉝ 穷:找遍的意思。 碧落:道家称天空为碧落。 黄泉:地下。 ㉞ 五云:五彩之云。 ㉟ 绰约:柔美的样子。 仙子:仙女。

㊱ 参差(参差):仿佛就是。 ㊲ 阙:仙宫。 扃(扃):门户。道教相传,天堂之一上清宫,左金阙,右玉扃。 ㊳ 小玉:吴王夫差的女儿名。 双成:董双成,相传是西王母的侍女。此处借喻太真的侍女。 ㊴ 九华帐:绣着九华图案的帷帐。 ㊵ 珠箔:珠帘。 迢迢:连接不断。

㊶ 新:刚刚。 觉(觉):睡醒。 ㊷ 袂(袂):袖。 ㊸ 泪阑干:泪流纵横的样子。 ㊹ 昭阳殿:汉宫殿名,赵飞燕居住过的地方,这里借指唐宫。

㊺ 蓬莱宫:传说中海上仙山的宫殿,这里借指杨太真所住的仙境。

④ 钿合 :用珠宝和金丝镶嵌的盒子。合 通“盒”。“钿留”句 :古代钿形皆双股折腰 故折之则成两股。扇 :半只。盒底有盖 故分之则成两扇。④⑦ “钿擘 (钿合)”句 意思是镶嵌有珠宝金丝的装金钿的盒子分开了。擘 :分割。④⑧ 长生殿 :天宝元年 (742) 建造在华清宫内的祀神的斋宫。④⑨ 比翼鸟 :雌雄相比而飞的鸟。《尔雅·释地》:“南方有比翼鸟焉 ,不比不飞 ,其名谓之鹣鹣。”比 ,并。⑤⑩ 连理枝 :两树的枝叶连生在一起。理 :纹理。⑤⑪ 绵绵 :长久不绝的样子。

卖炭翁^①

卖炭翁 ,伐薪烧炭南山中^②。满面尘灰烟火色 ,两鬓苍苍十指黑。卖炭得钱何所营^③ ? 身上衣裳口中食。可怜身上衣正单 ,心忧炭贱愿天寒。夜来城外一尺雪 ,晓驾炭车辗冰辙。牛困人饥日已高 ,市南门外泥中歇^④。翩翩两骑来是谁^⑤ ? 黄衣使者白衫儿^⑥。手把文书口称敕^⑦ ,回车叱牛牵向北^⑧。一车炭 ,千余斤 ,宫使驱将惜不得^⑨ ,半匹红纱一丈绫^⑩ ,系向牛头充炭直^⑪。

[注释]

① 此诗原列《新乐府》五十首中的第三十二首 ,原诗题下有序云 :“苦宫市也。”宫市是中唐以后皇帝直接掠夺人民财物的一种最无赖、最残酷的方式 ,即在集市上为宫中采购日用品时 ,常以低价强购 ,甚至不给分文 ,还向货主勒索“门户钱”和“脚价钱”。② 南山 :终南山 ,在陕西西安市南。③ 何所营 :做什么。

④ 市南门外 :唐代长安有东、西两市 ,都有东、西、南、北四门。⑤ 翩翩 :得意的样子。骑 (鞅) :一人一马曰骑。⑥ “黄衣”句 :唐代宦官品级较高者穿黄衣 ,无品级者穿白衣。他们自称是皇帝派出的“使者”。⑦ 敕 (制) :皇帝的诏书、命令。⑧ 牵向北 :唐代长安宫廷在城北 ,市场在城南 ,所以叱牛回转向北面去。⑨ 宫使 :指太监。驱将 :把牛车赶走。⑩ “半匹”句 :唐代商品交易 ,钱帛并用 ,四丈为一匹 ,半匹是二丈。⑪ 充炭直 :作为炭的价钱。直 ,同“值”。

琵琶行 (并序)

元和十年，予左迁九江郡司马^①。明年秋，送客湓浦口^②，闻舟中夜弹琵琶者，听其音，铮铮然有京都声^③。问其人，本长安倡女，尝学琵琶于穆、曹二善才^④。年长色衰，委身为贾人妇^⑤。遂命酒，使快弹数曲，曲罢悯然^⑥。自叙少小时欢乐事，今漂沦憔悴，转徙于江湖间。予出官二年，恬然自安，感斯人言，是夕始觉有迁谪意，因为长句，歌以赠之，凡六百一十六言，命曰《琵琶行》。

浔阳江头夜送客^⑦，枫叶荻花秋瑟瑟^⑧。主人下马客在船，举酒欲饮无管弦^⑨。醉不成欢惨将别，别时茫茫江浸月。忽闻水上琵琶声，主人忘归客不发。寻声暗问弹者谁，琵琶声停欲语迟。移船相近邀相见，添酒回灯重开宴^⑩。千呼万唤始出来，犹抱琵琶半遮面。转轴拨弦三两声^⑪，未成曲调先有情。弦弦掩抑声声思^⑫，似诉平生不得志。低眉信手续续弹，说尽心中无限事。轻拢慢捻抹复挑^⑬，初为霓裳后六么^⑭。大弦嘈嘈如急雨^⑮，小弦切切如私语^⑯。嘈嘈切切错杂弹^⑰，大珠小珠落玉盘。间关莺语花底滑^⑱，幽咽泉流水下难^⑲。冰泉冷涩弦凝绝，凝绝不通声暂歇。别有幽愁暗恨生，此时无声胜有声。银瓶乍破水浆迸，铁骑突出刀枪鸣^㉑。曲终收拨当心画^㉒，四弦一声如裂帛。东船西舫悄无言，唯见江心秋月白。沉吟放拨插弦中，整顿衣裳起敛容^㉓。自言本是京城女^㉔，家在虾蟆陵下住^㉕。十三学得琵琶成，名属教坊第一部^㉖。曲罢曾教善才伏^㉗，妆成每被秋娘妒^㉘。五陵年少争缠头^㉙，一曲红绡不知数^㉚。钿头云篸击节碎^㉛，血色罗裙翻酒污^㉜。今年欢笑复明年^㉝，秋月春风等闲度^㉞。弟走从军阿姨死^㉟，暮去朝来颜色故^㊱。门前冷落鞍马稀，老大嫁作商人妇^㊲。商人重利轻别离，前月浮梁买茶去^㊳。去来江口守空船，绕船月明江水寒。夜深忽梦少年事，梦啼妆泪红阑干^㊴。我闻琵琶已叹息，又闻此语重唧唧^㊵。同是天涯沦落人，相逢何必曾相识！我从去年辞帝京^㊶，谪居卧病浔阳城。浔阳地僻无音乐，终岁不闻丝竹声。住近湓江地低湿，黄芦苦竹绕宅生。其间旦暮闻何物？杜鹃啼血猿哀鸣。春江花朝秋月夜，往往取酒还独倾。岂无山歌与村

笛, 呕哑嘲哳难为听^①。今夜闻君琵琶语, 如听仙乐耳暂明。莫辞更坐弹一曲^②, 为君翻作琵琶行^③。感我此言良久立, 却坐促弦弦转急^④。凄凄不似向前声, 满座重闻皆掩泣。座中泣下谁最多, 江州司马青衫湿^⑤!

[注释]

- ① 左迁: 即降职。九江郡: 隋郡名, 天宝元年(752)改为浔阳郡, 乾元元年(758)复改江州, 州治在今江西九江。司马: 官名, 州刺史的副职。在唐代已成为闲职。
- ② 溢: (袁)浦口, 即溢口, 在九江西溢水入江处。
- ③ 京都声: 京城流行的曲调。
- ④ 善才: 对琵琶师的称呼。
- ⑤ 委身: 托身。贾(谿)人: 商人。
- ⑥ 惘然: 含愁的样子。
- ⑦ 浔阳江: 流经九江境内的长江。
- ⑧ 瑟瑟: 风吹草木声。
- ⑨ 管弦: 指音乐。
- ⑩ 回灯: 重新张灯。
- ⑪ 转轴拨弦: 将琵琶上缠绕丝弦的轴拧动, 以调音定调。三两声: 指试弹几声。
- ⑫ 掩抑: 指幽咽的情调。思: 情思。
- ⑬ 拢: 叩弦。捻(攪)揉弦。抹: 顺手下拨。挑: 反手回拨。四种都是弹琵琶的指法, 前二者用左手, 后二者用右手。
- ⑭ 霓裳: 指《霓裳羽衣曲》。
- 六么: 即《六么》, 当时京城流行的曲调。
- ⑮ 大弦: 指最粗的弦。
- ⑯ 小弦: 指细弦。
- ⑰ 嘈嘈: 形容声音沉重而舒长。切切: 形容声音细促而轻幽。
- ⑱ 间关: 鸟声。滑: 轻快流利。
- ⑲ 幽咽: 低沉阻塞。水下难: 一作“冰下难”。
- ⑳ “银瓶”二句: 意思是音乐在静寂之后突然发出激越雄壮的声音。
- ㉑ 拨: 弹弦的工具, 形状略如薄斧头, 一般用象牙、牛角等材料制作。当心画: 即用拨子在琵琶的中部划过四弦, 是结束全曲时常用的右手手法。
- ㉒ 敛容: 收敛起面部的表情。
- ㉓ 京城: 指长安。
- ㉔ 虾蟆陵: 在长安城东南曲江附近, 是当时歌妓舞姬聚居之地。虾蟆为“下马”的谐音。
- ㉕ 教坊: 唐代官办管领音乐杂技、教练歌舞的机关。这里虽说“名属教坊第一部”, 实际上仅是临时召入宫中演奏的外间歌舞妓。
- ㉖ 教: 使得、让。伏: 称道。
- ㉗ 秋娘: 原是一位著名妓女的名字, 后多泛指才貌双全的歌舞妓。
- ㉘ 五陵年少: 有钱有势人家的子弟。五陵在长安城外, 汉代五个皇帝的陵墓, 后来皇帝迁贵族于此, 便成为阔人们居住的地方。缠头: 以锦帛之类的财物送给歌舞的妓女叫做缠头。
- ㉙ 绡(縠)指精细轻柔的丝织品。
- ⑳ 钿(钿)头云篦: 镶嵌着花钿的篦子。击节: 打拍子。
- ㉑ 血色: 红色。
- 翻酒污: 弄洒了酒而被玷污。
- ㉒ 明年: 第二年。
- ㉓ 等闲度: 随随

便便度过。 ③④ 弟 指歌舞妓院中的同仁。 阿姨 指妓院中的老鸨。 ⑤ 颜色故 容颜衰老。 ⑥ 老大 年纪大了。 ⑦ 浮梁 唐属饶州,今江西浮梁县,是唐代茶叶的一大集散地。 ⑧ 红 指胭脂色。 阑干 纵横的样子。 ⑨ 重 重又。 唧唧 叹息声。 ⑩ 帝京 长安。 ⑪ 呕 (沓) 啞 啞 啞 (沓) :形容声音杂乱繁碎。 ⑫ 更 再。 ⑬ 翻 指按曲调写成歌词。 ⑭ 却坐 退回原处,重又坐下。 ⑮ 江州司马 当时诗人所任之职。 青衫 按唐制,青是文官品级最低的服务色。这时白居易虽为州司马,官阶却是将仕郎,从九品,所以着青衫。

钱塘湖春行^①

孤山寺北贾亭西^②,水面初平云脚低^③。几处早莺争暖树,谁家新燕啄春泥。乱花渐欲迷人眼,浅草才能没马蹄^④。最爱湖东行不足,绿杨阴里白沙堤^⑤。

[注释]

① 钱塘湖 即西湖。这首诗作于长庆三年(823)诗人任杭州刺史时。 ② 孤山寺 孤山在西湖的后湖与外湖之间,山上有孤山寺,陈文帝天嘉(560—561)初年建。 贾亭 一名贾公亭。贾全为杭州刺史时建造。 ③ 云脚 指出现在雨前或雨后的临近地面的云气。 ④ 才 刚刚、正好。 ⑤ 白沙堤 即白堤,又称沙堤或断桥堤,在杭州西城外,沿堤向西南行直通孤山。

元 稹

元稹(779—831),字微之。洛阳(今属河南)人。早年家贫,十五岁以明经擢第。二十一岁初仕河中府,二十五岁登书判拔萃科,授秘书省校书郎。曾任左拾遗、监察御史。因触犯宦官权贵,次年贬江陵士曹参军。历通州司马、虢州长史。后依附宦官,官至同中书门下平章事。元稹的创作,以诗成就最大。与白居易齐名,并称“元白”,同为新乐府运动倡导者。乐府诗在元诗中占有重要地位,他的《和李校书新题乐府十二首并序》启发了白居易创作新乐府,且具有一定的现实意义。元诗中

最具特色的是艳诗和悼亡诗。在诗歌形式上，元稹是“次韵相酬”的创始者，在当时影响很大。元稹在散文和传奇方面也有一定成就。其传奇《莺莺传》为唐人传奇中之名篇，后人以其人物故事创作出许多戏曲。有《元氏长庆集》。

遣悲怀^①

昔日戏言身后意^②，今朝都到眼前来。衣裳已施行看尽^③，针线犹存未忍开^④。尚想旧情怜婢仆^⑤，也曾因梦送钱财^⑥。诚知此恨人人有^⑦，贫贱夫妻百事哀。

[注释]

① 本题共三首，这里选的是第二首。 ② 戏言：开玩笑。 身后：死后。

③ 衣裳：指妻子生前所遗衣服。 施：施舍与人。 行：快要。 ④ “针线”句：意思是不忍打开亡妻生前做过的针线活。 ⑤ “尚想”句：意思是因思念妻子的贤惠而对婢仆也平添了一种哀怜之情。 ⑥ 送钱财：指给亡妻烧纸钱。

⑦ 诚：实在的确。 此恨：死别之恨。

行宫^①

寥落古行宫^②，宫花寂寞红。白头宫女在^③，闲坐说玄宗^④。

[注释]

① 行宫：皇帝巡行时暂居的宫殿，这里指洛阳的上阳宫。 ② 寥落：空寂，冷清。 ③ 白头宫女：年龄很大玄宗朝入宫的宫女。 ④ 说玄宗：谈论玄宗开元、天宝年间的事。

离思^①

曾经沧海难为水，除却巫山不是云^②。取次花丛懒回顾^③，半缘修道半缘君^④。

[注释]

① 本题共五首，这里选的是第四首。 ② “曾经”二句：曾经见到过沧海的人，别处的水就很难成其为水。除了巫山的云，别处的云就算不上云了。意思是

经历过世间至大至美的事物后,对其他的事物就看不上眼了。前者化用《孟子·尽心》篇:“观于海者难为水。”后者用宋玉《高唐赋序》中关于巫山云雨的神话。

③ 取次 经过,接近。 花丛 比喻美女。 ④ 缘 因为。 修道 修身治学。

李 贺

李贺(790—816),字长吉,福昌(今河南宜阳)人,唐皇室远支。因避家讳,被迫不得参加进士试。曾官奉礼郎。因年少失意,郁郁而死。他早岁工诗,受知于韩愈。其诗尤长乐府,善于熔铸词采,驰骋想像,运用神话传说,创造出恢奇诡谲、璀璨多彩的鲜明形象,艺术上有显著的特色。但由于他生活孤独,性情冷僻,对广阔的现实缺乏深切的联系和感受,因而诗中带有阴暗低沉的消极色调。他作诗态度严肃,以苦吟著称。有《李长吉歌诗》。

李凭箜篌引^①

吴丝蜀桐张高秋^②,空山凝云颓不流^③。江娥啼竹素女愁^④,李凭中国弹箜篌^⑤。昆山玉碎凤凰叫^⑥,芙蓉泣露香兰笑^⑦。十二门前融冷光^⑧,二十三丝动紫皇^⑨。女娲炼石补天处^⑩,石破天惊逗秋雨^⑪。梦入神山教神姬^⑫,老鱼跳波瘦蛟舞^⑬。吴质不眠倚桂树,露脚斜飞湿寒兔^⑭。

[注释]

① 李凭:中唐时供奉宫廷的梨园弟子,以擅长弹箜篌而名噪一时。箜篌(《魏书·乐志》引:乐府旧题。箜篌,古琴的名称,有横弹与竖弹两种,李凭所弹的是二十三弦的竖箜篌。 ② 吴丝蜀桐:泛言箜篌的精美。吴丝,吴地(今江浙一带)所产的丝做成的弦。蜀桐,蜀地(今四川一带)所产的桐木做成的琴身。张:绞紧琴弦,弹琴时的准备动作。这里指弹奏。高秋:暮秋。 ③ “空山”句:意思是李凭弹奏的音乐有响遏行云的艺术效果。凝云:裹在一起的云层。颓不流:静止不动。 ④ “江娥”句:意思是音乐使神女也受到感动。江娥,一作湘娥,传说中溺于湘江成为湘江之神的舜帝二妃。啼竹:相传舜出巡死于苍梧,娥

皇、女英寻至湘江，泪洒竹上，使竹成为斑竹。素女：传说中的神女，善鼓瑟。《汉书·郊祀志》：“帝使素女鼓五十弦瑟，悲，帝禁不止。”⑤ 中国：国中，指京城长安。⑥ 昆山：昆仑山，相传是盛产美玉之地。玉碎凤凰叫：形容乐声清脆激越。⑦ 芙蓉泣露：形容乐声幽咽哀怨。香兰笑：形容音乐的轻柔欢快。⑧ 十二门：长安城四面各三门，共有十二门。融冷光：音乐融融使城中寒气消解，气候变得温暖。⑨ 二十三丝：指李凭所弹的箜篌。动紫皇：感动天帝。紫皇，道教中最尊贵的神。⑩ 女娲（音）：神话中的女帝，传说她炼五色石以补天。⑪ 逗：引出来。⑫ “梦入”句：意思是李凭的箜篌把听者引入幻境，仿佛他不是人间弹奏，而是在神山上，把技艺传授给神仙。神姬（音）：指成夫人。据《搜神记》记载：“夫人好音乐，能弹箜篌。闻人弦歌，辄便起舞。”⑬ “老鱼”句：形容音乐神妙，能使鱼跳舞。蛟（音）：古代传说中的一种龙类动物。⑭ “吴质”二句：意思是美妙的音乐使吴刚倚桂树而立，既不再砍桂树，也不能入眠，直到露水打湿了玉兔还不察觉。吴质：即吴刚。《酉阳杂俎》载，吴刚因“学仙有过，谪令伐树”。露脚：露水。斜飞：古人误以为露是从天上降落下来的，所以诗人想象其斜飞的样子。寒兔：月兔。古代传说月宫中有玉兔。

雁门太守行^①

黑云压城城欲摧，甲光向日金鳞开^②。角声满天秋色里^③，塞上燕脂凝夜紫^④。半卷红旗临易水^⑤，霜重鼓寒声不起^⑥。报君黄金台上意^⑦，提携玉龙为君死^⑧。

〔注释〕

① 乐府旧题。雁门，古雁门郡，今山西西北部皆其地。② “黑云”二句：太阳透过黑光照在金甲上，像鱼鳞一样闪动着五颜六色的光彩。黑云：古代军事上以“黑云”降临城池称为军情。甲：铠甲。这里非写实之景，而是形容大军压境、兵临城下的紧张气氛。③ 角：号角。④ “塞上”句：傍晚时落日掩映，塞土有如胭脂凝成，紫色更显得浓重。长城附近多半是紫色泥土，故有此句。燕脂：同胭脂。⑤ 红旗：战旗。临：到达。易水：河名，在今河北易县一带。⑥ “霜重”句：意思是北方严寒，战地艰苦，暗示战争失利。鼓寒：形容军鼓似被冻住，声音寒涩。不起：打不响。⑦ “报君”句：报答君王平日重士的厚意。黄金台：遗址在易水东南。战国时燕昭王求士，曾在此置千金于台上，

招纳贤士 故名。 ⑧ 玉龙 指宝剑。

天上谣

天河夜转漂回星^①，银浦流云学水声^②。玉宫桂树花未落^③，仙妾采香垂珮纓^④。秦妃卷帘北窗晓^⑤，窗前植桐青凤小。王子吹笙鹅管长，呼龙耕烟种瑶草^⑥。粉霞红绶藕丝裙，青洲步拾兰苔春^⑦。东指羲和能走马^⑧，海尘新生石山下^⑨。

[注释]

① 天河：银河。 漂：浮动。 回：运行。 ② “银浦”句：意思是银河里星云流动如水，好似发出潺潺水声。 银浦：银河。 ③ 玉宫：月宫。 ④ 仙妾：仙女。 香：指花。 珮纓：玉珮和系珮的带子。 ⑤ 秦妃：秦娥，这里泛指仙女。据《列仙传》秦穆公之女弄玉曾向萧史学吹箫，后结为夫妇，二人乘龙凤登仙。 ⑥ “王子”二句：仙人王子乔吹起笙管，驱赶神龙翻耕烟云，播种瑶草。

王子：指王子乔。据《列仙传》，周灵王太子晋（即乔）好吹笙，作凤凰鸣叫状。鹅管：笙上玉管，状如鹅毛管。 烟：云烟。 瑶草：仙草。 ⑦ “粉霞”二句：身着艳丽服装的仙女漫步青洲，寻芳拾翠。 粉霞：粉红色。 绶：带。 藕：白色。

青洲：传说是仙人所居之地。 步拾：边走边拾。 兰苔（~~香苔~~）：香草名。 ⑧ 羲和：神话中为太阳驾车的人。 走马：跑马。比喻时间之快。 ⑨ “海尘”句：大海化为陆地，石山下飞扬着新的尘埃。意思是人世时光易逝，变化迅速。

南园^①

男儿何不带吴钩^②，收取关山五十州^③？请君暂上凌烟阁，若个书生万户侯^④！

[注释]

① 本题共十三首，这里选的是第五首。 南园：李贺读书之处，在昌谷山中。 ② 吴钩：吴地产的弯头刀。 ③ 关山五十州：指当时朝廷不能控制的地区。《资治通鉴》元和七年载李绛言：“今法令所不能制者，河南北五十余州。” ④ “请君”二句：请你暂到凌烟阁上去看一看，有哪一个书生能做到万户侯呢！ 暂：暂且。 凌烟阁：在长安。唐太宗造的一座楼阁，命画师将辅佐他统一天下的

二十四位功臣的像画在上面,并亲笔题词。 若个 哪个。

金铜仙人辞汉歌

魏明帝青龙九年八月^①,诏宫官牵车西取汉孝武捧露盘仙人^②,欲立置前殿。官官既拆盘,仙人临载,乃潸然泪下。唐诸王孙李长吉遂作《金铜仙人辞汉歌》。

茂陵刘郎秋风客^③,夜闻马嘶晓无迹^④。画栏桂树悬秋香,三十六宫土花碧^⑤。魏官牵车指千里^⑥,东关酸风射眸子^⑦。空将汉月出宫门,忆君清泪如铅水^⑧。衰兰送客咸阳道^⑨,天若有情天亦老^⑩。携盘独出月荒凉^⑪,渭城已远波声小^⑫。

[注释]

① 青龙九年:应是青龙五年之误,因魏改青龙五年为景初元年,无青龙九年,徙承露盘在青龙五年。今本作“元年”也与记载不符。 ② 汉孝武:即汉武帝。在长安建章宫造神明台,上铸铜仙人,以掌托盘盛露水,和玉屑而饮,以求成仙。魏明帝景初元年(魏明帝曾命人从长安拆移铜人,迁置于洛阳前殿,传说铜人在拆除时下泪。后因铜人太重,留在霸城。

③ 茂陵刘郎:指汉武帝。武帝姓刘,葬茂陵,故称。 秋风客:汉武帝曾作《秋风辞》。 ④ “夜闻”句:想像汉武帝知铜人将被拆迁而于头天晚上显灵的情景。

⑤ “画栏”二句:意思是上林宫苑久已荒废,只有画栏前的桂树上依然飘来秋香。 三十六宫:西汉时长安有离宫别馆三十六所。 土花:青苔。 ⑥ 指千里:指向千里之外的洛阳。 ⑦ 东关:东边城门。长安在洛阳西边,故出东关。 酸风:使人鼻酸的秋风。 眸子:眼珠。

⑧ “空将”二句:铜人孤零零地和曾经照见过汉代的月亮一同离开汉宫时,想起了汉武帝,不禁流下了两行清泪。 将:与、和。 君:指汉武帝。 ⑨ 衰兰:衰谢的兰草。 客:指铜人。 咸阳:秦都城,这里指代长安。 ⑩ “天若”句:苍天如果是有感情的,也会因为常常哀伤而衰老。 ⑪ 盘:指铜人承露盘。

⑫ 渭城:即咸阳,汉改为渭城,这里借指长安。

马诗^①

此马非凡马,房星本是星^②。向前敲瘦骨,犹自带铜声^③。

【注释】

- ① 本题共二十三首，这里选的是第四首。 ② 房星：二十八宿之一。《端应图》云：“马为房星之精。”古人认为不平凡的人或物都是与天上的星宿对应的。
③ 带铜声：形容马骨的坚硬刚劲。

老夫采玉歌

采玉采玉须水碧^①，琢作步摇徒好色^②。老夫饥寒龙为愁^③，蓝溪水气无清白^④。夜雨冈头食蓂子^⑤，杜鹃口血老夫泪^⑥。蓝溪之水厌生人^⑦，身死千年恨溪水^⑧。斜山柏风雨如啸^⑨，泉脚挂绳青袅袅^⑩。村寒白屋念娇婴，古台石磴悬肠草^⑪。

【注释】

- ① 须要。 水碧：碧玉名，产于深水之中。 ② 步摇：妇女发髻上的饰物。 徒好色：只是为了装饰贵妇好看而已。 ③ 龙为愁：水中的龙也为之忧愁。 ④ 蓝溪：在今陕西蓝田县蓝田山下，山中和溪中皆产美玉。 水气无清白：意思是采玉民工将溪水翻搅，使水浑浊，没有清白的时候了。 ⑤ 冈：山冈。 蓂子（~~檇子~~）：即榛子，榛树的果实，像小栗，果肉可食。 ⑥ “杜鹃”句：老夫的眼泪带着血，如同杜鹃口中吐出来一般。 ⑦ 厌生人：采玉人淹死水中的太多，连溪水也感到厌倦了。 ⑧ “身死”句：意思是采玉人只知道恨溪水，不知道恨官府。 ⑨ “斜山”句：山坡上风雨穿过柏树林呼啸而来。 ⑩ “泉脚”句：意思是老人腰系长绳，到山泉脚下去采玉。 袅袅：形容长绳摇曳不定。 ⑪ “村寒”二句：意思是老人看到古台石级生的悬肠草，猛然想到寒村茅舍中的小儿，担心从此永别。 村寒：穷困的乡村。 白屋：茅屋。 石磴（~~磴~~）：石级。 悬肠草：民间又称为思子蔓、离别草。

贾 岛

贾岛（~~范阳~~—~~冀州~~）字阆仙，范阳（今北京附近）人。早年为僧，法名无本。后还俗，屡应进士试，不第。文宗朝曾任长江主簿，世称“贾长江”。与孟郊交谊很深，并称“郊岛”；又与姚合齐名，称“姚贾”。其诗以

苦吟著称,力矫平易浮华,讲究炼字炼句,诗风清奇苦涩。题材较狭窄,有警句而少意境完整的佳篇。有《江集》。

寻隐者不遇^①

松下问童子,言师采药去^②。只在此山中,云深不知处。

[注释]

- ① 隐者:隐士。 ② 言:此字以下都是童子的答话,省略了问句。

杜牧

杜牧(原唐一唐末)字牧之,京兆万年(今陕西西安)人。宰相杜佑之孙。大和二年(原唐)中进士。历任监察御史、左补阙、史馆修撰,黄、池、睦、湖等州刺史,及司勋员外郎。官终中书舍人。其诗、赋、古文都很有名,而以诗的成就为最高,其诗骨气豪宕而神采艳逸,往往于拗折峭健之中,见风华掩映之美,艺术上富于独创。与李商隐齐名,并称“小李杜”。尤长于七言律诗和七言绝句。内容多伤时感事之作,咏史诗独具眼光,见解精辟。有《樊川集》。

早雁^①

金河秋半虏弦开,云外惊飞四散哀^②。仙掌月明孤影过,长门灯暗数声来^③。须知胡骑纷纷在,岂逐春风一一回^④?莫厌潇湘少人处,水多菰米岸莓苔^⑤。

[注释]

- ① 武宗会昌二年(原唐)八月,北方少数民族回纥入侵,大肆掳掠。本篇即咏其事。 ② “金河”二句:意思是仲秋八月,胡人张弓射雁,提早南归的大雁因受到袭击而逃散。金河:在今内蒙古呼和浩特南,此泛指北方边地。秋半:秋季三个月,八月在当中,故云。虏:对异族侵略者的恶称。 ③ “仙掌”二句:意思是早雁失群后,形只影单,悲哀地飞过长安上空。仙掌:汉武帝时,未央宫有承

露铜盘，曰仙人掌。长门：汉宫名，汉武帝陈皇后失宠后的居处。仙人掌、长门，都借指长安一带。④“须知”二句：意思是北方还有威胁存在，南飞的雁即使春天来了，也不能飞回北方。雁是候鸟，秋日南飞，春季北返。⑤“莫厌”二句：意思是不要嫌南方人迹稀少，有菰米、莓苔可吃，不妨居留下来。菰（梁）：水生植物，秋季结实，又名雕胡米。

过华清宫①

长安回望绣成堆②，山顶千门次第开③。一骑红尘妃子笑④，无人知是荔枝来。

〔注释〕

① 华清宫：在陕西临潼骊山上，有温泉。② 绣成堆：指骊山右侧的东绣岭，左侧的西绣岭。《陕西通志》卷八引《名山考》：“东绣岭在骊山右，当时林木花卉之盛，类锦绣然，故名。”③ 山顶千门：指重重宫门。④ “一骑（躡）”二句：奔驰的驿马蹄下扬起一路尘土，妃子嫣然一笑，没有人知道原来这是送荔枝。杨贵妃嗜鲜荔枝，玄宗命从涪州（今四川涪陵）用快马送鲜荔枝到长安，数日可到。骑：一人一马。

泊秦淮①

烟笼寒水月笼沙，夜泊秦淮近酒家。商女不知亡国恨②，隔江犹唱后庭花③。

〔注释〕

① 秦淮：河名，源出江苏溧水东北，贯穿金陵（今南京）。② 商女：卖唱的歌女。③ 江：指秦淮河。后庭花：歌曲名，南朝后主在金陵时荒于声色，作《玉树后庭花》舞曲，终至亡国。后人遂称此曲为亡国之音。

赤壁①

折戟沉沙铁未销，自将磨洗认前朝②。东风不与周郎便，铜雀春深锁二乔③。

[注释]

① 赤壁：有多处，此诗所咏在黄州（今湖北黄冈）。相传三国鏖战之地在今湖北蒲圻县。② “折戟（~~断~~）”二句：从江岸泥沙中获得残破的武器，磨洗后分辨出是三国遗物。折戟，断戟。戟是古代的一种兵器。销，熔化。此处意为朽烂。将，拿，持。③ “东风”二句：意思是如果没有东风助势，东吴的二乔就免不了被曹操捉到铜雀台去供他享乐了。东风，指火烧赤壁一事。周瑜用黄盖火攻之计，焚烧曹操用铁链联在一起的战船，正好东南风起，大破曹军。周郎，周瑜。周瑜，~~原~~岁即为将，吴中皆呼为周郎。铜雀，即铜雀台，曹操所建，故址在今河北临漳县西，上居姬妾歌妓，为曹操晚年行乐之处。二乔：大乔、小乔。大乔为孙策之妻，小乔为周瑜之妻，均以美貌著称。此处以二乔被掳代指东吴灭亡。

秋夕

银烛秋光冷画屏^①，轻罗小扇扑流萤^②。天阶夜色凉如水^③，坐看牵牛织女星^④。

[注释]

① 画屏：画有图案的屏风。② 轻罗：柔软的丝织品。流萤：飞动的萤火虫。③ 天阶：宫中的石阶。④ 牵牛织女星：两个星座的名字。

李商隐

李商隐（~~原~~，~~原~~），字义山，号玉谿生，又号樊南生。怀州河内（今河南沁阳）人。开成二年（~~原~~）进士，授秘书省校书郎，补弘农尉。次年入泾原节度使王茂元幕府。当时牛（~~僧孺~~）李（~~德裕~~）党争激烈，李商隐被卷入旋涡，政治上受到排挤，此后一生在牛、李两党的倾轧中度过，困顿失意，潦倒终生。曾依桂管观察使郑亚及京兆尹卢弘正。柳仲郢为东川、剑南节度使，辟为判官、检校工部员外郎。李商隐在艺术上有杰出的成就，其中七律成就最高，其他五言、绝句、七古、五古等也多有名篇警句。他的诗浓艳绮丽，幽微含蓄，深情绵邈，寄托极深。善于用典故和神话传说，通过想像、联想和象征，构成丰富多彩的艺术形象。他

的散文峭直刚劲,直抒胸臆;工本章奏典丽工整,才情富赡,善于表情达意,对后世影响也很大,被奉为四六文的金科玉律。有《李义山诗集》。

安定城楼^①

迢递高城百尺楼^②,绿杨枝外尽汀洲^③。贾生年少虚垂涕^④,王粲春来更远游^⑤。永忆江湖归白发,欲回天地入扁舟^⑥。不知腐鼠成滋味,猜意鹓雏竟未休^⑦。

[注释]

① 此诗作于唐文宗开成三年(852),李商隐应博学宏词试落选,客游泾州(今甘肃泾川),寄居岳父王茂元幕之时。安定:郡名,即泾州,唐泾原节度使治所。

② 迢递(《通雅》)此处形容楼高。③ 汀洲:指泾水岸边沙地和水中洲渚。汀,水边平地。

④ 贾生:即贾谊。《汉书·贾谊传》:贾谊曾给汉文帝上《治安册》,开头三句说“臣窃惟今之事势,可为痛哭者一,可为流涕者二,可为长太息者六。”这句的“贾生”和下句的“王粲”是作者自比。

⑤ 王粲:字仲宣,山阳高平(今山东邹县)人。“建安七子”之一。东汉末,北方大乱,流浪荆州依刘表。他曾登当阳(今湖北县名)城作《登楼赋》。

⑥ “永忆”二句:意思是自己希望能够为国家做出一番回旋天地的大事业,等到功成年老,然后乘一叶扁舟遨游江湖。回天地,扭转乾坤。

⑦ “不知”二句:意思是自己怀有为国建功的抱负,却被那些追名逐利之徒无端猜忌,以为是要与他们争权夺势。鹓(《通雅》)雏:凤一类的幼鸟。《庄子·秋水篇》:惠施在梁任相国,庄子要去探望他,有人对惠施说,庄子此来是想接替你的,于是惠施大为惊慌,在城里搜查了三天三夜。庄子于是去见他,对他说:南方有一种鸟,名叫鹓鶵,你知道吗?它非梧桐不栖,非练实不食,非醴泉不饮。鸱(猫头鹰)弄到一只死老鼠,鹓鶵恰好从它面前过,鸱竟以为鹓鶵要抢它的死鼠,于是发出“吓”的怒吼声。今天你难道是不想用你的梁国来吓我吗?

贾生^①

宣室求贤访逐臣^②,贾生才调更无伦^③。可怜夜半虚前席,不问苍生问鬼神^④。

〔注释〕

① 贾生 :即贾谊。汉文帝时人。 ② 宣室 :西汉未央宫前殿正室 ,是皇帝举行大规模祭祀前斋戒居住之地。 访 :召见。 逐臣 :贾谊曾被贬往长沙做王太傅。 ③ 才调 :才气。 ④ “可怜”二句 :意思是可惜汉文帝白白地听得入迷 ,原来不是询问有关国计民生的大事 ,而是询问鬼神之事。 可怜 :可惜。 虚 :徒劳 ,枉然。 前席 :向前移动坐处。古人席地而坐 ,从所坐的席上向前移动 ,以接近谈话对方 ,是听得入神的不自觉的动作。 苍生 :指老百姓。

夜雨寄北

君问归期未有期 ,巴山夜雨涨秋池^①。 何当共剪西窗烛^② ,却话巴山夜雨时^③。

〔注释〕

① 巴山 :在今四川南江以北。 ② 共剪西窗烛 :在西窗下共剪烧枯的烛蕊。 ③ 却话 :重头谈起。

隋宫^①

紫泉宫殿锁烟霞 ,欲取芜城作帝家^②。 玉玺不缘归日角 ,锦帆应是到天涯^③。 于今腐草无萤火^④ ,终古垂杨有暮鸦^⑤。 地下若逢陈后主 ,岂宜重问后庭花^⑥ ?

〔注释〕

① 隋宫 :指隋炀帝在江都 (今江苏扬州) 所建的行宫。 ② “紫泉”二句 :意思是长安壮丽的宫殿空锁于烟霞之中 ,炀帝却要到芜城去建行宫。 紫泉 :即紫渊 ,流经长安北部的一条河 ,因避唐高祖李渊名讳改“渊”为“泉”。这里指代长安。 芜城 :即扬州。 作帝家 :指建行宫。 ③ “玉玺 (璽)”二句 :政权如不是落到李渊手里 ,炀帝一定会玩到天涯海角去了。 玉玺 :皇帝的玉印 ,是政权的象征。 缘 :因。 日角 :指人的额角饱满像太阳一样。古代相法认为日角是帝王之相。此指唐高祖李渊。李渊称帝前 ,唐俭曾说他“日角龙庭” ,将拥有天下。 锦帆 :指炀帝所乘的龙舟。 ④ “于今”句 :如今腐草间的萤火虫都被捉光了。 腐草无萤火 :古人认为萤火虫是腐烂的草变出来的。炀帝曾在洛阳行宫搜求数斛萤火

虫 夜间放出 ,光照岩谷。在江都也曾放萤火虫取乐 ,还建了放萤院。 ⑤ “终古”句 :意思是当年南游的盛况已成陈迹 ,隋堤上就只剩下暮鸦在杨柳树上聒噪。

终古 :长久。 垂杨 :炀帝开运河 ,沿河筑堤 ,遍栽杨柳 ,后人称为“隋堤柳”。

⑥ “地下”二句 :炀帝如在九泉之下见到陈后主 ,难道还好意思再请宠妃张丽华舞一曲《玉树后庭花》吗? 陈后主 :南朝陈皇帝陈叔宝 ,国亡降隋。据《隋遗录》记载 ,炀帝在扬州时曾于醉梦中与陈后主相遇 ,并请后主宠妃张丽华舞了一曲《玉树后庭花》。 岂宜 :难道应当 ,揣测的语气。

锦瑟^①

锦瑟无端五十弦 ,一弦一柱思华年^②。庄生晓梦迷蝴蝶^③ ,望帝春心托杜鹃^④。沧海月明珠有泪^⑤ ,蓝田日暖玉生烟^⑥。此情可待成追忆 ,只是当时已惘然^⑦ !

[注释]

① 大多数学者认为这是作者晚年自伤身世、追叙生平之作。 ② “锦瑟”二句 :意思是因瑟有五十弦 ,联想到自己年将半百 ,因而追溯生平 ,华年往事 ,一一忆起。 锦瑟 :绘有如锦花纹的瑟。 无端 :无缘无故 ,表示心惊。 五十弦 :古代的瑟本是五十根弦 ,后来多是二十五弦。《汉书·郊祀志》:“帝使素女鼓五十弦瑟 ,悲 ,帝禁不止 ,故破其瑟为二十五弦。” 柱 :调音的支柱 ,在弦下 ,可以移动。

华年 :年轻时候。 ③ “庄生”句 :意思是浮生若梦 ,变幻莫测。 庄生 :即庄周。《庄子·齐物论》:庄子有一次在梦中发现自己变成了蝴蝶 ,醒来却发现还是原来的自己 ,于是他迷惑了 ,不知道是庄周梦见自己变成了蝴蝶 ,还是蝴蝶梦见自己变成了庄周。 ④ “望帝”句 :意思是托文字抒写自己的哀愁。 望帝 :古蜀国国王的称号 ,名叫杜宇。 春心 :杜鹃在暮春三月啼叫 ,故称春心。 ⑤ 沧海 :

即大海。 珠有泪 :传说南海外有鲛人 ,住在水中 ,哭泣时泪水能变成珍珠。

⑥ 蓝田 :在今陕西蓝田 ,以出产美玉著称。《困学纪闻》引戴叔伦的话说:“诗家之景 ,如蓝田日暖 ,良玉生烟 ,可望而不可置于眉睫之前也。” ⑦ “此情”二句 :这种迷惘感伤岂是等到追忆时才有?就是在当时 ,我已经觉得惘然了。 可待 :岂待 ,何待。

无 题

相见时难别亦难，东风无力百花残^①。春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干^②。晓镜但愁云鬓改，夜吟应觉月光寒^③。蓬山此去无多路，青鸟殷勤为探看^④。

[注释]

① “相见”二句：相见的机会难得，分别更加使人伤感，更何况别时正值百花凋零的暮春时节。

② “春蚕”二句：春蚕到死方停止吐丝，蜡炬燃尽才不再滴泪。丝：双关语，隐喻“相思”之“思”。蜡炬：蜡烛。泪：指烛泪，也隐喻人的泪水。

③ “晓镜”二句：早晨览镜，但愁年华易逝，容颜易老。深夜月下吟诗，也觉清寒孤凄。晓镜：晨起览镜梳妆。云鬓改：指容颜憔悴。云鬓：年轻女子浓软如云的发髻。

④ “蓬山”二句：意思是对方居处离自己不远，希望能有信使殷勤传书，试为探望。蓬山：即蓬莱山，此处指代女子所居之处。青鸟：神话传说中的西王母传送讯息的神鸟，后用来借称爱情使者。

乐游原^①

向晚意不适^②，驱车登古原^③。夕阳无限好，只是近黄昏。

[注释]

① 乐游原：长安城东南方的郊游胜地，地势高敞。

② 向晚：傍晚。

意不适：情绪不快。

③ 古原：指乐游原。

温庭筠

温庭筠（~~唐~~—~~唐~~）本名岐，字飞卿，太原（今山西太原）人。大中初，应进士考，不第。曾官隋县及方城尉，终国子助教。他早年以才华知名，好作冶游，行为放荡，为时论所薄。又恃才凌傲，到处受到排挤，坎坷终身。工诗及词，词开花间一派，是晚唐词作最多的词人。词与韦庄齐名，称“温韦”。诗亦负盛名，与李商隐并称“温李”。然所作大都以艳丽精巧见长，内容较狭窄晦深，有姿态而稍乏骨力，流于绮靡，难

以和李商隐相提并论。《花间集》收其词六十六首。

商山早行^①

晨起动征铎^②，客行悲故乡^③。鸡声茅店月，人迹板桥霜。槲叶落山路^④，枳花明驿墙^⑤。因思杜陵梦，凫雁满回塘^⑥。

〔注释〕

① 商山：在今陕西商县东南。② 动征铎（~~铎~~）：旅店里响起催促行人起身赶路的铃铎声。铎，大铃。③ 悲故乡：因思念故乡而悲。④ 槲（~~槲~~）：树名，一种落叶灌木，叶片很大，开黄褐花，结球形坚果。⑤ 枳（~~枳~~）：也叫枸橘，似橘而小，春天开白花。明驿墙：在驿墙上开得耀眼。⑥ “因思”二句：由此回忆长安，梦中池塘水暖，凫雁在欢快地畅游。杜陵：在今陕西西安南。作者在长安时，曾寓居杜陵。凫（~~凫~~）野鸭。

皮日休

皮日休（~~原~~一~~原~~），字逸少，后改袭美，襄阳（今属湖北襄樊）人。早年隐居襄阳鹿门山，自号鹿门子，又号醉吟先生、醉民、醉士等。咸通八年（~~原~~）进士。十年，苏州刺史崔樊辟为州军事判官。此时与陆龟蒙结识，相与唱和，并称“皮陆”。入朝授太常博士。乾符二年（~~原~~）任毗陵副使。黄巢称帝，任翰林学士。黄巢起义失败，不知所终。早期诗文多有抨击时弊、同情民生疾苦之作，质朴直切，痛快淋漓。有《皮子文藪》。

橡媪叹^①

秋深橡子熟，散落榛芜冈^②。伛偻黄发媪^③，拾之践晨霜^④。移时始盈掬^⑤，尽日方满筐。几曝复几蒸^⑥，用作三冬粮^⑦。山前有熟稻，紫穗袭人香^⑧。细获又精舂^⑨，粒粒如玉珰^⑩。持之纳于官，私室无仓箱^⑪。如何一石余，只作五斗量^⑫。狡吏不畏刑，贪官不避赃。农时作

私债^⑬，农毕归官仓。自冬及于春，橡实诳饥肠^⑭。吾闻田成子，诈仁犹自王^⑮。吁嗟逢橡媪^⑯，不觉泪沾裳。

〔注释〕

① 此诗为《正乐府十篇》的第二首。橡，栎树。果实味苦涩。媪（~~媪~~）：老年妇女。② 榛（~~榛~~）：荒冈，草木丛生的山冈。③ 伛偻（~~伛偻~~）：弯腰驼背。

④ “拾之”句：踏着早晨的寒霜去拣拾橡子。形容辛苦。⑤ 移时：过了好久。盈掬：满满一把。⑥ 曝（~~曝~~）：晒。⑦ 三冬：冬季的三个月。十月为孟冬，十一月为仲冬，十二月为季冬，故称。⑧ 紫穗：金黄的稻穗。⑨

细获：指收割时仔细挑选，除去杂质。⑩ 玉珰（~~玉珰~~）：玉石耳坠。此处形容稻米的晶莹饱满。⑪ “特之”二句：将这些好米都缴了官税，家中没有一点存留。

仓箱：装米的器具，大的称仓，小的称箱。⑫ “如何”二句：意思是纳赋税量米时官吏作弊，把一石只量成五斗。石（~~石~~）：容量单位，十斗。⑬ 农时：耕种的时候。作私债：指官府趁农民耕种需要种子，拿官仓的稻子放高利贷。

⑭ “橡实”句：饿极了只好拿橡子来骗骗饥饿的肚肠。诳（~~诳~~）：欺骗，蒙混。⑮ “吾闻”二句：田成子虽然是假仁假义，但老百姓也得到了一点实惠，因而他的后代成就了王业。田成子：周朝齐国的贵族。他为了收买人心，大斗借出，小斗收进，以求达到做国王的目的。后来，他的子孙果然做了齐王。⑯ 吁嗟：感叹之词。

聂夷中

聂夷中（~~夷中~~—~~夷中~~），字坦之，河东（今山西永济）人。咸通十二年（~~咸通~~）进士，久困长安，后补华阴县尉。早年家贫，备尝艰辛，故其诗多反映民生疾苦与讽谕时世之作。语言质朴无华，晓畅自然。擅长五言。《全唐诗》录存其诗一卷。

咏田家^①

二月卖新丝，五月糶新谷^②。医得眼前疮^③，剜却心头肉^④。我愿君王心，化作光明烛^⑤，只照绮罗筵^⑥，只照逃亡屋^⑥。

[注释]

① 题一作《伤田家》。 ② “二月”二句：意思是二月就预先将新丝贱价抵押出售，五月禾苗还在田里就预先出售新谷。 柴（~~柴~~）：卖粮食。 ③ 眼前疮：比喻眼前的生计困难。 ④ 剜（~~剜~~）却：用刀挖掉。 心头肉：比喻一年的劳动果实。 ⑤ 绮罗筵：富人的酒宴。 ⑥ 逃亡屋：指生活不下去而逃亡在外的穷苦农家。

杜荀鹤

杜荀鹤（~~原一~~），字彦之，自号九华山人，池州石埭（今安徽石台）人。出身寒微。昭宗大顺二年（~~原~~）进士，时局危乱，复归隐。曾被宣州节度使田勣辟为从事。后出使大梁，得朱温厚遇，为翰林学士，不久病卒。其诗多反映社会矛盾及民生疾苦，抨击黑暗现实，短小精悍，浅近通俗，擅用白描，自成一派。有《唐风集》。

山中寡妇

夫因兵死守蓬茅^①，麻苧衣衫鬓发焦^②。桑柘废来犹纳税^③，田园荒后尚征苗^④。时挑野菜和根煮^⑤，旋斫生柴带叶烧^⑥。任是深山更深处^⑦，也应无计避征徭^⑧。

[注释]

① 蓬茅：茅屋。 ② 苧（~~苧~~）：麻的一种，即苧麻。多年生草木，茎皮可织粗麻布。 ③ 柘（~~柘~~）：植物名，落叶乔木，叶可养蚕。 废：荒废。 ④ 征苗：指征收田赋。 ⑤ 时：经常。 挑：挖。 和：连同。 ⑥ 旋：随即。 斫（~~斫~~）：砍。 ⑦ 任：任凭。 ⑧ 无计：没有办法。 征徭：赋税和徭役。

二、散文

王 勃

作者介绍见前。

秋日登洪府滕王阁饯别序^①

豫章故郡 ,洪都新府^②。星分翼轸 ,地接衡庐^③。襟三江而带五湖 ,控蛮荆而引瓯越^④。物华天宝 ,龙光射牛斗之墟^⑤ ;人杰地灵 ,徐孺下陈蕃之榻^⑥。雄州雾列 ,俊采星驰^⑦。台隍枕夷夏之交 ,宾主尽东南之美^⑧。都督阎公之雅望 ,棨戟遥临^⑨ ;宇文新州之懿范 ,檐帷暂驻^⑩。十旬休假^⑪ ,胜友如云 ;千里逢迎 ,高朋满座。腾蛟起凤 ,孟学士之词宗^⑫ ;紫电青霜 ,王将军之武库^⑬。家君作宰 ,路出名区^⑭ ;童子何知 ,躬逢胜饯^⑮。

时维九月 ,序属三秋^⑯。潦水尽而寒潭清 ,烟光凝而暮山紫^⑰。俨骖騑于上路 ,访风景于崇阿^⑱。临帝子之长洲 ,得天人之旧馆^⑲。层台耸翠 ,上出重霄 ;飞阁流丹 ,下临无地^⑳。鹤汀凫渚 ,穷岛屿之萦回^㉑ ;桂殿兰宫 ,即冈峦之体势^㉒。披绣闼 ,俯雕甍^㉓。山原旷其盈视 ,川泽纡其骇瞩^㉔。闾阎扑地 ,钟鸣鼎食之家^㉕ ;舳舻迷津 ,青雀黄龙之轴^㉖。云销雨霁 ,彩彻区明^㉗。落霞与孤鹜齐飞^㉘ ,秋水共长天一色。渔舟唱晚 ,响穷彭蠡之滨^㉙ ;雁阵惊寒 ,声断衡阳之浦^㉚。

遥襟甫畅 ,逸兴遄飞^㉛。爽籁发而清风生 ,纤歌凝而白云遏^㉜。睢园绿竹 ,气凌彭泽之樽^㉝ ;邺水朱华 ,光照临川之笔^㉞。四美具 ,二难并^㉟。穷睇眄于中天 ,极娱游于暇日^㊱。天高地迥^㊲ ,觉宇宙之无穷 ;兴尽悲来 ,识盈虚之有数^㊳。望长安于日下^㊴ ,目吴会于云间^㊵。地势极而南溟深 ,天柱高而北辰远^㊶。关山难越 ,谁悲失路之人^㊷ ? 沟水相逢 ,

尽是他乡之客^④。怀帝阍而不见,奉宣室以何年^⑤?嗟乎!时运不齐,命途多舛^⑥;冯唐易老,李广难封^⑦。屈贾谊于长沙^⑧,非无圣主^⑨;窜梁鸿于海曲^⑩,岂乏明时^⑪?所赖君子见机^⑫,达人知命^⑬。老当益壮,宁移白首之心?穷且益坚,不坠青云之志^⑭。酌贪泉而觉爽^⑮,处涸辙以相欢^⑯。北海虽赊,扶摇可接^⑰;东隅已逝,桑榆非晚^⑱。孟尝高洁,空余报国之情^⑲;阮籍猖狂,岂效穷途之哭^⑳!

勃,三尺微命^㉑,一介书生^㉒。无路请缨,等终军之弱冠^㉓;有怀投笔,爱宗悫之长风^㉔。舍簪笏于百龄,奉晨昏于万里^㉕。非谢家之宝树,接孟氏之芳邻^㉖。他日趋庭,叨陪鲤对^㉗;今兹捧袂,喜托龙门^㉘。杨意不逢,抚凌云而自惜^㉙;钟期相遇,奏流水以何惭^㉚?

呜呼!胜地不常,盛筵难再^㉛;兰亭已矣,梓泽丘墟^㉜。临别赠言,幸承恩于伟饯^㉝;登高作赋,是所望于群公。敢竭鄙怀,恭疏短引^㉞;一言均赋,四韵俱成^㉟。请洒潘江,各倾陆海云尔^㊱。

[注释]

① 唐高宗上元二年(761),王勃往交趾(今越南北部)省亲,路过洪州,适逢都督阎公在滕王阁大宴宾客,遂当场写了这篇序文。洪府:今江西南昌。隋称豫章郡,唐改称洪州都督府。滕王阁:唐高祖李渊第二十二子元婴,贞观十三年(739)受封为滕王。在任洪州都督时建造此阁,人称滕王阁。②“豫章”二句:意思是滕王阁位于汉代的豫章郡、唐代的洪州府。③“星分”二句:意思是洪州府的星空分野属于翼轸,地理位置与衡山、庐山相接。古代人把天上的星宿位置和地上的区域对应起来,叫做“分野”。翼、轸(指轸)都是二十八宿中的星名,其分野对应地面的吴地和楚地。衡:衡山,在湖南省。庐:庐山,在江西省。

④“襟三江”二句:意思是洪州地带,以三江为襟,以五湖为带,与楚地、越地相接。襟:衣襟。带:衣带。襟、衣均用作动词。三江:泛指长江中下游的江河。五湖:泛指南方大湖。蛮荆:指楚地,即今湖北、湖南一带。因开化较晚,称为“南蛮”。瓯越:指越地,即今浙江部分地区。古时东越王都东瓯(今浙江永嘉)故称。⑤“物华”二句:意思是这里的物产华美,有如天降之宝,其光彩上冲斗牛之宿。物华:宝物的光华。天宝:天上的宝气。据《晋书·张华传》,张华在豫章丰城(今属江西)得到两把宝剑,一名龙泉,一名太阿。龙光:指宝剑的

地。⑲“鹤汀”二句：栖息着各种水鸟的沙洲，像连绵的岛屿一样极尽纡曲回环之致。 鳧（鵞）野鸭。 汀：水边平地。 渚（渚）江中小洲。⑳“桂殿”二句：华丽的宫殿依山冈的形势高低起伏。㉑“披绣闼（闼）”二句：打开精致的阁门，越过雕饰的屋脊向下俯视。 闼：门。 甍（甍）屋脊。㉒“山原”二句：意思是山原平旷使人不禁睁大了眼睛，川泽盘曲使人看了吃惊。 纡（纡）：弯曲。 骇瞩：惊视。㉓“间阎”二句：意思是遍布山原的房屋，尽是豪富的世家大族。 间阎：里门，此处指代房屋。 扑：遍。 钟鸣鼎食：比喻富贵人家。古代贵族鸣钟列鼎而食。㉔“舸（舸）”二句：意思是装饰精美的雀舫龙舟，塞满川泽。 舸：大船。 迷：填满。 津：渡口，此处代指川泽。 青雀、黄龙：船的形状。 轴：通“舳”（舳）船尾掌舵处，这里代船。㉕“霁（霁）”二句：雨过天晴。 彩：彩虹。 区：指天空。㉖“鹭（鹭）”二句：鹭：鸭类。㉗“响：声音。 穷：直达。 彭蠡（彭蠡）：古大泽名，即今鄱阳湖。㉘“雁阵”二句：意思是大雁受寒南飞，鸣叫声一直到衡阳水边才止息。 雁阵：雁飞的阵势。 衡阳：今属湖南，境内有回雁峰，相传秋雁到此不再南飞，待春而回。 浦：水边。㉙“遥襟”二句：旷远的胸怀方因赏景而舒畅，逸兴又因与宴而超逸飞扬。 遥襟：旷远的胸怀。 甫：方才。 遄（遄）：迅速。㉚“爽籁”二句：意思是箫声悠扬，仿佛阵阵清风徐来，歌声婉转，使白云也驻足停飞。 爽籁：箫管之类的乐器。 白云遏（遏）：《列子·汤问》载歌者秦青“抚节悲歌，声振林木，响遏行云”。㉛“睢（睢）园”二句：意思是今日之宴会，就像是梁王菟园的文人雅集，饮酒的豪兴胜过当年的陶渊明。 睢园：即西汉梁孝王的菟园，在睢阳（今河南商丘南），园中多竹。梁孝王常于睢园与文人宴饮属文。 凌：超过。 彭泽：指陶渊明，他曾为彭泽令。 樽：酒杯。陶渊明《归去来兮辞》：“携幼入室，有酒盈樽。”㉜“邺水”二句：又如邺下文人之风流，堪与谢灵运的文采媲美。 邺水：在邺下（今河北临漳），曹操有园池在此，曹氏父子常在此与文人聚会。 朱华：荷花。曹植《公宴诗》：“秋兰被长坂，朱华冒绿池。” 临川：指谢灵运，他曾任临川（今江西抚州）内史。《宋书·谢灵运传》说他“博览群书，文章之美，江左莫逮”。㉝“四美”二句：意思是宴会上的人四美俱备，二难并存。 四美：指良辰、美景、赏心、乐事。 二难：指贤主和嘉宾。㉞“睇眄（睇眄）”二句：意思是极目眺望，在闲暇的日子里纵情嬉游。 睇、眄：都是看的意思。 中天：天的中心，即天的最高处。㉟“迴（迴）”二句：远。㊱“盈虚”二句：指盛衰等世间万物的变化。 有数：有一定的气数、规律。㊲“日下”二句：暗指京都长安。㊳“吴会”二句：吴郡，治所在今江

礼法。效取法。⑤⑩三尺：即三尺童子，作者自指。微命：小命。⑤⑪一介：一个，有自谦之意。⑤⑫“无路”二句：意思是自己与终军年纪相仿，却无请缨报国的机会。终军：字子云，济南人，汉武帝时任谏议大夫。《汉书·终军传》：“南越与汉和亲，乃遣军使南越，说其王，欲令入朝，比内诸侯。军自请，愿受长缨，必羁南越王而致之阙下。”请缨：指投军报国。缨：绳子。弱冠：古人二十岁行冠礼，表示成年。⑤⑬“有怀”二句：意思是自己有投笔从戎的志向，也敬慕宗悫那样的远大抱负。投笔：投笔从戎，事见《后汉书·班超传》，后人以此比喻弃文从武。宗悫（字元干，南朝宋南阳人。年少时叔父问他的志愿，他说“愿乘长风破万里浪”（见《宋书·宗悫传》）。⑤⑭“舍簪笏”二句：意思是为了侍奉父母，自己甘愿舍去一生的功名富贵。簪笏：冠簪、手版，古时官员上朝时所用之物。这里指代官职。百龄：百年，犹言一生。晨昏：指晨省昏定。《礼记·曲礼上》：“凡为人子之礼，冬温而夏清，昏定而晨省。”万里：指王勃去交趾的路途。⑤⑮“非谢”二句：意思是自己虽无谢氏子弟资质，却是在像孟子邻居那样好的环境中成长起来的。谢家之宝树：《世说新语·言语》：“谢太傅（安）问诸子侄：‘子弟亦何预人事，而正欲使其佳？’诸人莫有言者。车骑（谢玄）答曰：‘譬如芝兰玉树，欲使其生于庭阶耳。’”后因以芝兰玉树比喻好子弟。孟氏：孟轲，相传其母为教育儿子而三迁择邻。⑤⑯“他日”二句：意思是自己过几天也会像孔鲤那样承受父亲的教诲。趋：小步快走，以示恭敬。叨陪：谦辞，犹言“幸从，幸同”。鲤对：用孔鲤趋庭应对的典故。鲤：指孔鲤，孔子之子。事见《论语·季氏》。⑤⑰“今兹”二句：意思是自己有幸得到阎都督及长者的招待，好比登龙门。捧袂：捧着长者的衣襟表示恭敬。托龙门：《后汉书·李膺传》载，李膺声名极高，受到他接待的人称为登龙门。后遂以登龙门比喻得到名人的援引而提高声望。⑤⑱“杨意”二句：意思是即使作品没有人推荐赏识，也只好叹息失意。《史记·司马相如列传》：汉武帝读《子虚赋》很满意，很想见作者。杨得意于是在旁说乃是司马相如所作，于是相如被召见。后相如又献《大人赋》，天子大悦，“飘飘有凌云之气，似游天地之间”。凌云：代指自己的作品。⑤⑲“钟期”二句：意思是假如能遇到钟子期那样的知音，我为他吟诗作文，又有什么可惭愧的呢？钟期：即钟子期，代指知音的人。《列子·汤问》记载有伯牙与钟子期知音互赏的故事。奏流水：比喻自己写作此文。⑤⑳“胜地”二句：意思是胜地不常有，盛宴难再得。胜地：指滕王阁。㉑“兰亭”二句：意思是兰亭宴集的盛况已成往事，繁华的金谷园也成了一片废墟。兰亭：在今浙江绍兴西南。晋

穆帝永和九年(癸卯)三月,王羲之曾会同当时的名士在此宴集,他作了《兰亭集序》。

梓泽:在今河南洛阳西北,晋代贵族石崇的金谷园就在这里。⑦ 赠言:指赠送这篇序文。⑧ 伟饯:盛大的饯别宴会。⑨ 登高作赋:指在宴会上登滕王阁赋诗属文。《韩诗外传》卷七:“孔子曰:‘君子登高必赋。’”⑩ “敢竭”二句:意思是冒昧地竭尽自己鄙俗的情怀,恭敬地写出这篇小序。竭:竭尽。鄙:鄙怀,作者自谦之词。疏:条录。写:引序。⑪ “一言”二句:意思是请大家来作诗,诗很快就写成了。四韵:指双数句押韵的八句的诗。王勃有《滕王阁诗》。⑫ “请洒”二句:意思是请诸位驰骋才华,写出精彩的诗篇吧。潘江陆海:钟嵘《诗品》:“陆(机)才如海,潘(岳)才如江。”用江、海形容其才华横溢。云尔:语气助词,用于句尾,表示结束。

韩愈

作者介绍见前。

杂说①

世有伯乐②,然后有千里马;千里马常有,而伯乐不常有。故虽有名马,只辱于奴隶人之手③,骈死于槽枥之间④,不以千里称也⑤。

马之千里者,一食或尽粟一石⑥;食马者不知其能千里而食也⑦。是马也,虽有千里之能,食不饱,力不足,才美不外见⑧;且欲与常马等不可得⑨,安求其能千里也⑩?

策之不以其道⑪,食之不能尽其材,鸣之而不能通其意,执策而临之,曰:‘天下无马。’呜呼!其真无马邪?其真不知马也!

[注释]

① 本题共四篇,这里选的是第四篇。② 伯乐:姓孙名阳,字伯乐,春秋秦穆公时人,以善相马著称。③ 奴隶人:此指马夫。④ 骈死:和一般的马同死在马厩中。骈,并。槽枥:指马槽。槽,盛饲料的器具。枥,系马处。

⑤ “不以”句:不被人称为千里马。⑥ “一食”句:一顿可能要吃掉一石饲料。

石(石)容量单位,相当于十斗。⑦ “食(饲)马”二句:意思是喂马的人不知

马能日行千里而给它相应的饲料。食同“饲”。⑧见同“现”，显露。
⑨“且欲”句：即使要求同一般的马一样也不可能。⑩安：哪能。⑪“策之”句：不按它的特性来驾御它。策：马鞭，这里用作动词。

师 说

古之学者必有师。师者，所以传道、受业、解惑也^①。人非生而知之者^②，孰能无惑^③？惑而不从师^④，其为惑也，终不解矣。

生乎吾前^⑤，其闻道也固先乎吾^⑥，吾从而师之^⑦；生乎吾后，其闻道也亦先乎吾，吾从而师之。吾师道也，夫庸知其年之先后生于吾乎^⑧！是故无贵无贱^⑨，无长无少^⑩，道之所存，师之所存也^⑪。

嗟乎！师道之不传也久矣^⑫！欲人之无惑也难矣！古之圣人，其出人也远矣^⑬，犹且从师而问焉；今之众人，其下圣人也亦远矣，而耻学于师^⑭。是故圣益圣^⑮，愚益愚；圣人之所以为圣，愚人之所以为愚，其皆出于此乎！

爱其子，择师而教之，于其身也，则耻师焉，惑矣！彼童子之师，授之书而习其句读者也^⑯，非吾所谓传其道解其惑者也。句读之不知，惑之不解，或师焉，或不焉^⑰，小学而大遗^⑱，吾未见其明也。

巫医、乐师、百工之人^⑲，不耻相师；士大夫之族^⑳，曰师曰弟子云者，则群聚而笑之。问之，则曰：“彼与彼年相若也^㉑，道相似也。位卑则足羞，官盛则近谀^㉒。”呜呼！师道之不复可知矣！巫医、乐师、百工之人，君子不齿^㉓。今其智乃反不能及，其可怪也欤！

圣人无常师^㉔，孔子师郯子、苌弘、师襄、老聃^㉕。郯子之徒，其贤不及孔子。孔子曰：“三人行，则必有我师^㉖。”是故弟子不必不如师^㉗，师不必贤于弟子，闻道有先后，术业有专攻^㉘，如是而已。

李氏子蟠^㉙，年十七，好古文，六艺经传^㉚，皆通习之，不拘于时，学于余。余嘉其能行古道^㉛，作《师说》以贻之^㉜。

[注释]

① 传道：指传授儒家的道义。受业：指授予六艺（《诗》、《书》、《礼》、《乐》、

《易》、《春秋》等)儒家经典及其他先秦两汉的古文。受:同“授”。解惑:解决“道”和“业”方面的疑难。②知:懂得。③孰:谁。④从师:跟老师学习。⑤乎:于。⑥固:本来。⑦师:以……为师。⑧庸:岂,难道。先后生于吾:早生于我,还是晚生于我。⑨无贵无贱:不论地位高低。⑩无长无少:不论年龄大小。⑪“道之”二句:意思是哪里有道存在,哪里就有我的老师。⑫师道:从师之道。⑬出人:超过众人。⑭耻学于师:以向老师学习为耻。⑮圣益圣:圣人更加圣明。⑯句读(句读)断句。古人称语意完足处为“句”,语意未完而语气需稍加停顿称“读”。⑰“句读”四句:不知句读,就想请教老师,不能解决疑难,却不想请教老师。不同“否”。⑱“小学”句:学了小的(指句读),却丢了大的(指解惑)。⑲巫医:古时巫、医不分,指以看病和降神弄鬼为职业的人。百工之人:各种手艺人。⑳族:类。㉑年相若:年龄相近。㉒“位卑”二句:以地位低的人为师感到耻辱,以地位高的人为师又觉得是谄媚。㉓君子:即“士大夫之族”。不齿:不屑与之同列。㉔常师:固定的老师。㉕郯(郯)子:春秋时郯国(在今山东郯城)的国君,孔子曾向他请教官制。苌(苌)弘:周敬王时大夫,孔子曾向他请教音乐。师襄:春秋鲁国的乐师,孔子曾从他学琴。老聃(聃)即老子,姓李名耳,春秋楚国人。孔子曾向他问礼。㉖“三人”二句:三人同行,其中必定有我的老师。《论语·述而》:“三人行,必有我师焉,择其善者而从之,其不善者而改之。”㉗不必:不一定。㉘“术业”句:意思是在业务上各有专门研究。㉙李氏子蟠(蟠):李蟠,唐贞元十九年(原)进士。当时李蟠年少,所以作者称他为李氏子蟠。㉚六艺:即六经。经:指经书的本文。传:指解释经文的文字。㉛嘉:嘉奖,赞许。古道:指古代的从师之道。㉜贻(贻)赠送。

柳宗元

作者介绍见前。

小石潭记

从小丘西行百二十步,隔篁竹^①,闻水声,如鸣珮环^②,心乐之。伐

竹取道,下见小潭,水尤清冽^③。全石以为底^④,近岸,卷石底以出,为坻,为屿,为嵒,为岩^⑤。青树翠蔓,蒙络摇缀^⑥,参差披拂。

潭中鱼可百许头^⑦,皆若空游无所依。日光下澈^⑧,影布石上,怡然不动^⑨,俶尔远逝^⑩,往来翕忽^⑪,似与游者相乐^⑫。

潭西南而望,斗折蛇行,明灭可见。其岸势犬牙差互,不可知其源。

坐潭上,四面竹树环合,寂寥无人,凄神寒骨,悄怆幽邃^⑬。以其境过清,不可久居^⑭,乃记之而去。

同游者:吴武陵、龚古、余弟宗玄^⑮。隶而从者^⑯,崔氏二小生^⑰:曰恕己^⑱,曰奉壹。

[注释]

① 篁(梁)丛竹。丛竹。篁,泛指竹子。 ② 珮环:古代人系在腰带上做装饰用的玉,行走时发出声音。 ③ 清冽(澄):清澄寒凉。 ④ “全石”句:意思是潭底由整块石头构成。 ⑤ “为坻(嵒)四句:意思是显露在水面上的石块形状各异。 坻:水中的小洲或高地。 屿:水中小山。 嵒:不平的岩石。

⑥ 蒙络:青藤缠绕树木的样子。 摇缀:藤蔓垂挂的样子。 ⑦ 可:大约。

⑧ 澈:透过。 ⑨ 怡然:愉悦的样子。 ⑩ 俶(猝)尔:突然。 ⑪ 翕(翕)忽:迅疾的样子。 ⑫ “似与”句:《庄子·秋水》:“庄子与惠子游于濠梁之上。庄子曰:‘俟鱼出游从容,是鱼之乐也。’” ⑬ 悄怆幽邃:凄冷幽深。 ⑭ 居:留。 ⑮ 吴武陵:作者之友,信州(今江西上饶)人,时亦被谪永州。 龚古:生平未详。 宗玄:作者从弟。 ⑯ 隶:依附。 ⑰ 小生:年轻人。 ⑱ 恕己:与奉壹同为作者姐夫崔简之子。

黔之驴^①

黔无驴,有好事者船载以入。至则无可可用,放之山下。虎见之,庞然大物也^②,以为神。蔽林间窥之,稍出近之,慄慄然莫相知^③。

他日,驴一鸣,虎大骇,远遁,以为且噬己也^④,甚恐。然往来视之,觉无异能者。益习其声,又近出前后,终不敢搏。稍近,益狎,荡倚冲冒^⑤,驴不胜怒,蹄之。虎因喜,计之曰:“技止此耳!”因跳踉大嚼^⑥,断其喉,尽其肉,乃去。

噫！形之庞也类有德，声之宏也类有能，向不出其技，虎虽猛，疑畏，卒不敢取；今若是焉，悲夫！

〔注释〕

- ① 黔（~~黔~~）黔州，治所在今四川彭水。 ② 庞然：形体高大的样子。
③ 惴惴（~~惴~~）惴然：小心谨慎的样子。 莫相知：此指不了解底细。 ④ 噬（~~噬~~）咬。
⑤ 荡倚冲冒：碰撞冒犯。形容虎对驴戏弄轻侮进行试探的样子。荡，碰撞。倚，偎依。冲，冲撞。冒，冒犯。 ⑥ 跳踉（~~跳~~）：跳跃。 大唳（~~唳~~）：大声吼叫，咆哮。唳，虎叫声。

刘禹锡

作者介绍见前。

陋室铭

山不在高，有仙则名；水不在深，有龙则灵。斯是陋室，惟吾德馨^①。苔痕上阶绿，草色入帘青。谈笑有鸿儒^②，往来无白丁^③。可以调素琴^④，阅金经^⑤。无丝竹之乱耳^⑥，无案牍之劳形^⑦。南阳诸葛庐^⑧，西蜀子云亭^⑨。孔子云：“何陋之有^⑩？”

〔注释〕

- ① 馨：香，指德行美好。 ② 鸿儒：大儒，指学问渊博的读书人。 ③ 白丁：平民，没有功名的人。 ④ 素琴：没有装饰的琴。 ⑤ 金经：一种用泥金书写经文的佛经。 ⑥ 丝竹：弦乐和管乐，泛指音乐。 ⑦ 案牍：官场文书。
⑧ 诸葛庐：诸葛亮出山前隐居的草庐，地址在南阳（今河南南阳）的隆中。
⑨ 子云亭：西汉文学家扬雄（字子云）在四川郫县所建之亭。亦称草玄堂，是扬雄著《玄玄》处。 ⑩ “孔子”句：语本《论语·子罕》：“子欲居九夷，或曰：‘陋，如之何？’子曰：‘君子居之，何陋之有？’”

杜牧

作者介绍见前。

阿房宫赋^①

六王毕^②，四海一^③；蜀山兀，阿房出^④。覆压三百余里^⑤，隔离天日。骊山北构而西折^⑥，直走咸阳^⑦。二川溶溶^⑧，流入宫墙。五步一楼，十步一阁，廊腰缦回^⑨，檐牙高啄^⑩；各抱地势^⑪，钩心斗角^⑫。盘盘焉^⑬，囷囷焉^⑭，蜂房水涡^⑮，矗不知乎几千万落^⑯。长桥卧波^⑰，未云何龙？复道行空^⑱，不霁何虹^⑲？高低冥迷，不知西东。歌台暖响，春光融融；舞殿冷袖，风雨凄凄。一日之内，一宫之间，而气候不齐。

妃嫔媵嫱^⑳，王子皇孙^㉑，辞楼下殿，辇来于秦^㉒。朝歌夜弦，为秦宫人。明星荧荧^㉓，开妆镜也；绿云扰扰^㉔，梳晓鬟也^㉕；渭流涨腻^㉖，弃脂水也；烟斜雾横，焚椒兰也^㉗。雷霆乍惊，宫车过也，辘辘远听^㉘，杳不知其所之也^㉙。一肌一容，尽态极妍^㉚；缦立远视^㉛，而望幸焉^㉜。有不得见者，三十六年^㉝。燕赵之收藏，韩魏之经营，齐楚之精英，几世几年，剽掠其人^㉞，倚叠如山^㉟；一旦不能有，输来其间。鼎铛玉石，金块珠砾^㊱，弃掷逦迤^㊲，秦人视之，亦不甚惜。

嗟乎！一人之心，千万人之心也^㊳。秦爱纷奢^㊴，人亦念其家。奈何取之尽锱铢^㊵，用之如泥沙？使负栋之柱，多于南亩之农夫；架梁之椽，多于机上之工女；钉头磷磷^㊶，多于在庾之粟粒^㊷；瓦缝参差，多于周身之帛缕；直栏横槛^㊸，多于九土之城郭^㊹；管弦呕哑^㊺，多于市人之言语。使天下之人，不敢言而敢怒；独夫之心^㊻，日益骄固^㊼。戍卒叫^㊽，函谷举^㊾，楚人一炬，可怜焦土^㊿。

呜呼！灭六国者，六国也，非秦也；族秦者^㊿，秦也，非天下也。嗟乎！使六国各爱其人，则足以拒秦；使秦复爱六国之人，则递三世可至万世而为君^㊿，谁得而族灭也？秦人不暇自哀，而后人哀之；后人哀之

而不鉴之，亦使后人而复哀后人也^⑩。

[注释]

- ① 阿房(读佛)宫 秦宫名，故址在今陕西西安阿房村，后为项羽焚毁。 ② 六王 指战国末齐、楚、燕、赵、韩、魏六国君主。 毕：被灭。 ③ 四海：天下。一 统一。 ④ “蜀山”二句 意思是砍伐光了蜀山的树木，建造起阿房宫。 兀 此指光秃。 ⑤ 覆压：覆盖掩压。 ⑥ 骊山：山名，在今陕西临潼县东南。 ⑦ 咸阳 秦都，故址在今陕西咸阳东北。 ⑧ 二川：渭水、樊川。 溶溶 水盛而动荡的样子。 ⑨ 廊腰 游廊曲折处。 缦(曼)回：像缦带一样萦回。 ⑩ 檐牙 檐角。 高啄：指檐角翘起，如禽鸟仰首啄物。 ⑪ 各抱地势 依据不同地形而建筑，好像和大地紧紧相抱。 ⑫ 钩心 指曲廊与宫室中心钩连。 斗角 指檐角相向。 ⑬ 盘盘：曲折的样子。 ⑭ 囷困(捩)：回旋的样子。 ⑮ 蜂房水涡：形容宫室繁密如蜂房，曲廊回旋如水涡。 ⑯ 矗(矗) 高耸。 落 檐前的滴水装置。此指院落。 ⑰ 长桥：指阿房横跨渭水与咸阳相接的桥。 ⑱ 复道：楼阁间的空中通道。 ⑲ 霏(霏) 雨过初晴。 ⑳ 妃嫔媵嫱(读媵) 泛指六国后妃。妃，帝王配偶。媵，妾的一种。嫱，皆古代宫廷中女官名，亦代指帝王的妻妾。 ㉑ 王子皇孙 指六国君主子孙。 ㉒ 辇 王室所用的车子。 ㉓ 荧荧(荧) 光亮闪闪的样子。 ㉔ 扰扰 纷乱的样子。 ㉕ 鬟 女子梳的环形发髻。 ㉖ 涨腻：水面涨起一层油腻。 ㉗ 椒兰 香料名。 ㉘ 辘辘(辘) 车声。 ㉙ 杳：深远。 ㉚ “一肌”二句 意思是宫妃们精心打扮，使肌肤容貌极尽美妍。 ㉛ 缦立：久立。 ㉜ 望幸 盼望皇帝临幸。 ㉝ 三十六年 秦始皇在位三十六年，于三十七年死去，故称三十六年。 ㉞ 擄(擄) 掠 抢劫掠夺。 其人 指六国人民。 ㉟ 倚叠 堆积。 ㊱ “鼎铛(铛) 玉块”二句 意思是把宝鼎当铁锅，把珠宝当沙石。 铛：平底锅。 块：土块。 砾 碎石。 ㊲ 逦迤(逦) 连续不断。 ㊳ “一人”二句 意思是人心都是相同的，帝王应体察百姓之心。 一人：指秦始皇帝。 ㊴ 纷奢 繁华奢侈。 ㊵ 锱铢(铢) 古代重量单位，六铢为一锱，四锱为一两，此喻轻微、细小。 ㊶ 磷磷：岩石繁密的样子，此指钉头密集。 ㊷ 庾 露天的谷仓。 ㊸ 直栏横槛 栏杆纵横。 ㊹ 九土 九州，即中国。 ㊺ 呕哑 形容纷繁的乐器声。 ㊻ 独夫 残暴失道、众叛亲离的君主，此指秦始皇。 ㊼ 驕固 骄横顽固。 ㊽ 戍卒叫 指陈涉、吴广起义。史载，陈涉曾

戍守渔阳,故称“戍卒”。④⑨ 函谷:关名,在渭南灵宝东北,为秦东边关隘。举攻下。⑤⑩ “楚人”二句:指项羽火烧阿房宫。《史记·项羽本纪》:汉元年(前206)十二月,“项羽引兵西屠咸阳,杀秦降王子婴,烧秦宫室,火三月不灭。”可怜可惜。⑤⑪ 族:灭族。⑤⑫ 递三世:传了三代。即秦始皇、秦二世和秦王子婴。⑤⑬ “后人”三句:意思是后人哀叹秦朝灭亡,但若不以此为借鉴,那么也将使更后的人来哀叹他们。

皮日休

作者介绍见前。

读《司马法》^①

古之取天下也以民心,今之取天下也以民命。

唐、虞尚仁^②,天下之民从而帝之,不曰取天下以民心者乎^③?汉、魏尚权^④,驱赤子于利刃之下^⑤,争寸土于百战之内。由士为诸侯^⑥,由诸侯为天子,非兵不能威,非战不能服。不曰取天下以民命者乎?

由是编之为术。术愈精而杀人愈多,法益切而害物益甚^⑦。呜呼,其亦不仁矣!

蚩蚩之类^⑧,不敢惜死者,上惧乎刑,次贪乎赏。民之于君,由子也。何异乎父欲杀其子,先给以威,后啖以利哉^⑨?

孟子曰:“我善为阵,我善为战”,大罪也!^⑩”使后之士于民有是者,虽不得士^⑪,吾以为犹士焉。

〔注释〕

① 《司马法》:春秋时齐国司马(官名)田穰苴(《史记》作穰)通晓兵法,到战国时齐威王派人追记整理他的兵法,编为《司马穰苴兵法》,后世简称《司马法》。② 唐:传说中的远古部落,首领为尧。虞:传说中的远古部落,首领为舜。尧、舜均为古代著名圣君。尚:崇尚,提倡。仁:仁德,仁爱。③ 不曰:岂不是。

④ 权:权力,权谋。⑤ 赤子:指百姓。⑥ 士:士大夫,一般官吏。诸侯:古代对中央政权所分封各国国君的统称。⑦ 切:切实。物:指大众。

⑧ 蚩蚩 (蚩蚩之类) :指被迫参战的百姓。蚩蚩,敦厚无知的样子。《诗经·卫风·氓》:“氓之蚩蚩,抱布贸丝。” ⑨ 啖 (啖) :食,引申为引诱。 ⑩ “孟子”四句 :意思是孟子说:“那种吹嘘我善于列阵、我善于作战的人,是犯了大罪呵。”语本《孟子·尽心下》。其中“我善为阵”二句是孟子转引别人的话。 ⑪ 士 :引申为天下之人。

三、小说

蒋防

蒋防(生卒年不详),字子微,一作子微,义兴(今江苏宜兴)人。少有才名,曾得李绅推荐。官至司封郎中知制诰,后贬官为汀州、连州刺史。工诗文,尤长于传奇。所撰《霍小玉传》是唐传奇最精彩动人的作品之一,广为传诵。

霍小玉传

大历中^①,陇西李生名益^②,年二十,以进士擢第。其明年,拔萃^③,俟试于天官^④。夏六月,至长安,舍于新昌里。生门族清华^⑤,少有才思,丽词佳句,时谓无双。先达丈人^⑥,翕然推伏^⑦。每自矜风调^⑧,思得佳偶,博求名妓,久而未谐。

长安有媒鲍十一娘者,故薛驸马家青衣也^⑨;折券从良^⑩,十余年矣。性便辟^⑪,巧言语,豪家戚里^⑫,无不经过,追风挟策^⑬,推为渠帅^⑭。常受生诚托厚赂,意颇德之^⑮。

经数月,李方闲居舍之南亭。申未间^⑯,忽闻扣门甚急,云是鲍十一娘至。摄衣从之,迎问曰:“鲍卿今日何故忽然而来?”鲍笑曰:“苏姑子作好梦未?^⑰有一仙人,滴在下界,不邀财货,但慕风流。如此色目^⑱,共十郎相当矣。”生闻之惊跃,神飞体轻,引鲍手且拜且谢曰:“一生作奴,死亦不悛^⑲。”因问其名居。鲍具说曰:“故霍王小女^⑳,字小玉,王甚

爱之。母曰净持——即王之宠婢也。王之初薨^①，诸弟兄以其出自贱庶^②，不甚收录^③。因分与资财，遣居于外，易姓为郑氏，人亦不知其王女。资质秾艳，一生未见，高情逸态，事事过人，音乐诗书，无不通解。昨遣某求一好儿郎，格调相称者。某具说十郎。他亦知有李十郎名字，非常欢惬。住在胜业坊古寺曲^④，甫上车门宅是也^⑤。以与他作期约。明日午时，但至曲头觅桂子^⑥，即得矣。”

鲍既去，生便备行计。遂令家僮秋鸿，于从兄京兆参军尚公处假青骊驹^⑦，黄金勒^⑧。其夕，生浣衣沐浴，修饰容仪。喜跃交并，通夕不寐。迟明^⑨，巾帻^⑩，引镜自照，惟惧不谐也。

徘徊之间，至于亭午^⑪。遂命驾疾驱，直抵胜业。至约之所，果见青衣立候，迎问曰：“莫是李十郎否？”即下马，令牵入屋底，急急锁门。见鲍果从内出来，遥笑曰：“何等儿郎，造次入此^⑫？”生调诮未毕^⑬，引入中门。庭间有四樱桃树，西北悬一鸚鵡笼，见生入来，即语曰：“有人入来，急下帘者！”生本性雅淡，心犹疑惧，忽见鸟语，愕然不敢进^⑭。逡巡^⑮，鲍引净持下阶相迎，延入对坐。年可四十余，绰约多姿^⑯，谈笑甚媚。因谓生曰：“素闻十郎才调风流，今又见仪容雅秀，名下固无虚士^⑰。某有一女子，虽拙教训，颜色不至丑陋，得配君子，颇为相宜。频见鲍十一娘说意旨，今亦便令永奉箕帚^⑱。”生谢曰：“鄙拙庸愚，不意顾盼^⑲，尚垂采录，生死为荣。”

遂命酒馔，即令小玉自堂东阁子中而出^⑳。生即拜迎。但觉一室之中，若琼林玉树，互相照耀，转盼精彩射人，既而遂坐母侧。母谓曰：“汝尝爱念‘开帘风动竹，疑是故人来^㉑’。即此十郎诗也。尔终日吟想，何如一见。”玉乃低鬟微笑^㉒，细语曰：“见面不如闻名。才子岂能无貌？”生遂连起拜曰：“小娘子爱才，鄙夫重色。两好相映，才貌相兼。”母女相顾而笑，遂举酒数巡。生起，请玉唱歌。初不肯，母固强之。发声清亮，曲度精奇。

酒阑，及暝，鲍引生就西院憩息，闲庭邃宇，帘幕甚华。鲍令侍儿桂子，浣沙与生脱靴解带。须臾，玉至，言叙温和，辞气宛媚。解罗衣之

际,恣有余妍^⑬,低帟昵枕,极其欢爱。生自以为巫山、洛浦不过也^⑭。中宵之夜^⑮,玉忽流涕观生曰:“妾本倡家,自知非匹^⑯。今以色爱,托其仁贤^⑰。但虑一旦色衰,恩移情替,使女萝无托^⑱,秋扇见捐^⑲。极欢之际,不觉悲至。”生闻之,不胜感叹,乃引臂替枕,徐谓玉曰:“平生志愿,今日获从,粉骨碎身,誓不相舍。夫人何发此言。请以素缣,著之盟约。”玉因收泪,命侍儿樱桃褰幄执烛^⑳,授生笔研^㉑,玉管弦之暇,雅好诗书^㉒,筐箱笔研,皆王家之旧物。遂取绣囊,出越姬乌丝栏素缣三尺以授生^㉓。生素多才思,援笔成章,引谕山河,指诚日月^㉔,句句恳切,闻之动人。染毕^㉕,命藏于宝篋之内。自尔婉妾相得^㉖,若翡翠之在云路也^㉗。如此二岁,日夜相从。

其后年春,生以书判拔萃登科,授郑县主簿^㉘。至四月,将之官^㉙,便拜庆于东洛^㉚。长安亲戚,多就筵饯。时春物尚余,夏景初丽,酒阑宾散,离思萦怀。玉谓生曰:“以君才地名声^㉛,人多景慕^㉜,愿结婚媾,固亦众矣。况堂有严亲,室无冢妇^㉝,君之此去,必就佳姻。盟约之言,徒虚语耳。然妾有短愿,欲辄指陈。永委君心,复能听否?”生惊怪曰:“有何罪过,忽发此辞?试说所言,必当敬奉。”玉曰:“妾年始十八,君才二十有二,迨君壮士之秋^㉞,犹有八岁。一生欢爱,愿毕此期。然后妙选高门,以谐秦晋^㉟,亦未为晚。妾便舍弃人事,剪发披缁^㊱,夙昔之愿,于此足矣。”生且愧且感,不觉涕流。因谓玉曰:“皎日之誓^㊲,死生以之^㊳,与卿偕老,犹恐未愜素志,岂敢辄有二三^㊴。固请不疑,但端居相待。至八月,必当却到华州^㊵,寻使奉迎,相见非远。”更数日,生遂诀别东去。

到任旬日,求假往东都觐亲^㊶。未至家日,太夫人已与商量表妹卢氏^㊷,言约已定。太夫人素严毅,生逡巡不敢辞让,遂就礼谢,便有近期^㊸。卢亦甲族也^㊹,嫁女于他门,聘财必以百万为约,不满此数,义在不行。生家素贫,事须求贷,便托假故,远投亲知,涉历江淮,自秋及夏。生自以孤负盟约^㊺,大愆回期^㊻。寂不知闻,欲断期望。遥托亲故,不遗漏言。

玉自生逾期，数访音信。虚词诡说，日日不同。博求师巫，遍询卜筮^⑦，怀忧抱恨，周岁有余。羸卧空闺^⑧，遂成沉疾。虽生之书题竟绝^⑨，而玉之想望不移，赂遗亲知，使通消息。寻求既切，资用屡空，往往私令侍婢潜卖篋中服玩之物，多托于西市寄附铺侯景先家货卖^⑩。曾令侍婢浣沙将紫玉钗一只，诣景先家货之。路逢内作老玉工^⑪，见浣沙所执，前来认之曰：“此钗，吾所作也。昔岁霍王小女将欲上鬻^⑫，令我作此，酬我万钱。我尝不忘。汝是何人，从何而得？”浣沙曰：“我小娘子，即霍王女也。家事破散，失身于人。夫婿昨向东都，更无消息。悒悒成疾^⑬，今欲二年。令我卖此，赂遗于人，使求音信。”玉工凄然下泣曰：“贵人男女，失机落节^⑭，一至于此！我残年向尽，见此盛衰，不胜伤感。”遂引至延光公主宅^⑮，具言前事，公主亦为之悲叹良久，给钱十二万焉。

时生所定卢氏女在长安，生既毕于聘财，还归郑县。其年腊月，又请假入城就亲。潜卜静居^⑯，不令人知。有明经崔允明者^⑰，生之中表弟也。性甚长厚，昔岁常与生同欢于郑氏之室，杯盘笑语，曾不相间。每得生信，必诚告于玉。玉常以薪刍衣服^⑱，资给于崔。崔颇感之。生既至，崔具以诚告玉。玉恨叹曰：“天下岂有是事乎！”遍请亲朋，多方召致。生自以愆期负约，又知玉疾候沉绵^⑲，惭耻忍割^⑳，终不肯往。晨出暮归，欲以回避。玉日夜涕泣，都忘寝食，期一相见，竟无因由。冤愤益深，委顿床枕^㉑。自是长安中稍有知者。风流之士，共感玉之多情；豪侠之伦，皆怒生之薄行。

时已三月，人多春游。生与同辈五六人诣崇敬寺玩牡丹花^㉒，步于西廊，递吟诗句。有京兆韦夏卿者^㉓，生之密友，时亦同行。谓生曰：“风光甚丽，草木荣华。伤哉郑卿，衔冤空室！足下终能弃置，实是忍人^㉔。丈夫之心，不宜如此。足下宜为思之！”叹让之际^㉕，忽有一豪士，衣轻黄绫衫^㉖，挟弓弹，风神俊美，衣服轻华，唯有一剪头胡雏从后^㉗，潜行而听之。俄而前揖生曰：“公非李十郎者乎？某族本山东^㉘，姻连外戚^㉙。虽乏文藻，心尝乐贤。仰公声华，常思觐止^㉚。今日幸会，得睹清

扬。某之敝居，去此不远，亦有声乐，足以娱情。妖姬八九人^⑩，骏马十数匹，唯公所欲。但愿一过。”生之侪辈^⑪，共聆斯语，更相叹美。因与豪士策马同行，疾转数坊，遂至胜业。生以近郑之所止，意不欲过，便托事故，欲回马首。豪士曰：“敝居咫尺，忍相弃乎？”乃挽挟其马，牵引而行。迁延之间，已及郑曲。生神情恍惚，鞭马欲回。豪士命奴仆数人，抱持而进，疾走推入车门，便令锁却，报云：“李十郎至也！”一家惊喜，声闻于外。

先此一夕，玉梦黄衫丈夫抱生来，至席，使玉脱鞋。惊寤而告母^⑫。因自解曰：“鞋者，谐也。夫妇再合。脱者，解也。既合而解，亦当永诀。由此征之^⑬，必遂相见，相见之后，当死矣。”凌晨，请母妆梳。母以其久病，心意惑乱，不甚信之。黽勉之间^⑭，强为妆梳。妆梳才毕，而生果至。玉沉绵日久，转侧须人。忽闻生来，欻然自起^⑮，更衣而出，恍若有神。遂与生相见，含怒凝视，不复有言。羸质娇姿，如不胜致^⑯，时复掩袂^⑰，返顾李生。感物伤人，坐皆唏嘘^⑱。

顷之，有酒肴数十盘，自外而来，一坐惊视，遽问其故，悉是豪士之所致也。因遂陈设，相就而坐。玉乃侧身转面，斜视生良久，遂举杯酒，酬地曰^⑲：“我为女子，薄命如斯！君是丈夫，负心若此！韶颜稚齿^⑳，饮恨而终。慈母在堂，不能供养。绮罗弦管，从此永休。征痛黄泉^㉑，皆君所致。李君李君，今当永诀！我死之后，必为厉鬼，使君妻妾，终日不安！”乃引左手握生臂，掷杯于地，长恸号哭数声而绝。母乃举尸，置于生怀，令唤之，遂不复苏矣。

生为之缟素^㉒，旦夕哭泣甚哀。将葬之夕，生忽见玉穗帷之中^㉓，容貌妍丽，宛若平生。著石榴裙^㉔，紫襦裆^㉕，红绿帔子^㉖。斜身倚帷，手引绣带，顾谓生曰：“愧君相送，尚有余情。幽冥之中，能不感叹。”言毕，不复见。明日，葬于长安御宿原^㉗。生至墓所，尽哀而返。

后月余，就礼于卢氏^㉘。伤情感物，郁郁不乐。夏五月，与卢氏偕行，归于郑县。至县旬日，生方与卢氏寝，忽帐外叱叱作声。生惊视之，则见一男子，年可二十余，姿状温美，藏身映幔^㉙，连招卢氏。生惶遽走

起^① 绕幔数匝,倏然不见。生自此心怀疑恶,猜忌万端,夫妻之间,无聊生矣^②。或有亲情^③,曲相劝喻。生意稍解。后旬日,生复自外归,卢氏方鼓琴于床,忽见自门抛一斑犀钿花合子^④,方圆一寸余,中有轻绢,作同心结^⑤,坠于卢氏怀中。生开而视之,见相思子二^⑥,叩头虫一^⑦,发杀觜一^⑧,驴驹媚少许^⑨。生当时愤怒叫吼,声如豺虎,引琴撞击其妻,诘令实告。卢氏亦终不自明。尔后往往暴加捶楚^⑩,备诸毒虐,竟讼于公庭而遣之。

卢氏既出^⑪,生或侍婢媵妾之属^⑫,褫同枕席^⑬,便加妒忌。或有因而杀之者。生尝游广陵^⑭,得名姬曰营十一娘者,容态润媚,生甚悦之。每相对坐,尝谓营曰:“我尝于某处得某姬,犯某事,我以某法杀之。”日日陈说,欲令惧己,以肃清闺门。出则以浴斛覆营于床^⑮,周回封署,归必详视,然后乃开。又畜一短剑,甚利,顾谓侍婢曰:“此信州葛溪铁^⑯,唯断作罪过头!”大凡生所见妇人,辄加猜忌,至于三娶,率皆如初焉。

[注释]

- ① 大历:唐代宗年号(公元766—779)。 ② 李益:中唐时期著名诗人,大历四年中进士。 ③ 拔萃:唐代科举考试科目之一。 ④ 俟(待):等待。 天官:吏部的别称。 ⑤ 门族清华:指出身高贵。 ⑥ 先达丈人:先有功名的前辈。丈人,老先生,老前辈。 ⑦ 翕(翕然):一致。 推伏:推重信服。 ⑧ 自矜:自赏。 ⑨ 青衣:婢女。 ⑩ 折券:指毁弃了卖身契。 从良:指获得人身自由,不再做奴隶。 ⑪ 便辟:善于察颜观色,阿谀逢迎。 ⑫ 戚里:皇亲国戚居住的地方。 ⑬ 追风挟策:专帮人干些追风逐月的风流事。 ⑭ 渠帅:首领。 ⑮ 德:恩德,用作动词。 ⑯ 申未间:约午后一时至四时。 ⑰ “苏姑子”句:意思是为他介绍佳偶,他应该先做个好梦,得个好兆头。 ⑱ 色目:货色名目,此指这样一类人。 ⑲ 惮(慄):怕。 ⑳ 霍王:唐高祖之子李轨,封霍王。 ㉑ 薨(薨):对王侯死的说法。 ㉒ 贱庶:因是庶出而卑贱。 ㉓ 收录:容纳。 ㉔ 曲:唐代坊里的小街巷。 ㉕ 甫上:刚上去。 ㉖ 曲头:巷口。 ㉗ 从兄:堂兄。 京兆参军:京兆府的参军。参军,官名。 假:借。 青骊驹:青黑色的小马。 ㉘ 黄金勒:带黄金装饰的马笼头。 ㉙ 迟明:将明,天将亮。 ㉚ 巾幘(巾):戴上头巾。 ㉛ 亭午:正午。

⑳ 造次 随便,冒失。 ㉑ 调诮(揶揄):开玩笑,说俏皮话。 ㉒ 愕然:吃惊的样子。 ㉓ 逡(逡巡):徘徊不进、局促不安的样子。 ㉔ 绰约:柔美轻盈的姿态。 ㉕ 名下固无虚士:指有学问的人,才名相符,并不虚假。 ㉖ 奉箕帚:即供洒扫,侍候丈夫,与人作妻的谦词。 ㉗ 不意:没想到。 ㉘ 阁(侧)子:小门,旁门。 ㉙ 开帘:李益《竹窗闻风早发寄司空曙》诗中有“开门风动竹,疑是故人来”之句。 ㉚ 低鬟:低头。 ㉛ 态:体态。 妍:漂亮。

㉜ 巫山:宋玉《高唐赋序》云:相传楚怀王游高唐时,曾梦见巫山神女与他幽会,临别时说:“妾在巫山之阳,高丘之阻。旦为朝云,暮为行雨。朝朝暮暮,阳台之下。”洛浦:洛水之滨。相传伏羲氏之女宓妃溺死于洛水,遂为洛水女神。

㉝ 中宵:半夜。 ㉞ 匹:匹配。 ㉟ 托:托身。 ㊱ 女萝:松萝,一种丝状植物,多攀附在别的树上生长。 ㊲ 秋扇见捐:扇子一到秋凉即被弃置不用,喻女子年长色衰即被男子抛弃。汉班婕妤《怨歌行》:“常恐秋节至,凉飙夺炎热。弃捐篋箱中,恩情中道绝。” ㊳ 褰幌(褰帷):撩起幔帐。 ㊴ 研:即“砚”。

㊵ 雅:很。 颇。 ㊶ 越姬:越地女子。 乌丝栏:一种织成黑线格子的绢质织物。 素缣:白色细绢。 ㊷ “引谕”二句:意思是用山河来比喻二人恩情的深厚长久,指日月发誓,表明二人相爱的忠贞。 ㊸ 染:写。 ㊹ 自尔:自此。 婉娈(婬媵)相得:亲热相处,十分和谐。 ㊺ 翡翠:鸟名,雄为翡,雌为翠,常常双飞双栖。 云路:云天。 ㊻ 郑县:今陕西华县。 主簿:管理文书簿籍的官员。 ㊼ 之:赴,往。 ㊽ 便:顺便。 拜庆:拜家庆。唐时风俗,离家日久回去探视父母称“拜家庆”。 东洛:即洛阳,为唐代之东都,故称。 ㊾ 才地:才第,即才华和门第。地,通“第”。 ㊿ 景慕:羡慕。 ㊽ 冢妇:正妻。

㊿ 迨(逮)到。 壮士之秋:壮年娶妻之时。 ㊽ 谐秦晋:结成美满姻缘,即通婚。春秋时期,秦晋两国世代约为婚姻,后世遂称结婚约为“秦晋之好”。

㊽ 剪发披缁(缁):出家为尼姑。缁,缁衣,指僧尼所穿黑色袈裟。 ㊽ “皎日”之誓:指日发誓。 皎日:明亮的太阳。 ㊽ 死生以之:死活都这样,即永不变心。 ㊽ 辄就。 二三:三心二意。 ㊽ 华州:即今陕西华县,亦即上文所说郑县。 ㊽ 覲(觐)亲:拜见双亲。 ㊽ 商量:此指议婚。 ㊽ “遂就”二句:于是就到卢家去谢婚,并商定了近期举行婚礼。 ㊽ 甲族:头等的世家大族。 ㊽ 孤负:即“辜负”。 ㊽ 愆(愆):延误。 ㊽ 卜筮(筮):古人卜卦以问凶吉的两种方法。 ㊽ 羸(羸):瘦弱。 ㊽ 书题:书信。 ㊽ 寄附铺:也称“柜房”,相当于今天的寄卖店。 货卖:即卖货。 ㊽ 内作:皇宫中的

工匠。 ⑳ 上鬟 :古时女子十五岁为“及笄”这时要举行一种仪式,将披散的头
发梳上去,用簪子别起来,表示已经成年,称为“上鬟”。 ㉑ 悒悒(惻惻悒悒):忧
郁不快。 ㉒ 失机落节:不走时运,失身落魄。 ㉓ 延光公主:即部(魏)国
公主,唐肃宗女儿。 ㉔ 潜卜静居:秘密地找一处僻静住所。 ㉕ 明经:唐
代科举考试之一种。 ㉖ 薪刍(薪刍):衣服,泛指生活用品。薪刍,薪柴与牧草。
㉗ 疾候沉绵:病势沉重。 ㉘ 惭耻忍割:因深感惭愧羞耻而忍心割舍。
㉙ 委顿床枕:无力支持而卧病在床。 ㉚ 崇敬寺:唐代长安中区靖安坊的一
座寺庙,原为僧寺,后改尼寺,与胜业坊相距不远。 ㉛ 京兆韦夏卿:京兆府人
韦夏卿。 ㉜ 忍人:残忍的人,硬心肠的人。 ㉝ 让:责备。 ㉞ 衣:穿,
动词。 轻黄绉(轻黄绉):轻便的黄色麻布衫。绉,一种麻织物。 ㉟ 胡雏:胡
族小童。 ㊱ 族本山东:本山东世族。 ㊲ 姻连外戚:和外戚联姻。 ㊳
觐(乘)止:幸遇。觐,遇见,相会。止,语助词。 ㊴ 妖姬:美女。 ㊵ 侪
(侪)侪:同辈,同伙。 ㊶ 惊寤:惊醒。 ㊷ 征:预测。 ㊸ 皂(皂)勉:
这里指勉强支撑。 ㊹ 欵(欵)然:迅速地。 ㊺ 致:意态。 ㊻ 掩袂
(掩袂):以衣袖遮面。 ㊼ 唏噓(唏噓):叹息,或抽泣。 ㊽ 酬地:将酒浇洒在
地上。 ㊾ 韶颜稚齿:美貌而年轻。韶,美好。齿,年岁,年龄。 ㊿ 征痛黄
泉:造成死亡的痛苦。一说,带着创痛而死。征,同“恁”,创痛,创伤。 ㊱ 缟
(缟)素:白色丧服。 ㊲ 穗帷:灵帐,灵帟。 ㊳ 石榴裙:石榴红色的裙子。
㊴ 褙(褙)裆:唐代妇女穿的一种外袍。 ㊵ 帔(帔)子:唐时妇女披于肩背
的一种纱巾。 ㊶ 御宿原:在长安城南,是一处埋葬死者的坟地。 ㊷ 就
礼:此指举行婚礼。 ㊸ 映:遮,隐藏。 ㊹ 惶遽:恐惧慌忙。 ㊺ 无聊
生:毫无生气的样子。 ㊻ 亲情:亲友。 ㊼ 斑犀钿花合子:镶嵌着金花的
杂色犀牛角雕成的盒子。合,同“盒”。 ㊽ 同心结:古时用锦带结成的连环回
文花样,即连环结,表示爱情。 ㊾ 相思子:即红豆,象征爱情。 ㊿ 叩头
虫:一种甲虫。 ㊱ 发杀鬻(鬻):可能是当时的一种媚药。 ㊲ 驴驹媚:当
时的一种媚药。 ㊳ 捶楚:鞭打。 ㊴ 出:被休。 ㊵ 滕(滕)妾:本指陪
嫁女子,这里指妾。 ㊶ 褫:同“暂”。 ㊷ 广陵:今江苏扬州。 ㊸ 浴斛:
澡盆。 ㊹ 信州:今江西上饶。 葛溪铁:据陶谷《清异录》载,上饶葛溪铁精而
工细,适于做刀。

四、唐五代词

李 白

作者介绍见前。

菩萨蛮^①

平林漠漠烟如织^②，寒山一带伤心碧^③。暝色入高楼^④，有人楼上愁。
玉阶空伫立^⑤，宿鸟归飞急^⑥。何处是归程？长亭更短亭^⑦。

[注释]

① 唐教坊曲名，后用作词调。 ② 平林：平原上的树林。 漠漠：烟雾浓密的样子。 ③ 伤心：这里用作副词，意谓极，非常。 碧：青绿色。 ④ 暝色：暮色。 ⑤ 玉阶：白石台阶的美称。 空：徒然地。 伫立：久久站立。 ⑥ 宿鸟：傍晚归巢的鸟儿。 ⑦ 亭：古代筑于大道旁供过往行人休歇停留的亭子，也常常作为送行饯别的地方。因各亭设置间距不等，故分长亭、短亭。

忆秦娥^①

箫声咽^②，秦娥梦断秦楼月^③。秦楼月，年年柳色，灞陵伤别^④。
乐游原上清秋节^⑤，咸阳古道音尘绝^⑥。音尘绝，西风残照，汉家陵阙^⑦。

[注释]

① 词调名，相传李白首作，因有“秦娥梦断秦楼月”之句，故又称《秦楼月》。
② 咽：呜咽。此处形容箫声的凄怨。 ③ “秦娥”句：意思是秦娥被凄咽的箫声惊醒。暗用萧史弄玉事。汉刘向《列仙传》卷上载：秦穆公的女儿弄玉嫁给了萧史，向他学吹箫，能作凤鸣，后双双飞天成仙。 秦娥：秦地女子。 梦断：梦醒。 秦楼：秦台。这里泛指长安女子的居所。 ④ 灞陵：西汉文帝刘恒的陵墓，于长安东，附近有灞桥，周遭多植柳，汉唐人常在此折柳送别。 ⑤ 乐游原：位于长安南郊，地势高敞，可眺望长安全城及附近陵墓，为唐代游览胜地。 清秋节：

指旧历九月初九日重阳节,古代于此日有登高的习俗。⑥ 咸阳古道:咸阳在长安西北,为秦朝故都,汉、唐时是去西域的必经之地,所以称“古道”。音尘绝:音信阻隔不通。⑦ 汉家陵阙:西汉诸帝陵墓多在长安至咸阳间。阙,古代宫殿、陵墓和祠庙前的高耸建筑物。

张志和

张志和(《苑》—《愿》),字子同,号玄真子、烟波钓徒、浪迹先生。婺州(今浙江金华)人。唐肃宗时待诏翰林,授左金吾卫录事参军。坐事贬官,后不复仕,隐居江湖。善歌词,能书画、击鼓、吹笛。作品多写隐居生活。今传《渔歌子》词五首。著有《玄真子》。

渔歌子^①

西塞山前白鹭飞^②,桃花流水鳜鱼肥^③。青箬笠^④,绿蓑衣,斜风细雨不须归。

[注释]

① 唐玄宗时教坊曲名,后用为词调。又名《渔父》、《渔父乐》。② 西塞山:在今浙江吴兴西南。白鹭:一种水鸟。③ 鳜(《苑》)鱼:俗作桂鱼,大口细鳞,青黄色而带褐斑,味鲜美,为江南鱼中的名贵品种。④ 箬(《苑》)笠:用宽大的箬竹叶子编成的斗笠。

白居易

作者介绍见前。

忆江南^①

江南好,风景旧曾谙^②。日出江花红胜火^③,春来江水绿如蓝^④。能不忆江南?

〔注释〕

① 词牌名,白居易于调名下自注:“此曲亦名《谢秋娘》,每首五句。”本题共三首,这里选的是第一首。② “风景”句:白居易于穆宗长庆二年(822)至敬宗宝历二年(826)先后任杭州、苏州刺史,在江南生活了四年多,故有此说。谙(谳):熟悉。③ 江花:江边的花。胜:超过。④ 蓝:蓝草,可制作青蓝色的颜料。

温庭筠

作者介绍见前。

菩萨蛮^①

小山重叠金明灭^②,鬓云欲度香腮雪^③。懒起画蛾眉^④,弄妆梳洗迟。照花前后镜^⑤,花面交相映^⑥。新帖绣罗襦,双双金鹧鸪^⑦。

〔注释〕

① 唐玄宗时教坊曲名,后用为词调。又名《子夜歌》、《重叠金》。② “小山”句:意思是旭日初照,折叠如山的屏风承日光而流金溢彩,或明或暗。一说,小山指眉额,金乃画眉的颜色。③ “鬓云”句:意思是丰茸如云的缭乱鬓发欲掩住香而白的面颊。云:喻头发。④ 蛾眉:形容女子细美而长的眉毛。《诗经·卫风·硕人》:“螭首蛾眉。”⑤ 照花:指对镜簪花。前后镜:两面前后对照的镜子。⑥ “花面”句:意思是花与面容相互映衬,更见其美。⑦ “新帖”两句:意思是在罗衣上,用金线盘绣成双成对的鹧鸪图案。帖:通“贴”。襦:短衣。

梦江南^①

梳洗罢,独倚望江楼。过尽千帆皆不是,斜晖脉脉水悠悠^②。肠断白碇洲^③!

〔注释〕

① 词调名。又名《忆江南》、《望江南》、《江南好》等。② “斜晖”句：意思是对着夕阳欲下，仍含情而视，但终不见来船，只见一片江水悠悠。斜晖：指太阳将落的余晖。脉脉：含情凝视的样子。③ “肠断”句：意思是因过尽千帆皆非所思，所以遥看白蘋洲而为之肠断。白蘋洲：浮萍丛生的小洲。蘋，通“萍”，夏季开小白花。

韦 庄

韦庄（~~晚唐~~—~~五代~~），字端己，京兆杜陵（今陕西西安）人。黄巢起义时，长时间流寓江南各地。唐昭宗乾宁元年（~~唐昭宗~~）中进士，授校书郎。王建称帝于蜀以后，仕于蜀，官至吏部侍郎，兼平章事（宰相），卒谥文靖。工诗能词，曾作长诗《秦妇吟》，时人称为“秦妇吟秀才”。词与温庭筠齐名，并称“温韦”，为花间词派代表作家。词风清丽，寓浓于淡。有《浣花集》。

菩萨蛮

人人尽说江南好^①，游人只合江南老^②。春水碧于天^③，画船听雨眠。
炉边人似月^④，皓腕凝霜雪^⑤。未老莫还乡，还乡须断肠^⑥。

〔注释〕

① 江南：泛指长江以南地区。② 只合：只应该。③ 碧于天：一片碧绿，胜过天色。④ “炉边”句：意思是酒家少女像月亮一样美。炉：亦作“垆”，酒店里安放酒瓮的土台。《史记·司马相如列传》：“而令文君当垆。”⑤ “皓腕”句：意思是手腕像霜雪凝聚般洁白。⑥ 须：应。

冯延巳

冯延巳（~~北宋~~—~~五代~~），一名延嗣，字正中，南唐广陵（今江苏扬州）人。曾任南唐谏议大夫、户部侍郎、中书侍郎、左仆射同平章事，官终太子太傅。其词多娱宾遣兴、流连光景之作，词风清丽婉约，寓有寄托。王国

维评其词说：“虽不失五代风格，而堂庑特大，开北宋一代风气。”（《从间词话》卷上）有《阳春集》。

谒金门^①

风乍起，吹皱一池春水。闲引鸳鸯香径里^②，手接红杏蕊^③。
斗鸭阑干独倚，碧玉搔头斜坠。终日望君君不至，举头闻鹊喜。

[注释]

① 唐玄宗时教坊曲名，后用为词调名。 ② 香径：花园中的小路。 ③ 接（~~接~~）搓揉。

李璟

李璟（~~景元~~—~~景元~~），初名景通，字伯玉，徐州（今属江苏）人。二十八岁继其父李昪为南唐主，在位十九年，庙号元宗。后屈服于后周，去帝号称主，故又称中主。李璟多才艺，所作词仅存四首，多抒写离愁别恨，并于其中杂以自己的现实感受，意境深沉。

摊破浣溪沙^①

菡萏香销翠叶残^②，西风愁起绿波间。还与韶光共憔悴^③，不堪看！
细雨梦回鸡塞远^④，小楼吹彻玉笙寒^⑤。多少泪珠无限恨，倚阑干。

[注释]

① 词调名，由《浣溪沙》变化而成。 ② 菡萏（~~菡萏~~）：荷花的别称。
③ 韶光：美好的时光。 ④ 鸡塞：鸡鹿塞的简称，汉朝的边塞，这里泛指边关要塞。 ⑤ 吹彻：吹遍。

李煜

李煜（~~煜元~~—~~煜元~~），字重光，继其父李璟为南唐主，在位十五年，世称后主。他嗣位之前，南唐已对宋称臣，继位后，他政事不修，纵情享乐。

宋开宝七年(976)十月,宋兵南下攻破金陵,国亡。他被俘到汴京,过了三年囚犯般的屈辱生活。后被宋太宗下药毒死。李后主前期词作风格绮丽柔靡,不脱“花间”习气。国亡后词作转为抒发亡国之痛,突破晚唐五代的传统,语言浅白洗练,直抒胸臆,凄凉悲壮,意境深远,成为词史上承前启后的宗师。王国维说:“词至李后主而眼界始大,感慨遂深。”(《人间词话》卷上)现存词三十四首,收入《南唐二主词》中。

乌夜啼^①

林花谢了春红^②,太匆匆!无奈朝来寒雨晚来风。胭脂泪^③,留人醉,几时重^④?自是人生长恨水长东。

[注释]

① 词牌名,又名《相见欢》、《秋夜月》、《上西楼》。② 谢了春红 指春花凋谢 飘零。③ 胭脂泪 指女人的眼泪,流泪时带着脸上涂抹的胭脂的颜色。④ 几时重 犹言“何时可再”?

虞美人^①

春花秋月何时了^②?往事知多少!小楼昨夜又东风,故国不堪回首月明中^③。雕阑玉砌应犹在^④,只是朱颜改^⑤。问君能有几多愁?恰似一江春水向东流。

[注释]

① 唐玄宗教坊曲名,后用为词调。又名《巫壶冰》、《一江春水》。② 春花秋月 指岁月的更替推移。③ 故国 指南唐。不堪 不胜。④ 雕阑玉砌 雕绘的栏杆和玉石台阶,这里借指宫殿。⑤ 朱颜改 形容憔悴。

浪淘沙^①

帘外雨潺潺^②,春意阑珊^③。罗衾不耐五更寒^④。梦里不知身是客,一晌贪欢^⑤。独自莫凭阑^⑥,无限江山^⑦。别时容易见时难。流水落花春去也,天上人间^⑧!

[注释]

① 唐玄宗教坊曲名,后用为词调。又名《浪淘沙令》、《浣花声》、《过龙门》。

② 潺潺(潺潺):雨声。 ③ 阑珊:衰落、消残。 ④ 罗衾(罗衾):丝绸做的被子。 不耐:受不住。 ⑤ “梦里”两句:意思是在梦中不知自己身居异地(暗指作了俘虏),还贪恋着片刻的欢乐。 一晌(一晌):片刻。 ⑥ 凭阑:靠着栏杆。 ⑦ 江山:指南唐河山。 ⑧ “天上”句:意思是与故国的离别,诚如天上与人间的乖隔,永无见面的机缘了。

敦煌曲子词

敦煌曲子词,发现于敦煌石窟,共一百六十多首,大部分应是唐代民间流传的曲子词。从内容上看,这些词主要反映了下层民众的社会生活,其中有不少是歌咏爱情的。体裁兼有小令、长调和大曲,语言和艺术风格有明显的民歌色彩。有王重民辑录的《敦煌曲子词集》。

菩萨蛮

枕前发尽千般愿:要休且待青山烂,水面上秤锤浮,直待黄河彻底枯。 白日参辰现^①,北斗回南面^②。休即未能休,且待三更见日头。

[注释]

① “白日”句:意思是星星和太阳同时出现。 参(参):指二十八星宿中的参宿和心宿,这里泛指星辰。 ② 北斗:北斗星。以位置在北面而形如斗得名。

望江南^①

莫攀我,攀我太心偏^②。我是曲江临池柳^③,这人折了那人攀,恩爱一时间。

[注释]

① 唐玄宗时教坊曲名,后用为《忆江南》词调的异名。 ② 心偏:意谓痴心。 ③ 曲江:池名,位于长安万年南,以其水回环曲折,故名。是唐代都城附近的游览胜地。

一、词

柳 永

柳永(原名柳三变)字耆卿,原名三变,今福建崇安人。因排行第七,人称柳七。又曾任屯田员外郎,世称柳屯田。柳永早期生活放荡,多出入歌楼妓院,为歌妓们填词。晚年改名柳永,考中进士,担任了一些小官,但最终潦倒而死。柳永是宋代第一位专力于写词的词人,他大量运用俗语入词,大量运用铺叙手法等,写作慢词,对宋词的发展有突出的贡献。有《乐章集》。

雨霖铃

寒蝉凄切^①,对长亭晚^②,骤雨初歇^③。都门帐饮无绪^④,留恋处^⑤,兰舟催发^⑥。执手相看泪眼,竟无语凝噎^⑦。念去去^⑧、千里烟波,暮霭沉沉楚天阔。多情自古伤离别,更那堪、冷落清秋节!今宵酒醒何处?杨柳岸、晓风残月。此去经年^⑨,应是良辰好景虚设。便纵有、千种风情^⑩,更与何人说!

〔注释〕

① 寒蝉 蝉的一种，也叫“寒蛩”，据说可以叫到深秋。 ② 长亭 古代旅途上供人休息的驿站。 ③ 骤雨 阵雨。 ④ 都门帐饮 在京城门外搭帐幕设宴送行。 无绪 没情绪，没心情。 ⑤ 留恋处 依依不舍之时。处 表时间，非表地点。 ⑥ 兰舟 对船的美称。 ⑦ 凝噎 气塞喉中，不能言语。形容极度伤心。 ⑧ 去去 越去越远。 ⑨ 经年 一年又一年。 ⑩ 风情 男女相爱之情。

望海潮

东南形胜^①，三吴都会^②，钱塘自古繁华^③。烟柳画桥，风帘翠幕^④，参差十万人家^⑤。云树绕堤沙^⑥，怒涛卷霜雪^⑦，天堑无涯^⑧。市列珠玑^⑨，户盈罗绮，竞豪奢。重湖叠嶂清嘉^⑩，有三秋桂子^⑪，十里荷花。羌管弄晴^⑫，菱歌泛夜^⑬，嬉嬉钓叟莲娃^⑭。千骑拥高牙^⑮，乘醉听箫鼓，吟赏烟霞^⑯。异日图将好景^⑰，归去凤池夸^⑱。

〔注释〕

① 形胜 地理位置重要之处。 ② 三吴 指吴兴、吴郡、会稽三郡。这里泛指东南地区。 都会 大都市。 ③ 钱塘 即今杭州市，旧属吴郡。 ④ 风帘翠幕 挡风的帘子和绿色的帷幕。 ⑤ 参差 参差不齐。 ⑥ 云树 高耸入云的树。形容树木茂密。 ⑦ 霜雪 比喻白色的浪。 ⑧ 天堑 天然的壕沟。这里指钱塘江。 ⑨ 珠玑 泛指珍宝。玑，不圆的珠。 ⑩ 重湖 西湖有外湖、里湖之分，故有“重湖”之称。 叠嶂 重叠的山峰。 清嘉 清秀美丽。 ⑪ 三秋 古代三秋有两种说法，一说为秋天的第三个月，一说为秋天的三个月。 ⑫ 羌管 指笛子。 ⑬ 菱歌 采菱曲。 ⑭ 莲娃 采莲女。 ⑮ 高牙 高高的牙旗。代指高官。古代将军的旗上用象牙装饰，故称牙旗。 ⑯ 烟霞 指山水风景。 ⑰ 异日 他日。 图将 画出来。 ⑱ 凤池 即凤凰池，古代用以指中书省。这里泛指朝廷。

八声甘州

对潇潇暮雨洒江天^①，一番洗清秋。渐霜风凄紧，关河冷落^②，残照

当楼^③。是处红衰翠减^④，苒苒物华休^⑤。惟有长江水，无语东流。

不忍登高临远，望故乡渺邈^⑥，归思难收。叹年来踪迹，何事苦淹留^⑦？想佳人、妆楼颙望^⑧，误几回、天际识归舟^⑨。争知我^⑩、倚阑干处^⑪，正恁凝愁^⑫！

〔注释〕

- ① 潇潇：形容雨势很大。 ② 关河：关口和河流。这里泛指山河。 ③ 当对。 ④ 是处：处处，到处。 红衰翠减：花落叶少。 ⑤ 苒苒：同“荏苒”，指光阴流逝。 物华：美好景物。 ⑥ 渺邈：遥远。 ⑦ 淹留：久留。 ⑧ 妆楼：彩楼。 颙望：凝望，因久望而呈呆状。 ⑨ 天际识归舟：语出谢朓《宣城郡出新林浦向板桥》：“天际识归舟，云中辨江树。” ⑩ 争：怎。 ⑪ 处：表时间。 ⑫ 恁：如此，这样。 凝愁：愁情满怀。

晏殊

晏殊（~~晏殊~~）字同叔，抚州临川人。富有文才，七岁能文，宋真宗时被作为神童推荐到朝廷。宋真宗诏试，赐同进士出身，后官至宰相，并长期任职。一生仕途顺利。他是宋代有名的词人。其词多为小令，风格婉约。有《珠玉词》。

浣溪沙

一曲新词酒一杯，去年天气旧亭台，夕阳西下几时回？ 无可奈何花落去，似曾相识燕归来。小园香径独徘徊^①。

〔注释〕

- ① 香径：指铺满落花的小路。

蝶恋花

槛菊愁烟兰泣露^①，罗幕轻寒，燕子双飞去。明月不谙离恨苦^②，斜光到晓穿朱户。 昨夜西风凋碧树，独上高楼，望尽天涯路。欲寄彩

笺兼尺素^③，山长水阔知何处！

[注释]

① 槛菊：围栏中的菊花。 ② 谙：熟悉，了解。 ③ 彩笺：彩色的精美纸张。代指书信。 尺素：古代书写用的尺许长的白色生绢。代指书信。

欧阳修

欧阳修（~~无图~~ ~~无图~~），字永叔，号醉翁，又号六一居士，吉州吉水（今属江西）人。出身贫寒，但刻苦自励，很早就出人头地。先后任翰林学士、枢密副使、参知政事等多种官职，并成为当时的文坛领袖，在诗、文、词等方面都有很高的成就。诗风平易，散文明白畅达，词则疏隽深婉。有《欧阳文忠公文集》、《六一词》。

南歌子

凤髻泥金带^①，龙纹玉掌梳^②。走来窗下笑相扶，爱道“画眉深浅入时无”？^③ 弄笔偎人久，描花试手初^④。等闲妨了绣功夫^⑤，笑问“鸳鸯两字怎生书”？^⑥

[注释]

① 凤髻：梳成凤凰形的发髻。 泥金带：用金色颜料描过的带子。 ② 龙纹玉掌梳：雕有龙纹的用玉制成的手掌形梳子。 ③ “画眉”句：唐朱庆余《近试上张水部》：“洞房昨夜停红烛，待晓堂前拜舅姑。妆罢低声问夫婿，画眉深浅入时无。” ④ 试手初：初试手艺。 ⑤ 等闲：随便、轻易。 ⑥ 书：写。

蝶恋花

庭院深深深几许？杨柳堆烟，帘幕无重数。玉勒雕鞍游冶处^①，楼高不见章台路^②。 雨横风狂三月暮^③，门掩黄昏，无计留春住。泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去^④。

[注释]

① 玉勒雕鞍 指作品中女主人公的丈夫或情人乘坐的车马很华美。玉勒,玉制的马笼头。雕鞍,雕有花纹的马鞍。 游冶:放纵。 ② 章台路:汉代长安章台下有章台街。后指歌伎聚集之处。 ③ 雨横 (骤) 雨下得很猛。 ④ 乱红 指落花。

采桑子

春深雨过西湖好^①,百卉争妍^②,蝶乱蜂喧,晴日催花暖欲然^③。
兰桡画舸悠悠去^④,疑是神仙,返照波间,水阔风高扬管弦。

[注释]

① 西湖:此指颍州西湖,非杭州西湖。 ② 百卉:各种花草。 ③ 然:同“燃”。 ④ 兰桡画舸:对桨和船的美称。兰桡,用兰木做的桨。画舸,绘有图画的船。

晏几道

晏几道 (约 1038—1110),字叔原,号小山,抚州临川(今属江西)人。晏殊第七子。历任颖昌府许田镇监、乾宁军通判、开封府判官等。晚年家境中落。其词多感伤情调,艺术上善于融情入景。有《小山词》。

临江仙

梦后楼台高锁,酒醒帘幕低垂。去年春恨却来时^①,落花人独立,微雨燕双飞^②。记得小桡初见^③,两重心字罗衣^④。琵琶弦上说相思。当时明月在,曾照彩云归^⑤。

[注释]

① 却:又。 ② “落花”二句:语出五代翁宏《春残》:“又是春残也,如何出翠帏?落花人独立,微雨燕双飞。” ③ 小桡:歌女名。 ④ 心字罗衣:一指衣领屈曲如心字。一说指用心字香熏过的衣服。 ⑤ 彩云:比喻小桡。

鹧鸪天

彩袖殷勤捧玉钟^①，当年拼却醉颜红^②。舞低杨柳楼心月^③，歌尽桃花扇影风^④。从别后，忆相逢，几回魂梦与君同^⑤！今宵剩把银镫照，犹恐相逢是梦中^⑥。

[注释]

① 彩袖：代指歌女。玉钟：玉制酒杯。实是对酒杯的美称。② 拼（~~肯~~）却：甘愿，不顾惜。③ “舞低”句：意思是舞到夜深月落之时。④ “歌尽”句：意思是唱到精疲力尽，挥不动扇子之时。桃花扇，上面绘有桃花的扇子。⑤ 同聚。⑥ “今宵”二句：语本杜甫《羌村》：“夜阑更秉烛，相对如梦寐。”剩：反复，屡次。银镫（~~镫~~）：对灯的美称。

苏 轼

苏轼（~~苏轼一苏轼~~），字子瞻，号东坡居士，眉山（今属四川）人。嘉祐进士。神宗时曾任祠部员外郎，因反对王安石新法而求外职，任杭州通判，知密州、徐州、湖州。后以“作诗讪谤朝廷”罪贬黄州。哲宗时任翰林学士，曾出知杭州、颖州等，官至礼部尚书。后又贬谪惠州、儋州。北还后第二年病死常州。与父洵、弟辙合称“三苏”。他是我国历史上罕见的全才，在诗、词、文、书、画等方面均有创造性的贡献。其文汪洋恣肆，明白畅达，为“唐宋八大家”之一。其诗清新豪健，善用夸张比喻，在艺术表现上独具风格。词开豪放一派，对后代很有影响。有《苏东坡集》、《东坡乐府》等。

江城子

密州出猎^①

老夫聊发少年狂，左牵黄^②，右擎苍^③，锦帽貂裘，千骑卷平冈^④。为报倾城随太守^⑤，亲射虎，看孙郎^⑥。酒酣胸胆尚开张^⑦，鬓微霜，又何妨。持节云中，何日遣冯唐^⑧？会挽雕弓如满月^⑨，西北望，射

天狼^⑩。

[注释]

① 密州：在今山东诸城。苏轼于宋神宗熙宁八年（1077）任密州知州。② 黄：指猎犬。③ 擎：举。苍：指猎鹰。④ 千骑：极言随从打猎的人之多。⑤ 倾城：全城。太守：本为汉代一郡之长，宋人常将知州、知府称为太守。这里苏轼自称。⑥ “亲射虎”二句：三国时吴国国主孙权曾亲自乘马射虎。这里苏轼以孙权自比。⑦ 尚：更。⑧ “持节”二句：表示希望得到朝廷重用。《史记·冯唐列传》载，汉文帝时，云中郡太守魏尚治军有方，战功卓著。因上报杀敌数小有差错，被削职。中郎署长冯唐劝文帝不要赏轻罚重，像对魏尚的处罚，就可能影响士气。文帝当天就派冯持节赦免魏尚，恢复他云中太守的官职。节：以竹竿做成，是皇帝所派使者的象征。⑨ 会：一定。⑩ “西北望”二句：表示希望立功西北。北宋的主要敌人西夏在西北，故云。天狼：古人以天狼星主侵贪残。《楚辞·九歌·东君》：“举长矢兮射天狼。”

浣溪沙

簌簌衣巾落枣花^①，村南村北响缫车^②，牛衣古柳卖黄瓜^③。
酒困路长惟欲睡，日高人渴漫思茶^④，敲门试问野人家。

[注释]

① 簌簌（sù）：花纷纷落下的样子。② 缫车：缫丝的工具。③ 牛衣：用草编成的衣服。这里代指穿牛衣的农民。④ 漫：随便。

定风波

三月七日，沙湖道中遇雨^①。雨具先去，同行皆狼狈，余独不觉。已而遂晴，故作此词。

莫听穿林打叶声，何妨吟啸且徐行^②。竹杖芒鞋轻胜马^③，谁怕？一蓑烟雨任平生。料峭春风吹酒醒^④，微冷，山头斜照却相迎。回首向来萧瑟处^⑤，归去，也无风雨也无晴。

[注释]

① 沙湖：地名，亦名螺师店，在黄州东南三十里。② 吟啸：吟诗长啸。

徐慢。③ 芒鞋：草鞋。④ 料峭：微寒。⑤ 向来：刚才，前一会儿。
萧瑟处：指遭受风雨袭击之处。

水调歌头

丙辰中秋^①，欢饮达旦，大醉，作此篇。兼怀子由^②。

明月几时有？把酒问青天^③。不知天上宫阙^④，今夕是何年^⑤？我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇^⑥，高处不胜寒^⑦。起舞弄清影，何似在人间！转朱阁^⑧，低绮户^⑨，照无眠^⑩。不应有恨^⑪，何事长向别时圆^⑫？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久，千里共婵娟^⑬。

[注释]

① 丙辰：宋神宗熙宁九年（1070）。当时苏轼在密州。② 子由：苏轼的弟弟苏辙。当时在齐州。③ 把持。④ 天上宫阙：指月宫。⑤ 今夕是何年：语本唐传奇《洞玄记》所载牛僧孺诗：“香风引到大罗天，月地云阶拜洞仙。共道人间惆怅事，不知今夕是何年。”⑥ 琼楼玉宇：即上文说到的“天上宫阙”。

⑦ 胜（~~深~~）：经得起。⑧ 朱阁：红色的楼阁。对楼阁的美称。⑨ 绮户：雕花的门窗。对门窗的美称。⑩ 无眠：指难以入睡的人。⑪ 有恨：指月亮对人有怨恨。⑫ 何事：为何。⑬ 婵娟：嫦娥。这里指美好的明月。

念奴娇

赤壁怀古^①

大江东去，浪淘尽、千古风流人物^②。故垒西边^③，人道是、三国周郎赤壁^④。乱石穿空^⑤，惊涛拍岸，卷起千堆雪^⑥。江山如画，一时多少豪杰！遥想公瑾当年，小乔初嫁了^⑦，雄姿英发^⑧。羽扇纶巾^⑨，谈笑间、强虏灰飞烟灭^⑩。故国神游^⑪，多情应笑我^⑫，早生华发^⑬。人生如梦，一樽还酹江月^⑭。

[注释]

① 赤壁：此指黄州长江北岸的赤鼻矶。或传为三国时周瑜大破曹操处。元丰

年间,苏轼因“乌台诗案”被贬黄州,所以有赤壁之游。 ② 风流人物:杰出人物。 ③ 故垒:旧时的营垒。 ④ 周郎:即周瑜。周瑜字公瑾,二十四岁时为吴国的将军,吴人称之为周郎。曹操率大军南下时,他是孙(权)刘(备)联军的主帅,率军大败曹军。 ⑤ 乱石穿空:指石壁陡峭,直插天空。 ⑥ 千堆雪:比喻浪大。 ⑦ 小乔初嫁:暗示周瑜年少得志。小乔,又作小桥。吴国桥玄有两女,均美貌无比。大乔嫁孙策,小乔嫁周瑜。 ⑧ 雄姿英发:气度不凡,风姿潇洒。 ⑨ 羽扇纶巾:描写周瑜的儒将打扮。羽扇,羽毛做成的扇子。纶(~~绿~~)巾,青丝做的头巾。 ⑩ 强虏:强大的敌人。“强虏”或作“檣櫓”。 ⑪ 故国:故地。指赤壁。 ⑫ 多情:富于情感的人。这里指周瑜。 应:大概,恐怕。 ⑬ 华发:白发。 ⑭ 酹(~~绿~~):以酒祭奠。

临江仙

夜归临皋^①

夜饮东坡醒复醉^②,归来仿佛三更^③。家童鼻息已雷鸣。敲门都不应^④,倚杖听江声。 长恨此身非我有,何时忘却营营^⑤?夜阑风静毅纹平^⑥。小舟从此逝,江海寄余生。

〔注释〕

① 临皋:苏轼在黄州的住所。 ② 东坡:黄州的一块荒地,苏轼贬到黄州后,仰慕白居易在忠州东坡垦地种花之举,将这块地取名东坡,并以此为号。 ③ 仿佛:大约,大概。 ④ 都:完全。 ⑤ 营营:纷扰,往来不停。指为名利奔波。 ⑥ 毅纹:细小的水波纹。毅,有皱纹的纱。

水龙吟

次韵章质夫杨花词^①

似花还似非花,也无人惜从教坠^②。抛家傍路,思量却是,无情有思^③。萦损柔肠^④,困酣娇眼^⑤,欲开还闭。梦随风万里,寻郎去处,又还被、莺呼起。 不恨此花飞尽,恨西园^⑥、落红难缀^⑦。晓来雨过,遗踪何在?一池萍碎^⑧。春色三分^⑨,二分尘土,一流水。细看来,不是杨花,点点是离人泪^⑩。

[注释]

① 次韵 按照别人诗词的用韵(连次序也相同)来和答。章质夫:苏轼的朋友。② 从教 听凭,任凭。③ 思 感感情。④ 萦损柔肠 因辗转思念而柔肠百结。这里指柳枝。⑤ 困酣娇眼 眼睛困得厉害。⑥ 西园 汉代上林苑。词中常以指一般园林。⑦ 缀 连。⑧ 萍碎 苏轼自注说:“杨花落水为浮萍,验之信然。”实际上 杨花落水后,只是看起来与浮萍相似而已。⑨ 春色 指杨花。⑩ “细看来”句 意本唐人诗:“君看陌上梅花红,尽是离人眼中血。”

秦 观

秦观(1049—1100),字少游,太虚,号淮海居士,高邮(今属江苏)人。曾任秘书省正字,兼国史院编修官等职。绍圣后,先贬郴州,后贬横州,死于藤州。他是著名的婉约词人,是“苏门四学士”之一。词多写男女爱情,也颇多感伤身世之作,风格委婉含蓄,清丽雅淡。有《淮海词》。

浣溪沙

漠漠轻寒上小楼^①,晓阴无赖似穷秋^②。淡烟流水画屏幽。 自
在飞花轻似梦,无边丝雨细如愁。宝帘闲挂小银钩^③。

[注释]

① 漠漠 无边无际。② 无赖 即无奈。穷秋 深秋。③ 宝帘 对帘的美称。

满庭芳

山抹微云,天连衰草,画角声断谯门^①。暂停征棹^②,聊共引离尊^③。多少蓬莱旧事^④,空回首、烟霭纷纷。斜阳外,寒鸦万点,流水绕孤村^⑤。销魂^⑥,当此际,香囊暗解^⑦,罗带轻分^⑧,谩赢得、青楼薄幸名存^⑨。此去何时见也,襟袖上、空惹啼痕。伤情处,高城望断^⑩,灯

火已黄昏。

[注释]

① 画角 :古代的一种军乐器 ,用竹、木或铜、皮做成 ,上有彩绘 ,故名画角。
 谯门 :即鼓楼。古代建于城门上以瞭望敌人。 ② 征棹 :远行的船。 ③ 引
 离尊 :离别时举杯相送。尊 ,即樽。 ④ 蓬莱旧事 :泛指过去的恋爱旧事。
 ⑤ “斜阳外”三句 :语本隋炀帝断句 :“寒鸦千万点 ,流水绕孤村。” ⑥ 销魂 :伤
 心。 ⑦ 香囊暗解 :指解下随身佩带的香囊送给女方作纪念。 ⑧ 罗带轻
 分 :打开用罗带结成的同心结以表示分离。 ⑨ “谩赢得”二句 :语本杜牧《遣
 怀》 :“十年一觉扬州梦 ,赢得青楼薄幸名。” 谩 :空 ,徒然。 青楼 :妓院。 ⑩
 望断 :望尽。

鹊桥仙

纤云弄巧^① ,飞星传恨^② ,银汉迢迢暗渡^③。金风玉露一相逢^④ ,便
 胜却人间无数。 柔情似水 ,佳期如梦 ,忍顾鹊桥归路^⑤。两情若是
 久长时 ,又岂在朝朝暮暮 !

[注释]

① 纤云弄巧 :意思是天上的薄云变化出各种图案。此句切合织女身份。
 ② 飞星 :指牵牛、织女二星。 传恨 :因牛郎织女一年只有一次相会 ,长期不得相
 见 ,故云。 ③ 银汉 :银河。 迢迢 :遥远貌。 ④ 金风 :秋风。秋天在五行
 中属金 ,故云。 玉露 :白露。 ⑤ 忍顾 :不忍回顾。 鹊桥 :传说喜鹊在天河
 上搭成的长桥 ,牛郎、织女即通过此桥相会。

踏莎行

郴州旅舍

雾失楼台 ,月迷津渡^① ,桃源望断无寻处^②。可堪孤馆闭春寒^③ ,杜
 鹃声里斜阳暮。 驿寄梅花^④ ,鱼传尺素^⑤ ,砌成此恨无重数。郴江
 幸自绕郴山^⑥ ,为谁流下潇湘去^⑦ ?

[注释]

① 津 :渡口。 ② 桃源 :即陶渊明《桃花源记》中所说的桃花源。这里有两

层意思：一指理想之地，一指家乡。③ 可堪 不可堪，难以忍受。④ 驿寄梅花：古代文人有寄梅的习俗。⑤ 鱼传尺素：语本古诗《饮马长城窟行》：“客从远方来，遗我双鲤鱼。呼儿烹鲤鱼，中有尺素书。”鱼，古代信封为鱼形。尺素，指书信。⑥ 郴江：在郴州，流入湘江。幸自：本来。⑦ 潇湘：潇水和湘水，湖南境内的两条河名。

贺铸

贺铸（~~元祐~~—~~元祐~~），字方回，祖籍山阴（今浙江绍兴），生于卫州（河南汲县）。少年时渴望建功立业，但因个性耿直，不肯低眉屈膝，因此沉沦下僚，仅任右班殿直、泗州、太平州通判等职。晚年退居苏、杭，自号庆湖遗老。其词兼有豪放、婉约等多种风格。有《东山词》。

青玉案

凌波不过横塘路^①，但目送、芳尘去^②。锦瑟年华谁与度^③？月桥花院^④，琐窗朱户^⑤，只有春知处。碧云冉冉蘅皋暮^⑥，彩笔新题断肠句^⑦。试问闲愁都几许^⑧？一川烟草^⑨，满城风絮，梅子黄时雨。

〔注释〕

① 凌波：形容女子走路轻盈。曹植《洛神赋》：“凌波微步，罗袜生尘。”横塘：在苏州西南。当时贺铸住在这里。② 芳尘：对女子足迹的美称。这里代指女子。③ 锦瑟年华：美好的年华。李商隐《锦瑟》：“锦瑟无端五十弦，一弦一柱思华年。”④ 月桥：似弯月的桥。⑤ 琐窗：雕花的窗。⑥ 冉冉：流动的样子。蘅皋：长有杜衡的水边高地。蘅，即杜衡，一种香草。⑦ 彩笔：喻才华横溢的写作能力。《南史·江淹传》载，南朝江淹梦到西晋时的著名文人郭璞向他取走了五彩笔，从此再无文采。断肠句：伤心之作。⑧ 都几许：共有多少。⑨ 一川：遍地。

六州歌头

少年侠气，交结五都雄^①。肝胆洞^②，毛发耸^③。立谈中，死生同^④，

一诺千金重^⑤。推翘勇^⑥，矜豪纵^⑦。轻盖拥^⑧，联飞鞚^⑨，斗城东^⑩。轰饮酒垆^⑪，春色浮寒瓮^⑫，吸海垂虹^⑬。闲呼鹰犬^⑭，白羽摘雕弓^⑮，狡穴俄空^⑯，乐匆匆^⑰。似黄梁梦^⑱，辞丹凤^⑲。明月共^⑳，漾孤蓬^㉑。官冗从^㉒，怀倥偬^㉓，落尘笼^㉔。簿书丛^㉕，鹖弁如云众^㉖。供粗用^㉗，忽奇功^㉘。笳鼓动^㉙，渔阳弄^㉚，思悲翁^㉛。不请长缨^㉜，系取天骄种^㉝，剑吼西风。恨登山临水，手寄七弦桐^㉞，目送归鸿。

〔注释〕

① 五都 汉代以洛阳、邯郸、临淄、宛、成都为五都。唐代则以长安、洛阳、凤翔、江陵、太原为五都。这里泛指宋代的大都市。

② 肝胆洞：即肝胆相照。洞，洞悉。

③ 毛发耸：头发高高地直立。形容慷慨激昂的样子。

④ “立谈中”二句：意思是在很短的时间内，就订下了生死之交。立谈：指时间很短。

⑤ 一诺千金 指说话极守信用。《史记·季布列传》：“得黄金百斤，不如得季布一诺。”

⑥ 推翘勇：被推许为特别勇敢。翘，特别，特出。

⑦ 矜豪纵：以豪爽不羁自许。

⑧ 轻盖拥 意思是身后跟着许多车子。盖，车盖，代指车。

⑨ 联飞鞚：并马飞驰。鞚，马笼头，代指马。

⑩ 斗城：本指汉代长安故城，这里借指北宋都城汴京。

⑪ 轰饮酒垆：在酒店里狂饮。垆，酒店里安放酒瓮的土台。

⑫ 春色浮寒瓮 指酒瓮里装满了酒。春色，比喻酒的颜色很清。寒瓮，指酒坛。

⑬ 吸海垂虹：形容豪饮。吸海，像鲸鱼吸海水一样。垂虹，刘敬叔《异苑》载，虹能喝酒，而且喝得极快。

⑭ 呼鹰犬：指挥猎鹰和猎犬。嗾，使唤狗的声音。

⑮ 白羽：指箭。因箭后有白色羽毛，故称。雕弓：雕有花纹的弓。

⑯ 狡穴俄空：意思是很快就将野兽一网打尽。狡穴，狡兔的巢穴。俄，一会儿。

⑰ 乐匆匆：欢乐很快就过去了。

⑱ 黄梁梦：泛指梦。唐沈既济《枕中记》说卢生在邯郸客店中遇到一位道士给他一只枕头，睡梦中卢生历尽富贵荣华，醒来时店主蒸的黄粱还未熟。

⑲ 辞丹凤：离开京城。唐代长安宫殿有丹凤门。这里指汴京。

⑳ 明月共：即与月为友。

㉑ 漾孤蓬：荡着孤舟打鱼。

㉒ 官冗从：官位无足轻重的侍从。贺铸曾做过右班殿直的侍从武官。

㉓ 倥偬：事务繁忙。

㉔ 落尘笼：落入世俗的束缚中。

㉕ 簿书丛：官府文书成堆。

㉖ 鹖弁如云众：意思是武职的官很多。鹖，武官所戴的帽子上插有鹖毛，故以此指武官。

㉗ 供粗用：只用来做粗事。

㉘ 忽奇功：无法建立奇功。

㉙ 笳鼓动：意思是发生战事。笳和鼓都

是军乐器。 ③① 渔阳弄 :指安禄山在范阳起兵。这里泛指发生战事。 ③② 思悲翁 汉代《铙歌十八曲》之一。这里仍指战事。 ③③ 请长缨 :请求从军杀敌立功。《汉书·终军传》：“(终)军自请，愿受长缨，必羁南越王而致之阙下。”缨，绳子。 ③④ 天骄种 :汉时匈奴单于自称为天之骄子。这里泛指北宋的敌人辽、金。 ③⑤ 七弦桐 指七弦琴。琴多以桐木制成，故云。

周邦彦

周邦彦 (1056—1121)，字美成，号清真居士，钱塘（今浙江杭州）人。博学多识，精通音律。曾任大晟府提举。他的词讲究字面，结构复杂，刻画入微，对宋词的发展有重要影响，被认为是婉约词的集大成者。有《片玉集》（又名《清真集》）。

兰陵王

柳阴直①，烟里丝丝弄碧②。隋堤上③，曾见几番，拂水飘绵送行色。登临望故国④，谁识京华倦客⑤？长亭路⑥，年来岁去，应折柔条过千尺⑦。闲寻旧踪迹，又酒趁哀弦⑧，灯照离席。梨花榆火催寒食⑨。愁一箭风快⑩，半篙波暖⑪，回头迢递便数驿⑫。望人在天北⑬。凄恻⑭，恨堆积。渐别浦萦回⑮，津堠岑寂⑯，斜阳冉冉春无极⑰。念月榭携手⑱，露桥闻笛⑲。沉思前事，似梦里，泪暗滴。

〔注释〕

① 柳阴直 :意思是众多的柳树阴影连成了一条直线。暗示春光明媚。 ② 弄碧 :意思是柳枝炫耀着碧色。 ③ 隋堤 :隋炀帝开汴河，两岸种柳，故称。 ④ 故国 :旧游之地。 ⑤ 京华 :京城。 倦客 :作者自指。 ⑥ 长亭路 :指路途。古代在路上设亭供人休息，故云长亭路。 ⑦ “应折”句 :意思是送别的人很多。古代有折柳送别的习俗。 ⑧ 酒趁哀弦 :酒席上伴奏着哀伤的音乐。 ⑨ “梨花”句 :点明送别的时间是在梨花盛开、寒食节将至的时候。榆火，寒食，古代自冬至后一百零五日，为寒食节，再后二日为清明节。寒食节前后三日禁火不举炊。到清明节时，才取榆柳做柴举炊，谓之换新火。 ⑩ 一箭风快 :风吹

船行,快速如箭。 ⑪ 半篙波暖 指撑船的竹篙没入水中,时令已近暮春,故水波已暖。 ⑫ 迢递 遥远。 驿 驿站。 ⑬ 人 指送别的人。 ⑭ 凄恻:伤心。 ⑮ 别浦萦回 送别之处水波回绕。 浦 水边。 ⑯ 津堠 (堠) 渡口码头上供守望、休息的地方。 岑寂 沉寂。 ⑰ 冉冉 缓慢。 ⑱ 月榭:月下的台榭。 榭,台上建的高屋。 ⑲ 露桥 被露水打湿的桥。

西河

金陵怀古^①

佳丽地^②,南朝盛事谁记^③?山围故国绕清江^④,髻鬟对起^⑤。怒涛寂寞打孤城^⑥,风檣遥度天际^⑦。断崖树^⑧,犹倒倚,莫愁艇子曾系^⑨。空余旧迹郁苍苍,雾沉半垒^⑩。夜深月过女墙来^⑪,赏心东望淮水^⑫。酒旗戏鼓甚处市^⑬?想依稀、王谢邻里。燕子不知何世,入寻常巷陌人家^⑭,相对如说兴亡,斜阳里。

[注释]

① 金陵:今南京,是中国古代著名的古都。 ② 佳丽地:美好的地方,此指金陵。谢朓《朝曲》:“江南佳丽地,自古帝王州。” ③ 南朝:指南北朝时的宋、齐、梁、陈。它们都以金陵为都城。 ④ 山围故国:语本刘禹锡《石头城》:“山围故国周遭在,潮打空城寂寞回。淮水东边旧时月,夜深还过女墙来。”山,指金陵周围的山。故国,此指金陵。 江,指长江。 ⑤ 髻鬟:古代妇女的发髻,比喻山峰。 ⑥ “怒涛”句:本刘禹锡《石头城》,见注释④。 ⑦ 风檣:代指风帆。 ⑧ 断崖:陡峭的山崖。 ⑨ “莫愁”句:传说南朝女子莫愁曾在金陵系舟。古乐府《莫愁曲》:“莫愁在何处?莫愁石城西。艇子打两桨,催送莫愁来。” ⑩ 沉 掩盖。 垒 指旧时的营垒。 ⑪ “夜深”句:见注释④。 女墙:城墙上带有垛口或射孔的小墙,俗称墙垛。 ⑫ 赏心:指赏心亭,在金陵城西。 淮水:指秦淮河。 ⑬ 酒旗 酒店挂的招子,这里指酒店。 戏鼓 指演戏的场所。 ⑭ “想依稀”五句:语本刘禹锡《乌衣巷》:“朱雀桥边野草花,乌衣巷口夕阳斜。旧时王谢堂前燕,飞入寻常百姓家。”王谢 指东晋时的王、谢两大望族。

张元稹

张元稹(元稹—元稹),字仲宗,号芦川居士,长乐(今福建长乐)人。曾任陈留县丞等。积极抗金,反对议和。因不愿与秦桧同朝,先后闲居二十余年。他的词兼有豪放和婉约两种风格,但最著名的还是他的豪放词。有《芦川词》。

贺新郎

送胡邦衡待制赴新州^①

梦绕神州路^②。怅秋风、连营画角^③,故宫离黍^④。底事昆仑倾砥柱^⑤,九地黄流乱注^⑥?聚万落千村狐兔^⑦!天意从来高难问,况人情老易悲难诉^⑧!更南浦^⑨,送君去。凉生岸柳催残暑。耿斜河^⑩、疏星淡月,断云微度^⑪。万里江山知何处?回首对床夜语^⑫。雁不到^⑬,书成谁与?目尽青天怀今古^⑭,肯儿曹恩怨相尔汝^⑮?举大白^⑯,听《金缕》^⑰。

[注释]

① 胡邦衡:即胡铨,字邦衡。南宋初的著名抗金人士。绍兴八年(元祐)他反对议和,上书乞斩秦桧等,被贬。绍兴十二年(元祐)议和成,他又因“饰非横议”被贬新州(今广东新兴)。待制:官名,为典守文物之官。② 神州:此指沦陷的中原地区。③ 画角:古代的一种军乐器,用竹、木或铜、皮做成,上有彩绘,故名画角。④ 故宫:这里指北宋京城汴京的宫殿。离黍:周平王东迁后,周大夫经过西周故都,见故宫“彼黍离离”,长满了庄稼,于是赋《黍离》诗以志哀。后世就用“黍离”表示亡国之痛。⑤ 底事:何事,为什么。昆仑倾砥柱:比喻北宋王朝的灭亡。砥柱,见《神异经·中荒经》:“昆仑之山,有铜柱焉,其高入天,所谓天柱也。”一说为黄河中游的砥柱山。倾:倾倒。⑥ 九地:九州之地,指中国。黄流乱注:比喻金兵入侵。⑦ 落:村落。狐兔:比喻金兵。⑧ “天意”二句:语出杜甫诗《暮春江陵送马大卿公恩命追赴阙下》:“天意高难问,人情老易悲。”天:指皇帝。⑨ 南浦:泛指送别的地点。⑩ 耿:明亮。斜河:银河倾斜,表示深夜。⑪ 断云微度:片片浮云慢慢飘过。⑫ 对床夜语:指

往日的密切交往。白居易《张司业》：“能来同宿否？听雨对床眠。” ⑬ 雁不到：传说大雁南飞过冬，飞到衡阳回雁峰就不再南飞。又，古人传说雁能传送书信。 ⑭ 目尽青天 遥望天空。 ⑮ 肯：岂肯。 儿曹：儿辈。指年轻男女。

尔汝：你我。年轻男女关系亲密时以你我相称。语出韩愈《听颖师弹琴》：“呢呢儿女语，恩怨相尔汝。” ⑯ 大白：大酒杯。 ⑰ 金缕：即《金缕曲》，《贺新郎》词调的别名，即指本篇。

张孝祥

张孝祥（~~宋~~—~~宋~~），字安国，号于湖居士，历阳乌江（今安徽和县）人。绍兴二十四年（~~宋~~）进士，廷试第一。曾任中书舍人、显谟阁直学士、建康留守、荆南湖北路安抚使。力主北伐，颇有政绩。其词气势豪迈，境界阔大。有《于湖词》。

念奴娇

过洞庭^①

洞庭青草^②，近中秋、更无一点风色。玉鉴琼田三万顷^③，著我扁舟一叶^④。素月分辉，明河共影，表里俱澄澈^⑤。悠然心会，妙处难与君说。 应念岭表经年^⑥，孤光自照^⑦，肝胆皆冰雪^⑧。短发萧骚襟袖冷^⑨，稳泛沧浪空阔。尽挹西江^⑩，细斟北斗^⑪，万象为宾客^⑫。扣舷独啸^⑬，不知今夕何夕！

〔注释〕

① 这里指的是宋孝宗乾道二年（~~宋~~）作者从广西北归途中路过洞庭湖。

② 青草：与洞庭湖相连的另一个湖。 ③ 玉鉴琼田：比喻湖上月光皎洁。

④ 扁舟：小船。 ⑤ 表里：指天上水面。 ⑥ 岭表：指岭南地区。作者曾任静江（今广西桂林一带）知府兼广南西路经略安抚使。 经年：多年，这些年。

⑦ 孤光：指月光。 ⑧ 肝胆皆冰雪：比喻心地纯洁，情操高洁。 ⑨ 萧骚：指头发稀疏。 襟袖冷：暗示衣服穿得少。 ⑩ 挹：舀出。 西江：长江。

⑪ 北斗：指北斗星。 ⑫ 万象：世间一切自然现象。 ⑬ 舷：船的两边。

李清照

李清照(1081—1155),号易安居士,济南(今属山东)人。早期生活优裕,与丈夫赵明诚共同致力于书画金石的搜集整理。金兵入侵中原后,流寓南方。赵明诚病死后,境遇孤苦。她前期的词多写悠闲生活,后期之作则多悲叹身世,情调感伤。善用白描手法,自辟蹊径,语言清丽。能诗,但留存不多,情辞慷慨,与其词风不同。有《漱玉词》。

醉花阴

薄雾浓云愁永昼^①,瑞脑消金兽^②。佳节又重阳^③,玉枕纱橱^④,半夜凉初透。东篱把酒黄昏后,有暗香盈袖。莫道不消魂^⑤,帘卷西风^⑥,人比黄花瘦^⑦。

[注释]

- ① 永昼:漫长的白天。 ② 瑞脑:香料。 金兽:兽形的铜香炉。 ③ 重阳:即重阳节,农历的九月九日。 ④ 玉枕:对枕头的美称。 纱橱:蚊帐。 ⑤ 消魂:感伤,忧伤。 ⑥ 西风:秋风。 ⑦ 黄花:指菊花。

一剪梅

红藕香残玉簟秋^①。轻解罗裳^②,独上兰舟^③。云中谁寄锦书来^④?雁字回时^⑤,月满西楼。花自飘零水自流。一种相思,两处闲愁。此情无计可消除,才下眉头,却上心头^⑥。

[注释]

- ① 红藕香残:指荷花已凋谢,夏去秋来。 玉簟(音diàn):对席子的美称。 ② 罗裳:罗衣。泛指衣服。 ③ 兰舟:对船的美称。 ④ “云中”句:传说大雁能替人传递书信,故有此说。 锦书:对书信的美称。 ⑤ 雁字:大雁结伴飞行时,一般总排队成“一”或“人”字形。 回时:指大雁南飞过冬。 ⑥ 却:又。

永遇乐

元宵

落日熔金^①，暮云合璧^②，人在何处？染柳烟浓，吹梅笛怨^③，春意知几许？元宵佳节^④，融和天气^⑤，次第岂无风雨^⑥？来相召，香车宝马，谢他酒朋诗侣^⑦。中州盛日^⑧，闺门多暇^⑨，记得偏重三五^⑩。铺翠冠儿^⑪，捻金雪柳^⑫，簇带争济楚^⑬。如今憔悴，风鬟霜鬓^⑭，怕见夜间出去^⑮。不如向、帘儿底下，听人笑语。

〔注释〕

① 熔金：比喻金黄色的阳光。 ② 合璧：像玉一样合在一块。璧，玉。因云与玉颜色相似，故云。 ③ 梅：指的是《梅花落》的曲子。 ④ 元宵：农历正月十五。 ⑤ 融和：暖和。 ⑥ 次第：紧接着，转眼。表示很快。 ⑦ 谢：辞谢。 ⑧ 中州：古代对河南一带的称呼，这里指北宋都城汴京。 ⑨ 闺门：内室，女子住所。 ⑩ 偏：最。 三五：这里指元宵节。 ⑪ 铺翠冠儿：帽子上装饰着翠玉。 ⑫ 捻金雪柳：指妇女头上的金首饰。 ⑬ 簇带：打扮。 济楚：整齐，美丽。 ⑭ 风鬟霜鬓：指头发散乱不整，且已变白。 ⑮ 怕见：懒得。

声声慢

寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚^①。乍暖还寒时候^②，最难将息^③。三杯两盏淡酒，怎敌他、晚来风急！雁过也，正伤心，却是旧时相识^④。满地黄花堆积。憔悴损，如今有谁堪摘！守著窗儿，独自怎生得黑^⑤？梧桐更兼细雨，到黄昏、点点滴滴。这次第^⑥，怎一个愁字了得！

〔注释〕

① 戚戚：伤心忧愁。 ② 乍暖还寒：指秋天时而暖、时而冷的天气。 ③ 将息：休养、调理。 ④ “雁过也”三句：这是就大雁传送书信来说的。 ⑤ 怎生：怎么，怎样。 ⑥ 次第：情形，情况。

辛弃疾

辛弃疾（~~原籍一员田~~），字幼安，号稼轩，历城（今山东济南）人。他出生时，包括历城在内的北方大片土地已沦入金人之手。他少年时就欲恢复中原，报效国家。曾参加耿京领导的农民起义，反抗金人，后带领万余人南渡归宋。但归宋后，他并没有得到重用，只是担任了一些小官。多次上书，也没有被采纳。晚年虽偶受重任，也往往不久即遭罢免。最后含恨而逝。其词多抒写力图恢复国家统一的爱国热情，倾诉壮志难酬的悲愤，也有不少描写自然风光的作品，艺术风格多样，而以豪放为主。与苏轼并称为“苏辛”。有《稼轩长短句》。

清平乐

茅檐低小，溪上青青草。醉里吴音相媚好^①，白发谁家翁媪^②？
大儿锄豆溪东，中儿正织鸡笼。最喜小儿无赖^③，溪头卧剥莲蓬。

[注释]

① 吴音 指今苏杭一带的地方话。 相媚好 指说话很亲热。 ② 翁媪：年老的男人和女人。 ③ 无赖 活泼可爱。

西江月

夜行黄沙道中^①

明月别枝惊鹊^②，清风半夜鸣蝉。稻花香里说丰年，听取蛙声一片。
七八个星天外，两三点雨山前。旧时茅店社林边^③，路转溪桥忽见^④。

[注释]

① 黄沙 即黄沙岭，在今江西上饶西南。 ② 别枝 斜枝。 ③ 社 土地庙。 ④ 见 出现。

西江月

醉里且贪欢笑,要愁那得功夫^①。近来始觉古人书,信著全无是处^②。昨夜松边醉倒,问松我醉何如?只疑松动要来扶,以手推松曰去!

[注释]

- ① 那 哪。 ② “信著”句:语本《孟子·尽心》:“尽信书,则不如无书。”

清玉案

元宵^①

东风夜放花千树^②,更吹落、星如雨。宝马雕车香满路,凤箫声动^③,玉壶光转^④,一夜鱼龙舞^⑤。蛾儿雪柳黄金缕^⑥,笑语盈盈暗香去^⑦。众里寻他千百度,蓦然回首^⑧,那人却在,灯火阑珊处^⑨。

[注释]

- ① 元宵:元宵之夜。 ② “东风”句:比喻花灯很多。 ③ 凤箫:即排箫,因形状似凤,故名。 ④ 玉壶:玉雕的灯。 ⑤ 鱼龙:都是指灯的形状。 ⑥ “蛾儿”句:都是女子头上的饰物。 ⑦ 盈盈:指女子仪态美好的样子。 ⑧ 蓦(自)然:猛然,突然。 ⑨ 阑珊:零落稀疏。

沁园春

灵山齐庵赋^①,时筑偃湖未成^②

叠嶂西驰,万马回旋,众山欲东。正惊湍直下^③,跳珠倒溅;小桥横截,缺月初弓^④。老合投闲^⑤,天教多事,检校长身十万松^⑥。吾庐小,在龙蛇影外^⑦,风雨声中^⑧。争先见面重重,看爽气朝来三数峰^⑨。似谢家子弟^⑩,衣冠磊落^⑪,相如庭户^⑫,车骑雍容^⑬。我觉其间,雄深雅健,如对文章太史公^⑭。新堤路,问偃湖何日,烟雨蒙蒙?

[注释]

- ① 灵山:在今江西上饶北。当时作者住在这里。 齐庵:作者当时的住所。 ② 偃湖:作者所筑的一座人工湖。 ③ 惊湍:指瀑布。 ④ 缺月初弓:比喻小桥如缺月和弓。 ⑤ 合:应当,应该。 投闲:闲居。 ⑥ 检校:掌

管。宋代常以此二字为加官的官衔。 长身 :高个子。 ⑦ 龙蛇 :比喻松。

⑧ 风雨声 :比喻松涛声。 ⑨ 爽气 :清新空气。 ⑩ 谢家子弟 :指东晋时的望族谢氏家族的年轻人。《晋书·谢玄传》:“(谢)安尝戒约子侄,因曰:‘子弟亦何豫人事,而正欲使其佳?’诸人莫有言者。玄答曰:‘譬如芝兰玉树,欲使其生于庭阶耳。’安悦。” ⑪ 磊落 :庄重大方。 ⑫ 相如 :指西汉著名文人司马相如。 ⑬ 车骑雍容 :《史记·司马相如列传》:“相如之临邛,从车骑,雍容闲雅甚都。”雍容,从容而有威仪。 ⑭ “雄深雅健”二句 :刘禹锡《唐故尚书礼部员外郎柳君集纪》引韩愈语:“吾尝评其文,雄深雅健,似司马子长。”雄深雅健 :气度高雅恢弘,雄健有力。 太史公 :司马迁字子长,曾官太史令,人称太史公。

念奴娇

登建康赏心亭^①,呈史致道留守^②

我来吊古,上危楼,赢得闲愁千斛^③。虎踞龙蟠何处是^④?只有兴亡满目。柳外斜阳,水边归鸟,陇上吹乔木^⑤。片帆西去,一声谁喷霜竹^⑥?
却忆安石风流,东山岁晚,泪落哀筝曲。儿辈功名都付与,长日惟消棋局^⑦。宝镜难寻^⑧,碧云将暮,谁劝杯中绿^⑨?江头风怒,朝来波浪翻屋。

[注释]

① 建康 :金陵(今南京)的别名。 赏心亭 :在建康城西下水门城上。 ② 史致道 :名正志。主张抗金,反对议和。 留守 :官名。宋代在少数重要城市设置的最高行政长官。 ③ 闲愁 :实指怀才不遇的人生之恨。 斛 :古代以十斗为一斛。 ④ 虎踞龙蟠 :指金陵地理形势的险要。《金陵图经》:“石头城在建康府上元县西五里。诸葛亮谓吴大帝曰:‘秣陵地形,钟山龙蟠,石城虎踞,真帝王之都也。’” ⑤ 陇上 :泛指中原一带。 乔木 :高大的树木。 ⑥ 霜竹 :代指笛子。 ⑦ “却忆”五句 :以谢安功高遭嫉,退隐东山下棋消磨时光自比。《晋书·桓伊传》载,东晋孝武帝嫉谢安功高,桓伊于是在宴会上歌唱:“为君既不易,为臣良独难。忠信事不显,乃有见疑患。”谢安听后不禁流泪,孝武帝则面有愧色。安石 :即谢安。 风流 :杰出,非同寻常。 ⑧ 宝镜 :日或月的代称。这里或指作者的理想。 ⑨ 杯中绿 :指酒。

摸鱼儿

淳熙己亥^①，自湖北漕移湖南^②，同官王正之置酒小山亭^③，为赋

更能消^④、几番风雨，匆匆春又归去。惜春长怕花开早，何况落红无数。春且住！见说道^⑤、天涯芳草无归路。怨春不语。算只有殷勤^⑥，画檐蛛网，尽日惹飞絮^⑦。长门事^⑧，准拟佳期又误^⑨。蛾眉曾有人妒^⑩。千金纵买相如赋，脉脉此情谁诉^⑪？君莫舞^⑫，君不见、玉环飞燕皆尘土^⑬！闲愁最苦^⑭。休去倚危栏^⑮，斜阳正在、烟柳断肠处。

〔注释〕

① 淳熙己亥：宋孝宗淳熙六年，即公元1179年。② “自湖北”句：指作者从湖北转运副使改任湖南转运副使。漕：转运使的省称。③ 同官：辛弃疾调离后，由王正之接任，故称同官。王正之：名正己，作者的旧交。小山亭：在湖北转运副使衙内。④ 更：又。消：经得起。⑤ 见说：听说。⑥ 算：算来，想来。⑦ 惹飞絮：意思是留住飞絮。⑧ 长门事：以陈皇后自比。汉武帝的皇后陈皇后因美貌遭到妒忌，别居长门宫，愁闷悲思，听说司马相如擅长写赋，于是奉黄金百斤，请为之写赋。汉武帝读了此赋后，陈皇后再得宠爱。事见《昭明文选·长门赋序》。⑨ 准拟：拟定，约定。⑩ 蛾眉：女子的眉毛。往往代指美人。⑪ 脉脉：感情很深的样子。⑫ 君：这里指那些一时得意者。⑬ 玉环飞燕：比喻得意一时之人。玉环，杨贵妃的小名，善妒。安史之乱中，唐玄宗逃往蜀中时，被赐死。飞燕，赵飞燕，汉成帝的皇后，善妒。汉成帝死后，自杀。⑭ 闲愁：实指遭妒忌的痛苦。⑮ 危栏：高栏。

姜夔

姜夔（~~宗~~ ~~缘~~ 一 ~~宗~~ 一 ~~缘~~），字尧章，号白石道人，饶州鄱阳（今江西波阳）人。他屡试不中，以布衣终。常以清客身份来往于官宦之门。擅长诗词、书画、音乐。其词内容不算丰富，但具有突出的艺术成就，意境清空，音律和谐，对后世有重要影响。有《白石道人歌曲》（或称《白石词》）。

点绛唇

丁未冬^①，过吴淞作^②

燕雁无心^③，太湖西畔随云去^④。数峰清苦^⑤，高阁黄昏雨^⑥。
第四桥边^⑦，拟共天随住^⑧，今何许^⑨？凭阑怀古，残柳参差舞^⑩。

[注释]

① 丁未：即宋孝宗淳熙十四年（1186）。② 吴淞：河名，即吴淞江。③ 燕雁：北国燕赵之地的雁，这里泛指南飞的大雁。④ 去：离开。⑤ 清苦：荒凉清冷。⑥ 商略：酝酿。⑦ 第四桥：指吴江城外的甘泉桥。⑧ 天随：晚唐诗人陆龟蒙号天随子，曾隐居吴淞江。⑨ 何许：何处。⑩ 参差：高低不齐。

扬州慢

淳熙丙申至日^①，予过维扬^②。夜雪初霁^③，荠麦弥望^④。入其城，则四顾萧条，寒水自碧。暮色渐起，戍角悲吟^⑤。予怀怆然^⑥，感慨今昔，因自度此曲。千岩老人以为有《黍离》之悲也^⑦。

淮左名都^⑧，竹西佳处^⑨，解鞍少驻初程^⑩。过春风十里^⑪，尽荠麦青青。自胡马窥江去后^⑫，废池乔木，犹厌言兵。渐黄昏，清角吹寒，都在空城。杜郎俊赏^⑬，算而今重到须惊。纵豆蔻词工^⑭，青楼梦好^⑮，难赋深情^⑯。二十四桥仍在^⑰，波心荡、冷月无声。念桥边红药^⑱，年年知为谁生？

[注释]

① 淳熙丙申：宋孝宗淳熙三年（1174）。至日：冬至那天。② 维扬：即扬州。③ 初霁：刚停。④ 荠麦弥望：满眼见到的都是荠菜和麦子。⑤ 戍角：军营中的号角。⑥ 怆然：很悲伤的样子。⑦ 千岩老人：即萧德藻。是当时著名的诗人。黍离之悲：周平王东迁后，周大夫经过西周故都，见故宫“彼黍离离”，长满了庄稼，于是赋《黍离》诗以志哀。后世就用“黍离”表示亡国之悲。⑧ 淮左名都：指扬州。宋在苏北和江淮设淮南东路和淮南西路，淮南东路又称淮左，首府即扬州。⑨ 竹西：扬州城东一亭名，景色清幽。⑩

少稍。① 春风十里 借指昔日扬州的繁华。唐杜牧《赠别》：“娉娉袅袅十三余，豆蔻梢头二月初。春风十里扬州路，卷上珠帘总不如。”这首诗也就是下文的“豆蔻词”。② 胡马窥江 指金兵南下侵犯扬州。宋高宗建炎三年和绍兴三十一年，金兵两次侵犯扬州。③ 杜郎 指晚唐诗人杜牧。俊赏 喜欢游赏。言外之意是说只喜欢玩，对时事不关心。④ 豆蔻词 见本词注①。⑤ 青楼梦 指杜牧《遣怀》中诗句：“十年一觉扬州梦，赢得青楼薄幸名。”⑥ 难赋深情 意思是写不出深情之作。⑦ 二十四桥 在扬州西郊，传说有二十四美人吹箫于此。杜牧有诗云：“二十四桥明月夜，玉人何处教吹箫？”⑧ 桥边红药 二十四桥又名红药桥，桥边生红芍药。

吴文英

吴文英（~~字~~一~~号~~），字君特，号梦窗，四明（今浙江鄞县）人。生平事迹不显，只知他做过贾似道、吴潜等人的门客。擅长写词，其词多咏物之作，讲究格律和字面，语言晦涩。有《梦窗词》。

风入松

听风听雨过清明，愁草《瘞花铭》^①。楼前绿暗分携路^②，一丝柳、一寸柔情。料峭春寒中酒^③，交加晓梦啼莺^④。西园日日扫林亭^⑤，依旧赏新晴。黄蜂频扑秋千索，有当时、纤手香凝。惆怅双鸳不到^⑥，幽阶一夜苔生。

[注释]

① 《瘞花铭》北周著名文人庾信所作的一篇作品。这里代指葬花词。瘞（~~瘞~~）葬。② 分携 分手。③ 中（~~中~~）酒 病酒。④ 交加 错杂。⑤ 西园 这里指过去曾游赏过的花园。⑥ 双鸳 本指女子鞋上鸳鸯图案，这里代指过去的情人。

二、诗歌

欧阳修

作者介绍见前。

戏答元珍^①

春风疑不到天涯^②，二月山城未见花。残雪压枝犹有桔，冻雷惊笋欲抽芽^③。夜闻归雁生乡思，病入新年感物华^④。曾是洛阳花下客^⑤，野芳虽晚不须嗟。

[注释]

① 元珍：即丁宝臣，作者的好友。 ② 天涯：天边。这里指峡州夷陵（今湖北宜昌）。当时作者被贬于此。 ③ 冻雷：冷天的雷。 ④ 物华：美景。

⑤ “曾是”句：作者曾于宋仁宗天圣八年（~~元祐~~）至景祐元年（~~元祐~~）任西京（洛阳）留守推官，而洛阳盛产牡丹，故云。

画眉鸟

百啭千声随意移^①，山花红紫树高低。始知锁向金笼听，不及林间自在啼。

[注释]

① 移：改变。

梅尧臣

梅尧臣（~~元祐~~—~~元祐~~），字圣俞，宣城（今属安徽）人。一生沉沦下僚，只做过尚书都官员外郎一类的小官，人称“梅都官”。他的诗以自然平淡为宗，题材较广泛。有《宛陵先生集》。

汝坟贫女^①

时再点弓手^②，老幼俱集。大雨甚寒，道死者百余人。自壤河至昆阳老牛陂^③，僵尸相继。

汝坟贫家女，行哭音凄怆。自言有老父，孤独无丁壮^④。郡吏来何暴^⑤，县官不敢抗。督遣勿稽留^⑥，龙钟去携杖^⑦。勤勤嘱四邻，幸愿相依傍^⑧。适闻闾里归^⑨，问讯疑犹强^⑩。果然寒雨中，僵死壤河上^⑪。弱质无以托^⑫，横尸无以葬^⑬。生女不如男，虽存何所当^⑭？拊膺呼苍天^⑮，生死将奈向^⑯！

[注释]

① 汝坟 汝河边。汝 汝河，在今河南。 ② 点 选派，征集。宋代根据不同地区，按每户人口多少，分别抽取乡兵充军。 弓手 弓箭手。 ③ 壤河 可能就是襁河，经河南鲁山流入沙河。 昆阳 在今河南叶县。 ④ 孤独 指无兄弟。 丁壮 成年男子。 ⑤ 郡吏 指上级派来的官吏。 何暴 多么凶恶。

⑥ 督遣 催促。 稽留 停留。 ⑦ 龙钟 形容老态。这里指贫女的老父。 去携杖 扔掉拐杖去当兵。 ⑧ 幸愿 希望。 依傍 关照。 ⑨ 适 刚才。 闾里 乡里，指同乡人。 ⑩ 疑犹强 怀疑是否活着，还是勉强去打听老父的消息。 ⑪ 僵死 就是死。 ⑫ 弱质 柔弱的体质。这里贫女自指。

⑬ 横尸 指老父。 ⑭ 存 活。 何所当 有何用。 ⑮ 拊膺 捶胸。极痛苦的样子。 ⑯ 奈向 奈何。

苏舜钦

苏舜钦（~~字子瞻~~），字子美，开封（今属河南）人。性格豪放耿直，仕途上颇不得志。曾做过县令、大理评事等小官。诗风豪放刚劲，与梅尧臣齐名，人称“苏梅”。有《苏学士集》。

庆州败^①

无战王者师^②，有备军之志^③。天下承平数十年^④，此语虽存人所

弃。今岁西戎背世盟^⑤，直随秋风寇边城^⑥。屠杀熟户烧障堡^⑦，十万驰骋山岳倾^⑧。国家防塞今有谁？官为承制乳臭儿^⑨。酣觞大嚼乃事业，何尝识会兵之机^⑩？符移火急搜卒乘^⑪，意谓就戮如缚尸^⑫。未成一军已出战，驱逐急使缘禦嶮^⑬。马肥甲重士饱喘，虽有弓箭何所施。连颠自欲堕深谷^⑭，虏骑指笑声嘻嘻^⑮。一麾发伏雁行出^⑯，山下掩截成重围^⑰。我军免胄乞死所^⑱，承制面缚交涕洟^⑲。逡巡下令艺者全^⑳，争献小技歌且吹。其余劓馘放之去^㉑，东走矢液皆淋漓^㉒。首无耳准若怪兽^㉓，不自愧耻犹生归^㉔！守者沮气陷者苦^㉕，尽由主将之所为。地机不见欲侥幸^㉖，羞辱中国堪伤悲。

[注释]

- ① 宋仁宗景祐元年（~~西夏~~），西夏进犯庆州，宋军大败。庆州，治所在今甘肃庆阳。 ② “无战”句：皇帝的军队是有征无战的。《汉书·严助传》：“臣闻天子之兵有征无战。” ③ “有备”句：意思是随时有准备，这是兵书上记载着的。 军之志：指兵书。 ④ 承平：太平。 ⑤ 今岁：指宋仁宗景祐元年（~~西夏~~）。 西戎：指西夏。 世盟：世世代代的盟约。 ⑥ 寇：进犯。 ⑦ 熟户：旧时指归顺的或发展程度较高的少数民族。 障堡：碉堡。 ⑧ 山岳倾：形容西夏军队气势之盛。 ⑨ 承制：武官名，即内殿承制。当时是齐宗矩以承制出为环庆路都监。 乳臭儿：意思是年少无知。 ⑩ 识会：理解。 兵之机：用兵的秘诀。 ⑪ 符移：下令。 符：军书。 搜卒乘：征集部队。 ⑫ 就戮如缚尸：意思是擒杀敌人就如捆绑死尸一样。 ⑬ 禦嶮（~~嶮~~）：险要的山路。 ⑭ 连颠：摇摇欲坠的样子。 ⑮ 虏骑：西夏军多骑兵，故云。 ⑯ 一麾发伏：旗子一挥，伏兵齐出。麾，同“挥”。 雁行出：像雁一样列队而出。 ⑰ 掩截：快速拦截。 ⑱ 免胄：脱下军帽，以示投降。 乞死所：请求处分。 ⑲ 面缚：两手反绑。 涕（洟）：流泪貌。 ⑳ 逡巡：不久，顷刻。 艺者全：有手艺者可免罚。 ㉑ 劓（~~劓~~）：割掉鼻子。 馘（~~馘~~）：割掉耳朵。 ㉒ 矢液：大小便。 ㉓ 准：鼻子。 ㉔ 生：活着。 ㉕ 守者沮气：宋朝的边防守军，士气低落。 陷者：被俘的宋军。 ㉖ 地机：地理形势。 侥幸：烧幸。

淮中晚泊犊头^①

春阴垂野草青青,时有幽花一树明。晚泊孤舟古祠下,满川风雨看潮生^②。

[注释]

- ① 淮 淮河。 犊头 地名。 ② 川 江。

王安石

王安石(1021—1086),字介甫,号半山,临川(今属江西抚州)人。他是中国古代著名的政治家。先任地方官,后到朝廷任参知政事,实行变法。变法失败后,退居江宁。他的诗风前后截然不同。前期多政治诗,锋芒毕露;后期多写山水自然,精练含蓄,自成一家。有《临川集》。

明妃曲^①

明妃初出汉宫时,泪湿春风鬓脚垂^②。低徊顾影无颜色^③,尚得君王不自持^④。归来却怪丹青手^⑤,入眼平生未曾有^⑥。意态由来画不成^⑦,当时枉杀毛延寿^⑧。一去心知更不归,可怜着尽汉宫衣^⑨。寄声欲问塞南事^⑩,只有年年鸿雁飞^⑪。家人万里传消息,好在毡城莫相忆^⑫。君不见咫尺长门闭阿娇^⑬,人生失意无南北。

[注释]

① 明妃:即王昭君,字嫱。西晋时因避司马昭讳,改称王明君。本是汉元帝宫人,被嫁给匈奴,临行,“昭君丰容靓饰,光明汉宫,顾影裴回,竦动左右。帝见大惊,意欲留之,而难于失信,遂与匈奴”。 ② 春风:比喻年轻女子的脸。 鬓脚垂:指头发低垂,无心整理。 ③ 低徊顾影:低头徘徊,顾影自怜。 无颜色:指脸色不好。 ④ 尚:还。 不自持:控制不住而失态。 ⑤ 丹青手:画师。据说,汉元帝后宫佳丽太多,“乃使画工图形,案召幸之。诸宫人皆赂画工,多者十万,少者亦不减五万。独王嫱不肯,遂不得见”。 ⑥ “入眼”句:意思是王昭君是汉元帝生平所见女子中最美的。 ⑦ 意态:风韵气度。 ⑧ “当时”句:据

说王昭君嫁匈奴后，“(汉元帝)乃穷案其事，画工皆弃市”。这些被杀的画工中，就有毛延寿。⑨“着尽汉宫衣”暗示王昭君的恋汉之心。⑩塞南：指汉王朝。⑪鸿雁飞：借大雁传书指书信往来。⑫毡城：匈奴人多住毡帐，故云。⑬咫尺长门闭阿娇：汉陈皇后小名阿娇，失宠后被汉武帝打入长门宫居住。

书湖阴先生壁①

茅檐长扫静无苔，花木成畦手自栽②。一水护田将绿绕③，两山排闥送青来④。

[注释]

①湖阴先生：杨德逢的号，他是王安石在金陵时的邻居。②畦：分成小块农田。③护田：《汉书·西域传》：“自敦煌西至盐泽，往往起田亭。而轮台、渠犂，皆有田卒数百人，置使者校尉护领。”④排闥（~~闥~~）：闯进门。

泊船瓜洲①

京口瓜洲一水间②，钟山只隔数重山③。春风又绿江南岸，明月何时照我还。

[注释]

①瓜洲：亦作瓜州。在今江苏邗江南。②京口：今江苏镇江。与长江北岸的瓜洲融江相望。③钟山：一名蒋山，即紫金山，在南京。

苏 轼

作者介绍见前。

和子由澠池怀旧①

人生到处知何似？应似飞鸿踏雪泥。泥上偶然留指爪，鸿飞那复计东西。老僧已死成新塔，坏壁无由见旧题②。往日崎岖还记否？路长人困蹇驴嘶③。

〔注释〕

① 和 和答。苏辙(字子由)在此之前写了一首《浣池寄子瞻兄》。苏轼所和即为此作。浣池在今河南浣池西。② “老僧”二句:苏辙在其原诗“旧宿僧房壁共题”一句下注云:“辙昔与子瞻应举,过宿县中寺舍,题其老僧奉闲之壁。”苏轼作此诗时,老僧奉闲已死。③ “往日”句:嘉祐元年(1060)苏轼兄弟与其父苏洵由蜀入汴,路过险要的崤山,马死后,骑驴至浣池。蹇:跛足。

正月二十日与潘、郭二生出郊寻春^① 忽记

去年是日同至女王城作诗^②,乃和前韵

东风未肯入东门^③,走马还寻去岁村。人似秋鸿来有信^④,事如春梦了无痕。江城白酒三杯酹^⑤,野老苍颜一笑温^⑥。已约年年为此会,故人不用赋招魂^⑦。

〔注释〕

① 潘、郭二生 指的是苏轼在黄州的新交潘大临、郭邁。② 去年 指元丰四年(1083)。女王城 即永安城,在黄州城东十五里。③ “东风”句 指城中尚无春天气象。④ 秋鸿 秋雁。⑤ 江城 指女王城。酹 浓。⑥ 野老 乡村老人。⑦ “故人”句 意思是朋友不必将我召回。招魂:《楚辞》有《招魂》一篇,其中有“魂兮归来”的话。

有美堂暴雨^①

游人脚底一声雷,满座顽云拨不开。天外黑风吹海立^②,浙东飞雨过江来^③。十分潋滟金樽凸^④,千杖敲铙羯鼓催^⑤。唤起谪仙泉洒面^⑥,倒倾蛟室泻琼瑰^⑦。

〔注释〕

① 有美堂 在杭州吴山上。② “天外”句 形容风大势猛。③ 江 指浙江,即钱塘江。④ “十分”句 意思是钱塘江水势汹涌,水位超过河岸,如杯中斟满酒后即将溢出。潋滟 水波闪动的样子。⑤ “千杖”句 形容雨声之急。羯鼓 从匈奴传入的一种用两杖击打的乐器。⑥ “唤起”句 形容雨大。《旧唐书·李白传》载,贺知章一见李白,即呼为谪仙。唐玄宗欲得白乐章,召入,

而白已醉，左右以水洒面，稍解。援笔成文。⑦“倒倾”句意思是雨大。倒倾蛟室：《博物志》载，蛟人从水中出，曾经住在一人家里，临走时，从主人索器，泣而出珠满盘，以与主人。泻琼瑰：《左传·成公十七年》载，郑伯夜梦过洹水，有人给他琼瑰，食之，泣而为琼瑰，盈其怀。

六月二十七日望湖楼醉书^①（其一）

黑云翻墨未遮山，白雨跳珠乱入船。卷地风来忽吹散，望湖楼下水如天。

〔注释〕

① 望湖楼：又名看经楼，在杭州西湖边。

饮湖上初晴后雨^①

水光潋滟晴方好^②，山色空蒙雨亦奇^③。欲把西湖比西子^④，淡妆浓抹总相宜。

〔注释〕

① 湖：指杭州西湖。② 潋滟：波光闪动的样子。③ 空蒙：云雾迷蒙的样子。④ 西子：西施，春秋时越国的著名美人。

黄庭坚

黄庭坚（~~元祐~~元祐），字鲁直，自号山谷道人，又号涪翁，洪州分宁（今江西修水）人。他是苏门四学士之一，与苏轼的关系实际上是亦师亦友。中进士后做过太和县令、起居舍人等官，曾参与编修神宗实录及国史。宋哲宗时，有人以《实录》不实为借口，将他贬为涪州别驾，后又远贬宜州，死于贬所。他的诗多用典故，生新瘦硬，别具一格。有《山谷集》。

寄黄幾复^①

我居北海君南海^②，寄雁传书谢不能^③。桃李春风一杯酒，江湖夜雨十年灯。持家但有四立壁^④，治病不蕲三折肱^⑤。想见读书头已白，隔溪猿哭瘴溪滕^⑥。

[注释]

① 黄幾复：黄庭坚的同乡，时为广东四会知县。 ② “我居”句：黄庭坚自注：“幾复在广州四会，予在德州德平镇。皆海滨也。”语本《左传·僖公四年》：“君处北海，寡人处南海。” ③ “寄雁”句：据说大雁南飞过冬时，飞到衡阳的回雁峰，便不再南飞。又传说大雁能传书。因四会在回雁峰之南，故云“谢不能”。谢：辞谢。 ④ 持家：治家。 四立壁：形容其穷。语本《史记·司马相如列传》：“家徒四壁立。” ⑤ “治病”句：说黄幾复聪明自悟，深谙世事，不需反复磨练，即能很好处理政务。《左传·定公十三年》：“三折肱，知为良医。”这里反用其意。 ⑥ 瘴溪：古人认为南方多瘴气，故云。

题竹石牧牛

子瞻画丛竹怪石^①，伯时增前坡牧儿骑牛^②，甚有意态。戏咏。
野次小峥嵘^③，幽篁相倚绿^④。阿童三尺箠^⑤，御此老觳觫^⑥。石吾甚爱之，勿遣牛砺角^⑦！牛砺角尚可，牛斗残我竹。

[注释]

① 子瞻：苏轼字。 ② 伯时：李公麟字，著名画家。 ③ 野次：野外。小峥嵘：指怪石。 峥嵘：高峻貌。 ④ 篁：竹丛。 ⑤ 三尺箠：指竹鞭。箠通“捶”。 ⑥ 御：驱赶。 觳觫（~~梁~~）：因害怕而发抖的样子。此指牛。《孟子·梁惠王上》载，梁惠王看到一头牛要牵去宰杀，就说：“舍之，吾不忍其觳觫。” ⑦ 遣：让，使。 ⑧ 砺：磨。

和答钱穆父咏猩猩毛笔^①

爱酒醉魂在^②，能言机事疏^③。平生几两屐^④，身后五车书^⑤。物色看王会^⑥，勋劳在石渠^⑦。拔毛能济世，端为谢杨朱^⑧。

【注释】

① 钱穆父：名勰，黄庭坚的好友。 猩猩毛笔：用猩猩毛制成的笔。 ② “爱酒”句：《华阳国志》载，猩猩爱喝酒，又爱穿屐。猎人将酒和屐放在上来诱捕它们。 ③ “能言”句：《曲礼》：“猩猩能言，不离禽兽。” 机事：机密事。 ④ “平生”句：《晋书·阮孚传》载，阮孚爱屐，自己制作。曾叹息道：“未知一生能著几两屐？” ⑤ “身后”句：《庄子》：“惠施多方，其书五车。”这是双关语，既暗用《庄子》的话，又指猩猩死后毛被制成笔写成的书。 ⑥ “物色”句：暗示此毛笔是从外国来的。物色：物品。王会：《汉书·地理志》中的篇名，郑玄说：“王城既成，大会诸侯及四夷也。” ⑦ 石渠：汉代皇室的图书馆。 ⑧ “拔毛”二句：《孟子》：“杨代为我，拔一毛而利天下，不为也。”杨：指的是战国时的杨朱，提倡利己。 谢：告诉。

杨万里

杨万里（~~南宋~~—~~元初~~），字廷秀，号诚斋，吉水（今江西吉安）人。曾官至太常丞，广东提点刑狱，尚书左司郎中兼太子侍读、秘书监。秉性刚直，屡次上书指责朝政，被罢官家居十五年，忧愤而卒。他的诗开始学江西诗派，后来自出机杼，专门注重描写自然中一些富有情趣的景象，生动活泼，被称为“诚斋体”。有《诚斋集》。

初入淮河^①

船离洪泽岸头沙^②，人到淮河意不佳。何必桑乾方是远^③，中流以北即天涯。

【注释】

① 宋孝宗淳熙十六年（~~元初~~）十二月，金派使者到南宋贺明年正旦，当时杨万里任秘书监，被派为接伴金国贺正旦使，坐船北行。淮河：当时宋、金两国的分界线。本诗共四首，这里选的是第一首。 ② 洪泽：湖名，在今江苏。作者由此北行入淮河。 ③ 桑乾：即桑乾河，也就是永定河的上游。在河北西北部和山西西北。

插秧歌

田夫抛秧田妇接，小儿拔秧大儿插。笠是兜鍪蓑是甲^①，雨从头上湿到胛^②。唤渠朝餐歇半霎^③，低头折腰只不答：“秧根未牢莳未匝^④，照管鹅儿与雏鸭。”

[注释]

① 兜鍪(自充)战士所戴的头盔。 ② 胛：肩膀。 ③ 渠：他。这里指田夫。 ④ 莳：插。 匝：完毕。

陆 游

陆游(1125—1210)，字务观，号放翁，越州山阴(今浙江绍兴)人。宋孝宗时，赐进士出身。历镇江、隆兴、夔州通判。王炎为四川宣抚使时，聘为幕府干办公事，赴南郑前线参预抗金。范成大帅蜀时，辟为参议官。光宗时，官朝议大夫、礼部郎中，因力主抗金被罢官。后长期隐居山阴。他是著名的爱国诗人，其诗受李白的影响较深，豪放慷慨，富有浪漫色彩。有《剑南诗稿》、《渭南文集》。

长歌行

人生不作安期生^①，醉入东海骑长鲸^②，犹当出作李西平^③，手枭逆贼清旧京^④。金印煌煌未入手^⑤，白发种种来无情^⑥。成都古寺卧秋晚^⑦，落日偏傍僧窗明。岂其马上破贼手，哦诗长作寒襪鸣^⑧？兴来买尽市桥酒^⑨，大车磊落堆长瓶^⑩。哀丝豪竹助剧饮^⑪，如巨野受黄河倾^⑫。平时一滴不入口，意气顿使千人惊^⑬。国仇未报壮士老，匣中宝剑夜有声^⑭。何当凯旋宴将士^⑮，三更雪压飞狐城^⑯！

[注释]

① 安期生：古代仙人。 ② “醉入”句：借用杜甫诗《送孔巢父归江东》兼呈李白中“巢父掉头不肯住，东将入海随烟雾”及“若逢李白骑鲸鱼，道甫问信今何

如'等句。③李西平:名晟,唐德宗时名将,封西平郡王。建中四年(783),朱泚叛乱,占据长安。后李晟收复长安,杀死朱泚。④梟:梟首,杀头后高挂在木竿上。逆贼:本指朱泚,这里比喻金人。旧京:本指长安,这里指汴京。

⑤金印:古代文武大臣所佩象征权力的黄金印信。煌煌:光辉貌。⑥白发种种:暗示年老。种种:短貌。⑦“成都”句:孝宗淳熙元年(1132),陆游五十岁。这年秋冬间,他客居成都多福院。此诗即作于此时。古寺:指多福院。

⑧寒襪:一种体型较小色呈青红色的蝉。⑨兴来:高兴起来。市桥:成都锦江上的一座桥。⑩磊落:错落不齐的样子,形容数量多。⑪哀丝豪竹:动听的管弦乐。哀犹言悲,豪犹言壮。古人论乐,以悲哀为美。剧饮:痛饮。⑫“如巨野”句:形容痛饮,有如黄河决口,注入巨野。《史记·河渠书》载,汉武帝元光年间,黄河从瓠子决口,水向东南,注入巨野泽。⑬顿:即时。

⑭“匣中”句:传说宝剑通灵,能够自己发出声音来表示斗志或警戒,故云。匣:指剑鞘。⑮何当:何时。⑯飞狐城:在今河北涿源。这里泛指边境要塞。

临安春雨初霁^①

世味年来薄似纱^②,谁令骑马客京华^③?小楼一夜听春雨,深巷明朝卖杏花。矮纸斜行闲作草^④,晴窗细乳戏分茶^⑤。素衣莫起风尘叹^⑥,犹及清明可到家。

[注释]

①临安:今杭州,南宋都城。霁(霽):雨停放晴。②世味:人生况味。③京华:京城。④矮纸:短纸。草:草书。⑤细乳:指泡茶时水上浮起的白色泡沫。分茶:品茶。⑥“素衣”句:宽慰自己不要讨厌京城,急于回家。语本晋陆机《为顾彦先赠妇》:“京洛多风尘,素衣化为缁。”素:白。缁:黑。

金错刀行^①

黄金错刀白玉装^②,夜穿窗扉出光芒。丈夫五十功未立^③,提刀独立顾八荒^④。京华结交尽奇士,意气相期共生死^⑤。千年史册耻无名^⑥,一片丹心报天子。尔来从军天汉滨^⑦,南山晓雪玉嶙峋^⑧。呜呼!

楚虽三户能亡秦^⑨，岂有堂堂中国空无人^⑩！

〔注释〕

① 金错刀：用黄金装饰的刀。行：古代诗歌的一种体裁。② 白玉装：指刀柄上装饰着白玉。③ 丈夫：古代对男子的称呼。这里实是作者自指。

④ 八荒：四面八方极远的地方。⑤ 意气相期：情投意合。⑥ 史册：史书。⑦ “尔来”句：指陆游在南郑（今陕西宝鸡一带）的抗金活动。尔来：近来。天汉滨：汉水边。⑧ 南山：指终南山。嶙峋：山石重叠不平的样子。

⑨ “楚虽三户”句：战国末，秦灭楚后，楚国民间盛传两句民谣：“楚虽三户，亡秦必楚。”⑩ 堂堂：高大庄重的样子。

游山西村^①

莫笑农家腊酒浑^②，丰年留客足鸡豚^③。山重水复疑无路，柳暗花明又一村。箫鼓追随春社近^④，衣冠简朴古风存。从今若许闲乘月，拄杖无时夜叩门^⑤。

〔注释〕

① 山西村：在绍兴鉴湖边。② 腊酒：腊月里酿造的酒。浑：古代以酒的清与浑作为区别酒的质量好坏的标准，清酒好，浑酒差。③ 豚：猪。④ 箫鼓追随：指人们成群结队地吹着各种乐器。春社：古代在立春后祭土地神和谷神的日子。⑤ 无时：随时。

书愤

早岁那知世事艰，中原北望气如山^①。楼船夜雪瓜洲渡^②，铁马秋风大散关^③。塞上长城空自许^④，镜中衰鬓已先斑。《出师》一表真名世^⑤，千载谁堪伯仲间^⑥？

〔注释〕

① “中原”句：北望被敌占领的中原，豪气如山，想收复失地。② “楼船”句：指的是绍兴三十一年（1162）金主完颜亮试图从瓜洲南渡，虞允文等极力抵抗的事。瓜洲：亦作瓜州。在今江苏邗江。大运河由此入长江，是当时重要的战略要地。③ “铁马”句：指南宋王炎等在大散关抗金。大散关：在今陕西宝鸡

大散岭上。 ④ 塞上长城：《南史·檀道济传》载，南朝刘宋名将檀道济能抵抗北魏的进犯，曾自称为“万里长城”。 ⑤ 出师一表：指的是三国时诸葛亮的《出师表》。此表的一个重要内容是表明北伐之志。 名世：名闻于世。 ⑥ 堪：可以，能够。 伯仲间：相差不多。古代称老大为伯，老二为仲。

文天祥

文天祥（~~1194—1283~~），字履善，号文山，庐陵（今江西吉安）人。宋理宗时的状元，曾知赣州，任湖南提刑，后为右丞相兼枢密使。出使元军时被俘，脱险后组织力量抗元，又被俘，始终不屈，从容就义。他的诗多与抗元有关，慷慨悲壮。有《文山先生全集》。

过零丁洋^①

辛苦遭逢起一经^②，干戈寥落四周星^③。山河破碎风飘絮，身世浮沉雨打萍。惶恐滩头说惶恐^④，零丁洋里叹零丁^⑤。人生自古谁无死，留取丹心照汗青^⑥。

[注释]

① 祥兴元年（~~1278~~），文天祥被俘，路过零丁洋。 零丁洋：即伶仃洋，在今广东珠江口。 ② 辛苦：自叹身世坎坷。 遭逢：指受到朝廷的提拔任用。 起一经：以精通一种经书，通过考试，取得官位。 ③ 干戈：古代两种兵器，代指战争。 寥落：荒凉冷落。 四周星：四年。指作者的抗金时间。 ④ 惶恐滩：赣江十八滩之一，在今江西万安。景炎二年（~~1277~~），作者兵败后经此退守福建。惶恐：指因战败而不安。 ⑤ 零丁：指身世坎坷。 ⑥ 汗青：史册。

二、散文

欧阳修

作者介绍见前。

醉翁亭记^①

环滁皆山也。其西南诸峰，林壑尤美^②。望之蔚然而深秀者^③，琅琊也^④。山行六七里，渐闻水声潺潺^⑤，而泻出于两峰之间者，酿泉也。峰回路转^⑥，有亭翼然临于泉上者^⑦，醉翁亭也。作亭者谁？山之僧智仙也。名之者谁^⑧？太守自谓也^⑨。太守与客来饮于此，饮少辄醉^⑩，而年又最高，故自号曰醉翁也。醉翁之意不在酒，在乎山水之间也^⑪。山水之乐，得之心而寓之酒也^⑫。

若夫日出而林霏开^⑬，云归而岩穴暝^⑭，晦明变化者^⑮，山间之朝暮也。野芳发而幽香^⑯，佳木秀而繁阴^⑰，风霜高洁^⑱，水落而石出者，山间之四时也^⑲。朝而往，暮而归，四时之景不同，而乐亦无穷也。

至于负者歌于途^⑳，行者休于树，前者呼，后者应，伛偻提携^㉑，往来而不绝者，滁人游也。临溪而渔^㉒，溪深而鱼肥；酿泉为酒，泉香而酒冽^㉓；山肴野蔌^㉔，杂然而前陈者^㉕，太守宴也。宴酣之乐^㉖，非丝非竹^㉗，射者中^㉘，弈者胜^㉙，觥筹交错^㉚，起坐而喧哗者，众宾欢也。苍颜白发，颓然乎其中者^㉛，太守醉也。

已而夕阳在山^㉜，人影散乱，太守归而宾客从也。树林阴翳^㉝，鸣声上下，游人去而禽鸟乐也。然而禽鸟知山林之乐，而不知人之乐；人知从太守游而乐，而不知太守之乐其乐也^㉞。醉能同其乐，醒能述以文者^㉟，太守也。太守谓谁？庐陵欧阳修也^㊱。

[注释]

- ① 醉翁亭 在今安徽滁县西南七里。 ② 林壑：山林幽谷。 ③ 蔚然：

草木茂盛的样子。 深秀 :指山谷幽邃秀丽。 ④ 琅琊 :山名,在滁县西南十里。 ⑤ 潺潺 :水流的声音。 ⑥ 峰回路转 :山峰回环,山路也随之转折。

⑦ 翼然 :形容亭子的飞檐翘举如鸟翼伸展的样子。 ⑧ 名 :命名。 ⑨ 太守 :汉时太守为一郡行政最高长官。宋时,一州的长官称知军州事,泛称太守。欧阳修写此文时因贬为滁州知军州事,故借以自称。 谓 :名称。 ⑩ 辄 :即。

⑪ 乎 :于。 ⑫ 寓 :寄托。 ⑬ 若夫 :至于。 霏 :雾气。 ⑭ 云归 :古人认为云出自山中。傍晚山间云气聚集,则说成是云回到山里。 暝 :昏暗。

⑮ 晦暗。 ⑯ 芳花。 发 :开。 ⑰ 秀 :指树木长得茂盛。 繁阴 :树阴很深。 ⑱ 风霜高洁 :指秋天高气爽。 ⑲ 四时 :四季。 ⑳ 负者 :背负物件的人。 ㉑ 伛偻 :驼背,这里指老年人。 提携 :搀着走,这里指小孩。 ㉒ 渔 :打鱼。 ㉓ 冽 :清。 ㉔ 山肴 :野味。 藪 :蔬菜。 ㉕ 杂然 :错杂的样子。 陈 :陈列。 ㉖ 酣 :酒喝得很畅快。 ㉗ 丝竹 :泛指音乐。丝,弦乐器,琴、瑟之类。竹,管乐器,箫、管之类。 ㉘ 射 :古代一种投壶游戏,以矢投壶,投中者胜。 ㉙ 弈 :下棋。 ㉚ 觥 :酒器。 筹 :筹码,用来行酒令或计饮酒杯数。 ㉛ 颓然 :形容酒后昏沉颠倒的样子。 ㉜ 已而 :不久。 ㉝ 翳 (曀) :遮盖。 ㉞ 乐其乐 :乐众人之乐。 ㉟ 述以文 :以文述之。 ㊱ 庐陵 :郡名,即吉州,今江西吉安。这是欧阳修的祖籍所在地。

五代史伶官传序^①

呜呼!盛衰之理^②,虽曰天命,岂非人事哉^③!原庄宗之所以得天下^④,与其所以失之者,可以知之矣。

世言晋王之将终也^⑤,以三矢赐庄宗而告之曰^⑥:“梁,吾仇也^⑦;燕王^⑧,吾所立。契丹与吾约为兄弟^⑨,而皆背晋以归梁。此三者,吾遗恨也^⑩。与尔三矢^⑪,尔其无忘乃父之志^⑫!”庄宗受而藏之于庙^⑬,其后用兵,则遣从事以一少牢告庙^⑭,请其矢^⑮,盛以锦囊^⑯,负而前驱^⑰,及凯旋而纳之^⑱。

方其系燕父子以组^⑲,函梁君臣之首^⑳,入于太庙,还矢先王^㉑,而告以成功,其意气之盛^㉒,可谓壮哉!及仇讎已灭^㉓,天下已定,一夫夜呼,乱者四应^㉔,仓皇东出,未及见贼而士卒离散。君臣相顾,不知所

归；至于誓天断发，泣下沾襟^②，何其衰也！岂得之难而失之易欤？抑本其成败之迹^③，而皆自于人欤？《书》曰^④：“满招损，谦得益。”^⑤忧劳可以兴国，逸豫可以亡身^⑥，自然之理也。

故方其盛也，举天下之豪杰^⑦，莫能与之争；及其衰也，数十伶人困之，而身死国灭^⑧，为天下笑。夫祸患常积于忽微^⑨，而智勇多困于所溺^⑩，岂独伶人也哉^⑪？作《伶官传》。

〔注释〕

① 这是欧阳修所著《新五代史》七十四卷中《伶官传》的序文。伶官：古代的乐官，这里指供奉内廷，授有官职的伶人。《伶官传》记载后唐庄宗李存勖（~~谥~~宠幸的伶官景进、史彦琼、郭门高等败政乱国的史实。

② 盛衰之理：兴盛和衰败的原因。

③ “虽曰”二句：虽说与天命有关，难道与人无关？

④ 原：推究。庄宗：五代后唐庄宗李存勖，是当时我国少数民族沙陀部族的首领，于公元~~907~~年灭掉后梁，统一中国北方，建立后唐王朝。所以：表原因。

⑤ 世言：世人传说。晋王：指庄宗的父亲李克用，原名朱邪赤心，唐王朝赐他姓李。因镇压黄巢起义有功，封为晋王，唐末割据今山西省一带。庄宗即位后，尊他为武皇帝，庙号太祖。

⑥ 矢：箭。⑦ 梁：指后梁太祖朱全忠（朱温），他本是黄巢起义军的叛将，一直想消灭李克用，两人互相争夺，有深仇大恨。唐王朝封他为梁王，后来篡夺了唐朝政权，建国为梁，都洛阳。李克用不服，仍用唐朝的年号。

⑧ 燕王：指燕王刘守光的父亲刘仁恭。刘借李克用的力量夺得幽州（今北京一带），李保举他为卢龙军节度使，后来却不服从李克用。李发兵打刘，又被刘打败，刘还归附了李的冤家朱全忠。后来朱全忠封刘的儿子刘守光为燕王。刘守光为燕王时，李克用已死，这里以“燕王”称刘仁恭，乃是作者笼统的说法。

⑨ 契丹：即辽国。当时契丹族的首领耶律阿保机曾与李克用结盟为兄弟，共同举兵攻击梁王朱全忠，后来阿保机背约，反同朱全忠通好，共同攻李。

⑩ 遗恨：留下的仇恨。⑪ 尔：你。⑫ 其：这里表示期望。乃：你的。志：这里指消灭梁、燕、契丹的愿望。

⑬ 庙：指祖庙。⑭ 从事：官名，这里泛指一般属吏。少牢：古代祭祀时用一猪一羊作祭品，称少牢。告：祭告。⑮ 请：取出的敬语。

⑯ 盛（~~音~~）装。锦囊：丝织的袋子。⑰ 负：背着。前驱：在前面跑。⑱ 凯旋：胜利回军。纳之：把箭仍送回藏在祖庙里。⑲ “方其”句：公元~~907~~年，李存勖攻破幽州，生擒刘仁恭父子，先斩了刘守光，又将刘仁恭血

祭于李克用的墓前,然后斩杀。方:当。系:捆绑。燕父子:指刘仁恭和刘守光。组:绳索。⑲“函梁君臣”句:公元908年,李存勖攻破大梁,朱友贞自知与李世仇,不免于死,命部将皇甫麟杀死自己,皇甫麟杀朱后也自杀了。

函:用木匣封装。君:指梁末帝朱友贞(朱全忠的儿子)。臣:指梁将皇甫麟。

⑳先王:指李克用。㉑意气:气势。㉒仇讎:仇敌。㉓“一夫夜呼”句:公元908年,贝州(今河北清河)军士皇甫晖作乱,攻入邺都(今河南安阳)邢州、沧州等地驻军起兵响应。李存勖派李嗣源率兵平乱,李嗣源也叛变称帝,向京城洛阳进攻。一夫:指皇甫晖。㉔“君臣相顾”四句:李存勖在众叛亲离的情况下仓皇出奔开封,到后来只剩下少数人跟随他。这些人拔刀断发以示忠心,君臣相对,痛哭流涕。㉕抑还:本推究,追本溯源。㉖《书》指《尚书》。㉗“满招损”二句:这是《尚书·大禹谟》里的话。意思是自满必然招致损失,谦虚必定带来益处。㉘逸豫:贪图安逸。㉙举:全部。㉚“数十伶人”句:李存勖嗜好音乐,常与伶人杂戏于庭,并重用伶人郭门高等,让他们统领军队,后来郭门高等作乱,李存勖死于乱军之手。㉛忽微:极细小的事情或现象。忽:一寸的十万分之一。微:一寸的百万分之一。㉜所溺:所溺爱的人或事。㉝独:只。

王安石

作者介绍见前。

读《孟尝君传》^①

世皆称孟尝君能得士^②,士以故归之,而卒赖其力以脱于虎豹之秦^③。嗟乎,孟尝君特鸡鸣狗盗之雄耳^④,岂足以言得士!不然,擅齐之强^⑤,得一士焉,宜可以南面而制秦^⑥,尚何取鸡鸣狗盗之力哉?夫鸡鸣狗盗之出其门,此士之所以不至也。

[注释]

①《孟尝君传》指的是《史记·孟尝君传》。孟尝君,战国时齐国人,姓田,名文。曾为齐相,招致贤士,有门客数千人。到秦国去后,被秦昭王囚禁。门客中有

能为狗盗者，夜晚扮成狗，混入秦宫中偷得狐白裘，以此贿赂秦王妃，得被放走。他连夜逃走，到函谷关时，天还未亮。门客又做鸡鸣，群鸡相应，骗得守关的士兵打开关门，得以逃回齐国。 ② 士：才士。 ③ 卒：最终。 赖：依靠。 虎豹之秦：比喻秦国的凶残。 ④ 特：只是，不过。 雄：杰出人物。 ⑤ 擅：拥有，据有。 ⑥ 宜：应该。 南面而制秦：使秦国臣服于齐国，制服秦国。南面，坐北朝南。古代君臣相见，君坐北朝南，臣坐南而朝北。

苏 轼

作者介绍见前。

留侯论^①

古之所谓豪杰之士者，必有过人之节，人情有所不能忍者^②。匹夫见辱^③，拔剑而起，挺身而斗，此不足为勇也。天下有大勇者，卒然临之而不惊^④，无故加之而不怒，此其所挟持者甚大^⑤，而其志甚远也。

夫子房受书于圯上之老人也^⑥，其事甚怪。然亦安知其非秦之世有隐君子者出而试之^⑦？观其所以微见其意者^⑧，皆圣贤相与警戒之义。而世人不察，以为鬼物^⑨，亦已过矣。且其意不在书。当韩之亡，秦之方盛也，以刀锯鼎镬待天下之士^⑩，其平居无罪夷灭者^⑪，不可胜数。虽有贲、育^⑫，无所复施。夫持法太急者，其锋不可犯，而其势未可乘^⑬。子房不忍忿忿之心，以匹夫之力，而逞于一击之间^⑭。当此之时，子房之不死者，其间不能容发^⑮，盖亦已危矣。千金之子，不死于盗贼，何者？其身之可爱，而盗贼之不足以死也^⑯。子房以盖世之才，不为伊尹、太公之谋^⑰，而特出于荆轲、聂政之计^⑱，以侥幸于不死，此固圯上之老人所为深惜者也，是故倨傲鲜腆而深折之^⑲。彼其能有所忍也，然后可以就大事^⑳，故曰：“孺子可教也。”^㉑

楚庄王伐郑，郑伯肉袒牵羊以逆^㉒。庄王曰：“其君能下人^㉓，必能信用其民矣^㉔。”遂舍之^㉕。勾践之困于会稽^㉖，而归臣妾于吴者^㉗，三年

而不倦。且夫有报人之志^⑧，而不能下人者，是匹夫之刚也。夫老人者，以为子房才有余，而忧其度量之不足，故深折其少年刚锐之气，使之忍小忿而就大谋。何则？非有平生之素^⑨，卒然相遇于草野之间，而命以仆妾之役^⑩，油然而不怪者^⑪，此固秦皇之所不能惊，而项籍之所不能怒也^⑫。

观夫高祖之所以胜，而项籍之所以败者，在能忍与不能忍之间而已矣。项籍唯不能忍，是以百战百胜而轻用其锋；高祖忍之，养其全锋以待其弊。此子房教之也。当淮阴破齐而欲自王，高祖发怒，见于词色^⑬。由此观之，犹有刚强不忍之气，非子房其谁全之？

太史公疑子房^⑭以为魁梧奇伟，而其状貌乃如妇人女子，不称其志气^⑮。呜呼！此其所以为子房欤^⑯！

[注释]

- ① 留侯：即张良，字子房。他辅佐汉高祖刘邦统一天下，被封为留侯。 ② 人情：人的一般心理、情感。 ③ 匹夫：一般人，普通人。 ④ 卒然：猝然，突然。 ⑤ 所挟持者：指理想抱负。 ⑥ “夫子房”句：《史记·留侯世家》载，张良曾派刺客行刺秦始皇，失败后便改名换姓逃到下邳。在圯（桥）上遇到一老人，老人故意几次将草鞋扔下桥，让张良捡来替他穿上。张良虽然很生气，但还是强忍着照办了。最后，老人说：“孺子可教矣。”遂送给张良一部《太公兵法》，并说：“十三年，孺子见我，济北谷城山下黄石，即我矣。” ⑦ 隐君子：隐居的高人。 ⑧ 微见其意：微妙地表达思想。 ⑨ 以为鬼物：古代有人认为，圯上老人是鬼。 ⑩ 刀锯鼎镬：都是刑具。镬（~~梁~~），大锅，用来煮人。 ⑪ 平居：平时。 ⑫ 夷灭：指灭族。 ⑬ 贲、育：孟贲、夏育。都是古代的勇士。 ⑭ 其势未可乘：意思是秦太强大，无可乘之机。 ⑮ “子房”二句：指张良曾趁秦始皇东巡博浪沙（今河南东阳）时，派力士用一百二十斤的铁椎行刺之事。 逞：表现。 ⑯ “其间”句：意思是距离很近。 ⑰ “千金之子”五句：意思是身份高贵的人，不值得与盗贼拼命。 千金之子：比喻富贵人家的子弟。 可爱：值得珍视。 ⑱ 伊尹：商汤的大臣，协助商汤建立商朝。 太公：周文王、周武王的大臣，协助周武王建立周朝。 ⑲ 特：只是。 荆轲、聂政：都是战国时的刺客。荆轲曾为燕太子丹刺秦王，聂政曾为严仲子刺韩相侠累。事均见《史记·刺客列传》。 ⑳

倨傲 :傲慢。 鲜腆 :无礼 ,厚颜。 折 :摧折 ,侮辱。 ⑳ 就 :成。 ㉑ 孺子 :小孩子。 ㉒ “楚庄王”二句 :春秋时 ,楚庄王攻打郑国 ,郑襄公袒露上身 ,牵着羊迎接楚庄王 ,以示罪过。 肉袒 :裸露上身。 逆迎。 ㉓ 下人 :下于人 ,谦虚地居人之下。 指主动肉袒牵羊迎接楚庄王。 ㉔ 信用 :取信、任用。 ㉕ 舍 :放。 ㉖ “勾践”句 :春秋时 ,越王勾践与吴国作战 ,失败后被困在会稽。 ㉗ 归臣妾于吴 :意思是投降吴国 ,为吴的臣妾。 ㉘ 报人 :向人报仇。 ㉙ 素 :素交 ,深交。 ㉚ 仆妾之役 :仆妾所做的事。 ㉛ 油然 :自然、和顺的样子。 ㉜ 项籍 :即项羽。 项羽名籍 ,字羽。 ㉝ “当淮阴”三句 :《史记·淮阴侯列传》载 ,当刘邦被项羽困于荥阳时 ,淮阴侯韩信夺取了齐地 ,派人向刘邦请求封他为“假王”。 刘邦十分气愤 ,破口大骂 ,后经张良提醒 ,又骂道 :“大丈夫定诸侯 ,即为真王耳 ,何以假为 ?”即封韩信为齐王。 见 :表现。 ㉞ 太史公 :即司马迁。 ㉟ 不称其志气 :与他内在的志向气概不吻合。 ㊱ “此其所以”句 :意思是张良外与内的不统一 ,这恰恰就是他的特点和长处。

记承天寺夜游^①

元丰六年十月十二日 ,夜^② ,解衣欲睡 ,月色入户 ,欣然起行^③。 念无与为乐者^④ ,遂至承天寺 ,寻张怀民^⑤。 怀民未寝 ,相与步于中庭。

庭下如积水空明 ,水中藻、荇交横^⑥ ,盖竹、柏影也。

何夜无月 ,何处无竹、柏 ,但少闲人如吾两人耳。

[注释]

① 承天寺 :在黄州 (今湖北黄冈)。 ② 元丰六年 :公元 1081 年 ,此时作者正在黄州。 ③ 欣然 :兴致很高的样子。 ④ 无与为乐者 :没有可与自己游乐的人。 ⑤ 张怀民 :即张梦得 ,当时也贬居黄州。 ⑥ 藻、荇 :两种水草名。

赤壁赋^①

壬戌之秋^② ,七月既望^③ ,苏子与客泛舟游于赤壁之下^④。 清风徐来^⑤ ,水波不兴^⑥。 举酒属客^⑦ ,诵明月之诗^⑧ ,歌窈窕之章^⑨。 少焉^⑩ ,月出于东山之上 ,徘徊于斗牛之间^⑪。 白露横江 ,水光接天。 纵一苇之

所如^⑫，凌万顷之茫然^⑬。浩浩乎如冯虚御风^⑭，而不知其所止；飘飘乎如遗世独立^⑮，羽化而登仙^⑯。

于是饮酒乐甚，扣舷而歌之^⑰。歌曰：“桂棹兮兰桨^⑱，击空明兮泝流光^⑲。渺渺兮予怀^⑳，望美人兮天一方^㉑。”客有吹洞箫者，倚歌而和之^㉒，其声呜呜然，如怨、如慕、如泣、如诉，余音袅袅^㉓，不绝如缕^㉔。舞幽壑之潜蛟^㉕，泣孤舟之嫠妇^㉖。

苏子愀然^㉗，正襟危坐^㉘而问客曰：“何为其然也？”客曰：“‘月明星稀，乌鹊南飞^㉙’，此非曹孟德之诗乎^㉚？西望夏口^㉛，东望武昌^㉜，山川相缪^㉝，郁乎苍苍^㉞，此非孟德之困于周郎者乎^㉟？方其破荆州^㊱，下江陵^㊲，顺流而东也，舳舻千里^㊳，旌旗蔽空，酾酒临江^㊴，横槊赋诗^㊵，固一世之雄也，而今安在哉？况吾与子渔樵于江渚之上^㊶，侣鱼虾而友麋鹿^㊷，驾一叶之扁舟，举匏樽以相属^㊸；寄蜉蝣于天地^㊹，渺沧海之一粟^㊺。哀吾生之须臾^㊻，羡长江之无穷，挟飞仙以遨游，抱明月而长终。知不可乎骤得^㊼，托遗响于悲风^㊽。”

苏子曰^㊾：“客亦知夫水与月乎？逝者如斯，而未尝往也^㊿；盈虚者如彼^㊽，而卒莫消长也^㊾。盖将自其变者而观之，则天地曾不能以一瞬^㊿；自其不变者而观之，则物与我皆无尽也。而又何羡乎！且夫天地之间，物各有主，苟非吾之所有，虽一毫而莫取。惟江上之清风，与山间之明月，耳得之而为声，目遇之而成色，取之无禁，用之不竭，是造物者之无尽藏也^㊽，而吾与子之所共适^㊾。”

客喜而笑，洗盏更酌^㊿。肴核既尽^㊽，杯盘狼藉^㊾。相与枕藉乎舟中^㊿，不知东方之既白。

[注释]

① 苏轼在黄州时所作，共有两篇，这是前一篇。赤壁有两处，一在黄州，一在嘉鱼。此赋中所说的赤壁是黄州赤壁，不是三国时周瑜大破曹军之处。

② 壬戌，宋神宗元丰五年（1084）。

③ 既望：农历每月的十六日。望，农历每月的十五日。

④ 客：朋友。

⑤ 徐：缓慢。

⑥ 兴：起。

⑦ 属：劝酒。

⑧ 明月之诗：指《诗经·陈风·月出》。此诗首句云：“月出皎兮。”

⑨ 窃窕之

章指《诗经》中的《关雎》。此诗首章云：“关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。”

⑩ 少焉：一会儿。 ⑪ 斗牛：星宿名，即南斗和牵牛星。 ⑫ 纵：任凭。一苇：比喻小船。如：往。 ⑬ 凌：跨越，超越。茫然：旷远辽阔的样子。 ⑭ 浩浩乎：广大的样子。冯虚御风：腾空驾风而行。 ⑮ 遗世独立：离开人世，了无牵挂。 ⑯ 羽化：道家对成仙的说法。 ⑰ 舷：船的两边。 ⑱ 桂棹、兰桨：都是对船桨的美称。 ⑲ 空明：指水。泝：同“溯”，逆流而上。流光：指月光。 ⑳ 渺渺：辽远的样子。 ㉑ 美人：这里指倾慕的人。 ㉒ 倚随：按。和（~~响~~）：应和。 ㉓ 袅袅：细长的样子。 ㉔ 缕：丝线。 ㉕ 幽壑：深涧。潜蛟：潜伏水中的蛟龙。 ㉖ 嫠（~~媼~~）：寡妇。 ㉗ 愀（~~怆~~）：怆然，忧愁的样子。 ㉘ 正襟：端正衣服。危坐：端坐。 ㉙ “月明”二句：此二句见于曹操《短歌行》中。 ㉚ 曹孟德：即曹操。 ㉛ 夏口：地名，在今武汉。 ㉜ 武昌：在今湖北鄂城。 ㉝ 缪：缠绕。 ㉞ 郁乎苍苍：浓重的深青色。 ㉟ 困于周郎：指赤壁之战时，曹操被周瑜打败。 ㊱ 荆州：在今湖北襄阳。 ㊲ 下：攻下。江陵：今湖北江陵。 ㊳ 舳舻：大船。 ㊴ 酹（~~流~~）：洒酒，滤酒。这里指饮酒。 ㊵ 横槊（~~槊~~）：唐元稹《唐故工部员外郎杜子美墓志铭》：“曹氏父子，鞍马间为文，往往横槊赋诗。”槊，长矛。 ㊶ 渔樵：打鱼、砍柴。江渚：江中小洲。 ㊷ “侣鱼虾”句：以鱼虾为伴侣，与麋鹿为朋友。 ㊸ 匏（~~瓠~~）：葫芦做的酒器。 ㊹ “寄蜉蝣”句：像蜉蝣一样寄生于天地间。蜉蝣：一种生命极短的小虫。 ㊺ “渺沧海”句：像沧海一粟那样渺小。 ㊻ 须臾：形容短暂。 ㊼ 骤：立刻。 ㊽ 遗响：指箫声。 ㊾ 苏子：苏轼自称。 ㊿ 往：消失。 ① 盈虚：指月的圆缺和水的多少。 ② 卒：最终。消长：减少和增加。 ③ 曾：完全，几乎。 ④ 造物者：指天。无尽藏（~~功德~~）：佛教说法，即无穷无尽的宝藏。 ⑤ 适：享用。 ⑥ 更：又。 ⑦ 肴核：菜和果品。 ⑧ 狼籍：零乱的样子。 ⑨ 藉：垫。

元代部分

杂 剧

关汉卿

关汉卿(元~~魏~~一~~魏~~人),号已斋叟,大都(今北京)人。其生平事迹已无法详考,只知他“生而倜傥,博学能事,滑稽多智,蕴藉风流,为一时之冠”(《新津志》)。在当时的“玉京书会”及表演场所非常活跃。他是中国古典戏剧的奠基人,一生创作了大量剧作,现存《窦娥冤》、《救风尘》等十八种。

窦娥冤^①

第三折

〔外扮监斩官上^②〕云：「下官监斩官是也。今日处决犯人，着做公的把住巷口，休放往来人闲走。」

〔净扮公人^③，鼓三通，锣三下科〕，〔刽子磨旗^④、提刀，押正旦带枷上^⑤〕。刽子云：「行动些^⑥，行动些，监斩官去法场上多时了。」

〔正旦唱〕

〔正宫·端正好〕没来由犯王法，不提防遭刑宪，叫声屈动地惊天。

顷刻间游魂先赴森罗殿，怎不将天地也生埋怨。

【滚绣球】有日月朝暮悬，有鬼神掌著生死权。天地也，只合把清浊分辨，可怎生糊突了盗跖颜渊^⑦！为善的受贫穷更命短，造恶的享富贵又寿延。天地也，做得个怕硬欺软，却元来也这般顺水推船^⑧。地也，你不分好歹何为地？天也，你错勘贤愚枉做天^⑨！哎，只落得两泪涟涟。

刽子云 快行动些，误了时辰也。

正旦唱]

【尚秀才】则被这枷纽的我左侧右偏，人拥的我前合后偃^⑩。我窦娥向哥哥行有句言^⑪。

刽子云 你有甚么话说？

正旦唱 前街里去心怀恨，后街里去死无冤，休推辞路远。

刽子云 你如今到法场上面，有甚么亲眷要见的，可教他过来，见你一面也好。

正旦唱]

【叨叨令】可怜我孤身只影无亲眷，则落的吞声忍气空嗟怨。

刽子云 难道你爷娘家也没有的？

正旦云 止有个爹爹，十三年前上朝取应去了^⑫，至今杳无音信。

唱]早已是十多年不睹爹爹面。

刽子云 你适才要我往后街里去，是什么主意？

正旦唱 怕则怕前街里被我婆婆见。

刽子云 你的性命也顾不得，怕他见怎的？

正旦云 俺婆婆若见我披枷带锁赴法场餐刀去呵^⑬。

唱 枉将他气杀也么哥^⑭，枉将他气杀也么哥。告哥哥，临危好与人行方便。

[卜儿哭上科，云 天哪，兀的不是我媳妇儿^⑮！

刽子云 婆子靠后。

正旦云 既是俺婆婆来了，叫他来，待我嘱咐他几句话咱^⑯。

刽子云 那婆子，近前来，你媳妇要嘱咐你话哩。

[卜儿云]孩儿,痛杀我也。

[正旦云]婆婆,那张驴儿把毒药放在羊肚儿汤里,实指望药死了你,要霸占我为妻。不想婆婆让与他老子吃,倒把他老子药死了。我怕连累婆婆,屈招了药死公公,今日赴法场典刑^①。婆婆,此后遇着冬时年节,月一十五,有裨不了的浆水饭^②,裸半碗儿与我吃,烧不了的纸钱,与窦娥烧一陌儿^③。则是看你死的孩儿面上。唱]

【快活三】念窦娥葫芦提当罪愆^④,念窦娥身首不完全,念窦娥从前已往干家缘^⑤,婆婆也,你只看窦娥少爷无娘面。

【鲍老儿】念窦娥服侍婆婆这几年,遇时节将碗凉浆奠,你去那受刑法尸骸上烈些纸钱^⑥,只当把你亡化的孩儿荐^⑦。

[卜儿哭科,云]孩儿放心,这个老身都记得。天哪,兀的不痛杀我也。

[正旦唱]婆婆也,再也不要啼啼哭哭,烦烦恼恼,怨气冲天。这都是我做窦娥的没时没运,不明不暗,负屈衔冤。

[刽子做喝科,云]兀那婆子靠后,时辰到了也。

[正旦跪科]

[刽子开枷科]

[正旦云]窦娥告监斩大人,有一事肯依窦娥,便死而无怨。

[监斩官云]你有什么事?你说。

[正旦云]要一领净席^⑧,等我窦娥站立;又要丈二白练^⑨,挂在旗枪上^⑩。若是我窦娥委实冤枉,刀过处头落,一腔热血休半点儿沾在地下,都飞在白练上者^⑪。

[监斩官云]这个就依你,打甚么不紧^⑫。

[刽子做取席站科,又取白练挂旗上科]

[正旦唱]

【耍孩儿】不是我窦娥罚下这等无头愿^⑬,委实的冤情不浅。若没些儿灵圣与世人传^⑭,也不见得湛湛青天^⑮。我不要半星热血红尘洒,都只在八尺旗枪素练悬。等他四下里皆瞧见,这就是咱苌弘化碧^⑯,望帝啼鹃^⑰。

[刽子云]你还有甚的说话,此时不对监斩大人说,几时说那?

[正旦再跪科,云]大人,如今是三伏天道^⑱,若窦娥委实冤枉,身死之后,天降三尺瑞雪,遮掩了窦娥尸首。

监斩官云 这三伏天道,你便有冲天的怨气,也召不得一片雪来,可不胡说!

[正旦唱]

【煞】你道是暑气暄^⑤,不是那下雪天,岂不闻飞霜六月因邹衍^⑥?若果有一腔怨气喷如火,定要感得六出冰花滚似锦^⑦,免着我尸骸现。要甚么素车白马^⑧,断送出古陌荒阡^⑨!

[正旦再跪科,云]大人,我窦娥死的委实冤枉,从今以后,着这楚州亢旱三年^⑩。

监斩官云 打嘴!那有这等说话!

[正旦唱]

【煞】你道是天公不可期,人心不可怜,不知皇天也肯从人愿。做甚么三年不见甘霖降,也只为东海曾经孝妇冤^⑪。如今轮到你山阳县。这都是官吏每无心正法^⑫,使百姓有口难言。

刽子做磨旗科,云 怎么这一会儿天色阴了也?

内做风科,刽子云 好冷风也!

[正旦唱]

【煞尾】浮云为我阴,悲风为我旋,三桩儿誓愿明题遍^⑬。

做哭科,云 婆婆也,直等待雪飞六月,亢旱三年呵。

唱 那其间才把你个屈死的冤魂这窦娥显。

刽子做开刀,正旦倒科]

监斩官惊云 呀,真个下雪了,有这等异事!

刽子云 我也道平日杀人,满地都是鲜血,这个窦娥的血,都飞在那丈二白练上,并无半点落地,委实奇怪。

监斩官云 这死罪必有冤枉,早两桩儿应验了,不知亢旱三年的说话,准也不准?且看后来如何。左右,也不必等待雪晴,便与我抬他尸首,还了那蔡婆婆去罢。

[众应科,抬尸下]

[注释]

① 全名为《感天动地窦娥冤》,是关汉卿的代表作,全剧四折加一楔子。主要剧情是 楚州寒儒窦天章因为无钱进京赶考,无奈之下将幼女窦娥卖给蔡婆家为

童养媳。窦娥婚后不久丈夫去世,婆媳相依为命。蔡婆外出讨债时遇到流氓张驴儿父子,被其胁迫。张驴儿企图霸占窦娥,见她不从,便想毒死蔡婆以要挟窦娥,不料误将其父毒死。张驴儿诬告窦娥杀人,严刑逼讯婆媳二人,窦娥为救蔡婆,自认杀人,被判斩刑。窦娥在临刑之时指天为誓,死后将血溅白练、六月降雪、大旱三年,以明己冤,后来果然都一一应验。三年后窦天章任廉访使至楚州,见窦娥鬼魂出现,于是重审此案,为窦娥申冤。 ② 外:即外末,元杂剧中的男性角色。

③ 净:元杂剧中角色之一。 ④ 刽子:刽子手。 磨旗:摇旗。 ⑤ 正旦:元杂剧中的女主角。这里指窦娥。 ⑥ 行动些:快点。 ⑦ 怎生:怎么。

糊涂:糊涂,分不清。 盗跖:春秋时的大盗。历史上被看作坏人的代表。 颜渊:孔子的学生。历史上被看作贤人的代表。 ⑧ 元来:原来。 ⑨ 勘:判定。 ⑩ 偃:倒。 ⑪ 哥哥行(~~鞑~~):哥哥那里。行,宋元人特有的说法,放在人称名词之后,有轻微的指代意味。 ⑫ 取应:指参加科举考试。 ⑬ 餐刀:杀头的委婉说法。 ⑭ 也么哥:元杂剧中常用的感叹词。 ⑮ 兀的:这个。 ⑯ 咱:语气词。 ⑰ 典刑:受刑。 ⑱ 裸(~~覆~~):倒,倾。 ⑲ 一陌儿:一百个纸钱。陌,古代一百钱的总称。 ⑳ 葫芦提:糊里糊涂,不明不白。

罪愆:罪过。 ㉑ 千家缘:做家务。 ㉒ 烈:烧。 ㉓ 荐:祭奠。 ㉔ 一领:一张。 ㉕ 白练:白色绸缎。 ㉖ 旗枪:旗杆顶上的枪头。代指旗子。

⑳ 者:语气词。 ㉗ 打甚么不紧:没什么要紧。 ㉘ 无头愿:指被杀头的誓愿。 ㉙ 灵圣:指怪异之事。 ㉚ 湛湛:明亮透彻。 ㉛ 苕弘化碧:传说苕弘是周灵王时的忠臣,被冤杀三年后,他的血成了青绿色的玉石。 ㉜ 望帝啼鹃:传说周末蜀主杜宇,号望帝,被逼传位给臣子后,化成杜鹃,日夜悲啼。

㉝ 三伏天道:三伏天气。三伏,即初伏、中伏、末伏,是一年中最热的季节。

㉞ 暄:热。 ㉟ 飞霜六月因邹衍:传说战国时燕国的邹衍蒙冤,六月天竟下霜。 ㊱ 六出冰花:因冰花多为六瓣,故以指雪。 ㊲ 素车白马:古代送葬时乘坐的车马。 ㊳ 断送:这里指送葬。 ㊴ 亢旱:大旱。 ㊵ “东海曾经孝妇冤”句:东海有一寡妇,孝敬婆婆,后来婆婆上吊自杀,其女控告寡妇害死婆婆。官府不察真情,将寡妇斩斫。临死,寡妇说,如是冤枉,血将缘竹而上。后来果如其言,并大旱三年。 ㊶ 每:们。 ㊷ 明题遍:全说了出来。

王实甫

王实甫,大都(今北京)人,名德信,生平事迹与生卒年不详。大致与关汉卿同时或稍后,在当时有极高声望。根据有关资料,他曾写了十四种杂剧,现存作品除代表作《西厢记》外,还有《破窑记》、《丽春堂》,另有《贩茶船》、《芙蓉亭》残本。

西厢记^①

第三本第二折

〔旦上云〕红娘伏侍老夫人不得空便,偌早晚敢待来也^②。起得早了些儿,困思上来,我再睡些儿咱。〔睡科〕^③

〔红上云〕奉小姐言语去看张生,因伏侍老夫人,未曾回小姐话去。不听得声音,敢又睡哩,我入去看一遭。〔唱〕

【中吕】粉蝶儿】风静帘闲,透纱窗麝兰香散,启朱扉摇响双环。绛台高^④,金荷小^⑤,银褪犹灿^⑥。比及将暖帐轻弹,先揭起这梅红罗软帘偷看。

【醉春风】则见他钗禅玉斜横^⑦,髻偏云乱挽^⑧。日高犹自不明眸^⑨,畅好是懒、懒^⑩。

〔旦做起身长叹科〕

〔唱〕半晌抬身,几回搔耳,一声长叹。〔云〕

我待便将简帖儿与他^⑪,恐俺小姐有许多假处哩。我只将这简帖儿放在妆盒儿上,看他见了说甚么。〔做照镜科,见帖看科〕〔唱〕

【普天乐】晚妆残,乌云鬓,轻匀了粉脸,乱挽起云鬟。将简帖儿拈,把妆盒儿按,开拆封皮孜孜看^⑫,颠来倒去不害心烦^⑬。

〔旦怒叫〕红娘!

〔红做意云〕呀,决撒了也^⑭!

〔红唱〕天的早挖皱了黛眉^⑮。

〔旦云〕小贱人,不来怎么!

〔红唱〕忽的波低垂了粉颈^①，氲的呵改变了朱颜^②。

〔旦云〕小贱人，这东西那里将来的？我是相国的小姐，谁敢将这简帖来戏弄我，我几曾惯看这等东西？告过夫人，打下你个小贱人下截来^③。

〔红云〕小姐使将我去，他着我将来。我不识字，知他写着甚么？〔红唱〕

〔快活三〕分明是你过犯^④，没来由把我摧残^⑤；使别人颠倒恶心烦^⑥，你不惯，谁曾惯？

〔红云〕姐姐休闹，比及你对夫人说呵，我将这简帖儿去夫人行出首去来^⑦。

〔旦做揪住科〕我逗你要来。

〔红云〕放手，看打下下截来。

〔旦云〕张生两日如何？

〔红云〕我只不说。

〔旦云〕好姐姐，你说与我听咱！〔红唱〕

〔朝天子〕张生近间面颜瘦得来实难看。不思量茶饭，怕待动弹，晓夜将佳期盼，废寝忘餐。黄昏清旦，望东墙淹泪眼。

〔旦云〕请个好太医看他症候咱^⑧。

〔红云〕他症候吃药不济。〔红唱〕

病患、要安，只除是出几点风流汗。

〔旦云〕红娘，不看你面呵，我将与老夫人看，看他有何面目见夫人？虽然我家亏他^⑨，只是兄妹之情，焉有外事。红娘，早是你口稳哩^⑩，若别人知呵，甚么模样。

〔红云〕你哄着谁哩，你把这个饿鬼弄得他七死八活^⑪，却要怎？〔红唱〕

〔四边静〕怕人家调犯^⑫，早共晚夫人见些破绽，你我何安。问甚么他遭危难^⑬？撺断得上竿^⑭，掇了梯儿看^⑮。

〔旦云〕将描笔儿过来，我写将去回他，着他下次休是这般。

〔旦做写科〕起身科，云：红娘，你将去说：“小姐看望先生，相待兄妹之礼如此，非有他意。再一遭儿是这般呵，必告夫人知道。”和你个小贱人都有说话。〔旦掷书下〕〔红唱〕

〔脱布衫〕小孩儿家口没遮拦，一味的将言语摧残^⑯。把似你使性子^⑰，休思量秀才^⑱，做多少好人家风范。

〔红做拾书科，唱〕

【**梁州**】他为你梦里成双觉后单，废寝忘餐。罗衣不奈五更寒，愁无限，寂寞泪阑干^⑳。

【**么篇**】似这等辰勾空把佳期盼^㉑，我将这角门儿世不曾牢拴^㉒，则愿你做夫妻无危难。你向这筵席头上整扮^㉓，我做了一个缝了口的撮合山^㉔。

【**红云**】我若不去来，道我违拗他，那生又等我回报，我须索走一遭。【**下**】

【**床**上云】那书倩红娘将去^㉕，未见回话。我这封书去，必定成事，这早晚敢待来也。

【**红**上云】须索回张生活去。小姐，你性儿忒惯得娇了，有前日的心，那得今日的心来？【**红唱**】

【**石榴花**】当日个晚妆楼上杏花残，犹自怯衣单，那一片听琴心清露月明间。昨日个向晚，不怕春寒，几乎险被先生饫^㉖。那其间岂不胡颜^㉗。为一个不酸不醋风魔汉，隔墙儿险化做了望夫山。

【**斗鹌鹑**】你用心儿拨雨撩云^㉘，我好意儿传书寄简。不肯搜自己狂为，则待要觅别人破绽。受艾焙权时忍这番^㉙。畅好是奸^㉚。

【**云**】张生是兄妹之礼，焉敢如此！”唱【**对人前巧语花言**；云【**没人处便想张生**，唱【**背地里愁眉泪眼**。

【**红**见末科】床云【**小**娘子来了。擎天柱^㉛，大事如何了也？

【**红云**】环济事了，先生休傻。

床云【**小**生简帖儿是一道会亲的符箓^㉜，则是小娘子不用心，故意如此。

【**红云**】我不用心？有天哩，你那简帖儿好听！【**唱**】

【**上小楼**】这的是先生命怪^㉝，须不是红娘违慢^㉞。那简帖儿倒做了你的招状，他的勾头^㉟，我的公案^㊱。若不是觑容颜^㊲，厮顾盼^㊳，担饶轻慢^㊴。

云【**先**生受罪，礼之当然。贱妾何辜？唱【**争**些儿把你娘拖犯。

床云【**小**姐几时能相会一面。【**红唱**】

【**么篇**】从今后相会少，见面难。月暗西厢，风去秦楼，云敛巫山^㊵。你也趲^㊶，我也趲，请先生休讪，早寻个酒阑人散。

【**红云**】只此再不必申诉足下肺腑，怕夫人寻，我回去也。

犹湿，满纸春愁墨未干。从今后休疑难，放心波玉堂学士^⑦，稳情取金雀鸦鬟^⑦。

【煞】他人行别样的亲^⑧，俺跟前取次看^⑨，更做道孟光接了梁鸿案^⑩。别人行甜言美语三冬暖，我根前恶语伤人六月寒^⑪。我为头儿看^⑫：看你个离魂倩女^⑬，怎发付掷果潘安^⑭。

【末云】小生读书人，怎跳得那花园过也？【红唱】

【煞】隔墙花又低，迎风户半拴，偷香手段今番按^⑮。怕墙高怎把龙门跳，嫌花密难将仙桂攀。放心去，休辞惮；【云】你若不去呵，【唱】望穿他盈盈秋水，蹙损他淡淡春山^⑯。

【末云】小生曾到那花园里，已经两遭，不见那好处，这一遭知他又怎么？

【红云】如今不比往常。【唱】

【煞尾】你虽是去了两遭，我敢道不如这番。你那隔墙酬和都胡侃，证果的是今番这一简^⑰。

【红下】【末云】万事自有分定，谁想小姐有此一场好处。小生是猜诗谜的社家，风流隋何，浪子陆贾，到那里挖扎帮便倒地^⑱。今日颓天百般的难得晚^⑲。天，你有万物于人，何故争此一日？疾下去波！读书继晷怕黄昏^⑳，不觉西沉强掩门；欲赴海棠花下约，太阳何苦又生根！

【看天云】呀，才晌午也，再等一等。

【又看科】今日万般的难得下去也呵。碧天万里无云，空劳倦客身心，恨杀鲁阳贪战^㉑，不教红日西沉！呀，却早倒西也，再等一等咱。无端的三足乌^㉒，团团光烁烁，安得后羿弓^㉓，射此一轮落！谢天地！却早日下去也！呀，却早发播也^㉔！呀，却早撞钟也^㉕！拽上书房门，到得那里，手挽着垂杨滴溜扑跳过墙去^㉖。【下】

【注释】

① 全名为《崔莺莺待月西厢记》，是王实甫的代表作。全剧共五本二十一折。主要剧情是：书生张君瑞在普救寺里偶然遇到已故崔相国之女莺莺，一见倾心。此时恰有孙飞虎听说莺莺美貌，率兵围住普救寺，要强娶莺莺为妻。崔老夫人允诺，如有人能够退兵，便将莺莺嫁他。张生修书请得故人白马将军杜确率兵前来解围，但事后崔老夫人绝口不提婚事，只让二人以兄妹相称，张生极其失望。后在红娘帮助下，崔、张二人瞒过崔老夫人，私下幽会并订了终身。老夫人知情后怒责

红娘,但已无可挽回,便催张生进京应考。张生与莺莺依依而别,半年后得中状元,有情人终成眷属。

② 偌早晚:这时候。 ③ 科:元杂剧中对动作或舞台效果的说明。 ④ 绛台:烛台。 ⑤ 金荷:古时烛台上用来承接融化了的蜡烛的铜碟,形似荷叶。 ⑥ 银褪:指灯。 ⑦ 褙(背):下垂。 玉:指钗。

⑧ 云:指头发。 ⑨ 不明眸:指睡觉。 ⑩ 畅好:真正是。 ⑪ 简帖儿:指张生写给崔莺莺的信。 ⑫ 孜孜:认真,仔细。 ⑬ 不害:不禁。

⑭ 做意:故意。 ⑮ 决撒:暴发出来。 ⑯ 厌的:厌恶的样子。 挖皱:指皱眉。 ⑰ 忽的:忽然。 ⑱ 氲的:指脸上起红晕。 ⑲ 下截:指腿。

⑳ 过犯:做得不对。 ㉑ 摧残:这里指骂。 ㉒ 别人:指张生。 颠倒:恶心,神魂颠倒,心烦意乱。 ㉓ 行:那里。 出首:自首。 ㉔ 症候:病症。

㉕ 亏他:指的是老夫人曾许诺将莺莺嫁与解普救寺之围的人,等到张生请来白马将军解围之后,老夫人却绝口不提婚事,只让张生与莺莺以兄妹相称。

㉖ 早是:好在。 ㉗ 饿鬼:指张生。 ㉘ 调犯:嘲弄,戏弄。 ㉙ 遭危难:指张生患病。 ㉚ 撺断得上竿:比喻莺莺惹张生害了相思,撺断,怂恿。

㉛ 掇了梯子看:比喻戏弄张生,故意让他下不了台。掇,搬走。 ㉜ 摧残:这里指骂人,批评人。 ㉝ 把似:假如。 ㉞ 秀才:这里指张生。 ㉟ “寂寞”句:语本白居易《长恨歌》:“玉容寂寞泪阑干。”寂寞:指脸色不好。阑干:泪流满面的样子。 ㊱ 辰勾:即水星,古人认为它是稀见之物。 ㊲ 角门儿:旁门。 世不曾:从来不曾。 ㊳ 筵席:指结婚的筵席。 整扮:打扮。 ㊴ 缝了口的撮合山:不走漏风声的媒人。撮合山,古代对媒人的称呼。 ㊵ 倩:请人做事。 将:带。 ㊶ “几乎”句:这是一句带有调笑意味的话。意思是崔莺莺几乎成了张生的食物。《论语·为政》:“有酒食,先生饌。” ㊷ 胡颜:丢脸。

㊸ 拨雨撩云:比喻挑逗爱情。 ㊹ 受艾焙:古代用烧艾来给病人治病。这里指受苦。 ㊺ 奸:这里的意思是狡猾。 ㊻ 擎天柱:撑天的柱石。常以比喻国家栋梁。 ㊼ 符篆:符咒。 ㊽ 命慳:命不好。 ㊾ 须不是:确定不是。

㊿ 勾头:拘捕罪犯的文书。 ① 公案:等待处理的案件。 ② 觑面颜:看面子。 ③ 厮相。 ④ 担饶:饶恕。 ⑤ “月暗西厢”三句:都是说爱情无希望。 ⑥ 趟:怨。 ⑦ 分割:表白,倾诉。 ⑧ 呆里撒奸:表面上呆,实际上狡猾。 ⑨ 骨肉摧残:指挨打。 ⑩ 摩娑看:仔细看。 ⑪ “粗麻线”句:比喻事情不可能成功。 ⑫ 拄着拐:意思是被老夫人打断腿。 ⑬ 缝合唇:意思是受老夫人惩罚,将嘴缝上,不让说话。 ⑭ 撮盐入火:将盐投入

火中,会发生爆炸。这里比喻性格急躁。 ⑥5 消息儿踏着泛:意思是触犯了小姐隐处,她就要翻脸。消息儿,机关,暗窍。泛:翻动。 ⑥6 热趲:紧紧催逼。

⑥7 哩也波哩也罗:用于表达不便明说的内容,相当于“那个那个”、“这个这个”。 ⑥8 做下来:指男女欢会。 ⑥9 社家:专家、行家。 ⑦0 隋何:指汉初刘邦著名的谋士隋何。 ⑦1 陆贾:也是刘邦著名的谋士。 ⑦2 那:哪。

勾当:事情。 ⑦3 鱼雁:古代有鱼腹藏书、大雁送信的说法,这里用来代指传递书信的人。 ⑦4 三更枣:据说禅宗五祖传法给六祖时,以三粒粳米、一颗枣暗示,让六祖在三更时早些来。这里指机关、秘密。 ⑦5 九里山:楚汉相争时,韩信在九里山下设下十面埋伏,将项羽打败。这里也是指机关、秘密。 ⑦6 玉堂学士:翰林学士。因为这是皇帝的文字秘书,所以古代文人向来极其看重。这里是红娘调侃张生。

⑦7 金雀鸦鬟:比喻莺莺。 ⑦8 他人行:他人那儿,指张生。

⑦9 取次:随便。 ⑧0 更做道:反而是。孟光接了梁鸿案:反用“举案齐眉”的典故。原来举案的是孟光,现在是梁鸿举案孟光接,意思是事情弄颠倒了。借以调侃莺莺主动约张生。 ⑧1 我根前:我面前。 ⑧2 为头儿看:伸头看。

⑧3 离魂倩女:比喻已魂不守舍的莺莺。唐人陈玄佑《离魂记》写倩娘与王宙定为夫妻,王外出时,倩娘的魂魄跟随王离家数年。 ⑧4 掷果潘安:比喻张生。西晋的潘岳(字安仁)因长得漂亮,驾车外出时,妇女都将果子扔给她。 ⑧5 偷香:偷情。按:实行。

⑧6 春山:比喻眉毛。 ⑧7 证果:佛教把修炼成功称为证果。这里指达到目的。 ⑧8 挖(掬)扎帮:形容动作很快。 ⑧9 颓:这是骂天的粗话。 ⑨0 继晷(掬)夜以继日。晷,日影,引申为时光。 ⑨1 鲁阳贪战:传说鲁阳公与韩国人酣战到傍晚,鲁阳公举戈一挥,太阳便倒回九十里。

⑨2 三足乌:指太阳。传说太阳中有三足乌。 ⑨3 后羿:远古时有十个太阳,后来后羿射下了其中的九个。 ⑨4 发擂:指击鼓起更。 ⑨5 撞钟:撞钟一般在深夜,以表示夜深。 ⑨6 滴溜扑:物体落地的声音。

白朴

白朴(元好问一员弟子),字仁甫,又字太素,号兰谷。他是著名诗人元好问的学生,金国灭亡后,到了大都。不乐仕进,以山水诗酒为乐。他是元代前期优秀的杂剧作家,所作杂剧达十五种,但现仅存三种。

《梧桐雨》是其代表作。

梧桐雨^①

第四折

〔高力士上〕云 自家高力士是也。自幼供奉内宫，蒙主上抬举，加为六宫提督太监^②。往年主上悦杨氏容貌，命某取入宫中，宠爱无比，封为贵妃，赐号太真，后来逆胡称兵，伪诛杨国忠为名，逼的主上幸蜀。行至中途，六军不进。武将军陈玄礼奏过杀了国忠，祸连贵妃。无可奈何，只得从之，缢死马嵬驿中。今日贼平无事，主上还国，太子做了皇帝，主上养老，退居西宫，昼夜只是想贵妃娘娘。今日教某挂起真容^③，朝夕哭奠，不免收拾停当，在此伺候咱。

〔正末上^④〕云 寡人自幸蜀还京，太子破了逆贼，即了帝位，寡人退居西宫养老，每日只是思量妃子，教画工画了一轴真容供养着，每日相对，越增烦恼也呵！
〔做哭科〕唱]

〔正宫·端正好〕自从幸西川还京兆^⑤，甚的是月夜花朝。这半年来白发添多少？怎打叠愁容貌^⑥？

〔么篇〕瘦岩岩不避群臣笑^⑦。玉叉儿将画轴高挑，荔枝花果香檀桌，目觑了伤怀抱^⑧。

〔做看真容科〕唱]

〔滚绣球〕险些把我气冲倒，身谩靠^⑨，把太真妃放声高叫。叫不应，雨泪嚎咷。这待诏^⑩，手段高，画的来没半星儿差错。虽然是快染能描^⑪，画不出沉香亭畔回鸾舞^⑫，花萼楼前上马娇^⑬，一段儿妖娆。

〔尚秀才〕妃子呵，常记得千秋节华清宫宴乐^⑭，七夕会长生殿乞巧，誓愿学连理枝比翼鸟^⑮，谁想你乘彩凤，返丹霄^⑯，命夭！

〔带云〕寡人越看越添伤感，怎生是好？唱]

〔呆骨朵〕寡人待有心盖一座杨妃庙，争奈无权柄谢位辞朝！则俺这孤辰限难熬，更打着离恨天最高^⑰。在生时同衾枕，不能够死后也同棺椁。谁承望马嵬坡尘土中，可惜把一朵海棠花零落了。

〔带云〕一会儿身子困乏。且下这亭子，去闲一会咱。唱]

〔白鹤子〕挪身离殿宇，信步下亭皋^⑱，见杨柳袅翠蓝丝，芙蓉拆胭脂

尊¹⁹。

【么】见芙蓉怀媚脸，遇杨柳忆纤腰。依旧的两般儿点缀上阳宫²⁰，他管一灵儿潇洒长安道²¹。

【么】常记得碧梧桐阴下立，红牙箸手中敲²²，他笑整缕金衣，舞按霓裳乐²³。

【么】到如今翠盘中荒草满²⁴，芳树下暗香消，空对井梧阴，不见倾城貌。

〔做叹科，云：寡人也怕闲行，不如回去来。唱〕

【尚秀才】本待闲散心追欢取乐，倒惹的感旧恨天荒地老。快快归来凤帏悄，甚法儿捱今宵，懊恼！

〔带云：回到这寝殿中，一弄儿助人愁也。唱〕

【芙蓉花】淡氤氲串烟袅²⁵，昏惨刺银灯照²⁶；玉漏迢迢²⁷，才是初更报。暗觑清霄，盼梦里他来到。却不道口是心苗²⁸，不住的频频叫。

〔带云：不觉一阵昏迷上来，寡人试睡些儿。唱〕

【伴读书】一会家心焦躁，四壁厢秋虫闹。忽见掀帘西风恶，遥观满地阴云罩。俺这里披衣闷把帏屏靠，业眼难交²⁹。

【笑和尚】原来是滴溜溜禅绕闲阶败叶飘³⁰，疏刺刺刷落叶被西风扫³¹，忽鲁鲁风闪得银灯爆³²，厮琅琅鸣殿铎³³，扑簌簌动朱箔³⁴，吉丁当玉马儿向檐间闹³⁵。

〔做睡科，唱〕

【尚秀才】闷打颧和衣卧倒³⁶，软兀刺方才睡着³⁷。

〔旦上，云：接身贵妃是也，今日殿中设宴，宫娥，请主上赴席咱。〕

〔正未唱〕忽见青衣走来报³⁸，道太真妃将寡人邀，宴乐。

〔正未见旦科，云：妃子，你在那里来？〕

〔旦云：今日长生殿排宴，请主上赴席。〕

〔正未云：吩咐梨园子弟齐备着。〔旦下〕〕

〔正未做惊醒科，云：呀，原来是一梦，分明梦见妃子，却又不见了。唱〕

【双鸳鸯】斜禅翠鸾翘⁴¹，浑一似出浴的旧风标⁴²，映着云屏一半儿

娇。好梦将成还惊觉，半襟情泪湿鲛绡^⑬。

【蛮姑儿】懊恼，暗约^⑭。惊我来的又不是楼头过雁，砌下寒蛩，檐前玉马，架上金鸡，是兀那窗儿外梧桐上雨潇潇^⑮。一声声洒残叶，一点点滴寒梢，会把愁人定虐^⑯。

【滚绣球】这雨呵，又不是救旱苗，润枯草，洒开花萼，谁望道秋雨如膏。向青翠条，碧玉梢，碎声儿檐剥^⑰，增百十倍歇和芭蕉^⑱。子管里珠连玉散飘千颗^⑲，平白地裸瓮翻盆下一宵，惹的人心焦。

【叨叨令】一会价紧呵，似玉盘中万颗珍珠落；一会价响呵，似玳筵前几簇笙歌闹；一会价清呵，似翠岩头一派寒泉瀑；一会价猛呵，似绣旗下数面征鼙操。兀的不恼杀人也么哥^⑳！兀的不恼杀人也么哥！则被他诸般儿雨声相聒噪。

【尚秀才】这雨一阵阵打梧桐叶凋，一点点滴人心碎了。枉着金井银床紧围绕^㉑，只好把泼枝叶做柴烧，锯倒。

【带云】当初妃子舞翠盘时^㉒，在此树下，寡人与妃子盟誓时，亦对此树。今日梦境相寻，又被他惊觉了。**【唱】**

【滚绣球】长生殿那一宵，转回廊说誓约，不合对梧桐并肩斜靠，尽言词絮絮叨叨。沉香亭那一朝，按霓裳，舞六么^㉓，红牙箸击成腔调，乱宫商闹闹吵吵。是兀那当时欢会栽排下，今日凄凉厮凑着，暗地量度。

【高力士云】王上，这诸样草木，皆有两声，岂独梧桐？

【正末云】你那里知道！我说与你听者。**【唱】**

【煞】润砵砵杨柳雨，凄凄院宇侵帘幕；细丝丝梅子雨，装点江干满楼阁；杏花雨红湿阑干，梨花雨玉容寂寞，荷花雨翠盖翩翩，豆花雨绿叶萧条，都不似你惊魂破梦，助恨添愁，彻夜连宵。莫不是水仙弄娇，蘸杨柳洒风飘。

【煞】褪褪似喷泉瑞兽临双沼^㉔，刷刷似食叶春蚕散满箔。乱洒琼阶，水传宫漏；飞上雕檐，洒滴新槽。直下的更残漏断，枕冷衾寒，烛灭香消。可知道夏天不觉，把高风麦来漂^㉕。

【黄钟煞】顺西风低把纱窗哨，送寒气频将绣户敲。莫不是天故将

人愁闷搅！度铃声响栈道^④，似花奴羯鼓调^⑦，如伯牙水仙操^⑧。洗黄花，润篱落，渍苍苔，倒墙角；渲湖山，漱石窍，浸枯荷，溢池沼。沾残蝶粉渐消，洒流萤焰不着。绿窗前促织叫，声相近雁影高。摧邻砧处处捣，助新凉分外早。斟量来这一宵^⑨，雨和人紧厮熬，伴铜壶点点敲，雨更多泪不少。雨湿寒梢，泪染龙袍，不肯相饶，共隔着一树梧桐直滴到晓。〔下〕

〔注释〕

① 全名为《唐明皇秋夜梧桐雨》。描写的是唐代安史之乱前后唐玄宗和杨贵妃的故事。唐朝边将安禄山贻误战机，罪当斩，唐玄宗竟赦免了他，还让杨贵妃收为义子，封他为渔阳节度使。他看到唐朝外强中干，便图谋叛乱，进攻长安。而正在宫中欣赏“霓裳羽衣舞”的唐玄宗，闻变后束手无策，只好逃往四川。到了马嵬坡下，由于陈玄礼率领的士兵憎恨杨国忠、杨贵妃等贻误国家，逼着唐玄宗将他们处死。安史之乱平定后，唐玄宗回到长安，在雨打梧桐的秋夜，深切思念起杨贵妃来。他睹物思人，触景生情，感慨万分。

② 六宫提督太监：总管皇帝后宫的太监。唐代无此官名。③ 真容：指杨贵妃的画像。④ 正末：男主角，这里指唐玄宗。⑤ 京兆：地名，在长安附近，是汉代首都长安的辅佐地区。这里实指京城长安。⑥ 打叠：收拾。⑦ 瘦岩岩：瘦得很厉害的样子。⑧ 觑：见到。

⑨ 谩：聊且。⑩ 待诏：唐代设立翰林院，内有擅长文词、经术、医卜、艺术的人士，随时听候皇帝召喚，称为待诏。当时有“医待诏”，“画待诏”等名目。这里指画代诏。⑪ 快：灵巧。⑫ 染：指画的着色。⑬ 沉香亭畔回鸾舞：沉香亭在长安兴庆宫内，唐玄宗与杨贵妃常在亭上赏花。回鸾，古舞曲。

⑭ 花萼楼：花萼楼即花萼相辉楼，是唐玄宗和诸王兄弟游宴的地方。上马娇：是宋元时画的杨贵妃图像的一种，画的是杨贵妃上马的情况。⑮ 千秋节：唐玄宗诞辰是八月五日，开元十七年，百官上表奏请这一天为千秋节。华清宫：唐代宫殿名，在今陕西骊山上。唐玄宗与杨贵妃常在此过冬。⑯ “七夕”二句：语本白居易《长恨歌》：“七月七日长生殿，夜半无人私语时。在天愿作比翼鸟，在地愿为连理枝。”⑰ 乘彩凤、返丹霄：成仙。是死的委婉说法。⑱ 打：遭。

离恨天最高：元人常有“三十三天，离恨天最高；四百四病，相思病最苦”的说法。

⑲ 亭皋：水边平地。⑳ 芙蓉拆胭脂萼：指木芙蓉花开。萼，花托。
㉑ 上阳宫：唐宫殿名，在洛阳。㉒ 管：包管。一灵儿：指灵魂。㉓ 红牙

- 簾 红色象牙簾,敲乐器用。 ② 按霓裳乐:按《霓裳羽衣曲》的节奏。 ④ 翠盘:指园中的假山。 ⑤ 一弄儿:一味地。 ⑥ 串烟袅:指香的烟气盘旋上升。 ⑦ 昏惨刺:昏暗的样子。 ⑧ 漏:古代滴水计时的工具。 ⑨ 口是心苗:心中有想法,言语会表现出来。 ⑩ 业眼难交:意思是难以入睡。
- ⑪ 滴溜溜禪(音) :形容树叶飘落的象声词。 ⑫ 疏刺刺:形容风吹落叶的声音。 ⑬ 忽鲁鲁:形容风吹灯的声音。 ⑭ 厮琅琅:形容铃声。 殿铎:殿铃。 ⑮ 扑簌簌:形容窗帘吹动的声音。 朱箔:朱帘。 ⑯ 吉丁当:象声词。 玉马儿:即铁马,古代屋檐上常挂的铁片。有的也用玉做成,称为玉马。
- ⑰ 闷打颓:昏沉沉的样子。 ⑱ 软兀刺:软摊摊地。 ⑲ 青衣:指宫女。 ⑳ 梨园子弟:唐玄宗曾选乐工和宫女在梨园集中训练,这些人称为梨园子弟。
- ㉑ 斜禪翠鸾翘:意思是翠鸾翘斜插着。 翠鸾翘:用玉做成的凤形首饰。
- ㉒ 浑一:完全。 出浴的旧风标:太真出浴是古代许多艺术家都喜欢描写的题材。 风标:风韵。 ㉓ 鲛绡:古代传说中的人鱼叫鲛人,他织的绡称为鲛绡。因手帕多以绡做成,故多以指手帕。 ㉔ 暗约:思量、忖度。也作“黯约”。
- ㉕ 兀那:那。兀,语气词,无义。 ㉖ 定虐:扰乱。 ㉗ 禳剥:象声词。 ㉘ 歇和:协和。 ㉙ 子管里:只管。 ㉚ 兀的:这。 也么哥:语气词。
- ㉛ 银床:对并架的美称。 ㉜ 翠盘:一种跳舞用的道具。 ㉝ 六么:或作绿腰、录要,唐大曲名。 ㉞ 裊裊:象声词,形容雨声。 瑞兽:古代在喷水的地方装上石兽,让水从兽口中流出。 ㉟ 把高凤麦来漂:东汉人高凤读书极为专心,一次下大雨,将他所晒的麦子全冲走了,他浑然不觉。 ㊱ “度铃声”句:据载,唐玄宗避难蜀中时,在栈道的雨声中听到铃声后,更加伤感,因而作《雨霖铃》一曲。 ㊲ 花奴:汝阳王李璣小名花奴,擅长羯鼓。 羯鼓:一种可以从两头敲的鼓。 ㊳ 伯牙:春秋时人,善鼓琴。 水仙操:传说是伯牙所作的琴曲名。
- ㊴ 斟量:思量。

马致远

马致远,生卒年不可考,号东篱,大都(今北京)人。曾出任过江浙行省务官,晚年隐居田园。他在当时的名气极大,有“曲状元”之称。现存的作品有《汉宫秋》、《荐福碑》、《岳阳楼》、《青衫泪》、《陈抟高卧》、《任

风子》六种，另有与人合作的《黄粱梦》。

汉宫秋^①

第三折

【番使拥旦上^②，奏胡乐科，旦云】接身王昭君，自从选入宫中，被毛延寿将美人图点破^③，送入冷宫。甫能得蒙恩幸^④，又被他献与番王形像^⑤。今拥兵来索，待不去，又怕江山有失，没奈何将妾身出塞和番。这一去，胡地风霜，怎生消受也！自古道：“红颜胜人多薄命，莫怨春风当自嗟。”^⑥

【驾引文武内官上，云】今日灞桥饯送明妃，却早来到也。【唱】

【双调新水令】貂裘生改尽汉宫妆^⑦，我则索看昭君画图模样。旧恩金勒短，新恨玉鞭长。本是对金殿鸳鸯，分飞翼，怎承望^⑧！

【云】你文武百官议，怎生退了番兵，免明妃和番者。【唱】

【驻马听】宰相每商量^⑨，大国使还朝多赐赏^⑩。早是俺夫妻怏怏，小家儿出外也摇装^⑪。尚兀自渭城衰柳助凄凉，共那灞桥流水添惆怅。偏你不断肠，想娘娘那一天愁都撮在琵琶上^⑫。

【做下马科】【与旦打悲科】【驾云】左右慢慢唱者，我与明妃饯一杯酒。【唱】

【步步娇】你将那一曲阳关休轻放^⑬，俺咫尺如天样，慢慢的捧玉觞^⑭。朕本意待尊前捱些时光^⑮，且休问劣了宫商^⑯，你则与我半句儿俄延着唱。

【番使云】请娘娘早行，天色晚了也。【唱】

【落海风】可怜俺别离重，你好是归去的忙。寡人心先到他李陵台上^⑰，回头儿却才魂梦里想，便休题贵人多忘^⑱。

【旦云】接这一去，再何时得见陛下？把我汉家衣服都留下者。

【诗云】正是，今日汉宫人，明朝胡地妾，忍着主衣裳，为人作春色！【留衣服科】

【驾唱】

【殿前欢】则甚么留下舞衣裳，被西风吹散旧时香。我委实怕宫车再过青苔巷，猛到椒房^⑲，那一会想菱花镜里妆，风流相，兜的又横心上^⑳。看今日昭君出塞，几时似苏武还乡^㉑？

〔番使云〕请娘娘行罢，臣等来多时了也。

〔鸾云〕罢罢罢！明妃你这一去，休怨朕躬也。

〔做别科，鸾云〕我那里是大汉皇帝！〔唱〕

〔雁儿落〕我做了别虞姬楚霸王^②，全不见守玉关征西将^③。那里取保亲的李左车^④，送女客的萧丞相^⑤？

〔尚书云〕陛下不必挂念。〔鸾唱〕

〔得胜令〕那里也架海紫金梁^⑥？枉养着那边庭上铁衣郎^⑦。你也要左右人扶持，俺可甚糟糠妻下堂^⑧？你但提起刀枪，却早小鹿儿心头撞^⑨。今日央及煞娘娘^⑩，怎做的男儿当自强！

〔尚书云〕陛下，咱回朝去罢。〔鸾唱〕

〔川拨棹〕怕不待放丝缰，咱可甚鞭敲金镫响^⑪？你管燮理阴阳^⑫，掌握朝纲，治国安邦，展土开疆；假若俺高皇^⑬，差你个梅香^⑭，背井离乡，卧雪眠霜。若是他不恋恁春风画堂^⑮，我便官封你一字王^⑯。

〔尚书云〕陛下不必苦死留他，着他去了罢。〔鸾唱〕

〔七弟兄〕说甚么大王、不当、恋王嫱，兀良^⑰，怎禁他临去也回头望！那堪这散风雪旌节影悠扬，动关山鼓角声悲壮。

〔梅花酒〕呀！俺向着这迥野悲凉，草已添黄，兔早迎霜。犬褪得毛苍，人搠起纓枪^⑱，马负着行装，车运着糒粮^⑲，打猎起围场。他他他，伤心辞汉主，我我我，携手上河梁^⑳。他部从入穷荒，我銮舆返咸阳。返咸阳，过宫墙，过宫墙，绕回廊；绕回廊，近椒房；近椒房，月昏黄；月昏黄，夜生凉；夜生凉，泣寒襪^㉑；泣寒襪，绿纱窗；绿纱窗，不思量！

〔收江南〕呀！不思量除是铁心肠！铁心肠也愁泪滴千行。美人图今夜挂昭阳，我那里供养，便是我高烧银烛照红妆。

〔尚书云〕陛下回銮罢，娘娘去远了也。〔鸾唱〕

〔鹧鸪煞〕我只索大臣行说一个推辞谎^㉒，又则怕笔尖儿那火编修讲^㉓。不见他花朵儿精神，怎趁那草地里风光^㉔？唱道伫立多时，徘徊半晌，猛听的塞雁南翔，呀呀的声嘹亮，却原来满目牛羊，是兀那载离恨的毡车半坡里响。〔下〕

〔番王引部落拥昭君上，云〕今日汉朝不弃旧盟，将王昭君与俺番家和亲。我

将昭君封为宁胡阏氏^⑤，坐我正宫。两国息兵，多少是好。众将士，传下号令，大众起行，望北而去。〔做行科〕

〔旦问云〕这里甚地面了？

〔番使云〕这是黑龙江，番汉交界去处，南边属汉家，北边属我番国。

〔旦云〕大王，借一杯酒，望南浇奠，辞了汉家，长行去罢。〔做奠酒科，云〕汉朝皇帝，妾身今生已矣，尚待来生也。〔做跳江科〕

〔番王惊救不及，叹科，云〕嗨！可惜，可惜！昭君不肯入番，投江而死。罢罢罢！就葬在此江边，号为青冢者。我想来，人也死了，枉与汉朝结下这般仇隙，都是毛延寿那厮搬弄出来的。把都儿^⑥，将毛延寿拿下，解送汉朝处治。我依旧与汉朝结和，永为甥舅^⑦，却不是好？

〔诗云〕则为他丹青画误了昭君，背汉主暗地私奔，将美人图又来哄我，要索取出塞和亲。岂知道投江而死，空落的一见消魂。似这等奸邪逆贼，留着他终是祸根，不如送他去汉朝哈喇^⑧，依还的甥舅礼，两国长存。〔下〕

〔注释〕

① 全名为《破幽梦孤雁汉宫秋》，是马致远的代表作。描写的是汉元帝与王昭君之间的爱情故事。汉元帝派毛延寿挑选宫女，王昭君因不肯向毛延寿行贿，被画得不美，因而被打入冷宫。汉元帝见到王昭君后，纳为贵妃。毛自知罪责难逃，投奔匈奴。匈奴听说了王昭君的美貌后，派使者强行索取王昭君，不从则兵戎相见。汉朝文武百官畏惧匈奴，不敢抗敌，汉元帝只得让昭君出塞，并亲自到灞桥送别。汉元帝回宫后，心情无比悲痛。王昭君则在北上途中，走到黑龙江时，投河自尽。

② 番使：指匈奴使者。③ 点破：指画得不美。④ 甫：刚刚。

⑤ 形像：指画像。⑥ “红颜”二句：语出欧阳修《朝妃曲》。⑦ 生：语气助词，加重语气。⑧ 承望：想到。⑨ 每：们。⑩ 大国使：指匈奴的使者。

⑪ 摇装：或作遥装，是我国古代的一种风俗。远行者在离家前，选吉日出门，亲友送至江边，被送者上船一会儿又折回来，改日再正式启程。⑫ 撮：弹琵琶的动作。⑬ 阳关：王维《送元二使安西》诗：“渭城朝雨浥轻尘，客舍青青柳色新。劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。”后人以此为送别曲。因诗中有“阳关”二字，故称《阳关曲》或《阳关三叠》。⑭ 玉觞：玉制的杯。这里代指酒。

⑮ 尊：樽。⑯ 劣了宫商：坏了宫商。指弹得不好。宫和商是古代五音中的两种，这里代指音乐。⑰ 李陵台：李陵是汉代名将，兵败后投降匈奴。李陵台在今内蒙古自治区波罗城。⑱ 贵人多忘：即贵人多忘事。⑲ 椒房：古代

皇后所住的地方。因以椒(一种香料)和泥涂壁,故称。 ⑲ 兜的:陡然,突然。

⑳ 苏武:汉代苏武出使匈奴,被拘留达十九年后才回汉朝。 ㉑ 别虞姬楚霸王:西楚霸王项羽在垓下战败后,与其妾虞姬诀别,感慨无限,十分凄凉。

㉒ 玉关:玉门关。这里是泛指。 ㉓ 李左车:汉初著名的谋士。 ㉔ 送女客:古代婚礼规定,女子出嫁时,家中有一人陪送至夫家,这人称为送女客。 萧丞相:即萧何,也是汉初著名的谋士和丞相。 ㉕ 架海紫金梁:元杂剧中常以此比喻国家栋梁。 ㉖ 铁衣郎:指穿铠甲的战士。 ㉗ 可甚:河堪,实际上就是不可堪(忍受)。 糟糠妻下堂:指休掉妻子。这里是反用“糟糠之妻不下堂”的说法。 糟糠妻:指共过患难的妻子。 ㉘ 小鹿儿心头撞:形容心情因害怕而惴惴不安。 ㉙ 娘娘:指王昭君。 ㉚ 鞭敲金镫响:元人常用“鞭敲金镫响,人唱凯歌还”来形容得胜后的情景,这里用来形容回宫时的情形。 ㉛ 燮理阴阳:调和阴阳,比喻治理国政。过去都将燮理阴阳看做宰相的当然责任。 ㉜ “假若”句:意思是如像汉高祖刘邦那样艰苦奋斗。 高皇:指汉高祖刘邦。

㉝ 梅香:元杂剧中对婢女的通称。 ㉞ 春风:比喻皇帝的恩泽。 画堂:古代的宫殿均饰有图画,因以称宫殿为画堂。又汉代未央宫中有一堂名画堂。 ㉟ 一字王:辽代封王用一个字的,地位最高,如赵王、魏王。两个字的则次一等,如兰陵郡王。汉代无此制度,这里是借用。 ㊱ 兀良:语气词,用于加强语气或指示方向。 ㊲ 捌:操起。 ㊳ 糗(糗)粮:干粮。 ㊴ 携手上河梁:语本《文选·李少卿与苏武诗》:“携手上河梁,游子暮何之。”以此表示离别。 ㊵ 寒襪(寒襪)寒蝉。 ㊶ 只索:只想要。 行:们。 推辞谎:指推辞的话。 ㊷ 火伙。 编修:掌管国史编修的官。 ㊸ 趁:追逐。这里的意思是欣赏。

㊹ 闾氏(闾氏)闾氏:匈奴对皇后的称呼。 ㊺ 把都儿:蒙古语的译音,意为勇士。

㊻ 永为甥舅:汉与匈奴和亲,以甥舅相称。 ㊼ 哈喇:蒙古语的译音,意思是杀。

高明

高明(字则诚,自号菜根道人,温州瑞安(今浙江瑞安)人。先后任处州录事、绍兴府判官、福建行省都事等。晚年隐居不仕。他是元末明初的南戏作家,作品除《琵琶记》外,留存下来的著作

很少。

琵琶记^①

糟糠自厌^②

〔旦上 唱〕

〔山坡羊〕乱荒荒不丰稔的年岁，远迢迢不回来的夫婿，急煎煎不耐烦的二亲，软怯怯不济事的孤身己^③。衣尽典，寸丝不挂体。几番要卖了奴身己，争奈没主公婆，教谁看取^④？

〔合〕思之，虚飘飘命怎期？难挨，实丕丕灾共危^⑤。

〔前腔〕滴溜溜难穷尽的珠泪，乱纷纷难宽解的愁绪。骨崖崖难扶持的病体^⑥，战兢兢难挨过的时和岁。这糠，我待不吃你呵，教奴怎忍饥？我待吃你呵，教奴怎吃得？

〔介〕喏！思量起来，不如奴先死，图得不知他亲死时。〔合前〕思之，虚飘飘命怎期？难挨，实丕丕灾共危。

〔白〕奴家早上安排些饭与公婆，非不欲买些鲑菜^⑦，争奈无钱可买。不想婆婆抵死埋怨，只道奴家背地自吃了甚么。不知奴家吃的却是米膜皮糠，吃时不敢教他知道，只得回避。便做他埋怨杀我，我也不敢分说。苦！这糠粃怎的吃得下。

〔吃介 唱〕

〔孝顺歌〕呕得我肝肠痛，珠泪垂，喉咙尚兀自牢嘎住。糠那！遭着被春杵^⑧，筛你簸扬你，吃尽控持^⑨。好似奴家身狼狈，千辛万苦曾经历。苦人吃着苦味，两苦相逢，可知道欲吞不去。

〔外、净潜上^⑩ 探觑介 旦唱〕

〔前腔〕糠和米本是两倚依，谁人簸扬你作两处飞？一贱与一贵，好似奴家与夫婿，终无见期。丈夫，你便是米么，米在他方没寻处。奴便是糠么，怎的把糠救得人饥饿？好似儿夫出去，怎的叫奴供给得公婆甘旨？

〔外、净潜下介 旦唱〕

〔前腔〕思量我生无益，死又值甚的！不如忍饥为了怨鬼。只一件，公婆年纪老，靠着奴家相依倚，只得苟活片时。片时苟活虽容易，到底

日久也难相聚。漫把糠来相比，这糠呵，尚兀自有人吃，奴家的骨头，知他埋在何处？

【外、净上】净 媳妇，你在这里吃什么？

【旦】奴家不曾吃什么。【净搜寻介】

【旦】婆婆，你吃不得。

【外】孩，这是什么东西？【旦唱】

【前腔】这是谷中膜，米上皮。【外】呀！这便是糠，要他何用？【旦唱】将来禮禮堪疗饥^①。【净】咦，这糠只好将去喂猪狗，如何把来自吃？【旦唱】尝闻古贤书，狗彘食人食^②，也强如草根树皮。【外、净】恁的苦涩东西，怕不噎坏了你？【旦唱】啮雪吞毡，苏卿犹健^③，餐松食柏，倒做得神仙侣^④。这糠呵，纵然吃些何虑？【净】阿公，你休听他说谎，糠糝如何吃得？【旦唱】爹妈休疑，奴须是你孩儿的糟糠妻室。

【外、净看哭介】媳妇，我原来错埋冤了你。兀的不痛杀了我也！【倒介】旦叫哭叫介 唱]

【雁过沙】苦！他沉沉向迷途，空教我耳边呼。公公，婆婆！我不能够尽心相奉事，反教你为我归黄土，教人道你死缘何故？公公，婆婆，你怎生割舍得抛弃了奴！

【外醒介】旦 谢天谢地，公公醒了。公公你挣扎^⑤。【外唱】

【前腔】媳妇，你担饥事姑舅^⑥。媳妇，你担饥怎生度？【旦】公公且宽心，不要烦恼。【外唱】媳妇，我错埋冤你^⑦，你也不肯辞，到如今始信有糟糠妇。媳妇，料应我不久归阴府，也省的为我死的把生的受苦。

【旦扶外起介】公公且在床上安息，待我看婆婆如何。【叫不醒介】呀，婆婆不济事了，如何是好？唱]

【前腔】婆婆气全无，教奴怎支吾？咳，丈夫呵，我千辛万苦，为你相看顾，如今到此难回护。我只愁母死难留父，况衣衫尽解，囊篋又无^⑧。

【外】媳妇，婆婆还好么？【旦】婆婆不好了。【外唱】

【前腔】天哪，我当初不寻思，教孩儿往皇都。把媳妇闪得苦又孤^⑨，把婆婆送入黄泉路^⑩，只怨是我相耽误。不如我死，免把你再辜负。

【旦】公公休说这话，请自将息。

外 媳妇 婆婆死了 衣衾棺槨^① 是件皆无^② 如何是好？

旦 公公宽心 待奴家区处^③。

旦 婆婆都不省人事了 且扶入里面去。正是 青龙共白虎同行 吉凶事全然未保。[并下]

末上 福无双至犹难信 祸不单行却是真。自家为何道此两句？为邻家蔡伯喈妻房 名唤做赵氏五娘子 嫁得伯喈秀才 方才两月 丈夫便出去赴选。自去之后 连年饥荒 家里只有公婆两口 年纪八十之上 甘旨之奉 亏杀这赵五娘子 把些衣服首饰之类尽皆典卖 余些粮米做饭与公婆吃 他却背地里把些糠粃禮禮充饥。这般荒年饥岁 少什么有三五个孩儿的人家^④ 供膳不得爹娘。这个小娘子 真个今人中少有 古人中难得。那公婆不知道 颠倒把他埋冤。适来听得他公婆知道 却又痛心都害了病。如今去他家里探取消息则个^⑤。[看介]这个来的却是蔡小娘子 怎生恁地走得慌^⑥？

旦 慌走上介 天有不测风云 人有旦夕祸福。

见末介 公公 我的婆婆死了。

末 你婆婆既死了 你公公如今在那里？

旦 在床上睡着。

末 待我看一看。

外 太公休怪 我起来不得了。

末 老员外快不要劳动^⑦。

旦 太公 我婆婆衣衾棺槨 是件皆无 如何是好？

末 五娘子 你不要愁烦 婆婆衣衾棺槨之费皆出于我 你但尽心承值公公便了^⑧。[哭介 唱]

〔压包肚〕千般生受 教奴家如何措手？终不然把他骸骨 没棺槨送在荒丘？[合 相看到此 不由人不泪珠流 正是不是冤家不聚头。[末唱]

〔前腔〕五娘子 不须多忧 送婆婆在我身上有。你但小心承直公公 莫教他又成不救。[合前][外唱]

〔前腔〕张公护救 我媳妇实难启口。孩儿去后 又遇饥荒 把衣衫典卖无留。

[合前 末 老员外 你请进里面去歇息 待我一霎时叫家僮讨棺木来 把老安人殓殓了 选个吉日 送在南山安葬去。

旦 如此,多谢太公周济^④。

旦 只为无钱送老娘。[末]须知此事有商量。[合]归家不敢高声哭,惟恐猿闻也断肠。[下]

[注释]

① 本文是高明的代表作,作品写蔡伯喈婚后两月,在父亲的催促下,去京城赴试。其妻赵五娘在家侍奉公婆,遇到天旱,只得吃糠咽菜。公婆死后,她卖唱乞讨,赴京寻夫。蔡伯喈中了状元后,被皇帝强行要求做了牛丞相的女婿。他往家捎的信件钱物,又被骗子骗去。后妻贤慧,虽愿同他回乡探亲,但被牛丞相阻止。蔡伯喈在街上拾到赵五娘遗失的公婆画像,夫妻才得以见面。蔡伯喈上表辞官,要与两个妻子一同回家扫墓。牛丞相奏知皇帝后,都受感动,加官封赠,皆大欢喜。

② 厌:饱。 ③ 孤身己:孤身一人。 ④ 看取:照看,照料。 ⑤ 实不丕:实实在在。 ⑥ 骨崖崖:瘦骨嶙峋的样子。 ⑦ 鲑菜:鱼菜的总称。鲑,鱼的一种。 ⑧ 荅(𦉳):磨碾。 ⑨ 吃尽控持:受尽折磨。 ⑩ 外、净:这里指的是赵五娘的公公、婆婆这两个角色。 潜:悄悄地。 ⑪ 禮禮:饽饽。 ⑫ “尝闻”二句:《孟子·梁惠王》:“狗彘食人食而不知检。” ⑬ “啮雪”二句:苏武出使匈奴被拘留后,宁死不屈,被放至北海牧羊,渴则吃雪,饥则吞毡。

⑭ “餐松”二句:在中国古代的传说中,神仙是不食人间烟火的,专门以松柏的籽为食。 ⑮ 挣扎:动一动。 ⑯ 姑舅:公婆。 ⑰ 埋冤:埋怨。 ⑱ 囊篋又无:指一贫如洗,身无分文。 ⑲ 闪:折磨。 ⑳ 黄泉路:指死。

㉑ 椁(槨):棺材外面套的大棺材。 ㉒ 是件:件件。 ㉓ 区处:应付,对付。 ㉔ 少什么:不少。 ㉕ 则个:一些,一点。 ㉖ 恁:这样,如此。 ㉗ 员外:即员外郎,古代指正员以外的官员,可用钱捐买,戏曲小说中用来称呼有钱有势的豪绅。这里是对赵五娘公公的尊称。 ㉘ 承值:照料,关照。 ㉙ 周济:救济。

一、小说

罗贯中

罗贯中(约1332—约1400),号湖海散人,一生潦倒不得志,主要从事通俗文学的创作与整理,主要作品除《三国演义》外,还有《隋唐志传》、《钱唐五代史演义》、《遂平妖传》等。

三国演义^①

第三十七回 司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐

却说玄德正安排礼物,欲往隆中谒诸葛亮,忽人报:“门外有一先生,峨冠博带,道貌非常,特来相探。”玄德曰:“此莫非即孔明否?”遂整衣出迎。视之,乃司马徽也。玄德大喜,请入后堂高坐,拜问曰:“备自别仙颜^②,因军务控惚,有失拜访。今得光降,大慰仰慕之私。”徽曰:“闻徐元直在此^③,特来一会。”玄德曰:“近因曹操囚其母,徐母遣人驰书,唤回许昌去矣。”徽曰:“此中曹操之计矣!吾素闻徐母最贤,虽为操

所囚，必不肯驰书召其子。此书必诈也。元直不去，其母尚存，今若去，母必死矣！”玄德惊问其故，徽曰：“徐母高义，必羞见其子也。”玄德曰：“元直临行，荐南阳诸葛亮，其人若何？”徽笑曰：“元直欲去，自去便了，何又惹他出来呕心血也？”玄德曰：“先生何出此言？”徽曰：“孔明与博陵崔州平、颍川石广元、汝南孟公威与徐元直四人为密友。此四人务于精纯^④，惟孔明独观其大略。尝抱膝长吟，而指四人曰：‘公等仕进可至刺史、郡守。’众问孔明之志若何，孔明但笑而不答。每常自比管仲、乐毅^⑤，其才不可量也。”玄德曰：“何颍川之多贤乎！”徽曰：“昔有殷馗善观天文，尝谓‘群星聚于颍分，其地必多贤士’。”时云长在侧曰^⑥：“某闻管仲、乐毅乃春秋、战国名人，功盖寰宇。孔明自比此二人，毋乃太过？”徽笑曰：“以吾观之，不当比此二人，我欲另以二人比之。”云长问：“那二人？”徽曰：“可比兴周八百年之姜子牙、旺汉四百年之张子房也^⑦。”众皆愕然。徽下阶相辞欲行，玄德留之不住。徽出门仰天大笑曰：“卧龙虽得其主^⑧，不得其时，惜哉！”言罢，飘然而去。玄德叹曰：“真隐居贤士也！”

次日，玄德同关、张并从人等来隆中^⑨。遥望山畔数人，荷锄耕于田间，而作歌曰：

苍天如圆盖，陆地似棋局。世人黑白分，往来争荣辱。荣者自安安，辱者定碌碌。南阳有隐居，高眠卧不足！

玄德闻歌，勒马唤农夫问曰：“此歌何人所作？”答曰：“乃卧龙先生所作也。”玄德曰：“卧龙先生住何处？”农夫曰：“自此山之南，一带高冈，乃卧龙冈也。冈前疏林内茅庐中，即诸葛先生高卧之地。”玄德谢之，策马前行。不数里，遥望卧龙冈，果然清景异常。后人有古风一篇，单道卧龙居处。诗曰：

襄阳城西二十里，一带高冈枕流水。高冈屈曲压云根，流水潺湲飞石髓。势若困龙石上蟠，形如单凤松阴里。柴门半掩闭茅庐，中有高人卧不起。修竹交加列翠屏，四时篱落野花馨。床头堆积皆黄卷，座上往来无白丁。叩户苍猿时献果，守门老鹤夜听经。囊里名琴藏古锦，壁间

宝剑挂七星。庐中先生独幽雅，闲来亲自勤耕稼。专待春雷惊梦回，一声长啸安天下。

玄德来到庄前，下马亲叩柴门，一童出问。玄德曰：“汉左将军、宜城亭侯、领豫州牧、皇叔刘备，特来拜见先生。”童子曰：“我记不得许多名字。”玄德曰：“你只说刘备来访。”童子曰：“先生今早少出。”玄德曰：“何处去了？”童子曰：“踪迹不定，不知何处去了。”玄德曰：“几时归？”童子曰：“归期亦不定，或三五日，或十数日。”玄德惆怅不已。张飞曰：“既不见，自归去罢了。”玄德曰：“且待片时。”云长曰：“不如且归，再使人来探听。”玄德从其言，嘱咐童子：“如先生回，可言刘备拜访。”

遂上马，行数里，勒马回观隆中景物，果然山不高而秀雅，水不深而澄清，地不广而平坦，林不大而茂盛，猿鹤相亲，松篁交翠。观之不已。忽见一人，容貌轩昂，丰姿俊爽，头戴逍遥巾，身穿皂布袍，杖藜从山僻小路而来。玄德曰：“此必卧龙先生也！”急下马向前施礼，问曰：“先生非卧龙否？”其人曰：“将军是谁？”玄德曰：“刘备也。”其人曰：“吾非孔明，乃孔明之友，博陵崔州平也。”玄德曰：“久闻大名，幸得相遇。乞即席地权坐，请教一言。”二人对坐于林间石上，关、张侍立于侧。州平曰：“将军何故欲见孔明？”玄德曰：“方今天下大乱，四方云扰，欲见孔明，求安邦定国之策耳。”州平笑曰：“公以定乱为主，虽是仁心，但自古以来，治乱无常。自高祖斩蛇起义^⑩，诛无道秦，是由乱而入治也；至哀、平之世二百年，太平日久，王莽篡逆，又由治而入乱；光武中兴^⑪，重整基业，复由乱而入治；至今二百年，民安已久，故干戈又复四起，此正由治入乱之时，未可猝定也。将军欲使孔明斡旋天地^⑫，补缀乾坤，恐不易为，徒费心力耳。岂不闻‘顺天者逸，逆天者劳’、‘数之所在^⑬，理不得而夺之，命之所在，人不得而强之’乎？”玄德曰：“先生所言，诚为高见。但备身为汉胄^⑭，合当匡扶汉室，何敢委之数与命？”州平曰：“山野之夫，不足与论天下事，适承明问，故妄言之。”玄德曰：“蒙先生见教。但不知孔明往何处去了？”州平曰：“吾亦欲访之，正不知其何往。”玄德曰：“请先生同至敝县，若何？”州平曰：“愚性颇乐闲散，无意功名久矣，容他日再

见。”言讫，长揖而去。玄德与关、张上马而行。张飞曰：“孔明又访不着，却遇此腐儒，闲谈许久！”玄德曰：“此亦隐者之言也。”

三人回至新野，过了数日，玄德使人探听孔明。回报曰：“卧龙先生已回矣。”玄德便教备马。张飞曰：“量一村夫，何必哥哥自去，可使人唤来便了。”玄德叱曰：“汝岂不闻孟子云：‘欲见贤而不以其道，犹欲其入而闭之门也。’孔明当世大贤，岂可召乎！”遂上马再往访孔明。关、张亦乘马相随。时值隆冬，天气严寒，彤云密布。行无数里，忽然朔风凛凛，瑞雪霏霏，山如玉簇，林似银妆。张飞曰：“天寒地冻，尚不用兵，岂宜远见无益之人乎！不如回新野以避风雪。”玄德曰：“吾正欲使孔明知我殷勤之意。如弟辈怕冷，可先回去。”飞曰：“死且不怕，岂怕冷乎！但恐哥哥空劳神思。”玄德曰：“勿多言，只相随同去。”

将近茅庐，忽闻路傍酒店中有人作歌。玄德立马听之。其歌曰：

壮士功名尚未成，呜呼久不遇阳春！君不见：东海老叟辞荆榛，后车遂与文王亲^①；八百诸侯不期会^②，白鱼入舟涉孟津^③。牧野一战血流杵^④，鹰扬伟烈冠武臣^⑤。又不见高阳酒徒起草中^⑥，长揖芒砀隆准公^⑦，高谈王霸惊人耳，辍洗延坐钦英风^⑧。东下齐城七十二^⑨，天下无人能继踪。二人功迹尚如此，至今谁肯论英雄？

歌罢，又有一人击桌而歌。其歌曰：

吾皇提剑清寰海，创业垂基四百载，桓灵季业火德衰^⑩，奸臣贼子调鼎鼎。青蛇飞下御座傍，又见妖虹降玉堂；群盗四方如蚁聚，奸雄百辈皆鹰扬。吾侪长啸空拍手，闷来村店饮村酒，独善其身尽日安，何须千古名不朽！

二人歌罢，抚掌大笑。玄德曰：“卧龙其在此间乎！”遂下马入店。见二人凭桌对饮：上首者白面长须，下首者清奇古貌。玄德揖而问曰：“二公谁是卧龙先生？”长须者曰：“公何人？欲寻卧龙何干？”玄德曰：“某乃刘备也。欲访先生，求济世安民之术。”长须者曰：“我等非卧龙，皆卧龙之友也；吾乃颍川石广元，此位是汝南孟公威。”玄德喜曰：“备久闻二公大名，幸得邂逅。今有随行马匹在此，敢请二公同往卧龙庄上一谈。”广元曰：“吾等皆山野慵懶之徒，不省治国安民之事，不劳下问。明

公请自上马,寻访卧龙。”

玄德乃辞二人,上马投卧龙岗来。到庄前下马,叩门问童子曰:“先生今日在庄否?”童子曰:“现在堂上读书。”玄德大喜,遂跟童子而入。至中门,只见门上大书一联云:“淡泊以明志,宁静而致远。”玄德正看间,忽闻吟咏之声,乃立于门侧窥之,见草堂之上,一少年拥炉抱膝,歌曰:

凤翱翔于千仞兮,非梧不栖;士伏处于一方兮,非主不依。乐躬耕于陇亩兮,吾爱吾庐,聊寄傲于琴书兮,以待天时。

玄德待其歌罢,上草堂施礼曰:“备久慕先生,无缘拜会。昨因徐元直称荐,敬至仙庄,不遇空回。今特冒风雪而来,得瞻道貌,实为万幸。”那少年慌忙答礼曰:“将军莫非刘豫州,欲见家兄否?”玄德惊讶曰:“先生又非卧龙耶?”少年曰:“某乃卧龙之弟诸葛均也。愚兄弟三人:长兄诸葛瑾,现在江东孙仲谋处为幕宾;孔明乃二家兄。”玄德曰:“卧龙今在家否?”均曰:“昨为崔州平相约,出外闲游去矣。”玄德曰:“何处闲游?”均曰:“或驾小舟游于江湖之中,或访僧道于山岭之上,或寻朋友于村落之间,或乐琴棋于洞府之内,往来莫测,不知去所。”玄德曰:“刘备直如此缘分浅薄,两番不遇大贤!”均曰:“少坐献茶。”张飞曰:“那先生既不在,请哥哥上马。”玄德曰:“我既到此间,如何无一语而回?”因问诸葛均曰:“闻令兄卧龙先生熟谙韬略,日看兵书,可得闻乎?”均曰:“不知。”张飞曰:“问他则甚!风雪甚紧,不如早归。”玄德叱止之。均曰:“家兄不在,不敢久留车骑,容日却来回礼。”玄德曰:“岂敢望先生枉驾。数日之后,备当再至。愿借纸笔作一书,留达令兄,以表刘备殷勤之意。”均遂进文房四宝。玄德呵开冻笔,拂展云笺,写书曰:

备久慕高名,两次晋谒,不遇空回,惆怅何似!窃念备汉朝苗裔,滥叨名爵,伏睹朝廷陵替,纲纪崩摧,群雄乱国,恶党欺君,备心胆俱裂。虽有匡济之诚,实乏经纶之策。仰望先生仁慈忠义,慨然展吕望之大才,施子房之鸿略,天下幸甚!社稷幸甚!先此布达,再容斋戒薰沐,特拜尊颜,面倾鄙悃。统希鉴原。

玄德写罢，递与诸葛均收了，拜辞出门。均送出，玄德再三殷勤致意而别。方上马欲行，忽见童子招手篱外，叫曰：“老先生来也。”玄德视之，见小桥之西，一人暖帽遮头，狐裘蔽体，骑着一驴，后随一青衣小童，携一葫芦酒，踏雪而来，转过小桥，口吟诗一首。诗曰：

一夜北风寒，万里彤云厚。长空雪乱飘，改尽江山旧。仰面观火
虚，疑是玉龙斗。纷纷鳞甲飞，顷刻遍宇宙。骑驴过小桥，独叹梅花瘦！

玄德闻歌曰：“此真卧龙矣！”滚鞍下马，向前施礼曰：“先生冒寒不易！刘备等候久矣！”那人慌忙下驴答礼。诸葛均在后曰：“此非卧龙家兄，乃家兄岳父黄承彦也。”玄德曰：“适间所吟之句，极其高妙。”承彦曰：“老夫在小婿家观《梁父吟》，记得这一篇。适过小桥，偶见篱落间梅花，故感而诵之。不期为尊客所闻。”玄德曰：“曾见令婿否？”承彦曰：“便是老夫也来看他。”玄德闻言，辞别承彦，上马而归。正值风雪又大，回望卧龙冈，悒悒不已。后人有诗单道玄德风雪访孔明。诗曰：

一天风雪访贤良，不遇空回意感伤。冻合溪桥山石滑，寒侵鞍马路
途长。当头片片梨花落，扑面纷纷柳絮狂。回首停鞭遥望处，烂银堆满
卧龙冈。

玄德回新野之后，光阴荏苒，又早新春。乃令卜者揲蓍^②，选择吉期，斋戒三日，薰沐更衣，再往卧龙冈谒孔明。关、张闻之不悦，遂一齐入谏玄德。正是：

高贤未服英雄志，屈节偏生杰士疑。

[注释]

① 这是罗贯中一生中最重要的作品。它是在长期的民间传说和文人创作的基础上写成的一部长篇历史小说。从汉末写起，一直写到三国鼎立局面的形成与结束，生动形象地表现了三国时期波澜壮阔的政治、军事斗争。虽然是一部英雄传奇，但它的思想内容十分复杂，融合了传统、官方、民间与作者个人的各种思想。

② 仙颜：对对方的敬称。③ 徐元直：徐庶，刘备早期的谋士与朋友。

④ 精纯：精深。⑤ 管仲、乐毅：春秋战国时期著名的谋士。⑥ 云长：即关羽，字云长，俗称关公。⑦ 姜子牙、张子房：即姜尚（俗称姜太公）、张良。

⑧ 卧龙：卧龙先生，即刘备想见的诸葛亮（字孔明）。⑨ 张：指张飞，字翼德。

⑩ 高祖斩蛇起义 据《史记·高祖本纪》载,刘邦起兵前,曾醉行泽中,遇大蛇当道,乃拔剑斩之。 ⑪ 光武 光武帝刘秀。 ⑫ 斡旋 旋转,运转。比喻治理国家。 ⑬ 数 天命、命运。 ⑭ 汉胄 汉朝的后代。因刘备与汉室同姓刘,故云。 ⑮ “君不见”二句 姜尚未遇时,年老家贫,后钓于渭水上,得遇周文王,被尊为师尚父,帮助武王兴兵伐纣,封于齐。 ⑯ “八百”句 周武王伐纣时,反商纣的八百诸侯不约而同齐会于孟津。 不期会 不约而同聚集在一起。 ⑰ “白鱼”句 周武王在孟津渡黄河时,行至中流,有白鱼跃入船中,武王俯取以祭。 ⑱ “牧野”句 周武王联合诸侯在牧野大败商纣。 牧野 在今河南淇县西南。 血流杵 即血流漂杵,形容死伤众多。杵,古代的一种兵器。 ⑲ 鹰扬 飞扬,腾起。 ⑳ 高阳酒徒 指刘邦的谋士之一酈食其(酈,音同“离”,酈食其是陈留高阳(今河南杞县)人,本为里监门吏,刘邦兵略陈留时前往投奔,成为刘邦的谋士之一。 ㉑ 芒砀隆准公 指刘邦。芒砀,刘邦起兵之处。隆准,鼻子高大。因刘邦鼻子高,故称之为隆准公。 ㉒ “高谈”二句 酈食其初见刘邦时,刘邦因为他是读书人,很看不起他,一边让二女子洗脚,一边听酈说话。等到听酈谈论天下大事后,肃然起敬,停止洗脚,延之上座。 ㉓ “东下”句 楚汉战争中,酈食其游说齐王田广归顺刘邦,兵不血刃而下齐七十余城。 ㉔ “桓灵”句 意思是到汉末桓帝、灵帝时,汉室气数已尽。按讖纬之说,秦为西方少昊之后,尚金德。汉承尧绪,尚火德,故当代秦而兴。 ㉕ 揲蓍 用蓍草占卜以测吉凶。

施耐庵

施耐庵,生平事迹不详。据传,《水浒传》主要是由他完成的。

水浒传^①

第三十一回 血溅鸳鸯楼^②

话说张都监听信这张团练说诱嘱托^③,替蒋门神报仇,要害武松性命,谁想四个人倒都被武松搠死在飞云浦了。当时武松立于桥上寻思了半晌,踌躇起来,怨恨冲天:“不杀得张都监,如何出得这口恨气!”便去死尸身边解下腰刀,选好的取把将来跨了,拣条好朴刀提着,再迳回

孟州城里来。

进得城中,早是黄昏时候。武松迳去张都监后花园墙外,却是一个马院。武松就在马院边伏着。听得那后槽却在衙里^④,未曾出来。正看之间,只见呀地角门开,后槽提着个灯笼出来,里面便关了角门。武松却躲在黑影里,听那更鼓时,早打一更四点。那后槽上了草料,挂起灯笼,铺开被卧,脱了衣裳,上床便睡。武松却来门边挨那门响。后槽喝道:“老爷方才睡,你要偷我衣裳,也早些哩!”武松把朴刀倚在门边,却掣出腰刀在手里,又呀呀地推门。那后槽那里忍得住,便从床上赤条条地跳将出来,拿了搅草棍,拔了门,却待开门,被武松就势推去,抢入来把这后槽劈头揪住。却待要叫,灯影下见明晃晃地一把刀在手里,先自惊得八分软了,口里只叫得一声:“饶命!”武松道:“你认得我么?”后槽听得声音,方才知是武松,便叫道:“哥哥,不干我事。你饶了我罢!”武松道:“你只实说,张都监如今在那里?”后槽道:“今日和张团练、蒋门神他三个,吃了一日酒。如今兀自在鸳鸯楼上吃哩。”武松道:“这话是实么?”后槽道:“小人说谎,就害疔疮!”武松道:“恁地却饶你不得!”手起一刀,把这后槽杀了,砍下头来,一脚踢开尸首。武松把刀插入鞘里,就灯影下去腰里解下施恩送来的绵衣,将出来,脱了身上旧衣裳,把那两件新衣穿了,拴缚得紧凑。把腰刀和鞘跨在腰里。却把后槽一床单被包了散碎银两,入在缠袋里,却把来挂在门边。又将两扇门立在墙边,先去吹灭了灯火。却闪将出来,拿了朴刀,从门上一步步爬上墙来。

此时月却明亮,照耀如同白日。武松从墙头上一跳,却跳在墙里。便先来开了角门,掇过了门扇,复翻身入来,虚掩上角门,门都提过了。武松却望灯明处来看时,正是厨房里。只见两个丫环正在那汤罐边埋怨,说道:“服侍了一日,兀自不肯去睡,只是要茶吃!那两个客人也不识羞耻!喝得这等醉了,也兀自不肯下楼去歇息,只说个不了!”那两个女使正口里喃喃呐呐地怨怼,武松却倚了朴刀,掣出腰里那口带血刀来,把门一推,呀地推开门,抢入来,先把一个女使鬚角儿揪住^⑤,一刀

杀了。那一个却待要走,两只脚一似钉住了的,再要叫时,口里又似哑了的,端的是惊得呆了。休道是两个丫环,便是说话的见了也惊得口里半舌不展!武松手起一刀,也杀了,却把这两个尸首拖放灶前,去了厨下灯火,趁着那窗外月光一步步挨入堂里来。

武松原在衙里出入的人,已自都认得路数,径蹇到鸳鸯楼扶梯边来,捏脚捏手摸上楼来。此时亲随的人都伏事得厌烦,远远地躲去了。只听得那张都监、张团练、蒋门神三个说话。武松在胡梯口听^⑥,只听得蒋门神口里称赞不了,只说:“亏了相公与小人报了冤仇!再当重重的报答恩相!”这张都监道:“不是看我兄弟张团练面上,谁肯干这等的事!你虽费用了些钱财,却也安排得那厮好!这早晚多是在那里下手,那厮敢是死了。只教在飞云浦结果他。待那四人明早回来,便见分晓。”张团练道:“这一夜四个对付他一个,有甚么不了!再有几个性命也没了!”蒋门神道:“小人也分付徒弟来,只教就那里下手,结果了快来回报。”

武松听了,心头那把无名业火高三千丈,冲破了青天。右手持刀,左手揸开五指,抢入楼中。只见三五枝灯烛荧晃,一两处月光射入,楼上甚是明朗。面前酒器,皆不曾收。蒋门神坐在交椅上,见是武松,吃了一惊,把这心肝五脏都提在九霄云外。说时迟,那时快,蒋门神急待挣扎时,武松早落一刀,劈脸剁着,和那交椅都砍翻了。武松便转身回过刀来。那张都监方才伸得脚动,被武松当时一刀,齐耳根连脖子砍着,扑地倒在楼板上。两个都在挣命。这张团练终是个武官出身,虽然酒醉,还有些气力。见剁翻了两个,料道走不迭,便提起一把交椅轮将来。武松早接个住,就势只一推。休说张团练酒后,便清醒时也近不得武松神力,扑地望后便倒了。武松赶入去,一刀先剁下头来。蒋门神有力,挣得起来。武松左脚早起,翻筋斗踢一脚,按住也割了头。转身来,把张都监也割了头。见桌子上有酒有肉,武松拿起酒盅子,一饮而尽。连吃了三四盅,便去死尸身上割下一片衣襟来,蘸着血,去白粉壁上大写下八字道:“杀人者,打虎武松也!”把桌子上银酒器皿踏扁了,揣几件

在怀里。却待下楼，只听得楼下夫人声音叫道：“楼上官人们都醉了，快着两个上去搀扶。”说犹未了，早有两个人上楼来。武松却闪在胡梯边看时，却是两个自家亲随人，便是前日拿捉武松的。武松在黑处让他过去，却拦住去路。两个人进楼中，见三个尸首横在血泊里，惊得面面厮觑，做声不得。正如：“分开八片顶阳骨，倾下半桶冰雪水。”急待回身。武松随在背后，手起刀落，早剁翻了一个。那一个便跪下讨饶。武松道：“却饶你不得！”揪住，也砍了头。杀得血溅画楼，尸横灯影！

武松道：“一不做，二不休！杀了一百个，也只是这一死！”提了刀，下楼来。夫人问道：“楼上怎地大惊小怪？”武松抢到房前。夫人见条大汉入来，兀自问道：“是谁？”武松的刀早飞起，劈面门剁着，倒在房前声唤。武松按住，将去割时，刀切头不入。武松心疑，就月光下看那刀时，已自都砍缺了。武松道：“可知割不下头来！”便抽身去厨房下拿取朴刀，丢了缺刀，翻身再入楼下来。只见灯明，前番那个唱曲儿的养娘玉兰引着两个小的，把灯照见夫人被杀死在地下，方才叫得一声：“苦也！”武松握着朴刀向玉兰心窝里搠着。两个小的亦被武松搠死，一朴刀一个，结果了。走出中堂，把门拴了前门，又入来寻着两三个妇女，也都搠死了在房里。

武松道：“我方才心满意足！走了罢休！”撇了刀鞘，提了朴刀，出到角门外，来到马院里，除下缠袋来。把怀里踏扁的银酒器都装在里面，拴在腰里，拽开脚步，倒提朴刀便走。到城边，寻思道：“若等门开，须吃拿了。不如连夜越城走。”便从城边踏上城来。这孟州城是个小去处，那土城喜不甚高。就女墙边望下，先把朴刀虚按一按，刀尖在上，棒梢向下，托地只一跳，把棒一拄，立在濠堑边。月明之下看水时，只有一二尺深。

此时正是十月半天气，各处水泉皆涸。武松就濠堑边脱了鞋袜，解下腿襦护膝，抓扎起衣服，从这城濠里走过对岸。却想起施恩送来的包裹里有双八搭麻鞋，取出来穿在脚上。听城里更点时，已打四更三点。武松道：“这口鸟气，今日方才出得松颢！梁园虽好，不是久恋之家，只

可撒开。”提了朴刀,投东小路便走。

[注释]

① 这是在民间文学的基础上写成的一部长篇小说,描写的是宋江等一百零八好汉在梁山聚众起义,最后接受朝廷招安,以失败告终的故事。小说突出地表现了忠义思想,也典型地反映了古代中国下层民众的生活理想,对官逼民反的社会原因也作了深刻的揭露,其思想内容是复杂的,对后世有极深远的影响。② 原标题为《张都监血溅鸳鸯楼,武行者夜走蜈蚣岭》,内容有删节。③ 张都监:指孟州守御兵马都监张蒙方。在小说中,原来他对武松颇为赏识,武醉打蒋门神后,他被张团练收买,设计陷害武松,差点让武松掉了性命。张团练:与蒋门神、张都监一起陷害武松的人。④ 后槽:马夫。⑤ 髻(按:原)梳在头顶两旁的发髻。⑥ 胡梯:扶梯。

冯梦龙

冯梦龙(号龙源一员源),字犹龙,号墨憨斋主人等。博学多能,但仕途不得志。清军入关时,他曾组织军队加以抵抗。一生致力于通俗文学的创作与整理,主要著作有“三言”(《警世通言》、《喻世明言》、《醒世恒言》)等。

杜十娘怒沉百宝箱

扫荡残胡立帝畿^①,龙翔凤舞势崔嵬。

左环沧海天一带,右拥太行山万围^②。

戈戟九边雄绝塞^③,衣冠万国仰垂衣^④。

太平人乐华胥世^⑤,永永金瓯共日辉^⑥。

这首诗单夸我朝燕京建都之盛。说起燕都的形势,北倚雄关,南压区夏^⑦,真乃金城天府,万年不拔之基。当先洪武爷扫荡胡尘^⑧,定鼎金陵,是为南京;到永乐爷从北平起兵靖难^⑨,迁于燕都,是为北京。只因这一迁,把个苦寒地面变作花锦世界。自永乐爷九传至于万历爷^⑩,此乃我朝第十一代的天子。这位天子,聪明神武,德福兼全,十岁登基,在

位四十八年，削平了三处寇乱。那三处？日本关白平秀吉^⑪，西夏唃承恩^⑫，播州杨应龙^⑬。平秀吉侵犯朝鲜，唃承恩、杨应龙是土官谋叛，先后削平。远夷莫不畏服，争来朝贡。真个是：

一人有庆民安乐 四海无虞国太平。

话中单表万历二十年间，日本国关白作乱，侵犯朝鲜，朝鲜国王上表告急，天朝发兵泛海往救。有户部官奏准：目今兵兴之际，粮饷未充，暂开纳粟入监之例^⑭。原来纳粟入监的，有几般便宜：好读书，好科举，好中，结未来又有个小小前程结果。以此宦家公子，富室子弟，倒不愿做秀才，都去援例做太学生。自开了这例，两京太学生各添至千人之外。内中有一人，姓李名甲，字干先，浙江绍兴府人氏。父亲李布政所生三儿^⑮，惟甲居长。自幼读书在庠^⑯，未得登科^⑰，援例入于北雍^⑱。因在京坐监^⑲，与同乡柳遇春监生同游教坊司院内^⑳，与一个名姬相遇。那名姬姓杜名嫩，排行第十，院中都称为杜十娘，生得：

浑身雅艳，遍体娇香，两弯眉画远山青，一对眼明秋水润，脸如莲萼，分明卓氏文君^㉑，唇似樱桃，何减白家樊素^㉒。可怜一片无瑕玉，误落风尘花柳中。

那杜十娘自十三岁破瓜^㉓，今一十九岁，七年之内，不知历过了多少公子王孙。一个个情迷意荡，破家荡产而不惜。院中传出四句口号来，道是：

坐中若有杜十娘，斗筲之量饮千觞。

院中若识杜老嫩，千家粉面都如鬼！

却说李公子风流年少，未逢美色，自遇了杜十娘，喜出望外，把花柳情怀，一担儿挑在他身上。那公子俊俏庞儿，温存性儿，又是撒漫的手儿^㉔，帮衬的勤儿^㉕，与十娘一双两好，情投意合。十娘因见鸨儿贪财无义^㉖，久有从良之志^㉗；又见李公子忠厚志诚，甚有心向他。奈李公子惧怕老爷，不敢应承。虽则如此，两下情好愈密，朝欢暮乐，终日相守，如夫妇一般。海誓山盟，各无他志。真个：

恩深似海恩无底，义重如山义更高。

再说杜妈妈，女儿被李公子占住，别的富家巨室，闻名上门，求一见而不可得。初时李公子撒漫用钱，大差大使，妈妈胁肩谄笑，奉承不暇。日往月来，不觉一年有余，李公子囊篋渐渐空虚，手不应心，妈妈也就怠慢了。老布政在家闻知儿子嫖院，几遍写字来唤他回去。他迷恋十娘颜色，终日延捱。后来闻知老爷在家发怒，越不敢回。

古人云：“以利相交者，利尽而疏。”那杜十娘与李公子真情相好，见他手头愈短，心头愈热。妈妈也几遍教女儿打发李甲出院，见女儿不统口^②；又几遍将言语触突李公子，要激怒他起身。公子性本温克^③，词气愈和。妈妈没奈何，日逐只将十娘叱骂道：“我们行户人家^④，吃客穿客，前门送旧，后门迎新，门庭闹如火，钱帛堆成垛。自从那李甲在此，混账一年有余，莫说新客，连旧主顾都断了。分明接了个钟馗老^⑤，连小鬼也没得上门。弄得老娘一家人家，有气无烟，成什么模样！”

杜十娘被骂，耐性不住，便回答道：“那李公子不是空手上门的，也曾费过大钱来。”妈妈道：“彼一时，此一时。你只教他今日费些小钱儿，把与老娘办些柴米，养你两口也好。别人家养的女儿便是摇钱树，千生万活，偏我家晦气，养了个退财白虎^⑥！开了大门七件事^⑦，般般都在老身上。到替你这小贱人白白养着穷汉，教我衣食从何处来？你对那穷汉说：‘有本事出几两银子与我，到得你跟了他去，我别讨个丫头过活，却不好？’”十娘道：“妈妈，这话是真是假？”妈妈晓得李甲囊无一钱，衣衫都典尽了，料他没处设法，便应道：“老娘从不说谎，当真哩。”十娘道：“娘，你要他许多银子？”妈妈道：“若是别人，千把银子也讨了。可怜那穷汉出不起，只要他三百两，我自去讨一个粉头代替^⑧。只一件，须是三日内交付与我，左手交银，右手交人。若三日没有银时，老身也不管三七二十一，公子不公子，一顿孤拐^⑨，打那光棍出去。那时莫怪老身！”十娘道：“公子虽在客边乏钞，谅三百金还措办得来。只是三日忒近，限他十日便好。”妈妈想道：这穷汉一双赤手，便限他一百日，他那里来银子？没有银子，便铁皮包脸，料也无颜上门。那时重整家风，嫩儿也没得话讲。答应道：“看你面，便宽到十日。第十日没有银子，不干老

娘之事。”十娘道：“若十日内无银，料他也无颜再见了。只怕有了三百两银子，妈妈又翻悔起来。”妈妈道：“老身年五十一岁了，又奉十斋^③，怎敢说谎？不信时与你拍掌为定。若翻悔时，做猪做狗！”

从来海水斗难量，可笑虔婆意不良^④；

料定穷儒囊底竭，故将财礼难娇娘。

是夜，十娘与公子在枕边，议及终身之事。公子道：“我非无此心，但教坊落籍^⑤，其费甚多，非千金不可。我囊空如洗，如之奈何！”十娘道：“妾已与妈妈议定，只要三百金，但须十日内措办。郎君游资虽罄，然都中岂无亲友可以借贷？倘得如数，妾身遂为君之所有，省受虔婆之气。”公子道：“亲友中为我留恋行院，都不相顾。明日只做束装起身，各家告辞，就开口假借路费，凑聚将来，或可满得此数。”起身梳洗，别了十娘出门。十娘道：“用心作速，专听佳音。”公子道：“不须分付。”

公子出了院门，来到三亲四友处，假说起身告别，众人倒也欢喜。后来叙到路费欠缺，意欲借贷。常言道：“说着钱，便无缘。”亲友们就不招架。他们也见得是，道李公子是风流浪子，迷恋烟花，年许不归，父亲都为他气坏在家。他今日抖然要回^⑥，未知真假，倘或说骗盘缠到手，又去还脂粉钱，父亲知道，将好意翻成恶意，始终只是一怪，不如辞了干净。便回道：“目今正值空乏，不能相济，惭愧！惭愧！”人人如此，个个皆然，并没有个慷慨丈夫，肯统口许他一二十两。

李公子一连奔走了三日，分毫无获，又不敢回决十娘，权且含糊答应。到第四日又没想头，就羞回院中。平日间有了杜家，连下处也没有了，今日就无处投宿，只得往同乡柳监生寓所借歇。

柳遇春见公子愁容可掬，问其来历。公子将杜十娘愿嫁之情，备细说了。遇春摇首道：“未必，未必。那杜嫩曲中第一名姬，要从良时，怕没有十斛明珠，千金聘礼！那鸨儿如何只要三百两？想鸨儿怪你无钱使用，白白占住他的女儿，设计打发你出门。那妇人与你相处已久，又碍却面皮，不好明言。明知你手内空虚，故意将三百两卖个人情，限你十日，若十日没有，你也不好上门。便上门时，他会说你笑你，落得一场

褻渎^⑩，自然安身不牢，此乃烟花逐客之计。足下三思，休被其惑。据弟愚意，不如早早开交为上^⑪。”公子听说，半晌无言，心中疑惑不定。遇春又道：“足下莫要错了主意。你若真还乡，不多几两盘费，还有人搭救，若是要三百两时，莫说十日，就是十个月也难。如今的世情，那肯顾‘缓急’二字的？那烟花也算定你没处告债，故意设法难你。”公子道：“仁兄所见良是。”口里虽如此说，心中割舍不下，依旧又往外边东央西告，只是夜里不进院门了。

公子在柳监生寓中，一连住了三日，共是六日了。杜十娘连日不见公子进院，十分着紧，就教小厮四儿街上去寻。四儿寻到大街，恰好遇见公子。四儿叫道：“李姐夫，娘在家里望你。”公子自觉无颜，回复道：“今日不得功夫，明日来罢。”四儿奉了十娘之命，一把扯住，死也不放，道：“娘叫咱寻你，是必同去走一遭。”李公子心上也牵挂着娘子，没奈何，只得随四儿进院。见了十娘，嘿嘿无言。十娘问道：“所谋之事如何？”公子眼中流下泪来。十娘道：“莫非人情淡薄，不能足三百之数么？”公子含泪而言，道出：“不信上山擒虎易，果然开口告人难。一连奔走六日，并无铢两^⑫，一双空手，羞见芳卿，故此这几日不敢进院。今日承命呼唤，忍耻而来。非某不用心，实是世情如此。”十娘道：“此言休使虔婆知道。郎君今夜且住，妾别有商议。”

十娘自备酒肴，与公子欢饮。睡至半夜，十娘对公子道：“郎君果不能办一钱耶？妾终身之事，当如何也？”公子只是流涕，不能答一语。渐渐五更天晓。十娘道：“妾所卧絮褥内藏有碎银一百五十两，此妾私蓄，郎君可持去。三百金，妾任其半，郎君亦谋其半，庶易为力。限只四日，万勿迟误！”

十娘起身将褥付公子，公子惊喜过望，唤童儿持褥而去。径到柳遇春寓中，又把夜来之情与遇春说了。将褥拆开看时，絮中都裹着零碎银子，取出兑时，果是一百五十两。遇春大惊道：“此妇真有心人也！既系真情，不可相负，吾当代为足下谋之。”公子道：“倘得玉成，决不有负！”当下柳遇春留李公子在寓，自出头各处去借贷。两日之内，凑足一百五

十两 ,交付公子道 :“吾代为足下告债 ,非为足下 ,实怜杜十娘之情也。”

李甲拿了三百两银子 ,喜从天降 ,笑逐颜开 ,欣欣然来见十娘。刚是第九日 ,还不足十日。十娘问道 :“前日分毫难借 ,今日如何就有一百五十两 ?”公子将柳监生事情 ,又述了一遍。十娘以手加额道 :“使吾二人得遂其愿者 ,柳君之力也 !”两个欢天喜地 ,又在院中过了一晚。

次日 ,十娘早起 ,对李甲道 :“此银一交 ,便当随郎君去矣 !舟车之类 ,合当预备。妾昨日于姊妹中借得白银二十两 ,郎君可收下为行资也。”公子正愁路费无出 ,但不敢开口 ,得银甚喜。说犹未了 ,鸨儿恰来敲门 ,叫道 :“嫩儿 ,今日是第十日了 !”公子闻叫 ,启户相延道 :“承妈妈厚意 ,正欲相请。”便将银三百两放在桌上。鸨儿不料公子有银 ,嘿然变色 ,似有悔意。十娘道 :“儿在妈妈家中八年 ,所致金帛不下数千金矣。今日从良美事 ,又妈妈亲口所订 ,三百金不欠分毫 ,又不曾过期。倘若妈妈失信不许 ,郎君持银去 ,儿即刻自尽。恐那时人财两失 ,悔之无及也 !”鸨儿无词以对。腹内筹划了半晌 ,只得取天平兑准了银子 ,说道 :“事已如此 ,料留你不住了。只是你要去时 ,即今就去。平时穿戴衣饰之类 ,毫厘休想 !”说罢 ,将公子和十娘推出房门 ,讨锁来就落了锁。此时九月天气 ,十娘才下床 ,尚未梳洗 ,随身旧衣 ,就拜了妈妈两拜。李公子也作了一揖。一夫一妇 ,离了虔婆大门。

鲤鱼脱却金钩去 ,摆尾摇头再不来。

公子教十娘且住片时 :“我去唤个小轿抬你 ,权往柳荣卿寓所去 ,再作道理。”十娘道 :“院中诸姊妹平昔相厚 ,理宜话别。况前日又承他借贷路费 ,不可不一谢也。”乃同公子到各姊妹处谢别。姊妹中惟谢月朗、徐素素与杜家相近 ,尤与十娘亲厚。十娘先到谢月朗家。月朗见十娘秃髻旧衫 ,惊问其故。十娘备述来因 ,又引李甲相见。十娘指月朗道 :“前日路资 ,是此位姐姐所贷 ,郎君可致谢。”李甲连连作揖。月朗便教十娘梳洗 ,一面去请徐素素来家相会。十娘梳洗已毕 ,谢、徐二美人各出所有 ,翠钿金钏 ,瑶簪宝珥 ,锦袖花裙 ,鸾带绣履 ,把杜十娘装扮得焕然一新 ,备酒作庆贺筵席。月朗让卧房与李甲、杜嫩二人过宿。次日 ,

又大排筵席，遍请院中姊妹。凡十娘相厚者，无不毕集，都与他夫妇把盏称喜。吹弹歌舞，各逞其长，务要尽欢，直饮至夜分。十娘向众姊妹一一称谢。众姊妹道：“十姊为风流领袖，今从郎君去，我等相见无日。何日长行，姊妹们尚当奉送。”月朗道：“候有定期，小妹当来相报。但阿姊千里间关^③，同郎君远去，囊篋萧条，曾无约束^④，此乃吾等之事。当相与共谋之，勿令姊有穷途之虑也。”众姊妹各唯唯而散。

是晚，公子和十娘仍宿谢家。至五鼓，十娘对公子道：“吾等此去，何处安身？郎君亦曾计议有定着否？”公子道：“老父盛怒之下，若知娶妓而归，必然加以不堪，反致相累。展转寻思，尚未有万全之策。”十娘道：“父子天性，岂能终绝？既然仓卒难犯，不若与郎君于苏、杭胜地，权作浮居^⑤。郎君先回，求亲友于尊大人面前劝解和顺，然后携妾于归^⑥，彼此安妥。”公子道：“此言甚当。”次日，二人起身辞了谢月朗，暂往柳监生寓中，整顿行装。杜十娘见了柳遇春，倒身下拜，谢其周全之德：“异日我夫妇必当重报。”遇春慌忙答礼道：“十娘钟情所欢，不以贫窶易心^⑦，此乃女中豪杰。仆因风吹火，凉区区何足挂齿！”三人又饮了一日酒。次早，择了出行吉日，雇倩轿马停当。十娘又遣童儿寄信，别谢月朗。临行之际，只见肩舆纷纷而至，乃谢月朗与徐素素拉众姊妹来送行。月朗道：“十姊从郎君千里间关，囊中消索，吾等甚不能忘情。今合具薄贶^⑧，十姊可检收，或长途空乏，亦可少助。”说罢，命从人挈一描金文具至前^⑨，封锁甚固，正不知什么东西在里面。十娘也不开看，也不推辞，但殷勤作谢而已。须臾，舆马齐集，仆夫催促起身。柳监生三杯别酒，和众美人送出崇文门外，各各垂泪而别。正是：

他日重逢难预必，此时分手最堪怜。

再说李公子同杜十娘行至潞河^⑩，舍陆从舟。却好有瓜洲差使船转回之便，讲定船钱，包了舱口。比及下船时，李公子囊中并无分文余剩。你道杜十娘把二十两银子与公子，如何就没了？公子在院中嫖得衣衫蓝缕，银子到手，未免在解库中取赎几件穿着^⑪，又制办了铺盖，剩来只够轿马之费。公子正当愁闷，十娘道：“郎君勿忧，众姊妹合赠，必

有所济。”乃取钥开箱。公子在旁自觉惭愧，也不敢窥觑箱中虚实。只见十娘在箱里取出一个红绢袋来，掷于桌上道：“郎君可开看之。”公子提在手中，觉得沉重，启而观之，皆是白银，计数整五十两。十娘仍将箱子下锁，亦不言箱中更有何物。但对公子道：“承众姊妹高情，不惟途路不乏，即他日浮寓吴、越间，亦可稍佐吾夫妻山水之费矣。”公子且惊且喜道：“若不遇恩卿，我李甲流落他乡，死无葬身之地矣！此情此德，白头不敢忘也！”自此每谈及往事，公子必感激流涕，十娘亦曲意抚慰。一路无话。

不一日，行至瓜洲，大船停泊岸口。公子别雇了民船，安放行李，约明日侵晨，剪江而渡。其时仲冬中旬，月明如水，公子和十娘坐于舟首。公子道：“自出都门，困守一舱之中，四顾有人，未得畅语。今日独据一舟，更无避忌。且已离塞北，初近江南，宜开怀畅饮，以舒向来抑郁之气。恩卿以为何如？”十娘道：“妾久疏谈笑，亦有此心。郎君言及，足见同志耳。”公子乃携酒具于船首，与十娘铺毡并坐，传杯交盏。饮至半酣，公子执卮对十娘道：“恩卿妙音，六院推首^②，某相遇之初，每闻绝调，辄不禁神魂之飞动。心事多违，彼此郁郁，鸾鸣凤奏，久矣不闻。今清江明月，深夜无人，肯为我一歌否？”十娘兴亦勃发，遂开喉顿嗓，取扇按拍，呜呜咽咽，歌出元人施君美《拜月亭》杂剧上“状元执盏与婵娟”一曲^③，名《小桃红》。真个：

声飞霄汉云皆驻，响入深泉鱼出游。

却说他舟有一少年，姓孙名富，字善贲，徽州新安人氏。家资巨万，积祖扬州种盐^④。年方二十，也是南雍中朋友。生性风流，惯向青楼买笑，红粉追欢，若嘲风弄月，倒是个轻薄的头儿。事有偶然，其夜亦泊舟瓜洲渡口，独酌无聊。忽听得歌声嘹亮，凤吟鸾吹，不足喻其美。起立船头，伫听半晌，方知声出邻舟。正欲相访，音响倏已寂然。乃遣仆者潜窥踪迹，访于舟人。但晓得是李相公雇的船，并不知歌者来历。孙富想道：“此歌者必非良家，怎生得他一见？”展转寻思，通宵不寐。捱至五更，忽闻江风大作。及晓，彤云密布，狂雪飞舞。怎见得，有诗为证：

千山云树灭，万径人踪绝。

扁舟蓑笠翁，独钓寒江雪。^⑤

因这风雪阻渡，舟不得开。孙富命艄公移船，泊于李家舟之旁。孙富貂帽狐裘，推窗假作看雪。值十娘梳洗方毕，纤纤玉手揭起舟旁短帘，自泼盂中残水。粉容微露，却被孙富窥见了，果是国色天香。魂摇心荡，迎眸注目，等候再见一面，杳不可得。沉思久之，乃倚窗高吟高学士《梅花诗》二句道^⑥：

雪满山中高士卧，月明林下美人来。

李甲听得邻舟吟诗，舒头出舱，看是何人。只因这一看，正中孙富之计。孙富吟诗，正要引李公子出头，他好乘机攀话。当下慌忙举手，就问：“老兄尊姓何讳？”李公子叙了姓名乡贯，少不得也问那孙富。孙富也叙过了。又叙了些太学中的闲话，渐渐亲熟。孙富便道：“风雪阻舟，乃天遣与尊兄相会，实小弟之幸也。舟次无聊，欲同尊兄上岸，就酒肆中一酌，少领清海，万望不拒。”公子道：“萍水相逢，何当厚扰？”孙富道：“说那里话！‘四海之内，皆兄弟也’。”喝教艄公打跳^⑦，童儿张伞，迎接公子过船，就于船头作揖。然后让公子先行，自己随后，各各登跳上涯。

行不数步，就有个酒楼。二人上楼，拣一副洁净座头，靠窗而坐。酒保列上酒肴。孙富举杯相劝，二人赏雪饮酒。先说些斯文中套话，渐渐引入花柳之事。二人都是过来之人，志同道合，说得入港^⑧，一发成相知了。孙富屏去左右，低低问道：“昨夜尊舟清歌者，何人也？”李甲正要卖弄在行，遂实说道：“此乃北京名姬杜十娘也。”孙富道：“既系曲中姊妹，何以归兄？”公子遂将初遇杜十娘，如何相好，后来如何要嫁，如何借银讨他，始末根由，备细述了一遍。孙富道：“兄携丽人而归，固是快事，但不知尊府中能相容否？”公子道：“贱室不足虑，所虑者老父性严，尚费踌躇耳！”孙富将机就机，便问道：“既是尊大人未必相容，兄所携丽人，何处安顿？亦曾通知丽人，共作计较否？”公子攒眉而答道：“此事曾与小妾议之。”孙富欣然问道：“尊宠必有妙策。”公子道：“他意欲侨居苏

杭,流连山水,使小弟先回,求亲友宛转于家君之前,俟家君回嗔作喜,然后图归。高明以为何如?”孙富沉吟半晌,故作愀然之色,道:“小弟乍会之间,交浅言深,诚恐见怪。”公子道:“正赖高明指教,何必谦逊?”孙富道:“尊大人位居方面^⑤,必严帷薄之嫌^⑥,平时既怪兄游非礼之地,今日岂容兄娶不节之人?况且贤亲贵友,谁不迎合尊大人之意者?兄枉去求他,必然相拒。就有个不识时务的进言于尊大人之前,见尊大人意思不允,他就转口了。兄进不能和睦家庭,退无词以回复尊宠。即使流连山水,亦非长久之计。万一资斧困竭^⑦,岂不进退两难!”

公子自知手中只有五十金,此时费去大半,说到资斧困竭,进退两难,不觉点头道是。孙富又道:“小弟还有句心腹之谈,兄肯俯听否?”公子道:“承兄过爱,更求尽言。”孙富道:“疏不间亲,还是莫说罢。”公子道:“但说何妨!”孙富道:“自古道:‘妇人水性无常。’况烟花之辈,少真多假。他既系六院名姝,相识定满天下,或者南边原有旧约,借兄之力,挈带而来,以为他适之地。”公子道:“这个恐未必然。”孙富道:“既不然,江南子弟,最工轻薄。兄留丽人独居,难保无逾墙钻穴之事^⑧。若挈之同归,愈增尊大人之怒。为兄之计,未有善策。况父子天伦,必不可绝。若为妾而触父,因妓而弃家,海内必以兄为浮浪不经之人。异日妻不以为夫,弟不以为兄,同袍不以为友^⑨,兄何以立于天地之间?兄今日不可不熟思也!”

公子闻言,茫然自失,移席问计:“据高明之见,何以教我?”孙富道:“仆有一计,于兄甚便。只恐兄溺枕席之爱,未必能行,使仆空费词说耳!”公子道:“兄诚有良策,使弟再睹家园之乐,乃弟之恩人也,又何惮而不言耶?”孙富道:“兄飘零岁余,严亲怀怒,闺阁离心,设身以处兄之地,诚寝食不安之时也。然尊大人所以怒兄者,不过为迷花恋柳,挥金如土,异日必为弃家荡产之人,不堪承继家业耳!兄今日空手而归,正触其怒。兄倘能割衽席之爱^⑩,见机而作,仆愿以千金相赠。兄得千金以报尊大人,只说在京授馆,并不曾浪费分毫,尊大人必然相信。从此家庭和睦,当无间言。须臾之间,转祸为福。兄请三思,仆非贪丽人之

色，实为兄效忠于万一也！”

李甲原是没主意的人，本心惧怕老子，被孙富一席话，说透胸中之疑，起身作揖道：“闻兄大教，顿开茅塞。但小妾千里相从，义难顿绝，容归与商之。得其心肯，当奉复耳。”孙富道：“说话之间，宜放婉曲。彼既忠心为兄，必不忍使兄父子分离，定然玉成兄还乡之事矣。”二人饮了一回酒，风停雪止，天色已晚。孙富教家僮算还了酒钱，与公子携手下船。正是：

逢人且说三分话，未可全抛一片心。

却说杜十娘在舟中，摆设酒果，欲与公子小酌，竟日未回，挑灯以待。公子下船，十娘起迎。见公子颜色匆匆，似有不乐之意，乃满斟热酒劝之。公子摇首不饮，一言不发，竟自上床睡了。

十娘心中不悦，乃收拾杯盘，为公子解衣就枕，问道：“今日有何见闻，而怀抱郁郁如此？”公子叹息而已，终不启口。问了三四次，公子已睡去了。十娘委决不下，坐于床头而不能寐。

到夜半，公子醒来，又叹一口气。十娘道：“郎君有何难言之事，频频叹息？”公子拥被而起，欲言不语者几次，扑簌簌掉下泪来。

十娘抱持公子于怀间，软言抚慰道：“妾与郎君情好，已及二载，千辛万苦，历尽艰难，得有今日。然相从数千里，未曾哀戚；今将渡江，方图百年欢笑，如何反起悲伤？必有其故。夫妇之间，死生相共，有事尽可商量，万勿讳也！”

公子再四被逼不过，只得含泪而言道：“仆天涯穷困，蒙恩卿不弃，委曲相从，诚乃莫大之德也。但反复思之，老父位居方面，拘于礼法，况素性方严，恐添嗔怒，必加黜逐。你我流荡，将何底止？夫妇之欢难保，父子之伦又绝。日间蒙新安孙友邀饮，为我筹及此事，寸心如割！”十娘大惊道：“郎君意将如何？”公子道：“仆事内之人，当局而迷。孙友为我画一计颇善，但恐恩卿不从耳！”十娘道：“孙友者何人？计如果善，何不可从？”公子道：“孙友名富，新安盐商，少年风流之士也。夜间闻子清歌，因而问及。仆告以来历，并谈及难归之故，渠意欲以千金聘汝。我

得千金，可借口以见吾父母，而恩卿亦得所天。但情不能舍，是以悲泣。”说罢，泪如雨下。

十娘放开两手，冷笑一声道：“为郎君画此计者，此人乃大英雄也！郎君千金之资既得恢复，而妾归他姓，又不致为行李之累，发乎情，止乎礼，诚两便之策也。那千金在那里？”公子收泪道：“未得恩卿之诺，金尚留彼处，未曾过手。”十娘道：“明早快快承了他，不可挫过机会^⑤。但千金重事，须得兑足，交付郎君之手，妾始过舟，勿为贾竖子所欺^⑥。”时已四鼓，十娘即起身挑灯梳洗道：“今日之妆，乃迎新送旧，非比寻常。”于是脂粉香泽，用意修饰，花钿绣袄，极其华艳，香风拂拂，光采照人。装束方完，天色已晓。

孙富差家童到船头候信。十娘微窥公子，欣欣似有喜色，乃催公子快去回话，及早兑足银子。公子亲到孙富船中，回复依允。孙富道：“兑银易事，须得丽人妆台为信。”公子又回复了十娘，十娘即指描金文具道：“可便拾去。”孙富喜甚，即将白银一千两，送到公子船中。十娘亲自检看，足色足数，分毫无爽。乃手把船舷，以手招孙富。孙富一见，魂不附体。十娘启朱唇，开皓齿道：“方才箱子可暂发来，内有李郎路引一纸^⑦，可检还之也。”孙富视十娘已为瓮中之鳖，即命家童送那描金文具，安放船头之上。十娘取钥开锁，内皆抽替小箱^⑧。十娘叫公子抽第一层来看，只见翠羽明珰，瑶簪宝珥，充物于中^⑨，约值数百金。十娘遽投之江中。李甲与孙富及两船之人，无不惊诧。又命公子再抽一箱，乃玉箫金管；又抽一箱，尽古玉紫金玩器，约值数千金。十娘尽投之于大江中。岸上之人，观者如堵，齐声道：“可惜，可惜！”正不知什么缘故。最后又抽一箱，箱中复有一匣。开匣视之，夜明之珠约有盈把。其他祖母绿^⑩、猫儿眼^⑪，诸般异宝，目所未睹，莫能定其价之多少。众人齐声喝采，喧声如雷。十娘又欲投之于江。李甲不觉大悔，抱持十娘恸哭，那孙富也来劝解。

十娘推开公子在一边，向孙富骂道：“我与李郎备尝艰苦，不是容易到此。汝以奸淫之意，巧为谗说，一旦破人姻缘，断人恩爱，乃我之仇

人。我死而有知，必当诉之神明，尚妄想枕席之欢乎！”又对李甲道：“妾风尘数年，私有所积，本为终身之计。自遇郎君，山盟海誓，白首不渝。前出都之际，假托众姊妹相赠，箱中韞藏百宝，不下万金。将润色郎君之装，归见父母，或怜妾有心，收佐中馈^⑦，得终委托，生死无憾。谁知郎君相信不深，惑于浮议，中道见弃，负妾一片真心。今日当众目之前，开箱出视，使郎君知区区千金，未为难事。妾箝中有玉，恨郎眼内无珠。命之不辰^⑧，风尘困瘁^⑨，甫得脱离，又遭弃捐。今众人各有耳目，共作证明，妾不负郎君，郎君自负妾耳！”

于是众人聚观者，无不流涕，都唾骂李公子负心薄幸。公子又羞又苦，且悔且泣，方欲向十娘谢罪。十娘抱持宝匣，向江心一跳。众人急呼捞救。但见云暗江心，波涛滚滚，杳无踪影。可惜一个如花似玉的名姬，一旦葬于江鱼之腹！

三魂渺渺归水府，七魄悠悠入冥途。

当时旁观之人，皆咬牙切齿，争欲拳殴李甲和那孙富。慌得李、孙二人手足无措，急叫开船，分途遁去。李甲在舟中，看了千金，转忆十娘，终日愧悔，郁成狂疾，终身不痊。孙富自那日受惊，得病卧床月余，终日见杜十娘在旁诟骂，奄奄而逝。人以为江中之报也。

却说柳遇春在京坐监完满，束装回乡，停舟瓜步^⑩。偶临江净脸，失坠铜盆于水，觅渔人打捞。及至捞起，乃是个小匣儿。遇春启匣观看，内皆明珠异宝，无价之珍。遇春厚赏渔人，留于床头把玩。是夜梦见江中一女子，凌波而来，视之，乃杜十娘也。近前万福，诉以李郎薄幸之事。又道：“向承君家慷慨，以一百五十金相助。本意息肩之后^⑪，徐图报答。不意事无终始，然每怀盛情，悒悒未忘。早间曾以小匣托渔人奉致，聊表寸心，从此不复相见矣。”言讫，猛然惊醒，方知十娘已死，叹息累日。

后人评论此事，以为孙富谋夺美色，轻掷千金，固非良士；李甲不识杜十娘一片苦心，碌碌蠢才，无足道者。独谓十娘千古女侠，岂不能觅一佳侣，共跨秦楼之凤^⑫，乃错认李公子。明珠美玉，投于盲人，以致恩

变为仇,万种恩情,化为流水,深可惜也!有诗叹云:

不会风流莫妄谈,单单情字费人参;

若将情字能参透,唤作风流也不惭。

[注释]

- ① 帝畿:京城及周围地区。 ② “左环”二句:描写北京城东临大海,西靠太行山的地理位置。 ③ 九边:明北方的九个边防区,即辽东、蓟州、宣府、大同、山西、延绥、宁夏、固原、甘肃。 ④ 垂衣:意思是帝王垂衣拱手,无为而治,国家无事,天下太平。 ⑤ 华胥:《列子·黄帝篇》载,黄帝曾梦游华胥国,古人常用以喻梦境,这里指太平盛世。 ⑥ 金瓯:比喻国家像金盆一样坚固完整。瓯,盆盂一类器皿。 ⑦ 区夏:犹言“诸夏”,指中原腹地。 ⑧ 洪武爷:指明开国皇帝朱元璋。洪武,祖朱元璋年号。爷,当时民众对皇帝的俗称。 ⑨ 永乐爷:指明成祖朱棣。朱棣为朱元璋之子,初封燕王,后借靖难(平定祸患,清除朝内奸臣)之名,起兵与建文帝朱允炆争位。永乐,朱棣年号。 ⑩ 万历爷:指明神宗朱翊钧。 ⑪ 关白:古代日本掌握军政大权的长官,相当于宰相。万历年间,平秀吉曾发兵侵入朝鲜,明朝曾派兵援救。 ⑫ 西夏:指今宁夏地区。 哮承恩,哮拜之子。哮拜因得罪酋长降明,以军功升副总兵,哮承恩袭父爵,骄横跋扈,举兵叛乱,被镇压下去。 ⑬ 播州:今贵州遵义。 杨应龙:万历初袭播州宣慰使,后起兵反明,为总兵李化龙等击败。 ⑭ 纳粟入监:捐纳粟米或银两,以取得监生(进入当时最高学府国子监读书)的资格,可应乡试考举人,并能谋取小官职。 ⑮ 布政:官名,即布政使,布政司长官。明朝于全国设十三个布政司(相当于行省),布政使为一省的行政长官,后以巡抚主省政,布政使成为巡抚属下专理民政与财政之官。 ⑯ 在庠(曾鞅佛):已经进了学。 ⑰ 登科:这里指中举。 ⑱ 北雍:古称太学为“雍”。明朝于南京、北京均设国子监。北京的国子监称北雍,南京的国子监称南雍。 ⑲ 坐监:正式在国子监读书。 ⑳ 监生:国子监生员的简称。 教坊司:古代掌管音乐歌舞与艺人的机构,始设于唐。明代教坊司专管乐舞承应,隶属礼部,娼妓也归教坊司管,后亦泛称妓院为教坊。
- ㉑ 卓氏文君:即卓文君,汉临邛(今四川邛崃)人,富商卓王孙之女。有才貌,新寡,慕司马相如之才,随之私奔。 ㉒ 樊素:唐代诗人白居易的歌姬,白居易有“樱桃樊素口,杨柳小蛮腰”的诗句。 ㉓ 破瓜:这里指破身,妓女开始接客。
- ㉔ 撒漫:大手大脚地花钱。 ㉕ 帮衬:献殷勤。 ㉖ 鸭儿:对妓女老板

娘的俗称。 ⑳ 从良 :妓女嫁人。 ㉑ 不统口 :不答理。一说“统”系“统”之误。 ㉒ 温克 :温和谦让。 ㉓ 行户 :妓院的隐语。下文“行院”、“曲中”亦同。 ㉔ 钟馗老 :即钟馗,传说为捉鬼之神。 ㉕ 白虎 :民间传说中的凶神。

㉖ 七件事 :指柴、米、油、盐、酱、醋、茶七种日常生活必需品。 ㉗ 粉头 :即妓女。 ㉘ 孤拐 :脚踝骨。这里意为敲打脚踝骨逼其离去。 ㉙ 十斋 :家居的佛教信徒的一种斋戒形式,即每月的初一、初八、十四、十五、十八、廿三、廿四、廿八、廿九、三十这十天不吃荤。 ㉚ 虔婆 :犹言贼婆。 ㉛ 教坊落籍 :妓女属教坊司管辖,嫁人从良,要从乐籍除名称“落籍”。 ㉜ 抖然 :陡然,突然。

㉝ 褻渎 :轻慢,侮辱。 ㉞ 开交 :分手,丢开。 ㉟ 铖两 :二十铖为一两。这里是说极少的银子。 ㊱ 间关 :形容道路艰险。 ㊲ 曾无约束 :毫无准备。 ㊳ 浮居 :暂住。 ㊴ 于归 :古称女子出嫁为“于归”。这里指新妇归家。 ㊵ 贫窶 (𨾏) :贫穷。 ㊶ 赈 :送给人的路费。 ㊷ 文具 :此指首饰箱子。 ㊸ 潞河 :亦称白河,为北运河上游。 ㊹ 解库 :典当铺。 ㊺ 六院 :教坊司所属官妓聚集处,后成为妓院的代称。 ㊻ 施君美 :名惠,字君美,元代戏剧家,生卒年不详。所作《拜月亭》又名《幽闺记》,从关汉卿同名杂剧改编而成,写蒋世隆与王瑞兰在金末战乱中的爱情婚姻故事,是南戏而非杂剧。《小桃红》一曲见明世德堂刊本第四十三出“成亲团圆”,“状元执盏与蝉娟”为该曲大意,并非原文。 ㊼ 种盐 :晒制盐。海盐出自盐田,故亦称种。扬州非产盐地,此所言“种盐”当指盐商。 ㊽ “千山”四句 :此系柳宗元《江雪》诗,但文字与传统版本有出入。 ㊾ 高学士 :指明初诗人高启,字季迪,号青丘子。 ㊿ 打跳 :搭设跳板。跳,跳板。 ㊽ 入港 :指言语投合。 ㊾ 方面 :方面官,指封疆大吏、统辖一方的高官。 ㊿ 必严帷薄之嫌 :必定严格防范男女之间有碍封建礼教的举止。封建礼教强调男女内外有别,贾谊《新书·阶级》云:“古者大臣有坐……男女无别者,不谓污秽,曰帷薄不修。”帷,幔。薄,帘。均为隔绝内外之具。

㊽ 资斧 :盘缠,旅费。 ㊾ 逾墙钻穴之事 :指男女间偷情、幽会。《孟子·滕文公下》:“不待父母之命,媒妁之言,穿穴隙相窥,逾墙相从,则父母国人皆贱之。”

㊽ 同袍 :指交情深厚的朋友。《诗经·无衣》云:“岂曰无衣,与子同袍。” ㊾ 衽席之爱 :男女之爱。 ㊿ 挫过 :错过。 ㊽ 贾竖子 :市侩小人。 ㊾ 路引 :出行时于当地所办领的凭证,这里指北京国子监签发的回乡证明。 ㊿ 抽替 :即抽屜。 ㊽ 充物 :充满。 ㊾ 祖母绿 :又名绿柱玉、子母绿等,一种纯色的绿宝石。 ㊿ 猫儿眼 :又名猫睛石,似猫睛色黄而光彩多变。与祖母绿均

为名贵宝石。 ⑦ 中馈：封建时代，妻子的职责之一便是在家中主持料理饮食等事，后便以“中馈”指代妻子。馈，向尊长进食。 ⑧ 命之不辰：命不好。不辰，生不逢时。 ⑨ 风尘困瘁：生活的道路曲折困苦。 ⑩ 瓜步：即瓜步镇，在今江苏六合县。 ⑪ 息肩：放下担子，此处指获得安定的生活。 ⑫ 共跨秦楼之风：据《列仙传》载，春秋时萧史善吹箫，能作鸾凤之音。秦穆公女儿弄玉亦好吹箫，穆公便把弄玉嫁给他，并筑凤台供其居住。二人箫声引来龙凤，于是萧史乘龙，弄玉跨凤，一同飞升。后人常以这个典故比喻美好婚姻。

二、戏曲

汤显祖

汤显祖（~~1596—1644~~），字义仍，号若士，今江西临川人。出身书香门第，为人耿直，敢于直言，曾任太常博士及一些下层官职，四十九岁时弃官回家。汤显祖是我国继关汉卿之后的又一位伟大的戏剧家。他的戏剧创作现存的主要有五种，即“玉茗堂四梦”及《紫箫记》。“玉茗堂四梦”即《紫钗记》、《牡丹亭》（亦名《还魂记》）、《邯郸记》、《南柯记》。

牡丹亭^①

惊梦

[旦上唱]

【绕池游】梦回莺啭，乱煞年光遍^②，人立小庭深院。 贴 炷尽沉烟，抛残绣线，恁今春关情似去年^③？

【乌夜啼】[旦]晓来望断梅关^④，宿妆残^⑤。 贴 你侧着宜春髻子，恰凭阑^⑥。 [旦]剪不断，理还乱^⑦，闷无端。 贴 已分付催花莺燕，借春看。

[旦]春香，可曾叫人扫除花径？ 贴 分付了。 [旦]取镜台衣服来。 贴取镜台衣服上，云鬓罢梳还对镜，罗衣欲换更添香。镜台衣服在此。

【步步娇】 [旦] 袅晴丝吹来闲庭院^⑧ , 摇漾春如线^⑨ 。 停半晌整花钿^⑩ , 没揣菱花^⑪ , 偷人半面 , 迤逗的彩云偏^⑫ 。 [行介] 步香闺怎便把全身现 ? 贴] 今日穿插的好。

【醉扶归】 [旦] 你道翠生生出落的裙衫儿茜^⑬ , 艳晶晶花簪八宝填^⑭ , 可知我常一小儿爱好是天然。恰三春好处无人见^⑮ , 不提防沉鱼落雁鸟惊喧 , 则怕的羞花闭月花愁颤^⑯ 。

贴] 拜茶时了 , 请行。 [行介] 你看 : 画廊金粉半零星 , 池馆苍苔一片青。踏草怕泥新绣袜 , 惜花疼煞小金铃^⑰ 。 [旦] 不到园林 , 怎知春色如许 ?

【皂罗袍】 原来姹紫嫣红开遍 , 似这般都付与断井颓垣^⑱ 。 良辰美景奈何天^⑲ , 赏心乐事谁家院 ! 恁般景致 , 我老爷和奶奶再不提起^⑳ 。 [合] 朝飞暮卷 , 云霞翠轩 , 雨丝风片 , 烟波画船——锦屏人忒看的这韶光贱^㉑ !

贴] 是花都放了 , 那牡丹还早。

【好姐姐】 [旦] 遍青山啼红了杜鹃 , 茶禱外烟丝醉软^㉒ 。 春香呵 , 牡丹虽好 , 他春归怎占的先 ! 贴] 成对儿莺燕呵 ! [合] 闲凝眄^㉓ , 生生燕语明如翦^㉔ , 啁啾莺歌溜的圆^㉕ 。

[旦] 罢了。贴] 这园子委是观之不足也^㉖ 。 [旦] 提他怎的 ? [行介] 唱]

【隔尾】 观之不足由他缝^㉗ , 便赏遍了十二亭台是枉然 , 到不如兴尽回家闲过遣^㉘ 。

[乍到介] 贴] 开我西阁门 , 展我东阁床^㉙ 。 瓶插映山紫^㉚ , 炉添沉水香。小姐 , 你歇息片时 , 俺瞧老夫人去也。 [下]

[旦] 叹介] 默地游春转 , 小试宜春面^㉛ 。 春呵 , 得和你两留连 , 春去如何遣 ? 咳 ! 恁般天气 , 好困人也。春香那里 ? [左右] 介] [又] 低首沉吟介] 天呵 , 春色恼人 , 信有之乎 ? 常观诗词乐府 , 古之女子 , 因春感情 , 遇秋成恨 , 诚不谬矣。吾今年已二八^㉜ , 未逢折桂之夫^㉝ ; 忽慕春情 , 怎得蟾宫之客^㉞ ? 昔日韩夫人得遇于郎^㉟ , 张生偶逢崔氏^㊱ , 曾有《题红记》、《崔徽传》二书^㊲ 。 此佳人才子 , 前以密约偷期^㊳ , 后皆得成秦晋^㊴ 。 [长叹介] 吾生于宦族 , 长在名门。年已及笄^㊵ , 不得早成佳配 , 诚为虚度青

春，光阴如过隙耳。[介]可惜妾身颜色如花，岂料命如一叶乎！

【山坡羊】没乱里春情难遣，暮地里怀人幽怨。则为俺生小婵娟^①，拣名门一例一例里神仙眷。甚良缘，把青春抛的远！俺的睡情谁见？只索因循腼腆^②。想幽梦谁边？和春光暗流转。迁延^③，这衷怀那处言？淹煎^④，泼残生^⑤，除问天！

【注释】

① 这是汤显祖的代表作，描写的是太守杜宝的女儿杜丽娘自小生活于深闺之中。一天，她在丫鬟春香的带领下，私自游览花园。见春色满园，想到自己颜色如花，却不能早成佳配，不由感慨万千。回来后因感成梦，梦到与柳梦梅在牡丹亭畔幽会。从此一病不起，临死前自画一幅肖像，嘱家人将她葬在后花园。后来，与杜丽娘在梦中幽会的柳梦梅来到后花园，偶然拾得杜丽娘画像，杜丽娘鬼魂来与柳梦梅相聚，两人过了一段幸福的生活。杜告诉柳，她可还魂。柳挖开杜的坟墓，杜死而复生，两人终成被杜父母认可的人间佳配。

② 乱煞年光遍：到处都是大好春光。

③ 恁：为何。关情：牵动人的情怀。似：胜似，胜过。

④ 梅关：即大庾岭，宋代在这里设有梅关。

⑤ 宿残妆：隔夜的残妆。

⑥ 宜春髻子：相传立春那天，妇女剪彩绢作燕子状，戴在髻上，上贴“宜春”二字。

⑦ “剪不断”二句：语出南唐后主李煜词《相见欢》。

⑧ 袅：细长的。晴丝：游丝、飞丝，虫类所吐的丝缕，常在空中飘游。

⑨ 摇曳春如线：春光如晴丝一般，摇荡撩人。

⑩ 花钿：古代妇女头上戴的首饰。

⑪ 没揣：不意，没想到。

菱花：借指镜子。古时所用铜镜的背面一般铸有菱花，故称。

⑫ “迤逗”句：意思是杜丽娘照镜子害羞，将头发弄偏。迤逗：引惹，挑逗。

⑬ 翠生生：颜色极鲜艳。出落的：显出，衬托出。茜：红色。

⑭ 艳晶晶：光彩夺目的样子。花簪八宝填：镶嵌着多种宝石的簪子。

⑮ 三春：孟春、仲春、季春。

⑯ “不提防”二句：极言美貌。

⑰ “惜花”句：《开元天宝遗事》：“天宝初，宁王……于后园中纫红丝为绳，密缀金铃，繫于花梢之上。每有鸟鹊翔集，则令园吏置铃索以掣之。盖惜花之故也。”疼：因惜花常常掣铃，连小金铃都被拉得疼煞了。

⑱ 断井：废弃了的井。颓垣：倒了的墙。

⑲ 奈何天：无可奈何的意思。

⑳ 老爷、奶奶：这里指杜丽娘的父母。

㉑ 锦屏人：闺中人，这里杜丽娘自指。忒：太。韶光：大好春光。

㉒ 荼糝：一种花名。烟丝：即上文所说的晴丝。

㉓ 凝眄：眼睛紧盯着。

㉔ “生生”

句 意思是燕子的叫声清脆明快。 生生 :形容叫声清脆。 明如翦 :明快如剪刀声。 ⑳ “听听”句 :形容莺啼声圆润动听。 ㉑ 不足 :不厌。 ㉒ 缝 :留恋、牵挂。 ㉓ 过遣 :清遣 ,排遣。 ㉔ “开我西阁门”二句 :语本《木兰诗》“开我东阁门 ,坐我西阁床。” ㉕ 映山紫 :映山红 (杜鹃花)的一种。 ㉖ 宜春面 :梳有宜春髻的面容。常指少女的青春容貌。 ㉗ 二八 :即十六岁。 ㉘ 折桂 :古代常以比科举及第。 ㉙ 蟾宫之客 :比喻科举及第之人。 ㉚ 韩夫人得遇于郎 :唐传奇《梳红记》载 ,唐僖宗时 ,宫女韩氏以红叶题诗 ,从御沟中流出 ,被于祐拾到。于祐也以红叶题诗 ,投入上流 ,寄给韩氏。后来两人结为夫妇。 ㉛ 张生偶逢崔氏 :即唐元稹《会真记》(《莺莺传》)中描写的张生和崔莺莺的爱情故事。 ㉜ 《崔徽传》疑是《莺莺传》之误。《崔徽传》写的是崔徽和裴敬中的恋爱故事。 ㉝ 偷期 :幽会。 ㉞ 得成秦晋 :得成夫妇。春秋时 ,秦晋两国世代联姻 ,后世称联姻为秦晋。 ㉟ 及笄 :古代女子十五岁时 ,即以笄(簪)束发 ,叫“及笄”。这是女子成年的标志。 ㊱ 婣娟 :这里指美好的姻缘。 ㊲ 只索 :只得。索 ,要 ,须。 腩腆 :害羞。 ㊳ 迁延 :耽误青春。 ㊴ 淹煎 :受熬煎 ,遭磨折。 ㊵ 泼残生 :苦命儿。泼 ,表示厌恶 ,原来是骂人的话。

三、诗歌

高 启

高启(1498—1558)字季迪 ,号青丘子 ,江苏苏州人。他性格疏放 ,不拘礼法 ,曾拒绝朱元璋给他的高位 ,后被借故处死 ,死时年仅三十九。他诗文皆工 ,众体兼长 ,是明代诗歌才华最为突出 ,也是成就最高的诗人。有《高太史大全集》。

登金陵雨花台望大江^①

大江来从万山中 ,山势尽与江流东。钟山如龙独西上^② ,欲破巨浪乘长风^③。江山相雄不相让^④ ,形胜争夸天下壮^⑤。秦皇空此瘞黄金^⑥ ,佳气葱葱至今王^⑦。我怀郁塞何由开 ?酒酣走上城南台^⑧。坐觉苍茫

万古意 远自荒烟落日之中来。石头城下涛声怒^⑨，武骑千群谁敢渡^⑩？
黄旗入洛竟何祥^⑪？铁锁横江未为固^⑫。前三国^⑬，后六朝^⑭，草生宫阙
何萧萧！英雄来时务割据，几度战血流寒潮。我今幸逢圣人起南国^⑮，
祸乱初平事休息。从今四海永为家，不用长江限南北。

[注释]

- ① 金陵：今江苏南京。 雨花台：地名，在南京中华门外。 大江：指长江。
- ② 钟山：一名紫金山，在今南京中山门外。 ③ “欲破”句：形容钟山非凡的气势。语本《南史·宗悫传》“愿乘长风破万里浪”。 ④ 相雄：相互争雄。
- ⑤ 形胜：地理位置重要之处。 ⑥ “秦皇”句：据《丹阳记》载，有人言金陵有王气，于是，“秦始皇埋金玉杂宝以厌天子气”。 瘞（斃）埋。 ⑦ “佳气”句：说金陵王者之气仍然很旺。《后汉书·光武帝纪论》：“后望气者（风水先生）苏伯阿为王莽使至南阳，遥望见舂陵郭，叹曰：‘佳气哉，郁郁葱葱然。’” 佳气：指王者之气。 葱葱：旺盛貌。 王：通“旺”。 ⑧ 城南台：即雨花台。 ⑨ 石头城：故址在今南京清凉山。这里实指金陵。 ⑩ “武骑”句：《南史·孔范传》载，当隋将韩擒虎等数十万大军准备渡江攻陈时，孔范对陈后主说：“长江天堑，古来限隔，虏军岂能飞渡？”陈后主于是全不设防，纵情声色，最终亡国。 ⑪ “黄旗”句：三国时，东吴孙皓听信黄旗出现于东南是东吴据有天下的传言，大举北上入洛，道逢大雪，结果狼狈而归，并最终亡国。 祥：凶吉的征兆。 ⑫ “铁锁”句：三国时孙皓为防晋军东下，在长江的险要处设置铁锁。结果还是未能防住晋军。 ⑬ 三国：这里实指东吴。 ⑭ 六朝：本指同在建都的金陵的东吴、东晋、宋、齐、梁、陈，这里实指宋、齐、梁、陈四朝。 ⑮ 圣人：指朱元璋。

四、散文

宋 濂

宋濂（~~宋濂~~），字景濂，浙江浦江（今浙江义乌）人。元末隐居为道士，后应朱元璋征聘，任过江南提举、《元史》修撰总裁、国子司业、侍讲学士、翰林学士承旨、知制诰等职。因长孙宋慎犯罪，被流放到四

川途中病死。他是明初著名的文人,其散文对明代散文创作具有重要影响。有《宋学士文集》。

送东阳马生序^①

余幼时即嗜学,家贫,无从致书以观^②,每假借于藏书之家^③,手自笔录,计日以还。天大寒,砚冰坚,手指不可屈伸,弗之怠。录毕,走送之^④,不敢稍逾约。以是人多以书假余^⑤。余因得遍观群书。既加冠^⑥,益慕圣贤之道,又患无硕师^⑦、名人与游,尝趋百里外^⑧,从乡之先达执经叩问^⑨。先达德隆望尊^⑩,门人弟子填其室^⑪,未尝稍降辞色^⑫。余立侍左右,援疑质理^⑬,俯身倾耳以请^⑭;或遇其叱咄^⑮,色愈恭,礼愈至,不敢出一言以复,俟其欣悦^⑯,则又请焉。故余虽愚,卒获有所闻。

当余之从师也,负篋曳屣^⑰,行深山巨谷中。穷冬烈风,大雪深数尺,足肤皲裂而不知^⑱。至舍,四支僵劲不能动,媵人持汤沃灌^⑲,以衾拥复,久而乃和。寓逆旅,主人^⑳日再食^㉑,无鲜肥滋味之享。同舍生皆被绮绣^㉒,戴珠缨宝饰之帽^㉓,腰白玉之环,左佩刀,右佩容臭^㉔,烜然若神人^㉕;余则缊袍敝衣处其间^㉖,略无慕艳意^㉗。以中有足乐者^㉘,不知口体之奉不若人也^㉙。盖余之勤且艰若此。今虽耄老^㉚,未有所成,犹幸预君子之列^㉛,而承天子之宠光^㉜,缀公卿之后^㉝,日侍坐备顾问^㉞,四海亦谬称其氏名^㉟,况才之过于余者乎?

今诸生学于太学^㊱,县官日有廩稍之供^㊲,父母岁有裘葛之遗^㊳,无冻馁之患矣^㊴;坐大厦之下而诵诗书,无奔走之劳矣;有司业^㊵、博士为之师^㊶,未有问而不告,求而不得者也;凡所宜有之书,皆集于此,不必若余之手录,假诸人而后见也。其业有不精,德有不成者,非天质之卑,则心不若余之专耳。岂他人之过哉!

东阳马生君则,在太学已二年,流辈甚称其贤^㊷。余朝京师^㊸,生以乡人子谒余^㊹,撰长书以为贽^㊺,辞甚畅达。与之论辩,言和而色夷^㊻。自谓少时用心于学甚劳,是可谓善学者矣!其将归见其亲也,余故道为学之难以告之。谓余勉乡人以学者,余之志也;诋我夸际遇之盛而骄乡

人者^{④7}，岂知余者哉！

[注释]

① 此文写于洪武十一年(1378)。东阳：县名，在浙江中部。马生：即下文说到的马君则。② 致：得到。③ 每：常。假借。④ 走：跑。⑤ 假借。⑥ 加冠：古代男子二十岁时举行加冠礼，表示已成年。这里即指二十岁的时候。⑦ 硕师：大师。⑧ 趋：奔向。⑨ 先达：有地位有声望的前辈。⑩ 德隆望尊：德高望重。⑪ 填其室：塞满了屋子。意思是人极多。⑫ 未尝稍降辞色：态度一直很严肃，没有一点和蔼。辞色，语言和脸色。⑬ 援疑：提出疑难。质理：询问道理。⑭ 请：请教。⑮ 叱咄：训斥、怒斥。⑯ 俟：等。欣悦：高兴。⑰ 负篋：背着书箱。曳屣：拖着鞋子。⑱ 皸（皸）裂：手足的皮肤因受冻而开裂。⑲ 媵人：姬妾婢女。汤：热水。沃灌：浇灌，即盥洗。⑳ 寓逆旅：住在客舍主人家里。逆旅，客舍。主人，这里指房东。㉑ 日再食：一天只吃两顿。㉒ 被绮绣：穿绫罗绸缎。㉓ 珠缨宝饰：形容帽子非常讲究。缨，帽带。宝，指珠宝。㉔ 容臭：香物。㉕ 烜然：光彩照人的样子。㉖ 缊（缊）袍：指衣服破旧。缊，新絮混合旧絮。㉗ 略无：毫无。慕艳：羡慕。㉘ 中：内心。㉙ 口体之奉：衣食享用。㉚ 耄老：即年老。当时宋濂六十九岁。耄，古代对七十以上年龄的称呼。㉛ 预君子之列：指在朝廷做官。预，参预。君子，这里指有官位的人。㉜ 宠光：宠爱重视。㉝ 缀：连缀，从属。这里是追随的意思。㉞ 侍坐备顾问：坐在皇帝身旁接受询问。意思是为皇帝提供咨询。㉟ 谬称其氏名：这是宋濂对自己名扬海内的谦虚说法。㊱ 诸生：明清人对已入学的生员的称呼。太学：中国古代的最高学府，明代以后只称国子监。这是沿用旧称。㊲ 县官：这里指朝廷。廩稍：廩食，指伙食费用。㊳ 裘：皮大衣。指冬天穿的衣服。葛：用葛织成的衣服。此指夏天穿的衣服。㊴ 馁：饿。㊵ 司业：即国子监司业，太学里的教官。㊶ 博士：即国子监博士，也是太学里的教官。㊷ 流辈：同辈。㊸ 朝京师：去京城。当时宋濂已经以学士承旨的名义退休，但有时仍要到京师去。㊹ 乡人子：同乡晚辈。谒：拜见。㊺ 撰长书：写长信。贽：拜见长者时进献的礼物。㊻ 言和而色夷：说话谦和，脸色平易。夷，平和。㊼ 诋：批评。际遇：遭遇。

归有光

归有光(1507—1571),字熙甫,号震川,昆山(今属江苏)人。家世贫寒,六十岁才中进士,曾为县令等小官。归有光重视作品的抒情作用,认为“诗者,出于情而已矣”,并且认为“匹夫匹妇”是人的“至情”。在此思想的指导下,他写出了许多优秀散文作品。他的文章,被誉为“明人第一”。有《震川先生集》。

项脊轩志^①

项脊轩,旧南阁子也^②。室仅方丈^③,可容一人居。百年老屋,尘泥渗漉^④,雨泽下注^⑤;每移案,顾视无可置者^⑥。又北向,不能得日,日过午已昏。余稍为修葺^⑦,使不上漏;前辟四窗^⑧,垣墙周庭^⑨,以当南日^⑩。日影反照^⑪,室始洞然^⑫。又杂植兰桂竹木于庭,旧时栏楯^⑬,亦遂增胜^⑭。借书满架,偃仰啸歌,冥然兀坐^⑮,万籁有声。而庭阶寂寂,小鸟时来啄食,人至不去。三五之夜^⑯,明月半墙,桂影斑驳^⑰,风移影动,珊珊可爱^⑱。

然余居于此,多可喜,亦多可悲。

先是^⑲,庭中通南北为一。迨诸父异爨^⑳,内外多置小门墙,往往而是^㉑。东犬西吠,客逾庖而宴^㉒,鸡栖于厅。庭中始为篱,已为墙,凡再变矣。家有老妪,尝居于此。妪,先大母婢也^㉓,乳二世^㉔,先妣抚之甚厚^㉕。室西连于中闺^㉖,先妣尝一至。妪每谓余曰:“某所而母立于兹^㉗。”妪又曰:“汝姊在吾怀,呱呱而泣^㉘,娘以指扣门扉曰:‘儿寒乎?欲食乎?’吾从板外相为应答^㉙。”语未毕,余泣,妪亦泣。余自束发读书轩中^㉚。一日,大母过余曰:“吾儿,久不见若影,何竟日默默在此,大类女郎也?”比去^㉛,以手阖门^㉜,自语曰:“吾家读书久不效^㉝。儿之成,则可待乎?”顷之,持一象笏至^㉞,曰:“此吾祖太常公宣德间执此以朝^㉟,他日汝当用之!”瞻顾遗迹,如在昨日,令人长号不自禁^㊱。

轩东故尝为厨,人往,从轩前过。余扃牖而居^㊲,久之,能以足音辨

人。轩凡四遭火，得不焚，殆有神护者。

项脊生曰^③：蜀清守丹穴，利甲天下，其后秦皇帝筑女怀清台^④；刘玄德与曹操争下^⑤，诸葛孔明起陇中^⑥。方二人之昧昧于一隅也^⑦，世何足以知之？余区区处败屋中^⑧，方扬眉瞬目^⑨，谓有奇景；人知之者，其谓与坎井之蛙何异^⑩？

余既为此志^⑪，后五年，吾妻来归^⑫。时至轩中，从余问古事，或凭几学书。吾妻归宁^⑬，述诸小妹语曰^⑭：“闻姊家有阁子，且何谓阁子也？”其后六年，吾妻死，室坏不修。其后二年，余久卧病无聊，乃使人复葺南阁子，其制稍异于前^⑮。然自后余多在外，不常居。

庭有枇杷树，吾妻死之年所手植也，今已亭亭如盖矣^⑯。

〔注释〕

① 志：记。 ② 阁子：这里指小屋。 ③ 方丈：长宽各一丈，即一平方丈。 ④ 渗漉：本指雨水向下渗漏，这里指泥沙掉下来。 ⑤ 雨泽：即雨水。

注：灌注，滴注。 ⑥ 无可置者：因为处处漏雨，书案无处安放。 ⑦ 修葺：修补、修整。 ⑧ 辟：开。 ⑨ 垣墙周庭：围绕庭院砌上墙。 ⑩ 当：对着。 ⑪ 日影：太阳光。 ⑫ 洞然：豁亮的样子。 ⑬ 栏楯：即栏杆。楯：栏杆的横木。 ⑭ 增胜：增加光彩。 ⑮ 冥然：沉静的样子。兀坐：危坐，端坐。 ⑯ 三五之夜：农历每月十五日夜晚。 ⑰ 斑驳：错落不齐的样子。 ⑱ 珊珊：树影轻微摇动的样子。 ⑲ 先是：在此之前。 ⑳ 迨：到。

诸父：父亲的弟兄，即叔伯们。 异爨：指分家而居。爨，烧火做饭。 ⑳ 往往而是：意思是到处都是小门墙。 ㉑ 客逾庖而宴：意思是因为有那些小门墙的原故，宴客的时候，客人须经过厨房才可以到厅进餐。 ㉒ 先大母：死去的祖母。 ㉓ 乳二世：抚养过两代人。乳，喂奶。 ㉔ 先妣：死了的母亲。抚之甚厚：对她很好。 ㉕ 中闺：中间的闺房，指内宅。 ㉖ 而：同“尔”，你。

㉗ 呱呱（~~鵀鵀~~）：小孩哭声。 ㉘ 板外：门外。 ㉙ 束发：古代男孩八岁（一说为十五岁）成年时要束发为髻，因此常以束发为成童的代称。 ㉚ 比去：临走时。 ㉛ 阖：同“合”，关上、掩上。 ㉜ 不效：指没有考中科举。 ㉝ 象笏（~~象笏~~）：用象牙、玉或竹制成的长方形手板，古代官僚上朝时所持，以此为指画或记事之用。 ㉞ 太常公：指归有光母夏氏的祖父夏昶，字仲昭，永乐进士，官至太常寺卿。 宣德：明宣宗年号。 ㉟ 长号：放声号哭。 ㊱ 扁牖：关上

窗户。扃,关闭。牖,窗。 ⑳ 项脊生:作者的别号。 ㉑ “蜀清”三句:清是秦代蜀地的一名寡妇。《史记·货殖列传》:“巴蜀寡妇清,先得丹穴,而擅其利数世。……能守其业,用财自卫,不见侵犯。秦始皇以为贞妇而客之,为筑女怀清台。”丹穴:产礬砂的矿穴。 利甲天下:所获的利,天下第一。 ㉒ 刘玄德:三国时蜀主刘备的字。 ㉓ 陇中:田陇之中,指出身农民。一说,是隆中(诸葛亮曾隐居南阳隆中)之误。 ㉔ 二人:指蜀清和诸葛亮。 昧昧:不明,指不为人所知。 ㉕ 区区:小小的。 败屋:破旧的房屋。 ㉖ 扬眉瞬目:眼睛一睁一阖,形容得意时的情状。因作者满足于项脊轩,故有此说。 ㉗ 坎井之蛙:典出《庄子·秋水》。比喻见识浅陋而妄自尊大。坎井,浅井。 ㉘ 此志:指这篇《项脊轩志》。这句以上是最初写的,以后则是后来加上的。 ㉙ 来归:嫁过来。古时称女子出嫁为“归”。 ㉚ 归宁:指回娘家向父母问安。 ㉛ 述诸小妹语:述说娘家诸小妹的话。 ㉜ 制:规模和风格。 ㉝ 亭亭:挺立的样子。 盖:伞盖。

寒花葬志^①

婢^② 魏孺人媵也^③。嘉靖丁酉五月四日死^④,葬虚丘。事我而不卒^⑤,命也夫!

婢初媵时,年十岁,垂双鬟,曳深绿布裳。一日,天寒,爇火煮荸荠熟^⑥,婢削之盈瓯^⑦。予入自外,取食之,婢持去不与。魏孺人笑之。孺人每令婢倚几旁饭,即饭,目眶冉冉动。孺人又指予以为笑。回思是时,奄忽便已十年^⑧。吁,可悲也已!

〔注释〕

① 寒花:作者原配夫人魏氏陪嫁过来的婢女。魏氏在婚后六年去世,寒花则又在魏氏去世五年后病逝。 ② 婢:指寒花。 ③ 魏孺人:指作者之妻魏氏。孺人,古代官员之母或妻的封号。 媵:陪嫁的婢女。 ④ 嘉靖丁酉:即公元1557年。 ⑤ 不卒:没有到最后。 ⑥ 爇(唵)烧。 荸荠:一种水生植物,根部可吃,南方或称马蹄。 ⑦ 瓯:小瓦盆。 ⑧ 奄忽:形容时间过得很快。

袁宏道

袁宏道（~~号石公~~，~~字中郎~~），字中郎，号石公，官至吏部郎中。他与族兄宗道、弟中道合称“三袁”。其散文多受李贽影响，多写游记、尺牍、书信等，以描写风景、表现士大夫的情趣为主。娓娓道来，别有风致。有《袁中郎全集》。

徐文长传^①

余一夕坐陶太史楼^②，随意抽架上书，得《纲编》诗一帙^③，恶楮毛书^④，烟煤败黑^⑤，微有字形，稍就灯间读之。读未数首，不觉惊跃，急呼周望，问《纲编》何人作者？今耶？古耶？周望曰：“此余乡徐文长先生书也。”两人跃起，灯影下，读复叫，叫复读。僮仆睡者皆惊起。盖不佞^⑥生三十年，而始知海内有文长先生。噫！是何相识之晚也！因以所闻于越人士者，略为次第，为《徐文长传》。

徐渭，字文长，为山阴诸生^⑦，声名藉甚^⑧。薛公蕙校越时^⑨，奇其才，有国士之目^⑩。然数奇^⑪，屡试辄蹶^⑫。中丞胡公宗宪闻之^⑬，客诸幕^⑭。文长每见，则葛衣乌巾^⑮，纵谈天下事，胡公大喜。是时，公督数边兵^⑯，威镇东南。介胄之士^⑰，膝语蛇行^⑱，不敢举头，而文长以部下一诸生傲之，议者方之刘真长、杜少陵云^⑲。会得白鹿，属文长作表。表上，永陵喜^⑳。公以是益奇之，一切疏记^㉑，皆出其手。文长自负才略，好奇计，谈兵多中。视一世士无可当意者，然竟不偶^㉒。

文长既已不得志于有司^㉓，遂乃放浪曲蘖^㉔，恣情山水，走齐、鲁、燕、赵之地^㉕，穷览朔漠。其所见山崩海立，沙起云行，风鸣树偃，幽谷大都，人物鱼鸟，一切可惊可愕之状，一一皆达之于诗^㉖。其胸中又有勃然不可磨灭之气^㉗，英雄失路、托足无门之悲，故其为诗，如嗔如笑^㉘，如水鸣峡，如种出土，如寡妇之夜哭，羁人之寒起^㉙。虽其体格时有卑者^㉚，然匠心独出，有王者气^㉛，非彼巾帼而事人者所敢望也^㉜。文有卓

识,气沉而法严,不以模拟损才,不以议论伤格^③,韩、曾之流亚也^④。文长既雅不与时调合^⑤,当时所谓骚坛主盟者^⑥,文长皆叱而奴之^⑦,故其名不出于越^⑧,悲夫!喜作书,笔意奔放如其诗,苍劲中姿媚跃出,欧阳公所谓“妖韶女老自有余态”者也^⑨。间以其余^⑩,旁溢为花鸟^⑪,皆超逸有致^⑫。

卒以疑,杀其继室,下狱论死^⑬。张太史元忭力解^⑭,乃得出。晚年愤益深,佯狂益甚^⑮,显者至门,或拒不纳。时携钱至酒肆,呼下隶与饮^⑯,或自持竿击破其头,血流被面,头骨皆折,揉之有声,或以利锥锥其两耳,深入寸余,竟不得死。

周望言^⑰:“晚岁诗文益奇,无刻本,集藏于家。”余同年有官越者^⑱,托以抄录,今未至。余所见者,《徐文长集》、《纲编》二种而已。然文长竟以不得志于时,抱愤而卒。

石公曰^⑲:“先生数奇不已,遂为狂疾,狂疾不已,遂为圜圜^⑳。古今文人,牢骚困苦^㉑未有若先生者也。虽然,胡公间世豪杰^㉒,永陵英主,幕中礼数异等^㉓,是胡公知有先生矣。表上,人主悦,是人主知有先生矣。独身未贵耳。先生诗文崛起,一扫近代芜秽之习^㉔,百世而下,自有定论,胡为不遇哉?梅客生尝寄予书曰^㉕:‘文长吾老友,病奇于人,人奇于诗。’余谓文长无之而不奇者也。无之而不奇,斯无之而不奇也^㉖,悲夫!”

[注释]

① 徐文长 (姓名一员数) 名渭,字文长,号青藤道士、天池山人,明代著名的文人、画家、戏剧家。

② 陶太史:即宏道之友陶望龄,字周望,号石簑。会稽(今浙江绍兴)人。万历中进士,授翰林编修,不久即告归家居。

③ 帙(摺):用布帛制作的包书套。后一套书称为一帙。

④ 恶楮(糟) 坏纸。楮:树名,皮可制纸。毛书:指装订粗糙。

⑤ 烟煤:指墨迹。

⑥ 不佞(愧) 不才。自称的谦词。

⑦ 山阴:今浙江绍兴。诸生:明代称已入学的生员为诸生。

⑧ 声名籍甚:名声很大。

⑨ 薛公蕙:薛蕙,亳州人,字君采,正德时进士,官吏部考功司郎中。学者称西原先生。

校(理) 越:作浙江的乡试主考官。

⑩ 有国士之目:视为国士。国士,全国数得上的贤士。

⑪ 数奇(蹇) 运气不

好。数 命运。奇 不遇,不顺利。 ⑫ 蹶 :跌倒,这里指考试失败。 ⑬ 中丞 :古官名,明清人借以称巡抚。 胡宗宪 :字法贞,安徽绩溪人,嘉靖进士。当时任浙江巡抚。 ⑭ 客诸幕 把他请到幕府中作宾客(幕僚)。 ⑮ 葛衣 :葛布做的衣。 乌巾 :黑纱做的头巾。 ⑯ 督数边兵 :明代有九边三边等边防,因胡宗宪曾督数镇军事,故云。 ⑰ 介胄之士 :披甲戴盔之士,这里指武将。 ⑱ 膝语蛇行 :形容态度极为恭敬。膝语,跪着说话。蛇行,爬着走路。 ⑲ 方 :比拟。 刘真长 :即刘掞,字真长,晋时著名的清谈家,曾为简文帝(司马昱)幕中的上宾。 杜少陵 :即杜甫,在蜀时曾作剑南节度使严武的幕僚,酒醉时曾怒斥严武。 ⑳ “会得”四句 陶望龄《徐文长传》:“时(胡宗宪)方获白鹿海上,表以献。表成,召渭视之。渭览,瞪视不答。胡公曰:‘生有不足耶?试为之。’退具稿进。……表进,上大嘉悦其文,旬月间遍诵人口,公以是始重渭,宠礼独甚。” 会 :适逢。 属 :同“嘱”,委托。 永陵 :明世宗嘉靖帝(朱厚熜)的陵墓。古代常用陵墓名来称谓该皇帝,以示崇敬。 ㉑ 疏记 指奏章、奏记。 ㉒ 竟 :最终,终究。 不偶 :不遇,指仕途不顺利。 ㉓ 有司 这里指考官。 ㉔ 放浪曲穗(𦉳) :纵情饮酒。放浪,放纵。曲穗(𦉳),酒母,代指酒。 ㉕ 齐、鲁、燕、赵之地 :即现在的山西、河北、山东、北京、天津一带。 ㉖ 达之于诗 :在诗中表现出来。 ㉗ 勃然 :盛怒的样子。 ㉘ 嗔 :生气。 ㉙ 羁人 :客游他乡的人。 ㉚ 体格 :体裁、风格。 ㉛ 王者气 :指雄视他人的大气。 ㉜ 巾幗而事人者 :比喻低声下气讨好权贵的人。巾幗,古代妇女的头巾和发饰,代指妇女。 望 :望其项背。 ㉝ 不以议论伤格 :古代理论家认为,诗中不宜用议论,故云。格,指诗的格调。 ㉞ 韩、曾 指韩愈、曾巩。 流亚 :同一流的人物。 ㉟ 雅 :平素,向来。 ㊱ 骚坛主盟者 :当时诗坛的领袖,指嘉靖时后七子的领袖王世贞等。 ㊲ 叱而奴之 :呵斥并藐视他们。 ㊳ 越 :今浙江一带。 ㊴ “欧阳公”句 :欧阳修《谷夜行寄子美圣俞》一诗评论梅尧臣的诗“譬如妖韶女,老自有余态。” 妖韶 :美艳。 ㊵ 余 指余力。 ㊶ 花鸟 指画花鸟。 ㊷ 超逸有致 :超越流俗而有法度。 ㊸ “卒以”二句 :陶望龄《徐文长传》:“谓为人猜而妒,妻死后,有所娶辄以嫌弃,至是(嘉靖四十五年)又击杀其后妇,遂坐法,系狱中。” 疑 :疑心。 继室 :指续娶的妻子张氏。 论 :判罪。 ㊹ 张太史 :即张元汴,山阴人,字子苾,隆庆进士,官至翰林侍读,著有《韶兴府志》等。 力解 :尽力解救。 ㊺ 佯狂益甚 张汝霖《劄徐文长佚书序》:“其后少保(指胡宗宪)以緹骑收,文长恐连,遂佯狂,寻乃即真。居常痛少保功而谗死,冤愤不已,而力不能报,往往形之

诗篇。” ④⑥ 下隶 指地位很低的差役等。 ④⑦ 周望 :即陶望龄。 ④⑧ 同年 同科考中的人 互称“同年”。 ④⑨ 石公 :作者袁宏道的号。 ⑤⑩ 圜圜 :监狱。 ⑤⑪ 牢骚 :忧愤。 ⑤⑫ 胡公 指胡宗宪。 间世豪杰 :间隔几世才出一个的豪杰。 古称三十年为一世。 ⑤⑬ 礼数异等 :所受的礼遇和别人不同。 ⑤⑭ 芜秽之习 :肮脏之气。 指前后七子的模拟作风。 ⑤⑮ 梅客生 :即梅国桢 ,字客生 ,湖北麻城人。 万历进士 ,官至兵部右侍郎。 ⑤⑯ 斯无之而不奇 (曩) 这就无处不倒霉。

满井游记^①

燕地寒^② ,花朝节后^③ ,余寒犹厉。 冻风时作^④ ,作则飞沙走砾^⑤ ,局促一室之内^⑥ ,欲出不得。 每冒风驰行 ,未百步辄返。

廿二日 ,天稍和 ,偕数友出东直^⑦ ,至满井。 高柳夹堤 ,土膏微润^⑧ ,一望空阔 ,若脱笼之鹄^⑨。 于时冰皮始解^⑩ ,波色乍明 ,鳞浪层层^⑪ ,清澈见底 ,晶晶然如镜之新开而冷光之乍出于匣也^⑫。 山峦为晴雪所洗 ,娟然如拭^⑬ ,鲜妍明媚 ,如倩女之靛面而髻鬟之始掠也^⑭。 柳条将舒未舒 ,柔梢披风 ,麦田浅鬣寸许^⑮。 游人虽未盛 ,泉而茗者^⑯ ,壘而歌者^⑰ ,红装而蹇者^⑱ ,亦时时有。 风力虽尚劲 ,然徒步则汗出浹背。 凡曝沙之鸟 ,呷浪之鳞^⑲ ,悠然自得 ,毛羽鳞鬣之间皆有喜气。 始知郊田之外未始无春 ,而城居者未之知也。

夫能以游墮事^⑳ ,而潇然于山石草木之间者 ,惟此官也^㉑。 而此地适与余近^㉒ ,余之游将自此始 ,恶能无记 ? 己亥之二月也^㉓。

[注释]

① 满井 北京东北郊的一个地名。 因有一古井 ,井水四时皆满 ,故称满井。

② 燕 (曩) 河北北部 ,古属燕国。 ③ 花朝节 :俗传农历二月十二日为百花生日 ,称为花朝节。 一说以二月初二或二月十五日为花朝节。 ④ 冻风 寒风。

⑤ 砾 碎石。 ⑥ 局促 局限。 ⑦ 东直 东直门 ,北京城东面的一座城门。 ⑧ 土膏 指土地。 ⑨ 鹄 天鹅。 ⑩ 冰皮始解 :水面上的冰开始融化。 ⑪ 鳞浪 细浪。 ⑫ 晶晶然 清澈明亮的样子。 开 指刚刚磨过。

⑬ 娟然 美丽的样子。 拭 擦洗。 ⑭ 倩女 :美女。 靛 (梁) 面 洗脸。

掠 梳理。 ⑮ 鬣(鬣) :马鬃毛。这里比喻麦苗。 ⑯ 泉而茗 :取泉水烹茶。 ⑰ 壘而歌 :喝酒唱歌。壘 ,酒杯。这里代指喝酒。 ⑱ 红装而蹇 :穿着艳丽的服装 ,骑着驴子。这句指女子。蹇 ,马、驴走不快。 ⑲ 呷浪之鳞 :在波浪里呼吸的鱼。这里指在风浪中出没的鱼类。 ⑳ 堕事 :坏事。 ㉑ 此官 :这里指作者。这时袁宏道任顺天府学教官。 ㉒ 适与余近 :指与作者的兴趣相吻合。 ㉓ 己亥 :万历二十七年(1603)。

张岱

张岱(1610—1689),字宗子,号陶庵,生长于仕宦之家,“少为纨绔子弟,极爱繁华,好精舍,好美婢,好娈童,好鲜衣,好美食……年至五十,国破家亡,避迹山居”。他的散文多为游记、人物传记,写得简洁含蓄,富有诗情画意。有《陶庵梦忆》、《西湖梦寻》、《柳塘文集》。

柳敬亭说书^①

南京柳麻子,黧黑^②,满面疤瘤^③,悠悠忽忽^④,土木形骸^⑤,善说书。一日说书一回,定价一两。十日前先送书帕下定^⑥,常不得空。南京一时有两行情人^⑦:王月生^⑧、柳麻子是也。

余听其说景阳冈武松打虎白文^⑨,与本传大异^⑩。其描写刻画,微入毫发^⑪,然又找截干净^⑫,并不唠叨。勃夫声如巨钟^⑬。说至筋节处^⑭,叱咤叫喊,汹汹崩屋^⑮。武松到店沽酒,店内无人,襆地一吼^⑯,店中空缸空壁皆瓮瓮有声^⑰。闲中着色^⑱,细微至此。

主人必屏息静坐,倾耳听之,彼方掉舌^⑲,稍见下人咕哔耳语^⑳,听者欠伸有倦色^㉑,辄不言,故不得强。每至丙夜^㉒,拭桌剪灯,素瓷静递^㉓,款款言之^㉔。其疾徐轻重,吞吐抑扬,入情入理,入筋入骨,摘世上说书之耳而使之谛听,不怕其不褫舌死也^㉕。

柳麻子貌奇丑,然其口角波俏^㉖,眼目流利,衣服恬静^㉗,直与王月生同其婉娈^㉘,故其行情正等^㉙。

[注释]

① 柳敬亭:即文中的柳麻子,因他满脸癍疤,所以人们称呼他为柳麻子。他出生于泰州(今江苏姜堰),本姓曹,因得罪外逃,改姓柳,是当时著名的说书艺人。

② 黧黑:面色黑而黄。黧,黑黄色。③ 满面疤瘤:满脸是疤痢和疙瘩。瘤,小疙瘩。

④ 悠悠忽忽:轻忽悠荡。指洒脱不拘谨。⑤ 土木形骸:意思是表面上像泥塑、木像一样憨厚痴呆。

⑥ 送书帕:送去请柬和定金。⑦ 行情人:知名度最高的人。⑧ 王月生:当时南京的著名歌妓。⑨ 白文:南方的说书分“大书”、“小书”,前者说时全是白文,不带唱,重在说时的语言、表情、声势。后者连说带唱,和以弦索,唱白并重。柳敬亭说的是大书,故称“白文”。

⑩ 本传:这里可能指《水浒传》中写武松打虎的章节。⑪ 微入毫发:形容柳敬亭说书时描写刻画,维妙维肖,细腻逼真。

⑫ 找截干净:意思是该停即停,该补充就补充,不拖泥带水。找,补充不足,指说书过程中的回叙补说。

截,指说到紧要处或情节告一段落时,随即煞住。⑬ 勃夫(梁勃):声调高昂。

⑭ 筋节处:关键的地方。⑮ 汹汹:同“汹汹”,众人喧哗的声音。这里形容柳敬亭说书声音极为洪亮。

⑯ 褫(褫):大声呼叫。⑰ 甃:瓦器。瓮瓮,即“嗡嗡”。

⑱ 闲中着色:于细微处从容地加以渲染。⑲ 掉舌:动舌,开口说话。

⑳ 下人:指仆婢。咕哝:小声说话。㉑ 欠伸:打呵欠,疲倦的样子。

㉒ 丙夜:夜中子时,即深夜。㉓ 素瓷静递:慢慢地递给斟好的茶。素瓷,白色茶杯。

㉔ 款款:徐缓的样子。㉕ 襁(衄)舌死:意思是羞愧欲死。襁舌,咬断舌头自杀。

㉖ 波俏:俏丽。这里形容柳敬亭说书口齿流利,音韵和谐。

㉗ 衣服:这里指态度仪表。㉘ 婉奕:美好的样子。㉙ 行情:知名度。

清代部分

一、小说

蒲松龄

蒲松龄（~~1664—1748~~），字留仙，一字剑臣，号柳泉居士，山东淄川（今淄博）人。出身于一个热衷科举的家庭，少时颇有文名，但科场始终不如意，一直考到六十余岁，也未能得第。为了谋生，他一面应考，一面做私塾教师，时间长达四十年。作品除《聊斋志异》外，还有不少诗作。

婴宁

王子服，莒之罗店人^①，早孤，绝惠^②，十四入泮^③。母最爱之，寻常不令游郊野。聘萧氏^④，未嫁而夭^⑤，故求凰未就也^⑥。

会上元^⑦，有舅氏子吴生邀同眺瞩^⑧，方至村外，舅家有仆来招吴去。生见游女如云，乘兴独游。有女郎携婢，拈梅花一枝，容华绝代，笑容可掬。生注目不移，竟忘顾忌。女过去数武^⑨，顾婢子笑曰：“个儿郎目灼灼似贼^⑩！”遗花地上，笑语自去。生拾花怅然，神魂丧失，怏怏遂返^⑪。

至家,藏花枕底,垂头而睡,不语亦不食。母忧之。醮褻益剧^⑫,肌革锐减^⑬。医师诊视,投剂发表^⑭,忽忽若迷。母抚问所由^⑮,默然不答。适吴生来,嘱密诘之。吴至榻前,生见之泪下。吴就榻慰解,渐致研诘^⑯。生具吐其实,且求谋画。吴笑曰:“君意亦复痴!此愿有何难遂?当代访之。徒步于野,必非世家^⑰。如其未字^⑱,事固谐矣^⑲;不然,拼以重赂^⑳,计必允遂。但得痊瘳,成事在我。”生闻之,不觉解颐^㉑。吴出告母,物色女子居里。而探访既穷,并无踪迹。母大忧,无所为计。然自吴去后,颜顿开,食亦略进。数日,吴复来,生问所谋。吴给之曰^㉒:“已得之矣。我以为谁何人,乃我姑氏女,即君姨妹行^㉓,今尚待聘。虽内戚有婚姻之嫌^㉔,实告之,无不谐者。”生喜溢眉宇,问:“居何里?”吴诡曰^㉕:“西南山中,去此可三十余里。”生又付嘱再四,吴锐身自任而去^㉖。

生由此饮食渐加,日就平复。探视枕底,花虽枯,未便雕落^㉗,凝思把玩,如见其人。怪吴不至,折柬招之^㉘,吴支托不肯赴招^㉙。生恚怒^㉚,悒悒不欢。母虑其复病,急为议姻,略与商榷,辄摇首不愿,惟日盼吴。吴迄无耗^㉛,益怨恨之。转思三十里非遥,何必仰息他人^㉜?怀梅袖中,负气自往,而家人不知也。伶仃独步,无可问程,但望南山行去。约三十余里,乱山合沓,空翠爽肌,寂无行人,止有鸟道^㉝。遥望谷底,丛花乱树中,隐隐有小里落。下山入村,见舍宇无多,皆茅屋,而意甚修雅^㉞。北向一家,门前皆丝柳,墙内桃杏尤繁,间以修竹,野鸟格磔其中^㉟。意其园亭,不敢遽入^㊱。回顾对户,有巨石滑洁,因据坐少憩。俄闻墙内有女子长呼:“小荣!”其声娇细。方伫听间,一女郎由东而西,执杏花一朵,俯首自簪;举头见生,遂不复簪,含笑拈花而入。审视之^㊲,即上元途中所遇也。心骤喜,但念无以阶进^㊳。欲呼姨氏,顾从无还往,惧有讹误。门内无人可问,坐卧徘徊,自朝至于日昃^㊴,盈盈望断^㊵,并忘饥渴。时见女子露半面来窥,似讶其不去者。忽一老媪扶杖出,顾生曰:“何处郎君,闻自辰刻来,以至于今。意将何为?得勿饥耶?”生急起揖之,答云:“将以盼亲。”媪聩不闻^㊶。又大言之。乃问:“贵戚何

姓？”生不能答。媪笑曰：“奇哉！姓名尚自不知，何亲可探？我视郎君亦书痴耳。不如从我来，啖以粗粝^⑳，家有短榻可卧。待明朝归，询知姓氏，再来探访，不晚也。”生方腹馁思啖，又从此渐近两人，大喜。从媪入，见门内白石砌路，夹道红花，片片坠阶上。曲折而西，又启一关^㉑，豆棚花架满庭中。肃客入舍^㉒，粉壁光如明镜；窗外海棠枝条探入室中，烟藉几榻^㉓，罔不洁泽。甫坐^㉔，即有人自窗外隐约相窥。媪唤：“小荣！可速作黍^㉕。”外有婢子噉声而应^㉖。坐次^㉗，具展宗阔^㉘。媪曰：“郎君外祖，莫姓吴否？”曰：“然。”媪惊曰：“是吾甥也！尊堂^㉙，我妹子。年来以家窶贫^㉚，又无三尺之男^㉛，遂至音问梗塞。甥长成如许，尚不相识。”生曰：“此来即为姨也，匆遽遂忘姓氏。”媪曰：“老身秦姓，并无诞育^㉜，弱息仅存，亦为庶产^㉝。渠母改醮^㉞，遗我鞠养^㉟。颇亦不钝，但少教训，嬉不知愁。少顷，使来拜识。”

未几，婢子具饭，雏尾盈握^㊱。媪劝餐已，婢来敛具。媪曰：“唤宁姑来。”婢应去。良久，闻户外隐有笑声。媪又唤曰：“婴宁！汝姨兄在此。”户外嗤嗤笑不已。婢推之以入，犹掩其口，笑不可遏。媪嗔目曰^㊲：“有客在，咤咤叱叱，是何景象！”女忍笑而立，生揖之。媪曰：“此王郎，汝姨子。一家尚不相识，可笑人也。”生问：“妹子年几何矣？”媪未能解，生又言之。女复笑，不可仰视^㊳。媪谓生曰：“我言少教诲，此可见矣。年已十六，呆痴如婴儿。”生曰：“小于甥一岁。”曰：“阿甥已十七矣，得非庚午属马者耶^㊴？”生首应之。又问：“甥妇阿谁？”答云：“无之。”曰：“如甥才貌，何十七岁犹未聘？婴宁亦无姑家^㊵，极相匹敌^㊶。惜有内亲之嫌。”生无语，目注婴宁，不暇他瞬^㊷。婢向女小语云：“目灼灼贼腔未改！”女又大笑，顾婢曰：“视碧桃开未？”遽起，以袖掩口，细碎连步而出。至门外，笑声始纵。媪亦起，唤婢襆被^㊸，为生安置。曰：“阿甥来不易，宜留三五日，迟迟送汝归^㊹。如嫌幽闷，舍后有小园可供消遣，有书可读。”

次日至舍后，果有园半亩，细草铺毡，杨花糝径^㊺。有草舍三楹^㊻，花木四合其所。穿花小步，闻树头苏苏有声，仰视，则婴宁在上。见生

来,狂笑欲堕。生曰:“勿尔,堕矣!”女且下且笑,不能自止。方将及地,失手而堕,笑乃止。生扶之,阴揆其腕^⑤。女笑又作,倚树不能行,良久乃罢。生俟其笑歇,乃出袖中花示之。女接之,曰:“枯矣!何留之?”曰:“此上元妹子所遗,故存之。”问:“存之何意?”曰:“以示相爱不忘也。自上元相遇,凝思成病,自分化为异物^⑥,不图得见颜色^⑦,幸垂怜悯!”女曰:“此大细事^⑧,至戚何所靳惜^⑨?待兄行时,园中花,当唤老奴来,折一巨捆负送之。”生曰:“妹子痴耶?”女曰:“何便是痴?”生曰:“我非爱花,爱拈花之人耳。”女曰:“葭莩之情^⑩,爱何待言?”生曰:“我所谓爱,非瓜葛之爱^⑪,乃夫妻之爱。”女曰:“有以异乎?”曰:“夜共枕席耳。”女俯首思良久,曰:“我不惯与生人睡。”语未已,婢潜至,生惶恐遁去。少时,会母所,母问:“何往?”女答以园中共话。媪曰:“饭熟已久,有何长言,啜糲乃尔^⑫?”女曰:“大哥欲我共寝。”言未已,生大窘,急目瞪之。女微笑而止。幸媪不闻,犹絮絮究诘。生急以他词掩之,因小语责女。女曰:“适此语不应说耶?”生曰:“此背人语。”女曰:“背他人,岂得背老母?且寝处亦常事,何讳之?”生恨其痴,无术可以悟之。

食方竟,家人捉双卫来寻生^⑬。先是,母待生久不归,始疑。村中搜觅几遍,竟无踪影,因往寻吴。吴忆曩言,因教于西南山行觅。凡历数村,始至于此。生出门,适相值,便入告媪,且请偕女同归。媪喜曰:“我有志,匪伊朝夕^⑭,但残躯不能远涉。得甥携妹子去,识认阿姨,大好!”呼婴宁,宁笑至。媪曰:“有何喜,笑辄不辍?若不笑,当为全人。”因怒之以目。乃曰:“大哥欲同汝去,可便装束。”又饷家人酒食,始送之出,曰:“姨家田产丰裕,能养冗人。到彼且勿归,小学诗礼,亦好事翁姑^⑮。即烦阿姨为汝择一良匹。”二人遂发。至山坳回顾,犹依稀见媪倚门北望也。

抵家,母睹姝丽,惊问为谁。生以姨妹对。母曰:“前吴郎与儿言者,诈也。我未有姊,何以得甥?”问女,女曰:“我非母出。父为秦氏,没时,儿在襦中,不能记忆。”母曰:“我一姊适秦氏,良确。然殂谢已久^⑯,那得复存?”因细诘面庞、志贻^⑰,一一符合。又疑曰:“是矣!然亡已多

年,何得复存?疑虑间,吴生至,女避入室。吴询得故,惘然久之,忽曰:“此女名婴宁耶?”生然之。吴极称怪事。问所自知,吴曰:“秦家姑去世后,姑丈鰥居,崇于狐^②,病瘠死^③。狐生女名婴宁,绷卧床上,家人皆见之。姑丈歿,狐犹时来。后求天师符黏壁间^④,狐遂携女去。将勿此耶?”彼此疑参^⑤,但闻室中啾啾,皆婴宁笑声。母曰:“此女亦太憨。”吴生请面之。母入室,女犹浓笑不顾。母促令出,始极力忍笑,又面壁移时方出。才一展拜,翻然遽入,放声大笑。满室妇女,为之粲然^⑥。

吴请往觐其异,就便执柯^⑦。寻至村所,庐舍全无,山花零落而已。吴忆姑葬处仿佛不远,然坟垅湮没,莫可辨识,诧叹而返。母疑其为鬼,入告吴言,女略无骇意。又吊其无家,亦殊无悲意,孜孜憨笑而已^⑧。众莫之测,母令与小女同寝止,昧爽即来省问^⑨。操女红,精巧绝伦^⑩。但善笑,禁之亦不可止。然笑处嫣然,狂而不损其媚,人皆乐之。邻女少妇,争承迎之。母择吉为之合卺^⑪,而终恐为鬼物,窃于日中窥之^⑫,形影殊无少异。

至日,使华妆行新妇礼,女笑极不能俯仰,遂罢。生以其憨痴,恐泄漏房中隐事,而女殊密秘,不肯道一语。每值母忧怒,女至,一笑即解。奴婢小过,恐遭鞭楚,辄求诣母共话,罪婢投见,恒得免。而爱花成癖,物色遍戚党^⑬,窃典金钗,购佳种,数月,阶砌藩溷,无非花者^⑭。

庭后有木香一架,故邻西家,女每攀登其上,摘供簪玩。母时遇见,辄诃之,女卒不改。一日,西邻子见之,凝注倾倒,女不避而笑。西邻子谓女意属己^⑮,心益荡。女指墙底笑而下,西邻子谓示约处,大悦。及昏而往,女果在焉。就而淫之,则阴如锥刺,痛彻于心,大号而踣。细视,非女,则一枯木卧墙边,所接乃水淋窍也。邻父闻声,急奔研问,呻而不言。妻来,始以实告。樨火烛窥,见中有巨蝎如小蟹然。翁碎木,捉杀之。负子至家,半夜寻卒。邻人讼生,讦发婴宁妖异^⑯。邑宰素仰生才,稔知其笃行士,谓邻翁讼诬,将杖责之。生为乞免,遂释而出。母谓女曰:“憨狂尔尔,早知过喜而伏忧也。邑令神明,幸不牵累。设鹮突官宰^⑰,必逮妇女质公堂,我儿何颜见戚里?”女正色,矢不复笑。母曰:

“人罔不笑,但须有时。”而女由是竟不复笑,虽故逗之亦终不笑,然竟日未尝有戚容。

一夕,对生零涕。异之。女哽咽曰:“曩以相从日浅,言之恐致骇怪。今日察姑及郎,皆过爱无有异心,直告或无妨乎?妾本狐产。母临去,以妾托鬼母,相依十余年,始有今日。妾又无兄弟,所恃者惟君。老母岑寂山阿,无人怜而合厝之^⑧,九泉辄为悼恨。君尚不惜烦费,使地下人消此怨恫,庶养女者不忍溺弃。”生诺之,然虑坟冢迷于荒草。女但言“无虑”。刻日,夫妇舆榱而往^⑨。女于荒烟错楚中,指示墓处,果得媪尸,肤革犹存。女抚哭哀痛。舁归^⑩,寻秦氏墓合葬焉。是夜,生梦媪来称谢,寤而述之。女曰:“妾夜见之,嘱勿惊郎君耳。”生恨不邀留。女曰:“彼鬼也。生人多,阳气胜,何能久居?”生问小荣,曰:“是亦狐,最黠。狐母留以视妾,每摄饵相哺,故德之常不去心。昨问母,云已嫁之。”由是,岁值寒食,夫妇登秦墓,拜扫无缺。女逾年生一子,在怀抱中,不畏生人,见人辄笑,亦大有母风云。

异史氏曰:“观其孜孜憨笑,似全无心肝者^⑪。而墙下恶作剧,其黠孰甚焉!至凄恋鬼母,反笑为哭,我婴宁殆隐于笑者矣。窃闻山中有草,名‘笑矣乎’,嗅之则笑不可止。房中植此一种,则合欢、忘忧^⑫,并无颜色矣,若解语花^⑬,正嫌其作态耳。”

[注释]

- ① 莒:古国名,在今山东莒县一带。 ② 绝惠:绝顶聪明。惠,通“慧”。
 ③ 入泮:入县学为生员。 ④ 聘:订婚。古代订婚时,男方须向女方行纳聘礼,称“行聘”。 ⑤ 夭:未成年而死。 ⑥ 求凰:汉代司马相如《琴歌》中有“凤兮凤兮归故乡,道游四海求其凰”两句,相传为向卓文君求爱而作,后因称男子求偶为求凰。 ⑦ 上元:上元节,即元宵节,旧时正月十五。 ⑧ 眺瞩:居高望远。此指观赏景物。 ⑨ 武:古时以六尺为步,半步为武。 ⑩ 个儿郎:这个小伙子。个,此。儿郎,指青年男子。 ⑪ 怏怏:不满意。 ⑫ 醮禳:祈禱消灾。醮,祭神。禳,消除灾祸。 ⑬ 剧:厉害,严重。 ⑭ 肌革锐减:消瘦得极快。肌革,犹肌肤。 ⑮ 投剂发表:中医治病方法,用药把病从体内散发出来。剂,药剂。 ⑯ 抚问所由:爱抚地问他得病的原因。 ⑰ 研诘:细细追问。

⑰ 世家 : 世代显贵的家族。 ⑱ 字 : 女子许婚。 ⑲ 谐 : 成。 ⑳ 拼 : 不顾惜, 豁出去。 贿 : 钱财。 ㉑ 解颐 : 露出笑容。 颐, 面颊。 ㉒ 给 (哄) 哄骗, 欺骗。 ㉓ 行 : 辈分。 ㉔ 内戚有婚姻之嫌 : 意思是姨表亲戚因血缘相近, 通婚有所禁忌。 内戚, 内亲, 妻的亲属。 王子服与婴宁是姨兄妹, 故云内戚。 ㉕ 诡曰 : 谎称, 假说。 ㉖ 锐身自任 : 自告奋勇, 毫不犹豫。 ㉗ 雕通“凋”。 ㉘ 折柬 : 裁纸写信。 ㉙ 支托 : 支吾推托。 支, 支吾, 以含混之词搪塞。 ㉚ 恚 (隳) 恨, 怒。 ㉛ 耗 : 消息, 音信。 ㉜ 仰息他人 : 喻依赖他人。 仰, 仰仗。 息, 鼻息, 指鼻腔呼吸的气息。 ㉝ 鸟道 : 比喻极险要的路, 意思是只有飞鸟可过。 ㉞ 意甚修雅 : 给人以美好幽雅的感觉。 ㉟ 格磔 : 鸟鸣声。 ㊱ 遽 : 马上, 急速。 ㊲ 审视 : 仔细看。 ㊳ 阶进 : 进身的因由。 阶, 因由, 凭借。 ㊴ 日昃 (昃) : 太阳偏西。 ㊵ 盈盈望断 : 犹言望穿秋水, 形容盼望殷切。 盈盈, 形容眼波流动, 明澈如秋水。 ㊶ 聒 : 耳聩。 ㊷ 粗粝 : 糙米。 喻粗茶淡饭。 ㊸ 关 : 门。 ㊹ 肃客 : 请客人进入。 ㊺ 裯藉 : 垫席。 裯, 同“茵”, 重席。 ㊻ 甫 : 刚刚。 ㊼ 作黍 : 做饭。 黍, 黄米。 ㊽ 噉声 : 高声。 ㊾ 坐次 : 按尊卑的位置坐好。 ㊿ 展 : 陈述。 宗闾 : 宗族门第。 ① 尊堂 : 对对方母亲的敬称。 ② 窶 (窶) 贫 : 贫穷。 ③ 三尺男 : 身高三尺的男童。 ④ 诞育 : 生育。 ⑤ 弱息 : 本指幼弱的子女, 后多指女儿。 庶产 : 妾生。 封建家族中, 侧室称庶, 所生子女称“庶出”。 ⑥ 渠 : 她。 这里指婴宁。 改醮 : 改嫁。 醮, 古代婚礼的一种简单仪式, 后多指女子嫁人。 ⑦ 遗我鞠养 : 送给我来抚养。 ⑧ 雏尾盈握 : 指肥嫩的雏鸡。 雏, 此指小鸡。 盈握, 满一把。 鸡的尾部满一把, 言其肥。 ⑨ 嗔目 : 生气地看对方一眼。 嗔, 生气。 ⑩ 不可仰视 : 与下文的“不可俯视”都是形容笑得前仰后合。 ⑪ 庚午属马 : 庚午年生的人, 属马。 古时以鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、犬、猪十二种动物, 来配十二地支子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥, 称为“十二属”或“十二生肖”。 庚午年生的人应属马。 ⑫ 姑家 : 婆家。 ⑬ 匹敌 : 般配。 敌, 相当。 ⑭ 不暇他瞬 : 意思是目不转睛地盯着婴宁, 不看别的地方。 瞬, 眨眼。 ⑮ 褰 (褰) 被 : 包着被子。 褰, 包扎。 ⑯ 迟迟 : 慢慢地, 指过些时候。 ⑰ 杨花糝 (糝) 径 : 杨花粉粒, 星星点点散落在地上。 糝, 碎米屑, 泛指散乱的粉状细物。 此谓撒落。 ⑱ 楹 : 堂屋前部的柱子。 此为量词, 屋一间为一楹。 ⑲ 揆 (揆) 捏。 ⑳ 分 : 料想。 化为异物 : 指人死亡。 异物, 鬼的讳词。 ㉑ 颜色 : 原指脸。 这里指芳容。 ㉒ 大细事 : 极小的事。

⑦③ 靳惜 :吝惜。 ⑦④ 葭莩之情 :亲戚情谊。葭莩 ,芦苇内壁的薄膜 ,比喻疏远的亲戚 ,也泛指亲戚。 ⑦⑤ 瓜葛 :指亲戚。瓜和葛都是蔓生植物 ,因以比喻互相牵连的亲戚。 ⑦⑥ 啁嚅 :言语烦琐。 ⑦⑦ 捉双卫 :牵着两头驴子。捉 ,牵。卫 ,驴的别称。 ⑦⑧ 匪伊朝夕 :不止一日。匪 ,通“非”。伊 ,句中语词。 ⑦⑨ 翁姑 :公婆。 ⑧⑩ 殂谢 :死亡。 ⑧⑪ 面庞 :面部轮廓。 志赘 :指身体上的特征或标记。志 ,通“痣”。赘 ,赘疣。 ⑧⑫ 祟 :鬼神作怪。 ⑧⑬ 瘡 :病。 ⑧⑭ 天师符 :张天师的符。天师 ,道教指东汉张道陵及其后裔。 ⑧⑮ 疑参 :半信半疑。 ⑧⑯ 粲然 :笑的样子。 ⑧⑰ 执柯 :作媒。 ⑧⑱ 孜孜 :不停地。 ⑧⑲ 昧爽 :黎明。 省问 :问候 ,问安。 ⑧⑳ 女红 :旧时指妇女所作的纺织、刺绣、缝纫等事。红 ,同“功”。 ㉑ 合卺 (盃) :古代夫妻成婚的一种仪式。 ㉒ 窃于日中窥之 :传说鬼在日光下无影 ,因而以此检验婴宁是否为鬼物。 ㉓ 戚党 :亲戚邻里。党 ,古代的一种乡村组织。 ㉔ 溷 :肮脏之处 ,这里指厕所。 ㉕ 意属己 :对自己有意思。 ㉖ 讪 (讪) :揭发。 ㉗ 鹮突 :胡涂。 ㉘ 厝 (厝) 葬。 ㉙ 輿棗 (輿) :用车载棺。棗 ,棺材。 ㉚ 舁 (舁) :共同抬东西。 ㉛ 无心肝 :指无城府 ,无心眼。 ㉜ 合欢、忘忧 :两种花草名。合欢 ,即马缨花。忘忧 ,即萱草。 ㉝ 解语花 :会说话的花。《开元天宝遗事·解语花》载 ,唐玄宗与杨贵妃在太液池赏花 ,左右赞花之美 ,唐玄宗则指着杨贵妃说 :“争如我解语花。”后以比喻惹人喜爱的美女。

吴敬梓

吴敬梓 (号一愚) ,字敏轩 ,号粒民 ,又号文木老人 ,安徽全椒人。出身世家 ,少年聪敏 ,曾参加科考试 ,但未中。后移居南京 ,绝意仕进 ,以卖文为生。主要作品是《儒林外史》 ,此外 ,另有《文木山诗文集》。

儒林外史^①

第五回 严监生

(汤知县)正要退堂 ,见两个人进来喊冤 ,知县叫带上来问。一个叫做王小二 ,是贡生严大位的紧邻^② ,去年三月内 ,严贡生家一口才生下

来的小猪,走到他家去,他慌忙送回严家。严家说,猪到人家,再寻回来,最不利市,逼着出了八钱银子,把小猪就卖与他。这一口猪,在王家已养到一百多斤,不想错走到严家去,严家把猪关了。小二的哥哥王大走到严家讨猪,严贡生说:“猪本来是他的,你要讨猪,照时值估价,拿几两银子来,领了猪去。”王大是个穷人,那有银子,就同严家争吵了几句,被严贡生的几个儿子,拿拴门的闩,擗面的杖,打了一个臭死,腿都打折了,睡在家里。所以小二来喊冤。

知县喝过一边,带那另一个上来问道:“你叫做甚么名字?”那人是个五六十岁的老者,禀道:“小人叫做黄梦统,在乡下住。因去年九月上县来交钱粮,一时短少,央中人向严乡绅借二十两银子^③,每月三分钱,写借约,送在严府。小的却不曾拿他的银子。走上街来,遇着个乡里的亲眷,说他有几两银子借与小的,交个几分数,再下乡去设法,劝小的不要借严家的银子。小的交完钱粮,就同亲戚回家去了。至今已是大半年,想起这事来,问严府取回借约,严乡绅向小的要这几个月的利钱。小的说:‘并不曾借本,何得有利?’严乡绅说,小的若当时拿回借约,他可把银子借与别人生利;因不曾取约,他将二十两银子也不能动,误了大半年的利钱,该是小的出。小的自知不是,向中人说,情愿买个蹄酒上门去取约。严乡绅执意不肯,把小的的驴儿和米同稍袋都叫人拿了回家,还不发出借据来。这样含冤负屈的事,求大老爷做主!”

知县听了,说道:“一个做贡生的人,忝列衣冠^④,不在乡里间做些好事,只管如此骗人,其实可恶!”便将两张状子都批准。原告在外伺候。早有人把这话报知严贡生,严贡生慌了,自心里想:“这两件事都是实的,倘若审断起来,体面上不好看。三十六计走为上策。”卷卷行李,一溜烟急走到省城去了。

知县准了状子,发房出了差^⑤,来到严家。严贡生已是不在家了,只得去会严二老官。二老官叫做严大育,字致和,他哥字致中,两人是同胞弟兄,却在两个宅里住。这严致和是个监生,家私豪富,足有十多万银子。严致和见差人来说此事,他是个胆小有钱的人,见哥哥又不在

家,不敢轻慢,随即留差人吃了酒饭,拿两千钱打发去了,忙打发小厮去请两位舅爷来商议。

他两个阿舅姓王,一个叫王德,是学府廩膳生员^⑤;一个叫王仁,是县学廩膳生员。都做着极兴头的馆,铮铮有名。听见妹丈请,一齐走来。严致和忙把这件事从头告诉一遍:“现今出了差票在此,怎样料理?”王仁笑道:“令兄平日常说同汤公有交情的,怎么这一点事就吓走了?”严致和道:“这话也说不尽了。只是家兄而今两脚站开,差人却在我这里吵闹要人,我怎能丢了家里的事,出外去寻他?他也不肯回来。”王仁道:“各家门户,这事究竟也不与你相干。”王德道:“你有所不知,衙门里的差人,因妹丈有碗饭吃,他们做事,只拣有头发的抓,若说不管,他就更要的人紧了。如今有个道理,是‘釜底抽薪’之法,只消央个人去把告状的安抚住了,众人递个拦词,便歇了。谅这也没有多大的事。”王仁道:“不必又去央人,就是我们愚兄弟两个去寻了王小二、黄梦统,到家替他分说开,把猪还与王家,再折些许银子给他养那打坏了的腿,黄家那借约,查了还他。一天的事,都没有了。”严致和道:“老舅说的也是。只是我家嫂也是个糊涂人,几个舍侄,就像生狼一般,一点也不听教训,他怎肯把这猪和借约拿出来?”王德道:“妹丈,这话也说得不得了。假如你令嫂、令侄拗着,你认晦气,再拿出几两银子,折个猪价,给了姓王的,黄家的借约,我们中间人立个字据给他,说寻出作废纸无用。这事才得解决,才得耳根清净。”

当下商议已定,一切办得停妥。严二老官连在衙门使费,共用去了十几两银子,官司已了。

过了几日,料理了一席酒,请二位舅爷来致谢。两个秀才,拿班作势,在馆里又不肯来。严致和吩咐小厮去说:“奶奶这些时心里有些不好,今日一者请吃酒,二者奶奶要同舅爷们谈谈。”二位听见这话,方才来。严致和即迎进厅上,吃过茶,叫小厮进去通知奶奶。丫鬟出来请二位舅爷。进到房内,抬头看见他妹子王氏,面黄肌瘦,怯生生的,路也走不全,还在那里自己装瓜子、剥栗子、办围碟。见他哥哥进来,放下手边

的事过来拜见。奶妈抱着妾出的小儿子,年方三岁,带着银项圈,穿着红衣服,来叫舅舅。二位吃了茶,一个丫鬟来说:“赵新娘进来拜舅爷^①。”二位连忙道:“不劳罢!”坐下说了些家常话,又问妹子的病,“总是虚弱,该多用补药”。说罢,前厅摆下酒席,让了出去上席。

叙些闲话,又提起严致中的话来。王仁笑着向王德道:“大哥,我倒不解他家大老那宗笔下,怎得会补起廩来的^②?”王德道:“这是三十年前的话。那时宗师都是御史出身,本是个吏员出身,知道甚么文章!”王仁道:“老大而今越发离奇了,我们至亲,一年中也要请他几次,却从不曾见他家一杯酒。想起还是前年出贡竖旗杆,在他家里扰过一席。”王德愁着眉道:“那时我不曾去。他为出了一个贡,拉人出贺礼,把总甲、地方都派分子,县里狗腿差是不消说,弄了有一二百吊钱。还欠下厨子钱,屠户肉案子上的钱,至今也不肯还,过两个月在家吵一回,成甚么模样!”严致和道:“便是我也不好说。不瞒二位老舅,像我家还有几亩薄田,逐日夫妻四口在家度日,猪肉也舍不得买一斤。每当小儿子要吃时,在熟切店内买四个钱的哄他就是了。家兄寸土也无,人口又多,过不得三天,一买就是五斤,还要白煮的稀烂,上顿吃完了,下顿又在门口赊鱼。当初分家,也是一样田地,白白都吃穷了。而今端了家里花梨椅子,悄悄开了后门,换肉心包子吃。你说这事如何是好!”二位哈哈大笑。笑罢,说:“只管讲这些混话,误了我们吃酒。快取骰盆来!”当下取骰子送与大舅爷:“我们行状元令。两位舅爷,一人行一个状元令,每人中一回状元,吃一大杯。”两位就中了几回状元,吃了十几杯。却又古怪,那骰子竟像知人事的,严监生一回状元也不曾中。二位拍手大笑。吃到四更尽鼓,跌跌撞撞,扶了回去。

自此以后,王氏的病渐渐重将起来。每日四五个医生用药,都是人参、附子,总不见效。看看卧床不起,生儿子的妾在旁侍奉汤药,极其殷勤。看他病势不好,夜晚时,抱了孩子在床脚头坐着哭泣,哭了几回。那一夜道:“我而今只求菩萨把我带了去,保佑大娘好了罢。”王氏道:“你又痴了!各人的寿数,那个是替得的?”赵氏道:“不是这样说。我死

了值得甚么！大娘若有些长短，他爷少不得又娶个大娘。他爷四十多岁，只得这点骨血，再娶个大娘来，各养的各疼。自古说：“晚娘的拳头，云里的日头。”这孩子料想不能长大，我也是个死数。不如早些替了大娘去，还保得这孩子一命。”王氏听了，也不答应。赵氏含着眼泪，逐日煨药煨粥，寸步不离。

一晚，赵氏出去了一会，不见进来。王氏问丫鬟道：“赵家的那去了？”丫鬟道：“新娘每夜摆个香桌在天井里哭天求地，他仍要替奶奶，保佑奶奶就好。今夜看见奶奶病重，所以早些出去拜求。”王氏听了，似信不信。次日晚间，赵氏又哭着讲这些话。王氏道：“何不向你爷说明白，我若死了，就把你扶正做个填房？”赵氏忙叫请爷进来。把奶奶的话说了。严致和听不得这一声，连三说道：“既然如此，明日清早就要请二位舅爷说定此事，才有凭据。”王氏摇手道：“这个也随你们怎样做去。”

严致和就叫人极早去请了舅爷来，看了药方，商量再请名医。说罢，让进房内坐着，严致和把王氏如此这般意思说了，又道：“老舅可亲自问令妹。”两人走到床前，王氏已是不能言语了，把手指着孩子，点了一点头。两位舅爷看了，把脸木丧着，不则一声。须臾，让到书房里用饭，彼此不提这话。吃罢，又请到一间密屋里。严致和说起王氏病重，掉下泪来道：“令妹自到舍下二十年，真是弟的内助！如今丢了我，怎生是好！前日还向我说，岳父、岳母的坟，也要修理。他自己积的一点东西，留给二位老舅作个遗念。”因把小厮都叫出去，开了一张橱，拿出两封银子来，每位一百两，递给二位：“老舅休嫌轻意。”二位双手来接。严致和又道：“却是不可多心。将来要备祭桌，破费钱财，都是我这里备齐，请老舅来行礼。明日还拿轿子接两位舅奶奶来，令妹还有些首饰，留为遗念。”交待完毕，仍旧出来坐着。

外面有人来访，严致和陪客去了。回来见二位舅爷哭得眼红红的。王仁道：“方才同家兄在这里说，舍妹真是女中丈夫，可谓王门有幸。方才这一番话，恐怕老妹丈胸中也没有这样道理，还要恍恍惚惚，疑惑不清，枉为男子。”王德道：“你不知道，你这一位如夫人关系你家三代。舍

妹歿了,你若另娶一人,磨害死了我的外甥,老伯、老伯母在天不安,就是先父母也不安了。”王仁拍着桌子道:“我们念书的人,全在纲常上做了工夫。就是做文章,代孔子说话,也不过是这个理。你若不依,我们就不上门了。”严致和道:“恐怕寒族多话。”两位道:“有我两人做主。但这事须要大做。妹丈,你再出几两银子,明日只做我两人出的,备十几席,将三党亲都请来^①,趁舍妹眼见,你两口子同拜天地祖宗,立为正室,谁人再敢放屁?”严致和又拿出五十两银子来,交与二位,喜形于色去了。

过了三日,王德、王仁果然到严家来,写了几十副帖子,遍请诸亲六眷,择个吉期,亲眷都到齐了,只有隔壁大老爹家五个亲侄子一个也不到。

众人吃过早饭,先到王氏床面前写立王氏遗嘱,两位舅爷王于据、王于依都画了字。严监生戴着方巾,穿着青衫,披了红绸,赵氏穿着大红,戴了赤金冠子,两人双拜了天地,又拜了祖宗。王于依广有才学,又替他做了一篇告祖先的文,甚是恳切。告过祖宗,转了下来,两位舅爷叫丫鬟在房里请出两位舅奶奶来。夫妻四个,齐铺铺请妹丈、妹子转在大边,磕下头去,以叙姊妹之礼。众亲眷都分了大小,加上管事的管家、家人、媳妇、丫鬟、使女,黑压压的几十个人,都来磕了主人、主母的头。赵氏又独自走进房内拜王氏做姊姊。那时王氏已发昏去了。

行礼已毕,大厅、二厅、书房、内堂屋,男客并女客共摆了二十多桌酒席。吃到三更时分,严监生正在大厅陪着客,奶妈慌忙走了出来说道:“奶奶断气了!”严监生哭着走了进去,只见赵氏扶着床沿,一头撞去,已经哭死了。众人且扶着赵氏灌开水,撬开牙齿,灌了下去。灌醒了时,披头散发,满地打滚,哭得天昏地暗。连严监生也无可奈何。

管家都在厅上,女客都在堂屋候殓,只有两个舅奶奶在房里,乘着人乱,将些衣服、金珠、首饰,一掬精空,连赵氏方才戴的赤金冠子,滚在地下,也拾起来藏在怀里。严监生慌忙叫奶妈抱起儿子来,拿一匹麻替他披着。那时衣衾棺槨,都是现成的。入过了殓,天才亮了。灵柩停在

第二层中堂内，众人进来参了灵，各自散了。

次日送孝布，每家两个。第三日成服，赵氏定要披麻带孝，两位舅爷断然不肯，道：“名不正则言不顺。你们此刻是姊妹了，妹子替姊姊只带一年孝，穿细布孝衫，用白布孝箍。”议礼已定，报出丧去。自此，修斋、理七、开丧、出殡，用了四五千两银子，闹了半年，不必细说。

赵氏感激两位舅爷入于骨髓。田上收了新米，每家两石；腌冬菜，每家也是两石；火腿，每家四只；鸡、鸭、小菜不算。

不觉到了除夕，严监生拜过了天地祖宗，收拾一席家宴。严监生同赵氏对坐，奶妈带着儿子坐在底下。吃了几杯酒，严监生掉下泪来，指着一张橱里，向赵氏说道：“昨日典铺内送来三百两利钱，是你王氏姊姊的私房。每年腊月二十七、八日送来，我就交给他，我也不管他在那里用。今年又送这银子来，可怜就没人接了！”赵氏道：“你也莫要说大娘的银子没用处，我是看见的。想起一年到头，逢时遇节，庵里师姑送盒子，卖花婆换珠翠，弹三弦琵琶的女瞎子不离门，那一个不受他的恩惠？况他又心慈，见那些穷亲戚，自己吃不成，也要把人吃；穿不成的，也要把人穿。这些银子，够做甚么？再有些也完了！倒是两位舅爷从来不沾他分毫。依我的意思，这银子也不必用掉，到开年替奶奶大大的做几回好事，剩下来的银子，料想也不多，明年是科举年，就是送与两位舅爷做盘程，也是该的。”

严监生听着他说，桌子底下一个猫就趴在他腿上。严监生一脚踢开了，那猫吓的跑到里房内去，跳上床头，只听得一声大响，床上掉下一个东西来，把地板上的酒坛子都打碎了。拿烛去看，原来那瘟猫把床顶上的板跳蹋了一块，上面掉下一个大篋篓子来。靠近看时，只见一地黑枣子拌在酒里，蔑篓横睡着。两个人才扳过来，枣子底下，一封一封，桑皮纸包。打开看时，共五百两银子。严监生叹道：“我说他的银子那里就肯用完了？像这都是历年聚积的，恐怕我有急事好拿出来用的，而今他往那里去了！”一回哭着，叫人扫了地，把那干枣子装了一盘，同赵氏放在灵前桌上，伏着灵床前，又哭了一场。因此，新年不出去拜节，在

家哽哽咽咽,不时哭泣,精神颠倒,恍惚不宁。

过了灯节后,就叫心口疼痛。初时撑着,每晚算账,直算到三更鼓。后来就渐渐饮食少进,骨瘦如柴,又舍不得银子吃人参。赵氏劝他道:“你心里不自在,这家务事就丢开了罢。”他说道:“我儿子又小,你叫我托那个?我在一日,少不得料理一日!”不想春气渐深,肝木克了脾土,每日只吃两碗米汤,卧床不起。等到天气和暖,又勉强进些饮食,挣起来家前屋后走走。捱过长夏,立秋以后病又重了,睡在床上。想着田上要收早稻,打发了管庄的仆人下乡去,又不放心,心里只是急躁。

那一日,早上吃过药,听着萧萧落叶打得窗子响,自觉得心里虚怯,长叹了一口气,把脸朝床里面睡下。赵氏从房外同两位舅爷进来问病,就辞别了到省城里乡试去。严监生叫丫鬟扶起来勉强坐着。王德、王仁道:“好几日不曾看妹丈,原来又瘦了些——喜得精神还好。”严监生忙请他坐下,说了些恭喜的话,留在房里吃点心,就讲到除夕晚里这一番话,便叫赵氏拿出几封银子来,指着赵氏说道:“这倒是他的意思,说姊姊留下来的一点东西,送给二位老舅添着做恭喜的盘费。我这病势沉重,将来二位回府,不知可会得着了?我死之后,二位老舅照顾你外甥长大,教他读读书,挣着进个学,免得像我一生,终日受大房里的气!”两位接了银子,每位怀里带着两封,谢了又谢,又说了许多的安慰的话,作别去了。

自此严监生的病,一日重似一日,毫无起色。诸亲六眷,都来问候。五个侄子穿梭的过来陪郎中弄药。到中秋以后,医家都不下药了。把管庄的家人都从乡里叫了来,病重得一连三天不能说话。晚间挤了一屋的人,桌上点着一盏灯。严监生喉咙里痰响得一进一出,一声接一声的,总不得断气。还把手从被单里拿出来,伸着两个指头。大侄子上前问道:“二叔!你莫不是还有两个亲人不曾见面?”他就把头摇了两三摇。二侄子走上前来问道:“二叔!莫不是还有两笔银子在那里,不曾吩咐明白?”他把两眼睁睁的溜圆,把头又狠狠摇了几摇,越发指得紧了。奶妈抱着儿子插口道:“老爷想是因两位舅爷不在跟前,故此记念?”他

听了这话,两眼闭着摇头,那手只是指着不动。赵氏慌忙揩揩眼泪,走近上前道:“老爷!别人都说的不相干,只有我晓得你的意思!”……赵氏分开众人,走上前道:“爷,只有我能知道你的心事。你是为那灯盏里点的是两茎灯草,不放心,恐费了油。我如今挑掉一茎就是了。”说罢,忙走去挑掉一茎。众人看严监生时,点一点头,把手垂下,登时就没了气。

[注释]

① 这是我国文学史上著名的讽刺小说,它以中国古代的知识分子为描写对象,集中表现了科举制度对知识分子的负面影响,生动地塑造了各种类型的知识分子形象。在艺术上有突出的成就。此篇原题为“王秀才议立偏房,严监生疾终正寝”,题目为编者所加,有删节。“赵氏分开众人”以下则选自第六回“乡绅发病闹船家,寡妇含冤控大伯”。
 监生:按明清科举制度,凡入国子监就读者统称为监生。后来则多指由捐钱而得到的一种资格,不必入监读书。凡未入府、州、县学而欲应乡试者,未得科名而欲入仕者,皆须捐得监生。② 贡生:明清时由地方儒学选送入国子监肄业的生员。实际上后来也多是花钱买来的一种荣誉或资格。

③ 严乡绅:指严贡生。④ 忝列衣冠:愧为有身份的人。忝,愧。衣冠,指衣冠整齐的上等人。⑤ 发房出了差:命令捕房派人出去执行公务。⑥ 廩膳生员:明清时,在秀才的总称之下,按资格分为三种:一为附学生员,简称附生;一为增广生员,简称增生;一为廩膳生员,简称廩生。⑦ 新娘:明清时对做妾的女子的称呼。⑧ 补廩:明清三种生员中,增生和廩生才有资格出贡。从普通生员成为廩生,称为补廩。廩生享有一定的特权。⑨ 三党:指父族、母族、妻族。

曹雪芹

曹雪芹(约1715—1763),名霁,字梦阮,号雪芹,又号芹圃、芹溪。祖先原为汉人,后被满族贵族虏走成为家奴,入了满洲正白旗包衣。以后地位不断升迁,终于成为康熙亲信,成为显赫几代的大家族。由于政治斗争,曹家的地位后来一落千丈,到曹雪芹时,已经过的是“举家食

粥”也难以以为继的生活了。曹雪芹在贫困中度过了自己的一生。主要作品有《红楼梦》。

红楼梦

第八回 比通灵金莺微露意 探宝钗黛玉半含酸^①

且说宝玉来至梨香院中，先入薛姨妈室中来，正见薛姨妈打点针黹与丫鬟们呢。宝玉忙请了安，薛姨妈忙一把拉了他，抱入怀内，笑说道：“这么冷天，我的儿，难为你想着来，快上炕来坐着罢。”命人沏滚滚的热茶来。宝玉因问：“哥哥不在家^②？”薛姨妈叹道：“他是没笼头的马，天天逛不了，那里肯在家一日。”宝玉道：“姐姐可大安了？”薛姨妈道：“可是呢，你前儿又想着打发人来瞧他。他在里间不是，你去瞧他，那里比这里暖和。你那里坐着，我收拾收拾就进来和你说话儿。”宝玉听了，忙下炕来至里间门前，只见吊着半旧的红绸软帘。宝玉掀帘一步进去，先就看见薛宝钗坐在炕上作针线，头上挽着漆黑油光的肉儿，蜜合色棉袄，玫瑰紫二色金银鼠比肩褂，葱黄绫棉裙，一色半新不旧，看去不觉奢华。唇不点而红，眉不画而翠，脸若银盆，眼如水杏。罕言寡语，人谓藏愚，安分随时，自云守拙。宝玉一面看，一面问：“姐姐可大愈了？”宝钗抬头，只见宝玉进来，连忙起身，含笑答道：“已经大好了，倒多谢记挂着。”说着，让他在炕沿上坐了，即令莺儿斟茶来，一面又问老太太姨娘安，又问别的姐妹们都好。一面看宝玉头上戴着累丝嵌宝紫金冠，额上勒着二龙抢珠金抹额，身上穿着秋香色立蟒白狐腋箭袖，系着五色蝴蝶鸾绦，项上挂着长命锁、记名符，另外有那一块落草时衔下来的宝玉^③。宝钗因笑说道：“成日家说你的这玉，究竟未曾细细的赏鉴，我今儿倒要瞧瞧。”说着便挪近前来。宝玉亦凑了上去，从项上摘了下来，递在宝钗手内。宝钗托于掌上，只见大如雀卵，灿若明霞，莹润如酥，五色花纹缠护。看官们须知道：这就是大荒山中青埂峰下的那块顽石的幻相^④。后人曾有诗嘲云：

女娲炼石已荒唐 ,又向荒唐演大荒^⑤。
 失去幽灵真境界^⑥ ,幻来新就臭皮囊^⑦。
 好知运败金无彩^⑧ ,堪叹时乖玉不光^⑨。
 白骨如山忘姓氏 ,无非公子与红妆。

那顽石亦曾记下他这幻相并颠僧所镌的篆文 ,今亦按图画于后。但其真体最小 ,方从胎中小儿口内衔下。今若按其体画 ,恐字迹过于微细 ,使观者大贵眼光 ,亦非畅事。故按其形式 ,无非略展放些 ,使观者便于灯下醉中可阅。今注明此故 ,方不至以胎中之儿口有多大 ,怎得衔此狼犷蠢大之物等语之谤^⑩。

宝钗看毕 ,又从小翻过正面来细看 ,口内念道 :“莫失莫忘 ,仙寿恒昌。”念了两遍 ,乃回头向莺儿笑道 :“你不去倒茶 ,也在这里发呆作什么 ?”莺儿嘻嘻笑道 :“我听这两句话 ,倒像和姑娘项圈上的两句话是一对儿。”宝玉听了 ,忙笑道 :“原来姐姐那项圈上也有八个字 ,我也赏鉴赏鉴。”宝钗道 :“你别听他的话 ,没有什么字。”宝玉央道 :“好姐姐 ,你怎么瞧我的呢 ?”宝钗被他缠不过 ,因说道 :“也是个人给了两句吉利话儿 ,镌上了 ,所以天天带着 ,不然 ,沉甸甸的有什么趣儿。”一面说 ,一面解了排扣 ,从里面大红袄上将那珠宝晶莹黄金灿烂的璎珞掏将出来。宝玉忙托着锁看时 ,果然一面有四个篆字 ,两面八字 ,共成两句吉讖。亦曾按式画下形相 :

不离不弃 芳龄永继

宝玉看了 ,也念了两遍 ,又念自己的两遍 ,因笑问 :“姐姐这八个字倒真与我的是一对。”莺儿笑道 :“是个癞头和尚送的 ,他说必须镌在金器上——”宝钗不待他说完 ,便嗔他不去倒茶 ,一面又问宝玉从那里来。

宝玉此时与宝钗就近 ,只闻一阵阵凉森森甜丝丝的幽香 ,竟不知系何香气 ,遂问 :“姐姐熏的是何香 ?我竟从未闻过这味儿。”宝钗笑道 :“我最怕熏香 ,好好的衣服 ,熏的烟燎火气的。”宝玉道 :“既如此 ,是什么香 ?”宝钗想了一想 ,笑道 :“是了 ,是我早起吃了冷香丸的香气。”宝玉笑道 :“什么丸药这么好闻 ?好姐姐 ,给我一丸尝尝。”宝钗笑道 :“又混

闹了，一个丸药也是混吃的？”

一语未了，忽听外面人说：“林姑娘来了。”话犹未了，林黛玉已摇摇的走了进来，一见了宝玉，便笑道：“暖哟，我来的不巧了！”宝玉等忙起身笑让坐。宝钗因笑道：“这话怎么说？”黛玉笑道：“早知他来，我就不来了。”宝钗道：“我更不解这意。”黛玉笑道：“要来时一齐都来，要不来一个也不来，今儿他来了，明儿我再来，如此间错开了来着，岂不天天有人来了？也不至太冷落，也不至太热闹。姐姐如何不解这意思？”

宝玉因见他外面罩着大红羽缎对衿褂子，因问：“下雪了么？”地下婆子们道：“下了这半日雪珠儿了。”宝玉道：“取了我的斗篷来不曾？”黛玉便道：“是不是，我来了，他就该去了。”宝玉笑道：“我多早晚儿说要去了？不过拿来预备着。”宝玉的奶母李嬷嬷因说道：“天又下雪，也好早晚的了，就在这里同姐姐妹妹一处顽顽罢。姨妈那里摆茶果子呢。我叫丫头去取了斗篷来，说给小幺儿们散了罢。”宝玉应允。李嬷嬷出去，命小厮们都各散去不提。

这里薛姨妈已摆了几样细巧茶果来留他们吃茶。宝玉因夸前日在那边府里珍大嫂子的好鹅掌鸭信^①。薛姨妈听了，忙也把自己糟的取了些来与他尝。宝玉笑道：“这个须得就酒才好。”薛姨妈便令人去灌了最上等的酒来。李嬷嬷便上来道：“姨太太，酒倒罢了。”宝玉央道：“妈妈，我只喝一盅。”李嬷嬷道：“不中用！当着老太太、太太，那怕你吃一坛呢。想那日我眼错不见一会，不知是那一个没调教的，只图讨你的好儿，不管别人死活，给了你一口酒吃，葬送的我挨了两日的骂。姨太太不知道，他性子又可恶，吃了酒更弄性。有一日老太太高兴了，又尽着他吃，什么日子又不许他吃，何苦我白赔在里面。”薛姨妈笑道：“老货，你只放心吃你的去，我也不许他吃多了。便是老太太问，有我呢。”一面令小丫鬟：“来，让你奶奶们去，也吃杯搪搪雪气。”那李嬷嬷听如此说，只得和众人去吃些酒水。这里宝玉又说：“不必温暖了，我只爱吃冷的。”薛姨妈忙道：“这可使得，吃了冷酒，写字手打颤儿。”宝钗笑道：“宝兄弟，亏你每日家杂学旁收的，难道就不知道酒性最热，若热吃下

去 发散的就快 ;若冷吃下去 ,便凝结在内 ,以五脏去暖他 ,岂不受害 ?从此还不改了 ,快不要吃那冷的了。”宝玉听这话有情理 ,便放下冷酒 ,命人烫来方饮。

黛玉磕着瓜子儿 ,只抿着嘴笑。可巧黛玉的小丫鬟雪雁走来与黛玉送小手炉 ,黛玉因含笑问他 :“谁叫你送来的 ?难为他费心 ,那里就冷死了我 !”雪雁道 :“紫鹃姐姐怕姑娘冷 ,使我送来的。”黛玉一面接了 ,抱在怀中 ,笑道 :“也亏你倒听他的话。我平日和你说的全当耳旁风 ,怎么他说了你就依 ,比圣旨还快些 !”宝玉听这话 ,知是黛玉借此奚落他 ,也无回复之词 ,只嘻嘻的笑两阵罢了。宝钗素知黛玉是如此惯了的 ,也不去睬他。薛姨妈因道 :“你素日身子单薄 ,禁不得冷的 ,他们记挂着 you 倒不好 ?”黛玉笑道 :“姨妈不知道 ,幸亏是姨妈这里 ,倘或在别人家 ,人家岂不恼 ?好说就看的人家连个手炉也没有 ,巴巴儿的从家里送个手炉来。不说丫鬟们太小心过余 ,还只当我素日是这等轻狂惯了呢。”薛姨妈道 :“你这个多心的 ,有这样想 ,我就没有这些心。”

说话时 ,宝玉已是三杯过去。李嬷嬷又上来拦阻。宝玉正在心甜意洽之时 ,和宝黛姊妹说说笑笑的 ,那肯不吃。宝玉只得屈意央告 :“好妈妈 ,我再吃两盅就不吃了。”李嬷嬷道 :“你可仔细老爷今儿在家 ,提防着问你的书 !”宝玉听了这话 ,便心中大不自在 ,慢慢的放下酒 ,垂了头。黛玉忙的说 :“别扫大家的兴 !舅舅若叫你 ,只说姨妈留着呢。这个妈妈 ,他吃了酒 ,又拿我们来醒脾了 !”一面悄推宝玉 ,使他赌赌气 ,一面悄悄的咕哝说 :“别理那老货 ,咱们只管乐咱们的。”那李嬷嬷也素知黛玉的 ,因说道 :“林姐儿 ,你不要助着他了。你倒劝劝他 ,只怕他还听些。”林黛玉冷笑道 :“我为什么助他 ?我也不犯着劝他。你这妈妈太小心了 ,往常老太太又给他酒吃 ,如今在姨妈这里多吃一口 ,料也不妨事。必定姨妈这里是外人 ,不当在这里的也未可知。”李嬷嬷听了 ,又是急 ,又是笑 ,说道 :“真真这林姐儿 ,说出一句话来 ,比刀子还尖 ,我这话算了什么。”宝钗也忍不住笑着 ,把黛玉腮上一拧 ,说道 :“真真这个颦丫头的一张嘴 ,叫人恨又不是 ,喜欢又不是。”薛姨妈一面又说 :“别怕 ,别

怕，我的儿！来这里没好的你吃，别把这点子东西唬的存在心里，倒叫我心安。只管放心吃，都有我呢。越发吃了晚饭去，便醉了，就跟着我睡罢。因命：“再烫些酒来！姨妈陪你吃两杯，可就吃饭罢。”宝玉听了，方又鼓起兴来。

李嬷嬷因吩咐小丫头们：“你们在这里小心着，我家里换了衣服就来，悄悄的回姨太太，别由着他的性儿多给他吃。”说着便家去了。这里虽还有三两个婆子，都是不关痛痒的，见李嬷嬷走了，也都悄悄自寻方便去了，只剩了两个小丫头子，乐得讨宝玉的欢喜。幸而薛姨妈千哄万哄的，只容他吃了几杯，就忙收过了。作酸笋鸡皮汤，宝玉痛喝了两碗，吃了半碗多碧粳粥。一时薛、林二人也吃完了饭，又醞醞的吃了几碗茶，薛姨妈方放了心。雪雁等三四个丫头已吃了饭，进来伺候。黛玉因问宝玉道：“你走不走？”宝玉也斜倦眼道：“你要走，我和你一同走。”黛玉听说，遂起身道：“咱们来了这一日，也该回去了。还不知那边怎么找咱们呢。”说着，二人便告辞。

小丫头忙捧过斗笠来，宝玉便把头略低一低，命他戴上。那丫头便将大红猩毡斗笠一抖，才往宝玉头上一合，宝玉便说：“罢，罢！好蠢东西，你也轻些儿！难道没见过别人戴过？让我自己戴罢。”黛玉站在炕沿上道：“过来，我瞧瞧罢。”宝玉忙近前来。黛玉用手轻轻笼住束发冠儿，将笠沿掖在抹额之上，将那一颗核桃大的绛绒簪缨扶起，颤巍巍露于笠外。整理已毕，端相了一会儿，说道：“好了，披上斗篷罢。”宝玉听了，方接了斗篷披上。薛姨妈忙道：“跟你们的妈妈都还没来呢，且略等等。”宝玉道：“我们倒去等他们，有丫头们跟着也够了。”薛姨妈不放心，到底命两个妇女跟随他兄妹方罢。他二人道了扰，一径回至贾母房中。

[注释]

① 原名《石头记》，它以贾宝玉、林黛玉、薛宝钗的爱情故事为主线，通过贾府从盛而衰的描写，写出了贾宝玉和一群红楼女子及许多人的悲剧命运、广大的社会生活面、深入的人生体验，不同人生价值观的冲突等。作品内容深广，代表了我

国古代小说创作的最高成就。这里所选的内容前后有删节,中间也删去了通灵宝玉等图。 ② 哥哥 指薛宝钗的哥哥薛蟠。 ③ 落草 这里指出生。 ④ “这就是”句:《红楼梦》第一回写道,女娲在大荒山炼石补天,余下一块未用,将其遗弃在青埂峰下。此石甚有灵性,一天,一僧人、一道人经过青埂峰,此石便要求去人间走一遭。僧人和道人施展法术,此石便成一块宝玉。这就是贾宝玉出生时含在口中的那块玉。 幻相:佛家说法,虚幻的形象或现象。 ⑤ 荒唐 指荒唐的人世间。 演大荒 演绎大荒山青埂峰顽石的故事。 ⑥ 幽灵:即《红楼梦》第五回中描写的太虚幻境中的“幽微灵秀地”。 真境界:指真如境界。佛教认为,世界有一种神秘的精神本体,叫真如,只有它才是真实永恒的,其他一切都是虚幻不实的。 ⑦ 臭皮囊:佛教对人躯体的称呼,认为其中藏污纳垢,故称。这里指贾宝玉。 ⑧ 好知:应知。 运败金无彩:暗喻薛宝钗的结局。 ⑨ “堪叹”句 暗示贾宝玉潦倒穷困的结局。 乖:不顺。 ⑩ 狼狽(鞦韆):笨重。 ⑪ 鸭信:鸭舌头。

二、戏曲

洪昇

洪昇(字昉思,号稗畦,钱塘(今杭州)人。出身仕宦之家,早年受过良好的教育,但在仕途上无所成就。中年寓居北京,横遭家难后,贫困潦倒。有《长生殿》传奇、《四婵娟》杂剧,诗集有《稗畦集》等。

长生殿^①

第二十四出 惊变

[丑上]“玉楼天半起笙歌,风送宫嫔笑语和。月殿影开闻夜漏,水晶帘卷近秋河。”咱家高力士^②,奉万岁爷之命,着咱在御花园中安排小宴,要与贵妃娘娘同来游赏,只得在此伺候。

[生、旦乘辇,老旦、贴随后,二内侍引,行上]

【中吕粉蝶儿】天淡云闲，列长空数行新雁。御园中秋色斓斑，柳添黄，苹减绿，红莲脱瓣。一抹雕阑，喷清香桂花初绽。

[倒介] [丑] 请万岁爷娘娘下辇。

[生、旦下辇介，丑同内侍暗下]

[生] 妃子，朕与你散步一回者。[旦] 陛下请。[生携旦手介] [旦]

【南泣颜回】携手向花间，暂把幽怀同散。凉生亭下，风荷映水翩翩。爱桐阴静悄，碧沉沉并绕回廊看。恋香巢秋燕依人，睡银塘鸳鸯蘸眼^③。

[生] 高力士，将酒过来，朕与娘娘小饮数杯。

[丑] 宴已排在亭上，请万岁爷娘娘上宴。

[旦作把盏，生止住介] 妃子，坐了。

【石榴花】不劳你玉纤纤高捧礼仪烦^④，子待借小饮对眉山^⑤。俺与你浅斟低唱互更番，三杯两盏，遣兴消闲。妃子，今日虽是小宴，倒也清雅。回避了御厨中，回避了御厨中烹龙包凤堆盘案^⑥，咿咿哑哑乐声催趲^⑦。只几味脆生生，只几味脆生生蔬和果清肴馔，雅称你仙肌玉骨美人餐^⑧。

妃子，朕与你清游小饮，那些梨园旧曲^⑨，都不耐烦听他。记得那年在沉香亭上赏牡丹，召翰林李白草《清平调》三章^⑩，令李龟年度成新谱^⑪，其词甚佳，不知妃子还记得么？

[旦] 妾还记得。[生] 妃子可为朕歌之，朕当亲倚玉笛以和。

[旦] 领旨。[老旦进玉笛，生吹介，旦按板介]

【南泣颜回】[换头]花繁，秾艳想容颜。云想衣裳光璨，新妆谁似，可怜飞燕娇懒^⑫。名花国色，笑微微常得君王看。向春风解释春愁，沉香亭同倚阑干。

[生] 妙哉！李白锦心，妃子绣口，真双绝矣！宫娥，取巨觥来^⑬，朕与妃子对饮。

[老旦、贴送酒介] [生]

【北斗鹤鹑】畅好是喜孜孜驻拍停歌^⑭，喜孜孜驻拍停歌，笑吟吟传杯送盏。妃子干一杯。（作照干介）不须他絮烦烦射覆藏钩^⑮，闹纷纷

弹丝弄板。

〔又作照杯介〕妃子再干一杯。〔旦〕妾不能饮了。

〔生〕宫娥每^①跪劝。〔老旦、贴〕领旨。〔跪旦介〕娘娘，请上这一杯。

〔勉饮介〕老旦、贴作连劝介〕

〔生〕我这里无语持觞仔细看，早子见花一朵上腮间^②。

〔旦作醉介〕妾真醉矣！〔生〕一会价软哈哈柳禅花欹^③，软哈哈柳禅花欹，困腾腾莺娇燕懒。妃子醉了，宫娥每扶娘娘上辇进宫去者。

〔老旦、贴〕领旨。〔作扶旦起介〕旦作醉态呼介〕万岁！〔老旦、贴扶旦行〕旦作醉态介〕

【南扑灯蛾】态恹恹轻云软四肢，影砢砢空花乱双眼，娇怯怯柳腰扶难起，困沉沉强抬娇腕，软设设金莲倒褪^④，乱松松香肩禅云鬟，美甘甘思寻凤枕，步迟迟倩宫娥搀入绣帏间。

〔老旦、贴扶旦下〕丑同内侍暗上，内击鼓介〕

〔生惊介〕何处鼓声骤发？〔副净急上〕“渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲^⑤。”

〔问丑介〕万岁爷在哪里？〔丑〕在御花园内。〔副净〕军情紧急，不免径入。

〔进见介〕陛下，不好了！安禄山起兵造反^⑥，杀过潼关，不日就到长安了！

〔生大惊介〕守关将士何在？〔副净〕哥舒翰兵败^⑦，已降贼了。〔生〕

【北上小楼】呀，你道失机的哥舒翰，称兵的安禄山，赤紧的离了渔阳^⑧，陷了东京^⑨，破了潼关。唬得人胆战心摇，唬得人胆战心摇，肠慌腹热，魂飞魄散，早惊破月明花粲。

卿有何策，可退贼兵？〔副净〕当日臣曾再三启奏，禄山必反，陛下不听，今日果应臣言。事起仓卒，怎生抵敌？不若权时幸蜀^⑩，以待天下勤王^⑪。

〔生〕依卿所奏，快传旨：诸王百官，即时随驾幸蜀便了。〔副净〕领旨。〔急下〕

〔生〕高力士，快些整备军马。传旨令右龙武将军陈元礼^⑫，统领羽

林军士三千^②，扈驾前行^③。[丑] 颀旨。[下] 内侍 请万岁爷回宫。

[生] 转行叹介 唉！正尔欢娱，不想忽有此变，怎生是了也！

【南扑灯蛾】稳稳的宫庭宴安，扰扰的边廷造反。冬冬的鞞鼓喧，腾腾的烽火黓^④。的溜扑碌臣民儿逃散^⑤，黑漫漫乾坤覆翻，惨磕磕社稷摧残^⑥，惨磕磕社稷摧残，当不得萧萧飒飒西风送晚，黯黯的一轮落日冷长安。

[向内问介] 宫娥每，杨娘娘可曾安寝？

[老旦、贴内应介] 已睡熟了。[生] 不要惊他，且待明早五鼓同行。

[位介] 天那！寡人不幸，遭此播迁^⑦，累他玉貌花容，驱驰道路，好不痛心也！

【南尾声】在深宫兀自娇慵惯，怎样支吾蜀道难^⑧！

[哭介] 我那妃子呵！愁杀你玉软花柔，要将途路趲。

宫殿参差落照间，（卢纶）

渔阳烽火照函关。（吴融）

边云声绝悲风起，（胡曾）

何处黄云是陇山。（武元衡）

【注释】

① 这是洪昇一生最重要的作品，写作时间长达十多年，最终完成于康熙二十七年（1688）。问世后，名震京城，但洪昇却因《长生殿》的演出而犯律，被国子监除名。这部作品虽然写的是唐玄宗与杨贵妃爱情故事的旧题材，故事情节大致同于《长恨歌》和《梧桐雨》，但大大突出了“情”的成分与作用，不落俗套，自成佳构。

② 高力士：唐玄宗最宠信的太监，曾任左监门大将军知内侍省事、骠骑将军等职。③ 蘸眼：引人注目。④ 玉纤纤：指女性的手指。⑤ 子待：只待。

眉山：古代有些女性把眉毛描成远山模样，称远山眉。这里泛指眉毛。⑥ 烹龙包凤：形容珍贵的肴馔。⑦ 催趲（抽）：催赶、催促。⑧ 雅：很。

⑨ 梨园：唐玄宗时在宫中训练艺人的地方，设在蓬莱宫旁边的宜春院内。⑩

【谱平调】三章：**【谱平调】**是乐曲宫调中的一种调名。李白在长安供奉翰林时，曾奉命写了**【谱平调】**词三首。其一：“云想衣裳花想容，春风拂槛露华浓。若非群玉山头见，会见瑶台月下逢。”其二：“一枝红艳露凝香，云雨巫山枉断肠。借问汉宫谁得似？可怜飞燕倚新妆。”其三：“名花倾国两相欢，长得君王带笑看。解释春风

无限恨，沉香亭北倚阑干。” ⑪ 李龟年：唐玄宗时著名的音乐家，善演奏，能作曲，在玄宗的梨园供职。 ⑫ 飞燕：汉成帝的妃子，著名的美人。 ⑬ 巨觥：大杯子。 ⑭ 畅好是：正好是。 ⑮ 絮烦恼：絮絮嗦嗦招人厌烦。 射覆：古时酒令的一种，类似猜谜。 藏钩：一种游戏，猜物品藏在哪儿。 ⑯ 每：们。 ⑰ 子见：只见。 ⑱ 一会价：一会儿。 软哈哈：软绵绵。 禪（~~禅~~）：垂下的样子。 欹：歪斜。 ⑲ 软设设：软绵绵的意思。 金莲：形容妇女纤细之足。 褪：后退。 ⑳ “渔阳鼙鼓动地来”两句：见白居易《长恨歌》。 ㉑ 安禄山：唐玄宗时的范阳节度使，胡人，后起兵反唐。 ㉒ 哥舒翰：唐玄宗时将领，突厥人，被封为平西郡王。安禄山叛乱时，他统军二十万守潼关，兵败被俘。 ㉓ 赤紧：吃紧。 ㉔ 东京：唐时称洛阳为东京。 ㉕ 权时：暂时。 幸：皇帝专用词，指到达。 ㉖ 勤王：起兵援救皇帝。 ㉗ 陈元礼：即陈玄礼。 ㉘ 羽林军：皇帝的近卫军。 ㉙ 扈驾：随从皇帝车驾。 ㉚ 黪：黑色。 ㉛ 的溜扑碌：形容摔跤的声音。 ㉜ 惨磕磕：凄惨悲伤的意思。 ㉝ 播迁：动荡，东奔西走。 ㉞ 支吾：对付。

孔尚任

孔尚任（~~元惠一员惠~~），字聘之，又字季重，号东塘、岸堂、云亭山人，山东曲阜人，孔子第六十四代孙。康熙南巡北归途中到曲阜祭孔，他因御前讲《论语》受嘉奖，被任命为国子监博士，后曾任户部广东司员外郎。工诗善文，尤精于戏曲创作。有《桃花扇》，还有与人合作的《小忽雷》、诗文集《湖海集》、《岸堂文集》等。

桃花扇^①

第七出 却奁

〔杂扮保儿撮马桶上^②〕 龟尿龟尿，撒出小龟，鳖血鳖血，变成小鳖。龟尿鳖血，看不分别，鳖血龟尿，说不清白。看不分别，混了亲爹，说不清白，混了亲伯。〔笑介〕 胡闹，胡闹！昨日香姐上头^③，乱了半夜，今日早起，又要刷马桶，倒溺壶，忙个不了。那些孤老、表子，还不知搂到几时哩^④。〔刷马桶介〕

【夜行船】[末]人宿平康深柳巷^⑤，惊好梦门外花郎^⑥。绣户未开，帘钩才响，春阻十层纱帐。

下官杨文骢，早来与侯兄道喜。你看院门深闭，侍婢无声，想是高眠未起。

唤介[保儿，你到新人窗外，说我早来道喜。

杂[昨夜睡迟了，今日未必起来哩。老爷请回，明日再来罢。

[末笑介]胡说！快快去问。

[小旦内问介^⑦]保儿！来的是那一个？[杂]是杨老爷道喜来了。

[小旦忙上]倚枕春宵短，敲门好事多。[见介]多谢老爷，成了孩儿一世姻缘。

[末]好说。[问介]新人起来不曾？[小旦]昨晚睡迟，都还未起哩。

[让坐介]老爷请坐，待我去催他。[末]不必，不必。[小旦下]

【步步娇】[末]儿女浓情如花酿，美满无他想，黑甜共一乡^⑧。可也亏了俺帮衬，珠翠辉煌，罗绮飘荡，件件助新妆，悬出风流榜。

[小旦上]好笑，好笑！两个在那里交扣丁香^⑨，并照菱花^⑩，梳洗才完，穿戴未毕。请老爷同到洞房，唤他出来，好饮扶头卯酒^⑪。

[末]惊却好梦，得罪不浅。[同下，生、旦艳妆上]

【沉醉东风】[生、旦]这云情接着雨况^⑫，刚搔了心窝奇痒，谁搅起睡鸳鸯。被翻红浪，喜匆匆满怀欢畅。枕上余香，帕上余香，消魂滋味，才从梦里尝。

[末、小旦上，末]果然起来了，恭喜，恭喜！[一揖，坐介]

[末]昨晚催妆拙句^⑬，可还说的入情么？

[生揖介]多谢！笑介]妙是妙极了，只有一件。

[末]那一件？[生]香君虽小，还该藏之金屋^⑭。[看袖介]小生衫袖，如何着得下？

[俱笑介]末]夜来定情，必有佳作。[生]草草塞责，不敢请教。

[末]诗在那里？[旦]诗在扇头。[旦向袖中取出扇介]

[末接看介]是一柄白纱宫扇^⑮。

嗅介]香的有趣。[吟诗介]妙，妙！只有香君不愧此诗。[付旦介]还收好了。[旦收扇介]

【园林好】 [末] 正芬芳桃香李香 ,都题在宫纱扇上 ,怕遇着狂风吹荡 ,须紧紧袖中藏 ,须紧紧袖中藏。

[末] 看旦介 你看香君上头之后 ,更觉艳丽了。

[向生介] 世兄有福 ,消此尤物^⑩。

[生] 香君天姿国色 ,今日插了几朵珠翠 ,穿了一套绮罗 ,十分花貌 ,又添二分 ,果然可爱。

[小旦] 这都亏了杨老爷帮衬哩。

【江儿水】 送到缠头锦^⑪ ,百宝箱 ,珠围翠绕流苏帐^⑫ ,银烛笼纱通宵亮 ,金杯劝酒合席唱。今日又早早来看 ,恰似亲生自养 ,赔了妆奁 ,又早敲门来望。

[旦] 俺看杨老爷 ,虽是马督抚至亲^⑬ ,却也拮据作客 ,为何轻掷金钱 ,来填烟花之窟^⑭ ? 在奴家受之有愧 ,在老爷施之无名 ;今日问个明白 ,以便图报。

[生] 香君问得有理 ,小弟与杨兄萍水相交 ,昨日承情太厚 ,也觉不安。

[末] 既蒙问及 ,小弟只得实告了。这些妆奁酒席 ,约费二百余金 ,皆出怀宁之手^⑮。

[生] 那个怀宁 ? [末] 曾做过光禄的阮圆海。 [生] 是那皖人阮大铖么 ? [末] 正是。

[生] 他为何这样周旋 ? [末] 不过欲纳交足下之意。

【伍供养】 [末] 羨你风流雅望 ,东洛才名^⑯ ,西汉文章^⑰。逢迎随处有 ,争看坐车郎^⑱。秦淮妙处^⑲ ,暂寻个佳人相傍 ,也要些鸳鸯被、芙蓉妆 ,你道是谁的 ? 是那南邻大阮 ,嫁衣全忙。

[生] 阮圆老原是敝年伯^⑳ ,小弟鄙其为人 ,绝之已久。他今日无故用情 ,令人不解。

[末] 圆老有一段苦衷 ,欲见白于足下。 [生] 请教。

[末] 圆老当日曾游赵梦白之门^㉑ ,原是吾辈。后来结交魏党^㉒ ,只为救护东林^㉓ ,不料魏党一败 ,东林反与之水火。近日复社诸生^㉔ ,倡论攻击 ,大肆殴辱 ,岂非操同室之戈乎 ? 圆老故交虽多 ,因其形迹可疑 ,亦无人代为分辩。每日向天大哭 ,说道 :“同类相残 ,伤心惨目 ,非河南侯

君不能救我。’所以今日谆谆纳交。

[生]原来如此，俺看圆海情辞迫切，亦觉可怜。就便真是魏党，悔过来归，亦不可绝之太甚，况罪有可原乎。定生、次尾^④，皆我至交，明日相见，即为分解。

[末]果然如此，吾党之幸也。

[旦]怒介：官人是何说话！阮大钺趋附权奸，廉耻丧尽，妇人女子，无不唾骂。他人攻之，官人救之，官人自处于何等也？

【川拔棹】不思想，把话儿轻易讲。要与他消释灾殃，要与他消释灾殃，也提防旁人短长。

官人之意，不过因他助俺妆奁，便要徇私废公；那知道这几件钗钏衣裙，原放不到我香君眼里。[拔簪脱衣介]脱裙衫，穷不妨；布荆人，名自香。

[末]阿呀！香君气性，忒也刚烈。

[小旦]把好好东西，都丢一地，可惜，可惜！[哈介]

[生]好，好，好！这等见识，我倒不如，真乃侯生畏友也^⑤。[向末介]老兄休怪，弟非不领教，但恐为女子所笑耳。

【前腔】[生]平康巷，他能将名节讲；偏是咱学校朝堂，偏是咱学校朝堂，混贤奸不问青黄。那些社友平日重俺侯生者，也只为这点义气；我若依附奸邪，那时群起来攻，自救不暇，焉能救人乎？节和名，非泛常；重和轻，须审详。

[末]圆老一段好意，也还不可激烈。[生]我虽至愚，亦不肯从并救人^⑥。

[末]既然如此，小弟告辞了。[生]这些箱笼，原是阮家之物，香君不用，留之无益，还求取去罢。

[末]正是：多情反被无情恼，乘兴而来兴尽还。[下]

[旦]恼介：生看旦介：俺看香君天姿国色，摘了几朵珠翠，脱去一套绮罗，十分容貌，又添十分，更觉可爱。[小旦]虽如此说，舍了许多东西，到底可惜。

【尾声】金珠到手轻轻放，惯成了娇痴模样，辜负俺辛勤做老娘。

[生]些须东西，何足挂念？小生照样赔来。[小旦]这等才好。

[小旦]花钱粉钿费商量^④，[旦]裙布钗荆也不妨；

[生]只有湘君能解佩^⑤，[旦]风标不学世时妆^⑥。

[注释]

① 这是孔尚任的代表作，是一部历史剧，以名士侯方域和秦淮名妓李香君的爱情故事为线索，描写明清换代之际政治风云的变幻，“借离合之情，写兴亡之感”。作品的大致情节是：侯方域与李香君结婚之时，魏忠贤的干儿子阮大铖出资予以资助。李、侯将所有妆奁退回。阮便诬指侯与左良玉勾结谋反，侯逃到了扬州史可法处。马士英、阮大铖在南京建立南明小朝廷，只知腐化享乐。抚臣田仰要强娶李香君，香君撞破头以示拒绝，接着又选入宫中唱戏。香君借机痛骂马、阮。史可法在扬州遇难后，侯回南京，被阮逮捕。南京城破后，明朝灭亡。侯逃出，在白云庵遇到了香君，于是一齐隐居山林。 ② 杂：杂角，泛指生旦净丑等主要角色之外的一般角色。 ③ 上头：意指女子出嫁，因要改变发型并加等，故称。这里指妓女第一次接客，也叫梳拢。

④ 孤老：妓院中对长期固定的客人的称呼。 ⑤ 表子：婊子，妓女。 ⑥ 平康、柳巷：旧时对妓院的代称。 ⑦ 花郎：卖花人。 ⑧ 小旦：旦角之一种，这里指香君假母李贞丽。 ⑨ 黑甜：比喻甜美的睡梦。 ⑩ 丁香：这里以丁香花蕾形容衣服的纽扣。 ⑪ 菱花：镜子。古代铜镜常饰以菱花图案，故往往以菱花来指代。 ⑫ 扶头卯酒：早晨为振奋精神所饮的酒。一说为酒名。 ⑬ 云情接着雨况：指男女交欢时的情况。

⑭ 催妆拙句：祝贺女子出嫁的诗句，指本剧第六出《眠香》中杨文骢所作的《催妆》诗：“生小倾城是李香，怀中婀娜袖中藏。缘何十二巫峰女，梦里偏来见楚王。” ⑮ 金屋：金屋藏娇。《汉书》载：汉武帝做太子时，其姑母欲将女儿阿娇嫁给他，他高兴地说：“若得阿娇作妇，当作金屋贮之。” ⑯ 官扇：宫廷中流行的扇子。 ⑰ 尤物：特殊的東西，这里指美人。

⑱ 缠头锦：指给歌妓的酬劳。 ⑲ 流苏：类似丝缕的一种装饰品。流苏帐：即用流苏装饰的帐幔。 ⑳ 马督抚：指马士英，当时任凤阳总督。 ㉑ 烟花之窟：指妓院。 ㉒ 怀宁：指阮大铖，号圆海，安徽怀宁人，曾依太监魏忠贤，作过光禄卿，与东林党不合。 ㉓ 东洛才名：古时东都洛阳以出才子而著名，如晋代的左思等。这里用以比喻侯方域的才名很大。东洛，即洛阳。 ㉔ 西汉文章：西汉出了许多名家名作，如司马迁、司马相如、扬雄等，他们的作品流传久远。 ㉕ 争看坐车郎：晋代潘岳貌美，他坐车出游，总是引得妇女争相观看。这里比喻侯方域风度翩翩。 ㉖ 秦淮：指南京的秦淮河，古代是妓院聚集之地。

⑳ 敝：对自己或自己一方的谦称。年伯：旧时科举同年登科的关系为年谊，称其长辈为年伯。

㉑ 赵梦白：即赵南星，字梦白，明末天启间吏部尚书，东林党领袖之一。

㉒ 魏党：指魏忠贤及其党羽。

㉓ 东林：指东林党，明末以赵南星、邹元标、顾宪成为首的一派文人，主要从事于反对魏忠贤及其党羽的活动。

㉔ 复社：明末清初，东林党被镇压后，继承东林党思想、组织的一个文人集团。代表人物有张溥、吴伟业等。

㉕ 定生、次尾：指陈贞慧、吴应箕，两人均为复社后期的中坚人物。

㉖ 畏友：值得敬畏的朋友。

㉗ 从井救人：跳进井中救人，比喻不仅救不了人，反而害了自己。

㉘ 花钱粉钞：用在花粉装饰上面的钱钞。这里实指香君上头所用的花销。

㉙ 湘君能解佩：楚辞·九歌·湘君》篇有“遗余佩兮醴浦”一句，写湘君久等恋人不来后，将玉佩扔掉，以示决绝。这里以湘君比李香君，称赞其却奁行为。

㉚ 风标：梳妆打扮。这里实指行为。

三、诗歌

钱谦益

钱谦益（~~明~~ ~~清~~ 元原），字受之，号牧斋，江苏常熟（今属江苏）人。在明朝和清朝均任高官。是明末清初的诗坛领袖，在理论上不仅重视唐诗，也重视宋诗，开清人宗宋的风气，是明清诗变化的转折点。他的诗将唐诗华美的修辞、严格的格律与宋诗重意的特点结合在一起，善于用典，富于词藻，具有较突出的艺术特色。有《初学集》、《有学集》。

后秋兴^①

海角崖山一线斜，从今也不属中华^②。更无鱼腹捐躯地，况有龙涎泛海槎^③。望断关河非汉帜，吹残日月是胡笳^④。嫦娥老大无归处^⑤，独倚银轮哭桂花^⑥。

〔注释〕

① 杜甫有《秋兴八首》，钱谦益用其题和韵，故名后秋兴。《后秋兴》共一百零四首，此为第十三首。康熙元年（~~元~~ ~~原~~），南明桂王朱由榔被吴三桂所杀，明朝因此

灭亡。此篇或为此而作。②“海角”二句：意思是明朝已亡。海角：本指伸入海中的狭长陆地，后常指偏僻之处。崖山：亦名崖门山，在广东新会县海中。此地即南宋末陆秀夫背着小皇帝赵昺跳海处。一线斜：形容海角、崖山细长如线。③“更无”二句：意思是清朝统治了全国，也控制了海外。鱼腹捐躯地：意思是全国已被清人统治，找不到一块干净的土地。《楚辞·渔父》中载屈原不愿以清白之身“蒙世俗之尘埃”，而“宁赴湘流，葬于江鱼腹中”。龙涎：龙涎香，一种产于鲸鱼内的名贵香料。海槎：用来渡海的木筏。泛指船。④“望断”二句：意思是明朝灭亡，清代统治天下。日月：二字合在一起即是“明”字。胡笳：一种少数民族乐器，因清是满族，故以代清。⑤嫦娥：这里作者自指。⑥桂花：隐指桂王。

吴伟业

吴伟业（~~元祿一員祿~~），字骏公，号梅村，江南太仓人。明崇祯进士，官左庶子。是复社重要成员。入清后，为国子监祭酒。后辞官归乡。他是明清间著名诗人，尤长于七言歌行。记事之作，学长庆体而自成新吟，后人称之为“梅村体”。有《梅村集》。

圆圆曲^①

鼎湖当日弃人间^②，破敌收京下玉关^③。恸哭六军俱缟素^④，冲冠一怒为红颜^⑤。红颜流落非吾恋，逆贼天亡自荒宴^⑥。电扫黄巾定黑山^⑦，哭罢君亲再相见^⑧。相见初经田窦家^⑨，侯门歌舞出如花^⑩。许将戚里空侯伎，等取将军油壁车^⑪。家本姑苏浣花里^⑫，圆圆小字娇罗绮^⑬。梦向夫差苑里游，宫娥拥入君王起^⑭。前身合是采莲人^⑮，门前一片横塘水^⑯。横塘双桨去如飞，何处豪家强载归^⑰？此际岂知非薄命，此时惟有泪沾衣。熏天意气连宫掖^⑱，明眸皓齿无人惜^⑲。夺归永巷闭良家^⑳，教就新声倾座客^㉑。座客飞觞红日暮^㉒，一曲哀弦向谁诉？白皙通侯最少年，拣取花枝屡回顾^㉓。早携娇鸟出樊笼，待得银河几时渡^㉔？恨杀军书抵死催^㉕，苦留后约将人误。相约恩深相见难，一朝蚁

贼满长安^②。可怜思妇楼头柳,认作天边粉絮看^③。便索绿珠围内第,强呼绛树出雕阑^④。若非将士全师胜,争得蛾眉匹马还^⑤?蛾眉马上传呼进,云鬟不整惊魂定。蜡炬迎来在战场^⑥,啼妆满面残红印。专征箫鼓向秦川^⑦,金牛道上车千乘^⑧。斜谷云深起画楼^⑨,散关月落开妆镜^⑩。传来消息满江乡^⑪,乌柏红经十度霜。教曲伎师怜尚在^⑫,浣沙女伴忆同行^⑬。旧巢曾是衔泥燕^⑭,飞上枝头变凤凰^⑮。长向尊前悲老大^⑯,有人夫婿擅侯王^⑰。当时只受声名累,贵戚名豪尽延致^⑱。一斛珠连万斛愁^⑲,关山飘泊腰肢细。错怨狂风飏落花,无边春色来天地^⑳。尝闻倾国与倾城,翻使周郎受重名^㉑。妻子岂应关大计^㉒,英雄无奈是多情^㉓。全家白骨成灰土^㉔,一代红妆照汗青^㉕。君不见馆娃初起鸳鸯宿,越女如花看不足。香径尘生鸟自啼,屣廊人去苔空绿^㉖。换羽移宫万里愁^㉗,珠歌翠舞古梁州^㉘。为君别唱吴宫曲^㉙,汉水东南日夜流^㉚!

〔注释〕

① 圆圆 陈圆圆,本姓邢,名沅,小字圆圆。苏州著名妓女。初曾入宫,后又放出,为崇祯帝田贵妃父亲田弘遇所得。李自成逼近北京时,田将陈赠给吴三桂为妾。起义军攻下北京后,陈被俘。吴三桂出于私恨,遂引清军入关。圆圆复为吴三桂所得,从至云南。 ② “鼎湖”句 相传黄帝铸鼎于荆山下,鼎成,乘龙升天。后人用“鼎湖龙去”指帝王之死。这里指明崇祯帝在李自成起义军入京后在煤山自杀。 ③ “破敌”句 指吴三桂引清兵击败李自成起义军。玉关 指山海关。一说,以甘肃的玉门关指代吴三桂进军起义军于陕西。 ④ “恸哭”句 指吴三桂的军队为明崇祯帝服丧。缟素 指白色的丧服。 ⑤ “冲冠”句 说吴三桂发怒是为了陈圆圆。 ⑥ “红颜”二句 这是作者拟吴三桂的话,说举兵南下是为了报国仇家恨,不是因为陈圆圆被俘。李自成起义军失败是因为骄奢淫逸,自取灭亡。逆贼 指李自成。荒宴 饮酒荒淫。 ⑦ “电扫”句 意思是很快就打败了李自成起义军。电扫 扫荡快如闪电。黄巾 东汉时,张角的农民起义军都头戴黄巾,称黄巾军。黑山 东汉末张燕领导的农民起义军,古称“黑山贼”。黄巾、黑山均指李自成义军。 ⑧ 亲 吴三桂之父吴襄,降于李自成,李自成叫他写信招降三桂,吴三桂引清军入关,李自成遂杀吴襄一家。 ⑨ “相见”句 指明吴三桂是在田弘遇家见到陈圆圆。田 田 指西汉时的田蚡、田婴,都是

外戚,这里指田弘遇。 ⑩ 出如花:出现了陈圆圆这样如花的美女。 ⑪ “许将”二句:说田弘遇愿将陈圆圆送给吴三桂。 戚里:指田弘遇家。 空侯伎:弹箜篌的歌伎。这里指陈圆圆。空侯,即箜篌,古代乐器名。 将军:指吴三桂。 油壁车:以油漆涂饰车壁的车子。这里指迎接时的车子。 ⑫ 姑苏:今江苏苏州。 浣花里:疑借用唐妓女薛涛居浣花溪事。 ⑬ 小字:小名。 ⑭ “梦向”二句:写圆圆的愿望。暗示圆圆曾被送入皇宫。 夫差:春秋时吴王夫差,其宫苑在苏州。宠爱西施,为她筑姑苏台。 ⑮ 前身:前生。 合是:应是。 ⑯ 横塘:地名,在苏州西南。 ⑰ “横塘双桨”二句:写圆圆被豪家取去。豪家:指田弘遇家。 ⑱ “熏天”句:说田贵妃受到崇祯帝的宠爱,田家势焰熏天。 熏天气意:气焰冲天。 连宫掖:势通宫掖。掖,皇宫旁边的屋子。 ⑲ “明眸皓齿”句:写圆圆进宫后,得不到皇帝的宠爱,于是出宫成为田家歌妓。 ⑳ 永巷:宫中长巷,宫女居住的地方。 良家:指田弘遇家。 ㉑ 就:成。 新声:流行歌曲。 ㉒ 飞觞:举杯。指喝酒。 ㉓ “白皙”二句:写吴三桂赏识陈圆圆。 白皙:吴三桂年纪不大,面色白,故云。 通侯:汉代列侯中的最高一等,这里指吴三桂。 花枝:指陈圆圆。 ㉔ “早携”二句:意思是吴三桂得到陈圆圆后,不能和她长久团聚。 娇鸟:比喻圆圆。 银河几时渡:用牛郎、织女只能在每年七月七日渡银河(天河)相会的典故,说吴与陈匆匆离别,后会难期。 ㉕ 军书抵死催:指崇祯帝命令吴三桂回山海关驻地。 ㉖ 蚁贼:对李自成起义军的蔑称。 长安:指代明都城北京。 ㉗ “可怜”二句:说起义军进城后,奸淫妇女,将良家妇女当成一般的妓女。 思妇楼头柳:典用王昌龄《闺怨》诗:“闺中少妇不知愁,春日凝妆上翠楼。忽见陌头杨柳色,悔教夫婿觅封侯。”以比喻有夫之妇。 粉絮:白色的柳絮,比喻妓女。 ㉘ “遍索”二句:说起义军在京城搜索美女。 绿珠:西晋石崇宠姬。 内第:内宅。 绛树:魏时著名歌女。 ㉙ “若非”二句:说假如不是吴三桂全军获胜,怎能用匹马迎还圆圆呢? 壮士:指吴三桂。 争得:怎得。 蛾眉:借指美女,此指陈圆圆。 ㉚ “蜡炬”句:魏文帝聘娶薛灵芸时,京师之外数十里,烧烛之光,相继不绝。相传吴三桂迎归陈圆圆时,在营中结五彩楼列旌旗,箫鼓三十里。 ㉛ 专征:指吴三桂追击李自成起义军去陕西。当时陈圆圆随行。 秦川:关中的别名,指陕西。 ㉜ 金牛道:从陕西入四川的古栈道。 千乘:千辆。古代四匹马拉的兵车叫乘。 ㉝ 斜谷:在陕西郿县西南。 ㉞ 散关:即大散关,在陕西宝鸡县西南。 ㉟ 江乡:苏州在长江边,故云。 ㊱ 伎师:教唱歌的师傅。 伶尚在:为陈圆圆未在乱离中遭

难高兴。 ⑳ 浣纱 :用西施未入吴宫前在若耶溪浣纱的典故。 同行 :同伴。

㉑ “旧巢”句 :比喻小时在一起。 ㉒ “飞上”句 :比喻陈圆圆一步登天。

㉓ “长向”句 :指女伴们悲叹年华已逝。 ㉔ 有人 :指陈圆圆。 擅 :拥有。

㉕ 竞延致 :争着要。 延致 :招请。 ㉖ 一斛珠 :形容身价之高。 万斛愁 :形容愁恨之深。 ㉗ “错怨”二句 :意思是陈圆圆表面上看来如无边春色 ,其实常怨身世似飘扬的落花。 ㉘ “尝闻”二句 :本来听说美貌的女子一般只会带来祸害 ,可是吴三桂却因陈圆圆而著名。 倾国倾城 :原指美丽的女子能倾覆一国一城 ,造成祸害 ,后来以形容女性极其美丽。这是一个双关语。 周郎 :三国时的周瑜 ,这里比喻吴三桂。

㉙ 妻子 :妻子和儿女。指家庭。 ㉚ “英雄” :意思是吴三桂迷恋陈圆圆。 ㉛ “全家”句 :指吴三桂父亲全家被农民军所杀。

㉜ “一代”句 :意思是陈圆圆却名垂青史。 照汗青 :照耀史册。古人在竹简上书写 ,先用火烤竹青使出汗(水) ,以利书写和防蛀 ,叫做汗青。后以指史册。

㉝ “君不见”四句 :说吴王在馆娃宫与西施过着双栖不离的鸳鸯般的生活 ,还嫌对西施看得不够 ,可是历史变化 ,吴王很快亡国 ,吴宫也早就荒废了。借喻吴三桂和陈圆圆的恩爱、富贵也不能长久。 馆娃 :吴宫名。 越女 :指西施。 香径 :即采香径 ,相传吴王常派宫女来此采香。 屧 (音 鞋)廊 :即响屧廊 ,吴宫中廊名。

㉞ 换羽移宫 :以音调变化比喻人事变迁 ,这里指改朝换代。 羽、宫 :都是五音之一。 ㉟ 珠歌翠舞 :指吴三桂、陈圆圆的的生活。 古梁州 :三国蜀汉置梁州 ,治所在沔阳 ,晋太康中移治南郑 ,当时吴三桂开藩在陕西南郑 ,故称。 ㊱ 吴宫曲 :吴王夫差时的曲子。 ㊲ “汉水”句 :隐喻吴三桂功名富贵难长在。李白《江上吟》:“功名富贵若长在 ,汉水亦应西北流。”汉水 ,因吴三桂开府汉中南郑 ,临着汉水 ,故云。

龚自珍

龚自珍 (1792—1841) ,号定庵 ,仁和 (今浙江杭州)人。自幼博览群书 ,精通经学、小学、史学、地理 ,具有深刻的思想。曾任内阁中书、礼部主事等职。后辞官南归。他是近代杰出的思想家 ,改良主义运动的先驱。其诗多抒发生活遭遇中的各种感受 ,对于清末的各种社会问题 ,也有较多的反映。有《定庵全集》等。

己亥杂诗^①

浩荡离愁白日斜^②，吟鞭东指即天涯^③。落红不是无情物^④，化作春泥更护花。

[注释]

① 龚自珍于己亥年（1839）四月离京南归，后又北上迎接妻儿，在南来北往的途中写下了大型组诗《己亥杂诗》，共三百一十五首。这里选的是第五首、第一百二十五首。 ② 白日斜：夕阳西坠。指黄昏时分。 ③ 吟鞭：马鞭。即：就，往。天涯：这里指远离京城的家乡。 ④ 落红：落花。

九州生气恃风雷^①，万马齐喑究可哀^②。我劝天公重抖擞^③，不拘一格降人材。

[注释]

① 九州：指中国。古代将中国分为冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍九州。 ② 喑：哑。 ③ 天公：天帝。

四、散文

顾炎武

顾炎武（~~元~~明一~~元~~清），初名绛，字忠清，后改名炎武，字宁人，号亭林，江苏昆山人。早年入复社，参加抗清活动。明亡后，游历北方诸边塞，考察山川形势，为恢复故国作准备。晚年隐居著书。主张“文须有益于天下”，提倡经世之学，因此，其文或褒扬抗清志士，或针砭风衰俗弊，或纵论历史得失，均有的放矢，不务空谈。有《天下郡国利病书》、《日知录》、《亭林诗文集》等。

倒之^⑦，皆此之繇也^⑧。故曰：废天下之生员，而门户之习除也。

国家之所以取生员而考之以经义、论、策、表、判者^⑨，欲其明六经之旨^⑩，通当世之务也。今以书坊所刻之义，谓之时文，舍圣人之经典、先儒之注疏与前代之史不读，而读其所谓时文。时文之出，每科一变，五尺童子能诵数十篇而小变其文，即可以取功名，而钝者至白首而不得遇。老成之士，既以有用之岁月，销磨于场屋之中^⑪；而少年捷得之者^⑫，又易视天下国家之事^⑬，以为人生之所以为功名者，惟此而已。故败坏天下之人材，而至于士不成士，官不成官，兵不成兵，将不成将，夫然后寇贼奸宄得而乘之^⑭，敌国外侮得而胜之。苟以时文之功，用之于经史及当世之务，则必有聪明俊杰通达治体之士，起于其间矣。故曰：废天下之生员，而用世之材出也。

〔注释〕

① 共有上、中、下三篇，这里选的是中篇。 生员：唐代国学及州县学规定学生员名额，故称生员。明、清时，凡经过本省各级考试取入府、州、县学的，通称为生员。《日知录》卷十七：“生员，犹曰官员，有定额，谓之员。” ② 苏：解救，舒缓。

③ 门户之习：指互结朋党的恶习。门户，即指结党。 又：守一家之言，亦称“门户”。 ④ 用世之材：对于国家社会有用的人材。用世，旧指出仕。 ⑤ 公门：指官府。 挠：阻挠。

⑥ 武断于乡里：凭借权势在乡里横行霸道。武断，《史记·平准书》：“兼并豪党之徒，以武断于乡曲。”《察隐》：“乡曲富豪无官位，而以威势主断曲直，故曰武断也。” ⑦ 与胥史为缘：与官府中的小吏勾结。胥史，古代官府中办理文书的小吏。为缘，互相勾结。 ⑧ 拂其意，不合其意。

⑨ 哄：吵闹，扰乱。 ⑩ 阴事：隐秘的事情。 ⑪ 为市：做交易，指行贿、受贿等。 ⑫ 上之人：上级官员。 ⑬ 小有所加：对违法乱纪的生员稍有惩治。

⑭ 识治体：懂得政治大体。 能言：这里指有进言资格。 ⑮ 旷然：全部。 ⑯ 乡宦：指退休或请假在家乡居住的官僚，这些人因为有钱有势，在家乡成为特殊的人物。 ⑰ 吏胥：小吏。 ⑱ 复其户：即免除其一家的徭役及赋税。 ⑲ 杂泛之差：各种杂项的差使和徭役。 ⑳ 比比：形容很多。

㉑ 诡寄：有些逃避徭役和粮税的人，投靠在生员等人的门下，当时称为“诡寄”。 ② 行关节：即“通关节”，指暗中行贿作弊、说人情。 ③ 同考官：主考官以外

参加阅卷的官员。 ② 朋比 结成私党。 胶固 :像用胶粘的一样 ,异常牢固。

⑤ 书牍 :书信。 ⑥ 官曹 此指官府衙门。 ⑦ 人主 :指皇帝。 太阿之柄 :比喻皇帝的权柄。 太阿 ,古代宝剑名。 柄 ,剑把。 ⑧ 繇 :同“由”。

⑨ 经义 :古代科举考试时 ,用以解释、发挥经书义理的一种文体。 始于宋 ,明清时形成一种固定的八股文体。 策 :科举考试用于对史事或时事发表议论的文体。 即把问题书之于策 ,令应考者作答 ,称为“策问” ,也简称“策”。 表 :奏章的一种。

判 :对下级的批示。 ⑩ 六经 :儒家的六部经典著作 ,即《诗经》、《尚书》、《仪礼》、《乐记》、《易经》、《春秋》。 ⑪ 场屋 :又称“科场” ,科举考场。 ⑫ 捷 :抄近路 ,这里指投机取巧。 ⑬ 易视 :看得轻易。 ⑭ 奸宄 (隸) :亦作“奸轨” ,指犯法作乱的人。

方苞

方苞 (1694—1751) ,字凤九 ,号灵皋 ,亦号望溪 ,安徽桐城人。 康熙四十三年 (1708) 进士。 因戴名世《南山集》案下狱 ,免死后 ,被编入汉军旗下为奴 ,因素有文名 ,入皇帝的南书房当差。 后为武英殿修书总裁、内阁学士、礼部侍郎。 他是桐城派的创始人 ,提倡“义法” 。 有《望溪先生全集》。

左忠毅公逸事^①

先君子尝言^② :乡先辈左忠毅公视学京畿^③。 一日 ,风雪严寒 ,从数骑出^④。 微行 ,入古寺^⑤ ,庑下一生伏案卧^⑥ ,文方成草^⑦。 公阅毕 ,即解貂覆生^⑧ ,为掩户。 叩之寺僧 ,则史公可法也^⑨。 及试^⑩ ,吏呼名至史公 ,公瞿然注视^⑪ ,呈卷 ,即面署第一。 召入 ,使拜夫人 ,曰 :“吾诸儿碌碌^⑫ ,他日继吾志者 ,惟此生耳。”

及左公下厂狱^⑬ ,史朝夕狱门外。 逆阉防伺甚严^⑭ ,虽家仆不得近。 久之 ,闻左公被炮烙^⑮ ,旦夕且死。 持五十金 ,涕泣谋于禁卒 ,卒感焉。 一日 ,使史更敝衣草履^⑯ ,背筐 ,手长镵^⑰ ,为除不洁者。 引入 ,微指左公处^⑱ ,则席地倚墙而坐 ,面额焦烂不可辨 ,左膝以下筋骨尽脱矣。 史前

跪抱公膝而呜咽。公辨其声而目不可开，乃奋臂以指拨眦^⑬，目光如炬，怒曰：“庸奴！此何地也，而汝来前！国家之事糜烂至此，老夫已矣，汝复轻身而昧大义^⑭，天下事谁可支柱者？不速去，无俟奸人构陷^⑮，吾今即扑杀汝！”因摸地上刑械作投击势。史噤不敢发声^⑯，趋而出^⑰。后常流涕述其事以语人，曰：“吾师肺肝，皆铁石所铸造也。”

崇祯末^⑱，流贼张献忠出没蕲、黄、潜、桐间^⑲，史公以凤庐道奉檄守御^⑳。每有警，辄数月不就寝，使将士更休^㉑，而自坐幄幕外。择健卒十人，令二人蹲踞而背倚之，漏鼓移则番代^㉒。每寒夜起立，振衣裳，甲上冰霜迸落，铿然有声。或劝以少休，公曰：“吾上恐负朝廷，下恐愧吾师也。”

史公治兵，往来桐城，必躬造左公第，候太公、太母起居^㉓，拜夫人于堂上。

余宗老涂山^㉔，左公甥也，与先君子善，谓狱中语，乃亲得之史公云。

〔注释〕

① 左忠毅公：左光斗（~~光斗~~—~~光斗~~），字遗直，号浮丘。官至大理少卿、左金都御史。因上书弹劾宦官魏忠贤，下狱，受酷刑死于狱中。崇祯初，追谥“忠毅”。

② 先君子：作者称自己已故的父亲方仲舒。③ 视学京畿：任京城地区的学政官。左光斗曾于万历四十八年（~~万历~~）任畿辅学政。京畿，古代京城及其附近的地方。

④ 从：这里是使动用法。⑤ 微：秘密，悄悄。⑥ 庀下：庙宇两侧的小屋。⑦ 成草：完成草稿。⑧ 貂：貂皮外衣，这里泛指皮衣。⑨ 史可法：字宪之，明末祥符（今河南开封）人。崇祯进士。南明时任兵部尚书、大学士，督师扬州。清军南下，守城力阻，城破不屈被杀。

⑩ 试：这里指童生的岁考。⑪ 瞿然：吃惊的样子。⑫ 碌碌：平庸无能。⑬ 厂狱：明代设东厂监狱，由宦官把持，主要稽查谋反等要案，其活动不受刑部约束。至魏忠贤擅权时，东厂成为迫害正直官员的工具。

⑭ 逆阉：指以魏中贤为首的宦官集团。

⑮ 炮烙：相传商纣发明的一种酷刑。用炭火烧烤铜柱，令人爬行柱上。后亦泛指烧烫犯人的毒刑。

⑯ 草屨（~~草履~~）：草鞋。⑰ 长铤（~~长铤~~）：一种有曲柄的铲土工具。⑱ 微：悄悄，暗暗。⑲ 眦：眼眶。⑳ 昧：暗。这里是忘

